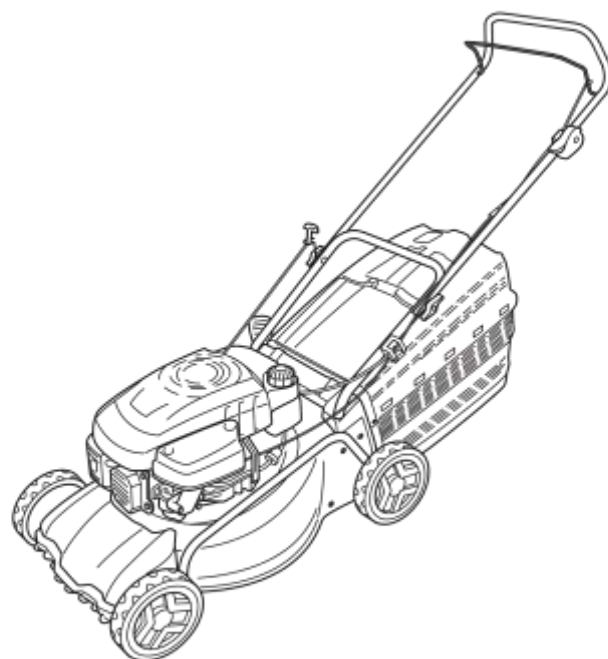


Garden + Hobby
QUALITY FOR LIFE

AL-KO



operation manual

BENZINRASENMÄHER

Betriebsanleitung



469378_a | 08/2013

D: Betriebsanleitung	8
GB: Instructions for use	22
NL: Gebruikershandleiding	36
F: Mode d'emploi	50
E: Instrucciones de uso	64
P: Instruções de operação	78
I: Istruzioni per l'uso	92
SLO: Navodila za obratovanje	106

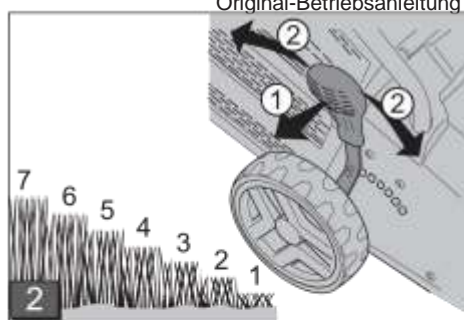
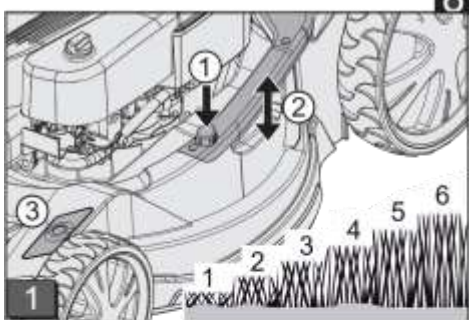


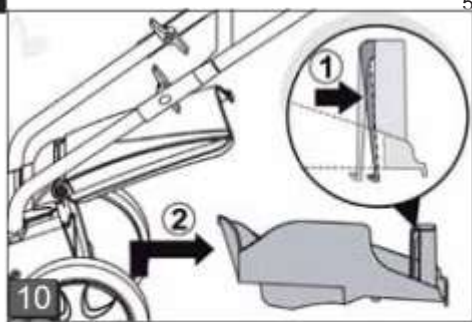
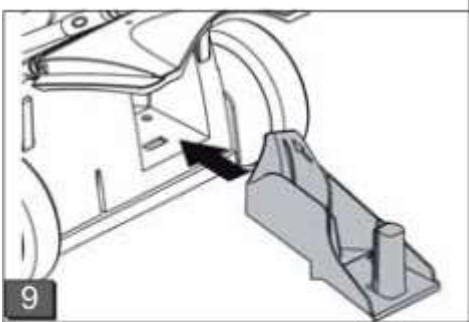
HR: Upute za uporabu	120
3./QVWUXNFMDREVáXJL	
&= 1iYRGNSRXáLWt	
6. 1iYRGQDSRXáLWLH	
H: Használat	176
0. riðttizigæ-ræ-citæ	
© Copyright 2012	
APL GmbH Kötz, Germany	
65 riðttizigæ-[ititj]	
DK: Brugsanvisning	218
S: Bruksanvisning	232
N: Bruksanvisning	246
FI Käyttöohje	260
ET: Kasutusjuhend	274
/9 (NVSOXDWfFLMDVLQVWUXNFLMDV	
LT: Eksploatacijos instrukcija	302
586 Q[rizicHziio rtylæ-tæ-ye	
8. õhHl[rw]rgj rtylæ-tæ-yr	
% QnrizicHziigæ-j rtylæ-tæ-ye	
* QnrizicHziigæ-j rtylæ-tæ-ye	
52' QVWUXFGLXQLGHXWLOLJD	
UH	
75.XOODQÖPNÖODYXJX	
*5 èjŞÛri8Zd.ŘiŞ8	

This documentation is allowed to-also in excerpts-only with express authorization of the APL GmbH
 duplicates or third accessible is
 GRQH7HFkQLFDODOWHUDWLRQVRILQÀXHQFHRIWKHIXQFWLRQUHVHUYDWLRQV



--	--	--	--	--	--	--	--

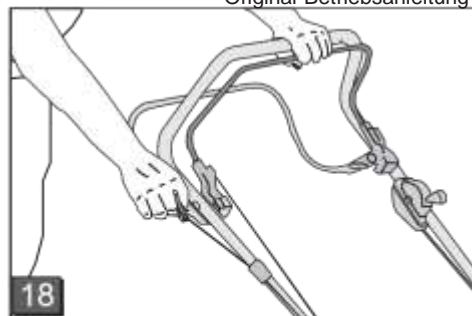
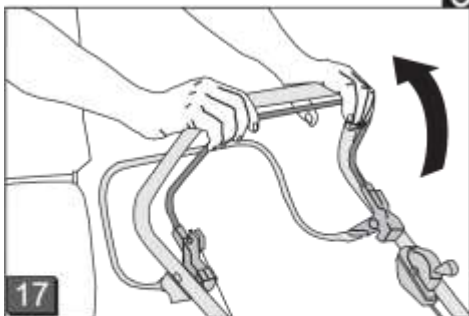


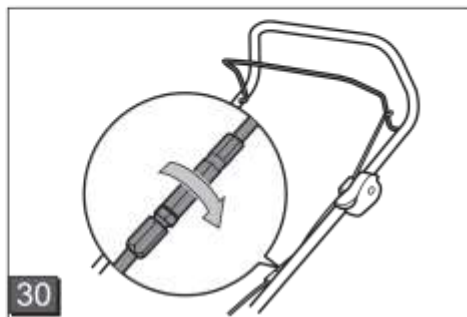
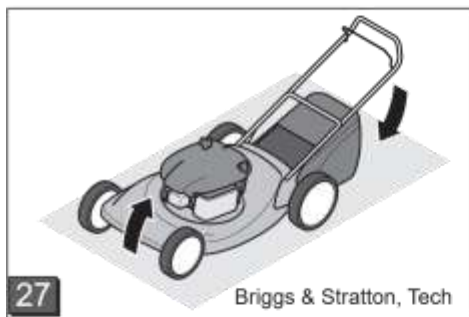
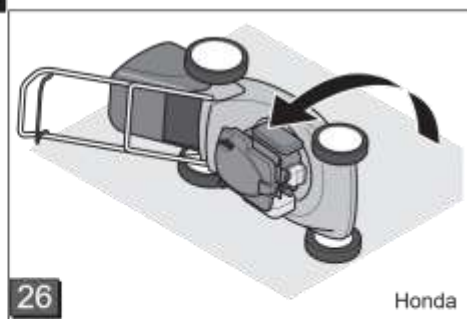
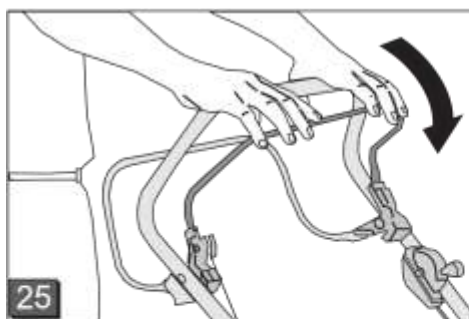


6



Original-Betriebsanleitung






Zu diesem Handbuch

- ④ Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung. Machen Sie sich vor der Benutzung mit den Bedienelementen und dem Gebrauch der Maschine vertraut.
- ④ Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät

- ④ Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden

Zeichenerklärung

- Achtung!**
Genaueres Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.
- Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

 Das Kamerasymbol verweist auf Abbildungen.

Inhaltsverzeichnis

D	
Zu diesem Handbuch	
.....	8
Produktbeschreibung	
.....	8
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	
.....	8
Sicherheitshinweise	
.....	10
Montage	
.....	
11	
Tanken	
.....	
.11 Elektrisches Starten (Option)	
.....	15
:DUWXQJXQG3ÄHJH	
.....	17
Lagerung	
.....	18
Reparatur	
.....	18
Entsorgung	
.....	18
Hilfe bei Störungen	
.....	19
Garantie	
.....	2
0 EG-Konformitätserklärung	
.....	20

Produktbeschreibung

In dieser Dokumentation werden verschiedene Modelle von Benzin-Rasenmähern
Prallklappe

beschrieben. Einige Modelle sind mit Grasfangbox ausgerüstet und/oder sind zusätzlich zum Mulchen geeignet.

,GHQWL¿JLHUHQ6LHLKU0RGHOODQKDQGGHU3URGXXNWELOGHU und der Beschreibung der verschiedenen Optionen.

Benzin-Rasenmähe

Bestimmungsgemäße Verwendung


Dieses Gerät ist zum Mähen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt und darf nur auf abgetrocknetem Rasen eingesetzt werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Möglicher Fehlgebrauch

- ④ Dieser Rasenmäher ist nicht zur Verwendung in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft geeignet
- ④ Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden
- ④ Das Gerät nicht bei Regen oder auf nassem Rasen benutzen
- ④ Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

 **Achtung - Verletzungsgefahr!**
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Sicherheitsbügel

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsbügel ausgerüstet. Im Gefahrenmoment Sicherheitsbügel loslassen.

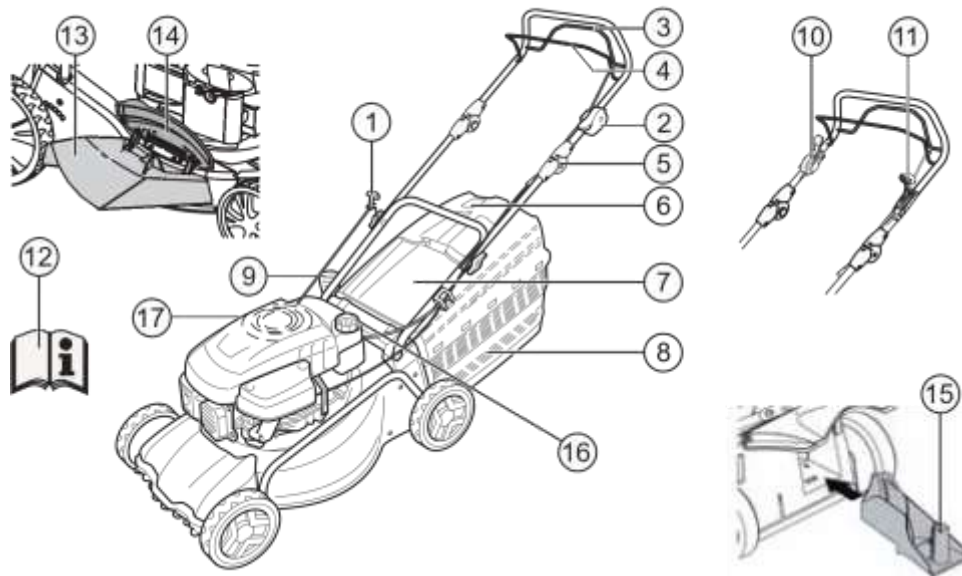
Geräte ohne Messerkupplung:

- ④ Schneidmesser wird gestoppt
- ④ Motor wird gestoppt

Geräte mit Messerkupplung:

- ④ Schneidmesser wird gestoppt
- ④ Motor läuft weiter

Die Prallklappe schützt vor herausschleudenden Teilen.



1	Starterseil	9	chnitthöhenverstellung*
2	Start, Stop*	10	Messerkupplung*
3	Radantrieb*	11	Variogetriebe*
4	Sicherheitsbügel	12	Betriebsanleitung
5	Ergonomische Höhenverstellung*	13	Auswurfeinsatz*
6	Füllstandsanzeige*	14	Verschlussklappe*
7	Prallklappe*	15	Mulchkit*
8	Grasfangbox*	16	Benzintank
	*je nach Ausführung	17	Öleinfüllstutzen

Symbole am Gerät

	Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.		Vor Arbeiten am Schneidwerk Zündkerzenstecker ziehen.
	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!		Motorbremse lösen.
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!		Radantrieb einschalten.
	Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten!		Gasfernbedienung Start / Stop.
	Abstand zum Gefahrenbereich halten.		

Zusatzsymbole bei Geräten mit Elektrostart

④ Gehörschutz

	Achtung! Gefahr durch Stromschlag. Immer auf sicheren Stand achten Anschlussleitung von Schneidmessern fern-	④ Beim Arbeiten an Hängen
	zum Hang mähen, niemals auf-	④ immer quer
	halten. Gerät vor Wartungsarbeiten oder bei be-	oder abwärts
	schädigtem Kabel immer vom Netz trennen.	④ nicht an Hängen mit einer Steigung von mehr als 20° mähen

Achtung!
Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen!

④ Besondere Vorsicht beim Wenden

④ Nur bei ausreichendem Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung arbeiten

Sicherheitshinweise

④ Körper, Gliedmaßen und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten

④ /DQGHVVSJLçVFKH%HVWLPPXQJHQI□UGLH%HWULHEVzeit beachten

Achtung - Verletzungsgefahr!
Sicherheits- und Schutz-
einrichtungen dürfen nicht
außer Kraft gesetzt werden!

④ Betriebsbereites Gerät nicht
unbeaufsichtigt lassen

④ Nur mit scharfem Schneidmesser
mähen

Achtung - Brandgefahr!
Betankte Maschine nicht in Gebäuden
aufbewahren, in denen Benzindämpfe
mit offenem Feuer oder Funken in
Berührung kommen könnten!
Bereich um Motor, Auspuff,
Batteriekasten, Kraftstofftank frei von
Mähgut, Benzin, Öl halten.

④ Gerät nie mit beschädigten
Schutzeinrichtungen / Schutzgittern betreiben

④ Gerät nie ohne vollständig eingebaute
Schutzeinrichtungen betreiben (z. B.: Prallklappe,
Grasfangeinrichtungen)


④ Gerät vor jedem Gebrauch auf
Beschädigungen prüfen, vor erneutem Gebrauch
beschädigte Teile ersetzen lassen



Warnung - Brandgefahr!

%HQJLQXQGgOVLQGKRFKJUDGLJHQWÄDPPEDU

④ Abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsbolzen nur satzweise austauschen, um Unwucht zu vermeiden

- ④ Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
 - ④ Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Mes-
 - ④ Mähen Sie niemals, während Personen, besonders ser und Antriebe aus Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind
 - ④ Motor abstellen, Stillstand des Gerätes abwarten,
 - ④ Der Maschinenführer oder der Benutzer ist für Zündschlüssel und Zündkerzenstecker ziehen Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum verantwortlich
 - ④ Beim Verlassen des Gerätes
 - ④ bei der Überprüfung, Reinigung oder Arbeiten
 - ④ Kinder oder andere Personen, die die Betriebs- am Gerät anleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen.
 - ④ nach dem Auftreten von Störungen
 - ④ Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Be-
 - ④ vor dem Lösen von Blockierungen dienungsperson beachten
 - ④ vor dem Beseitigen von Verstopfungen
 - ④ *HUIWQLFKWXQWHU(LQÀXVVYRQ\$ONRKRO'URJHQRGHU
 - ④ nach dem Kontakt mit Fremdkörpern
 - ④ bevor Sie nachtanken
 - ④ Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen
 - ④ Störungen und ungewöhnliche Vibrationen am
 - ④ Lange Hose
 - Gerät auftreten (sofortige Überprüfung erforderlich)
 - ④ Festes und rutschesicheres Schuhwerk
-  Suchen sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.
- ④ Zündkerzenstecker aufstecken und Motor starten
 - ④ nach Störungsbeseitigung (siehe Störungstabelle) und Prüfung des Gerätes
 - ④ nach dem Reinigen des Gerätes
 - ④ Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen
 - ④ Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen, alle Fremdkörper entfernen
 - ④ Besondere Aufmerksamkeit beim Umkehren des Rasenmähers oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich heranziehen
 - ④ Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln)
 - ④ Schnittgut nur bei stehendem Motor entfernen
 - ④ Motor / Schneidmesser abschalten, wenn eine andere als die zu mähende Fläche überquert wird
 - ④ Gerät niemals mit laufendem Motor heben oder tragen
 - ④ Beim Einfüllen von Benzin oder Motoröl nicht Essen oder Trinken
 - ④ Benzindämpfe nicht einatmen
 - ④ Führen Sie das Gerät im Schrittempo
 - ④ Vor Gebrauch auf festen Sitz der Muttern, Schrauben und Bolzen achten
 - ④ Beim Auslaufen des Motors die Drosselkappe schließen . Falls der Motor einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Mähen zu schließen

Montage

Beiliegende Montageanleitung beachten.



Achtung!

Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

Tanken

Vor der Inbetriebnahme müssen Sie den Rasenmäher auftanken.



Warnung - Brandgefahr!

Immer die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Motorenherstellers beachten.



Immer die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Motorenherstellers beachten.

Betriebsmittel

	Benzin	Motoröl
Sorte	Normalbenzin / bleifrei	siehe Hinweise des Motorenherstellers
Füllmenge	siehe Hinweise des Motorenherstellers	ca. 0,6 l

Sicherheit



Warnung!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen. Vergiftungsgefahr!

- ④ Benzin und Öl nur in dafür vorgesehene Behälter aufbewahren
- ④ Benzin und Öl nur bei kaltem Motor im Freien einfüllen oder entleeren
- ④ Nicht bei laufendem Motor Benzin oder Öl einfüllen
- ④ Tank nicht überfüllen (Benzin dehnt sich aus)
- ④ Beim Tanken nicht rauchen
- ④ Den Tankverschluss bei laufendem oder heißem Motor nicht öffnen

- ④ Beschädigten Tank oder Tankverschluss austauschen

- ④ Tankdeckel immer fest schließen

- ④ Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist untersagt.

- ④ Wenn Motoröl ausgelaufen ist:

- ④ Motor nicht starten

- ④ Ausgelaufenes Motoröl mit Ölbindemittel oder

Lappen aufsaugen und sachgemäß entsorgen

- ④ Gerät reinigen



Altöl nicht:

- ④ in den Abfall geben

- ④ Altöl in einem geschlossenen Behälter beim Recycling-Center oder einer Kundendienststelle abzugeben.

Wir empfehlen, Altöl in einem geschlossenen Behälter beim Recycling-Center oder einer Kundendienststelle abzugeben.

Benzin einfüllen

1. Tankdeckel abschrauben, an sauberer Stelle lagern.
2. Benzin mit einem Trichter einfüllen.
3. Tankeinfüllöffnung fest verschließen und reinigen.

Motoröl einfüllen

1. Öleinfülldeckel abschrauben, Verschluß an sauberer Stelle lagern.
2. Öl mit einem Trichter einfüllen.
3. Öleinfüllöffnung fest verschließen und reinigen.

Inbetriebnahme



Achtung!

Mit lose, beschädigtem oder abgenutztem Schneidwerk oder Befestigungsteilen darf das Gerät nicht benutzt werden!

Führen Sie vor jeder Inbetriebnahme eine Sichtkontrolle durch.



Das Kamerasymbol auf den folgenden Seiten verweist auf die Abbildungen, Seite 4–7.

Schnitthöhe einstellen



Achtung - Verletzungsgefahr!

Schnitthöhe nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser verstellen.



f Immer alle Räder auf die gleiche Schnitthöhe einstellen.

f Schnitthöhenverstellung ist modellabhängig.

Zentralverstellung (📷 1)

4. Knopf der Zentralhöhenverstellung gedrückt halten (📷 1/1).
 - ④ Für kürzeren Rasen den Handgriff der Zentralhöhenverstellung nach unten drücken (1/2) 📷
 - ④ Für längeren Rasen den Handgriff der Zentralhöhenverstellung nach oben ziehen (1/2)
 - ④ Die Stufe der Zentralhöhenverstellung wird angezeigt (📷 1/3)
5. Knopf in der gewünschten Schnitthöhe loslassen.

Achsverstellung oder Zentralverstellung (

📷 2, 3)

1. Hebel zum Entriegeln zur Seite drücken und halten.
2. Hebel nach links oder rechts in die gewünschte Schnitthöhe schieben.
3. Hebel einrasten lassen.

4. Auf gleiche Rastposition bei allen Rädern achten.

Einzelrad-Schnellverstellung oder Achsverstellung (📷 4)

1. Hebel zum Entriegeln zur Seite drücken und halten.
2. Hebel nach links oder rechts in die gewünschte Schnitthöhe schieben.
3. Hebel einrasten lassen.
4. Auf gleiche Rastposition bei allen Rädern achten.

Einzelradverstellung (📷 5)

1. Radschraube in Links- oder Rechtsrichtung lösen.
2. Radschraube in die Lochung für die gewünschte Schnitthöhe einstecken.
3. Radschraube festziehen.



Die Radverschraubungen sind mit Links- und Rechtsgewinde versehen. Beim Einschrauben auf die entsprechende Gewinderichtung im Mähergehäuse und die dazugehörigen Schrauben achten.

4. Auf gleiche Lochposition bei allen Rädern achten.

Zentralachsverstellung (📷 6)

1. Beide Daumen auf die Enden der Achse legen.
2. Finger unter das Mähergehäuse legen.
3. Achse mit beiden Daumen aus der bisherigen Kerbe für die Schnitthöhe ziehen.
4. Achse mit beiden Daumen vor die gewünschte Kerbe für die Schnitthöhe ziehen und einrasten lassen.
5. Auf gleiche Rastposition bei allen Rädern achten.

Mähen mit Grasfangbox

⚠ Achtung - Verletzungsgefahr!

Grasfangbox nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser abnehmen oder anbringen.

1. Prallklappe anheben und Grasfangbox in die Halter einhängen (☞ 8).

Füllstandsanzeige

Die Füllstandsanzeige wird durch den Luftstrom beim Mähen nach oben gedrückt (☞ 7a).

Ist die Grasfangbox voll, liegt die Füllstandsanzeige an der Box an (☞ 7b). Die Grasfangbox muss geleert werden.

Grasfangbox leeren

1. Prallklappe anheben.
2. Grasfangbox aushängen und nach hinten abnehmen (☞ 8).
3. Grasfangbox leeren.
4. Prallklappe anheben und Grasfangbox wieder in die Halter einhängen (☞ 8).

Mähen ohne Grasfangbox**⚠ Achtung!**

Nur bei funktionsfähiger Drehfeder der Prallklappe ohne Grasfangbox mähen.

Die Prallklappe liegt durch Federkraft am Rasenmähergehäuse an. Der Grasschnitt wird so nach hinten unten ausgeworfen.

Mulchen mit Mulchkit (Option)

Beim Mulchen wird das Schnittgut nicht aufgesammelt, sondern verbleibt auf dem Rasen. Der Mulch schützt den Boden vor dem Austrocknen und versorgt ihn mit Nährstoffen.

Die besten Ergebnisse werden durch regelmäßigen Rückschnitt um ca. 2 cm erreicht. Nur junges Gras mit weichem Blattgewebe verrottet schnell.

- ④ Grashöhe vor dem Mulchen: Maximal 8 cm
- ④ Grashöhe nach dem Mulchen: Mindestens 4 cm

i Schrittgeschwindigkeit dem Mulchen anpassen, nicht zu schnell gehen.

Mulchkit einsetzen**⚠ Achtung - Verletzungsgefahr!**

Mulchkit nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser einsetzen oder entfernen.

1. Grasfangbox abnehmen (☞ 8).
2. Prallklappe anheben und Mulchkit in den Auswurfschacht einsetzen (☞ 9). Verriegelung muss einrasten.

i Rastet das Mulchkit nicht ein, können Mulchkit und Schneidmesser beschädigt werden.

Mulchkit entfernen

1. Prallklappe anheben.
2. Verriegelung am Mulchkit lösen (☞ 10/1).
3. Mulchkit herausziehen (☞ 10/2).

Mähen mit Seitenauswurf (Option)**⚠ Achtung - Verletzungsgefahr!**

Seitenauswurf nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser abnehmen oder anbringen.

Seitenauswurf einsetzen

1. Grasfangbox entfernen und Mulchkit einsetzen.
2. Abdeckung für Seitenauswurf aufklappen und festhalten (☞ 11/1).
3. Seitenauswurfkanal einsetzen (☞ 11/2).
4. Abdeckung langsam schließen. Die Abdeckung sichert den Seitenauswurfkanal vor dem Herausfallen.

Seitenauswurf entfernen

1. Abdeckung für Seitenauswurf aufklappen und festhalten (☞ 11/1).
2. Seitenauswurf entfernen und Abdeckung schließen (☞ 11/2).

Griffhöhe einstellen (Option)

Die Griffhöhe kann nach Bedarf in zwei unterschiedlichen Höhen eingestellt werden.

1. An der Unterholmverschraubung die beiden Griffschrauben abdrehen.
2. Die Schraubbolzen abziehen und die gewünschte Griffposition durch Einstecken in eine der jeweils beiden Rechteckbohrungen an den Haltern und durch die Holme einstellen (☞ 12). Darauf achten, dass an jedem Halter jeweils die gleiche Bohrung verwendet wird!
3. Halterungen mit dem Unterholm wieder mit den Griffschrauben festschrauben.


Motor starten

Achtung - Vergiftungsgefahr!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen.

Achtung - Verletzungsgefahr!

Gerät bei Startvorgang nicht kippen.

 f Motor nur bei montiertem Messer starten





(Messer dient als Schwungmasse) f Beim Starten des betriebswarmen Motors (Honda) Choke oder Primerknopf NICHT benutzen f Reglereinstellungen am Motor nicht verändern

- ④ Gerät nicht starten, wenn der Auswurfkanal nicht durch eines der folgenden Teile abgedeckt ist:
 - ④ Grasfangbox
 - ④ Prallklappe
 - ④ Mulchkit
 - ④ Betätigen Sie den Anlass-Schalter mit besonderer Aufmerksamkeit,

entsprechend den Herstelleranweisungen

- ④ Achten Sie auf ausreichendem Abstand der Füße zum Schneidwerkzeug ④ Gerät in niedrigem Gras starten

Positionszeichen am Gerät:

Choke* Start Run Stop	
Gasfernbedienung* Start Stop	
Gasfernbedienung mit Choke*	
Variogetriebe* Schnell Langsam	
Messerkupplung* Ein Aus	


* je nach Ausführung

Manuelles Starten

ohne Gasfernbedienung, mit Choke







1. Choke auf Position 1 stellen (☞ 13/1).
2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (☞ 17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (☞ 18).
4. Nach dem Aufwärmen des Motors (ca. 15–20 Sekunden) den Choke auf Position 2 stellen (☞ 13/2).



 Der Motor hat eine Festgaseinstellung.


Eine Drehzahlregulierung ist nicht möglich.

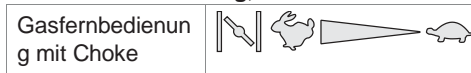
ohne Gasfernbedienung, mit Primer (☞ 16)





1. Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von ca. 2 Sekunden ( 16). Bei Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.
2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten ( 17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen ( 18).

 Der Motor hat eine Festgaseinstellung. Eine Drehzahlregulierung ist nicht möglich.
ohne Gasfernbedienung, ohne Primer/Choke

1. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten ( 17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
2. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen ( 18).

 Der Motor hat eine Festgaseinstellung. Eine Drehzahlregulierung ist nicht möglich.
mit Gasfernbedienung, mit Choke






1. Gashebel auf Position „STOP“ stellen ( 14/1).
2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten ( 17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen ( 18).
4. Nach dem Aufwärmen des Motors (ca. 15–20 Sekunden) Gashebel auf eine Position zwischen „START“ und „STOP“ stellen ( 14/2).

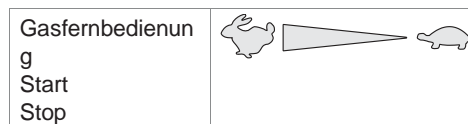
mit Gasfernbedienung, ohne Primer/Choke








1. Gashebel auf Position „START“ stellen ( 20/1).

2. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten ( 17) - Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
3. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen ( 18).
4. Nach dem Aufwärmen des Motors (ca. 15–20 Sekunden) Gashebel auf eine Position zwischen „START“ und „STOP“ stellen ( 20).


mit Gasfernbedienung, mit Primer ( 16)




1. Gashebel auf Position „START“ stellen ( 20/1).
2. Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von ca. 2 Sekunden ( 16). Bei Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.
3. Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten ( 17) - Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
4. Starterseil zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen ( 18).
5. Sobald der Motor läuft, Gashebel für die gewünschte Motordrehzahl in eine Position zwischen „START“ und „STOP“ stellen ( 20).

Elektrisches Starten (Option)

Elektro-Start mit Primer ( 16) 1.

Gashebel auf Position „START“ stellen ( 15/1).

2. Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von ca. 2 Sekunden ( 16). Bei Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.

- Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
- Zündschlüssel im Zündschloss ganz nach rechts drehen (19).
- Sobald der Motor läuft, Zündschlüssel loslassen (springt auf Position „0“ zurück).
- Gashebel entsprechend der gewünschten Motordrehzahl in eine Position zwischen und stellen (15/2).

Elektro-Start ohne Primer/Choke (15)

- Gashebel auf Position „START“ stellen (15/1).
- Sicherheitsbügel zum Oberholm herziehen und festhalten (17) – Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
- Zündschlüssel im Zündschloss ganz nach rechts drehen (19).
- Sobald der Motor läuft, Zündschlüssel loslassen (springt auf Position „0“ zurück).
- Gashebel entsprechend der gewünschten Motordrehzahl in eine Position zwischen und stellen (15/2).

Messerkupplung (Option)

Messerkupplung		
Ein		
Aus		

Mit der Messerkupplung kann das Schneidmesser ein- und ausgekuppelt werden, während der Motor weiterläuft.

Schneidmesser einkuppeln

- Sicherheitsbügel zum Oberholm ziehen und festhalten (17) - Sicherheitsbügel rastet nicht ein.
- Kupplungshebel vom Körper wegschieben (21/1)
- Schneidmesser wird eingekuppelt.

Schneidmesser auskuppeln.

- Sicherheitsbügel loslassen (25).
- Schneidmesser wird ausgekuppelt.
- Kupplungshebel geht in Ruhestellung (21/2).

Motor ausschalten

Gerät ohne Messerkupplung

- Gashebel auf Position stellen (20/2)
- Sicherheitsbügel loslassen (25). - Motor schaltet aus.

Achtung schwere Schnittverletzung!
Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.

Gerät mit Messerkupplung

Messerkupplung		
Ein		
Aus		

- Sicherheitsbügel loslassen (25).
- Gashebel auf Position stellen (20/2).
- Motor schaltet aus.

Achtung schwere Schnittverletzung!
Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.

Radantrieb (Option) (22)

Achtung!
Getriebe nur bei laufendem Motor zuschalten.

Radantrieb einschalten

- Getriebebeschaltbügel gegen den Oberholm drücken und festhalten (22) – Getriebebeschaltbügel rastet nicht ein. - Radantrieb wird eingeschaltet.

Radantrieb ausschalten

1. Getriebeschaltbügel loslassen (☞ 24). - Radantrieb wird ausgeschaltet.

Variogetriebe (Option)



Mit dem Variogetriebe kann die Fahrtgeschwindigkeit des Rasenmähers stufenlos verändert werden.

Achtung!

Hebel nur bei laufendem Motor betätigen. Schalten ohne Motorantrieb kann den Antriebsmechanismus beschädigen.

- ④ Für höhere Geschwindigkeit den Hebel (23) in Richtung (23/2) ziehen
- ④ Für niedrigere Geschwindigkeit den Hebel (23) in Richtung (23/1) ziehen

Fahrtgeschwindigkeit immer dem aktuellen Boden- und Rasenzustand anpassen.

:DUWXQJXQG3ÄHJH

Achtung - Verletzungsgefahr!

f9RUDOOHQ:DUWXQJXQG3ÄHJHD UEHLWHQLPPHU Motor abschalten und den Zündkerzenstecker ziehen.

f Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.

f%HL:DUWXQJXQG3ÄHJHDUEHLW HQDP6FKQHLG messer immer Arbeitshandschuhe tragen!

- ④ Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein
- ④ Das Gerät muss in einem sicheren Arbeitszustand sein
- ④ Motor abkühlen lassen, bevor die Maschine abgestellt wird
- ④ Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Funktion und Verschleiß prüfen.
- ④ Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen
- ④ Gerät nicht mit Wasser abspritzen

Eindringendes Wasser kann zu Störungen führen (Zündanlage, Vergaser)

- ④ Schneidmesser regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren
- ④ Defekte Schalldämpfer immer ersetzen

Mäher neigen

Je nach Motorenhersteller muss:

- ④ GHU9HUJVDVHU/XIW¿OWHUQDPREH QJHLJHQ 26) ④ die Zündkerze nach oben zeigen (27)

Bedienungsanleitung des Motorenherstellers beachten!

Schneidmesser nachschleifen / auswechseln

- ④ Stumpfe oder beschädigte Schneidmesser nur bei einer Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb schärfen / erneuern lassen
- ④ Nachgeschliffene Schneidmesser müssen ausgewuchtet sein

Achtung!

Nicht ausgewuchtete Messer führen zu starken Vibrationen und beschädigen den Mäher.

Starterbatterie laden (Option)

Die Starterbatterie ist wartungsfrei und wird im Normalfall vom Mäher geladen. In Sonderfällen muss die Batterie durch den Benutzer geladen werden:

- ④ Vor der ersten Inbetriebnahme des Mähers
- ④ Bei Entladung, vor der Winterpause oder bei längeren Standzeiten (> 6 Monate)

Ladevorgang:

1. Ladegerät aus dem Batteriekasten nehmen.
2. Batteriekabel vom Motorkabel trennen (☞ 28).
3. Batteriekabel mit Ladegerätekabel verbinden

(☞ 29).

- Ladegerät an Stromnetz anschließen.
Die Spannung des Stromnetzes muss mit der Betriebsspannung des Ladegeräts übereinstimmen.

Die Ladezeit beträgt ca. 36 Stunden.
Nur das mitgelieferte Original-Ladegerät verwenden.

⚠ Achtung!
f Starterbatterie nur in trockenen, gut gelüfteten Räumen laden.
f Rasenmäher während des Ladevorgangs nicht in Betrieb nehmen.

ORWRUSÄHJH

Motoröl wechseln

- Zum Auffangen des Öls einen geeigneten Behälter bereitstellen.
- Öl über die Öleinfüllöffnung vollständig ablaufen lassen oder absaugen.

i Gebrauchtes Motoröl umweltfreundlich entsorgen!
Wir empfehlen, Altöl in einem geschlossenen Behälter beim Recycling-Center oder einer Kundendienststelle abzugeben.
Altöl nicht f in den Abfall geben
fLQ.DQDOLVDWLRQRGHU\$E
ÄXVVVFK□WWHQ f auf die Erde schütten

/XIWÄOWHUZHFKVHOQ

Bowdenzug einstellen

Lässt sich bei laufendem Motor der Radantrieb nicht mehr ein- oder ausschalten, muss der entsprechende Bowdenzug nachgestellt werden.

⚠ Achtung!
Bowdenzug nur bei ausgeschaltetem Motor verstellen.

- ④ Hinweise des Motorenherstellers beachten.

Zündkerze wechseln

- ④ Hinweise des Motorenherstellers beachten.

Radantrieb (Option)

Antriebsritzel ölen

- ④ Antriebsritzel auf Getriebewelle von Zeit zu Zeit mit Sprühöl einölen

i Das Getriebe des Radantriebs ist wartungsfrei.

Lagerung

⚠ Achtung - Explosionsgefahr!
Gerät nicht bei offenen Flammen oder Hitzequellen lagern.

- ④ Motor auskühlen lassen
④ Zum platzsparenden Aufbewahren den Oberholm abklappen
④ Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern
④ Starterbatterie frostfrei lagern
④ Starterbatterie von Zeit zu Zeit nachladen
④ Benzintank entleeren
④ Zündkerzenstecker ziehen

Reparatur

Reparaturarbeiten dürfen nur Servicestellen und autorisierte Fachbetriebe durchführen.

- Drehen Sie das Verstellteil am Bowdenzug in Pfeilrichtung (☞ 30).
- Zum Prüfen der Einstellung den Motor starten und den Radantrieb einschalten.
- Funktioniert der Radantrieb immer noch nicht, muss der Rasenmäher zu einer Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb gebracht werden.

Entsorgung



Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Hilfe bei Störungen

D

Benzin-Rasenmähe



Achtung!

Messer und Motorwelle dürfen nicht ausgerichtet werden.

Störung

Lösung

Motor springt nicht an	<p><i>f</i> Benzin einfüllen</p> <p><i>f</i> Gashebel auf „Start“ stellen</p> <p><i>f</i> Choke einschalten</p> <p><i>f</i> Motorschalterbügel zum Oberholm drücken <i>f</i> Zündkerzen prüfen, eventuell erneuern</p> <p><i>f</i>/XIW₂OWHUHLQLJHQ <i>f</i></p> <p>Mähmesser frei drehen <i>f</i></p> <p>Starterbatterie nachladen <i>f</i> Auf gemähter Fläche starten</p>
Motorleistung lässt nach	<p><i>f</i> Schnitthöhe korrigieren</p> <p><i>f</i> Mähmesser nachschleifen / erneuern <i>f</i></p> <p>Auswurfkanal/Gehäuse reinigen</p> <p><i>f</i>/XIW₂OWHUHLQLJHQ</p> <p><i>f</i> Arbeitsgeschwindigkeit verringern</p>
Unsauberer Schnitt	<p><i>f</i> Mähmesser nachschleifen / erneuern <i>f</i> Schnitthöhe korrigieren</p>
Grasfangbox füllt nicht ausreichend	<p><i>f</i> Schnitthöhe korrigieren <i>f</i> Rasen abtrocknen lassen</p> <p><i>f</i> Mähmesser nachschleifen / erneuern <i>f</i> Gitter der Grasfangbox säubern <i>f</i></p> <p>Auswurfkanal/Gehäuse reinigen</p>
Radantrieb funktioniert nicht	<p><i>f</i> Bowdenzug nachstellen <i>f</i></p> <p>Keilriemen defekt</p> <p><i>f</i> Kundendienst-Werkstatt aufsuchen</p> <p><i>f</i> Schmutz in Radantrieb, Zahnriemen und Getriebe entfernen <i>f</i> Freiläufe (Antriebsritzel auf Getriebewelle) mit Sprühöl ölen</p>
Räder drehen bei eingeschaltetem Getriebe nicht	<p><i>f</i> Radschrauben nachziehen <i>f</i> Radnabe defekt <i>f</i> Keilriemen defekt</p> <p><i>f</i> Kundendienst-Werkstatt aufsuchen</p>
Gerät vibriert außergewöhnlich stark	<p><i>f</i> Mähmesser überprüfen</p>



Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst

- ④ Fachmännische Überprüfung ist immer erforderlich: **EG-**

Konformitätserklärung

- ④ nach Auffahren auf ein Hindernis
- ④ siehe Montageanleitung
- ④ bei plötzlichem Stillstand des Motors
- ④ bei Getriebeschaden
- ④ bei defektem Keilriemen
- ④ bei verbogenem Messer
- ④ bei verbogener Motorwelle

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- ④ Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- ④ Beachtung der Bedienungsanleitung
- ④ Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- ④ Reparaturversuchen am Gerät
- ④ Technischen Veränderungen am Gerät
- ④ nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
(z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung)


Von der Garantie ausgeschlossen sind:


- ④ Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind


About this manual

- ④ Read these instructions before start-up. This is a prerequisite for safe and trouble-free operation. Familiarize yourself with the operating elements and the use of the machine before operating.
- ④ Please observe the safety and warning notices in this document and on the unit
- ④ This document is a permanent part of the product described and should be handed over to the customer when the unit is sold.

Meaning of symbols

 **Attention!**
Strictly following these warning notices can prevent personal injury and/or material damage.

 Special information for better understanding and correct handling.

 The camera symbol refers to illustrations.

Contents

About this manual22

Description of product22

Safety and protective devices22

Safety instructions24

Assembly25

Fuelling25

Electric starting (option)29

Maintenance and care31

Storage

.....32

Repairs32

Disposal3

2

Fault remedy33

Warranty3

4 EC declaration of conformity34

Description of product

This documentation describes different models of petrol lawn mowers. Several models are equipped with grass catcher and/or are suitable for mulching. Identify your model using product pictures and the description of the various options.

Intended use

This unit is intended to mow lawns in private use and may only be used on dry lawns. Any other use is deemed as being not in accordance with its intended use.

Wrong use

- ④ This lawn mower is not intended for use in public grounds, parks, and sporting arenas, as well as in agriculture and forestry
- ④ Do not remove or bypass safety devices
- ④ Do not use the mower during rain and/or on a wet lawn
- ④ The device may not be used for commercial purposes

Safety and protective devices

⚠ Danger - risk of injury!
Safety and protective devices must not be disabled!

Safety bar

7KHPRZHULV ěWWHGZLWKDVDIHWĀEDU/
HWJRRWKHVVDIHWĀ bar in case of danger.

Device without blade clutch:

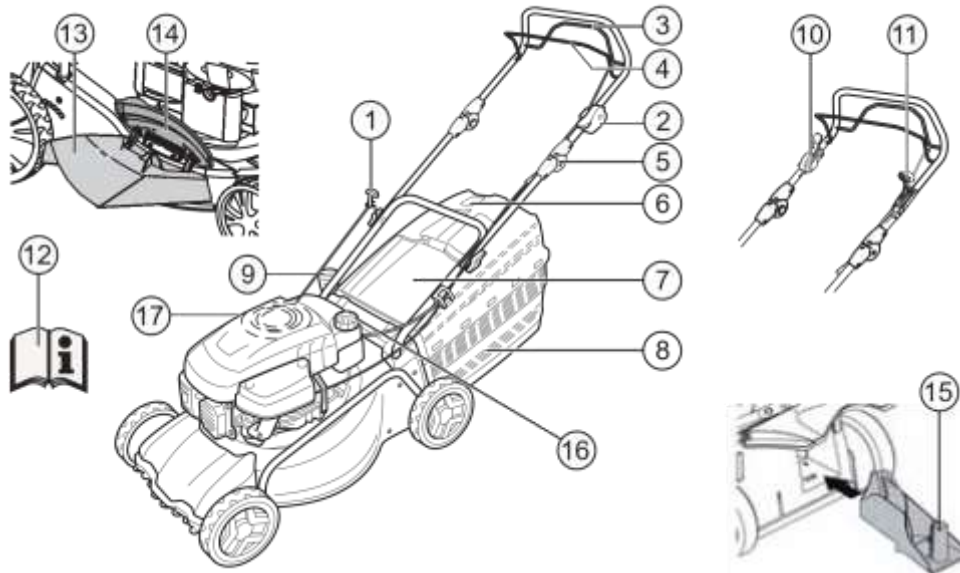
- Ⓞ Cutting blade is stopped
- Ⓞ Motor is stopped

Device with blade clutch:

- Ⓞ Cutting blade is stopped
- Ⓞ Motor continues to run

%DIĀHSODWH

The baffle plate protects against items being ejected.



1	Starter cord	9	Cutting height adjustment*
2	Start, Stop*	10	Blade clutch*
3	Wheel drive*	11	Vario gearbox*
4	Safety bar	12	Operating instructions
5	Ergonomic height adjustment*	13	Discharge insert*
6	Fill level indicator*	14	&RYHUĀDS
7	%DIĀHSODWH	15	Mulch kit*
8	Grass catcher*	16	Petrol tank
	*depending on version	17	2LOĚOOHUQHFN

Symbols on the unit

	Attention! Special care required during use.		Pull the spark plug connector before working on the cutter area!
	Read the instructions before start-up!		Release the motor brake.
	Keep other persons away from the danger area!		Switch on the wheel drive.
	Keep hands and feet away from the cutter area!		Gas remote control start / stop.
	Keep a distance from the danger area.		

Additional symbols for devices with electric start

	Attention! Risk of electric shock!
	Keep the connecting cable away from the cutting blades!
	Always disconnect the device from the mains before maintenance work or if the cable is damaged.

Safety instructions

Attention!
Use the unit only in a technically faultless condition

Danger - risk of injury!
Safety and protective devices must not be disabled!

'DQJHUULVNRI' UH
Do not store fuelled machines in buildings where fuel vapours can come into contact with open
ÀDPHRUVSDUNV
Keep the area around the motor, exhaust, battery box, fuel tank free of grass clippings, fuel and oil.

:DUQLQJULVNRI' UH
3HWURODQGRLODUHKLJKOÀDPPDEOH

- ④ Keep other persons away from the danger area.
- ④ Never mow while persons, especially children or pets are nearby.
- ④ The unit operator or user is responsible for accidents involving other persons and their property.
- ④ Children or persons who are not familiar with these operating instructions are not permitted to use the unit.
- ④ Observe the local regulations governing the minimum age of the operator.
- ④ 'RQRWRSHUDWHWKHXQLWZKHQXQ GHUWKHLQÀXHQFHRI alcohol, drugs or medication.
- ④ Wear suitable work clothing. ④ Long trousers
- ④ Firm and slip-resistant footwear
- ④ Hearing protection
- ④ When working on slopes
- ④ Always make sure the unit is in a safe position. ④ Always mow across slopes, never up or down.
- ④ Never mow slopes with a gradient of more than 20°.
- ④ Take special care when turning.
- ④ Only work when there is adequate daylight or prop-HUDUWL'FLDOOLJKWLQJ
- ④ Keep body, body parts and clothing away from the cutter area.
- ④ 2EVHUYHFRXQWUVSHFL'FRUGLQD QFHVIRURSHUDWLQJ times
- ④ Never leave the unit unattended when it is ready for operation
- ④ Mow only with a sharp cutting blade
- ④ Never operate the unit with damaged safety devices/safety grilles
- ④ Never operate the unit without completely installed VDIHWMGHYLFHVHJEDIÀHSODWHJUD VVFDWFKHUV
- ④ Prior to each use, check the unit for damage and have damaged parts replaced before using again.
- ④ Only replace used or damaged blades and mounting bolts as a set to prevent imbalance
- ④ Before starting the motor, disengage all blades and drives
- ④ Shut down the motor, wait until the unit comes to a standstill, and remove the

ignition key and pull the spark plug connector ④ When leaving the unit

- ④ When inspecting, cleaning or working on the unit
- ④ After faults occur
- ④ Before loosening blockages
- ④ Before eliminating stoppages
- ④ After contact with foreign bodies
- ④ Before refuelling
- ④ If malfunctions or unusual vibrations occur on the unit (immediate inspection required)

i Inspect for damage to the lawn mower and perform the necessary repairs before starting again and working with the lawn mower.

- ④ Attach the spark plug connector and start the motor ④ \$IWHUUHFWL;FDWLRQRWKPDOIX QFWLRQVHHWURXbleshooting table) and inspection of the unit
- ④ After cleaning the unit
- ④ Do not start the motor if you are standing in front of the discharge chute
- ④ Check the terrain to be mowed completely and carefully and remove all foreign bodies.
- ④ Be especially careful when turning the lawn mower around or when pulling the lawn mower towards you
- ④ Do not mow over obstacles (e.g. branches, roots of trees)
- ④ Only remove cuttings when the motor is at a standstill.
- ④ Switch the motor / cutting blades off when an area other than the area to be mowed is crossed
- ④ Never lift or carry the unit while the motor is running.
- ④ Do not eat or drink while refuelling or adding motor oil
- ④ Do not breathe in fuel vapours
- ④ Guide the unit at walking speed
- ④ Before use, make sure the seat of nuts, screws,

DQGEROWVLV;UP

- ④ Close the throttle valve when running out the motor. If the motor has a fuel stopcock, it should be closed after mowing

Assembly

Observe the enclosed installation instructions.

! Attention!
The unit must only be operated after it has been fully assembled

Fuelling

<RXPXVW;OOXSWKHODZQPRZHUEHIRU HXVLQJ

! :DUQLQJULVNRI;UH
3HWURODQGRL0DUHKLJKOVÀDPPDEOH

i Always observe the applied operating instructions of the motor manufacturer.

Operating material

	Petrol	Motor oil
Type	Normal petrol / lead-free	See information of the motor manufacturer
Filling quantities	See information of the motor manufacturer	Approx. 0.6 L

Safety

! Warning!
Never run the motor in enclosed spaces. Risk of poisoning!

- ④ Store petrol and oil in suitable containers
- ④ 2QO;OORUHPSW\SHWURODQGRLO RXWGRRUVZKHQWKH motor is cold

- ④ 1HYHU; OOSHWURORURLOZKHQWK HPRWRULVUXQQLQJ
- ④ 'RQRWRYHU; OOWKHIXHOWDQNSHW UROH[SDQGV
- ④ Do not smoke while refuelling
- ④ Do not open the fuel tank while the motor is running or if the motor is hot
- ④ Replace damaged fuel tank or fuel tank cap
- ④ Always close the fuel tank tightly
- ④ ,IIXHORYHUÀRZVQHYHUDWWHPSWW RVWDUWWKHPRWRU Instead, move the machine away from the fuel contaminated area. Avoid any attempt to start the ignition until the fuel vapours have evaporated.
- ④ If motor oil has leaked out: ④ Do not start the motor
- ④ Soak up the leaked motor oil using an oil binding agent or rag and dispose of it properly
- ④ Clean the unit



Used oil may not:

- ④ be disposed of in household waste
- ④ be dumped into the sewage system, drain or onto the ground

We recommend disposing of used oil in a closed container at a recycling centre or a customer service centre.

Filling with petrol

1. Unscrew the fuel tank cover and store in a clean location.
2. Fill up with petrol using a funnel.
3. &ORVHWKHIXHOWDQN; OOHURSHQL QJ; UPODQGFQHDQ

Filling with motor oil

1. 8QVFUHZWKHRLO; OOFDSDQGVWRU HLQDFQHDQORFDWLRQ
2. Fill up with oil using a funnel.

3. &ORVHWKHRLLO; OOHURSHQLQJ; UP OVDQGFQHDQ

Commissioning



Attention!

The unit may not be used if the cutter area or mounting parts are loose, damaged or worn!

Perform a visual inspection before each use.



The camera symbol on the following pages refer-

HQFHVWKH; JXUHVSDJH±

Adjusting the cutting height



Danger - risk of injury!

Adjust the cutting height only while motor is switched off and the cutting blade has stopped!



f Always adjust all wheels to the same cutting height.

f Cutting height adjustment depends on the model.

Central adjustment (📷 1)

4. Hold the button of the central adjustment pressed (📷 1/1).
 - ④ For shorter grass, press the handle of the central height adjustment downwards (📷 1/2)
 - ④ For longer grass, pull the handle of the central height adjustment upwards (📷 1/2)
 - ④ The level of the central height adjustment is displayed (📷 1/3)
5. Release the button at the desired cutting height.

Axle adjustment or central adjustment (📷 2, 3)

1. To unlock, press the lever to the side and hold.

- Slide the lever to the left or right in the desired cutting height.
- Allow the lever to engage.
- Make sure all wheels engage at the same position.

Individual wheel quick adjustment or axle adjustment (🔧 4)

- To unlock, press the lever to the side and hold.
- Slide the lever to the left or right in the desired cutting height.
- Allow the lever to engage.
- Make sure all wheels engage at the same position.

Individual wheel adjustment (🔧 5)

- Loosen the wheel bolt in the left or right direction.
- Insert the wheel bolt in the hole for the desired cutting height.
- Tighten the wheel bolt.

i The wheel threads have left and right threads. When screwing in, observe the correct thread direction in the mower housing and the associated bolts.

- Make sure all wheels at the same hole position.

Central axle adjustment (🔧 6)

- Place both thumbs on the ends of the axle.
- 3ODFH¿QJHUVXQGHUWKHPRWRUKR XVLQJ
- Using both thumbs, pull the axle out of the previous notch for the cutting height.
- Using both thumbs, pull the axle in front of the desired notch and allow it to engage.
- Make sure all wheels engage at the same position.

Mowing with grass catcher

⚠ Danger - risk of injury!
Remove or replace the grass catcher only while the motor is switched off and the cutting blade has stopped.

1. /LIWXS WKHEDIÀHSODWHDQKGKDJW KHJUDVVFDWFKHU into the holders. (🔧 8).

Fill level indicator

The level indicator is pressed upwards by the air stream during mowing (7a).

,IWKHJUDVVFDWFKHULVIXOOWKHOHYH OLQGEFDWRUOLHVÀDWRQ the box (7b). The grass catcher needs to be emptied.

Emptying the grass catcher

1. /LIWWKHEDIÀHSODWH
2. Unhook the grass catcher and remove it to the rear (🔧 8).
3. Empty the grass catcher.
4. /LIWXS WKHEDIÀHSODWHDQKGKDJW KHJUDVVFDWFKHU into the holders (🔧 8).

Mowing with grass catcher

⚠ Attention!
Only mow without grass catcher if the torsion VSULQJRIWKHEDIÀHSODWHLVIXQFWLRQDO 7KHEDIÀHSODWHOLHVRQWKHODZQPRZ HUKRXVLQJE\ means of spring force. The grass clippings are thus discharged towards the rear.

Mulching with the mulching kit (option)

With mulching, the cuttings are not collected and remain on the grass. The mulch protects

the ground from drying out and provides it with nutrients.

The best results are achieved by regular cutting of approx. 2 cm. Only young grass with soft blades will decompose quickly.



- ④ Height of grass before mulching: Maximum 8 cm
- ④ Height of grass after mulching: Minimum 4 cm

i Adapt your walking speed to the mulching and do not go too quickly.

Utilising the mulch kit



Danger - risk of injury!

Remove or insert the mulch kit only while the motor is switched off and the cutting blade has stopped.

1. Remove the grass catcher ( 8).
2. /LIWXSWKHEDIÄHSODWHDQGLQVH UWWKHPXOFK...WQLQWR the discharge chute ( 9). The locking mechanism must engage.

i If the mulch kit does not engage, the mulch kit and cutting blade can be damaged.

Removing the mulch kit



1. /LIWWKHEDIÄHSODWH
2. Release the locking mechanism on the mulch kit ( 10/1).
3. Pull out the mulch kit ( 10/2).


Mowing with side discharge (option)

Danger - risk of injury!




Remove or replace the side discharge only while the motor is switched off and the cutting blade has stopped.

Inserting the side discharge

1. Remove the grass catcher and insert the mulch kit.
2. Fold open the cover for the side discharge and hold  UPO\ ( 11/1).



3. Insert the side discharge chute ( 11/2).
4. Slowly close the cover.
The cover secures the side discharge channel from falling out.

Removing the side discharge

1. Fold open the cover for the side discharge and hold  UPO\ ( 11/1).
2. Remove the side discharge and close the cover ( 11/2).

Working height adjustment (option)

The working height can be adjusted to two different heights, if needed.

1. Screw off both handle screws on the handle bar  WWLQJ
2. Pull out the threaded bolts and adjust to the desired position by inserting into one of the two square holes on the holders and through the bars ( 12). Make sure that the same hole is used on each of the holders!
3. Tighten the holders with the lower bar again using the handle screws.

Starting the motor

Danger - risk of poisoning!

Never run the motor in enclosed spaces.

Danger - risk of injury!

Do not tip the unit during the starting procedure.

i *f* Only start the motor with mounted blade (the blade serves as centrifugal mass)

f When starting the warmed motor, do NOT use the (HONDA) choke or primer button *f* Do not modify the control settings on the motor

- ④ Do not start the unit if the discharge chute is not covered by one of the following parts:
- ④ Grass catcher

- ④ %DIÀHSODWH
- ④ Mulch kit
- ④ Operate the starter switch with particular care according to the manufacturer instructions
- ④ 0DNHVXUHRXUIHHWDUHDWDVXI;FL HQWGLVWDQFH away from the cutter unit.
- ④ Start the unit in low grass

Position indicators on the unit:

Choke* Start Run Stop	
Speed remote control* Start Stop	
Speed remote control, with choke*	
Vario gearbox* Fast Slow	
Blade clutch* On Off	

*depending on version

Manual starting

Without speed remote control, with choke



1. Set choke to position (📷 13/1).
- 📷 2. Pull the safety bar to the upper bar and hold (17) – safety bar does not engage.
3. Pull the starter cord quickly and allow it to slowly coil up again (📷 18).

4. After the motor has warmed up (approx. 15-20 seconds), set the choke position 2 (📷 13/2).

i 7KHPRWRUKDVD;[HGVSHHG VHWLQJ
A speed regulation is not possible.

Without speed remote control, with primer (📷 16)

1. Press the primer button 3x, at intervals of approx. 2 seconds (📷 16). At temperatures below 10 °C, press the primer button 5x.
2. Pull the safety bar to the upper bar and hold (📷 17) – safety bar does not engage.
3. Pull the starter cord quickly and allow it to slowly coil up again (📷 18).

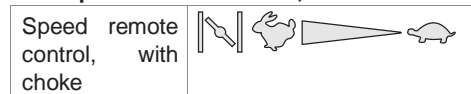
i 7KHPRWRUKDVD;[HGVSHHG VHWLQJ
A speed regulation is not possible.

Without speed remote control, without primer/choke

1. Pull the safety bar to the upper bar and hold (📷 17) – safety bar does not engage.
2. Pull the starter cord quickly and allow it to slowly coil up again (📷 18).

i 7KHPRWRUKDVD;[HGVSHHG VHWLQJ
A speed regulation is not possible.

With speed remote control, with choke



1. Set speed lever to position (📷 14/1).
2. Pull the safety bar to the upper bar and hold (📷 17) – safety bar does not engage.
3. Pull the starter cord quickly and allow it to slowly coil up again (📷 18).

4. After the motor has warmed up (approx. 15-20 seconds) set the gas lever to a position between and (**14/2**).

With speed remote control, without primer/choke

Speed remote control	
Start	
Stop	

1. Set speed lever to position (**20/1**).
2. Pull the safety bar to the upper bar and hold (**17**) - safety bar does not engage.
3. Pull the starter cord quickly and allow it to slowly coil up again (**18**).
4. After the motor has warmed up (approx. 15-20 seconds) set the speed lever to a position between and (**20**).

With speed remote control, with primer (**16)**

Speed remote control	
Start	
Stop	

1. Set speed lever to position (**20/1**).
2. Press the primer button 3x, at intervals of approx. 2 seconds (**16**). At temperatures below 10 °C, press the primer button 5x.
3. Pull the safety bar to the upper bar and hold (**17**) - safety bar does not engage.
4. Pull the starter cord quickly and allow it to slowly coil up again (**18**).
5. As soon as the motor is running, set the speed lever for the desired motor speed to a position between and (**20**).

Electric starting (option)

Electric start with primer (**16)**

1. Set gas lever to position "START" (**15/1**).
2. Press the primer button 3x, at intervals of approx. 2 seconds (**16**). At temperatures below 10 °C, press the primer button 5x.
3. Pull the safety bar to the upper bar and hold (**17**) – safety bar does not engage.
4. Turn ignition key in ignition switch to the right completely (**19**).
5. As soon as the motor is running, release the ignition key (it jumps back to position "0").
6. Set the gas lever to a position according to the desired motor speed between and (**15/2**).

Electric start without primer/choke (**15)**

1. Set gas lever to position "START" (**15/1**).
2. Pull the safety bar to the upper bar and hold (**17**) – safety bar does not engage.
3. Turn ignition key in ignition switch to the right completely (**19**).
4. As soon as the motor is running, release the ignition key (it jumps back to position "0").
5. Set the gas lever to a position according to the desired motor speed between and (**15/2**).

Blade clutch (option)

Blade clutch		
On		
Off		

The blade clutch allows the cutter blade to be engaged and disengaged while the motor is running.

Engaging the cutter blade

1. Pull the safety bar to the upper bar and hold (17) - safety bar does not engage.
2. Push the coupling lever away from you (21/1) - cutter blade is engaged.

Disengaging the cutter blade.

3. Release the safety bar (25). - cutter blade is disengaged.
- clutch lever goes to resting position (21/2).

Switching off the motor

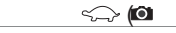


Device without blade clutch

1. Set speed lever to position (20/2)
2. Release the safety bar (25). - Motor switches off.

! Danger severe cutting injuries!
The motor may coast down. After deactivation, make sure that the motor is at a standstill.

Device with blade clutch

(25).

Blade clutch	
On	
Off	

1. Release the safety bar (25).
2. Set speed lever to position (20/2).
- Motor switches off.

! Danger severe cutting injuries!
The motor may coast down. After deactivation, make sure that the motor is at a standstill.

Wheel drive (option) (22)

! Attention!
Engage the transmission only when the motor is running.

Switching on the wheel drive

1. Press and hold the transmission control lever against the upper handle bar (22) - the transmission control lever does not engage. - wheel drive is switched on.

Switching off the wheel drive

1. Release the safety bar (24).
- wheel drive is switched off.

Vario gearbox (option)

Vario gearbox Fast Slow	
----------------------------	--

With the Vario gearbox, the driving speed of the lawn mower can be variably adjusted.

! Attention!
Operate the lever only when the motor is running. Switching without motor drive can damage the drive mechanism.

- ④ For higher speed, pull the lever (23) in direction (23/2)
- ④ For lower speed, pull the lever (23) in direction (23/1)

i Always adapt the driving speed to the current ground and grass conditions.

Maintenance and care

! Danger - risk of injury!

- f Before all maintenance and care, always switch off the motor and disconnect the spark plug connector.
- f The motor may coast down. After deactivation, make sure that the motor is at a standstill.
- f Always wear work gloves when carrying out maintenance on the cutter blade!

- ④ \$OOQXWVEROWVDQGVFUHZVPXVW
EHWLJKWHQHGG;UPO\

- ④ The unit must be in a safe working condition
- ④ Allow the motor to cool off before the machine is shut down
- ④ Regularly check the grass catcher system for correct function and wear.
- ④ Cleaning the unit after every use
- ④ Do not hose down the unit with water. Water ingress can lead to malfunctions (ignition system, carburettor)
- ④ Regularly check the cutter blade for damage
- ④ Always replace defective silencers
- ④ In the event of discharge, before the winter break or for longer periods of inactivity (> 6 months)

Charging procedure:

1. Remove the charger from the battery box.
2. Disconnect the battery cable from the motor cable (28).
3. Connect the battery cable to the charger (29).
4. Connect the charger to the mains supply. The voltage of the mains supply must match the operating voltage of the charger.

The charging time is approx. 36 hours. Use only the supplied original charger.



Attention!

f Only charge the battery in dry and well ventilated rooms.

f Do not use the lawn mower during the charging procedure.

Tilting the mower

Depending on the motor manufacturer:

- ④ 7KHFDUEXUHWWRUDLU;OWHUPXV
WSRLQWXSZDUGV (26)
- ④ The spark plug must point upwards (27)



Observe the operating instructions of the motor manufacturer!

Sharpening /replacing the cutting blade

- ④ Have the blunt or damaged cutter blades sharpened or replaced only at an AL-KO service centre
RUDXWKRULJHGVSHFLDOLVW;UP
- ④ Sharpened cutter blades must be balanced



Attention!

Non-balanced cutter blades will lead to serious vibrations and damage the mower.

Charging the starter battery (option)

The starter battery is maintenance-free and is normally charged by the mower. In special cases, the battery must be recharged by the user:

- ④ %HIRUHXLQJWKHPRZHUIRUWKH;U
VWWLPH

Motor care

Changing the motor oil

1. Make a suitable container available for collecting the oil.
2. Allow the oil to drain or be suctioned off completely
YLDWKHRLO;OOHURSHQLQJ



Dispose of used motor oil in an environmentally proper way!

We recommend disposing of used oil in a closed container at a recycling centre or a customer service centre.

Used oil may not:

f be disposed of in household waste
f be dumped into the sewage system
or drain *f* be dumped onto the ground

5HSODFLQJWKHDLU;OWHU

- ④ Observe the operating instructions of the motor manufacturer


Replacing the spark plug

- ④ Observe the operating instructions of the motor manufacturer


Wheel drive (option)

Oiling the drive pinion

- ④ Oil the drive pinion on the drive shaft with spray oil from time to time

 The transmission of the wheel drive is maintenance-free.


Storage

 **Danger - risk of explosion!**
 'RQRWVWRUHWKHXQLWQH DUDQRSHQADPHRUKHDW source.

- ④ Allow the motor to cool off

Adjusting the Bowden cable

If the wheel drive can no longer be switched on- or off while the motor is running, the corresponding Bowden cable must be readjusted.

 **Attention!**
 Only adjust the Bowden cable when the motor is switched off.

1. Turn the adjustment part on the Bowden cable in the direction of the arrow (📷 30).

- ④ Fold the upper handle bar to save space during storage

- ④ Store the mower in a dry place and inaccessible to children and unauthorized persons

- ④ Store the starter battery in an area protected from frost

- ④ Recharge the battery from time to time

- ④ Empty the fuel tank

- ④ Pull the spark plug connector

Repairs

Repairs may only be carried out at service centres or

DXWKRU LJHGVSFLDOLVW¿UPV

2. To check the adjustment, start the motor and switch on the wheel drive.

3. If the wheel drive still does not function, bring the lawn mower to a service centre or an authorized VSHFLDOLVW¿UP


Disposal



Do not dispose of worn-out devices, batteries or rechargeable batteries in the household waste!


Packaging, device and accessories are made of recyclable materials and are to be disposed of accordingly.

Fault remedy

 **Attention!**
 Cutting blade and motor shaft may not be aligned if damaged!

Fault	Solution
Motor does not start	f Filling with petrol f Set speed lever to "Start" position f Switch on the choke f Press the motor switch lever to the upper bar f Check the spark plug, replace, if necessary f&OHDQWKHDLU¿OWHU f Turn the mower blade free f Charge the starter battery f Start on mowed surface

Reduced motor performance	<p><i>f</i> Correct cutting height <i>f</i> Sharpen / replace mower blade <i>f</i> Clean discharge chute / housing <i>f</i>&OHDQWK HDLU¿OWH U <i>f</i> Reduce working speed</p>
Unclean cutting	<p><i>f</i> Sharpen / replace mower blade <i>f</i> Correct cutting height</p>
*UDVVFDWFKHUGRHHVQRW¿OOXS completely	<p><i>f</i> Correct cutting height <i>f</i> Allow lawn to dry <i>f</i> Sharpen / replace mower blade <i>f</i> Clean the grass catcher grid. <i>f</i> Clean discharge chute / housing</p>
Wheel drive does not function	<p><i>f</i> Adjust the Bowden cable <i>f</i> V-belt defective <i>f</i> Contact the customer service workshop. <i>f</i> Remove dirt in the wheel drive, V-belt, and transmission. <i>f</i> Lubricate freewheels (drive pinion on drive shaft) with spray oil</p>
Do not rotate wheels with gearbox switched on	<p><i>f</i> Retighten wheel bolts <i>f</i> Wheel hub defective <i>f</i> V-belt defective <i>f</i> Contact the customer service workshop.</p>
Unit vibrates strongly in an unusual way	<p><i>f</i> Check mower blade</p>

 If faults are not listed in this table or you are unable to rectify them yourself, please contact our customer service department.

- ④ Professional inspection is always necessary: **EC declaration of conformity**
- ④ After running onto an obstacle
- ④ see installation instructions
- ④ At immediate standstill of the motor
- ④ For transmission damage

- ④ For defective V-belt
- ④ When the cutting blade is bent ④ When the motor shaft is bent

Warranty

We will rectify possible material and manufacturing faults on the unit during the statutory period of limitation against warranty claims by means of repairs or replacement according to our choice. The period of limitation is governed by the laws of the country in which the unit was purchased.

Our guarantee is valid only if: The guarantee becomes invalid if:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">④ The unit has been properly handled④ The operating instructions have been adhered to④ Original spare parts are used | <ul style="list-style-type: none">④ Efforts have been made to repair the unit④ 7HFKQLFDOPRGLčFDWLRQVKDYHEHHQPDGHWRWKHXQLW④ The unit has not been used for its intended purpose (e.g. commercial or municipal authority use) |
|--|---|

The guarantee does not include:

- ④ Damage to paint work due to normal use
- ④ Spare parts that are marked in the spare parts list with a frame XXX XXX ħħħħħħħħ(X)
Dħħħħħħħħ
- ④ Internal combustion engines – separate warranty conditions of the respective engine manufacturer apply for these

In the event of a warranty claim, please contact your supplier or the nearest authorised customer service centre with this guarantee declaration and the purchasing receipt. This guarantee does not affect the legal warranty claims of the purchaser against the seller.

Over dit handboek

- ④ Lees deze documentatie door voordat u de grasmaaier gaat gebruiken. Dit is een voorwaarde om veilig te kunnen werken en voor een storingvrij gebruik. Maak u vertrouwd met de werking van de bedienorganen en met de werking van de machine.
- ④ Raadpleeg de veiligheidsinstructies en waarschuwingen, opgenomen in deze documentatie en aangebracht op de machine
- ④ Deze documentatie vormt een permanent onderdeel van het beschreven product en moet bij verkoop aan de koper worden overhandigd

Verklaring van de pictogrammen



Let op!

Volg deze waarschuwingen nauwgezet op om persoonlijk letsel en/of materiële schade te voorkomen.



Speciale instructie ten behoeve van een beter begrip en betere omgang.



Het pictogram 'camera' verwijst naar foto's en/of afbeeldingen.

Inhoudsopgave

Over dit handboek	.....36
Beschrijving van het product	.....36
Veiligheidsvoorzieningen en beschermende voorzieningen	.....36
Veiligheidsinstructies	.....38
Monteren	.....39
Brandstof tanken	.....39

Elektrisch starten (optie)	.....44
Groot en klein onderhoud	.....45
Opslag	.....47
Reparatie	.....47
Verwijdering	.....47
Hulp bij storingen	.....48
Garantie	.....4
9 EG-Verklaring van Conformiteit	.....49

Beschrijving van het product

Deze documentatie beschrijft verscheidene modellen grasmaaiers, die voorzien zijn van een benzinemotor. Enkele modellen zijn voorzien van een grasopvangbak en/of zijn bovendien geschikt om mee te mulchen. ,GHQWL;FHHUXZPRGHOJUDVPDDLHUDD QGHKDQGYDQGH productfoto's en de beschrijving van de verscheidene opties.

Beoogd gebruik

Deze machine is bedoeld voor het maaien van gazons in particulier gebruik. Gebruik de grasmaaier uitsluitend op een droog gazon.

Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet beoogd.

Mogelijk onjuist gebruik

- ④ Deze grasmaaier is niet geschikt voor gebruik in openbaar groen, parken, sportcomplexen noch in land- en bosbouw

- ④ U mag de veiligheidsvoorzieningen niet demonteren of overbruggen
- ④ Gebruik de machine niet bij regen en/of op nat gras
- ④ Gebruik de machine niet bedrijfsmatig

Veiligheidsvoorzieningen en beschermende voorzieningen

⚠ Let op - Gevaar voor letsel!
 U mag de voorzieningen, aangebracht voor uw veiligheid of ter bescherming, niet buiten gebruik stellen!

Veiligheidsbeugel

De machine is voorzien van een veiligheidsbeugel. Laat de veiligheidsbeugel los zodra gevaar dreigt.

Maaimachines zonder maaikoppeling:

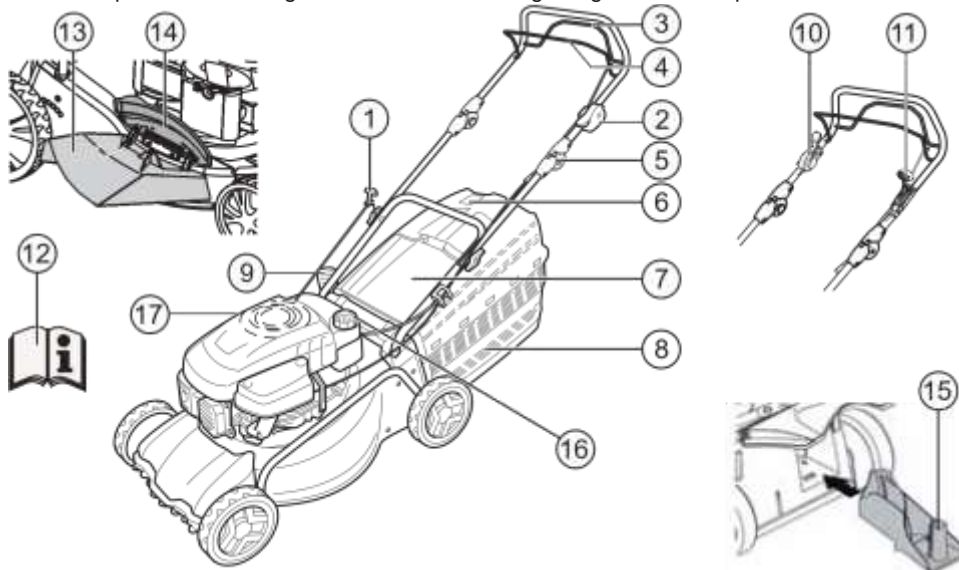
- ④ Maaimessen worden gestopt
- ④ Motor wordt gestopt

Maaimachines met maaikoppeling:

- ④ Maaimessen worden gestopt
- ④ Motor loopt verder

Stuitlep

De stuitlep beschermt u tegen uit de maaimachine geslingerde voorwerpen.



1	Startkabel	9	Maaivoogteversteller*
2	Start, Stop*	10	Maaikoppeling*
3	Tractievoorziening (aandrijving van de wielen)*	11	Variotransmissie*
4	Veiligheidsbeugel	12	Gebruikershandleiding
5	Ergonomische hoogteversteller*	13	Uitwerper*
6	Niveau-indicator*	14	Sluitklap*
7	Stuitlep*	15	Mulcher*

8	Grasopvangbak*	16	Brandstoftank
	<i>afhankelijk van de uitvoering</i>	17	Olievulstomp

Pictogrammen op de machine

	Let op! Wees voorzichtig in de omgang met de machine. Wees voorzichtig in de omgang met de machine bij het diening. snijwerk gaat verrichten.		Neem eerst de steker van de bougie weg voordat u werkzaamheden aan de machine begint.
	Lees eerst de gebruikershandleiding door voordat u de machine gaat gebruiken!		Los de motorrem van de machine.
	Houd anderen uit de buurt van de gevaarzone!		Schakel de tractie in.
	Houd handen en voeten weg van het snijmechanisme!		Houd afstand tot de gevaarzone.

/ Gasafstandsbediening Stop / Start.

	Let op! Gevaar door elektrische schokken. Maai altijd dwars ten opzichte van de helling, nooit hellingopwaarts of -afwaarts
	Scheid de machine altijd van het elektriciteitsnetvoedingkabel beschadigd is.

- ④ let erop dat u altijd stabiel staat
- Houd de aansluitkabel weg van de snijmesses.
- ④ maai niet op hellingen met een inclinatie van meer dan 20°
- ④ Let bijzonder goed op als u de machine van

Let op!
Gebruik de machine uitsluitend in technisch correcte staat!

rijrichting keert

Veiligheidsinstructies

- ④ Houd lichaam, ledematen en kleding uit de buurt van het snijmechanisme
- ④ 5DDGSOHHJGHODQGVSHFL;HNHYRRUVFKULIWHQYRRUGH werktijden

Let op - Gevaar voor letsel!
U mag de voorzieningen, aangebracht voor uw veiligheid of ter bescherming, niet buiten gebruik stellen!

- ④ Werk uitsluitend bij voldoende daglicht of kunstlicht
- ④ Laat nooit een machine, die gereed is voor gebruik, niet zonder toezicht achter.
- ④ Maai uitsluitend als de messen scherp zijn

Additionele symbolen bij machines met**elektrische startmotor voor brand!**

Zet een volgetankte machine niet weg in een gebouw, waar benzinedampen in contact zouden kunnen met vuur of met vonken!

Houd de omgeving van motor, uitlaat, accubak, brandstoftank vrij van maaisel, benzine en motorolie.

^④ gehoorbeschermers. ^④ Bij het maaien op hellingen:

^④ Gebruik de machine nooit als de veiligheidvoorzieningen / beschermroosters zijn beschadigd

^④ Gebruik de machine nooit als de veiligheidvoorzieningen (bijvoorbeeld: de stuitklep, grasopvang) niet volledig zijn gemonteerd

^④ Inspecteer de machine voorafgaand aan elk gebruik op beschadigingen. Laat alle beschadigde onderdelen vervangen voordat u de machine weer gaat gebruiken

**Waarschuwing – Brandgevaar!**

Benzine en olie zijn uiterst brandbaar!

^④ Vervang versleten of beschadigde messen en bevestigingsbouten uitsluitend per stel om onbalans te voorkomen

^④ Houd anderen weg van de gevarezone

^④ Ontkoppel alle messen en aandrijvingen voordat u ^④ Maai nooit als anderen, in het bijzonder kinderen of de motor gaat starten huisdieren, in de buurt zijn

^④ Schakel de motor uit, wacht tot de machine tot ^④ De gebruiker of de bediener van de machine is ver- stilstand is gekomen (zowel het rijwerk als het verantwoordelijk voor ongevallen met andere personen snijwerk) neem de startsleutel uit en neem de bouen hun eigendommen giesteker los:

^④ Kinderen of personen die deze gebruiksaanwijzing ^④ bij het verlaten van de machine, niet kennen, mogen de machine niet gebruiken. ^④ bij het inspecteren, schoonmaken of bij het uit-

^④ Neem de ter plaatse geldende voorschriften betref- voeren van werkzaamheden aan de machine, fende de minimumleeftijd van de bediener in acht ^④ na het optreden van storingen,

^④ Bedien de machine niet onder invloed van alcohol, ^④ voor het wegnemen van blokkeringen, verdovende middelen of medicijnen

^④ voor het verwijderen van verstoppingen,

^④ Draag geschikte werkkleding ^④ na contact met vreemde voorwerpen,

^④ lange broek, alvorens u gaat bijtanken.

^④ stevig en slipvast schoeisel,

^④ als zich storingen voordoen of als de machine op een ongebruikelijk manier trilt (onverwijld inspecteren is dan een vereiste)



Zoek naar beschadigingen aan de grasmaaier en voer de vereiste reparaties uit alvorens u de machine opnieuw gaat starten of met de grasmaaier gaat werken.

^④ Steek de steker van de bougiekabel op de bougie en start de motor

^④ zodra de storing is verhopen (zie storingtabel) en u de machine hebt geïnspecteerd,

^④ na het schoonmaken van de machine.

^④ Start de motor niet als u voor het uitwerpkanaal staat

- ④ Inspecteer het te maaien gazon eerst zorgvuldig en verwijder alle vreemde voorwerpen.
- ④ Let bijzonder goed op als u de rijrichting van de grasmaaier omkeert of als u de grasmaaier naar u toetrekt
- ④ Maai niet over obstakels (bijvoorbeeld takken, boomwortels)
- ④ Verwijder maaisel uitsluitend als de motor tot stilstand is gekomen
- ④ Schakel motor / snijmessen uit u als van het ene gemaaide gazon naar een ander te maaien gazon gaat
- ④ Til of draag de machine nooit als de motor loopt
- ④ Eet of drink niet als u benzine of motorolie bijvult
- ④ Adem benzinedampen niet in
- ④ Gebruik de machine op wandelsnelheid.
- ④ Inspecteer voorafgaand aan het gebruik of moeren, schroeven en bouten goed vastzitten.
- ④ Sluit de smoorklep als de motor na het uitschakelen uitloopt. Is de motor voorzien van een benzineafsluiter? Sluit deze dan zodra u klaar met maaien bent.

Monteren

Raadpleeg de bijgesloten montagehandleiding.



Let op!

U mag de machine pas gebruiken nadat die volledig is gemonteerd.

Brandstof tanken

Vul de brandstoftank van de benzine motor van de grasmaaier voordat u deze machine gaat gebruiken.



Waarschuwing – Brandgevaar!

Benzine en olie zijn uiterst brandbaar!



Raadpleeg altijd de meegeleverde gebruikershandleiding, verstrekt door de fabrikant van de motor.

Bedrijfsstoffen

	Benzine	Motorolie
Soort	Normale benzine / loodvrij	Zie de instructie van de motorfabrikant
Tankinhoud	Zie de instructie van de motorfabrikant	ca. 0,6 liter

Veiligheid



Waarschuwing!

Laat de motor nooit in een gesloten ruimte draaien. Gevaar voor vergiftiging!

- ④ Bewaar benzine en olie uitsluitend in daarvoor bestemde voorraad tanks
- ④ Vul benzine of motorolie uitsluitend in de open lucht bij als de motor koud is. Datzelfde geldt voor het ODWHQDARSHQYDQEHQJLQHRIPRW RUIROLH
- ④ Vul nooit benzine of motorolie bij als de motor loopt.
- ④ Vul de tank niet te vol (benzine expandeert)
- ④ Rook niet tijdens het tanken
- ④ Open de tankdop niet als de motor loopt of nog heet is
- ④ Vervang een beschadigde tank of tankdop
- ④ Sluit de tankdop altijd zorgvuldig
- ④ Start in geen geval de motor als u benzine hebt gemorst. Duw de machine weg van oppervlakken waarop benzine is gemorst. Start de motor niet voordat de benzinedampen zijn weggetrokken.
- ④ Hebt u motorolie gemorst of is er motorolie uitgelopen:
 - ④ Start dan de motor niet
 - ④ Neem uitgelopen of gemorste motorolie op met een oliebindmiddel of lap. Verwijder bindmiddel en lap volgens de voorschriften
- ④ Maak de machine schoon



Afgewerkte olie:

- ④ hoort niet bij huishoudelijk afval
- ④ hoort niet in het riool, in afwatering of in de aarde terecht te komen

Wij adviseren u afgewerkte olie in een gesloten vat te gieten en af te geven bij een inzamelpunt voor hergebruik of bij een klantenservicepunt.

Benzine bijvullen

1. Schroef de tankdop los. Leg de tankdop op een schone plek weg.
2. Plaats een trechter in de vulstomp en giet benzine bij.
3. Sluit de tankdop stevig. Maak de omgeving van tankdop en vulstomp schoon.

Motorolie bijvullen

1. Schroef de oliedop los. Leg de oliedop op een schone plek weg.
2. Plaats een trechter in de vulstomp en giet motorolie bij.
3. Sluit de olievlopening en maak de omgeving ervan schoon.

In werking stellen



Let op!

Gebruik de machine niet als snijwerk of bevestigingsdelen beschadigd of versleten zijn! Inspecteer de machine visueel alvorens u de machine in werking gaat stellen.



Het pictogram 'camera' op de bladzijden 4...7 verwijst naar foto's en afbeeldingen..

Instellen van de maaihoogte



Let op - Gevaar voor letsel!

Verstel de maaihoogte uitsluitend bij uitgeschakelde motor en stilstaande snijmessen.



f Stel op alle wielen dezelfde maaihoogte in.

f De manier van verstellen van de maaihoogte verschilt per model.

Centrale versteller (1)

4. Houd de knop van de centrale hoogtesteller ingedrukt (1/1).

④ Druk voor kort maaien de handgreep van de centrale hoogtesteller omlaag (1/2)

④ Druk voor lang maaien de handgreep van de centrale hoogtesteller omhoog (1/2)

④ De stand van de centrale hoogtesteller wordt getoond (1/3)

5. Laat de knop los in de gewenste maaihoogte.

Asversteller of centrale versteller (2, 3)

1. Druk om te ontgrendelen de hendel opzij en houd deze vast.

2. Druk de hendel naar links of naar rechts tot u de gewenste maaihoogte hebt bereikt.

3. Laat de hendel zich vergrendelen.

4. Let op de juiste vergrendelstand van alle wielen.

Versteller voor een enkel wiel of

asversteller (4)

1. Druk om te ontgrendelen de hendel opzij en houd deze vast.

2. Druk de hendel naar links of naar rechts tot u de gewenste maaihoogte hebt bereikt.

3. Laat de hendel zich vergrendelen.

4. Let op de juiste vergrendelstand van alle wielen.

Versteller voor een enkel wiel (5)

1. Los de wielschroef linksom of rechtsom draaiend.

2. Steek de wielschroef in het gat voor de gewenste maaihoogte.

3. Draai de wielschroef vast.

i De wielschroeven zijn voorzien van linksdraaiende schroefdraad of van rechtsdraaiende schroefdraad. Let bij het inschroeven op de juiste richting van de schroefdraad in de behuizing van de maaimachine en zorg dat u de bijbehorende schroeven gebruikt.

4. Let erop dat de gatpositie bij alle wielen identiek is.

Centrale asversteller (8 6)

1. Leg beide duimen op de uiteinden van de as.
2. Leg een vinger onder de behuizing van de maaier.
3. Trek de as met beide duimen uit de huidige inkeping voor de maaihogte.
4. Trek de as met beide duimen naar de gewenste inkeping voor de maaihogte en laat de as vergrendelen.
5. Let op de juiste vergrendelstand van alle wielen.

Maaien met grasopvangbak

⚠ Let op - Gevaar voor letsel!

Verwijder of bevestig de grasopvangbak uitsluitend als de motor is uitgeschakeld en als de snijmesses tot stilstand zijn gekomen.

1. Til de stuitklep op en plaats de grasopvangbak in zijn houder (8 8).

Niveau-indicator

Niveau-indicator **8** Een luchtstroom houdt de niveau-indicator tijdens het maaien naar boven gedrukt (7a).

Is de grasopvangbak vol? Dan rust de niveau-indicator op de grasopvangbak (8 7b). U moet de grasopvangbak dan legen.

Legen van de grasopvangbak

1. Til de stuitklep op.

2. Haak de grasopvangbak uit en neem deze naar achter toe weg. (8 8).

3. Leeg de grasopvangbak.

4. Til de stuitklep op en plaats de grasopvangbak weer in zijn houder (8 8).

Maaien zonder grasopvangbak



Let op!

Maai uitsluitend zonder grasopvangbak als de draaiveer van de stuitklep goed werkt.

De stuitklep ligt door de kracht van de veer tegen de behuizing van de grasmaaier aan. Het maaisel wordt zo naar achteren toe uitgeworpen.

Mulchen met de mulcher (optie)

Bij mulchen wordt het maaisel niet verzameld maar blijft op het gazon achter. Mulch beschermt de grond tegen uitdrogen en voorziet de grond van voedingsstoffen.

U verkrijgt de beste resultaten als u het gras regelmatig ca. 2 cm afmaait. Uitsluitend jong gras met een zachte bladstructuur verteert snel.

- ④ Grashogte voorafgaand aan het mulchen: maximaal 8 cm
- ④ Grashogte na het mulchen: minstens 4 cm



Pas uw loopsnelheid bij het mulchen aan. Loop niet te snel.

Plaatsen van de mulcher



Let op - Gevaar voor letsel!

Plaats de mulcher of neem de mulcher uitsluitend weg als de motor is uitgeschakeld en als de snijmesses tot stilstand zijn gekomen.

1. Neem de grasopvangbak weg (8 8).
2. Til de stuitklep op en plaats de mulcher in de uitwerpschacht (8 9). De vergrendeling moet vastklikken.

i Vergrendelt de mulcher niet? Dan kunnen mulcher en snijmessen beschadigd raken.

Wegnemen van de mulcher

1. Til de stuitklep op.
2. Ontgrendel de mulcher (🔩 10/1).
3. Trek de mulcher uit de uitwerpschacht (🔩 10/2).

Maaien met zij-uitworp (optie)



Let op - Gevaar voor letsel!

Verwijder of bevestig de zij-uitwerper uitsluitend als de motor is uitgeschakeld en als de snijmessen tot stilstand zijn gekomen.

Maaien met zij-uitworp (optie)



Let op - Gevaar voor letsel!

Verwijder of bevestig de zij-uitwerper uitsluitend als de motor is uitgeschakeld en als de snijmessen tot stilstand zijn gekomen.

Aanbrengen van de zij-uitwerper

1. Neem de grasopvangbak weg en plaats de mulcher.
2. Klap de afdekplaat voor de zij-uitwerper omhoog en houd die klep vast (🔩 11/1).
3. Plaats het zij-uitwerpkanaal (🔩 11/2).
4. Sluit de afdekplaat langzaam. De afdekplaat borgt dat het zij-uitwerpkanaal niet kan uitvallen.

Wegnemen van de zij-uitwerper

1. Klap de afdekplaat voor de zij-uitwerper omhoog en houd die klep vast (🔩 11/1).
2. Neem de zij-uitwerper weg en sluit de afdekplaat (🔩 11/2).

Instellen van de hoogte van de greep (optie)

U kunt de hoogte van de greep naar behoefte in twee standen instellen.

1. Draai beide greepschroeven uit de schroefkoppeling van de onderstang.
2. Neem de schroefbouten uit. Steek ze op de gewenste greepstand weer in een van beide vierkantboringen op de houders en in de onderstang. (

🔩 12).

Let erop dat u in elke houder dezelfde boring gebruikt!

3. Draai de houders met de onderstang weer vast met de greepschroeven.

Starten van de motor



Let op - gevaar voor vergiftiging!

Laat de motor nooit in een gesloten ruimte lopen.



Let op - Gevaar voor letsel!

Kantel de machine niet tijdens het starten.



f Start de motor uitsluitend als de messen zijn gemonteerd (de messen fungeren als vliegwiel)

f Gebruik bij het starten van een bedrijfswarme motor (HONDA) de knop voor choke of de knop voor de brandstofopvoer NIET

f Wijzig de instellingen van de brandstofregelaar op de motor niet

- ④ Start de machine niet als het uitwerpkanaal niet door een van onderstaande onderdelen wordt afgedekt: ④ grasopvangbak

④ Stuitklep


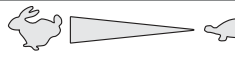
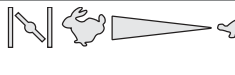
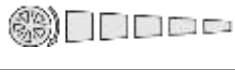

④ Mulcher

④ Bedien de startschakelaar met bijzonder opmerkzaamheid en wel in overeenstemming met de instructies van de fabrikant

④ Let op een voldoende afstand van uw voeten tot het snijwerk

④ Start de machine in laag gras

Positietekens op de machine:

Choke* Starten Draaien Stoppen	
Gasafstandsbediening* Starten Stoppen	
Gasafstandsbediening met choke*	
Variotransmissie* Snel Langzaam	
Maaikoppeling* Aan Uit	




*afhankelijk van de uitvoering


Handmatig starten

zonder gasafstandsbediening, met choke




 13/1).



1. Breng de choke in de stand (
2. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast ( 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
3. Trek de handstarter snel uit en laat die startkabel daarna weer langzaam inrollen ( 18).
4. Na het opwarmen van de motor (ca. 15...20 seconden) brengt u de choke naar stand 2 ( 13/2).


 De motor is voorzien van een vaste instelling voor de brandstoftoevoer. Daarom kunt u het toerental niet regelen.

zonder gasafstandsbediening, met benzineopvoer ( 16)



1. Druk met tussenpozen van twee seconden op de knop om brandstof op te voeren ( 16). Druk vijfmaal op die


brandstofknop als de temperatuur lager is dan 10 °C.

2. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast ( 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
3. Trek de handstarter snel uit en laat die startkabel daarna weer langzaam inrollen ( 18).

 De motor is voorzien van een vaste instelling voor de brandstoftoevoer. Daarom kunt u het toerental niet regelen.






zonder afstandbediening, zonder benzineopvoer of choke

1. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast ( 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
2. Trek de handstarter snel uit en laat die startkabel daarna weer langzaam inrollen ( 18).

 De motor is voorzien van een vaste instelling voor de brandstoftoevoer. Daarom kunt u het toerental niet regelen.

met de gasafstandsbediening, met choke



1. Breng de gashendel in de stand  14/1).
2. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast ( 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
3. Trek de handstarter snel uit en laat die startkabel daarna weer langzaam inrollen ( 18).
4. Na het opwarmen van de motor (ca. 15...20 seconden) brengt u de gashendel naar een stand tussen  14/1 en  14/2).

met gasafstandsbediening, zonder benzineopvoer of choke

Afstandbediening van de gasafstandsbediening Starten Stoppen	
--	--

1. Breng de gashendel in de stand (20/1).
2. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
3. Trek de handstarter snel uit en laat de startkabel daarna weer langzaam inrollen (18).
4. Na het opwarmen van de motor (ca. 15...20 seconden) brengt u de gashendel naar een stand tussen en (20).

met gasafstandsbediening, met benzineopvoer (16)

Afstandbediening van de gasafstandsbediening Start Stop	
---	--

1. Breng de gashendel in de stand (20/1).
2. Druk met tussenpozen van twee seconden op de knop om brandstof op te voeren (16). Druk vijfmaal op die brandstofknop als de temperatuur lager is dan 10 °C.
3. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
4. Trek de handstarter snel uit en laat de startkabel daarna weer langzaam inrollen (18).
5. Breng de gashendel - zodra de motor loopt - om het gewenste toerental in te stellen in een stand tussen en (20).

Elektrisch starten (optie)

Elektrisch starten met brandstofopvoer (16)

1. Breng de gashendel in de stand 'Start' (15/1).
2. Druk met tussenpozen van twee seconden op de knop om brandstof op te voeren (16). Druk vijfmaal op die brandstofknop als de temperatuur lager is dan 10 °C.
3. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
4. Draai de startsleutel in het startslot volledig rechtsom (19).
5. Laat de startsleutel los zodra de motor loopt, (de sleutel springt terug naar de '0'-stand).
6. Breng de gashendel overeenkomstig het gewenste motortoerental in een stand tussen en (15/2).

Elektrisch starten zonder brandstofopvoer/choke (15)

1. Breng de gashendel in de stand 'Start' (15/1).
2. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
3. Draai de startsleutel in het startslot volledig rechtsom (19).
4. Laat de startsleutel los zodra de motor loopt, (de sleutel springt terug naar de '0'-stand).
5. Breng de gashendel overeenkomstig het gewenste motortoerental in een stand tussen en (15/2).

Messenkoppeling (optie)

Messenkoppeling Aan Uit		
---------------------------------	--	--

U kunt de snijmessen met behulp van de messenkoppeling snijmessen aankoppelen of afkoppelen en wel terwijl de motor doorloopt.

Aankoppelen van de snijmessen

1. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (☞ 17) – De veiligheidbeugel vergrendelt niet.
2. Duw de koppelhendel van u af (☞ 21/1) – De snijmesses worden aangekoppeld.

Afkoppelen van de snijmesses.

3. Laat de veiligheidbeugel los (☞ 25).
- De snijmesses worden afgekoppeld.
- De koppelhendel keert terug in zijn ruststand (☞ 21/2).

Uitschakelen van de motor







Machine zonder maaikoppeling

1. Breng de gashendel in de stand (☞ 20/2).
2. Laat de veiligheidbeugel los (☞ 25). - De motor schakelt uit.

⚠ Let op: gevaar voor ernstig snijletsel!
De motor kan nadraaien. Inspecteer na het uitschakelen of de motor tot stilstand is gekomen.

Maaimachines met messenkoppeling

☞ 25).

Messenkoppeling		
Aan		
Uit		

1. Laat de veiligheidbeugel los (☞ 20/2).
2. Breng de gashendel in de stand (☞ 20/2).
- De motor schakelt uit.

⚠ Let op: gevaar voor ernstig snijletsel!
De motor kan nadraaien. Inspecteer na het uitschakelen of de motor tot stilstand is gekomen.

Tractie (optie) (☞ 22)

⚠ Let op!
Schakel de transmissie uitsluitend bij als de motor loopt.

Inschakelen van de tractie

1. Trek de veiligheidbeugel tegen de bovenstang en houd beide vast (☞ 22) – De transmissieschakelbeugel vergrendelt niet. - De tractie schakelt in.

Uitschakelen van de tractie

1. Laat de transmissieschakelbeugel los (☞ 24).
- De tractie schakelt uit.

Variotransmissie (optie)

Variotransmissie									
e Snel									
Langzaam									

Met behulp van de variotransmissie kunt u de rijsnelheid van de grasmaaier traploos wijzigen.

⚠ Let op!
Bedien de hendel uitsluitend als de motor loopt. Schakelen zonder motoraandrijving kan het aandrijfmechanisme beschadigen.

- ④ Trek de hendel (☞ 23) in de richting (☞ 23/2) voor een hogere snelheid
- ④ Trek de hendel (☞ 23) in de richting (☞ 23/1) voor een lagere snelheid

i Pas de rijsnelheid altijd aan op de toestand van grond en gazon.

Groot en klein onderhoud

⚠ Let op - Gevaar voor letsel!
f Schakel voorafgaand aan groot en klein onderhoud altijd de motor uit en trek de steker van de bougie af.
f De motor kan nadraaien. Inspecteer na het uitschakelen of de motor tot stilstand is gekomen.
f Draag bij groot en klein onderhoud aan de snijmesses altijd werkhandschoenen!

- ④ Alle moeren, bouten en schroeven moeten vast zijn aangedraaid
- ④ De machine moet in een veilige arbeidstoestand verkeren
- ④ Laat de motor afkoelen voordat u de machine wegzet
- ④ Inspecteer de grasopvangbak periodiek op goede werking en slijtage. ④ Maak de machine na elk gebruik schoon
- ④ Spuit de machine niet met water af. Binnendringend water kan aanleiding tot storingen geven (ontsteker, vergasser)
- ④ Inspecteer de snijmessen periodiek op beschadigingen
- ④ Vervang defect geluiddempers onverwijld

Neigen van de grasmaaier

Afhankelijk van de fabrikant van de motor moet:

- ④ GHYHUJDVVHUKHWOXFKW₂OWHURP
KRRJZLMJHQ (26)
- ④ de bougie omhoog wijzen (27)

i Raadpleeg de bedieninstructies van de motorfabrikant!

Bijslijpen / vervangen van de snijmessen

- ④ Laat stompe of beschadigde snijmessen uitsluitend bij een AL-KO servicestation of een daartoe geautoriseerd en daarin gespecialiseerd bedrijf slijpen of vervangen
- ④ Nageslepen snijmessen moeten gebalanceerd zijn

⚠ Let op!
Niet uitgebalanceerde snijmessen leiden tot sterke trillingen en beschadigen de maaier.

Opladen van de startaccu (optie)

De startaccu vergt geen onderhoud en wordt gebruikelijk door de maaimachine opgeladen. Onder bijzondere situaties moet u als gebruiker zelf de accu laden:

- ④ voordat u de maaimachine voor het eerst gaat gebruiken,
- ④ bij ontlading, voor de winterpauze of na een langere periode van stilstand (>6 maanden).

Laadproces:

1. Neem de lader uit de accubak.
2. Neem de accukabel los van de motorkabel (28).
3. Sluit de accukabel aan op de acculader (29).
4. Sluit de accu aan op het elektriciteitsnet. De spanning op het elektriciteitsnet moet overeenstemmen van de bedrijfspanning van de acculader.

De laadduur bedraagt ca. 36 uur. Gebruikt uitsluitend de meegeleverde originele acculader.

⚠ Let op!

- f* Laad de startaccu uitsluitend in een droge, goed geventileerde ruimte.
- f* Stel de grasmaaier tijdens het laden van de accu niet in werking.

Motoronderhoud

Vervangen van motorolie

1. Zet een geschikte opvangbak klaar om de uitlopende olie op te vangen.
2. /DDWGHROLHYLDGHROLHYXORSHQL
QJYROOHGLJDÀRSHQ Zuig eventueel de olie uit.

i Verwijder afgewerkte motorolie op een milieuvriendelijke manier!

Wij adviseren u afgewerkte olie in een gesloten vat te gieten en af te geven bij een inzamelpunt voor hergebruik of bij een klantenservicepunt.

Afgewerkte olie:

f hoort niet bij huishoudelijk afval, *f* in het riool of in een afwatering, *f* of via de aarde weg te vloeien.

9HUYDQJHQYDQGHOFKWAOWHU

- ④ Raadpleeg de instructies van de motorfabrikant.
- ④ Leeg de benzinetank
- ④ Trek de steker van de bougie af

Vervangen van de bougie

- ④ Raadpleeg de instructies van de motorfabrikant.


Tractie (optie)

Instellen van de bowdenkabel

Kunt u bij draaiende motor de tractie niet meer inschakelen of uitschakelen? Dan moet u de desbetreffende bowdenkabel nastellen.


Let op!

Verstel de bowdenkabel uitsluitend als de motor is uitgeschakeld.

1. Draai de versteller op de bowdenkabel in de richting van de pijl  30).
2. Start de motor en schakel de tractie in om de instelling te inspecteren.
3. Functioneert de tractie nog steeds niet? Breng dan uw grasmaaier naar een servicepunt of naar een daartoe geautoriseerd en daarin gespecialiseerd bedrijf.

Inoliën van het aandrijfrendsel

- ④ Olie het aandrijfrendsel op de aandrijf-as periodiek met spuitolie in

 De tractietransmissie is onderhoudsvrij.

Opslag

Let op - Gevaar voor explosies!

Sla de machine niet op bij open vuur of warmtebronnen.

- ④ Laat de motor afkoelen
- ④ Klap voor een plaatsbesparende opslag de bovenstang in
- ④ Sla de machine droog en onbereikbaar voor kinderen en onbevoegden op
- ④ Sla de startaccu vorstvrij op
- ④ Laad de startaccu periodiek bij

Reparatie

Uitsluitend servicestations van AL-KO en daartoe geautoriseerde, daarin gespecialiseerde bedrijven mogen herstellingen of reparaties uitvoeren.


Verwijdering



U mag afgedankte machines, batterijen of accu's niet samen met het gewone huishoudelijke afval afvoeren!

Verpakking, machine en toebehoren zijn gemaakt van herbruikbare materialen. U moet ze dienovereenkomstig verwijderen.

Hulp bij storingen

 Let op! Messen en motoras mogen niet worden uitgelijnd.	
Storing	Oplossing
Motor start niet	<i>f</i> Benzine bijvullen <i>f</i> Breng de gashendel in de stand 'Start <i>f</i> Schakel de choke in <i>f</i> Druk de motorschakelaarbeugel tegen de bovenstang <i>f</i> Inspecteer de bougies. Vervang ze zo nodig <i>f</i> 0DDNGHOXFKW;OWHUVFKRRQ <i>f</i> Draaien de maaimessen vrij? <i>f</i> Laad de startaccu bij <i>f</i> Start de motor op een gemaaid gazon
Motorvermogen neemt af	<i>f</i> Stel de maaihoogte bij <i>f</i> Slijp de maaimessen of vernieuw ze <i>f</i> Maak het uitwerpkanaal / de behuizing schoon <i>f</i> 0DDNGHOXFKW;OWHUVFKRRQ <i>f</i> Verminder de maai//rijsnelheid
Onzuivere snede	<i>f</i> Slijp de maaimessen of vernieuw ze <i>f</i> Stel de maaihoogte bij
Grasopvangbak wordt onvoldoende gevuld	<i>f</i> Stel de maaihoogte bij <i>f</i> Laat het gazon drogen <i>f</i> Slijp de maaimessen of vernieuw ze <i>f</i> Maak het rooster van grasopvangbak schoon <i>f</i> Maak het uitwerpkanaal / de behuizing schoon
De tractie functioneert niet	<i>f</i> Stel de bowdenkabel bij <i>f</i> De V-snaar is defect <i>f</i> Breng een bezoek aan de werkplaats van de klantenservice <i>f</i> Vuil in de tractievoorziening, neem tandriem en transmissie weg <i>f</i> Olie de vrijloop in met spuitolie (aandrijfzand op de transmissieas)

De wielen draaien bij ingeschakelde transmissie niet mee	<i>f</i> Haal de wielschroeven aan <i>f</i> De wielnaaf is defect <i>f</i> De V-snaar is defect <i>f</i> Breng een bezoek aan de werkplaats van de klantenservice
De maaimachine trilt buitengewoon sterk	<i>f</i> Inspecteer de maaimessen

i Bij storingen die niet in deze tabel zijn vermeld of die u niet zelf kunt verhelpen, moet u contact opnemen met onze daarvoor verantwoordelijke afdeling Klantenservice

- ④ Inspectie door een ter zake deskundige vakman is **EG-Verklaring van Conformiteit** vereist:
- ④ nadat u op een obstakel bent gereden, ④ Zie de montagehandleiding
 - ④ als de motor plotseling afslaat,
 - ④ bij schade aan de transmissie,
 - ④ bij een defecte V-snaar,
 - ④ aan een of meer snijmesses verbogen zijn, ④ als de motoras is verbogen



Garantie

Eventuele materiaal- of fabricagefouten aan de machine verhelpen we gedurende de wettelijke periode voor garantie op gebreken en wel - naar onze keuze - door reparatie of vervangende levering. De garantieperiode richt zich telkens naar het recht van het land waarin de machine werd gekocht.

Onze garantietoezegging geldt uitsluitend De garantie vervalt indien:
indien:

F:

Tondeuse à gazon à essence

- ④ vakkundige behandeling van de machine,
- ④ raadpleging en opvolging van de gebruikershandleiding,
- ④ gebruik van originele vervangende onderdelen, Van de garantie is uitgesloten:
- ④ lagschade die te wijten is aan normale slijtage,
- ④ slijtdelen die op de kaart met vervangende onderdelen zijn gemarkeerd met een kader XXX 
- ④ Verbrandingsmotoren: Hiervoor gelden de separate garantiebepalingen van de betreffende motorfabrikant 
- ④ herstel- of reparatiepogingen aan de machine,
- ④ technische wijzigingen, aangebracht aan de machine,
- ④ niet-beoogd gebruik (bijvoorbeeld gebruik door bedrijf of gemeente).

Wend u in geval van garantie met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs tot uw dealer of tot het dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservicepunt. Door deze garantietoezegging blijven de wettelijke aanspraken op garantie van de koper jegens verkoper onverlet.

À propos de ce manuel

- ④ Lire entièrement cette documentation avant la mise en service. Ceci est la condition préalable à un travail en toute sécurité et une utilisation sans défaut. Se familiariser avec les éléments de commande et l'utilisation de la machine avant de l'utiliser.
- ④ Observer les consignes de sécurité et les avertissements de cette documentation et sur l'appareil.
- ④ Cette documentation fait partie prenante du produit décrit et doit être remise en même temps que l'appareil à l'acheteur en cas de cession.

Explication des symboles**Attention !**

Le respect à la lettre de ces avertissements permet d'éviter des dommages corporels et / ou matériels.



Remarques spéciales facilitant la compréhension et la manipulation.


 Le symbole d'appareil photo renvoie à des illustrations.

Table des matières

À propos de ce manuel	50
Description du produit	50
Dispositifs de sécurité et de protection	50
Consignes de sécurité	52
Montage	5
3	
Faire le plein d'essence	53
Démarrage électrique (option)	58
Maintenance et entretien	60

Entreposage	.....61
Réparation	.....61

- Appareils avec attelage de lame :
- ④ La lame est stoppée
 - ④ Le moteur continue de tourner

NL

Mise au rebut	.....61
Que faire en cas de défaut	.....62
Garantie	.....6
3	
Déclaration de conformité CE	.....63

Description du produit

La présente documentation décrit différents modèles de tondeuses à gazon à essence. Certains modèles sont équipés d'un bac de collecte et/ou conviennent aussi pour le mulching.

/HPRGqOHDFKHWpSHXWrWUHLGHQWL
 pJUkFHDx[SKRWRV/GX produit et à la description des différentes options.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à la tonte d'un sol gazonné dans le domaine privé et peut uniquement être utilisé sur un gazon séché.

Une utilisation autre ou plus extensive est considérée comme non conforme.

Utilisations erronées possibles

- ④ Cette tondeuse à gazon ne convient pas à une utilisation dans des aménagements, parcs, et terrains de sport publics ni dans l'agriculture et la sylviculture
- ④ Ne pas démonter ni inhiber les dispositifs de sécurité
- ④ Ne pas utiliser l'appareil quand il pleut ou que le gazon est humide
- ④ Ne pas utiliser l'appareil dans un cadre professionnel

Dispositifs de sécurité et de protection



Attention – risque de blessure !

Ne pas rendre les dispositifs de sécurité et de protection inopérants !

Arceau de sécurité

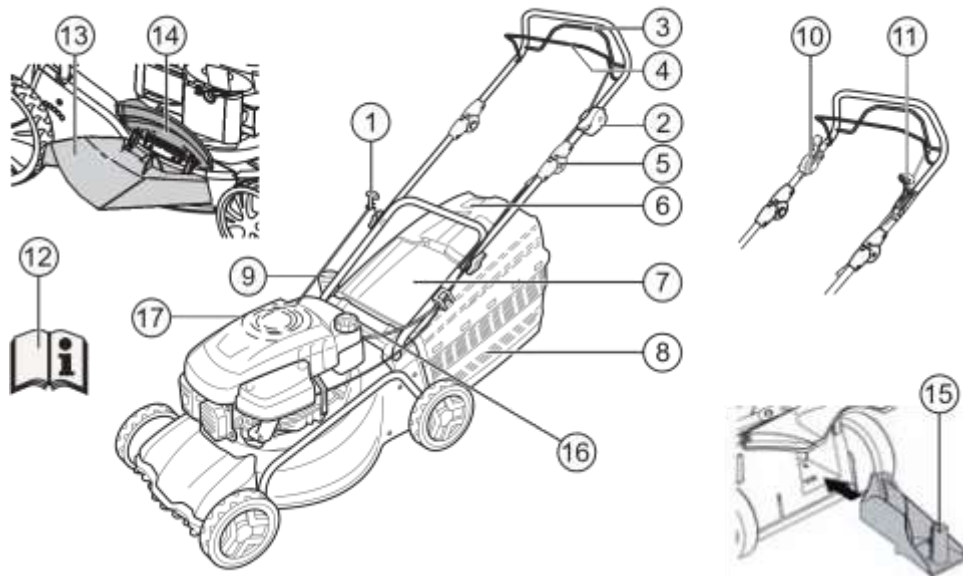
/DSSDUHLOHVWpTXLSpG[XQDUFHDxG
 HVpFXULWp/kFKHUO[DUCeau de sécurité
 en cas de danger.

Appareils sans attelage de lame :

- ④ La lame est stoppée
- ④ Le moteur est arrêté

9ROHWGpÀHFWHXU

Le volet déflecteur protège contre des objets éjectés.



1	&kEOHGXGpDUUHXU	9	Réglage de la hauteur de coupe*
2	Start, Stop*	10	Attelage de lame*
3	Entraînement de roue*	11	Transmission Vario*
4	Arceau de sécurité	12	Manuel d'utilisation
5	Réglage ergonomique de la hauteur*	13	Insert du canal d'évacuation*
6	Indicateur de niveau de remplissage*	14	Clapet de fermeture*
7	9ROHWGpÀHFWHXU	15	Kit mulching*
8	Bac de collecte*	16	Réservoir d'essence
	*selon les modèles	17	Tubulure de remplissage d'huile

Symboles apposés sur l'appareil

	Attention !		Débrancher les cosses des bougies d'allumage avant d'intervenir sur le
	Faire preuve d'une prudence particulière au cours de la manipulation. Lire les instructions d'utilisation avant la mise en service !		coups de coupe. Desserrer le frein moteur.
	Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de service !		

Activer l'entraînement de roue.

danger !

Tenir les mains et les pieds à l'écart du dispositif de / Télécommande des gaz Start / Stop. coupe !

Se tenir à distance de la zone de danger.

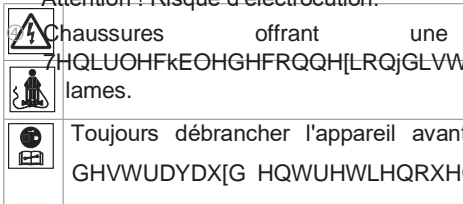
Symboles complémentaires apposés sur les appareils à démarrage électronique

de drogues ou de médicaments.

④ Porter des vêtements de travail adaptés :

④ Pantalon long

Attention ! Risque d'électrocution.



Chaussures offrant une bonne tenue et non dérapantes.

Toujours débrancher l'appareil avant de réaliser ④ Protection pour l'ouïe

GHWVUDYDX[G HQUUHLHQRXHQFDVGHFKEOH ④ Lors d'un usage en

travail

Consignes de sécurité

④ Toujours tondre transversalement à la pente,

pente

défectueux. ④ Toujours



Attention !

N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est dans un état technique impeccable !

veiller à une tenue stable pendant le jamais en amont ni en aval

④ Ne jamais tondre une pente dont l'inclinaison est supérieure à 20°



Attention – risque de blessure !

Ne pas rendre les dispositifs de sécurité et de protection inopérants !

④ Faire preuve d'une prudence particulière en cas de demi-tour.

④ Ne travailler que par lumière du jour ou éclairage

DUWL¿FLHOVXI¿VDQWV



Attention – risque d'incendie !

Ne pas ranger l'appareil avec son réservoir plein GDQVGHVEKWLPHQWVR□OHVYDSHXUVG¶HVVHQFH ULVTXHQWG¶¶HQWUHUHQFRQWDFWDYHFHGHVÀDPPHV nues ou des étincelles !

Garder la zone autour du moteur, de l'échappement, du carter de batterie, du réservoir de carburant exempt de tout déchet de coupe, d'essence ou d'huile.

④ Tenir le corps, les membres et l'habillement à l'écart du dispositif de coupe.

④ Respecter les dispositions nationales concernant les horaires d'utilisation

④ Ne pas laisser l'appareil prêt au service sans surveillance

④ Ne tondre que quand la lame est bien aiguisée.

④ Ne jamais utiliser l'appareil avec des dispositifs de sécurité / grilles de protection endommagés.

**Attention – risque d'incendie !**

L'essence et l'huile sont des substances
haute-
PHQWLQÀDPPDEOHV

SH[YROHWGpÀHFVHXUGLVSRLVLIVGHFROOHFWH d'herbe).

④ Ne jamais utiliser l'appareil sans que les
dispositifs de sécurité ne soient complètement
installés

④ Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de ④ 9pUL¿HUO
DSSDUHLQDYDQWFKDTXHXWLOLVDWLRQSRXU
danger. détecter tout dommage et remplacer toute pièce

④ Ne tondez jamais pendant que des personnes, en dégradée avant chaque nouvel usage.
particulier des enfants ou des animaux se trouvent ④
1HUHPSODFHUOHVODPHVWERXORQVGH¿[DWLRQXVpV à proximité
RXHQGRPPDJpVTX¶[HQNLWD¿QG¶pYLWHUWRXWGpVp-

④ Le conducteur de la machine ou l'utilisateur est ④ quilibre responsable d'accidents avec
d'autres personnes ④ Avant de démarrer le moteur, découpler tous les ou leurs biens.
lames et entraînements

④ Les enfants ou les personnes n'ayant pas connais- ④ Arrêter le moteur, attendre que l'appareil
s'immobilité du contenu du manuel d'utilisation ne sont lise complètement et débrancher la
clé d'allumage pas autorisés à utiliser l'appareil. et la bougie d'allumage

④ 2EVHUYHUOHVGLVSRVLWLRQVORFDOHVFRQFHUQDQWO¶[kjh ④ Lorsque vous
abandonnez l'appareil minimum d'opérateurs de machines. ④ Lors du contrôle, du
nettoyage ou de travaux

④ 1HSDVXWLOLVDHUO¶[DSSDUHLQVRXVO¶[LQÀXHQFHGHQ¶[DOFRRO sur l'appareil

④ Après que des défauts se sont
présentés

④ Avant de procéder à un
déblocage ④ Avant de remédier à
un colmatage

Montage

Respecter les instructions de montage
ci-jointes.

④ ④

④

④

④

④



Rechercher la présence de dommages
éventuels sur la tondeuse et procéder
aux réparations nécessaires avant de
redémarrer l'appareil et de travailler avec
la tondeuse.

④ ④ Après un contact avec des corps
étrangers

④ Avant de refaire le plein

④ Lorsque des dysfonctionnements et des
vibrations inhabituelles surviennent sur
l'appareil
(contrôle immédiat nécessaire)

④ ④

④ ④

Brancher la bougie d'allumage et démarrer le
moteur

④ ④

- ④ a leau de dysfonctionnements) et p contrôle de l'appareil
- ④ après nettoyage de l'appareil
- ⚠ Ne pas démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'évacuation

L'essence et l'huile sont des substances haute-
PHQWLQÀDPPDEOHV

i Toujours respecter les instructions d'utilisation fournies du fabricant du moteur.

F:

Porter une attention toute particulière en phase de demi-tour de la tondeuse ou en cas de traction de cette dernière.

Ne pas tondre au-dessus d'obstacles (p. ex. des branches ou des racines d'arbre)

Ne vider le bac de collecte que par moteur à l'arrêt.

Éteindre le moteur / la lame pour traverser une surface autre que la surface à tondre.

Ne jamais soulever ou porter l'appareil par moteur en marche.

Dors du plein de carburant ou d'huile, ne pas manger ni boire Ne pas inhaler les vapeurs d'essence

Faire avancer l'appareil au pas

YDQWWRXWHXWLOLVDWLRQYpULç HUXHOHVpFURXVOHV vis et les boulons sont bien serrés.

Fermer la soupape en cas de fuite du moteur. Si le moteur est équipé d'un robinet d'arrêt d'essence, le fermer après la tonte



Attention !
N'exploiter l'appareil qu'une fois le montage terminé.

Faire le plein d'essence

Faire le plein d'essence de la tondeuse avant la mise en service.



Attention – risque d'incendie !

- ④ Si endommagé, remplacer le réservoir ou le bouchon de réservoir
- ④ Toujours bien fermer le bouchon du réservoir
- ④ Si de l'essence s'est déversée, ne pas tenter d'allumer le moteur. Éloigner plutôt la machine de la surface souillée par l'essence. Éviter toute tentative d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.
- ④ En cas de fuite d'huile de moteur :
- ④ Ne pas démarrer le moteur
- ④ Éponger la fuite avec un liant pour huile ou des chiffons et les jeter conformément à la réglementation
- ④ Nettoyer l'appareil

Substances utilisées

	Essence	Huile de moteur
Type	Essence normale / sans plomb	Se reporter aux instructions du fabricant du moteur
Quantité de remplissage	Se reporter aux instructions du fabricant du moteur	env. 0,6 l

Sécurité



Avertissement !

Ne jamais laisser tourner le moteur dans des locaux fermés. Risque d'intoxication !

- ④ Stocker l'essence et l'huile uniquement dans des bidons prévus à cet effet
- ④ Ne rajouter de l'essence ou de l'huile et n'en enlever qu'à l'air libre, avec le moteur froid
- ④ Ne pas mettre de l'essence ni de l'huile lorsque le moteur est en marche
- ④ Ne pas trop remplir le réservoir (l'essence se dilate)
- ④ Ne pas fumer lors du plein
- ④ Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir lorsque le moteur est en marche ou chaud



Concernant l'huile usagée :

- ④ ne pas la jeter aux ordures ménagères
- ④ ne pas la déverser dans les canalisations, les égouts ou sur la terre

Nous recommandons de récupérer l'huile usagée dans un bidon fermé et de l'apporter à un point de collecte ou à un point de service après-vente.

Ajouter de l'essence

1. Dévisser le bouchon du réservoir et garder le bouchon dans un endroit propre.
2. Ajouter de l'essence à l'aide d'un entonnoir.

3. %LHQIHUPHUO[RUL;FHGHUHSOLV
VDJHGxUpVHUyRLUHW nettoyer.

Ajouter de l'huile de moteur

1. Dévisser le bouchon de remplissage d'huile et garder le bouchon dans un endroit propre.
2. Ajouter de l'huile à l'aide d'un entonnoir.
3. %LHQIHUPHUO[RUL;FHGHUHSOLV
VDJHG[KXLOHHW nettoyer.

Mise en service



Attention !

L'appareil ne doit pas être utilisé en cas d'outil

FRXSDQWRXG[pOpPHQWVGH;[D
WLRQOKFKHVHQdommagés ou usés.

Avant toute mise en service, effectuer une inspection visuelle.



Le symbole de l'appareil photo sur les pages suivantes renvoie aux photos pages 4–7.

Régler la hauteur de coupe



Attention – risque de blessure !

Ne régler la hauteur de coupe que par moteur éteint et lame immobile.



f Toujours régler toutes les roues à la même hauteur de coupe.

f Le réglage de la hauteur de coupe est fonction du modèle.

Réglage centralisé (1)

4. Maintenir le bouton du réglage de la hauteur centralisé enfoncé (1/1).
 - ④ Pour un gazon plus court, maintenir la poignée du réglage de la hauteur centralisé vers le bas (1/2)
 - ④ Pour un gazon plus long, tirer la poignée du réglage de la hauteur centralisé vers le haut (1/2)



- ④ Le niveau du réglage de la hauteur centralisé V[DI;FKH 1/3)

5. 5HOKFKHUOHERXWRQJODKDXWHXU
GHFRXSHVRXKDLtée.

Réglage de l'axe ou réglage centralisé (2, 3)

1. Pousser le levier de déverrouillage sur le côté et le maintenir.
2. Pousser le levier vers la gauche ou la droite, à la hauteur de coupe souhaitée.
3. Encliqueter le levier.
4. Veiller à ce que les roues soient toutes encliquetées dans la même position.

Réglage rapide de roue individuelle ou réglage de l'axe (4)

1. Pousser le levier de déverrouillage sur le côté et le maintenir.
2. Pousser le levier vers la gauche ou la droite, à la hauteur de coupe souhaitée.
3. Encliqueter le levier.
4. Veiller à ce que les roues soient toutes encliquetées dans la même position.

Réglage de roue individuelle (5)

1. Défaire la vis de roue vers la gauche ou la droite.
2. Insérer la vis de roue dans l'alésage de la hauteur de coupe souhaitée.
3. Serrer la vis de roue.



/HVYLVGHURXHVRQWGRWpHVGH;OHWDJHjDXFKH et à droite. Lors du vissage, veiller au sens de ;OHWDJHFRUUHVSRQGDQWGDQV OHERvWLHUGHODWRQdeuse et aux vis correspondantes.

4. Veiller à ce que toutes les roues soient dans le même trou d'alésage.

Réglage de l'axe centralisé (🔧 6)

1. Mettre les deux pouces sur les extrémités de l'axe.
2. Placer les doigts sous le carter de la tondeuse.
3. Retirer l'axe de l'encoche actuelle pour la hauteur de coupe à l'aide des deux pouces.
4. Place l'axe avec les deux pouces devant l'encoche souhaitée pour la hauteur de coupe et enclencher.
5. Veiller à ce que les roues soient toutes encliquetées dans la même position.

Tondre avec le bac de collecte



Attention – risque de blessure !

Ne retirer ou mettre en place le bac de collecte que par moteur éteint et lame immobile.

1. 6RXOHYHUOHYROHWGpÀHFVHXUH WLQVpUHUOHEDFGH collecte dans le support (🔧 8).

Indicateur de niveau de remplissage

L'indicateur de niveau de remplissage est poussé vers le KDXWSDUOHÀX[G†DLUSHQGDQWODWR QWH(🔧 7a).

Si le bac de collecte est plein, l'indicateur de niveau de remplissage touche le bac (🔧 7b). Il faut vider le bac de collecte.

Vider le bac de collecte

1. 6RXOHYHUOHYROHWGpÀHFVHXUH
2. Décrocher le bac de collecte et le retirer en le tirant vers l'arrière (🔧 8).
3. Vider le bac de collecte.
4. 6RXOHYHUOHYROHWGpÀHFVHXUH WLQVpUHUjQRXYHDXOH bac de collecte dans le support (🔧 8).

Tondre sans le bac de collecte



Attention !

Ne tondre qu'avec un ressort de torsion opéraWLRQQHOGXYROHWGpÀHFVHXUV/DQVEDFGHFROOHFWH /HYROHWGpÀHFVHXUWRXFKHOHFDUW HUGHODWRQGHXVHYLDOD force du ressort. L'herbe hachée est ainsi projetée vers le bas, à l'arrière.

Mulching avec kit mulching (option)

Lors du mulching, les déchets de coupe ne sont pas collectés mais restent sur le gazon. Le déchet de coupe protège le sol du dessèchement et l'enrichit en nutriments.

Les premiers résultats sont visibles via une seconde coupe d'env. 2 cm. Seule l'herbe fraîche aux feuilles souples se décompose rapidement.

- ④ Hauteur du gazon avant le mulching : 8 cm maximum
- ④ Hauteur du gazon après le mulching : 4 cm minimum



Adapter la vitesse au mulching, ne pas marcher trop vite.

Utiliser un kit mulching



Attention – risque de blessure !

Ne retirer ou mettre en place le kit mulching que par moteur éteint et lame immobile.

1. Retirer le bac de collecte (🔧 8).
2. 6RXOHYHUOHYROHWGpÀHFVHXUH WLQVpUHUOHNLWPXOPKLn dans le canal d'évacuation (🔧 9). Le verrouillage doit s'encliqueter.



Si le kit mulching ne s'encliquète pas, le kit mulching et la lame peuvent être endommagés.

Retirer le kit mulching

1. 6RXOHYHUOHYROHWGpÀHFVHXUH
2. Défaire le verrouillage sur le kit mulching (🔧 10/1).

- Retirer le kit mulching (☞ 10/2).

Tondre avec évacuation latérale (option)

⚠ Attention – risque de blessure !
Ne retirer ou mettre en place l'évacuation latérale que par moteur éteint et lame immobile.

Tondre avec évacuation latérale (option)

⚠ Attention – risque de blessure !
Ne retirer ou mettre en place l'évacuation latérale que par moteur éteint et lame immobile.

Installer l'évacuation latérale

- Retirer le bac de collecte et insérer le kit mulching.
- Relever le cache pour l'évacuation latérale et le maintenir (☞ 11/1).
- Insérer le canal d'évacuation latéral (☞ 11/2).
- Fermer lentement le cache. Le cache évite que le canal d'évacuation latéral ne tombe.

Retirer le canal d'évacuation latéral

- Relever le cache pour l'évacuation latérale et le maintenir (☞ 11/1).
- Retirer le canal d'évacuation latéral et fermer le cache (☞ 11/2).

Régler la hauteur de la poignée (option)

La hauteur de la poignée peut être réglée au besoin à deux hauteurs différentes.

- Dévisser les deux vis de la poignée au niveau du guidon inférieur.
- Retirer les boulons de vis et régler la position de la poignée souhaitée en les insérant dans l'un des deux alésages respectifs sur les supports dans les guidons (☞ 12).

Veiller à utiliser le même alésage sur chaque support !

- Visser à nouveau les supports avec le guidon inférieur à l'aide des vis de poignée.

Démarrer le moteur



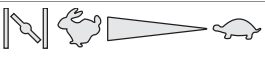
⚠ Attention – risque d'intoxication !
Ne jamais laisser tourner le moteur dans des locaux fermés.

⚠ Attention – risque de blessure !
Ne pas incliner l'appareil lorsqu'il est en phase de démarrage.

i *f* Ne démarrer le moteur qu'avec la lame montée (la lame sert de masse d'équilibrage) *f*
En cas de démarrage du moteur déjà à température (HONDA) NE PAS utiliser le démarreur à froid ou le bouton d'amorçage
*f*1HSDVPRGL;HUOHVUpJODJHVGXP
RWHXU

- Ne pas démarrer l'appareil lorsque le canal d'évacuation n'est pas recouvert par l'une des pièces suivantes :
 - ④ Bac de collecte
 - ④ 9ROHWGpÀHFWHXU
 - ④ Kit mulching
- Actionner le démarreur avec précaution, conformément aux instructions du fabricant
- 9HLOOHUjPDLQWHQLUXQHGLVWDQFHVXI;VDQWHHQUH l'outil de coupe et les pieds
- Démarrer l'appareil à faible vitesse

Repères de positions sur l'appareil :

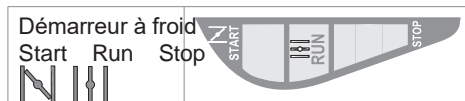
Démarrateur à froid* Start Run Stop	
Télécommande des gaz* Start Stop	
Télécommande des gaz avec démarreur à froid*	

Transmission Vario* Rapide Lente	
Attelage de lame* Marche Arrêt	

* selon les modèles

Démarrage manuel

sans télécommande des gaz, avec démarreur à froid



13/1).

1. Positionner le démarreur à froid sur 1 (13/1).
2. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
3. 7LUHUG¶XQFRXSVHFOHFkEOHGXGp PDUUHXUSXLV ODLVVHUOHFkEOHjQRXYHDXV¶IHQU RXOHU 18).
4. Une fois que le moteur s'est réchauffé (env. 15–20 secondes), placer démarreur à froid en position 2 (13/2).



/HPRWHXUDXQUpJODJH¿[HGHVJD]
Impossible de régler le régime.

sans télécommande des gaz, avec bouton d'amorçage (16)

1. Appuyer 3 fois sur le bouton d'amorçage à intervalles de 2 secondes (16). À des températures inférieures à 10 °C, appuyer 5x sur le bouton d'amorçage.
2. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.

3. 7LUHUG¶XQFRXSVHFOHFkEOHGXGp PDUUHXUSXLV ODLVVHUOHFkEOHjQRXYHDXV¶IHQU RXOHU 18).



/HPRWHXUDXQUpJODJH¿[HGHVJD]
Impossible de régler le régime.

sans télécommande des gaz, sans bouton d'amorçage/démarreur à froid

1. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
2. 7LUHUG¶XQFRXSVHFOHFkEOHGXGp PDUUHXUSXLV ODLVVHUOHFkEOHjQRXYHDXV¶IHQU RXOHU 18).



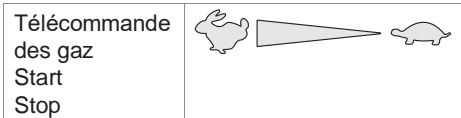
/HPRWHXUDXQUpJODJH¿[HGHVJD]
Impossible de régler le régime.

avec télécommande des gaz, avec démarreur à froid



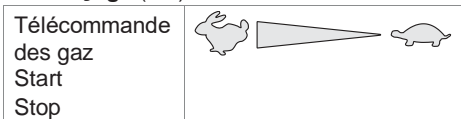
1. Régler le levier de vitesse à la position 14/1).
2. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
3. 7LUHUG¶XQFRXSVHFOHFkEOHGXGp PDUUHXUSXLV ODLVVHUOHFkEOHjQRXYHDXV¶IHQU RXOHU (18).
4. Une fois le moteur chaud (env. 15–20 secondes) régler le levier de vitesses à une position entre 14/2) et 14/2).

avec télécommande des gaz, sans bouton d'amorçage/démarreur à froid



1. Régler le levier à la position (20/1).
2. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
3. 7LUHUG1XQFRXSVHFOHFKEOHGXGp PDUUHUSXLV ODLVVHUOHFKEOHjQRXYHDXV1HQURXOHU(18).
4. Une fois le moteur chaud (env. 15–20 secondes) régler le levier de vitesses à une position entre et (20).

avec télécommande des gaz, avec bouton d'amorçage (16)



1. Régler le levier de vitesses à la position (20/1).
2. Appuyer 3 fois sur le bouton d'amorçage à intervalles de 2 secondes (16). À des températures inférieures à 10 °C, appuyer 5x sur le bouton d'amorçage.
3. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
4. 7LUHUG1XQFRXSVHFOHFKEOHGXGp PDUUHUSXLV ODLVVHUOHFKEOHjQRXYHDXV1HQURXOHU(18).
5. Dès que le moteur tourne, régler le levier de vitesses à une position entre et pour atteindre le régime souhaité (20).

Démarrage électrique (option)



Démarrage électrique avec bouton d'amorçage (16)

1. Positionner le levier de vitesses sur « » (15/1).
2. Appuyer 3 fois sur le bouton d'amorçage à intervalles de 2 secondes (16). À des températures inférieures à 10 °C, appuyer 5x sur le bouton d'amorçage.
3. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
4. Tourner la clé d'allumage dans le contact entièrement vers la droite (19).
5. Dès que le moteur tourne, UHOkFKHUODFOpG1DOOXmage (revient en position « 0 »).
6. Régler le levier de vitesses selon le régime du moteur souhaité, à une position entre et (15/2).

Démarrage électrique avec bouton d'amorçage/démarrage à froid (15)



1. Positionner le levier de vitesses sur « START » (15/1).
2. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir (17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
3. Tourner la clé d'allumage dans le contact entièrement vers la droite (19).
4. Dès que le moteur tourne, UHOkFKHUODFOpG1DOOXmage (revient en position « 0 »).
5. Régler le levier de vitesses selon le régime du moteur souhaité, à une position entre et (15/2).

Attelage de lame (option)




Attelage de lame		
Marche		
Arrêt		

L'attelage de lame permet d'atteler ou de découpler la lame, pendant que le moteur continue de tourner.

Atteler la lame





1. Tirer l'arceau de sécurité vers le guidon supérieur et le maintenir ( 17) – l'arceau de sécurité ne s'enclenche pas.
2. Pousser le levier d'embrayage loin du corps ( 21/1) – la lame est attelée.


Découpler la lame.

3. 5HOKFKHUO  DUFHDXGHVpFXULWp ( 25). – La lame est désattelée.
–Le levier d'embrayage se met en position de repos ( 21/2).



Extinction du moteur

Appareils sans attelage de lame



1. Régler le levier de vitesses à la position  ( 20/2)
2. 5HOKFKHUO  DUFHDXGHVpFXULWp ( 25). – le moteur s'éteint.


 **Attention!**
Le moteur peut continuer à tourner. Après sa mise à l'arrêt, s'assurer que le moteur s'est immobilisé.

Appareil avec attelage de lame


Attelage de lame		
Marche		
Arrêt		

 25).


1. 5HOKFKHUO   DUFHDXGHVpFXULWp
2. Régler le levier à la position **20/2**). – le moteur s'éteint.

 **Attention!**
Le moteur peut continuer à tourner. Après sa mise à l'arrêt, s'assurer que le moteur s'est immobilisé.



Entraînement de roue (option) (22)

 **Attention !**
N'actionner l'entraînement qu'avec un moteur en marche.











Activer l'entraînement de roue


1. Tirer l'étrier de commutation vers le guidon supérieur et le maintenir ( 22) – l'étrier de commutation ne s'enclenche pas. – L'entraînement de roue est activé.


Arrêter l'entraînement de roue



1. 5HOKFKHUO  pWULHUGHFRPPXWDWLRQ ( 24). – L'entraînement de roue est arrêté.


Transmission Vario (option)

Transmission Vario										
Rapide										
Lente										

/DWUDQVPLVLRQ9DULRSHUPHWGHPRLGL  HUHQFRQWLQXOD vitesse de la tondeuse.

 **Attention !**
N'actionner le levier qu'avec un moteur en marche.
Un passage de vitesse sans moteur allumé peut endommager le mécanisme d'entraînement.

- ④ Tirer le levier ( 23) vers (**23/2**) pour une vitesse plus élevée
- ④ Tirer le levier ( 23) vers (**23/1**) pour une vitesse moins élevée

 Toujours ajuster la vitesse à l'état actuel du sol et du gazon.


Maintenance et entretien


Attention – risque de blessure !

f Avant d'entreprendre des travaux de maintenance et d'entretien, toujours mettre le moteur à l'arrêt et débrancher la cosse de la bougie d'allumage.

f Le moteur peut continuer à tourner. Après sa mise à l'arrêt, s'assurer que le moteur s'est immobilisé.

f Toujours porter des gants de travail pendant les travaux de maintenance et d'entretien de la lame !

- ④ Tous les écrous, boulons et vis doivent être serrés à fond
- ④ L'appareil doit être dans un état permettant de travailler en toute sûreté
- ④ Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine
- ④ Contrôler à intervalles réguliers le fonctionnement et l'usure du dispositif de collecte d'herbe.
- ④ Nettoyer l'appareil après chaque usage
- ④ Ne pas asperger d'eau l'appareil 'HVLQ¿OWUDWLRQVG¶¶HDXSHXYHQ WFDXVHUGHVGRPmages (dispositif d'allumage, carburateur)
- ④ 9pUL¿HujLQWHUYDOOHVUpJXOLHUV TXHODODPHQ¶¶HVWSDV endommagée
- ④ Toujours remplacer des amortisseurs de bruit défectueux
- ④ la bougie d'allumage doit être orientée vers le haut
( 27)

 Tenir compte des instructions de service du fabricant du moteur !

Aiguiser /remplacer la lame

- ④ Ne faire aiguiser ou remplacer les lames émoussées ou endommagées que par un service d'entretien ou un service spécialisé agréé.

- ④ Il est nécessaire de rééquilibrer les lames réaiguisées

Attention !



Des lames mal équilibrées provoquent de fortes vibrations et endommagent la tondeuse.

Charger la batterie de démarrage (option)

La batterie de démarrage est sans entretien et est normalement chargée par la tondeuse. Dans certains cas, l'utilisateur doit charger la batterie :

- ④ Avant la première mise en service de la tondeuse
- ④ En cas de décharge, avant la pause hivernale ou en cas d'arrêts prolongés (> 6 mois)

Procédure de charge :

1. Retirer le chargeur du carter de batterie.
2. 'pEUDQFKHUOHFkEOHGHODEDWWH ULHGXFkEOHPRWHXU
( 28).
3. 5DFFRGHUOHFkEOHGHODEDWWHUL HDXFkEOHGX chargeur
( 29).
4. Raccorder le chargeur sur le secteur. La tension secteur doit correspondre à la tension de service du chargeur.

Le temps de charge est d'env. 36 heures. N'utiliser que le chargeur d'origine fourni.

Attention !

f Ne charger la batterie de démarrage que dans des locaux secs et bien ventilés.

f Ne pas mettre la tondeuse en marche pendant que la batterie est en charge.

Entretien du moteur

Changer l'huile du moteur

1. Pour récupérer l'huile, mettre à disposition un récipient approprié.

2. /DLVVHUV¶pFRXOHUO¶¶KXLOHYLDO¶¶
RUL¿FHGHUHP SOLVVDJH d'huile ou
l'aspirer.

i Éliminer l'huile moteur usagée dans le respect de l'environnement !

Nous recommandons de récupérer l'huile usagée dans un bidon fermé et de l'apporter à un point de collecte ou à un point de service après-vente.

Concernant l'huile usagée :

f ne pas la jeter aux ordures ménagères *f* ne pas la déverser dans les canalisations ou les égouts *f* ne pas la déverser sur le sol

5HPSODFHUOHÀOWUHJDLU

- ④ Tenir compte des instructions de service du fabricant du moteur.

Remplacer la bougie d'allumage

- ④ Tenir compte des instructions de service du fabricant du moteur.

Entraînement de roue (option)

Graisser le pignon d'entraînement


- ④ Graisser de temps en temps le pignon d'entraînement sur l'arbre à l'aide d'huile de pulvérisation.

Réglage du câble Bowden

S'il n'est plus possible d'allumer l'entraînement de la URXHTXDQGOHPRWHXUPDUFKHOHFkE OH%RZGHQFRUUHV pendant doit être ajusté.

⚠ Attention !

1¶¶DMXVWHUOHFkEOH%RZGHQTXH ORUVTXHOHPRWHXU est arrêté.

1. 7RXUQUHODSLqFHGHUpJODJHVXUO HFkEOH%RZGHQ GDQVOHVHVQVGHODÀqFKH  30).

i Le réducteur de l'entraînement de roue est sans entretien.

Entreposage

⚠ Attention – risque d'explosion !

Ne pas entreposer l'appareil à proximité de ÀDPHVQXHVRXG¶¶XQHVRXUFHGH FKDOHXU

- ④ Laisser refroidir le moteur
- ④ Pour un rangement compact, replier la partie supérieure du guidon.
- ④ Sécher l'appareil et l'entreposer à un endroit inaccessible aux enfants et personnes non autorisées.
- ④ Stocker la batterie de démarrage dans un endroit à l'abri du gel
- ④ Recharger la batterie de démarrage de temps en temps
- ④ Vider le réservoir d'essence ④ Retirer les cosses des bougies d'allumage

Réparation

Seuls les services d'entretien et les services spécialisés agréés sont autorisés à réaliser des travaux de réparation sur l'appareil.

2. 3RXUYpUL¿HUOHUpJODJHGpPDUUHU OHPRWXUHW allumer l'entraînement de la roue.

3. Si l'entraînement de roue ne fonctionne toujours pas, apporter la tondeuse à un service d'entretien ou un service spécialisé agréé.

Mise au rebut

 **Ne pas jeter les appareils, piles ou batteries usagés dans les ordures ménagères !**

L'emballage, l'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans des matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

Que faire en cas de défaut ?

⚠ Attention !

1HSDVUHFWL¿HUODODPHHWO¶¶DUEUHGXPRWHXU

F:

Tondeuse à gazon à essence

Panne	Solution
Le moteur ne démarre pas	<p><i>f</i> Ajouter de l'essence</p> <p><i>f</i> Positionner le levier de vitesses sur « Démarrer » <i>f</i> Actionner le démarreur à froid</p> <p><i>f</i> Pousser l'étrier de démarrage du moteur vers le guidon supérieur <i>f</i> 9pUL¿HUOHVERXJLHVG DOOXPDJHOHVUHP SODFHUOHFDVpFKpDQW <i>f</i> 1HWWR\HUOH¿OWUHjDLU <i>f</i> Laisser tourner la lame</p> <p><i>f</i> Recharger la batterie du démarreur <i>f</i> Démarrer sur une surface tondue</p>
La puissance du moteur baisse	<p><i>f</i> Corriger la hauteur de coupe <i>f</i> Aiguiser la lame / la remplacer <i>f</i> Nettoyer le canal d'évacuation/le boîtier</p> <p><i>f</i> 1HWWR\HUOH¿O WUHjDLU <i>f</i> La vitesse de travail diminue</p>
Coupe inégale	<p><i>f</i> Aiguiser la lame / la remplacer <i>f</i> Corriger la hauteur de coupe</p>
/HEDFQHFROOHFWHSDVXI¿samment d'herbe.	<p><i>f</i> Corriger la hauteur de coupe <i>f</i> Laisser sécher le gazon <i>f</i> Aiguiser la lame / la remplacer <i>f</i> Nettoyer la grille du bac de collecte <i>f</i> Nettoyer le canal d'évacuation/le boîtier</p>
L'entraînement de roue ne fonctionne pas	<p><i>f</i> &RUULJHUOHUpJODJH GXFkEOH%RZGHQ <i>f</i> Courroie défectueuse</p> <p><i>f</i> Consulter l'atelier du service après-vente</p> <p><i>f</i> Saleté dans l'entraînement de roue, retirer la courroie et l'entraînement</p> <p><i>f</i> Graisser les roues libres (pignon d'entraînement sur arbre d'entraînement) avec de l'huile de pulvérisation</p>

Ne pas tourner les roues lorsque le réducteur est allumé	<i>f</i> Resserer les vis de roue <i>f</i> Moyeu de roue défectueux <i>f</i> Courroie défectueuse <i>f</i> Consulter l'atelier du service après-vente
L'appareil vibre de façon exceptionnellement intense	<i>f</i> 9pULçHUODODPH

i En cas de dysfonctionnements non listés dans ce tableau ou si vous ne parvenez pas à éliminer personnellement la panne, veuillez contacter notre service-clientèle compétent

- ④ Un contrôle réalisé par un spécialiste est toujours **Déclaration de conformité CE** nécessaire :
- ④ Après un passage sur un obstacle ④ voir instructions de montage
- ④ Si le moteur s'arrête brusquement
- ④ En cas de détérioration du réducteur
- ④ En cas de courroie défectueuse
- ④ Si la lame est tordue
- ④ Si l'arbre du moteur est tordu

Garantie

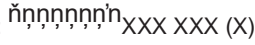

Nous remédierons à tout défaut de matériel et de fabrication sur l'appareil dans le délai de prescription légal pour les réclamations concernant des vices de construction selon la méthode de notre choix, sous forme soit de réparation, soit de livraison de remplacement. Le délai de prescription est déterminé en fonction de la loi du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

La garantie que nous accordons ne s'applique que dans les cas suivants :

:

F:

Tondeuse à gazon à essence

- | | |
|---|--|
| ④ Manipulation conforme de l'appareil | ④ Tentatives de réparation sur l'appareil |
| ④ Respect des instructions d'utilisation | ④ 0RGL¿FDWLRQVWHFKQLTXHVGHO¶DSSDUHLO |
| ④ Utilisation de pièces de remplacement d'origine | ④ Utilisation non conforme (p. ex. utilisation dans un contexte professionnel ou public) |
- Sont exclus de la garantie :
- ④ Les dommages sur la peinture dus à une usure normale
 - ④ Les pièces d'usure signalées sur la carte de commande de pièces de remplacement par un encadrement :  XXX XXX (X)
- 
- ④ Moteurs à combustion – Les conditions de garantie propres au fabricant de moteurs s'appliquent

En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez présenter cette déclaration de garantie et votre preuve d'achat à votre revendeur ou le service après-vente le plus proche. Cet accord de garantie laisse les droits de réclamation pour vices de l'acheteur envers le vendeur intouchés.

Acerca de este manual

- ④ Lea detenidamente este documento antes de utilizar el aparato. Sólo de esta forma podrá utilizarlo
GHIRUPDVHJXUD\VLQSUREOHPDV)DP
LOLDUtFHVH previamente con los elementos de mando y el uso de la máquina
- ④ Preste atención a las indicaciones de seguridad y advertencia incluidas en este documento y en el propio aparato
- ④ Este documento es parte integrante del producto que se describe y debe entregarse al nuevo propietario en caso de venta.

Explicación de los símbolos



¡Atención!

Siga detenidamente estas indicaciones de advertencia para evitar daños personales y/o materiales.



Indicaciones especiales para mejorar la comprensión y el manejo del aparato.



(OVtPERORGHODFiPDUDKDFHUHIHU
HQFLDD ilustraciones.

Índice

Acerca de este manual	64
Descripción del producto	64
Dispositivos de seguridad y protección	64
Indicaciones de seguridad	66
Montaje	67
Repostar combustible	67
Arranque eléctrico (Opción)	

Mantenimiento y cuidados	72
Almacenamiento	75
Reparación	75
Eliminación	75
Ayuda en caso de problemas	76
*DUDQWtD	7
7 Declaración de conformidad CE	77

Descripción del producto

En la presente documentación se describen varios modelos de cortacésped de gasolina. Algunos modelos van equipados con recogedor para hierbas y/o además son también aptos para el abonado orgánico. (VRVLEOHLGHQWL¿FDUHOPRGHORDSD UWLUGHODVLPiJHQHV del producto y la descripción de las diferentes opciones.

Uso conforme al previsto

Este aparato ha sido diseñado para cortar césped en recintos privados y sólo se permite su utilización en césped corto y que no se encuentre húmedo.

Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

Ejemplos de uso indebido

- ④ Este cortacésped no es apto para el uso en instalaciones públicas, parques o instalaciones deporWLYDVDVtFRPRWDPSRFRSDUD HOXVRDJUtFRODR forestal

- ④ Está prohibido desmontar o anular los dispositivos de seguridad del aparato
- ④ No utilice el aparato cuando llueva o cuando el césped esté mojado
- ④ 1RHVWISHUPLWLGRXWLOLJDUHODSDUDWRFRQ¿QHVSURfesionales

Dispositivos de seguridad y protección

⚠ ¡Atención! ¡Peligro de lesiones!
 ¡Está prohibido anular los dispositivos de seguridad y protección!

Barra de seguridad

El aparato está equipado con una barra de seguridad. En caso de peligro soltar la barra de seguridad.

Aparatos sin acoplamiento de cuchillas:

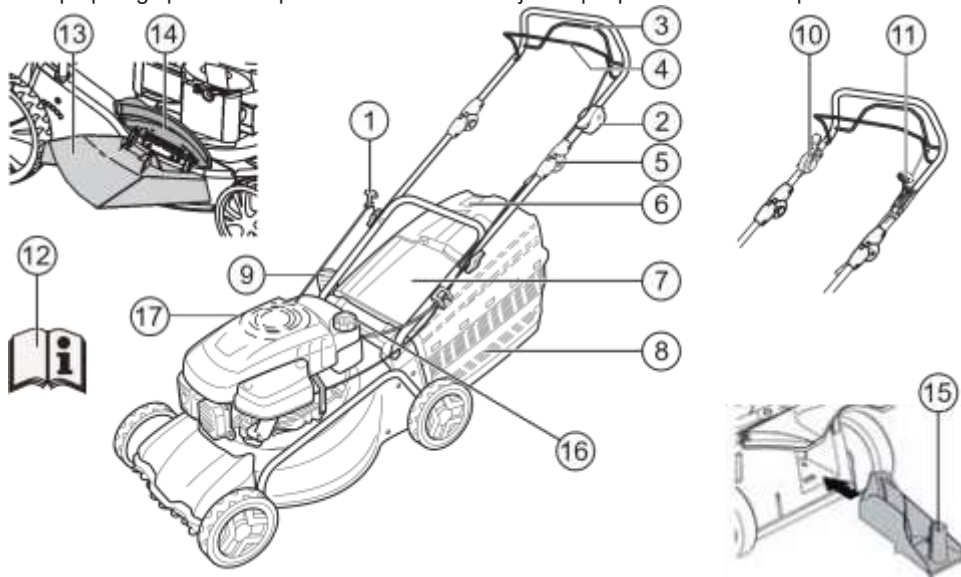
- ④ La cuchilla de corte se detiene
- ④ El motor se para

Aparatos con acoplamiento de cuchillas:

- ④ La cuchilla de corte se detiene
- ④ El motor continua en marcha

Tapa paragolpes

La tapa paragolpes ofrece protección contra los objetos que pudieran salir despedidos.



1	Cuerda de arranque	9	Regulación de la altura de corte*
2	Start, Stop*	10	Acoplamiento de cuchillas*
3	Accionamiento de rueda*	11	Engranaje vario*
4	Barra de seguridad	12	Manual de instrucciones
5	Reglaje de altura ergonómica*	13	Dispositivo de expulsión*
6	Indicador del nivel de llenado	14	Tapa de cierre*

7	Tapa paragolpes*	15	Accesorio de mullir*
8	Recogedor de hierba *	16	Depósito de gasolina
	*según modelo	17	Boquilla de llenado de aceite

Símbolos en el aparato

	¡Atención!		Proceda con sumo cuidado. de corte.
	¡Lea el manual de instrucciones antes poner en		Soltar el freno del motor.
	marcha el aparato!		Conectar el accionamiento de rueda.
	¡No permita que se acerquen terceras personas a la		
	zona de peligro!		
	¡Mantenga las manos y los pies alejados del meca-		
	nismo de corte.! Stop.		

Mantenga una distancia respecto de la zona de peligro.

Símbolos adicionales en aparato con arranque eléctrico

	Atención! Peligro de electrocución.		Al trabajar en pendiente
	Mantener alejado el cable de alimentación de las		permanezca siempre en una posición segura
	cuchillas de corte.		no corte el césped siempre en dirección
	Antes de realizar cualquier trabajo de mante-		ascenso o descenso
	pendinimiento con cable dañado, desconéctelo de la red.		

¡Atención!
¡Utilice el aparato sólo si está en perfecto estado técnico!

Indicaciones de seguridad

- ④ Proceda con sumo cuidado al girar
- ④ no corte el césped en pendientes cuya inclinación sea superior a 20°
- ④ Mantenga el cuerpo, las extremidades y la ropa alejados del mecanismo de corte
- ④ Mantenga el cuerpo, las extremidades y la ropa alejados del mecanismo de corte
- ④ acerca del tiempo de servicio.



Atención ¡Peligro de incendios!

¡No guarde las máquinas con gasolina dentro de HGL¿FLRVGRQGHORVYDSRUHVGHJDVROLQDSXGLHVHQ entrar en contacto con fuego abierto o chispas! Mantener libre el motor, tubo de escape, caja GHEDWHUtDGHSyVLWRGHFRPEXVWLEOHGHKLUED cortada, gasolina o aceite.

④ No deje el aparato desatendido cuando esté preparado para utilizarse

④ 7UDEDMHVYORFRQFXFKLOODVELHQD¿ODGDV

④ No utilice nunca el aparato si los dispositivos de protección / rejillas de protección se encuentran dañados

④ No utilice nunca el aparato si los dispositivos de protección no se encuentran completamente montados (p. ej.: Tapa



Atención ¡Peligro de incendios!

¿/DJDVROLQD\HODFHLWHVRQDOWDPHQWHLQÀDPDbles!

paragolpes, dispositivos recogedores de hierba).

aparato, compruebe el estado del mismo y encargue la sustitución de las piezas ④ No permita que se acerquen terceras personas a la deterioradas antes del siguiente uso zona de peligro

④ \$¿QGHSUHYHQLUGHVHTXLOLEULRVORV

④ No corte el césped si se encuentran personas, en **mecanismos de corte y los pernos de especial niños o animales domésticos cerca ¿MDFLyQGHEHQVXVWLWLUVHFRQMXQWD-**

④ El operador de la máquina o el usuario es respon- **mente** sable de los accidentes que afecten a otras perso- ④ Antes de arrancar el motor, desacople todas las nas y su propiedad cuchillas y los accionamientos

④ No está permitido utilizar el aparato a los niños o a ④ Pare el motor, espere hasta que el aparato se otras personas que no estén familiarizadas con el detenga, extraiga la llave de contacto y la pipa de

manual de instrucciones.

ODEXMD

④ 5HVSHWHODQRUPDWLYDORFDOUHODWLYDDODHGDGPtQL- ④ Al dejar el aparato sin vigilancia ma del operador del aparato

④ al inspeccionar, limpieza o trabajos en el apa④ No utilice el aparato si está bajo los efectos del al- rato cohol, drogas o medicamentos


④ si se produce algún problema


④ Utilice ropa apropiada

④ antes de solucionar cualquier bloqueo

④ antes de solucionar cualquier atasco **Montaje**


- ④ tras el contacto con algún cuerpo extraño Observar las instrucciones de montaje adjuntas.
- ④ antes de repostar
- ④ si se produce algún problema o vibraciones anómalas en el aparato (inspeccionarlo de inmediato)

 **¡Atención!**
El aparato sólo se puede utilizar tras montarlo completamente.

 Realice una búsqueda de daños en el cortacésped y las reparaciones necesarias antes de volver a iniciar su funcionamiento y trabajar con el cortacésped.


Repostar combustible

Antes de la puesta en servicio deberá repostar el cortacésped con combustible.

 **Atención ¡Peligro de incendios!**
£/DJDVROLQD\HODFHLWHVRQDOWDPHQWHLQÀDPDbles!

- ④ (QFKXIDUODSLSDGHODEXMtD\DUUDQFDUHOPRWRU ④
GHVVSXpVGHVROXFLRQDUODDQRPDOtDYpDVHWD-
EODGHDQRPDOtDV\FRPSUREDFLyQGHODSDUDWR

- ④ después de la limpieza del aparato
- ④ No arranque el motor si se encuentra delante del canal de descarga
- ④ Compruebe a fondo y por completo el terreno en el **Medios de consumo** que desee cortar el césped, eliminando todos los cuerpos extraños

 Observar siempre las instrucciones de uso suministradas por el fabricante del motor.


- ④ Preste especial atención al dar vuelta al cortacésped o al tirar del mismo hacia usted
- ④ No pase por encima de objetos (p.ej. ramas o UDtFHV
- ④ Retire el material cortado sólo con el motor parado

	Gasolina	Aceite de motor
Clase	Gasolina normal / sin plomo	véase las indicaciones del fabricante del motor
Cantidades de llenado	véase las indicaciones del fabricante del motor	aprox. 0,6 l

- ④ 3DUDFUX]DUXQDVXSHU¿FLHGLVWLQWDDODTXHVHTXLHre cortar el césped, apague el motor / la cuchilla
- ④ No levante ni transporte nunca el aparato con el motor en marcha

Seguridad

- ④ No comer ni beber al repostar gasolina o aceite de motor
- ④ No aspirar los vapores de la gasolina
- ④ Mueva el aparato paso a paso

 **¡Advertencia!**
No dejar funcionar el motor en recintos cerrados.
¡Peligro de intoxicación!

④ Antes de su utilización, compruebe que las tuercas, ④ Guardar la gasolina y el aceite en los recipientes

WRUQLOORV\SHUQRVHHQFXHQWUDQ¿MRV apropiados

④ Cuando se apague el motor cierre la válvula de es- ④ Reponer gasolina y aceite sólo con motor en estatrangulación. Si el motor dispone de grifo de gasoli- GRIUtR\DODLUHOLEUH

QDVHGHEHU¿FHUUDUDO¿QDOL]DUHOFRUWHGKLUED ④ No reponer gasolina o aceite con motor en marcha

④ No llenar el depósito en exceso (la gasolina se dilata)

④ No fumar al repostar

④ No abrir la tapa del depósito con motor caliente o en marcha

④ Sustituir el depósito o tapa del depósito dañada

④ Cerrar siempre bien la tapa del depósito

④ Si se ha derramado gasolina, no deberá realizar ningún intento de arranar el motor. En cambio deEHU¿UHWLUDUODPiTXLQDGHODVXS HU¿FLHLPSUHJQDGD con gasolina. Debe evitarse todo tipo de intento de arranque hasta que se hayan disipado los vapores de combustible..

④ Si se ha derramado aceite de motor:

④ No arranque el motor

④ El aceite de motor derramado se ha de aspirar con un aglutinante para aceites y evacuarlo ecológicamente

④ Limpiar el aparato



No verter el aceite usado

④ a la basura

④ en la canalización, desagües o en el suelo

Recomendamos, Entregar el aceite usado en un recipiente cerrado a un centro de reciclaje o en un centro autorizado de atención al cliente .

Repostar gasolina

1. Desenroscar la tapa de la gasolina y apoyarla VREUHXQDVXSHU¿FLHOLPS

LD 2. Reponer gasolina usando un embudo.

3. Limpiar la abertura de llenado de gasolina y cerrarOD¿UPHPHQWH

Reponer aceite de motor

1. Desenroscar la tapa de llenado de aceite, apoyarla

VREUHXQDVXSHU¿FLHOLP

SLD 2. Reponer aceite usando un embudo.

3. Limpiar la abertura de llenado de aceite y cerrarla

¿UPHPHQWH

Puesta en marcha



¡Atención!

¡Queda prohibido usar el aparato con mecanismo de corte o piezas de sujeción dañado o desgastado!

Antes de cada puesta en servicio realice una inspección visual.



(OVtPERRGHFiPDUDHQODVSiJLQDVVL JXLHQWHV

KDFHUHUUHQFLDDODV¿JXUDVSiJLQ D±

Ajuste la altura de corte



¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

La regulación de la altura de corte debe realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida



f Ajustar todas las ruedas a la misma altura de corte.

f El ajuste de la altura de corte depende del modelo,

Ajuste central (1)

4. Mantener accionado el botón de ajuste de altura central (1/1).
 - ④ Para césped corto presionar el asidero del ajuste central hacia abajo (1/2)
 - ④ Para césped largo tirar del asidero del ajuste central hacia arriba (1/2) ④ Se visualiza el nivel del ajuste central (1/3)
5. Soltar el botón en la altura de corte elegida.

Ajuste de eje o ajuste central (2, 3)

1. Presione la palanca hacia un lado para desbloquear el mecanismo y aguántela en esa posición.
2. Deslizar la palanca hacia la izquierda o bien derecha a la altura de corte elegida.
3. Dejar que encastre la palanca.
4. Prestar atención que todas las ruedas tenga la misma posición de encastre.

Ajuste rápido o ajuste de eje de rueda individual (

4)

1. Presione la palanca hacia un lado para desbloquear el mecanismo y aguántela en esa posición.
2. Deslizar la palanca hacia la izquierda o bien derecha a la altura de corte elegida.
3. Dejar que encastre la palanca.
4. Prestar atención que todas las ruedas tenga la misma posición de encastre.

Ajuste de rueda individual (5)

1. Soltar el tornillo de rueda en sentido a izquierdas o a derechas.
2. ,QVHUWDUHOWRUQLOORGHUXHGDH QHORUL¿FLRSDUDOD altura de corte elegida.
3. Apretar el tornillo de rueda.



Los tornillos de rueda disponen de rosca a derechas y a izquierdas. Al enroscar preste atención al sentido de la rosca correspondiente en la carcasa del cortacésped y a los tornillos correspondientes.

4. Prestar atención que todas las ruedas tenga la PLVPDSRVLFlyQGHRUL¿FLR

Ajuste central (6)

1. Colocar ambos dedos gordos en los extremos del eje.
2. Colocar los dedos debajo del chasis del cortacésped.
3. Tirar del eje con ambos dedos gordos extrayéndolo de la muesca actual para la altura de corte.
4. Tirar del eje con ambos dedos gordos colocándolo delante de la muesca elegida para la altura de corte y encajar.
5. Prestar atención que todas las ruedas tenga la misma posición de encastre.

Corte del césped sin recogedor de hierba



¡Atención!

Cortar la hierba sólo con muelle rotativo de la lapa paragolpes funcionando correctamente sin recogedor de hierba.

La tapa paragolpes apoya por la fuerza del resorte sobre el chasis del cortacésped. De este modo se expulsa la hierba cortada hacia atrás y hacia abajo.

Cortar hierba con recogedor de hierba



¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

El montaje y el desmontaje del recogedor de hierba deben realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida.

1. Levante la tapa paragolpes y enganche el recogedor de hierba en los soportes. (8).

Indicador del nivel de llenado

Al cortar el césped, la corriente de aire que se genera presiona el indicador de nivel de llenado hacia arriba (8a).

Si el recogedor de hierbas está lleno, el indicador de nivel de llenado se apoya sobre el recogedor (8b). Es necesario vaciar el recogedor de hierba.

Vaciar el recogedor de hierba


1. Levante la tapa paragolpes.
2. Desenganche el recogedor de hierba y extráigalo hacia atrás. (8).
3. Vaciar el recogedor de hierba:
4. Levante la tapa paragolpes y enganche el recogedor de hierba en los soportes. (8).

Mullido con accesorio para mullir (opción)


Al mullir la hierba cortada no se recoge sino que permanece sobre el césped. El manto protege el suelo contra la deshidratación proporcionando además nutrientes al suelo.

Los mejores resultados se logran con hierba cortada periódicamente de unos 2 cm aprox. Únicamente la hierba tierna con texturas de hojas blandas se descompone rápidamente.

- ④ Altura de hierba antes de mullir: Máximo 8 cm
- ④ \$OWXUDGKHLHUEDGHVSXpVGHPXOO LU0tQLPRFP


 Adapte la velocidad de corte al mullido, no vaya demasiado rápido.

Aplicar accesorio para mullir

 **¡Atención! ¡Peligro de lesiones!**
El montaje y el desmontaje del accesorio para mullir debe realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida.

1. Retirar el recogedor de hierbas (8).

2. Levante la tapa paragolpes y aplique el accesorio de mullir en el canal de salida. (9). El bloqueo tiene que encajar..

 Si no encaja el accesorio de mullir, puede dañar el accesorio de mullir y la cuchilla de corte.

Retirar el accesorio para mullir

1. Levante la tapa paragolpes.
2. Soltar el bloqueo en el accesorio para mullir (10/1).
3. Extraer el accesorio para mullir (10/2).

Cortar hierba con descarga lateral (opción)

¡Atención! ¡Peligro de lesiones!

El montaje y el desmontaje de la descarga lateral deben realizarse únicamente con el motor apagado y la cuchilla detenida.

Colocar descarga lateral

1. Retirar el recogedor de hierba y colocar el accesorio para mullir.
2. Levantar y mantener sujeta la cubierta para la descarga lateral (11/1).
3. Colocar el canal de descarga lateral (11/2).
4. Cerrar lentamente la cubierta. La cubierta protege el canal de descarga lateral contra desprendimiento.

Retirar la descarga lateral


1. Levantar y mantener sujeta la cubierta para la descarga lateral (11/1).
2. Retirar la descarga lateral y cerrar la cubierta (11/2).


Ajustar la altura de la empuñadura (opción)


La empuñadura puede ajustarse a dos alturas diferentes para adaptarla a las necesidades del usuario.

1. Desenrosque los dos tornillos de empuñadura del travesaño inferior.
2. Extraiga los tornillos y ajuste la empuñadura a la posición que desee introduciéndolos de nuevo en uno de los dos agujeros rectangulares de los soportes y pasándolos por los travesaños (12). ¡Preste atención de usar en cada soporte el mismo RUL¿FLRHQWRGRVORVRSRUWHV
3. Vuelva a atornillar los soportes al travesaño inferior con los tornillos de empuñadura..

Arranque del motor

 **¡Atención! ¡Peligro de intoxicación!**
No dejar funcionar el motor en recintos cerrados.

 **¡Atención! ¡Peligro de lesiones!**
No incline el aparato durante el proceso de arranque.

 **f** Arranque el motor sólo con cuchillas montada (la cuchilla sirve como masa de inercia) **f** Al arrancar el motor (HONDA) en estado caliente de funcionamiento, NO use el botón de choke o cebador **f** No varíe los ajustes de regulación en el motor

- ④ No arrancar el motor si el canal de salida no está tapado con una de las piezas siguientes:
- ④ Recogedor de hierba
- ④ Tapa paragolpes
- ④ Accesorio de mullir
- ④ Accione con mucho cuidado el interruptor de arranque conforme a las instrucciones del fabricante
- ④ 3UHVWHDWHQFLyQGHPDQWHQHUX QDGLVWDQFLDVX¿ciente entre los pies y el mecanismo de corte ④ Arranque el aparato donde la hierba sea corta **Signo de posición del aparato:**

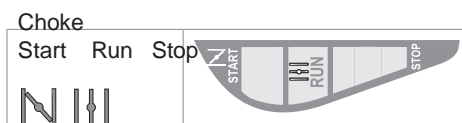


Control remoto de acelerador* Start Stop	
Control remoto de acelerador con Choke*	
Transmisión vario* Rápido Lento	
Acoplamiento de cuchillas* On Off	


*según modelo

Arranque manual

Sin control remoto de acelerador con Choke



1. Colocar el choke en la posición 1 (13/1).
2. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (17) – la barra de seguridad no encastra.
3. Tire con celeridad y sin interrupción de la cuerda de arranque, deje que se enrolle a continuación (18).
4. Después de que se caliente el motor (aprox. 15–20 segundos) coloque el choke en la posición 2 (13/2).

 (OPRWRUWLHQHXQDMXVWH¿MRSD UDHODFHODUDGRU El régimen de revoluciones no se puede PRGL¿FDU

Sin control remoto del acelerador, con cebador (16)

1. Pulse el botón de cebado 3 veces en un intervalo de 2 segundos (🔍 16). Si la temperatura es inferior a 10 °C, pulse el botón de cebado 5 veces.
2. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (🔍 17) – la barra de seguridad no encastra.
3. Tire con celeridad y sin interrupción de la cuerda de arranque, deje que se enrolle a continuación (🔍 18).

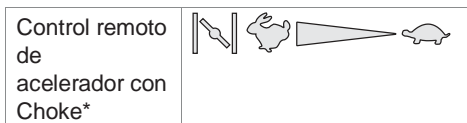
i (OPRWUWLHQHXQDMXVWH¿MRSD UDHODFHOHUDGRU El régimen de revoluciones no se puede PRGL¿FDU

Sin control remoto del acelerador, sin cebador / choke

1. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (🔍 17) – la barra de seguridad no encastra.
2. Tire con celeridad y sin interrupción de la cuerda de arranque, deje que se enrolle a continuación (🔍 18).

i (OPRWUWLHQHXQDMXVWH¿MRSD UDHODFHOHUDGRU El régimen de revoluciones no se puede PRGL¿FDU

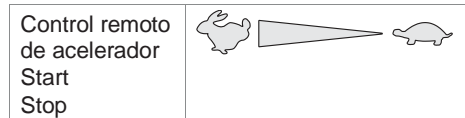
con control remoto de acelerador, con Choke



1. Coloque la palanca del acelerador en la posición (🔍 14/1).
2. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (🔍 17) – La barra de seguridad no se encastra.

3. Tire con celeridad y sin interrupción de la cuerda de arranque, deje que se enrolle a continuación (🔍 18).
4. Después de que se caliente el motor (aprox. 15–20 segundos) coloque la palanca del acelerador en una posición entre y (🔍 14/2).

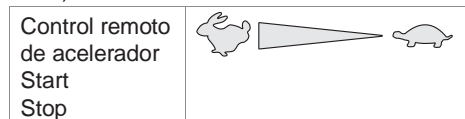
Con control remoto del acelerador, sin cebador / choke





1. Coloque la palanca del acelerador en la posición (🔍 20/1).
2. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (🔍 17) – La barra de seguridad no se encastra.
3. Tire con celeridad y sin interrupción de la cuerda de arranque, deje que se enrolle a continuación (🔍 18).
4. Después de que se caliente el motor (aprox. 15–20 segundos) coloque la palanca del acelerador en una posición entre y (🔍 20).

Con control remoto del acelerador, con cebador (

🔍 16)





1. Colocar la palanca del acelerador en la posición (🔍 20/1).
2. Pulse el botón de cebado 3 veces en un intervalo de 2 segundos (🔍 16). Si la temperatura es inferior a 10 °C, pulse el botón de cebado 5 veces.
3. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (🔍 17) – La barra de seguridad no se encastra.

4. Tire con celeridad y sin interrupción de la cuerda de arranque, deje que se enrolle a continuación (18).
5. Cuando el motor esté en marcha, ponga la palanca del acelerador en una posición entre  y  (20).



Arranque eléctrico (Opción)

Arranque eléctrico con cebador (16)

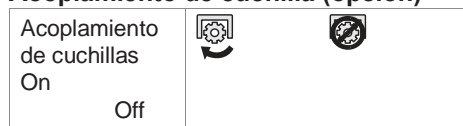
1. Coloque la palanca en la posición "START" (15/1)
2. Pulse el botón de cebado 3 veces en un intervalo de 2 segundos (16). Si la temperatura es inferior a 10 °C, pulse el botón de cebado 5 veces.
3. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (17) – La barra de seguridad no se encastra.
4. Gire la llave de contacto en la cerradura hasta la derecha del todo (19).
5. Al momento que el motor arranca, suelte la llave de contacto (regresa de nuevo a la posición "0").
6. Coloque la palanca del acelerador según las revoluciones elegida en una posición entre  y  (15/2).

Arranque eléctrico sin cebador/Choke (15)

1. Coloque la palanca en la posición "START" (15/1)
2. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (17) – La barra de seguridad no se encastra.
3. Gire la llave de contacto en la cerradura hasta la derecha del todo (19).
4. Al momento que el motor arranca, suelte la llave de contacto (regresa de nuevo a la posición "0").

5. Coloque la palanca del acelerador según las revoluciones elegida en una posición entre  y  (15/2).

Acoplamiento de cuchilla (opción)



Con el acoplamiento de cuchilla se puede acoplar y desacoplar la cuchilla mientras que el motor continua en marcha.

Acoplar cuchilla de corte


6. Tire de la barra de seguridad hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (17) – La barra de seguridad no se encastra.
7. Desplazar la palanca de acoplamiento alejándola del cuerpo (21/1) - la cuchilla de corte es acoplada.

Desacoplar la cuchilla de corte.

8. Soltar la barra de seguridad (25). La cuchilla de corte es desacoplada. - La palanca de acoplamiento pasa a estado de reposo (21/2).

Apagar el motor

Aparato sin acoplamiento de cuchillas

1. Colocar la palanca del acelerador en la posición  (20/2)
2. Soltar la barra de seguridad (25). - el motor se apaga.

Accionamiento de rueda (opción) (22)

 ¡Atención!

Accione la palanca sólo con motor en marcha..

Conectar el accionamiento de rueda

1. Tire de la barra de transmisión hacia el travesaño superior y manténgala en esa posición (📷 22) – La barra de seguridad no se encastra.
- Se conecta el accionamiento de rueda.

Desconectar el accionamiento de rueda

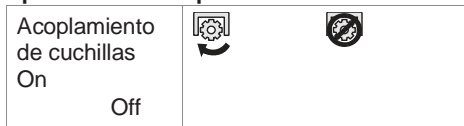
1. Suelte la barra de transmisión (📷 24).
- Se desconecta el accionamiento de rueda.

Transmisión Vario (opción)



¡Atención!
El motor puede seguir funcionando por inercia. Tras desconectarlo, asegúrese de que el motor se detenga.

Aparatos con acoplamiento de cuchillas



3. Soltar la barra de seguridad (📷 25).
4. Colocar la palanca del acelerador en la posición (📷 20/2).
- el motor se apaga.


¡Atención!
El motor puede seguir funcionando por inercia. Tras desconectarlo, asegúrese de que el motor se detenga.

Con la transmisión vario se puede variar de forma continua la velocidad de marcha del cortacésped.



¡Atención!

Accione la palanca sólo con motor en marcha. Cambiar la marcha sin accionamiento de motor puede dañar el mecanismo de autopropulsión.

- ④ Para una velocidad más elevada tire de la palanca (23) en dirección (23/2) 
- ④ Para una velocidad más reducida tire de la palanca (23) en dirección (23/1)




Adapte la velocidad siempre al estado actual del suelo y del césped.

Mantenimiento y cuidados



¡Atención! ¡Peligro de lesiones!



f Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento y cuidado, apague siempre el motor y desconecte el motor. El motor puede seguir funcionando por inercia. Tras desconectarlo, asegúrese de que el motor se detenga.
f ¡Durante los trabajos de mantenimiento y cuidado de la cuchilla, utilice siempre guantes de seguridad!

- ④ Todas las tuercas, pernos y tornillos deben estar  UPHPHQWHDSUHWGGRV
- ④ El aparato debe estar en un estado seguro para ser utilizado
- ④ Antes de estacionar la máquina deje enfriar el motor
- ④ Compruebe regularmente el funcionamiento y el desgaste del dispositivo recogedor de hierba.
- ④ Limpie el aparato tras cada uso
- ④ 1RURFtHHODSDUDWRFRQDJXD /DSHQHWUDFLyQGHODJXDSXHGHSURGXFLUDQRPDOtDV (equipo de encendido, carburador)

- ④ Revise regularmente la cuchilla en busca de posibles daños
- ④ Reemplazar siempre los silenciadores defectuosos

Inclinar el cortacésped

Según el fabricante del motor debe:

- ④ VHxDODUHOFDUXUDGRU¿OWURGHDLUHKDFLDDUULED  26)
- ④ VHxDODUODEXMtDKDFLDDUULED  27)



¡Observar las instrucciones de uso del fabricante del motor!

5HD¿ODUFDPELDUODFXFKLOODGHFRUWH

- ④ (QFDUJXHORVWUDEDMRVGH¿ODGRVXVWLWXFLyQGHODVFXFKLOODVGHVD¿ODGDVRGHWHULRUDGDV~QLFDPHQWHD un taller especializado autorizado
- ④ /DVFXFKLOODVUHD¿ODGDVGHEHU¿QH TXLOLEUDUVHGH nuevo



¡Atención!

Una cuchilla desequilibrada provocará vibraciones fuertes y daños en el cortacésped.

Cargar batería de arranque (opción)

/DEDWHUtDGHDUUDQTXHHVGHWLSRVLQPDQWHQLPLHQto y es cargada normalmente por el cortacésped. En casos excepcionales tiene que cargar el usuario la EDWHUtD

- ④ Antes de la primera puesta en servicio del cortacésped
- ④ Cuando se descargue antes del periodo de invierno o durante tiempos de paradas prolongadas (> 6 meses)

Proceso de carga:

- 1. ([WUDLJDHOFDUJDGRUGHODFDMDGHOEDWHUtD

2. 6HSDUHHOFDEOHGHODEDWHUtDGHO FDEOHGHOPRWRU (28).
3. &RQHFVHHOFDEOHGHODEDWHUtDFR QHOFDEOHGHO cargador (29).
4. Conecte el cargador a la red eléctrica. La tensión de la red eléctrica deberá coincidir con la tensión de servicio del cargador.

El tiempo de carga dura unas 36 horas aprox. Utilice exclusivamente el cargador original suministrado.



¡Atención!

f&DUJXHODEDWHUtDGHDUUDQTXH VyORHQUHFLQWRV secos, bien ventilados.

f No ponga el cortacésped en funcionamiento durante el proceso de carga.

Conservación del motor

Cambiar aceite del motor

1. Para recoger el aceite use un recipiente apropiado.
2. Vaciar el aceite a través de la boca de llenado de aceite o aspirarlo.



¡Evacuar el aceite del motor ecológicamente!

Recomendamos, Entregar el aceite usado en un recipiente cerrado a un centro de reciclaje o en un centro autorizado de atención al cliente.

No verter el aceite usado

f a la basura

f a la canalización o al desagüe f a la tierra

&DPELDUHOÁOWURGHDLUH

- ④ Observar las instrucciones de uso del fabricante del motor.

Ajuste del cable bowden

Si con motor en marcha no se puede conectar o desconectar el accionamiento de rueda, se

Cambiar la bujía

- ④ Observar las instrucciones de uso del fabricante del motor.

Accionamiento de rueda (opción)

3. Si sigue sin funcionar el accionamiento de rueda. Lleve el cortacésped a un centro de asistencia técnica o a un servicio técnico autorizado.

Lubricar el piñón de accionamiento

- ④ Lubricar periódicamente el piñón de accionamiento en el árbol de la transmisión con aceite en spray



La transmisión del accionamiento de rueda no necesita mantenimiento.

Almacenamiento



¡Atención! ¡Peligro de explosión!

No almacene el motor cerca de llamas abiertas ni fuentes de calor..

- ④ 'HMDUTXHVHHQIUtHHOPRWRU
- ④ \$¿QGHDKRUUDUHVSDFLRSOLHJXHHO WUDYHVDxRVXperior
- ④ Guarde el aparato seco y en un lugar no accesible a los niños y a las personas no autorizadas
- ④ *XDUGDUODEDWHUtDGHDUUDQTXHOL EUHGKHKHODGDV
- ④ 5HFDUJDUSHULyGLFDPHQWHODEDWH UtDGHDUUDQTXH
- ④ Vaciar el depósito de gasolina
- ④ ([WUDHUODSLSDGHODEXMtD

Reparación

Los trabajos de reparación deben encargarse a un centro de servicio técnico AL-KO o a un taller especializado autorizado.

deberá reajustar el cable bowden correspondiente- .



¡Atención!

Regular el cable bowden sólo con motor parado.

1. Girar el dispositivo de reglaje en el cable bowden HQGLUHFFLyQGHODÀHFKD

ES

30).

2. Para comprobar el ajuste arranque el motor y conecte el accionamiento de rueda.

Eliminación



¡Los aparatos, pilas y baterías usados no deben eliminarse junto con la basura doméstica!

El embalaje, el aparato y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y deben eliminarse correctamente.

Ayuda en caso de problemas



¡Atención!

No alinee la cuchilla y el árbol del motor.

Problema	Solución
El motor no arranca	<p><i>f</i> Repostar gasolina</p> <p><i>f</i> Colocar la palanca del acelerador en "Start" <i>f</i> Conectar el choke</p> <p><i>f</i> Presionar la barra de conexión de motor hacia el travesaño superior</p> <p><i>f</i> &RPSUXHEHODEXm̂t̂DHQVXF̂DVR̂FDPÊLDUODSRUX̂ QD̂QX̂HYD̂ <i>f</i>/L̂PSLDÛ¿̂OWUR̂GHDLUĤ <i>f</i> La cuchilla de corte debe girar libremente</p> <p><i>f</i>5̂HF̂DÛĴDÛODÊD̂WHÛt̂DĜHD̂ÛUD̂Q̂TX̂Ĥ</p> <p><i>f</i>\$̂ÛUD̂Q̂F̂DÛV̂RÊUĤV̂X̂SHÛ¿̂FL̂HĜĤKL̂HÛED̂\̂DF̂RÛWD̂GD̂</p>
El motor pierde potencia	<p><i>f</i> Corrija la altura de corte</p> <p><i>f</i>5̂HD̂¿̂OD̂ÛUĤQ̂RŶDÛOD̂FX̂FK̂</p> <p>LÔOD̂GĤFR̂ÛWĤ <i>f</i> Limpiar canal de salida / chasis</p> <p><i>f</i>/L̂PSLDÛ¿̂OWUR̂GHDLUĤ</p> <p><i>f</i> Reducir la velocidad de trabajo</p>
Corte poco limpio	<p><i>f</i>5̂HD̂¿̂OD̂ÛUĤQ̂RŶDÛOD̂FX̂FK̂</p> <p>LÔOD̂GĤFR̂ÛWĤ <i>f</i> Corrija la altura de corte</p>
El recogedor de hierba no se OOĤQ̂DV̂X̂¿̂FL̂ĤQ̂ŴHP̂ HQ̂WĤ	<p><i>f</i> Corrija la altura de corte <i>f</i> Deje que se seque el césped</p> <p><i>f</i>5̂HD̂¿̂OD̂ÛUĤQ̂RŶDÛOD̂FX̂FK̂L̂</p> <p>OÔDĜĤFR̂ÛWĤ <i>f</i> Limpie la rejilla del recogedor de hierba <i>f</i> Limpiar canal de salida / chasis</p>
La autopropulsión de rueda no funciona	<p><i>f</i> Reajustar el cable bowden <i>f</i> Correa defectuosa</p> <p><i>f</i> Contacte con un taller de servicio técnico autorizado</p> <p><i>f</i> Eliminar la suciedad en la autopropulsión de rueda, correa dentada y transmisión <i>f</i> Lubricar la marcha libre (piñón de accionamiento en el árbol de transmisión) con aceite de spray</p>

Las ruedas no giran con transmisión conectada	<i>f</i> Reapretar los tornillos de rueda <i>f</i> Buje de rueda defectuoso <i>f</i> Correa defectuosa <i>f</i> Contacte con un taller de servicio técnico autorizado
El aparato vibra de forma desproporcionada	<i>f</i> Compruebe la cuchilla de corte

i En caso de producirse algún problema no incluido en esta tabla o si no puede solucionarlo usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente

- Declaración de conformidad CE**
- ④ Siempre es necesaria una revisión de un técnico especialista: después de pasar por encima de un objeto véase las instrucciones de montaje
- ④
- ④ si el motor se para instantáneamente
- ④ en caso de daños en la transmisión
- ④ con correa de accionamiento defectuosa
- ④ con cuchilla doblada
- ④ Si se dobla el árbol del motor

Garantía

/RVSUREOHPDVGHDPDWHULDORIDEULFDFLyQHQHODSDUDWRGXUDQWHHOSODJRGH JDUDQWtDOHJDOSDUDGH¿FLHQFLDWWpFQLFDVVRQ responsabilidad nuestra, pudiéndolos solucionar mediante reparación o sustitución según nuestro criterio. El periodo GHJDUDQWtDGHSHQGHGHODOHJLVODFLyQGHOSDtVGRQGHVHDGTXLULyHODSDUD WR

/DJDUDQWtD~QLFDPHQWHVHDSOLFDUiHQ /DJDUDQWtDTXHGDUiDQXODGDHQORVVL ORVVLJXLHQWHV casos: JXLHQWHVFDVRV

- ④ Uso conforme al previsto del aparato
- ④ Cumplimiento del manual de instrucciones
- ④ Uso de piezas de repuesto originales
- ④ Intento de reparación del aparato
- ④ 0RGL¿FDFLyQWpFQLFDGHODSDUDWR
- ④ Uso no conforme al previsto (p. ej. uso profesional o municipal)

/DJDUDQWtDQRFXEUHORVVLJXLHQWHVFDVRV




- ④ Daños en la pintura derivados del uso normal del aparato
- ④ Piezas de desgaste enmarcadas en la tarjeta de repuestos XXX XXX ññññññññ (X)
Dñññññññ
- ④ 0RWRUHVGHFRPEXVWLyQLQWHUQD6HDSOLFQODVGLVSRVFLRQHVGHJDUDQ
WtDSDUWLFXODUHVGHOFRUUHVSRQGLHQWHIDEULcante del motor

3DUDDSOLFUDUODJDUDQWtDGLUtMDVHMxQWRFRQODSUHVHQWHGHFODUDFLyQGHJ
DUDQWtD\HOFRPSUREDQWHGHFRPSUDDVXFRPHUFLRRDOFHQWURDXWRULJDGRGH
DWHQFLyQDOFOLHQWHPiVFHUFDQR/DSUHVHQWHJDUDQWtDQRDIHFWDORVGHUH
FKRVOHJDOHV
GHOFRPSUDGRUUHVSHFWRDOYHQGHGRUHQUHODFLyQFRQODVGH¿FLHQFLDVWpF
QLFDV

Sobre este manual

- ④ Leia esta documentação antes da colocação em funcionamento. Isto é uma pré-condição para um trabalho seguro e um manejo sem falhas. Antes da utilização, deve familiarizar-se com os elementos de comando e funcionamento da máquina.
- ④ Observe as instruções de aviso e de segurança nesta documentação e no aparelho
- ④ Esta documentação é parte integrante e permanente do produto descrito, devendo, no acto de venda, ser entregue ao comprador

Explicação dos símbolos

-  **Atenção!**
A observação cuidadosa destes avisos pode evitar danos pessoais e/ou materiais.
-  Instruções especiais para um melhor entendimento e manejo.
-  2VtPERORGRFkPDUDLQGLFDDV¿JX
UDV

Índice

Sobre	este	manual	.....78
Descrição	do	produto	.....78
Dispositivos de proteção e de segurança			.....78
Instruções	de	segurança	.....80
		Montagem	.....81
Abastecimento	do	depósito	.....81
		Arranque elétrico	.....81
(opção)			.....86
Manutenção	e	conservação	.....87
		Armazenamento	.....89
Reparação			.....89
Eliminação			.....89

Ajuda em caso de falhas	
.....90	Garantia
.....9	
1	

Declaração de conformidade CE	
.....91	

Descrição do produto

Esta documentação descreve vários modelos de cortas -relvas a gasolina. Alguns modelos são equipados com uma caixa de recolha de relva e/ou são ainda adequados para a molda.

,GHQWL¿TXHRVHXPRGHORFRPEDVHQD VLPDJHQVGRSURduto e na descrição das diferentes opções.

Utilização conforme às disposições


Este aparelho foi concebido para aparar relva em zonas privadas e apenas deve ser utilizado em relva seca.

Uma utilização diferente desta é considerada como não conforme às disposições.

Possível uso incorrecto

- ④ Este corta-relvas não é adequado para a utilização em instalações públicas, parques, instalações des-SRUWLYDVQHPQDDJULFXOWXUDRXDW LYLGDGHÀRUHVWDO
- ④ Os dispositivos de segurança não podem ser desmontados nem ponteados
- ④ Não usar o aparelho com chuva ou sobre relva húmida
- ④ 2SDUHOKRQmRGHYHVHUXVDGRSD UD¿QVFRPHUciais

Dispositivos de proteção e de segurança



Atenção - perigo de lesão!
Os dispositivos de proteção e de segurança não devem ser colocados fora de operação!

Arco de segurança

O aparelho é equipado com um arco de segurança. Em momento de perigo, soltar o aro de proteção.

\$SDUHOKRVVHPDFRSODPHQWRGHOkPL QD

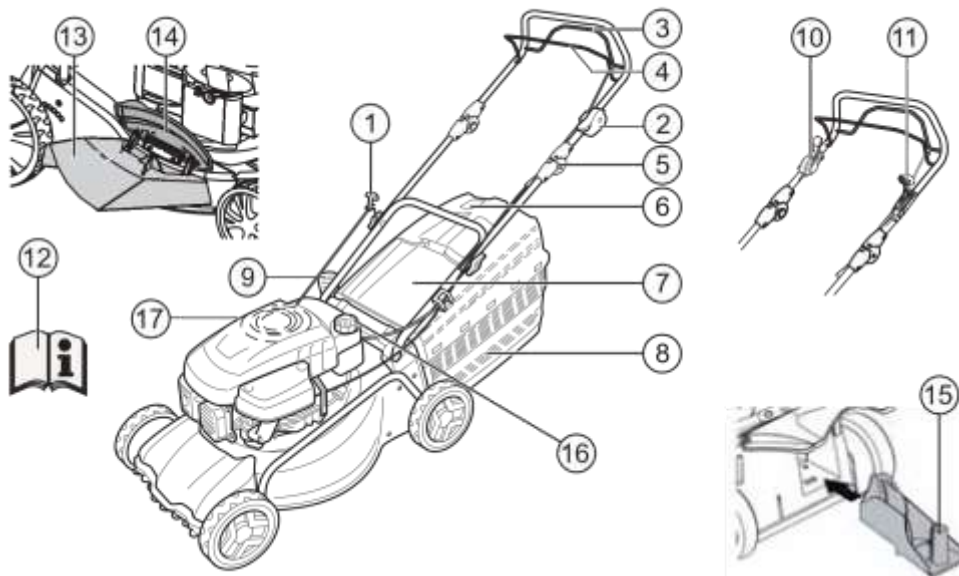
- ④ \$OkPLQDGHFRUWHpSDUDGD ④ O motor é parado

\$SDUHOKRVFRPDFRSODPHQWRGHOkPL QD

- ④ \$OkPLQDGHFRUWHpSDUDGD ④ Motor continua a funcionar

Tampa de impacto

A tampa de impacto protege de peças que são ejetadas.



1	Cabo de arranque	9	ajuste da altura de corte*
2	Start, Stop*	10	\$FRSODPHQWRGHOkPLQD
3	Acionamento da roda*	11	Transmissão variável*
4	Arco de segurança	12	Manual de instruções
5	Regulação ergonómica em altura*	13	Guarnição de recolha*
6	,QGLFDGRUQRQtYHOGHHQFKLPHQWR	14	Tampa de fecho*
7	Tampa de impacto*	15	Conjunto de molda*
8	Caixa de recolha de relva*	16	Depósito de gasolina
	*conforme a versão	17	Bocal de enchimento do óleo

Símbolos no aparelho

	Atenção! Cuidado especial no manejo.		Antes do início nos trabalhos na lâmina de corte, desligar a ficha na vela de ignição.
	Antes da colocação em funcionamento, ler as instruções de uso!		Soltar o travão do motor.
	Manter os terceiros longe da área de perigo!		Ligar o acionamento da roda.
	Manter as mãos e os pés longe da barra de corte!		Controlo da aceleração à distância iniciar / parar.
	Manter distância à área de perigo.		

Símbolos adicionais nos aparelhos com arranque elétrico

- ④ proteção de ouvidos
- ④ Nos trabalhos em ladeiras
- ④ garantir sempre um apoio seguro

	Atenção! Perigo provocado choque elétrico.		④ corte a relva sempre na diagonal, nunca para cima ou para baixo
	Antes dos trabalhos de manutenção ou no caso ④		

Atenção!
Só usar o aparelho num estado técnico perfeito!

Instruções de segurança

- ④ Manter o corpo, os membros e as roupas longe da barra de corte
- ④ &XPSUDDVGLVSRVLo}HVHVSHFL¿FDVGRSDtVUHODWLvas aos horários em que o equipamento pode ser utilizado
- Atenção - perigo de lesão!**
Os dispositivos de proteção e de segurança não devem ser colocados fora de operação!
- ④ Não deixar sem supervisão o aparelho pronto para operar

**Atenção - Perigo de incêndio!**

1mRjXDUGDUPiTXLQDvDWHVWDGDVHPHGLItFLRV
onde os vapores de gasolina podem entrar em
FRQWDWRFRPFKDPDVLYDVRXIDtVFDV


Mantenha a área à volta do motor, escape,
FDL[DGDEDWHULDHGHSyVLWRGHRPEXVWtYHOVHP
UHVtGXRVGHUHOYDFRUWDGDJDVROLQDRXyOHR

- ④ 6yRSHUDURFRUWDUHOYDVFRRPDOKPLQDGHFRUWH
D¿DGD
- ④ Nunca operar o aparelho com os dispositivos de
SURWHomRJUDGHVGH SURWHomRGDQL¿FDGRV
- ④ Nunca operar o aparelho sem os dispositivos de segurança totalmente montados (por ex.: tampa de impacto, dispositivo de recolha de relva)

**Aviso - Perigo de incêndio!**

\$JDVROLQDHRyOHRVmRDOWDPHQWHLQÀDPIYHLV

- ④ \$QWHVGHFDGXWLOLJDomRYHUL¿FDURDSDUHOKRTXDQWRDGDQRVHPDQGDUVX
EVLWLXLUDVSHoDVGdQL¿FDdas antes de nova utilização
- ④ 6yWURFDUDVOKPLQDVGHVJDVWDGDVRRXXVDGDVHP
- ④ Manter os terceiros longe da área de perigo conjunto e não em peças únicas, para evitar desa-
- ④ Nunca cortar relvas quando houver pessoas, espe- linhamento cialmente crianças, ou animais por perto ④ \$QWHVGHOLJDURPRWRUGHVDFRSODUWRGDVDVOKPLQDV
- ④ O operador ou utilizador da máquina é respon- e acionamentos sável por acidentes com outros pessoas e a sua ④ Desligar o motor, esperar que o aparelho pare e propriedade desligar o conector da vela de ignição
- ④ As crianças ou as pessoas que não estejam fami- ④ Ao abandonar o aparelho liarizados com o manual de instruções não devem ④ SUDDDYHUL¿FDomROLPSHJDRXWUDEDOKRVQR usar o aparelho. aparelho
- ④ 2EVHUYDURVUHJXODPHQWRVORFDLVVREUHDLDGDGHpt- ④ depois de ocorrer uma avaria nima para a o operador
- ④ antes de soltar os bloqueios
- ④ 1mRRSHUDURDSDUHOKRVREDLQÀXrQFLDGHioFRRO
drogas ou remédios ④ antes da eliminação de entupimentos
- ④ depois do contato com corpos estranhos
- ④ Vestir roupas de trabalho adequadas
- ④ antes de reabastecer
- ④ Calça comprida
- ④ quando surgem avarias e vibrações anormais ④ Sapatos sólidos e antiderrapantes

- ④ Não passar com o corta-relvas sobre obstáculos (p. H[UDPRVUDt]HVGHiUYRUHV
 - ④ Remover a relva cortada apenas com o motor desligado
 - ④ 'HVOLJDURPRWRUDOkPLQDGHFRUW HSDUDDWUDYHVVDU XPDVXSHUItFLHRQGHQmRKMDUHO YDDFRUWDU
 - ④ Nunca levantar ou apoiar o aparelho com o motor a funcionar
 - ④ Não comer nem beber durante o abastecimento de gasolina ou óleo do motor
 - ④ Não respirar os vapores da gasolina
 - ④ Conduzir o aparelho num ritmo lento
 - ④ \$QWHVGDxWLOL]DomRYHULçFDURF RUUHFWRDVVHQWdmento das porcas, parafusos e pinos
 - ④ Quando o motor para, fechar a válvula borboleta. Se o motor possuir uma válvula de fecho da gasolina, esta deve ser fechada após o uso do aparelho
- Montagem**
- Cumprir as instruções de montagem
-  **Atenção!**
Só após a montagem completa é que o aparelho pode ser operado.
- em anexo.
- ser evitada até que os vapores da gasolina tenham se dissipado.
 - ④ Em caso de vazamento de óleo do motor:
 - ④ Não ligue o motor
- ④ Em caso de vazamento de gasolina, não deve tentar ligar o motor. Ao invés disso, deve retirar a PiTXLQDGDVXSHUItFLHVXMDFRPJ DVR OLQD4XDOTXHU tentativa de ignição deve

- ④ Absorva o óleo do motor derramado com um agente aglomerante de óleo ou trapos e elimine-o corretamente

- ④ Limpe o aparelho

i O óleo usado não deve:

- ④ ser eliminado juntamente com o lixo
- ④ ser deitado em canalizações, esgotos ou no solo

Recomendamos que o óleo usado seja entregue, num recipiente fechado num centro de assistência técnica ou num centro de reciclagem.

Enchimento com gasolina

1. Desenrosque a tampa do depósito e coloque-a num local limpo.
2. Deite a gasolina através de um funil.
3. Feche bem e limpe a abertura de abastecimento do depósito.

Abastecer com óleo do motor

1. Desenrosque a tampa do depósito e coloque-a num local limpo.
2. Deite o óleo através de um funil.
3. Feche bem e limpe a abertura de abastecimento de óleo.

Colocação em funcionamento



Atenção!

2DSDUHOKRQmRGHYHVHUXWLOL]D
GRFRPDOKPLQD
GHFRUWHRXDVSHoDVGH¿[DomR

VROWRVGDQL¿FDGRVRXGHVJDVW
DGRV

Realize uma inspeção visual antes de cada colocação em funcionamento.



2VtPERORGDPiTXLQDIRWRJU¿FDDSU
HVHQWDGR
QDVSiJLQDVVHJXLQWHVUHPHWHS
UDDV¿JXUDVGD página 4–7.

Regular a altura de corte



Atenção - perigo de lesão!

Ajustar a altura do corte somente com o motor
GHVOLJDGRHFRPDOKPLQDGHFRUW
HSDUDGD



f Ajustar sempre todas as rodas para a mesma altura de corte.

f O ajuste da altura de corte depende do modelo.

Regulação central (1)

4. Mantenha pressionado o botão de regulação central da altura (1/1).
 - ④ 3DUDUHOYDFXUWDHPSXUUHRPDQ
tSXORGHUHJXlação central da altura
para baixo (1/2)
 - ④ 3DUDUHOYDFRPSULGDSX[HRPDQ
SXORGHUHJXlação central da altura
para cima (1/2)
 - ④ 6HUIPRVWUDGRRQ¿YHOGDUHJXOD
omRFHQWUDOGD altura (1/3)
5. Solte o botão na altura de corte desejada.

Regulação por eixo ou regulação central (2, 3)

1. Para desengatar a alavanca, empurre e segure-a para o lado.
2. Desloque a alavanca para a esquerda ou para a direita até à altura de corte desejada.
3. Deixe a alavanca encaixar.
4. \$VVHJXUHTXHWRGDVDVURGDV¿FDPQ
DPHVPD posição de engate.

Ajuste rápido de roda única ou regulação

por eixo (4)

1. Para desengatar a alavanca, empurre e segure-a para o lado.
2. Desloque a alavanca para a esquerda ou para a direita até à altura de corte desejada.
3. Deixe a alavanca encaixar.

4. \$VVHJXUHTXHWRGDVDVURGDV¿FDPQ DPHVPD posição de engate.

Regulação individual das rodas (☞ 5)

1. Desaperte o parafuso da roda para a esquerda ou para a direita.
2. Introduza o parafuso da roda no furo correspondente à altura de corte pretendida.
3. Volte a apertar o parafuso da roda a fundo.

i As uniões roscadas das rodas dispõem de roscas para a esquerda e para a direita. Ao apertar, tenha sempre em atenção o sentido da rosca FRUUHVSRQGHQWHQDFDL[DGRFRU WDUHOYDHFHJWL¿ que-se de que está a usar o parafuso certo.

4. &HJWL¿TXHVHVHPSUHGHHTXHLQWUR GXJRSUDUDIXVRQR furo à mesma altura em todas as rodas.

Ajuste por eixo central (☞ 6)

1. Coloque ambos os polegares nas pontas dos eixos.
2. Coloque os dedos por baixo da caixa do corta-relva.
3. Puxe o eixo com ambos os polegares para fora do encaixe atual para a altura de corte.
4. Puxe o eixo com ambos os polegares para o encaixe para a altura de corte desejada e deixe-o encaixar.
5. \$VVHJXUHTXHWRGDVDVURGDV¿FDPQ DPHVPD posição de engate.

Cortar relva com a caixa de recolha de relva

⚠ Atenção - perigo de lesão!

Colocar ou remover a caixa de recolha de relva

VRPHQWHFRPRPRWRUGHVOLJDGR HFRPDOkPLQD de corte parada.

1. Levantar a tampa de desvio e engatar a caixa de recolha de relva no suporte (☞ 8).

Indicador no nível de enchimento

2LQGLFDGRUQRQtYHOGHHQFKLPHQWRp SUHPLGRSDUDFLPD através da corrente de

ar durante a operação (☞ 7a).

Se a caixa e recolha de relva estiver cheia, o indicador

GHQtYHOGHHQFKLPHQWR¿FDQDVXSHUIt

FLHGDFDL[D(☞ 7b). A caixa de recolha de relva deve ser esvaziada.

Esvaziar a caixa de recolha de relva

1. Levantar a tampa de impacto.
2. Desencaixar a caixa de recolha de relva e tirá-la para trás (☞ 8).
3. Esvaziar a caixa de recolha de relva.
4. Levantar a tampa de desvio e engatar a caixa de recolha de relva no suporte (☞ 8).

Cortar relva sem a caixa de recolha de relva



Atenção!

Cortar relva sem caixa de recolha apenas se a mola rotativa da tampa de desvio estiver funcional.

Devido à força da mola, a tampa de desvio permanece encostada à caixa do cortador de relva. Desta forma, a relva cortada é atirada para trás, por baixo do cortador.

Moldar com conjunto de molda (opção)

Na molda, o material de corte não é recolhido, mas permanece na relva. A camada morta protege o solo de dessecação e alimenta-o com nutrientes.

Os melhores resultados são alcançados através de recorte regular de aprox. 2 cm. A relva mais nova com textura suave decompõe-se rapidamente.

- ④ Altura da relva antes da molda: Máximo 8 cm

- ④ \$OWXUDGDUHOYDDSyVDPROGD0tQLP RFP

i Ajustar a velocidade de corte à molda, não trabalhar demasiado rápido.

Colocar o conjunto de molda

⚠ **Atenção - perigo de lesão!**
Colocar ou remover o conjunto de molda apenas FRPRPRWRUGHVOLJDGRHDokPLQD GHFRUWH parada.

1. Remover a caixa de recolha de relva (🔩 8).
2. Levantar a tampa de desvio e colocar o conjunto de molda na caixa de recolha (🔩 9).
2GLVSRVLWLRYRGHEORTXHLRGHYH¿F DUHQJDWDGR

i Se o conjunto de molda não engatar, a conjunto
GHPROGDHDokPLQDGHFRUWHSRGHPG DQL¿FDUVH

Remover o conjunto de molda

1. Levantar a tampa de impacto.
2. Soltar o dispositivo de bloqueio do conjunto de molda (🔩 10/1).
3. Retirar o conjunto de molda (🔩 10/2).

Cortar relva com a unidade de descarga lateral (opção)

⚠ **Atenção - perigo de lesão!**
Colocar ou remover a unidade de descarga lateral somente com o motor desligado e com a OkPLQDGHFRUWHSUDJGD

Colocar a unidade de descarga lateral

1. Retirar a caixa de recolha da relva e colocar o conjunto de molda.
2. Abrir e segurar a tampa da unidade de descarga lateral (🔩 11/1).
3. Colocar o canal de descarga lateral (🔩 11/2).
4. Fechar a tampa lentamente. A tampa impede que o canal de descarga lateral caia.

Remover a unidade de descarga lateral

1. Abrir e segurar a tampa da unidade de descarga lateral (11/1).
2. Remover a unidade de descarga lateral e fechar a tampa (11/2). **Regulação da altura da pega (opção)**

Podem ser reguladas duas alturas para a pega.

1. Desenrosque os dois parafusos da pega na união roscada da barra inferior.
2. Extrair os pernos roscados e regular a posição pretendida para a pega, introduzindo-os num dos furos retangulares existentes nos suportes e através das barras (🔩 12).
&HUWL¿TXHVHVHPSUHGHGHTXHXWLWL] DRIXURVLWXDGRj mesma altura em cada um dos suportes!
3. 9ROWHHQWmRDDSUDIXVDU¿UPHPH QWHRVVXSRUWHV com as barras inferiores, com os parafusos das pegas.

Arranque do motor

⚠ **Atenção - perigo de envenenamento!**
Nunca deixe o motor em funcionamento em espaços fechados.

⚠ **Atenção - perigo de lesão!**
Não dobrar o aparelho no arranque.


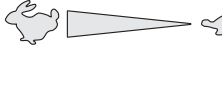



i f/LJDURPRWRUVyGHSRLVGHPRQWD UDokPLQDD

OkPLQD funciona como massa oscilante) f NÃO utilize o choke nem o botão do iniciador para ligar o motor já operacional (HONDA)

f Não alterar a regulação do controlador no motor

- ④ Não ligar o aparelho se o canal de recolha não estiver coberto por uma das seguintes peças:
- ④ Caixa de recolha de relva
- ④ Tampa de impacto
- ④ Conjunto de molda

- ④ Acionar o interruptor de arranque com bastante cuidado, de acordo com as instruções do fabricante
- ④ *DUDQWLUXPDGLVWkQFLDVX¿FLHQW HGRVSpVSDUDD ferramenta de corte
- ④ Ligar o motor em relva baixa **Sinais de posição no aparelho:**

Choke* Start Run Stop	
Controlo da aceleração Start Stop	
Controlo da aceleração com choke*	
Transmissão variável* rápido lento	
Acoplamento de ligar desligar	

* conforme a versão

Arranque manual

Sem controlo da aceleração à distância, com choke



1. Colocar o choke na posição 1 (13/1).
2. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (17) – o aro de proteção não encaixa.
3. Puxar rapidamente o cabo de arranque e deixar rebobinar lentamente (18).
4. Quando o motor aquecer (aprox. 15–20 segundos), colocar o choke na posição 2 (13/2).

i
2PRWRUWHPXPDMXVWHGHDFHOHUDom R¿[R
A velocidade do motor não pode ser alterada.

Sem controlo da aceleração à distância, com iniciador (16)

1. Premir o botão do iniciador 3x, num intervalo de tempo de 2 segundos (16). Nas temperaturas abaixo de 10 °C, premir o botão do iniciador 5x.
2. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (17) – o aro de proteção não encaixa.
3. Puxar rapidamente o cabo de arranque e deixar rebobinar lentamente (18).

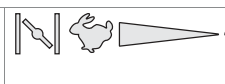
i
2PRWRUWHPXPDMXVWHGHDFHOHUDom R¿[R
A velocidade do motor não pode ser alterada.










Sem controlo da aceleração à distância, sem iniciador/choke

1. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (17) – o aro de proteção não encaixa.
2. Puxar rapidamente o cabo de arranque e deixar rebobinar lentamente (18).

i
2PRWRUWHPXPDMXVWHGHDFHOHUDom mR¿[R
A velocidade do motor não pode ser alterada.






Com controlo da aceleração à distância, com choke

Controlo da aceleração com choke	
----------------------------------	---

1. Colocar a alavanca do acelerador na posição  ( 14/1).
2. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la ( 17) – o aro de proteção não encaixa.
3. Puxar rapidamente o cabo de arranque e deixar rebobinar lentamente ( 18).
4. Quando o motor aquecer (aprox. 15–20 segundos) colocar a alavanca de aceleração numa posição entre e ( 14/2).
3. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la ( 17) - o aro de proteção não encaixa.
4. Puxar rapidamente o cabo de arranque e deixar rebobinar lentamente ( 18).
5. Assim que o motor ligar, coloque a alavanca de aceleração numa posição entre  ( 20).

Com controlo da aceleração à distância, sem iniciador/choke






1. Colocar a alavanca do acelerador na posição  ( 20/1).
2. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la ( 17) - o aro de proteção não encaixa.
3. Puxar rapidamente o cabo de arranque e deixar rebobinar lentamente ( 18).
4. Quando o motor aquecer (aprox. 15–20 segundos) colocar a alavanca de aceleração numa posição entre e ( 20).

Com controlo da aceleração à





distância, com iniciador (16)



1. Colocar a alavanca do acelerador na posição  ( 20/1).
2. Premir o botão do iniciador 3x, num intervalo de tempo de 2 segundos ( 16). Nas temperaturas abaixo de 10 °C, premir o botão do iniciador 5x.




Arranque elétrico (opção)

Arranque elétrico com iniciador (16)

1. Colocar a alavanca de aceleração na posição "START" ( 15/1).
2. Premir o botão do iniciador 3x, num intervalo de tempo de 2 segundos ( 16). Nas temperaturas abaixo de 10 °C, premir o botão do iniciador 5x.
3. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la ( 17) – o aro de proteção não encaixa.
4. Com a chave na ignição, rodar totalmente para a direita ( 19).
5. Assim que o motor ligar, soltar a chave de ignição (volta para a posição "0").
6. Coloque a alavanca de aceleração numa

posição entre  de acordo a velocidade

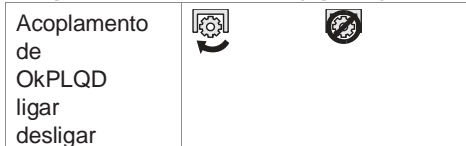
Arranque elétrico sem iniciador (15)

1. Colocar a alavanca de aceleração na posição "START" ( 15/1).
2. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la ( 17) – o aro de proteção não encaixa.
3. Com a chave na ignição, rodar totalmente para a direita ( 19).
4. Assim que o motor ligar, soltar a chave de ignição (volta para a posição "0").

5. Coloque a alavanca de aceleração numa posição entre

desejada (☞ 15/2).

Acoplamento de lâmina (opção)



&RPRDFRSODPHQWRGDokPLQDpSRVvTY
HODWLYDUHGHVD-
WLYDUDokPLQDGHFRUWHVHPGHVOLJDU
RPRWRU

Acoplar a lâmina de corte

1. Aproximar o aro de proteção da barra superior e segurá-la (☞ 17) - o aro de proteção não encaixa.
2. Afastar a alavanca da embraiagem do corpo (☞ 21/1)
DOKPLQDGHFRUWHpDWLYDGD

Desacoplar a lâmina de corte.

3. Soltar o aro de proteção (☞ 25).
\$OkPLQDGHFRUWHpGHVDFRSODGD -
A alavanca da embraiagem vai para a posição de repouso (☞ 21/2).
desejada (☞ 15/2).

Desligar o motor

Aparelho sem acoplamento de lâmina

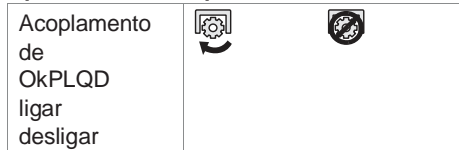
1. Colocar a alavanca do acelerador na posição (☞ 20/2)
2. Soltar o aro de proteção (☞ 25). - O motor desliga-se.



Atenção!

2PRWRUSRGH¿FDUDIXQFLRQDUSR
ULQpUFLD
'HSRLVGHGHVOLJDUFHUWL¿FDUVH
GHTXHRPRWRU está parado.

Aparelho com acoplamento de lâmina



1. Soltar o aro de proteção (☞ 25).
2. Colocar a alavanca do acelerador na posição (☞ 20/2).
- O motor desliga-se.



Atenção!

2PRWRUSRGH¿FDUDIXQFLRQDUSR
ULQpUFLD
'HSRLVGHGHVOLJDUFHUWL¿FDUVH
GHTXHRPRWRU está parado.

Acionamento da roda (opção) (☞ 22)



Atenção!

Ligar a engrenagem somente com o motor a funcionar.

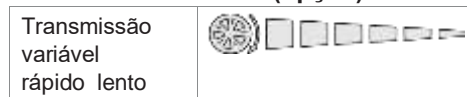
Ligar o acionamento da roda

1. Premir e segurar o arco de ligação da engrenagem contra a longarina superior (☞ 22) – o arco de ligação da engrenagem não encaixa. - O acionamento da roda é ligado.

Desligar o acionamento da roda

1. Soltar o arco de ligação da engrenagem (☞ 24). - O acionamento da roda é desligado.

Transmissão variável (opção)







&RPDWUDQVPLVVMRYDULiYHOpSRVvtYH
ODOWHUDUFRQWLQXDmente a velocidade
de marcha do cortador de relva.



Atenção!

Acionar a alavanca apenas com o motor em funcionamento. Mudar de velocidade sem acionar o motor pode-
UiGDQL;FDURPHFDQLVPRGHDFLRQ
DPHQWR

- ④ Para velocidades mais altas, deslocar a alavanca ( 23) na direção ( 23/1)
- ④ Para velocidades mais baixas, deslocar a alavanca ( 23) na direção ( 23/1)



Adaptar sempre a velocidade de marcha ao piso e ao estado da relva atuais.

Manutenção e conservação



Atenção - perigo de lesão!

f Antes de todos os trabalhos de manutenção e conservação, desligar sempre o motor e retirar o conector da vela de ignição.
f2PRWRUSRGH;FDUDIXQFLRQDUSR
ULQpUFLD
'HSRLVGHGHVOLJDUFHUWL;FduVHG
HTXHRPRWRU está parado.
f Nos trabalhos de conservação e manutenomRQDokPLQDGHFRUWHXV
DUVHPSUHOXYDVGH trabalho!

- ④ Todas as porcas, pinos e parafusos devem estar bem apertados
- ④ O aparelho deve estar num estado de trabalho seguro
- ④ Deixar o motor esfriar antes que a máquina seja desligada
- ④ 9HUL;FduUHJXODUPHQWHVHKIGHVJ
DVWHQRGLVSRVltivo de recolha de relva e se este está a funcionar correctamente.
- ④ Limpar o aparelho depois de cada utilização



- ④ Não lave o aparelho com jactos de água.

A penetração da água pode causar avarias (sistema de ignição, carburador)

- ④ &RQWURODUUHJXODUPHQWHVHKIGD
QRVQDokPLQDGH corte
- ④ 6XEVLWXLUVHPSUHRVVLQHQFLDGR
UHVGDQL;FDGRV

Inclinar o corta-relvas

Conforme o fabricante do motor, deve:

- ④ YLUDURFDUEXUDGRU;OWUR;GHUSD
UDFLPD 26) 
- ④ virar a vela de ignição para cima ( 27)



Seguir o manual de instruções do fabricante do motor!

\$;DUVXEVLWXLUDokPLQDGHFRU WH

- ④ 6yPDQGDUD;DURXWURFDUDVokPLQD
VGHFRUWHQmR
D;DGDVRXGDQL;FDGDVQXPSRQWRGHV
HUYLoRRX
QXPDR;FLQDHVSHFLDOLJDGDDXWRU
LJDGD
- ④ \$VokPLQDVGHFRUWHD;DGDVGHYHP
VHUHTXLOLEUDGDV



Atenção!

\$VokPLQDVQmRDOLQKDGDFDXVD
PIRUWHVYLEUDo;HVHGDQL;FDPRF
RUWUDUHOYDV

Carregar a bateria de arranque (opção)

A bateria de arranque não requer manutenção e, normalmente, é carregada pelo corta-relvas. Em casos especiais, o utilizador deve carregar a bateria:

- ④ Antes da primeira colocação em funcionamento do corta-relvas
- ④ Em caso de descarga, antes da pausa do inverno
RXGHYLGRDORQJRVSHUtRGRVGHLLQ
DWLYLGDGH! meses)

Processo de carregamento:

1. Retirar o carregador da caixa da bateria.
2. Desligar o cabo da bateria do cabo do motor (🔌 28).
3. Ligar o cabo da bateria ao cabo do carregador (🔌 29).
4. Ligar o carregador à rede elétrica. A tensão da rede elétrica deve estar em conformidade com a tensão de funcionamento do carregador.

O tempo de carregamento é de aproximadamente 36 horas.

Utilize apenas o carregador original fornecido.



Atenção!

f Carregue a bateria de arranque apenas em espaços secos e bem ventilados.

f Não coloque o corta-relvas em funcionamento durante o carregamento.

Conservação do motor

Mudar o óleo do motor

1. Preparar um recipiente adequado para recolher o óleo.
2. Drenar ou aspirar todo o óleo através da abertura de abastecimento.



Eliminar o óleo do motor usado de modo a não poluir o ambiente!

Recomendamos que o óleo usado seja entregue, num recipiente fechado num centro de assistência técnica ou num centro de reciclagem.

O óleo usado não deve

f ser eliminado juntamente com o lixo *f* ser deitado em canalizações ou esgotos *f* ser deitado no solo

6XEVLWXLURÂOWURGHDU

- ④ Seguir as instruções do fabricante do motor.

Substituição das velas de ignição

- ④ Seguir as instruções do fabricante do motor.

Acionamento da roda (opção)

Ajustar o cabo Bowden

Se, com o motor a funcionar, o acionamento da roda não puder mais ser ligado -ou desligado, o respectivo cabo Bowden deve ser reapertado.



Atenção!

Ajustar o cabo Bowden com o motor desligado.

1. Virar a peça de regulação do cabo Bowden na direção da seta (🔌 30).
2. 3DUDYHUL;FDUDUHJXODomROLJDUR PRWRUHDWLYDUR acionamento das rodas.
3. Se ainda assim o acionamento das rodas não funcionar, deve levar o corta-relvas a um centro de DVVLVWrQFLDWpFQLFDRXR;FLQDDX WRULJDGD

/XEUL;FDURSLQKmRGHDFLRQDPHQ WR

④

/XEUL;TXHUHJXODUPHQWHRSLQKmR GHDFLRQDPHQWR do eixo da transmissão, pulverizando-o com óleo



A engrenagem do acionamento das rodas não requer manutenção.

Armazenamento



Atenção - perigo de explosão!

Não guarde o aparelho perto de chamas vivas ou fontes de calor.

- ④ Deixe o motor arrefecer
- ④ Para poupar espaço no armazenamento, rebater a longarina superior
- ④ Armazenar o aparelho em local seco e fora do alcance de crianças e de pessoas não autorizadas
- ④ Guardar a bateria de arranque num local onde não ;TXHVXMHLWDDJHDGD
- ④ Recarregar a bateria de arranque regularmente

-
- ④ Esvaziar o depósito da gasolina
 - ④ Desligar o conector da vela de ignição

Reparação

Os trabalhos de reparação só devem ser executados por profissionais autorizadas.

Eliminação



Aparelhos, acumuladores e baterias velhos não devem ser eliminados no lixo doméstico!

A embalagem, o aparelho e os acessórios são produzidos de materiais recicláveis e devem ser adequadamente eliminados.

Ajuda em caso de falhas

 Atenção! \$OkPLQDHRHL[RGRPRWRUQmRGHYHPVHUDOLQKDGRV	
Avaria	Solução
O motor não arranca	f Enchimento com gasolina f Colocar a alavanca do acelerador em "Start" f Ligar o choke f Empurre o aro do interruptor do motor em direcção à barra superior f9HUL;TXHDYHODGHLJQLomRVXEVWLWXDDVHQHFHV ViULR f/LPSDUR;OWURGRDU f5RGDUDOKPLQDGHFRUWHOLYUHPHQWH f Recarregar a bateria de arranque f\$UUDQTXHVREUHXPDVXSHUitFLHFRPUHOYDMiFRUWDGD
A potência do motor diminui	f Corrigir o altura do corte f\$;DUVXEVWLWXLUODKPLQDGHFRUWH f Limpar o canal de recolha / carcaça f/LPSDUR;OWURGRDU f Reduzir a velocidade de trabalho
Corte desigual	f\$;DUVXEVWLWXLUODKPLQDGHFRUWH f Corrigir o altura do corte
A caixa de recolha de relva QmRHQFKHRVX;FLHQWH	f Corrigir o altura do corte f Deixar a relva secar f\$;DUVXEVWLWXLUODKPLQDGHFRUWH f Limpar a grade da caixa de recolha de relva f Limpar o canal de recolha / carcaça
O acionamento da roda não funciona	f Reajustar o cabo Bowden f Correia trapezoidal defeituosa f Entrar em contato com a assistência técnica autorizada f Remover a sujidade no acionamento da roda, na correia dentada e na engrenagem f/XEUL;FDUDVURGDVOLYUHVSLQKmRGHDFLRQDPHQWRQRHL[RGHWUDQVPLVVMRSXOYHUL - zando-as com óleo

As rodas não giram com a transmissão ligada	<i>f</i> Retirar os parafusos das rodas <i>f</i> O cubo da roda apresenta defeito <i>f</i> Correia trapezoidal defeituosa <i>f</i> Entrar em contato com a assistência técnica autorizada
O aparelho gera vibrações invulgarmente intensas	<i>f</i> 9HUL¿FDUDOkPLQDGHFRUWH

i No caso de falhas não descritas na tabela ou que não podem ser eliminadas, entre em contato com o nosso serviço de assistência ao cliente

- ④ Um controlo por parte de um especialista é sempre **Declaração de conformidade CE** necessário:
- ④ após bater num obstáculo ④ ver o manual de montagem
- ④ em caso de paragem imediata do motor
- ④ em caso de danos na engrenagem
- ④ em caso de correia trapezoidal defeituosa
- ④ VHDOkPLQDGHFRUWHGREUDUVH ④ se o eixo do motor dobrar-se

Garantia

Os eventuais erros de fabricação ou de materiais serão eliminados por nós durante o prazo de prescrição para direitos

SRUFDXVDGHHIHLWRVVHJXQGRRQRVVRFULWpULRDWUDYpVGHUHSUDomRRXVX
EVWLWXLomR2SUDJRGHSUHVFULomRpGH¿QLGR

GHDFRUGFRPDOHJLVODomRGRSDtVQRTXDORDSDUHOKRIRLFRPSUDGR

A nossa declaração de garantia só é válida \$JDUDQWLD¿FDDQXODGDHPFDVVRGH

com:



- ④ Manejo adequado do aparelho
- ④ Observação do manual de utilização
- ④ Utilização de peças de reposição originais
- ④ Tentativas de reparação no aparelho
- ④ utilização não corrente (por exemplo, utilização comercial, industrial ou comunal)
- ④ Danos no verniz que representam sinais normais de uso
- ④ Peças de desgaste que são indicadas no cartão de peças de reposição com o sinal XXX XXX
- ④ Motores de combustão - para estes equipamentos, aplicam-se as disposições da garantia separadas do respectivo fabricante de motores

Em caso de necessidade da garantia, entre em contato com o seu revendedor ou o ponto de serviço ao cliente mais próximo, juntamente com esta declaração de garantia e com a factura da compra. Através desta declaração de garantia, os direitos legais do comprador por causa de defeitos permanecem inalterados em relação ao vendedor.

Informazioni sul manuale

¿JXUD

- ④ Prima della messa in funzione leggere l'intero contenuto della presente documentazione. per lavorare in sicurezza e prevenire eventuali problemi durante l'uso. Prima dell'uso acquisire familiarità con gli elementi di comando e con l'uso della macchina.
- ④ Osservare gli avvisi di sicurezza e le avvertenze contenuti nella presente documentazione e quelli presenti sull'apparecchio
- ④ La presente documentazione è parte integrante del prodotto descritto, pertanto in caso di vendita del prodotto è necessario consegnare all'acquirente anche la documentazione

Sommario

Informazioni sul manuale	92	Descrizione del prodotto	92
Dispositivi di sicurezza e di protezione	92	Avvertenze di sicurezza	94
Montaggio	95	Serbatoi	9
5 Avviamento elettrico (opzione)	100	Manutenzione e pulizia	101
Conservazione	103		

Spiegazione dei simboli



Attenzione!

Osservando scrupolosamente quest'avvertenza è possibile evitare lesioni e/o danni materiali.



Particolare osservazione volta ad agevolare la comprensione e l'uso.



,OVLPERORGHOOBPDFFLQDIRWRJ UD¿FDULQYLDDXQD

Riparazione	④ Il motore resta in funzione
.....	103
Smaltimento	
.....	103
<hr/>	
Eliminazione delle anomalie	
.....	104
.....	10
5 Dichiarazione di conformità CE	
.....	105



Descrizione del prodotto

In questa documentazione vengono descritti diversi modelli di tosaerba a benzina. Alcuni modelli sono dotati di box raccogliherba e/o sono indicati anche per la pacciamatura.

,GHQWL¿FDUHLOSURSULRPRGHORWU
DPLWHOHLPPDJLQLGHSURdotti e la
descrizione delle diverse opzioni.

Uso conforme alle prescrizioni

Questo apparecchio è progettato per la falciatura di prati in ambito domestico e può essere utilizzato soltanto su prati asciutti.

Eventuali impieghi che si discostino o vadano oltre tale

¿QDOLWjVRQRFRQVLGHUDWLQRQFRQI
RUPLDQOHSUHVFULJLRQL

Possibile uso improprio

- ④ Questo tosaerba non è adatto all'uso in giardini pubblici, parchi e complessi sportivi o in ambito agricolo e forestale
- ④ I dispositivi di sicurezza non devono essere smontati o aggirati
- ④ Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o sull'erba bagnata
- ④ L'apparecchio non può essere impiegato in ambito industriale

Dispositivi di sicurezza e di protezione



Attenzione - Pericolo di lesioni!

Non mettere fuori servizio i dispositivi di sicurezza e di protezione!

Archetto di sicurezza

L'apparecchio è dotato di un archetto di sicurezza. In caso di pericolo rilasciare

l'archetto di sicurezza.

Apparecchi senza frizione lame:

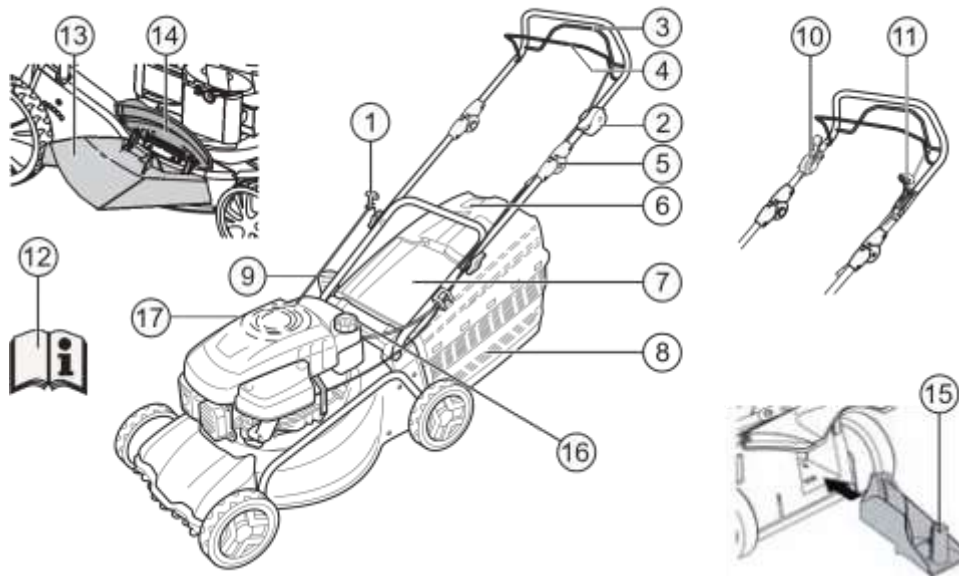
- ④ La lama viene arrestata
- ④ Il motore viene arrestato

Apparecchi con frizione lame:

- ④ La lama viene arrestata

**&RSHUFKLRGHÀHWWRUH**

Il coperchio deflettore protegge dagli elementi espulsi.



1	Fune di avviamento	9	Dispositivo di regolazione dell'altezza di taglio*
2	Avvio, arresto*	10	Frizione lame*
3	Trazione ruote*	11	Trasmissione Vario*
4	Archetto di sicurezza	12	Istruzioni per l'uso
5	Regolazione ergonomica dell'altezza*	13	Insero di espulsione*
6	Indicatore di livello*	14	Tappo di chiusura*
7	&RSHUFKLRGHÀHWWRUH	15	Kit di pacciamatura*
8	Box raccoglierba*	16	Serbatoio benzina
	*a seconda della versione	17	Bocchettone di rifornimento olio

Simboli presenti sull'apparecchio

	taglio		Prima di lavorare sull'utensile da taglio
	Attenzione! estrarre il cappuccio della candela di accensione.		Procedere con cautela durante l'uso.
	Prima della messa in funzione leggere il manuale d'istruzioni!		Rilasciare il freno del motore.
108			Traduzione delle istruzioni per l'uso originali



Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo!

Inserire la trazione ruote.

Tenere gli arti superiori e inferiori lontani dall'utensile
acceleratore: avvio/ da taglio! arresto.

Comando a distanza

Tenersi a distanza dall'area di pericolo.

Simboli aggiuntivi per gli apparecchi con avvio elettronico

Attenzione! Pericolo di folgorazione.

- ④ calzature stabili e resistenti dotate di suola antiscivolo
- ④ protezione per l'udito

	Quando si lavora su pendii Tenere il cavo di collegamento lontano dalle lame.
	Scollegare sempre dalla rete elettrica l'apparec- trasversalmente chio prima di un intervento di manutenzione o l'alto o verso il basso in caso di cavi danneggiati.
	dislivello supe-

- ④ mantenere sempre una posizione sicura

- ④ effettuare la tosatura sempre al pendio e mai verso
- ④ non lavorare su pendii con un

Attenzione!
Utilizzare l'apparecchio solo se in
perfette condizioni tecniche!

riore ai 20°

Fare particolare attenzione nel
girare

Avvertenze di sicurezza

- ④ Lavorare esclusivamente alla luce del giorno o con
XQ LOOXPLQD]LRQH DUWL¿FLDOHVXI¿FLHQWH
- ④ Tenere lontani dall'utensile da taglio corpo, arti e abiti

Attenzione - Pericolo di lesioni!
Non mettere fuori servizio i dispositivi di
sicurezza e di protezione!

- ④ Rispettare le norme regionali sui tempi di
funzionamento
- ④ Non lasciare incustodito l'apparecchio
pronto all'uso

Attenzione - Pericolo di incendio!
Non tenere la macchina con il serbatoio pieno in
HGL¿FLLQFXLLYDSRULGLEHQ]LQDSRVVRQRYHQLUHD
FRQWDWWRFRQ¿DPPHRVFLQWLOOH

Tenere libera da residui di tosatura, benzina e olio l'area
intorno al motore, allo scarico, al vano batteria e al serbatoio
del carburante.

④)DOFLDUHO

HUEDHVFOXVLYDPHQWHVHODODPDqDI¿ODWD

- ④ Non mettere mai in funzione l'apparecchio con dispositivi di protezione o griglie di protezione
danneggiati



- ④ Non azionare mai l'apparecchio senza che i dispositivi di protezione siano completamente montati

DGHVFRSHUFKLRGHÀHWWRUHUDFFRJOLHUED



Avvertenza - Rischio di incendio!

/DEHQJLQDHO

ROLRVRQRDOWDPHQWHLQ¿DPPDELOL

- ④ 3ULPDGLRJQLXWLOLJJRYHUL¿FDUHFKHO DSSDUHFFKLR non presenti danni e sostituire eventuali componenti danneggiati

- ④ Tenere lontane le altre persone dall'area di pericolo ④ 6RVWLWXLUHOHODPHHLEXOORQLGL¿VVDJJLRXVXUDWLR danneggiati sempre insieme per evitare squilibri

- ④ Non eseguire mai la tosatura quando nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini, o ④ Prima di avviare il motore disinnestare tutte le lame e gli azionamenti animali domestici

- ④ Il conducente o il proprietario della macchina sono ④ Spegnere il motore, attendere che l'apparecchio si arresti, togliere la chiave di accensione ed estrarre responsabili di eventuali danni a terzi e a beni di il cappuccio della candela di accensione loro proprietà

- ④ quando ci si allontana dall'apparecchio ④ L'apparecchio non può essere utilizzato dai bambini e da persone che non abbiano letto il manuale ④ in caso di ispezione, pulizia o lavori sull'appad'istruzioni. recchio

- ④ Osservare le disposizioni locali relative all'età mini- ④ qualora insorgano anomalie ma degli utilizzatori ④ prima di rilasciare gli elementi di bloccaggio

- ④ Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcool, ④ prima di eliminare eventuali ostruzioni droghe o medicinali ④ in caso di contatto con corpi estranei

- ④ Indossare abiti da lavoro adeguati ④ prima del rifornimento

- ④ pantaloni lunghi ④ se si presentano anomalie o vibrazioni insolite

nell'apparecchio (necessaria ④ Controllare accuratamente che sul terreno da falciare non vi siano corpi estranei un'ispezione immediata)

- ④ Individuare eventuali danni al tosaerba ed eseguire le riparazioni necessarie prima di avviare nuovamente il tosaerba e di rimettersi al lavoro.

- ④ Inserire il cappuccio della candela di accensione e avviare il motore

- ④ dopo aver eliminato le anomalie (tabella delle anomalie) e aver ispezionato l'apparecchio

- ④ dopo aver pulito l'apparecchio

- ④ Non avviare il motore mentre si sosta davanti al canale di espulsione

- ④ Fare particolare attenzione quando si cambia direzione con il tosaerba o quando lo si tira verso di sé

- ④ Non passare il tosaerba su ostacoli (ad es. ramoscelli, radici di alberi)

- ④ Rimuovere l'erba tagliata solo a motore fermo

- ④ Arrestare il motore/la lama se si incontra una super-¿FLHGLYHUVGDGTXHOODGDWRVDU H


- ④ Non sollevare né trasportare mai l'apparecchio con il motore in funzione



- ④ Non mangiare o bere durante il rifornimento della benzina o dell'olio motore
- ④ Non inalare i vapori di benzina
- ④ Guidare l'apparecchio a passo d'uomo
- ④ Prima dell'uso controllare che dadi, viti e bulloni siano ben serrati
- ④ Quando il motore esaurisce la benzina chiudere la valvola dell'acceleratore. Se il motore possiede un rubinetto di chiusura per la benzina, questo deve essere chiuso dopo la tosatura


Montaggio


Osservare il manuale di montaggio accluso.

 **Attenzione!**
L'apparecchio può essere messo in funzione soltanto dopo averne ultimato il montaggio.

Serbatoi

Prima della messa in funzione è necessario rifornire il tosaerba.


 **Avvertenza - Rischio di incendio!**
/DEHQJLQDHO
ROLRVRQRDOWDPHQWHLQ¿DPPDE
LOL

 Osservare sempre le istruzioni per l'uso fornite dal produttore del motore.

Materiali di esercizio


	Benzina	Olio motore
Tipo	Benzina normale/ senza piombo	Attenersi alle indicazioni del produttore del motore
Quantità di riempimento	Attenersi alle indicazioni del produttore del motore	circa 0,6 l

Sicurezza

 **Avvertenza!**
Non lasciare mai in funzione il motore all'interno di locali chiusi. Pericolo di intossicazione!

- ④ Conservare la benzina e l'olio esclusivamente negli appositi contenitori
- ④ Immettere o scaricare la benzina e l'olio esclusivamente all'aperto e a motore freddo
- ④ Non immettere benzina o olio mentre il motore è in funzione
- ④ Non riempire eccessivamente il serbatoio (la benzina si espande)
- ④ Non fumare durante il rifornimento
- ④ Non aprire il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo
- ④ Sostituire il serbatoio o il tappo del serbatoio in caso di danni
- ④ Chiudere sempre saldamente il coperchio del serbatoio
- ④ In caso di fuoriuscita della benzina non tentare di avviare il motore. Allontanare invece la macchina
GDOOHVXSHU¿FLVSRUFKHGLEHQJL
QD(YLWDUHRJQLWHQWDWLYRGLDF
FHQVLRQH¿QFKpLYDSRULGLEHQJLQ
DQRQ si saranno dispersi.

- ④ Se l'olio motore è scaduto:
- ④ Non avviare il motore
- ④ Prelevare l'olio motore scaduto con materiali assorbenti per olio o panni e smaltirlo in modo corretto
- ④ Pulire l'apparecchio

 L'olio esausto non deve essere:

- ④ VPDOWLWRLQVLPHPHDJOLDOW
ULUL¿XWL
- ④ versato nella rete fognaria, negli scarichi o sul terreno

Si raccomanda di consegnare l'olio esausto in un recipiente chiuso presso un centro di riciclaggio o un centro di assistenza clienti.

Rifornimento della benzina

1. Svitare il coperchio del serbatoio e depositarlo in un luogo pulito.
2. Immettere la benzina con un imbuto.
3. Chiudere saldamente l'apertura di rifornimento del serbatoio e pulirla.

**Rifornimento dell'olio motore**

1. Svitare il coperchio per il rifornimento dell'olio e depositare il tappo in un luogo pulito.
2. Immettere l'olio con un imbuto.
3. Chiudere saldamente l'apertura di rifornimento dell'olio e pulirla.

Messa in funzione**Attenzione!**

Non utilizzare l'apparecchio se l'utensile da
WDJOLRRLFRPSRQHQLGL;VVDJ
JLRVRQRDOOHQWDWL danneggiati
o usurati!

Eeguire un controllo visivo prima di
ogni messa in funzione.



,OVLPERORGHODPDFFKLQDIRWRJ
UD;FDQHOODSDJLQH
VXFFHVVLVYHULPDQGDDOOH;JXUH
YHGHUHSJLQH 4-7.

Regolazione dell'altezza di taglio**Attenzione - Pericolo di lesioni!**

Regolare l'altezza di taglio soltanto a
motore spento e lama ferma.



f Impostare sempre tutte le ruote sulla
stessa altezza di taglio.

f La regolazione dell'altezza di taglio
dipende dal modello.

Regolazione centrale (1)

4. Tenere premuto il pulsante per la regolazione dell'altezza centrale (1/1).
 - ④ 3HUXQDWRVDWXUDSL• FRUWDV
SLQJHUHODPDQLJOLD per la
regolazione dell'altezza centrale verso
il basso (1/2)
 - ④ 3HUXQDWRVDWXUDSL• OXQJDWL
UDUHODPDQLJOLD per la
regolazione dell'altezza centrale verso
l'alto (1/2)
 - ④ Viene indicato il livello di regolazione
dell'altezza centrale (1/3)

5. Rilasciare il pulsante all'altezza di taglio desiderata.

Regolazione assiale o regolazione centrale**(2, 3)**

1. Spingere lateralmente la leva per lo sbloccaggio e tenerla in posizione.
2. Spostare la leva verso sinistra o destra per raggiungere l'altezza di taglio desiderata.
3. Far scattare in posizione la leva.
4. Impostare la stessa posizione per tutte le ruote.

Regolazione rapida delle singole ruote o**regolazione assiale (4)**

1. Spingere lateralmente la leva per lo sbloccaggio e tenerla in posizione.
2. Spostare la leva verso sinistra o destra per raggiungere l'altezza di taglio desiderata.
3. Far scattare in posizione la leva.
4. Impostare la stessa posizione per tutte le ruote.

Regolazione delle singole ruote (5)

1. Svitare la vite della ruota verso sinistra o verso destra.
2. Inserire la vite della ruota nel foro per l'altezza di taglio desiderata.
3. Serrare la vite della ruota.



,UDFFRUGLDYLWHGHOOHUXRWHV
RQRGRWDWLGL;OHWWDtura verso
sinistra e verso destra. Durante
l'avvitamento fare attenzione alla
direzione corretta
GHOD;OHWWDXUDQHOO
DOORJJLDPHQWRGHOWRVDHUED
H accertarsi di usare le viti corrette.

4. Utilizzare la stessa posizione per tutte le ruote.



Regolazione dell'asse centrale (6)

1. Appoggiare i pollici sulle estremità dell'asse.
2. Inserire le dita sotto l'alloggiamento del tosaerba.
3. Con i pollici spostare l'asse dalla tacca corrispondente all'altezza di taglio precedente.
4. Trascinare l'asse con i pollici in corrispondenza della tacca dell'altezza di taglio desiderata e farlo scattare in posizione.
5. Impostare la stessa posizione per tutte le ruote.

Tosatura con box raccoglierba



Attenzione - Pericolo di lesioni!

Rimuovere o applicare il box raccoglierba esclusivamente a motore spento e lama ferma.

1. 6ROOHYDUHLOFRSHUFKLRGHÀHWW RUHHLQVHULUHLOER[raccoglierba nei supporti (8).

Indicatore di livello

Durante la tosatura l'indicatore di livello viene spinto verso l'alto dalla corrente d'aria (7a).

Se il box raccoglierba è pieno, l'indicatore di livello è posizionato sul box (7b). Il box raccoglierba deve essere svuotato.

Svuotamento del box raccoglierba

1. 6ROOHYDUHLOFRSHUFKLRGHÀHWW RUH
2. Sganciare il box raccoglierba e rimuoverlo spingendolo indietro (8).
3. Svuotare il box raccoglierba.
4. 6ROOHYDUHLOFRSHUFKLRGHÀHWW RUHHLQVHULUHQXRYDmente il box raccoglierba nei supporti (8).

Tosatura senza box raccoglierba



Attenzione!

Eeguire la tosatura senza box raccoglierba soltanto se la molla a torsione del coperchio

GHÀHWWRUHIXQJLRQDFRUUHHW DPHQWH

,OFRSHUFKLRGHÀHWWRUHDGHULVFHD OO DOORJJLDPHQWRSHU effetto della forza esercitata dalla molla. L'erba tagliata viene espulsa verso il basso dal lato posteriore.

Pacciamatura con il kit di pacciamatura (opzione)

Nella pacciamatura il materiale tagliato non viene raccolto ma resta sul terreno. La pacciamatura protegge il terreno dall'essiccazione e gli fornisce sostanze nutritive.

I migliori risultati si ottengono con una tosatura regolare di circa 2 cm. Soltanto l'erba giovane con un tessuto fogliare fragile marcisce rapidamente.

- ④ Altezza dell'erba prima della pacciamatura: massimo 8 cm
- ④ Altezza dell'erba dopo la pacciamatura: minimo 4 cm



Adeguare la velocità di marcia alla pacciamatura, non procedere troppo velocemente.

Inserimento del kit di pacciamatura



Attenzione - Pericolo di lesioni!

Inserire o rimuovere il kit di pacciamatura esclusivamente a motore spento e lama ferma.

1. Rimuovere il box raccoglierba (8).
2. 6ROOHYDUHLOFRSHUFKLRGHÀHWW RUHHLQVHULUHLONLWGL 8 pacciamatura nel vano di espulsione (9).

Il dispositivo di bloccaggio deve scattare in sede.



i Se il kit di pacciamatura non si innesta, il kit di pacciamatura e la lama potrebbero essere danneggiati.

Rimozione del kit di pacciamatura

1. 6ROOHYDUHLOFRSHUFKLRGHÀHWW RUH
2. Sbloccare il dispositivo di bloccaggio del kit di pacciamatura (10/1).
3. Estrarre il kit di pacciamatura (10/2).

Tosatura con canale di espulsione laterale (opzione)

! **Attenzione - Pericolo di lesioni!**
Rimuovere o applicare il canale di espulsione laterale esclusivamente a motore spento e lama ferma.

Inserimento del canale di espulsione laterale

1. Rimuovere il box raccoglierba e inserire il kit di pacciamatura.
2. Aprire la copertura per l'espulsione laterale e tenerla ferma (11/1).
3. Inserire il canale di espulsione laterale (11/2).
4. Chiudere lentamente la copertura. La copertura impedisce la caduta del canale di espulsione laterale.

Rimozione del canale di espulsione laterale

1. Aprire la copertura per l'espulsione laterale e tenerla in posizione (11/1).
2. Rimuovere il canale di espulsione laterale e chiudere la copertura (11/2).

Regolazione dell'altezza di impugnatura (opzione)

Se necessario, l'altezza di impugnatura può essere regolata su due livelli differenti.

1. Svitare le due viti del manico inferiore.

2. Estrarre i bulloni e impostare l'altezza di impugnatura desiderata inserendo un bullone in ognuno dei due fori quadrati dei supporti e facendolo passare attraverso i manici (12). Fare attenzione a utilizzare lo stesso foro su ciascun supporto!
3. Fissare nuovamente i supporti al manico inferiore con le apposite viti.

Avviamento del motore

! **Attenzione!**
Non lasciare mai in funzione il motore all'interno di locali chiusi.

! **Attenzione - Pericolo di lesioni!**
Non ribaltare l'apparecchio durante la procedura di avvio.

i *f* Avviare il motore soltanto con la lama montata (la lama funge da massa oscillante) *f*
Per l'avviamento del motore a temperatura di esercizio (HONDA) NON utilizzare il choke o il pulsante del primer *f*1RQPRGL;FDUHOHLPSRVWDJLRQ LGLUHJROD]LRQH del motore

- ④ Non avviare l'apparecchio se il canale di espulsione non è coperto da uno dei seguenti componenti: ④ box raccoglierba
- ④ FRSHUFKLRGHÀHWWRUH
- ④ kit di pacciamatura
- ④ Azionare l'interruttore di avviamento con particolare cautela osservando le indicazioni del produttore
- ④)DUHDWWHQ]LRQHDPDQWHQHUHLS LHGLVX]iFLHQWHPHQte distanti dall'utensile da taglio
- ④ Avviare l'apparecchio su erba bassa

Simboli di posizione sull'apparecchio:





Comando a distanza acceleratore* Start Stop	
Comando a distanza acceleratore con choke*	
Trasmissione Vario* Veloce Lento	
Frizione lame* ON OFF	

*a seconda della versione

Avviamento manuale

senza comando a distanza acceleratore, con choke



13/1).

1. Spostare la leva choke sulla posizione 1 (
2. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
3. Tirare rapidamente la fune di avviamento e lasciarla poi riavvolgere lentamente (18).
4. Quando il motore si è riscaldato (circa 15–20 secondi) spostare la leva choke sulla posizione 2 (13/2).

La regolazione dell'accelerazione del motore è ζ VVD. Il numero di giri non può essere regolato.

senza comando a distanza acceleratore, con primer

(16)

1. Premere il pulsante del primer 3 volte a intervalli di circa 2 secondi (16). In caso di temperature inferiori ai 10°C premere il pulsante del primer 5 volte.
2. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
3. Tirare rapidamente la fune di avviamento e lasciarla poi riavvolgere lentamente (18).

La regolazione dell'accelerazione del motore è ζ VVD. Il numero di giri non può essere regolato.

senza comando a distanza acceleratore, senza primer/choke

1. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
2. Tirare rapidamente la fune di avviamento e lasciarla poi riavvolgere lentamente (18).

La regolazione dell'accelerazione del motore è ζ VVD. Il numero di giri non può essere regolato.

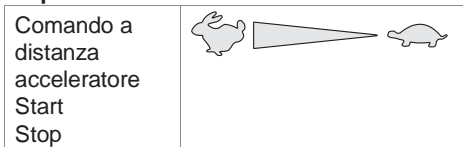
con comando a distanza acceleratore, con choke

Comando a distanza acceleratore con choke	
---	--

1. Portare la leva dell'acceleratore nella posizione (14/1).
2. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.

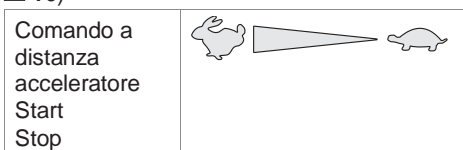


3. Tirare rapidamente la fune di avviamento e lasciarla poi riavvolgere lentamente (18).
4. Quando il motore si è riscaldato (circa 15–20 secondi) spostare la leva dell'acceleratore su una posizione compresa tra e (14/2).
con comando a distanza, senza primer/choke



1. Portare la leva dell'acceleratore nella posizione (20/1).
2. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
3. Tirare rapidamente la fune di avviamento e lasciarla poi riavvolgere lentamente (18).
4. Quando il motore si è riscaldato (circa 15–20 secondi) spostare la leva dell'acceleratore su una posizione compresa tra e (20).

con comando a distanza acceleratore, con primer (16)



1. Portare la leva dell'acceleratore nella posizione (20/1).
2. Premere il pulsante del primer 3 volte a intervalli di circa 2 secondi (16). In caso di temperature inferiori ai 10°C premere il pulsante del primer 5 volte.

3. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
4. Tirare rapidamente la fune di avviamento e lasciarla poi riavvolgere lentamente (18).
5. Non appena il motore si avvia spostare la leva dell'acceleratore su una posizione compresa tra e per impostare la velocità desiderata (20).

Avviamento elettrico (opzione)

Avviamento elettrico con primer (16)

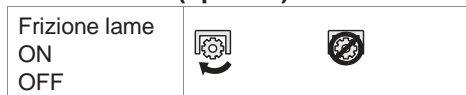
1. Spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione "START" (15/1).
2. Premere il pulsante del primer 3 volte a intervalli di circa 2 secondi (16). In caso di temperature inferiori ai 10°C premere il pulsante del primer 5 volte.
3. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
4. Girare la chiave di accensione nell'interruttore di accensione completamente verso destra (19).
5. Non appena il motore si avvia rilasciare la chiave di accensione (torna nella posizione "0").
6. Spostare la leva dell'acceleratore su una posizione compresa tra e per impostare la velocità del motore desiderata (15/2).

Avviamento elettrico senza primer/choke (15)

1. Spostare la leva dell'acceleratore sulla posizione "START" (15/1).
2. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.

3. Girare la chiave di accensione nell'interruttore di accensione completamente verso destra (📷 19).
4. Non appena il motore si avvia rilasciare la chiave di accensione (torna nella posizione "0").
5. Spostare la leva dell'acceleratore su una posizione compresa tra e per impostare la velocità del motore desiderata (📷 15/2).

Frizione lame (opzione)



La frizione lame consente di innestare e disinnestare la lama mentre il motore resta in funzione.

Frizione lame

1. Tirare l'archetto di sicurezza del manico inferiore e tenerlo in posizione (📷 17) – l'archetto di sicurezza non si blocca in posizione.
2. Allontanare la leva della frizione dal corpo della macchina (📷 21/1) – La lama viene innestata.

Disinnesto della lama.

3. Rilasciare l'archetto di sicurezza (📷 25). – La lama viene disinnestata. – La leva della frizione si sposta nella posizione di riposo (📷 21/2).

Spegnimento del motore

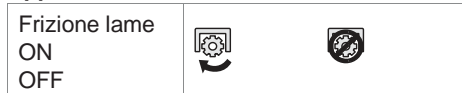
Apparecchio senza frizione lame

1. Spostare la leva dell'acceleratore nella posizione (📷 20/2)
2. Rilasciare l'archetto di sicurezza (📷 25). – Il motore si spegne.

⚠️ Attenzione!

Il motore può essere ancora in funzione. Dopo lo spegnimento accertarsi che il motore sia fermo.

Apparecchio con frizione lame



1. Rilasciare l'archetto di sicurezza (📷 25).
2. Portare la leva dell'acceleratore nella posizione (📷 20/2). – Il motore si spegne.

⚠️ Attenzione!

Il motore può essere ancora in funzione. Dopo lo spegnimento accertarsi che il motore sia fermo.

Trazione ruote (opzione) (📷 22)

⚠️ Attenzione!

Inserire la trazione soltanto a motore acceso.

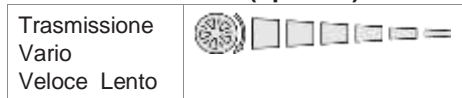
Inserimento della trazione ruote

1. Premere l'archetto di innesto della trasmissione contro il manico superiore e tenerlo in posizione (📷 22) – L'archetto di innesto della trasmissione non si innesta in posizione. – La trazione ruote viene inserita.

Disinserimento della trazione ruote

1. Rilasciare l'archetto di innesto della trasmissione (📷 24). – La trazione ruote viene disinserita.

Trasmissione Vario (opzione)



/DWUDVPLVLRQH9DULRFRQVHQWHGL
PRGL¿FDUHDSLDFHUHOD velocità di
marcia del tosaerba.

**Attenzione!**

Azionare la leva soltanto a motore acceso. L'eventuale azionamento a motore spento può danneggiare il meccanismo di trasmissione.

- ④ Per aumentare la velocità tirare la leva (☞ 23) nella direzione (☞ 23/2)
- ④ Per ridurre la velocità tirare la leva (☞ 23) nella direzione (☞ 23/1)



Adeguare sempre la velocità di marcia allo stato del terreno e dell'erba.

Manutenzione e pulizia**Attenzione - Pericolo di lesioni!**

f Prima di qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia arrestare sempre il motore ed estrarre il cappuccio della candela di accensione.

f Il motore può essere ancora in funzione. Dopo lo spegnimento accertarsi che il motore sia fermo.

f Per effettuare interventi di manutenzione o pulizia sulla lama indossare sempre guanti da lavoro!

- ④ Tutti i dadi, i bulloni e le viti devono essere serrati
- ④ L'apparecchio deve trovarsi in uno stato operativo sicuro
- ④ Lasciar raffreddare il motore prima di arrestare la macchina
- ④ 9HUL;FDUHFKHLOUDFFR;JOLHUEDIX;QJLRQLFRUUHWWDPHQWH e controllarne il grado di usura regolarmente.
- ④ Pulire sempre l'apparecchio dopo l'uso
- ④ Non irrorare l'apparecchio con acqua. La penetrazione di acqua all'interno può provocare guasti (impianto di accensione, carburatore)
- ④ 9HUL;FDUHSHULRGLFDPHQWHFKHO;DODPDQRQVLDGDQneggiata
- ④ Sostituire sempre i silenziatori difettosi

Inclinazione del tosaerba

A seconda del produttore del motore:

- ④ LOFDUEXUDWRUHLO;OWURGHOO;DULDGHYHHVVHUHULYROWR verso l'alto (26)☞

- ④ la candela di accensione deve essere rivolta verso l'alto (27)



Ossevare le istruzioni per l'uso fornite dal produttore del motore!

\$I;ODWXUDVRVWLWXJLRQHGHOOD;ODPD

- ④ /HODPHQRQSL;DI;ODWHGDQQHJLL;DWHSRVVRQRHVHUUHDI;ODWHULS;DUDWHHVFOXVLYDPHQWHGDQXQFHQ;WUR assistenza o da una ditta specializzata autorizzata

- ④ /HODPHULDI;ODWHGHYRQRHVHUUH;HTXLOLEUDWH

**Attenzione!**

6HODODPDqVELODQFLDWDSRVVR;QRYHUL;FDUVL forti vibrazioni che compromettono e danni al tosaerba.

Caricamento della batteria dello starter (opzione)

La batteria dello starter è esente da manutenzione e viene caricata di norma dal tosaerba.

In alcuni casi la batteria deve essere caricata dall'utilizzatore:

- ④ Prima della prima messa in funzione del tosaerba
- ④ In caso di scaricamento, prima della pausa invernale o in caso di inattività prolungata (> 6 mesi)

Procedura di caricamento:

1. Prelevare il caricatore dal vano batteria.
2. Scollegare il cavo della batteria dal cavo del motore (☞ 28).
3. Collegare il cavo della batteria al cavo del caricatore (☞ 29).



4. Collegare il caricatore alla rete elettrica. La tensione della rete elettrica deve coincidere con la tensione di esercizio del caricatore.

Il caricamento dura circa 36 ore. Utilizzare esclusivamente il caricatore originale fornito in dotazione.



Attenzione!

f Caricare la batteria dello starter soltanto in locali asciutti e ben ventilati.

f Non mettere in funzione il tosaerba durante il caricamento.

Manutenzione del motore

Cambio dell'olio motore

1. Tenere pronto un recipiente adeguato per raccogliere l'olio.
2. Lasciar fuoriuscire o aspirare completamente l'olio attraverso l'apertura di rifornimento.



Smaltire l'olio motore esausto osservando le norme di tutela ambientale!

Si raccomanda di consegnare l'olio esausto in un recipiente chiuso presso un centro di riciclaggio o un centro di assistenza clienti.

L'olio esausto non deve essere

*f*VPDOWLWRLQVLHPhDJOLDO
WULUL;XWL *f* versato nella rete fognaria o negli scarichi *f* versato sul terreno

6RVWLWXJLRQHGHOÀOWURGHOO DULD

- ④ Osservare le indicazioni del produttore del motore.

Sostituzione della candela di accensione

- ④ Osservare le indicazioni del produttore del motore.

Trazione ruote (opzione)

Regolazione del cavo Bowden
6HDPWRUHDFFHVRQRQqSL• SRVVLEL

OHLQVHULUHRGLs inserire la trazione ruote è necessario regolare il cavo Bowden corrispondente.



Attenzione!

Regolare il cavo Bowden esclusivamente a motore spento.

1. Ruotare l'elemento di regolazione del cavo Bowden nella direzione indicata dalla freccia (📷 30).
2. 3HUYHUL;FDUHO
LPSRVWDJLRQHDYLDUHLOPRWRUH
H inserire la trazione ruote.
3. Se la trazione ruote non funziona ancora, il tosaerba deve essere consegnato a un centro di assistenza o a una ditta specializzata autorizzata.

/XEUL;FDJLRQHGHOslJQRQHGLFR PDQdo

④

/XEUL;FDUHGLWDQWRLQWDQWRLO
SLJQRQHGLFRPDQGR dell'albero di trasmissione con olio spray



La trasmissione della trazione ruote è esente da manutenzione.

Conservazione



Attenzione - Pericolo di esplosione!

Non conservare l'apparecchio in
prossimità di
;DPPHYLYHRIRQWLGLFDORUH

- ④ Lasciar raffreddare il motore
- ④ Per risparmiare spazio richiudere il manico superiore
- ④ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e inaccessibile ai bambini e alle persone non autorizzate
- ④ Depositare la batteria dello starter al riparo dal gelo
- ④ Di tanto in tanto ricaricare la batteria dello starter
- ④ Svuotare il serbatoio della benzina
- ④ Estrarre il cappuccio della candela di accensione



Riparazione

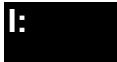
Gli interventi di riparazione possono essere effettuati esclusivamente da centri assistenza e da ditte specializzate autorizzate.

Smaltimento



**1RQVPDOWLQHHLUL;XWLGRPHWW
LFLJOL apparecchi, le pile e le batterie
ricaricabili non più utilizzati!**

L'imballaggio, l'apparecchio e gli accessori sono realizzati in materiali riciclabili e devono essere smaltiti come tali.

**Eliminazione delle anomalie****Attenzione!**

La lama e l'albero motore non possono essere allineati.

Anomalia	Soluzione
Il motore non si avvia	<i>f</i> Rabboccare la benzina <i>f</i> Posizionare la leva dell'acceleratore su "Start" <i>f</i> Inserire la leva choke <i>f</i> Premere l'archetto di innesto del motore verso il manico superiore <i>f</i> Controllare le candele di accensione e sostituirle se necessario <i>f</i> 3XOLUHLO;OWURGHOO DULD <i>f</i> Far ruotare le lame <i>f</i> Ricaricare la batteria dello starter <i>f</i> ,QLJLDUHVVXXQDVXSHU;FLHJLjWRVDWD
Il motore perde potenza	<i>f</i> Correggere l'altezza di taglio <i>f</i> \$!;ODUHVRVWLWXLUHODODPD D <i>f</i> Pulire il canale di espulsione/l'alloggiamento <i>f</i> 3XOLUHLO;OWURGHOO DULD <i>f</i> Ridurre la velocità di lavoro
Taglio impreciso	<i>f</i> \$!;ODUHVRVWLWX LUHODODPD <i>f</i> Correggere l'altezza di taglio
Il box raccoglierba non si ULHPSLHDVXI;FLHQJD	<i>f</i> Correggere l'altezza di taglio <i>f</i> Lasciar asciugare l'erba <i>f</i> \$!;ODUHVRVWLWX LUHODODPD <i>f</i> Pulire la griglia del box raccoglierba <i>f</i> Pulire il canale di espulsione/l'alloggiamento
La trazione ruote non funziona	<i>f</i> Regolare il cavo Bowden <i>f</i> Cinghia trapezoidale difettosa <i>f</i> Consultare l'assistenza clienti <i>f</i> Rimuovere lo sporco dalla trazione ruote, dalla cinghia trapezoidale e dalla trasmissione

	<i>f</i> /XEUL¿FDUHLSLJQRQLSLJQRQHGLFRPDQGRGHOO DOEHURGLWUDVPLVLRQHFRQROLRVSUD\
Le ruote non girano con la trasmissione in funzione	<i>f</i> Stringere le viti delle ruote <i>f</i> Mozzo della ruota difettoso <i>f</i> Cinghia trapezoidale difettosa <i>f</i> Consultare l'assistenza clienti
/ DSSDUHFFKLRYLEUDSL • GHO normale	<i>f</i> Controllare la lama

i In caso di anomalie non riportate in questa tabella o non eliminabili autonomamente rivolgersi al nostro servizio clienti competente

- ④ È sempre necessaria un'ispezione da parte di un **Dichiarazione di conformità CE** tecnico: dopo aver passato il tosaerba su un ostacolo ④ Vedere manuale di montaggio
- ④
- ④ in caso di improvviso arresto del motore
- ④ in caso di danni alla trasmissione
- ④ se la cinghia trapezoidale è difettosa
- ④ se la lama è piegata
- ④ se l'albero motore è piegato

Garanzia

A nostra discrezione eliminiamo, tramite riparazione o sostituzione, eventuali difetti nei materiali o vizi di produzione presenti nell'apparecchio nel termine legale di prescrizione dei relativi diritti di



reclamo. Il termine di prescrizione è determinato in base alla legge vigente nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

Il nostro impegno di garanzia è valido esclusivamente La garanzia perde validità in caso di:
VHVLYHUL¿FDQROHVHJXHQWLFQRGLJLRQL

- ④ uso corretto dell'apparecchio ④ tentativi di riparazione dell'apparecchio
- ④ rispetto delle istruzioni per l'uso ④ PRGL¿FKHWHFQLFKHDOO DSSDUHFFKLR
- ④ utilizzo di pezzi di ricambio originali ④ uso non conforme alle prescrizioni
(ad es. impiego industriale o

comunale) Sono esclusi dalla garanzia:

- ④ danni alla verniciatura imputabili alla normale usura
- ④ Parti soggette a usura contrassegnate nella scheda dei pezzi di ricambio con un riquadro XXX
XXX ññññññññññ (X)
- Dññññññññññ
- ④ Motori a combustione, per i quali si applicano le condizioni di garanzia separate del produttore in questione

Per usufruire della garanzia in caso di necessità rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza clienti autorizzato

SL• YLFLQRSUHVHQWDQGRTXHVWDGLFKLDUDJLRQHGLJDUDQJLDHODSURYDG
DFTXLVWR,OSUHVHQWHLPSHJQRGLJDUDQJLDQRQ
PRGL¿FDLGLULWWLOHJDOLGLUHFODPRSHUYLJLGHOO
DFTXLUHQWHQHLFRQIURQWLGHQYHQGLWRUH

2WHPSULURpQLNX

- ④ To dokumentacijo preberite pred zagonom. To je pogoj za varno delo in nemoteno ravnanje. Pred uporabo se dobro seznanite z elementi upravljanja in uporabo stroja.
- ④ Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku
- ④ Ta dokumentacija je trajni sestavni del opisanega
LJGHONDLQMRPRUDSURGDMDOHFQ
D]DKWHYRLJURpLWL kupcu.



Posebna navodila za boljše razumevanje in ravnanje.



Simbol kamere napotuje na slike.

Kazalo

2WHPSULURpQLNX

.....106 Opis izdelka

.....106

9DUQRVWQHLLQJ]DpLWQHSULSUDYH
.....106

Varnostna navodila
.....108

0RQWDdD
.....10
9

Razlaga znakov



Pozor!

=QDWDQpQLPXSRAWHYDQMHPWH
JDRSRJRULODODKNR
SUHSUHpLWHSRãNRGEHOMXGLLQ
SRãNRGRYDQMHVWYDUL

7RbHQMHRJULYD
.....109
(OHNWULbQLJDJRQRSFLMD
.....113

9JGUâHYDQMHLQQHJD
SLO115

Shranjevanje
.....116

Popravila
.....11

6 Odstranjevanje med odpadke
.....116

3RPRbSULPRWQMDK
.....117

Garancija
.....11

8 EU izjava o skladnosti
.....118

Opis izdelka

9WHMGRNXPHQWDFLMLVRRSLVDQLUDJ
OLbQLPRGHOLEHQFLQVNLK kosilnic za
travo. Nekateri modeli imajo koš za travo in/ali
VRGRGDWQRSULPHUQLJDPXObHQM
Svoj model ugotovite na podlagi slik izdelka,
opisa razOLbQLKRSFLM


Namenska uporaba

Ta izdelek je namenjen za košnjo travnatih tal
za zasebno rabo in ga lahko uporabljate le na
posušeni travi.
'UXJDpQDXSRUDEDLXSRUDEDNLWRS
UHVHJDYHOMDNRW nenamenska.

0RâQDQSDpQDXSRUDED

- ④ Kosilnica za travo ni namenjena uporabi v
javnih
QDSUDYDKSDUNLKaSRUWQLKLJULâp
LKDOLYNPHWLMVWYXLQ gozdarstvu.
- ④ Varnostnih naprav ni dovoljeno
demontirati ali premostiti.
- ④ 1DSUDYHQLGRYROMHQRXSRUEOM
DWLPHGGHâMHPDOLQD mokri travi
- ④ Naprave ni dovoljeno uporabljati za obrtno
rabo

9DUQRVWQHLLQJDâpLWQHSULSU DYH

 **Pozor - nevarnost poškodb!**
3UHSRYHGDQRMHRQHPRJRbLWLG
HORYDQMHYDUQRVWQLKLQJDâpL
WQLKSULSUDY

9DUQRVWQLURbDM
.RVLOQLFDLPDYDUQRVWQLURbDM9WU
HQXWNLKQHYDUQRVWL
VSXVWLWHYDUQRVWQLURbDM

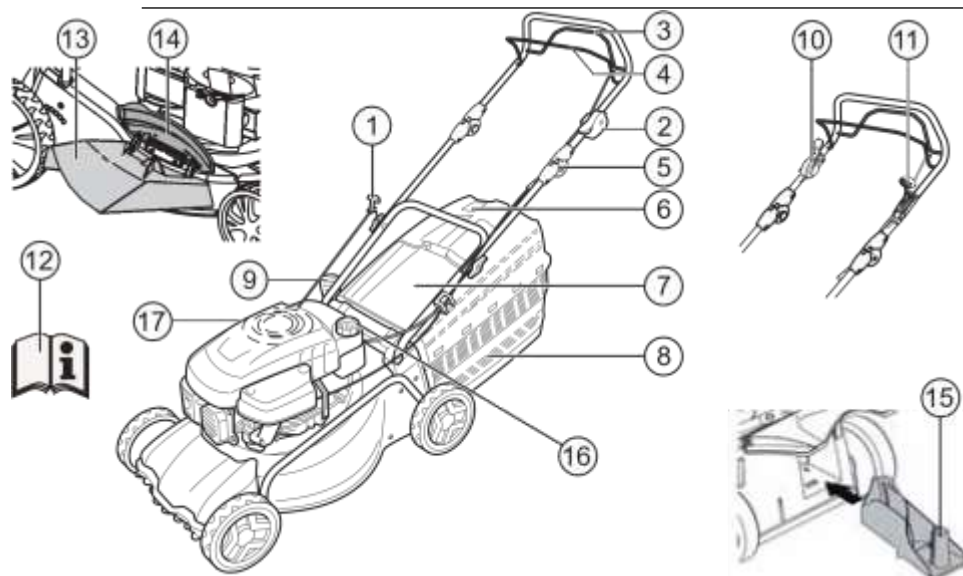
1DSUDYHEUHJVNO
Bencinska kosilnica za travo

RSNHQRâD ④ pogon
rezila se ustavi ④
motor se ustavi

1DSUDYHVVNORSNRQRâD
④ pogon rezila se ustavi
④ PRWRUWHbHGDOMH

Naletni pokrov

1DOHWQLSRNURYâpLWLSUHGLJYUâHQL
PLVHVVDYQLPLGHOL






1	Vrvica za zagon	9	Nastavitev višine košnje*
2	Start, stop*	10	6NORSNDQR&D
3	Pogon koles*	11	Gonilo Vario*
4	9DUQRVWQLURpDM	12	Navodila za uporabo
5	Ergonomska nastavitev višine*	13	Vstavek za izmet*
6	Prikaz stanja polnosti*	14	Zapiralna loputa*
7	Naletna loputa*	15	.RPSOHWJDPXOpHQMh
8	Koš za travo*	16	Posoda za bencin
	*glede na izvedbo	17	Cev za nalivanje olja





Simboli na napravi

	Pozor! Posebna previdnost pri uporabi.		Pred deli na rezilih snemite kapico svečke.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!		Spustite zavoro motorja.
	Tretjim ne dovolite v bližino nevarnega območja!		Vklopite kolesni pogon.
	Rok in nog ne približujte rezilu!		Start/stop daljinskega upravljanja plina.
	Vedno imejte dovolj razdalje do nevarnega območja.		

'RGDWQLVLPEROLSULQDSUDYDKJHOHN**WULÿQLPJDRQRP Pozor! Nevarnost**

	zaradi udara toka.
	3ULNOMXpQHJDND EODQHLP HMWHYEO LâLQLUHJLO
	ÿMHNDEHOSRâNRGRYDQDOLSU HGYJGUâHYDOQLPL GHOLPRUDWHQDSUDYRYHGQROR pLWLRGHOHNWULpQHJD RPUHâMD

Varnostna navodila

	Pozor! ,JGHONXSRUDEOMDMWHOHYWHK QLpQREUHJKLEQH stanju
	Pozor - nevarnost poškodb! 3UHSRYHGDQRMHRQHPRJRpLWLG HORYDQMHYDUQRVWQLKLQJDâpLW QLKSULSUDY
	3RJRQH YDUQRVWSRâDUD Stroja s polno posodo goriva ni dovoljeno hraniti v zgradbah, v katerih bi lahko prišli bencinski hlapi v stik z odprtim ognjem ali iskrami! ,JREPRpMHRNURJPRWRUMDLJSXâQ HFHYLâNDWOH z akumulatorjem ter posode z gorivom redno RpLVWLWHEHQFLQLQROMH
	3RJRQH YDUQRVWSRâDUD Bencin in olje sta zelo vnetljiva!

- ④ 7UHWMLPQHGRYROLWHYEO LâLQRQ
HYDUQHJDREPRpMD
- ④ 1LNROLQHNRVLWHpHVRYEO LâLQLO
MXGMHâHSRVHEHM
RWURFLDOLâLYDOL
- ④ Upravljaavec naprave ali uporabnik je
odgovoren za
QHVUHpHJGUXJLPLOMXGPLDOLQMLK
RYRODVWQLQR

- ④ Otroci ali odrasli, ki ne poznajo teh navodil
za uporabo, ne smejo uporabljati naprave
- ④ Upoštevajte nacionalne predpise za
minimalno
staURVWVWUHâQHJDRVHEMD ④
1DSUDYHQXSRUDEOMDMWHpHVW
HSRGYSOLYRPDONR hola, drog ali
zdravil
- ④ 1RVLWHGHORYQDREODpLODNLXVW
UHJDMRQDPHQX
- ④ GROJHKODpH
- ④ WUGQHpHYOMHNLQHGUVLMR
- ④ JDâpLWRJDXâHVD
- ④ Pri delu na strminah
- ④ pazite vedno na stabilno stoji
- ④ NRVLWHYHGQRSUHpQRQDVWUPLQR
QLNROLQDYJRJU ali navzdol
- ④ QHNRVLWHQDVWUPLQDKNLLPDMRQ
DNORQYHpML od 20°
- ④ 3RVHEQLSUHGSLVLSULREUDpDQMX
- ④ Delajte le v zadostni dnevni svetlobi ali
umetni osvetlitvi
- ④ 7HOHVDXGRYLQREODpLOQHSULEOL
âDMWHUHJLOX
- ④ 8SRâWHYDMWHSUHGLVHRpDVXXS
RUDEHNLYHOMDMRJD GUâDYR
- ④ Stroja, pripravljenega za delo, nikoli ne
pustite brez nadzora
- ④ Kosite le z ostrimi rezili
- ④ Nikoli ne uporabljajte naprave s
poškodovanimi
JDâpLWQLPLQDSUDYDPLJDâpLWQLPL
PUHâDPL
- ④ 1DSUDYHQLNROLQHXSURUDEOMDMW
HhQLVRYFHORWL
YJUDMHQHJDâpLWQHQSUDYHQSUQ
DOHWQDORSXWDNRâ za travo)
- ④ 3UHGYVDNRXSRUDERSUHJOHMWHp
HQDSUDYDQLSRâkodovana, in pred
ponovno uporabo zamenjajte
poškodovane dele

- ④ ,JUDEOMHQHDOLSRãNRGYDQHQQRãH
WHUSULWUGLOQHJDWLpH
JDPHQMDMWHOYHNRPSOHWXGDELS
UHSUHpLOLQHXUDYQRWHãHQRVW
- ④ 3UHGDJRQRPPRWMUDRNGORSLWH
YVHQRãHLQSRJRQH
- ④ 8VWDYLWHPRWRUSRpDNDMWHGDV
HQDSUDYDXVWDYL
LJYOHFLWHNOMXpJDYãLJLQVQHPLW
HNDSLFRVYHbNH
- ④ ýHJDSXãpDWHVWURM
- ④ SULSUHLJNXãDQMXpLãpHQMXDOLGH
OLKQDQDSUDYR
- ④ ko je prišlo do motnje
- ④ SUHGVSURãpDQMHPERNDGH
- ④ pred odmašitvijo ④ po stiku s tujki
- ④ SUHGHQERVWHJDPHOLGROLYDWLJR
ULYR
- ④ ko pride pri napravi do motenj in
nenavadnega tresenja (treba je preveriti
takoj)
- i** Pred ponovnim zagonom in delom s
kosilnico za
WUDYRSUHJOHMWHpHQDQMMLQL
SRãNRGELQRSUDYLWH potrebna
popravila.
- ④ 1DWDNQLWHNDSLFRQDVYHbNRLQJD
ãHQLWHPRWRU
- ④ ko ste odpravili motnje (glejte tabelo
motenj) in preizkusili napravo
- ④ SRpLãpHQMXQDSUDYH
- ④ 0RWRUMDQHJDãHQLWHpHVWRMLWH
SUHGNDQDORPJD izmet
- ④ Skrbno pregledajte teren, ki ga kosite in
odstranite vse tujke
- ④ 3RVHEQRSRJRURVWQDPHQLWHRE
UDpDQMXNRVLOQLFH
JDWUDYRDOLNRMRYOHpHWHNVHEL
- ④ Ne kosite prek ovir
(npr. veje, korenine dreves)
- ④ 3RNRãHQRRGVWUDQLWHOHPHPRW
RUVWRML

- ④ 0RWRUUHJLODLJNORSLWHpHSUHbND
WHSRYUãLQRNLMH ne kosite
- ④ 6WURMDQLNROLQHGYLJXMWHDOLQ
RVLWHpHPRWRUGHOXMH
- ④ Pri dolivanju bencina ali motornega olja ne
jejte ali pijte
- ④ Ne vdihujte bencinskih hlapov
- ④ 1DSUDYRYRGLWHYSRbDVL
- ④ 3UHGXSRUDERSUHYHULWHpHVRWU
GQRJDWHJQMHHYVH
PDWLFHYLMDNLLQYWLpL
- ④ .RVHPRWRUXVWDYOMD]DSULWHGXã
LOQRORSXWRýHLPD motor zaporno
pipo za bencin, jo morate po košnji zapreti

0RQWDãD

8SRãWHYDMWHSULORãHQDQDYRGLOD]
DPRQWDãR



Pozor!

Izdelek je dovoljeno uporabljati le po
popolni

PRQWDãL

7RbHQMHJRULYD

3UHGDJRQRPMHWUHEDYNRVLOQLFRJD
WUDYRQDWRpLWLJRivo.



3RJRUGHYDUQRVWSRãDUD

Bencin in olje sta zelo vnetljiva!



9HGQRXSãRãWHYDMWHSULORãHQD
SURLJYDMDOpHYD navodila za
uporabo motorja.

Pogonska sredstva

	Bencin	Motorno olje
Vrsta	Normalen bencin / brez svinca	glejte navodila proizvajalca motorja
.ROLýLQD polnjenja	glejte navodila proizvajalca motorja	pribl. 0,6 l

Varnost**Opozorilo!**

0RWRUQHVPHQNLNROLWHpLY]DSU
WLKSURVWRULK Nevarnost
zastrupitve!

- ④ Bencin in olje hranite le v posodah, predvidenih za shranjevanje
- ④ Bencin in olje dolivajte ali praznite iz posode na prostem le, ko je motor hladen
- ④ Bencina ali olja ne dolivajte, ko motor deluje
- ④ Ne prenapolnite rezervoarja (bencin se razteza)
- ④ Med dolivanjem goriva ne kadite
- ④ Ne odpirajte pokrova posode za bencin pri delujobHPDOLYURpHPPRWRUMX
- ④ Zamenjajte poškodovano posodo za bencin ali pokrov rezervoarja
- ④ Vedno dobro zaprite pokrov rezervoarja
- ④ ýHVMHEHQFLQSUHOLOL]UH]HUYRD UMDQHVPWH]D]nati motorja. Namesto tega morate stroj odstraniti z površine, kjer je razlit bencin. Z zagonom kosilnice]DWUDYRPRUDWHSRpDNDWLWDNRG ROJRGRNOHUEHQFLQ ne izhlapi.
- ④ ýHMHL]WHNORPRWRUQRROMH
- ④ QH]DâHQLWHPRWRUMD
- ④ izteklo motorno olje vpijte z vezivom ali krpami in jih nato odstranite med odpadke po predpisih.
- ④ 2pLVWLWHVWURM



Starega olja ne:

- ④ oddajte med odpadke
- ④ ne izlijte ga v kanalizacijo, odtoke ali razlijte po zemlji

3ULSRURpDPRGDVWDURROMHRGGDWH
Y]DSUWLSRVRGLpri centru za recikliranje servisu .

Ulivanje bencina

1. 2GYLMWHSRNURYUH]HUYRDUMDLQJ DRGORâLWHQDpLVWR mesto.

2. Bencin ulivajte z lijakom.
3. Odprtino za ulivanje v posodo za gorivo trdno]DSULWHLQRpLVWLWH

Ulivanje motornega olja

1. 2GYLMWHSRNURY]DXOLYDQMHRM DLQJDRGORâLWHQD pLVWRPHVWR
2. Olje ulivajte z lijakom.
3. 2GSUWLQR]DXOLYDQMHWUGQR]DSU LWHLQRpLVWLWH

3UH]DpHWNRPXSRUDEH**Pozor!**

Naprave ni dovoljeno uporabljati z zrahljanim, poškodovanim ali izrabljenim rezilom ali deli za pritrditev! Pred vsako uporabo opravite kontrolni pregled.



Simbol kamere na naslednjih straneh napotuje na slike, stran 4–7.

Nastavitev višine reza**Pozor - nevarnost poškodb!**

Višino reza nastavite le, ko je motor izklopljen in je rezilo ustavljeno.



f Vedno nastavite vsa kolesa na enako višino reza.

f Nastavitev višine reza je odvisna od modela.

Centralna nastavitev (📷 1)

4. *XPEFHQWUDOQHQDQVVDYLWYHYLã LQHGUâLWHSULWLVQM HQ(📷 1/1).
 - ④ =DNUDMãRWUDYRSRWLVQLWHU RpDMFHQWUDOQHQDQVVDvitve višine navzdol (📷 1/2)
 - ④ =DGDOMãRWUDYRSRYOHFLWHU RpDMFHQWUDQHQDQVVDvitve višine navzgor (📷 1/2)
 - ④ Stopnja centralne nastavitve višine jr prikazana (📷 1/3)

5. 1DâHOHQLYLâLQLUHJDVSXVWLWHJX
PE

Nastavitev osi ali centralna nastavitev (

 2, 3) 1.

5RþLFRJDRGSDKQLWHYSULWLVLQW
HQDVWUDQLQMR SULGUâLWH

2. 5RþLFRSRWLVLQWHYOHYRDOLGH
VQRQDâHOHQRYLâLQR reza.

3. =DVNRþLWHURþLFR 4.
3ULYVHKNROHVLKSDJLWHGDERG
RJDNVRþHQLY HQDNHPSRORâDMX

Hitra nastavitev posameznega kolesa ali nastavitev osi (4)

1. 5RþLFRJDRGSDKQLWHYSULWLVLQW
HQDVWUDQLQMR SULGUâLWH.

2. 5RþLFRSRWLVLQWHYOHYRDOLGHV
QRQDâHOHQRYLâLQR reza.


3. =DVNRþLWHURþLFR 4.
3ULYVHKNROHVLKSDJLWHGDERGRJD
VNRþHQLY HQDNHPSRORâDMX

Nastavitev posameznega kolesa (5)

1. Kolesni vijak popustite z odvijanjem v levo
ali desno.

2. .ROHVQLYLMDNYWDNQLWHYOXNQM
RQDâHOHQRYLâLQLUHJD

3. Zategnite kolesni vijak.

 Kolesni vijaki imajo levi in desni navoj.
Pri privijanju pazite na ustrezno smer
navoja v ohišju
NRVLOQLFHJDWUDYLQSDGDM
RþLKYLMDNRY

4. 3ULYVHKNROHVLKSDJLWHQDHQDNS
RORâDMOXNQMH

Centralna nastavitev osi (6)


1. 2EDSDOFDSRORâLWHQDNQRQFDRVL

2. 3UVWHSRORâLWHSRGRKLâMHNRLV
OQLFHJDWUDYR


3. Osi izvlecite z obema palcema iz
dosedanje zarez za višino reza.

4. 2VLSRYOHFLWHJREHPDSDOFHPDYâH
OHQRJDUHJRJD
YLâLQRUHJDLQSVWLWHGDVHJDVNR
þLWD 5.
3ULYVHKNROHVLKSDJLWHGDERGRJD
VNRþHQLY HQDNHPSRORâDMX

Košnja s košem za travo

 **Pozor - nevarnost poškodb!**

Koš za travo snemite ali namestite le, ko
je motor izklopljen in so rezila ustavljena.

1. Dvignite naletni pokrov in koš za travo vrnite
v GUâDOD( 8).


Prikaz stanja polnosti

3ULNDJVDQMSROQRVWLSULWLVLQHS
ULNRâMLJUDþQLWRN navzgor (**7a**).


Ko je koš za travo polno, se prikaz stanja
polnosti prilega košu (**7b**). Koš za travo
morate izprazniti.

Praznjenje koša za travo

1. Dvignite naletni pokrov.

2. Odpnite koš za travo in ga snemite nazaj (
 8).

3. Izpraznite koš za travo.

4. Dvignite naletni pokrov in koš za travo
vrnite v GUâDOD( 8).

Košnja brez koša za travo

 **Pozor!**

%UHJNRâJDWUDYRNRVLWHOURE
GHOXMRþLVXþQL vzmeti naletnega
pokrova.

Naletni pokrov se prilega ohišju kosilnice za
travo s

poPRþMRPRþLYJPHWL3RUHJDQDWUDYD
VHWDNRLJYUâHQDJDMSpodaj.

0XOpHQMHVNRPSOHWRP]DPXOpHQ MH (opcija)

3ULPXOpHQMXVHSRNRãHQDWUDYDQHS REHUHDPSDNRVWDQH QDWUDWL0XOpHQMHãpLWLWODSUHGL] VXãLWYLMRLQMLKRVNUELV hranilnimi snovmi.

1DMEROMãHUH]XOWDWHGRVHãHWH]UH GQLPREUH]RYDQMHP]D pribl. 2 cm. Hitro zgnije le mlada trava z mehkim listnim tkivom.

④ 9LãLQDWUDYHSUHGPXOpHQMHPPD NVLPDOQRF

④ 9LãLQDWUDYHSRPXOpHQMXQDMPD QMFP



+LWURVWSUHPLNDQMDSULODJRGL WHPXOpHQMXQHKRGLWH prehitro.

8SRUDEDNRPSOHW]DPXOpHQMH



Pozor - nevarnost poškodb!

.RPSOHW]DPXOpHQMHVQHPLWHD OLQDPHVWLWHOHN je motor izklopljen in so rezila ustavljena.

1. Snemite koš za travo (☞ 8).

2. 'YLJQLWHQDOHWQRSORpHYLQRLQY NDQDO]DL]PHW(☞ 9)YVWDYLWHNRPSOHW]DPXOpHQMH =DSDKVHPRUD]DVNRpLWL



ýHVHNRPSOHW]DPXOpHQMHQH]DV NRpLVHODKNR SRãNRGXMHWDNRPSOHW]DPXOpHQMH QMHLQUH]LOR

2GVWUDQLWHYNRPSOHW]DPXOpHQMH

1. Dvignite naletni pokrov.

2. 3RSXVWLWH]DSDKQDNRPSOHWX]DPXOpHQMH(☞ 10/1).

3. ‚YOHFLWHNRPSOHW]DPXOpHQMH(☞ 10/2).

Košnja z izmetom na stran (opcija)



Pozor - nevarnost poškodb!

Izmet na stran snemite ali namestite le, ko je motor izklopljen in so rezila ustavljena.

Vstavljanje izmeta na stran

1. Odstranite koš za travo in vstavite komplet za PXOpHQMH

2. 2GSULWHSRNURY]DVWUDQVNL]PH WLQJDSULGUãLWH(☞ 11/1).

3. Vstavite kanal za stranski izmet (☞ 11/2).

4. 3RãDVL]DSULWHSRNURY

3RNRYãpLWLNDQDO]DVWUDQVNL]PH WWSUHGWHPGD odpade.

Odstranjevanje stranskega izmeta

1. 2GSULWHSRNURY]DVWUDQVNL]PH WLQJDSULGUãLWH(☞ 11/1).

2. Odstranite stranski izmet in zaprite pokrov (☞ 11/2).

1DVWDYLWHYYLãLQHURpDMDRSFL MD

9LãLQRURpDMDODKNRSRSRWUHELQDV WDWLWHYGYHUD]OLpQL višini.

1. 1DSULYLWXMVSRGQMHJDSUHpQLND RGYLMWHREDYLMND URpDMD

2. ‚YOHFLWHYLMpQD]DWLpDLQDQVW DYLWHãHOHQRYLãLQR SRORãDMDWDNRGDMXYWDNQHWY SUHpQLNLKHQRRG REHKSUDYRNRWQLK]YUWLQDQDUã

DOX(☞ 12).

3D]LWHGDERVWHQDYVDNHPGUãDO XXSRUDELOLHQDNR izvrtino!

3. 'UãDOD]QRYDWUGQRSULYLMWHQDS RGQMRSUHpNR]YLMNDL GUãDOD

JDSULGUåLWH(17)

17±YDUQRVWQLURpDMVHQHJDVNRpL

3. Sunkovito izvlecite zagonsko vrstico in jo nato
SXVWLWHGDVHSRpdVLJQRYDQDYLMH(18).



0RWRULPD;NVQRQDVWDYLWHYS
OLQD
5HJXOLUDQMhãWHYLODYUWOMD
MHYQLPRãQR

EUHJGDOMLQVNLXPXSUDYOMDQMDSOLQDEUHJORSXWHÿRND ÿRND

1. 9DUQRVWQLURpDMSRYOHFLWHN]JR
UQMHPXSUHpQLNXLQ

JDSULGUåLWH(17)

17±YDUQRVWQLURpDMVHQHJDVNRpL

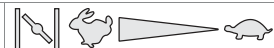
2. 2GORpQRL]YOHFLWH]DJRQVNRUYUJL
FRLQMRQDWRSXVWLWH
GDVHSRpdVLJQRYDQDYLMH(18).



0RWRULPD;NVQRQDVWDYLWHYS
OLQD
5HJXOLUDQMhãWHYLODYUWOMD
MHYQLPRãQR

JGDOMLQVNLXPXSUDYOMDQMHP SOLQDV ÿRNRP

Daljinsko
upravljanje
plina, s
pRNRP



1. 5RplFRSOLQDSRVWDYLWHYSRORãD
M(14/1).

2. 9DUQRVWQLURpDMSRYOHFLWHN]JR
UQMHPXSUHpQLNXLQ

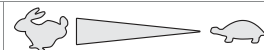
JDSULGUåLWH(17) –
YDUQRVWQLURpDMVHQHJDVNRpL

3. 2GORpQRL]YOHFLWH]DJRQVNRUYUJL
FRLQMRQDWRSXVWLWH
GDVHSRpdVLJQRYDQDYLMH(18).

4. Ko se segreje motor (pribl. 15–20 sekund)
postavite
URplFR]DSOLQQDSRORãDMPHG in (14/2).

JGDOMLQVNLXPXSUDYOMDQMHP SOLQDE UH]ORSXWHÿRND ÿRND

Daljinsko
upravljanje
plina
Start
Stop



1. 5RplFRSOLQDSRVWDYLWHYSRORãD
M(20/1).

2. 9DUQRVWQLURpDMSRYOHFLWHN]JR
UQMHPXSUHpQLNXLQ

JDSULGUåLWH(17)

17±YDUQRVWQLURpDMVHQHJDVNRpL

3. 2GORpQRL]YOHFLWH]DJRQVNRUYUJL
FRLQMRQDWRSXVWLWH
GDVHSRpdVLJQRYDQDYLMH(18).

4. Ko se segreje motor (pribl. 15–20 sekund)
postavite
URplFR]DSOLQQDSRORãDMPHG in (20).

JGDOMLQVNLXPXSUDYOMDQMHP SOLQD] ORSXWRÿRND(16)

Daljinsko
upravljanje
plina
Start
Stop



1. 5RplFRSOLQDSRVWDYLWHYSRORãD
M(20/1).

2. *XPEORSDWH]pRND SULWLVQLWH]Yp
DVRYPUD]PLNX pribl. 2 sekund(16). Pri temperatura pod 10 °C
SULWLVQLWH]XPE]DQDVWDYLWHYO
RSXWH]pRND[.

3. 9DUQRVWQLURpDMSRYOHFLWHN]JR
UQMHPXSUHpQLNXLQ

- JDSULGUáLWH(☑)
17)YDUQRVWQLURpDMVHQHJDVNRpL
4. 2GORpQRLJYOHFLWp]DJRQVNRpUYL
FRLQMRQDWRSXVWLWH
GDVHSRpDVLJQRYDQDYLMH(18).
5. 7DNRMNRPWRUWHpHSRVWDYLWH
URpLFRJDSOLQJD
áHOHQRáWHYLORYUWOMDMHYPRW
RUMDYSRORáDMPHG in ☑ (20).

(OHNWULpQLJDJRQRSFLMD**(OHNWULyQLJDJRQJORSXWRyRND (☑ 16)**



1. 5RpLFRSOLQDSRVWDYLWHYSRORáD
MÄ67\$57³ ☑ 15/1).
2. *XPEORSWDWHpRNDLWLVQLWH[Yp
DVRYPHPUD]PLNX pribl. 2 sekund (☑
16). Pri temperatura pod 10 °C
SULWLVLWVJXPEJDQDQDYLWHYO
RSXWHpRND[.
3. 9DUQRVWQLURpDMSRYOHFLWHNJR
UQMHPXSUHbQLNXLQ
JDSULGUáLWH
17±YDUQRVWQLURpDMVHQHJDVNRp
L ☑
4. .OMXpJDYáLJREUQLWHYNOMXpDYQL
FLJDYáLJpLVWRY desno (19).
5. 7DNRMNRPDpQHPRWRUGHORYDWLV
SXVWLWHNOMXpJD
YáLJVNRpLQD]DMYSRORáDMÄ³
6. 5RpLFRJDSOLQSRVWDYLWHJOHQHQ
DáHOHQRáWHYLOR
YUWOMDMHYQHNRSRORáDMPHG in
(15/2). ☑

**(OHNWULyQLJDJRQEUHJORSXWHpRNDy
RNRP (☑ 15)**

1. 5RpLFRSOLQDSRVWDYLWHYSRORáD
MÄ67\$57³ 15/1).

2. 9DUQRVWQLURpDMSRYOHFLWHNJR
UQMHPXSUHbQLNXLQ
JDSULGUáLWH
17±YDUQRVWQLURpDMVHQHJDVNRp
L ☑
3. .OMXpJDYáLJREUQLWHYNOMXpDYQL
FLJDYáLJpLVWRY desno (19).
4. 7DNRMNRPDpQHPRWRUGHORYDWLV
SXVWLWHNOMXpJD
YáLJVNRpLQD]DMYSRORáDMÄ³
5. 5RpLFRJDSOLQSRVWDYLWHJOHQHQ
DáHOHQRáWHYLOR ☑
YUWOMDMHYQHNRSRORáDMPHG in
(15/2).

6NORSNDQRáDRSFLMD

6NORSNDQRáD Vklp Izklop		
-------------------------------	---	---

6VNORSNRQRáDODKNRPHGGHORYDQM
HPPRWRUMDSULNORSLWH ali odklopite
rezila.

Priklop rezil

1. 9DUQRVWQLURpDMSRYOHFLWHNJR
UQMHPXSUHbQLNXLQ
JDSULGUáLWH(☑
17)YDUQRVWQLURpDMVHQHJDVNRpL
2. 5RpLFRVNORSNHSRWLVQLWHRGWH
OHVD(☑ 21/1) - rezilo se priklopi.

Izklop rezil.

3. 6SXVWLWHYDUQRVWQLURpDM(☑
25).
- rezilo se izklopi.
URpLFDVNORSNHVHSUHPDNQHYSRO
RáDMPLURYDQMD(☑ 21/2).

izklopote motor**1DSUDYDEUHJVNORSNHQRæD**

1. 5RpLFRSOLQDSRVWDYLWHYSRORáD
M (20/2) ☑

2. 6SXVWLWHYDUQRVWQLURpDM 25).
- Motor se izklopi.



3RJRUPRâQHVRKXGXHUHJQLQH

Motor lahko po izklopu še vedno deluje.
Po izklo-
SXVHSUHSULpDMWHGDVHMHPRW
RUXVWDYLO



1DSUDYHVVNORSNRQRæD

6NORSNDQRâD

Vklop
Izklop



25).

1. 6SXVWLWHYDUQRVWQLURpDM  
2. 5RpLFRSOLQDSRVWDYLWHYSRO
RâDM 20/2).
- Motor se izklopi.



3RJRUPRâQHVRKXGXHUHJQLQH

Motor lahko po izklopu še vedno deluje.
Po izklo-
SXVHSUHSULpDMWHGDVHMHPRW
RUXVWDYLO


Kolesni pogon (opcija) 22




Pozor!

Gonilo priklopite le, ko deluje motor.

Vklop kolesnega pogona

1.
6WLNDQQLURpDMJRQLODSULWLVLQLWH
SURWLJRQUMLSUHbQL
URpLFLQJDSULGUâLWH 
22VWLNDQQLURpDMJRQLOD
VHQHJDVNRpL - vklopi se kolesni pogon.

Izklop kolesnega pogona

1.
6SXVWLWHVWLNDQQLURpDMJRQLOD 
24).
- kolesni pogon se izklopi.

Gonilo Vario (opcija)

Gonilo Vario
+LWUR3RpDV
L





Z gonilom Vario lahko brezstopenjsko nastavite hitrost
YRâQMHNRLVLOQLFHJDWUDYR



Pozor!

5RpLFRDNWLYLUDMWHOHNRG
HOXMHPRWURU Preklapljanje brez
motornege pogona lahko poškoduje
pogonski mehanizem.



-  
- ④ =DYLâMHKLWURVWLSRYOHFLWH
URpLFR 23) v smeri (23/2)
- ④ =DQLâMHKLWURVWLSRYOHFLWH
URpLFR 23) v smeri (23/1)



+LWURVWYRâQMHYHGQRSULODJR
GLWHWUHGXWQHPXVWDnju tal in
trave.

9JGUâHYDQMHLQQHJD



Pozor - nevarnost poškodb!

f3UHGYVHPLYJGUâHYDOQLPLLQQ
HJRYDOQLPLGHOL vedno izklopite
motor in izvlecite pokrivalo
VYHbNH f Motor lahko po izklopu
še vedno deluje. Po

LJNORSXVHSUHSULpDMWHGDVH
MHPRWURUXVWDYLO
f3ULYJGUâHYDQMXLQQHJLQDUHJL
OXQRVLWHYHGQR delovne rokavice!


- ④ 9VHPDWLFHJDWLpLLQYLMDNLPRUD
MRELWLJDWHJQMHQL
- ④ Naprava mora biti v varnem delovnem stanju
- ④ Pred shranjevanjem stroja se mora stroj ohladiti
- ④ Redno preverjajte delovanje in obrabljeno košo za travo.
- ④ 1DSUDYRRpLVWLWHSRYVDNLXSRUD
EL

- ④ Naprave ne obrizgajte z vodo
9RGDNLMHYGUODODKNRSRY]URpLP
RWQMhQDSUDYD]D YâLJXSOLQMDp
- ④ Redno preverjajte, ali rezila niso
poškodovana
- ④ Vedno zamenjajte pokvarjeni glušnik

Nagib kosilnice za travo


Odvisno od proizvajalca motorja je treba:

- ④ XSOLQMDp]UDpQL ĸ OWHUPRUDWDN
D]DWLQDY]JRU (26)
- ④ VYHpNDPRUDND]DWLQDY]JRU (27)

 Upoštevajte navodila za uporabo
proizvajalca motorja!

Naknadno brušenje / zamenjava rezila

- ④ Topa ali poškodovana rezila nabrusite /
zamenjaj]WHOHYVHUYLVDOLSRREO
DâpHQHPVSHFLDOL]LUDQHP obratu
- ④ 1DNQDGQREUXâHQDUH]LODPRUDMR
ELWLXUDYQRWHâHQD

 **Pozor!**
1HXUDYQRWHâHQDUH]LODSRY]UR
pDMRPRpQHWUHVOMDje in
poškodujejo kosilnico.

3ROQMhQMhDNXPXODWRUMD]DJD QMDpD (opcija)

\$NXPXODWRU]DJDQMDpD QL WUHED
Y]GUâHYD-
WL LQ JD RELpDMQR SROQL NRVLQQLFD
]D WUDYR V posebnih primerih mora
akumulator napolniti uporabnik:

- ④ pred prvim zagonom kosilnice za travo
- ④ pHVHL]SUD]QLSUHG]LPVNLPRGPRUR
PDOLREGDOMšem mirovanju (> 6
mesecev)

Postopek polnjenja:

- 1. polnilno napravo vzemite iz škatle za
akumulator.

- 2. NDEHODNXPXODWRUMDORpLWHRG
NDEODPRWRUMD (28).
- 3. NDEHODNXPXODWRUMDSRYHâLWHRG
NDEORPSROQLOQH naprave (29).
- 4. 3ROQLOQLNSULNORSLWHQDHOHNW
ULpQRRPUHâMH
1DSHWRVWHOHNWULpQHJDRPUHâM
DVHPRUDXMHPDWL] obratovalno
napetostjo polnilnika.

3ROQMhQMhRELpDMQRWUDMDXU
8SRUDEOMDMWHOHSULORâHQRRULJLQ
DOQRSROQLOQRQDSUDYR


 **Pozor!**

f\$NXPXODWRU]DJDQMDpDSROQL
WHOHYVXKLGREUR
SUH]UDpHYDQLKSURVWRULK f
Med polnjenjem nikoli ne uporabljajte
kosilnice za travo..

Nega motorja

Menjava motornega olja

- 1. Za prestrezanje olja pripravite ustrezno
posodo.
- 2. 3XVWLWHGDROMHGRNRQFDL]WHpH
SUHGRGSUWLQH]D polnjenje olja ali ga
izsesajte.

 Izrabljeno motorno olje odstranite med
odpadke
QDRNROMXSULMD]HQQDpLQ
3ULSRURpDPRGDVWDURROMHRGG
DWHY]DSUWLSRVRGL pri centru za
recikliranje servisu .

Starega olja ne: f

oddajte med
odpadke
f ne izlijte v kanalizacijo ali
odtok f ne razlijte po zemlji

0HQMDYD]JUDyQHJDAOWUD

- ④ Upoštevajte navodila za uporabo
proizvajalca motorja.

0HQMDYDVYHjNH

- ④ Upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca motorja.

Kolesni pogon (opcija)

Oljenje pogonskega pastorka

- ④ 2EβDVQRQDROMLWHSRJRQVNLSDV WRUHNQDJUHGLJRQLOD s pršilnim oljem



*RQLORNROHVQHJDSRJRQDQHSR WUHEXMHYJGUâHYDnja.

Shranjevanje

- Pozor - nevarnost eksplozije!**
Stroja ne shranjujte pri odprtem plamenu ali virih YURβLQH

- ④ 3RβDNDMWHGDDVHPRWRURKODGL

Nastavitev Bowdenovega vleka

ýHREGHOXMRβHPPRWRUMXQHPRUHW HYHβYNORSLWLDOLLjNORpiti kolesnega pogona, je treba nastaviti ustrezen Bowdenov vlek.



Pozor!
Bowdenov vlek nastavlajte le, ko je motor ugasnjen.

- Obrnite razdelilni del na Bowdenovem vleku v smeri SXâβLFH 30).
- =DSUHYHUMDQMHQDVWDYLWYHJDâ HQLWHPRWRULQYNORSLWH pogon.

3RPRβSULPRWQMDK

- Pozor!**
Rezila in gredi motorja ni dovoljeno izravnati!

Motnja	Rešitev
--------	---------

- ④ 3UHGVKUDQMHYDQMHP]ORâLWH]JR UQMLURβDMLQSULGRELOL boste veliko prostora

- ④ 3RVXâLWHNRVLOQLFRLQMRVNODGL âβLWHWDNRGDQHER GRVHJOMLYDRWURNRPLQQHSRREODâ βHQLPRVHEDP

- ④ \$NXPXODWRUJJDJDQMDβDVKUDQLWH WDNRGDERJDâβLWHQ pred zamrzovanjem

- ④ 2EβDVQRQDSROQLWHDNXPXODWRU JJDQMDβD ④ Izpraznite rezervoar za gorivo

- ④ 6QHPLWHNDLSLFRVYHβNH

Popravila

3RSUDYOMDWLVPHMROHVHUYLVLLQSR REODâβHQLVSHFLDOLJLUDQL obrati

3. ýHNROHVQLSRJRQâHYHGQRQHGHG XMHRGQHVLWH kosilnico za travo v servisno delavnico ali v poobODâβHQVSHFLDOLJLUDQREUDW

Odstranjevanje med odpadke



Škarje, baterije ali akumulatorje ob

NRQFXâLYOMHQMNVNHGREHQHRYU J]LWH med gospodinjski odpad!

(PEDODâDâNDUMHLQSULERUVRLJ]GHO DQLREQRYOMLYLKPFDterialov in temu ustrezno jih odstranite med odpadke.

0RWRUVHQBHDÄHQH	<p><i>f</i> Ulivanje bencina <i>f</i>5RþLFRSOLQDSRVWDYLWHQDÄ6WDUW³ <i>f</i>9NORSLWHþRN <i>f</i>9NORSQURþDMPRWRUMDSULWLVQLWHS URWLJRUQMHPXSUHPQLNX <i>f</i>3UHYHULWHVYHþNHPRUHELWMLKJDPHQ MDMWH <i>f</i>ýLþHQMHIJUDþQHJD¿OWUD <i>f</i>1RâNRVLOQLFHREUQLWHSURVWR <i>f</i>1DSROQLWHDNXPXODWRUJDJDQMDþD <i>f</i>=DâHQLWHQDSRNRâHQLSRYUälQL</p>
0RþPRWRUMDSRSX ãþD	<p><i>f</i> Popravite višino reza <i>f</i>1DEUXVLWHJDPHQMDMWHQ RâNRVLOQLFH <i>f</i>2þLVWLWHLJPHWQLNDQDOR KLâMH <i>f</i>2þLVWLWHLJUDþQL¿OWHU <i>f</i> Zmanjšajte delovno hitrost</p>
1HþLVWLUHJ	<p><i>f</i>1DEUXVLWHJDPHQMDMWHQR âNRVLOQLFH <i>f</i> Popravite višino reza</p>
Koš za travo se ne napolni dovolj	<p><i>f</i> Popravite višino reza <i>f</i>3RþDNDMWHGVDVHWUDYDSRVXäl <i>f</i>1DEUXVLWHJDPHQMDMWHQRâNRVLOQL FH <i>f</i>2þLVWLWHPUHâNRNRâDJDWUDYR <i>f</i>2þLVWLWHLJPHWQLNDQDORKLâMH</p>
Kolesni pogon ne deluje	<p><i>f</i> Nastavite Bowdenov vlek. <i>f</i> Klinasti jermen je pokvarjen <i>f</i>2ELãþLWHVHUYLVQRGHODYQLFR <i>f</i> Odstranite umazanijo v kolesnem pogonu, zobatem jermenu in gonilu <i>f</i> Proste teke (pogonski pastorek na gredi gonila) naoljite s pršilnim oljem.</p>
Kolesa se ne vrtijo ob vklopljenem gonilu	<p><i>f</i> Zategnite kolesne vijake <i>f</i> Pesto kolesa je pokvarjeno <i>f</i> Klinasti jermen je pokvarjen <i>f</i>2ELãþLWHVHUYLVQRG HODYQLFR</p>
6WURMVHJHORPRþ QRWUHVH	<p><i>f</i>3UHYHULWHQRâNRVLOQLFH</p>



Ob motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali jih ne morete odpraviti sami, se obrnite na našo pristojno servisno

VOXâER

④ Strokovna kontrola je vedno potrebna: **EU izjava o skladnosti**

- ④ pHVWHSRYR]LOLRYLUR
- ④ JOHMWHQDYRGLOD]DPRQWDâR
- ④ pHVHQHQDGRPD XVWDYLPRWRU
- ④ pHVHSRãNRGXMHJRQLOR
- ④ pHVHSRNYDULNOLQDVWLMHUPHQ
- ④ pMHMJYLWRUH]LOR
- ④ pMHMJYLWDJUHGPRWRUMD

Garancija

Morebitne napake v materialu ali izdelavi pri kosilnici bomo odpravili med zakonitim rokom zastaranja za reklamacije

JOHGHSRPDQMOMLYRVWLYVNODGX]QDâRLJELULDOLVSRSDYLORPDOLQDGRPHV
WQRGREDYR=DVWDUDOQLURNVHGRORpDSRSUDYX
GUâDYHYNDWHULMHOLONXSOMHQL]GHOHN

Naš garancijski pristanek velja Garancija ugasne pri: ④
 le pri:
 ④ pravilni uporabi ④ poskusih popravila izdelka
 izdelka ④ WHKQLpQLKVSUHPHPEDKSULLJGHONX
 ④ upoštevanju navodil ④ nenamenski uporabi
 za uporabo ④ uporabi (npr. obrtna ali komunalna uporaba)
 originalnih nadomestnih delov

Iz garancije so izvzete:

④ poškodbe laka, ki
 izhajajo iz normalne obrabe

ճճճճճճճճ

REUDEQLGHOLNLVRQDNDUWFLJQDGRPHVWQLKGHORYYRNYLUXRJQDpHQLJXXX
 XXX (X)

Dճճճճճճ

④
 0RWRUMLJQRWUDQMLP]JRUHYDQMHP]DWHYHOMDMRORpHQLJDUDQFLMVNLSRJRM
 LXVWUH]QHJDSURLJYDMDOFDPRWRUMD

9JDUDQFLMVNHPSULPHUXVHVWRJDUDQFLMVNRLJMDYRLQUDpXQRPREUQLWHQDSU
 RGDMDOFDDOLQDMEOLâMHPSRREODâpHQHPVHUYSu. S to garancijsko izjavo ostanejo
 zakonske pravice za reklamiranje kupca do prodajalca nedotaknjene.

2RYRPSULUXpQLNX

- ④ 3ULMHSXäWDQMDXUDGSURpLWDMW
HRYXGRNXPHQWDFLMX To je
preduvjet za siguran rad i rukovanje bez
smetnji. Prije uporabe se upoznajte s
elementima za rukovanje i uporabom
stroja.
- ④ 3ULGUåDYDMWHVHVLJXUQRVQLKQD
SRPHQDLXSRJRUHQMD
XRYRMGRNXPHQWDFLMLLQDXUHýD
MX
- ④ Ova je dokumentacija stalni sastavni dio
opisanoga
SURLJYRGDLXVOXpDMXSURGDMHWU
HEDMHSUHGDLNLSFX

Objašnjenje znakova**Pozor!**

\$NRWRpQRVOLMHGLWHRYDXSRJRUHQ
MDPRåHWH
LJEMHüLRJOMHGHRVREDLLOLPDW
HULMDOQXäWHWX



Posebne napomene za bolje
razumijevanje i rukovanje.



6LPERONDPHUHXSXüXMHQDVOLNH

6DGUåDM

2RYRPSULUXpQLNX	.....120
Opis	.....120
6LJXUQRVQLLJDäWLWQLXUHýDML	.....120
napomene	.....122
Ugradnja	.....12
3	
7RpHQMHRJULYD	.....123

(OHNWULpQRSRNUHWDQMHRSLMD	.....128
2GUåDYDQMHLQMHD	.....129
yXYDQMH	.....13
0	Popravak
	.....130
Odlaganje	.....130
3RPRüXVOXpDMXVPHWQML	.....131
	Jamstvo
	.....13
2	,JMDYDRXVNODýHQRVWL(=D
	.....132

Opis proizvoda

8RYRMVHGRNXPHQWDFLMLRSLVXMXUD
JOLpLWLPRGHOLEHQJLQskih kosilica za
travu. Neki modeli imaju kutiju za travu i/
LOLVXGRGDWQRSULNODGQLLJDPDOPLU
DQMH

Prepoznajte svoj model prema slikama
proizvoda i opisu UD]OLpLWLKRSFLMD

2GJRYDUDMXüDXSRUDED

2YDMMHXUHýDMQDPLMHQMHNÄHQM
XWUDYHXSULYDWQLPSR-
GUXpMLPDLVPLMHVHXSURWUHEOMDYD
WLVDPQRQDVXKRMWUDYL

Druga uporaba ili uporaba koja izlazi izvan ovih
okvira VPDWUDVHQHRGJRYDUDMXüRP

**0RJXüDQHRGJRYDUDMXüDXSRUDE
D**

- ④ Ova kosilica za travu nije namijenjena
uporabi na javnim površinama, u

parkovima, na sportskim igralištima te u poljoprivredi i šumarstvu.

- ④ 1HVPLMHWXNODQMDWLLOLSUHPR
ãüLYDWLVLJXUQRVQH
XUHÿDMH
- ④ 1HXSRWUHEOMDYDMWHXUHÿDMSUL
NLãLLOLQDYODãQRMWUDYL
- ④ 1HVPLMHWXSRWUHEOMDYDWLXUH
ÿDMXNRPHUFLMDOQH svrhe.

6LJXUQRVQLLJDãWLWQLXUHÿD ML



Pozor - opasnost od ozljede!

1HVPLMHWHLVNOMXpLYDWLVLJXU
QRVQHLJDãWLWQH XUHÿDMH

6LJXUQRVQLGUãDp

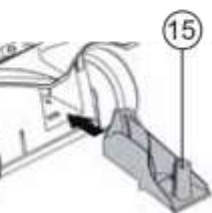
8UHÿDMLPDVLJXUQRVQLGUãDp8VOXpD
MXRSDVQRVWL
SXVWLWHVLJXUQRVQLGUãDp

8UHÿDMLEH]VSRMNHQR
ãD ④
1Rã]DUH]DQMHVH]DXV
WDYOMD ④ Motor se
zaustavlja.

8UHÿDMLVDVSRMNRPQ
RãD ④
1Rã]DUH]DQMHVH]DXV
WDYOMD ④ Motor dalje
radi.

Udarna zaklopka




8GDUQD]DNORSNDãWLWLRGGLMHORYD
NRMLL]OLMHüX



e rezanja *




snik *
vanje
YDUDpD
pLUDQMH
anje ulja
a svječiće prije rada na
cu motora.
kotača.
jač gasa - pokretanje/

**'RGDWQLVPEROLQDXUHÄDMLPDVHOH
NWULyQLPSRNUHtanjem**


	Pozor! Opasnost od strujnog udara.
	'UäLWHSULNOMXpQLYRGGDOHNR RGQRäHYDJD rezanje.
	8YLMHNLVNOMXpLWHXUHÿDMLJP UHäHSULMHRGUäDYDQMDLXLV OXpDMXRäWHüHQRJDNEHOD

- ④ Djeca i druge osobe koje nisu upoznate s uputama
JDXSRUDEXQHVPMLXXSRWUHEOMD
YDWLXUHÿDM
- ④ 3ULGUäDYDMWHVHORNDQQLKRGUH
GELRPLQLPDOQRMVWDURsti osobe
koja je rukovatelj.
- ④ 1HXSrwUHEOMDYDMWHXUHÿDMSR
GXWMHFDMPDONRKROD droge ili
lijekova.

Sigurnosne napomene

	Pozor! 8SRWUHEOMDYDMWHXUHÿDMVDPRXWHKQLPNEHVLSULMHkomom stanju!
	Pozor - opasnost od ozljede! 1HVPLMHWHLVNOMXpLYDWLVLJXUQRVQHLJäWLVWäHöuäp
	3RJURSDVQRVWRGSRäDUD 1HpXYDMWHQDSXQMHLXUHÿDMXJUDGDPäXNRMLP SDUHEHQJLQDPRJXGRüLXNRQWDNWRWYKOPQEPäXänikada iskrama!
	3DJLWHGDXSrgUXpMXRNRPRWRUDLVSKQWVSRNika bateriju i spremnika za gorivo nema benzina i ulja!

- ④ 1RVLWHRGJRYDUDMXüXUDGQXRGM
HüX
- ④ GXJDöNHKODbH
④ pYUVWXL SURWXNOLJQXREXüX ④
zaštitu sluha.
- ④ Pri radu na kosilici
④ XYLMHNSDJLWHQDpYUVWRXSRULä
WH ④
- ④ XYLMHNSDJLWHQDpYUVWRXSRULä
KOPQEPäXänikada prema gore ili
dolje
- ④ QKQNRVLMHQNRLQDPDVXSRQRP
24
YHüLPRG 20°.

 **8SRJRUHQMHRSDVQRVWRGSRäDUD**
Benzin i ulje su vrlo zapaljivi!

- ④ Posebne napomene pri okretanju
- ④ Radite samo ako ima dovoljno prirodne ili
umjetne svjetlosti.

- ④ 'UäLWHWUHüHRVREHGDOHNRGRSR
GUXpMDRSDVQRVWL
- ④ Nikada ne kosite dok su u blizini druge
osobe, a
SRVHEQRGMHFDLNLXüQLOMXELPF
L ④
6WURMDULOLNRULVQLNRGJRYRUD
QMHJDQHVUHüHGUXJLK osoba i
njihovo vlasništvo.

- ④ 'UäLWHWLMHORJJORERYHLRGMHüX
GDOHNRGUHJDpD.
- ④ 3ULGUäDYDMWHVHORNDQQLKRGUH
GELRUDGQRPYUHPHX
- ④ 1HRVWDYOMDMWHXNOMXpQLXUH
ÿDMEHJQDGJRUD
- ④ .RVLWHVDPVRäWULPQRäHPJDUHJD
QMH
- ④ 1LNDGDQHXSrwUHEOMDYDMWHXU
HÿDMVRäWHüHQLPJäWLVW-

QLPXUHÿDMLPDJDaWLWQLPUHãHWN
DPD

- ④ 1LNDGDQHXSURWUHEOMDYDMWHXU
HÿDMEHJSRWSXQR
XJUDÿHQLKJDaWLWQLKXUHÿDMDQS

UXGDUQHJDNORSNH
XUHÿDMDJDSULKYDWWUDYH

- ④ 3ULMHVYDNHXSURUDEHSURYMHLW
HLPDOLQDXUHÿDMXRãWHüHQMDLS
ULMHXSURUDEHJDPLMHQLWHRãWHü
HQH dijelove.
- ④ =DPLMHQLWHLVWURãHQHLOLRãWH
üHQHQRãHYHLSULpYUVQH svornjake
samo u kompletu da izbjegnute
neporavnatost.
- ④ 3ULMHSRNUHWDQMDPRWRUDRGVS
RMLWHVYHQRãHYHL pogone.
- ④ =DXVWDYLVHPRWRUSULpHNDMWH
GDVHXUHÿDMJDVXWDYLL
LJYXFLWHNOMXpJDSDOMHQMHLXWL
NDpJDVYMHüLFH
- ④ SULQDSXãWDQMXXUHÿDMD
- ④ SULSURYMHLpLüHQMXLLODUGXQD
XUHÿDMX
- ④ nakon pojave smetnji
- ④ prije uklanjanja blokada
- ④ SULMHXNODQMDQMDJpHSOMHQM
D
- ④ nakon kontakta sa stranim tijelima
- ④ SULMHWRpHQMDJRULYD
- ④ 3RMDYOMXMXVHVPHWQMHLQHRE
LpDMHQHYLEUDFLMH
QDXUHÿDMXSURWUHEQDWUHQXWQD
SURYMHUD

i æRWUDãLWHRãWHüHQMDQDNRVLOLFLJDWUDYXLREDYLW#
potrebne popravke prije nego što ponovno pokrenete i
upotrebljavate kosilicu za travu.

- ④ 8WDNQLWHXWLNpJDVYMHüLFHLSR
NUHQLWHPRWRU
- ④ nakon uklanjanja smetnji (vidi tablicu
smetnji) i

SURYMHUXUHÿDMD

- ④ QDNRQpLäüHQMDXUHÿDMD
- ④ 1HSRNUHüLWHPWRUDNVRWMLWHLVSHGNDQDODJD izbacivanje.
- ④ 7HUHQNRMLüHWHNRVLWLSRWSXQR LSDâOMLYRSUHJOHGDMWHL uklonite sva strana tijela.
- ④ 2EUDWLWHSRVHEQXSRJRUQRVWSU LRNUHWDQMXLSTRYODpHnju kosilice za travu.
- ④ Ne kosite preko prepreka (npr. grana, korijena stabala).
- ④ Uklanjajte pokošenu travu samo pri zaustavljenom motoru.
- ④ ,VNOMXpLWHPWRURQRâJDUHJDQMH DNRSUHODJLWHSRYUälnu koju ne kosite.
- ④ 1LNDGDQHSRGLälWHLQHQRVLWHXUHÿDMGRNUDGL
- ④ Nemojte jesti, piti ili pušiti pri ulijevanju benzina ili motornog ulja.
- ④ Ne udišite benzinske pare.
- ④ 9RGLWHXUHÿDMXNRUDpQRPWHPSX
- ④ 3ULMHXSRUDEHSDJLWHQDSULpYUäüHQRVWPDWLFDYLMNDND i svornjaka.
- ④ Zatvorite prigušnu zaklopku pri curenju motora. Ako motor ima slavinu za zatvaranje benzina, zatvorite je nakon košenja.

Ugradnja

3ULGUâDYDMWHVHSULORâHQLKXSXWDJ DPRQWDâX



Pozor!

Tek nakon potpune ugradnje smijete upotrebljavati YDWLXUHÿDM

7RbHQMHRJULYD

ORUDWHQDWRpLWLJRULYRSULMHSXâW DQMDNRVLOLFHJDWUDYXX rad.



8SRJRUHQMHRSDVQRVWRGSRâDUD

Benzin i ulje su vrlo zapaljivi!



8YLMHNVHSULGUâDYDMWHVLSRUXpHLKXSXWDJD XSRUDEXSURLJYRÿDpDPRWRUD

Radne tvari

	Benzin	Motorno ulje
Vrste	Normalni benzin/ bezolovni	Vidi napomene SURLJYRÿDpD motora.
.ROLÿLQD punjenja	Vidi napomene SURLJYRÿDpD motora.	oko 0,6 l

Sigurnost



Upozorenje!

Nikada ne ostavljajte motor da radi u zatvorenom prostoru. Opasnost od trovanja!

- ④ ýXYDMWHEHQJLQLXOMHVDPRXVSUHPQLFLPDSUHGYLÿHnima u tu svrhu.
- ④ Ulijevajte ili izlijevajte benzin i ulje samo pri hladnom motoru na otvorenom.
- ④ 1HXOLMHYDMWHEHQJLQLXOMHSULXNOMXpHQRPWRUX ④ Ne prepunjujte spremnik (benzin se širi).
- ④ 1HSXälWHGRNWRpLWHJRULYR

④ 1HRWYDUDMWHJJDWYDUDpVSUHPQL
NDDNRPRWRUUDGLLOL MHYUXü ④
=DPLMHQLWHRãWHüHQLVSHUHPQLNL
OLJDWYDUDpVSUHPQLka.

④ Uvijek dobro zatvorite poklopac spremnika.

④ Ako se benzin prelio, ne pokušavajte pokrenuti
PRWRU8PMHVWRWRJDXNORQLWHV
WURMVSRYUãLQHRQHpLãüHQHEHQJ
LQRP.]EMHJDYDMWHSRNXãDMSDOM
HQMDGRN ne ishlape benzinske pare.


④ Ako iscuri motorno ulje:

④ 1HSRNUHÜLWHPRWRU

④ Upijte iscurjelo motorno ulje veznim sredstvima

JDXOMHLOLNUSLFDPLRGORãLW
HQDRGJRYDUDMXüL QDpLQ

④ 2pLVWLWHXUHüDM

 Za staro ulje vrijedi:

④ Ne bacajte ga u otpad.

④ Ne istresajte ga u kanalizaciju, odvod ili zemlju.

3UHSRUXpXMHPRGDWDURXOMHSUHG
DWHXJDWYRUHQRP spremniku u centar za recikliranje ili servisni centar.

Ulijevanje benzina

1. 2GYLMWHSRNORSDFVSUHPQLNDLR
GORãLWHJDQDpLVWR mjesto.

2. Lijevkom ulijte benzin.

3. 'REURJDWYRULWHLRpLVWLWHRWYR
UJDXOLMHYDQMHQD spremniku.

Ulijevanje motornog ulja

1. 2GYLMWHSRNORSDFJDXOLMHYDQM
HXOMDLRGORãLWHJDWYDUDpQDpLV
WRPMHVWR

2. Lijevkom ulijte ulje.

3. 'REURJDWYRULWHLRpLVWLWHRWYR
UJDXOLMHYDQMHXOMD

Puštanje u rad



Pozor!

1HVPLMHWXSRWUHEOMDYDWLX
UHüDMDNRVXUHJDpLOL
SULpYUVQLGLMHORYLRWSXãWHQ
LRãWHüHQLLOLLVWURãHQL Prije
svakog puštanja u rad obavite vizualni pregled.



6LPERONDPHUHQDVOMHGHüLPVWU
DQLFDPDXSXüXMH na slike, stranice
4–7.

Namještanje visine rezanja



Pozor - opasnost od ozljede!

Namještajte visinu rezanja samo ako je motor

isNOMXpHQLQRãHYLJDQMHVXXVW
DQMXPLURYDQMD



f8YLMHNQDPMHVWLWHVYHNRWDp
HQDLVWXYLVLQX rezanja.

f Namještanje visine rezanja ovisi o modelu.

Središnje namještanje (🔧 1)

4. 'UãLWHSULWLVLQXWLPJXPEVUHGLãQ
MHJQDPMHãWDQMD visine (🔧 1/1).

④ =DNÜDüHNRãHQMHLSULWLVLQLWH
UXpNXVUHGLãQMHJQDmještanja
visine prema dolje (1/2)🔧

④ =DGXOMHNRãHQMHLSRYXFLWHUX
pNXVUHGLãQMHJQDmještanja
visine prema gore (1/2).

④ Prikazuje se stupanj središnjeg
namještanja visine (🔧 1/3).

5. 3XVWLWHJXPEQDãHOMHQRMYLVLQL
UHJDQMD

Namještanje osovina ili središnje

namještanje (🔧 2, 3)

1. 3ULWLVLQLWHLGUãLWHSROXJXJDGH
EORNDGXXVWUDQX

2. *XUQLWHSROXJXXOLMHYRLOLXGHV QRQDâHOMHQXYLVLQX rezanja.
3. Pustite da poluga sjedne na mjestu.
4. 3DJLWHQDLVWRPMPHVWRSRVWDYOM DQMDXVYLNKRWDPD

%UJRQDPMHâWDQMHSRMHGLQDÿQRJN RWDÿDLQDPMHâWDnje osovina (☞ 4)

1. 3ULWLVLQWLHGUâLWHSROXJXJGDH EORNDGXXVWUDQX
2. *XUQLWHSROXJXXOLMHYRLOLXGHV QRQDâHOMHQXYLVLQX rezanja.
3. Pustite da poluga sjedne na mjestu.
4. 3DJLWHQDLVWRPMPHVWRSRVWDYOM DQMDXVYLNKRWDPD

1DPMHâWDQMHSRMHGLQDpQRJNR WDpD(☞ 5)

1. 2WSXVWLWHYLMNDRWDpDXOLMHY RPLQGHVQRPVPMHUX
2. 8WDNQLWHYLMNDRWDpDXUXSXDâ HOMHQXYLVLQX rezanja.
3. =DWHJQLWHYLMNDRWDpD



9LMpDQLVSRMHYLNDRWDpDLPDMX OLMHYLLGHVQLQDYRM
3ULJDWHJDQMXSDJLWHQDRGJRYD UDMXüLVPMHUQDYRMDXNXüLâWX NRVLOLFHLQDSULSDGDMXüHYLMN H

4. 3DJLWHQDLVWLSRORâDMUXSHXVYL KNRWDpD

Središnje namještanje osovina (☞ 6)

1. 3RORâLWHREDSDOFDQDNUDMHYHR VRYLQH
2. 6WDYLWHSUVWLVSARGNXüLâWDNRVL OLFH

3. S oba palca povucite osovinu iz prethodnog ureza za visinu rezanja.
4. 6REDSDOFDSRYXFLWHRVRYLQXLVS UHGâHOMHQXRJXUHJD za visinu rezanja i pustite da sjedne na mjesto.
5. 3DJLWHQDLVWRPMPHVWRSRVWDYOM DQMDXVYLNKRWDPD

Košenje s kutijom za travu



Pozor - opasnost od ozljede!

Uklonite ili postavite kutiju za travu

samo pri

LVNOMXpHQRPWRUXLJDXVWDY

OMHQRPQRâXJD rezanje.

1. Podignite udarnu zaklopku i objesite kutiju za travu XGUâDpH(☞ 8).

3RNDJLYDpUDJLQHQDSXQMHQRVW L

3RNDJLYDpUDJLQHQDSXQMHQRVWLVHV WUXMDQMHPJUDNDSUL

NRâHQMXSULWLâüHSUHPDJRUH(☞ 7a).

\$NRMHNXLWMDJDWUDYXQDSRNDJLY DpUDJLQHQDSXQMHQRVWLOHâLQDNXW LML(☞ 7b). Morate isprazniti kutiju za travu.

3UDâQMHQMHNXLWLMHJDWUDYX

1. Podignite udarnu zaklopku.
2. Izvucite kutiju za travu i uklonite je prema natrag (☞ 8).
3. Ispraznite kutiju za travu.
4. Podignite udarnu zaklopku i ponovno objesite kutiju]DWUDYXXGUâDpH(☞ 8).

Košenje bez kutije za travu



Pozor!

Kosite samo s funkcionalnim okretnim oprugama udarne zaklopke bez kutije za travu.

8GDUQDJDNORSNDJERJRSUXâQHVLOHO
HâLQDNXüLâWXNRsilice za travu. Pokošena
trava tako se izbacuje straga dolje.

0DOP LUDQM HVNRP SOHW RPJDPDOP LUDQMH (opcija)

3ULPDOp LUDQMXVHSRNRâHQDWUDYDQ
HVDNXSOMDQHJRRQ
RVWDMHQDWUDYL0DOPâWLWLWORRGL
VXâLYDQMDLRSVNUEOMXMHJD hranjivim
tvarima.

1DMEROMLVHUHJXOWDWLSRVWLâXUHG
RYLWLPUHJJDQMHPXQDWUDJ
JDRNRF6DPRPOGDWUDYDVPHNLPWN
LYRPOLâüD brzo trune.

- ④ 9LVLQDWUDYHSULMHPDOP LUDQMD
0DNVLPDOQRFP
- ④ 9LVLQDWUDYHSRVOLMHPDOP LUDQM
D0LQLPDOQRFP



3ULODJRGLWHNRUDpQXEJLQXPD
OP LUDQMXLQHNUHûLWH se prebrzo.

3RVWDYOMDQMHNRP SOHW DJDPDOP LUDQMH



Pozor - opasnost od ozljede!
8NORQLWHLOLS RVWDYLVHNRP SO
HWJDPDOP LUDQM HVDP
SULLVNOMXpHQRPWRUXLJDXVW
DYOMHQRPQRâXJD rezanje.

1. Uklonite kutiju za travu (10/8).
2. Podignite udarnu zaklopku i postavite komplet za
PDOp LUDQM XNDQDOJDLJEDFLYDQ
MH (10/9). Blokada mora sjesti na mjesto.



\$NRNRP SOHWJDPDOP LUDQM HQHV
MHGQH QDPMHVWR
NRPSOHWJDPDOP LUDQM HLRâHY
LJDUHJDQMHPRJX ELWLRâWHûHQL

8NODQMDQMHNRP SOHW DJDPDOP LUDQMH

1. Podignite udarnu zaklopku.

2. 2WSXVWLWHEORNDGXQDNRP SOHW
XJDPDOP LUDQMH (10/1).

3. ,JYFLWHNRPSOHWJDPDOP LUDQMH(
10/2).

.RâHQM HVNDQDORPJDERpQRLJEDF LYDnje (opcija)



Pozor - opasnost od ozljede!

8NORQLWHLOLS RVWDYLVHNNDQD
OJDERpQRLJEDFLYDQMH
VDPRSULLVNOMXpHQRPWRUXLJ
DXVWDYOMHQRP QRâXJDUHJDQMH

3RVWDYOMDQMHNNDQDODJDERpQRLJED FLYDQMH

1. Uklonite kutiju za travu i umetnite komplet
za PDOp LUDQMH
2. 2WNORSLWHLGUâLWHSRNRSDFRW
YRUDJDERpQRLJEDFLvanje (11/1).
3. 8PHWQLWHNDQDOJDERpQRLJEDFLYD
QMH (11/2).
4. Polako zatvorite poklopac.
3RNORSDFâWLWLNDQDOJDERpQRLJE
DFLYDQMHRG ispadanja.

8NODQMDQMHNNDQDODJDERpQRLJEDFLY DQMH

1. 2WNORSLWHLGUâLWHSRNRSDFRW
YRUDJDERpQRLJEDFLvanje (11/1).
2. 8NORQLWHNDQDOJDERpQRLJEDFLYD
QMH LJDUYRULWH poklopac (11/2).

Namještanje visine hvatanja (opcija)

0RâHWHSR SRWUHELQDPMHVWLWLYLVL
QXKYDWDQMDQDGYLMHUDJOLpLWHYLV
LQH

1. 2GYLMWHREDKYDWDQDYLMDNDQDYL
pDQRPVSRMXGRQMH šipke.

2. ,YXFLWHVYRUQMDNHYLMNDLQDPM HVWLWHâHOMHQLSRORâDM hvatanja tako da utaknete u jedan od oba pravokutQDSURYUWDQDGUâDpLPDLN URJâLSNH(☺ 12).
3DJLWHGDQDVYDNRPGUâDpXXSRWU LMHELWHLVWLSURYUW
3. +YDWQLPYLMFLPDSRQRYQRJWHJQ LWHGUâDpHV donjom šipkom.

- ④ Pazite na dostatni razmak stopala od alata za rezanje.
- ④ 3RNUHQLWHXUHÿDMQDQLVNRMWUD YL

=QDNRYLSRORâDMDQDXUHÿDMX

ýRN Pokretanje Rad Zaustavljanje	
'DOMLQVNLXSUDY OMDp gasa * Pokretanje Zaustavljanje	
'DOMLQVNLXSUDY OMDp JDVDVpRNRP	
Varijabilni prijenosnik * Brzo Sporo	
6SRMNDQRâD Uklj Isklj	

* ovisno o izvedbi

Pokretanje motora

- Pozor - opasnost od trovanja!**
Nikada ne ostavljajte motor da radi u zatvorenom prostoru.
- Pozor - opasnost od ozljede!**
1HQDJLQMLWHXUHÿDMSULSRVWXSXN SRNUHWDQMD

f3RNUHüLWHPWRUVDPVXJUDÿHQLP QRâHPQRâ
VOXâLNDR]DPDâQDPDVD f Pri pokretanju motora zagrijanog za rad +21°\$1(XSRWUHEOMDYDMWHpRNLO LJXPEXEUL]-
JLYDpD f Ne mijenjajte postavke regulatora na motoru.


- ④ 1HSRNUHüLWHXUHÿDMDNRNDQDO]D LJEDFLYDQMHQLMH
SUHNULYHQMHGQLPRGVOMHGHüLK GLMHORYD
- ④ Kutija za travu
- ④ Udarna zaklopka
- ④ .RPSOHW]DPDpLUDQMH
- ④ Pritisnite sklopku za pokretanje s puno pozornosti u VNODGXVXSXWDPDSURL]YRÿDpD

5XpQRSRNUHWDQMH

%HJGDOMLQVNRJXSUDYOMDÿDJVDVÿRNRP

ýRN	
Pokretanje	
Rad	
Zaustavljanje	

1. 3RVWDYLWHpRNXSROâDM(☺ 13/1).
2. 3RYXFLWHVLJXUQRVQLGUâDpQDJRU QMXâLSNXLGUâLWH ga (17±VLJXUQRVQLGUâDpQHVMHGDQD PMVWR
3. /DJDQRL]YXFLWHSRNUHWDpLSRQRY QRJDSXpWLVHGD VHXYXpH 18).




4. Nakon zagrijavanja motora (oko 15–20 sekundi) SRVWDYLWHpLFXSRORãDM( 13/2).



0RWRULPD;NVQXSRVWDYNXJDVD
5HJXOLUDQMHEURMDRNUHWDMD
QLMHPRJXüH

**%HJGDOMLQVNRJXSUDYOMDyDJDVDVX
EULJLYDyHP(**



 16)

- 7ULSXWSULWLVLQWHJXPEXEULJLY
DpDXUDJPDFLPDRG oko dvije sekunde ( 16). Pri temperaturi manjoj
RG□&SHWSXWDSULWLVLQWHJXPEX
EULJLYDpD.
- 3RYXFLWHVLJXUQRVQLGUãDpQDJRU
QMXãLSNXLGUãLWH ga ( 17±VLJXUQRVQLGUãDpQHVMHGDQD
PMVWR
- /DJDQRLJYXFLWHSRNUHWDpLSRQRY
QRJDSXVWLWHGD VHXYXpH( 18).



0RWRULPD;NVQXSRVWDYNXJDVD
5HJXOLUDQMHEURMDRNUHWDMD
QLMHPRJXüH

**%HJGDOMLQVNRJXSUDYOMDyDJDVDEHJ
XEULJLYDyD yRND**








- 3RYXFLWHVLJXUQRVQLGUãDpQDJRU
QMXãLSNXLGUãLWH ga ( 17±VLJXUQRVQLGUãDpQHVMHGDQD
PMVWR
- /DJDQRLJYXFLWHSRNUHWDpLSRQRY
QRJDSXVWLWHGD VHXYXpH( 18).




0RWRULPD;NVQXSRVWDYNXJDVD
5HJXOLUDQMHEURMDRNUHWDMD
QLMHPRJXüH









**6GDOMLQVNLXPXSUDYOMDyHPJDVDVyr
NRP**


'DOMLQVNLXSUDY OMDp JDVDVpRNRP	
--------------------------------------	---

- 3RVWDYLWHUXpLFXJDVDXSRORãDM
 ( 14/1).
- 3RYXFLWHVLJXUQRVQLGUãDpQDJRU
QMXãLSNXLGUãLWH ga ( 17) –
VLJXUQRVQLGUãDpQHVMHGDQDPMH
VWR
- /DJDQRLJYXFLWHSRNUHWDpLSRQRY
QRJDSXVWLWHGD VHXYXpH( 18).
- Nakon zagrijavanja motora (oko 15–20 sekundi)
SRVWDYLWHUXpLFXJDVDXSRORãDM
LJPHyX  i  ( 14/2).

**6GDOMLQVNLXPXSUDYOMDyHPJDVDEHJX
EULJLYDyD yRND**

'DOMLQVNLXSUDY OMDp gasa Pokretanje Zaustavljanje	
---	---

- 3RVWDYLWHUXpLFXJDVDXSRORãDM
 ( 20/1).
- 3RYXFLWHVLJXUQRVQLGUãDpQDJRU
QMXãLSNXLGUãLWH ga ( 17)VLJXUQRVQLGUãDpQHVMHGDQD
MHVWR
- /DJDQRLJYXFLWHSRNUHWDpLSRQRY
QRJDSXVWLWHGD VHXYXpH( 18).
- Nakon zagrijavanja motora (oko 15–20 sekundi)
SRVWDYLWHUXpLFXJDVDXSRORãDM
 LJPHyX  i  ( 20).

**6GDOMLQVNLXPXSUDYOMDyHPJDVDVXE
 ULJLYDyHP(16)**

'DOMLQVNLXSUDY OMDp gasa Pokretanje Zaustavljanje	
---	--

- 3RVWDYLWHUXpLFXJDVDXSRORãDM (20/1).
- 7ULSXWSULWLVQLWHJXPEXEULJLY DpDXUDJPDFLPDRG oko dvije sekunde (16). Pri temperaturi manjoj RG□&SHWSXWDSULWLVQLWHJXPEXEUL JLYDpD.
- 3RYXFLWHVLJXUQRVQLGUãDpQDJRU QMxãLSNXLGUãLWH ga (17)VLJXUQRVQLGUãDpQHVMHGDQDP MHVWR
- /DJDQRLJYxFLWHSRNUHWDpLSRQRY QRJDSXWLVWHGD VHXYXpH (18).
- ýLPPRWRUSRpQHJUDGLWLSRVWDYL WHUXpLFXJDVDQD ãHOMHQLEURMRNUHWDMDPRWRUD XSRORãDMLJPHyX i (20).

(OHNWULpQRSRNUHWDQMHRSF LMD

(OHNWULýQRSRNUHWDQMHVXEULJLYD ýHP (16)

- 3RVWDYLWHUXpLFXJDVDXSRORãDM 32.5(7\$1-(15/1).
- 7ULSXWSULWLVQLWHJXPEXEULJLY DpDXUDJPDFLPDRG oko dvije sekunde (16). Pri temperaturi manjoj RG□&SHWSXWDSULWLVQLWHJXPEX EULJLYDpD.
- 3RYXFLWHVLJXUQRVQLGUãDpQDJRU QMxãLSNXLGUãLWH ga (17±VLJXUQRVQLGUãDpQHVMHGDQD PMHVWR

4. .OMXpJDSDOMHQMHEUDYLJDSDOMH QMHRNUHQLWHSRWSXno udesno (19).

5. ýLPPRWRUSRpQHJUDGLWLSXVWLWH NOMXpJDSDOMHQMHRQ VHYUDüDXSRORãDMã³

6. 3RVWDYLWHUXpLFXJDVDQDãHOMHQ LEURMRNUHWDMDPRWRUDXSRORã DMLJPHyX i (15/2).

(OHNWULýQRSRNUHWDQMHEHJXEULJL YDýD (15)

- 3RVWDYLWHUXpLFXJDVDXSRORãDM 2.5(7\$1-(15/1).
- 3RYXFLWHVLJXUQRVQLGUãDpQDJRU QMxãLSNXLGUãLWH ga (17±VLJXUQRVQLGUãDpQHVMHGDQD PMHVWR
- .OMXpJDSDOMHQMHEUDYLJDSDOMH QMHRNUHQLWHSRWSXno udesno (19).
- ýLPPRWRUSRpQHJUDGLWLSXVWLWH NOMXpJDSDOMHQMHRQ VHYUDüDXSRORãDMã³
- 3RVWDYLWHUXpLFXJDVDQDãHOMHQ LEURMRNUHWDMDPRWR- UDXSRORãDMLJPHyX i (15/2).


6SRMNDQRãDRSFLMD



6SRMNDQRãD Uklj Isklj		
-----------------------------	--	--

6SRMNRPQRãDPRãHWHVSRMLWLLOLRG VSRMLWLQRã]DUHJDQMH dok motor dalje radi.

6SDMDQMHRãDJDUHJDQMH


- 3RYXFLWHVLJXUQRVQLGUãDpQDJRUQ MxãLSNXLGUãLWH ga (17)VLJXUQRVQLGUãDpQHVMHGDQDPM

HVWR 2.
 *XUQLWHUXpLFXVSRMNHrgWLMHOD(
 21/1) QRájDUHjDQMhVHVSDMD
2GVSDMDQMhQRæDjDUHjDQMh


3. 3XVWLWHVLjXUQRVQLGUâDp( 25).
 1RájDUHjDQMhVHRGVSDMD
 5XpLFDVSRMNLGHXSRORâDMPLUR
 YDQMD( 21/2).

,VNOMXpLWHPRWRU

8UHâDMEHjVSRMNHQRæD



1. 3RVWDYLWHUXpLFXJDVDXSRORâDM
 ( 20/2) 2. 3XVWLWHVLjXUQRVQLGUâDp
 25).

0RWRUVHLVNOMXpXMH

 **Pozor - teška posjekotina!**
 0RWRUPRâHLGDOMHUDGLWL1DNR
 QLVNOMXpLYDQMD provjerite da
 motor miruje.

8UHâDMVDVSRMNRpQRæD

 25).

6SRMNDQRâD Uklj Isklj	 
-----------------------------	---

1. 3XVWLWHVLjXUQRVQLGUâDp2.

3RVWDYLWHUXpLFXJDVDXSRORâDM


20/2).


0RWRUVHLVNOMXpXMH

 **Pozor - teška posjekotina!**

0RWRUPRâHLGDOMHUDGLWL1DNR
 QLVNOMXpLYDQMD provjerite da
 motor miruje.

3RJQRNRWDpDRSFLMD( 22)

 **Pozor!**
 8NOMXpLWHSULMHQRVQLNVDPRSUL
 PRWRUXNRMLUDGL
8NOMXpLYDQMHSRJRQDNrWDÿD

1.
 3ULWLVLWHLXNORSQLGUâDpSULMH
 QRVQLNDQDJRUQMXâLSNX
 LGUâLWHJD
22±XNORSQLGUâDpSULMHQRVQLND
 QH sjeda na mjesto.
 3RJQRNRWDpDVHXNOMXpXMH

,VNOMXpLYDQMHSRJRQDNrWDÿ



D 1.

3XVWLWHXNORSQLGUâDpSULMH


QRVQLND( 24).

3RJQRNRWDpDVHLVNOMXpXMH


Varijabilni prijenosnik (opcija)

Varijabilni prijenosnik Brzo Sporo	 
---	---

6YDULMDELOQLPSULMHQRVQLNRPPRâH
 WHEHjVWXSQMHYDSURmijeniti brzinu
 kretanja kosilice za travu.

 **Pozor!**
 3ULWLâüLWHUXpLFXVDPRSULPRW
 RUXNRMLUDGL
 8NOMXpLYDQMHEHjJUDGDPRWRUD
 PRâHRâWHWLWL pogonski
 mehanizam.




 ④ =DYHüXEJLQXSRYXFLWHUXpLFX 23)
 u smjeru (23/2).

- ④ =DPDQMXEUJLQXSRYXFLWHUXpLFX
23) u smjeru (23/1).



8YLMHNSULODJRGLWHEUJLQXNUH
WDQMDWUHQXWDpQRP stanju tla i
trave.

2GUåDYDQMHLMHJD



Pozor - opasnost od ozljede!

f3ULMHVYDNRJDRGUåDYDQMDLVY
DNHQMHJHXYLMHN
LVNOMXpLWHPRWRULLJYXFLWHX
WLNDpJDVYMHüLFH
f0RWRUPRåHLGDOMHUDGLWL1DN
RQLVNOMXpLYDQMD provjerite da
motor miruje.
f8YLMHNQRVLWHUDGQHUXNDYLF
HSULRGUåDYDQMXL
QMHJLQRåDJDUHJDQMH

- ④ Sve matice, svi svornjaci i svi vijci
moraju biti dobro
SULpYUåüHQL
- ④ 8UHÿDMPRUDELWLXLJXUQRPU
DGQRPVWDQMX
- ④ Ostavite motor da se ohladi prije
zaustavljanja XUHÿDMD ④
5HGRYLWRSURYMHUDYDMWHUDGLWUR
åHQMHXUHÿDMDJD prihvat trave.
- ④ 2pLVWLWHXUHÿDMQDNQRVYDN
HXSRUDELH
- ④ 1HSUVNDMWHXUHÿDMYRGRP
3URGUODYRGDPRåHLJDYDNLNYDU
RYHSRJRQJDSDOMHQMHUDVSOLQMDp
④
5HGRYLWRSURYMHUDYDMWHLPDOLRå
WHüHQMDQDQRåHYLma za rezanje.
- ④ Uvijek zamijenite neispravne
prigušnike.

Naginjanje kosilice

2YLVQRRSURLJYRÿDpXPRWRUDPRUD

- ④ UDVSOLQMDpJUDpQLçOWDUSR
NDJLYDWLSUHPDJRUHü
26)

- ④ VYMHüLFDSRNDJLYDWLSUHPDJ
RUHü 27).



3ULGUåDYDMWHVHXSWDJDXSURU
DEXSURLJYRÿDpD motora!

%UXåHQMHJDPMHQDQRåHYDJDUHJ DQMH

- ④ 1DRåWULWHJDPLMHQLWHWXSHLQLR
åWHüHQHQRåHYHJDUHzanje samo u
servisu ili u ovlaštenoj radionici.
- ④ 1DRåWUHQQRåHYLJDUHJDQMHPRUD
MXELWLSRUDYQDWL



Pozor!

1HSRUDYQDWLQRåHYLLJDJLYDMXV
QDåQHYLEUDFLMHL
RåWHüXMXNRVLOLF

3XQMHQMHEDWHULMHSRNUHWDp DRSFLMD

- %DWHULMD SRNUHWDpD QH
JDKWLMHYD RGUåDYDQMH L
XRELpDMHQ R MH SXQL NRVLOLF
8SRVHEQLPVOXpDMHYLPDNRULVQLNPR
UDQDSXQLWLEDWHULMX ④ Prije prvog
puštanja kosilice u rad.
- ④ 3ULSUDåQMHQMXSULMHJLPVNHSDXJ
HLOLXVOXpDMXGXljeg vremena izvan
uporabe (> 6 mjeseci).

Postupak punjenja:

1. 8NORQLWHSXQMDpLJNXWLMHEDWH
ULMH
2. Odvojite kabel baterije s kabela motora (ü
28).
3. 6SRMLWHNDEHOEDWHULMHVNDEHO
RPSXQMDpD

(☞ 29).

- 3ULNOMXpLWHSXQMDpQDWWUXMQX
PUHâX
1DSRQVWUXMQHPUHâHPRUDRGJRY
DUDWLUDGQRP QDSRQXSXQMDpD

Vrijeme punjenja iznosi oko 36 sati.
8SRWUHEOMDYDMWHVDPRLVSRUXpHQ
LRULJLQDOQLSXQMDp



Pozor!

f 3XQLWHEDWHULMXVDPRXVXKRP
LGREURSURJUDpL vanom prostoru.
f Ne upotrebljavajte kosilicu za travu za
vrijeme postupka punjenja.

Njega motora

Zamjena motornog ulja

- 'DXKYDWLWHXOMHSULSUHPLWHRGJ
RYDUDMXüLVSUHPQLN
- 3XVWLWHGDXOMHSRWSXQRLJLyHSU
HNRRWYRUDJD uljevanje ulja ili ga
isišite.



Ekološki zbrinite korišteno motorno
ulje!
3UHSRUXpXMMPRGDWDURXOMHS
UHGDWHXJDWYRUHnom spremniku u
centar za recikliranje ili servisni centar.

Za staro ulje vrijedi:

f Ne bacajte ga u
otpad.
f Ne istresajte ga u kanalizaciju ili
odvod. f Ne istresajte ga u zemlju.

=DPMHQDJUDyQRJâOWUD

- 3ULGUâDYDMWHVHQDSRPHQDSURLJ
YRyDpDPRWRUD

=DPMHQDVYMHýLFH

1DPMHâWDQMHSUDYOMDyNRJNDE Odlaganje HOD

\$NRSULXNOMXpHQRPWRUXQHPR
âHWHXNOMXpLWLLLVNOMXpLWL

- 3ULGUâDYDMWHVHQDSRPHQDSURLJ
YRyDpDPRWRUD

3RJRQNRWDpDRSFLMD1DXOMLYDQ MHSRJRQVNRJ]XSDpQLND

- Povremeno uljem za raspršivanje nauljite
pogonski
]XSpDQLNQDRVRYLQLSULMHQRVQLN
D



3ULMHQRVQLNSRJRQDNRWDPDQHJ
DKWLMHYDRGUâDYDnje.

yXYDQMH



Pozor - opasnost od eksplozije!

1HpXYDMWHXUHýDMSUHGRWYRU
HQLPSODPHQRPLOL izvorima topline.

- Ostavite motor da se ohladi.
- 2WNORSLWHJRUMQXâLSNXJDpXYDQ
MHXPORPSURVWRUX
- 2VXâLWHXUHýDMLpXYDMWHLJYDQG
RKYDWDGMMHFHLQHRvlaštenih osoba.
- yXYDMWHEDWHULMXSRNUHWDpDQD
PMHVWXEHEJ]DPUJ]Dvanja.
- 1DSXQLWHEDWHULMXSRNUHWDpDV
YUHPHQDQDYULMHPH ☞ Ispraznite
spremnik za benzin.
- ,JYFLWHXWLNDp]DVYMHüLFH

Popravak

Popravke smiju obavljati samo servisi i
ovlaštene radionice.

SRJRQNRWDpDPRUDWHQDPMHVWL
WLRGJRYDUDMXüLXSUDYOMDpNL
kabel.



,VWURäHQHXUHÿDMHEDWHULMHLOLDNXPXOD
WRUHQHVPLMHWHRGODJDWLXNXüQLRWSDG



Pozor!

1DPMHäWDMWHSUDYOMDpNLNDEHOVDPRDNRMHPRWURU
LVNOMXpHQ

3DNRYDQMHXUHÿDMLSULERULJUDÿHQLVXRGPDWHULMDODNRML
VHPRäHUHFLNOLUDWLLWUHEDLKRGORäLWLQDRGJRYDUDMXüL QDpLQ

- 2NUHQLWHSULODJRGQLGLRQDXSUDYOM
DpNRPNDEHOXX smjeru strelice (☞ 30).
- Kako biste provjerali namještanje, pokrenite
motor i XNOMXpLWHSRJRQNRWDpD
- \$NRSRJRQNRWDpDLGDOMHQHUDGLRGQ
HVLWHNRVLOLFX za travu u servis ili u
ovlaštenu radionicu.

3RPRüXVOXpDMXVPHWQML



Pozor!

1HVPLMHWHSRUDYQDYDWLQRäHYHLRVRYLQXPRWRUD

Smetnja	Rješenje
Motor ne radi.	<p>f Ulijte benzin.</p> <p>f3RVWDYLWHUXpLFXJDVDQDÄ3 RNUHWDQMH³ f8NOMXpLWHXUHÿDM f3ULWLVLQLWHGUädPvNORSNH PRWRUDQDJRUQMXäLSNX f3URYMHULWHVYMHüLFHLSRS RWUHELLKJDPLMHQLWH f2pLVWLWHJUDpQL¿OWDU f6ORERGRRRNUHüLWHQRäJDN RäHQMH f1DSXQLWHEDWHULMXSRNUH WDpD f3RNUHüLWHQDSRNRäHQRMRSR YUälLQL</p>

Snaga motora popušta.	<p><i>f</i> Ispravite visinu rezanja.</p> <p><i>f</i>,JEU^XVLWHJ^DPLMHQLWHQR^áJ^DNR^áHQMH</p> <p><i>f</i>2^pLVWLWHNDQDOJ^DLJ^EDFLYDQMHNX^üL^áWH</p> <p><i>f</i>2^pLVW LWHJ^UD ^pQL[¿]OW DU <i>f</i> Smanjite radnu brzinu.</p>
1H ^p LVWRUHJ ^D QMH	<p><i>f</i>,JEU^XVLWHJ^DPLM HQLWHQR^áJ^DNR^á HQMH <i>f</i> Ispravite visinu rezanja.</p>
Kutija za travu nedovoljno se puni.	<p><i>f</i> Ispravite visinu rezanja. <i>f</i> Pustite da se trava osuši.</p> <p><i>f</i>,JEU^XVLWHJ^DPLMHQLWHQR^áJ^DNR^áHQM H</p> <p><i>f</i>2^pLVWLWHUH^áHWNHNXWLMHJ^DWUDYX</p> <p><i>f</i>2^pLVWLWHNDQDOJ^DLJ^EDFLYDQMHNX^üL^áWH</p>
3RJRQNRWD ^p DQHJ ^D GL	<p><i>f</i>1DPMHVWL WHXSUDYOM D^pNLNDEHO <i>f</i> Klinasti remen je neispravan.</p> <p><i>f</i>3RWUD^áLWHRYOD^áWHQXVHU^YLVQXUDGLRQLFX</p> <p><i>f</i>8NORQLWHQH^pLVWR^üXXSRJRQXNRWD^pDJ^XS^pDVW RPUHPHQXLSULMHQRVQLNX</p> <p><i>f</i>1DXOMLWHVORERGGHKGGRYHSRJRQVNLJ^XS^pDQL NQDRVRYLQLSULMHQRVQLNDXOMHPJ^D raspršivanje.</p>
.RWD ^p LVHQHRNUH ^ü XSULXNOM X ^p HQRPSULMHQRVQLNX	<p><i>f</i>=DWHJQLWH YLMNHN^RWD^p D <i>f</i>*ODY^pLQDN^R WD^pDMHQHLV</p>

	SUDYQD f Klinasti remen je neispravan. f3RWUDâLWHRyODâWHQXVHUYLVQXUDGLRQLFX
8UHÿDMLJUDJLWRVQDâQRYLEU LUD	f3URYMHULWHQRâjDNRâHQMh



8VOXpDMXVPHWQMLNRMHQLVXQDYHGHQHXRYRMWDEOLFLLLNRMHQHPRâHWHV
DPLXNORQLWLREUDWLWHVHQDâRMVHUYLVQRM

VOXâEL

④ 3RWUHEQDMHXylMHNvWUXpQDSURyMHUDXVOMHGhüLP

,JMDYDRXVNODÿHQRVWL(=D

VOXpDMHYLPD

nakon nailaska na prepreku

④ 9LGLXSXWHJDPRQWDâX

④

④ XVOXpDMXWUHQXWQRJDjDXVWDYOMDQMDPRWRUD

④ XVOXpDMXRâWHüHQMDSULMHQRVQLND

④ XVOXpDMXQHLVSUDYQRJNOLQDVWRJUHPHQD

④ XVOXpDMXVDYLMHQRJQRâD

④ XVOXpDMXVDYLMHQHRVRYLQHPRWRUD

Jamstvo

*UHâNHXPdWHULMDOXLOLSrJUHâNHXSURLjYRGQMLXNORQLWüHPRjDYULMHPHjDN
RQVNRJDMDPVWYHQrJURNDjDQHGRVWDWNH
SUHPDYODVWLWRPRGDELUXRGQRVQRruJDQLjLUDWüHPRSRsUDYDNLOLLVSRUXpL
WLjDPMHQVNLXUHÿDM-DPVWYHQLURNRGUHÿHQMh
XVNODGXVDjDNRQRpjHPOMHXNRMRMHNSOMHQXUHÿDM

- DPVWYRQHYULMHGLXRYLPVOXpDMHYLPD
DPVWYRYULMHGLVDPRXVOMHGHüL
PVOXpDMHYLPD

④ RGJRYDUDMXüDXSRUDEDXUHýD ④ SRNXãDMLSRUDYNDXUHýDMD
MD

④ SULGUãDYDQMHSXWDJDXSRUD ④ WHKQLpNHLJPMHQHXUHýDMD
EX

④ uporaba originalnih zamjenskih ④ QHRGJRYDUDMXüDXSRUDEDQSUNRPHUFLM
dijelova DOQDLOLNRPXnalna uporaba).

-DPVWYRLVNOMXpXMHVOMHGHüH

④ RãWHüHQMDODNDRMDVXQDVWDODQRUPDOQLPWURãHQMHHP

④ SRWURãQLGLMHORYLRJQDpHQLRNYLURP ħħħħħħħħħħ ħħħ ħħħ (X) na popisu
zamjenskih dijelova.

Đññññññññ


④ PRWRULJDVDJRULMHYDQMHHUJDQMLKYULMHGHSRVHEQHMDPVWYHQHRGUHGEH
RGUHýHQLKSURLJYRýDpDPRWRUD


8MDPVWYHQRPVHURNXREUDWLWHSURGDYDWHOMXLOLQDMEOLãHPRYODãWHQRP
VHUYLVXVRYRPLJMDYRPRMDPVWYXLUDpXQRP2YDM
SRWYUGDRMDPVWYXQHYNOMXpXMHJDNRQVNDSRWUDãLYDQMDNXSFDSUHPSUR
GDYDWHOMXQDWHPHOMXQHGRVWDWDND


1DWHPDWWHJRSRGUĆFJQLND

- ④ 3UJHGUXFKRPLHQLHPXUJaGJHQLDQ
DOHĪ\GRNáDGQLH
JDSRJQDüvLČJQLQLHMVJaGRNXPHQW
DFMa-
HVWWRNRQLHFJQHGODEHJSLHFJQHJ
RXĪWNRZDQLDEHJDZDU\W-
QHMREVáXJL3UJHGURJSRFJČFLHPSU
DF\QDOHĪJDSRJQDüvLČJHOHPHQWDP
LREVáXJRZPLLJDVDGDPL
XĪWNRZDQLDPDVJ\Q\
- ④ 1DOHĪ\WVRVRZDüvLČGRZVNDJyZHNG
RWFJaF\FK
EHJSLHFJHĚVWZDLZVNDJyZHNRVWUJ
HJDZJ\FKJDwartych w niniejszej
dokumentacji oraz tych znajdu-
MaF\FKVLČQDXUJaGJHQLX
- ④ 1LQLHMVJDGRNXPHQWDFMDMHVWL
QWHJUDOQaFJČĜFLaRSL-
VDQHJRSURGXNWXLZSUJ\SDGNXMHJ
RRGVSUJHGDĪ
QDOHĪ\SUJHNDJDüMaNXSXMafHPX

2EMDĜQLHQLHRJQDFJHĚ

 **Uwaga!**
 'RNáDGQHJDVWRVRZDQLHVLČGRW
 \FKZVNDJyZH
 RVWUJHJDZJ\FKSRJZROLXQLNQaü
 VJNyGRVRErwych oraz/lub
 materialnych.

 6SHFMDOQHZVNDJyZNLXáDWZLDMa
 FHJURJXPLHQLH
 JDVDGXĪWNRZDQLD

 6\PERODSDUDWXIRWRJUDĕJFJQHJR
 RGVáDGR ilustracji.

6SLVWUHĜFL

- 1DWHPDWWHJRSRGUĆFJQLND
.....134 Opis produktu
.....134
- 8UJaGJHQLDJDDEHJSLHFJDMaFHLLRFKURQQ
H134

- :VNDJyZNLGRWFJaFHEHJSLHFJHĚVWZD
.....136
- 0RQWDĪ
.....1
- 37 Tankowanie
.....137
- Rozruch elektryczny (opcja)
.....142
- .RQVHUZDFMDLSLHOČJQDFMD
.....143
- Przechowywanie
.....145
- Naprawa
.....14
- 5 Utylizacja
.....145
- 3RPRFZSUJ\SDGNXJDNáyFHĚ
.....146 Gwarancja
.....147
- 'HNODUDFMDJRGQRĜFL:(
.....147

Opis produktu

W niniejszej dokumentacji opisano kilka modeli benzy-
 QRZHMNRVLDUNLGRWUDZ\1LHNWyUHP
 RGHOHZ\SRVDĪRQH
 VaZSRMHPQLNQDWUDZČRUDJOXEPRJaE
 üGRGDWNRZR wykorzystywane do
 mulczowania.
 3RVLDGDQ\PRGHOPRĪQD]LGHQW\ĕNRZD
 üQDSRGVWDZLH ilustracji produktu oraz
 opisu poszczególnych opcji.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

1LQLHMVJHXUJaGJHQLHSUJHJQDFJQRHM
 HVWGRNRVJHQLD
 WUDZIQDWHUHQLHSU\ZDWQ\PLPRĪHEü

Z\NRUJ\VVWZDQH
Z\áaFJQLHQDVXFK\PWUDZQLNX

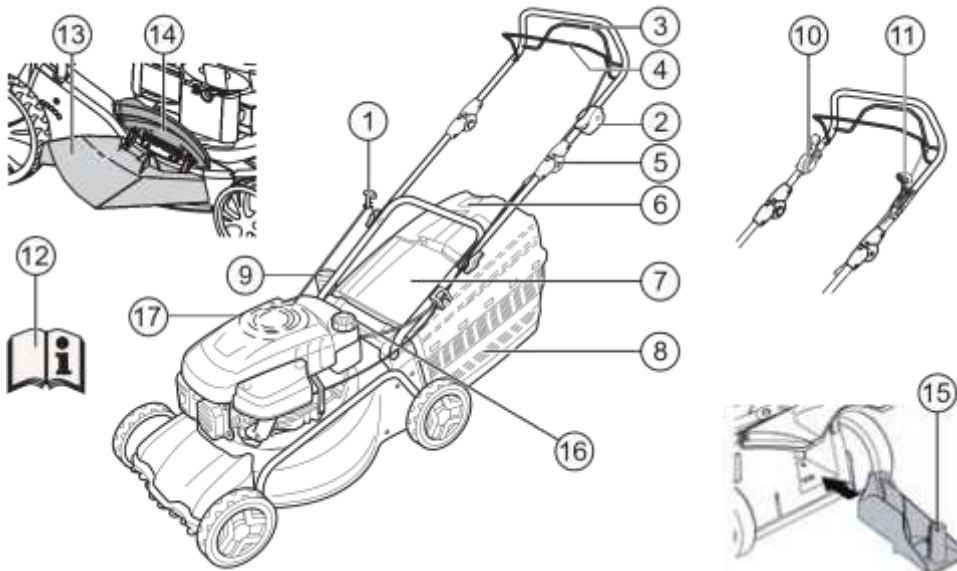
.D\IGHLQQHJ\DVWRVRZDQLHXUJ\áGJHQLDX
JQDMHVLCJ\DQLHzgodne z przeznaczeniem.

Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem

- ④ .RVLDUNDQLMHVWSUJHJQDFJRQHG
RX\WNRZDQLD
QDSXEOLFJQ\FKJLHOHĚDFDKZSDUND
FKRELHNWDFK sportowych ani do
zastosowania w rolnictwie czy
OHĜQLFWZLH
- ④ =DEURQLRQMHVWGHPRQWRZDQL
HOXERPLMDQLHXUJ\á-
GJHĚJDEHJSLHFJDM\áFK ④
8UJ\áGJHQLHQLHPRĪHE\úZ\NRUJ\VVWZDQH
SRGFJDV deszczu lub na mokrej trawie.
- ④ 8UJ\áGJHQLDQLHZROQRX\ZD\úZUDPDF
KGJLD\áDOQR-
ĜFLJRVSRGDUFJHM

Kłapa odbojowa

Kłapa odbojowa chroni przed wyrzucanymi elementami.



**8UJ\áGJHQLD]DEHJSLHFJDM\áFHL
ochronne**



8ZDJD\±QLHEHJSLHFJHĚVWZR]UDQLH
QLD
1LHZROQRZ\áaFJD\úXUJ\áGJHĚJDEHJSL
HFJDM\áFVK i ochronnych!

3D\áaNEHJSLHFJHĚVWZD


8UJ\áGJHQLHZ\SRVDĪRQMHVWZSD\áaNEH
JSLHFJHĚVWZD
:UDJLHJDJURĪHQLD]ZROQL\úSD\áaNEHJSLH
FJHĚVWZD

8UJ\áGJHQLDEHJVSUJ\áD
QRĪD ④
1y\WQ\áFJRVWDMHJDWUJ
\PDQ\ ④ Silnik zostaje
zatrzymany.

8UJ\áGJHQLD]HVSUJ\áDHPQRĪD
④ 1y\WQ\áFJRVWDMHJDWUJ\PDQ\ ④
Silnik pracuje dalej.

1	Linka rozruchowa	9	5HJXODFMDZVRNRĞFLNRVJHQLD
2	Start, stop*	10	6SUJČJáRQRĪD
3	1DSČGNyá	11	3UJHNáDGQLD9DULR
4	3DáąNEHJSLHFJHĚVWZD	12	,QVWUXNFMDREVáXJL
5	(UJRQRPLFJQDUHJXODFMDZVRNRĞFL	13	1DNáDGNDGRZUJXWQLND
6	:VNDĪQLNSRJLRPXQDSHáQLHQLD	14	.ODSDJDPNDMąFD
7	Kłapa odbojowa*	15	estaw do mulczowania*
8	3RMHPQLNQDWUDZČ	16	Zbiornik benzyny
	ZJDOHĪQRĞFLRGZHUVML	17	Króciec wlewu oleju

6\PEROHQDXUJČGJHQLX


	Uwaga! Zachować szczególną ostrożność przy obsłudze.		Przed rozpoczęciem prac przy mechanizmie tnącym należy odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.
	Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!		Zwolnić hamulec silnika.
	Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru zagrożenia!		Włączanie napędu kół.
	Nie wolno zbliżać dłoni ani stóp do mechanizmu tnącego!		Zdalna obsługa przyspieszenia start / stop
	Zachować odstęp od obszaru zagrożenia.		

'RGDWRNZHVPEROHQDXUJČGJHQLDFKJURJUX ①1RVLüRGSZRZLHGQLHXEUDQLHURE
FKHP elektrycznym RFJH

④ GáXJLHVSRGQLH

8ZDJD1LHEHJSLHFJHĚVWZRZZQLNXSRUDĪH-
VROLGQHLQLHĞOLJDMąFHVLČREXZLH QLDSUąGHP

④ VáXFKDZNLRFKURQQH

 7UJPDüSUJHZRG\SRáąFJHQLRZHJGDODRG
QRĪWQąFVK

④ Podczas pracy na zboczach

 3UJGURJSRFJČFLHPSUDFNQVHUZDFMQFKOXE

④

 QĪOHĪJZDVJHJZUDFDüXZDJČQDVWDELOQRĞü

:VNDJyZNLGRWFJąFHEHJS ④QLHZNRUJVVWZDüNRVLDUNLQDJERFJDFKRQDF
K'OHQLXSRZĪHM

LHFJHĚstwa

④1DOHĪJDFKRZDüVJFJHJyOQąRVWURĪQRĞüSRG-

ZUDJLHXVJNRGJHQLDNDEODJZDVJHRGáąFJü


JZDVJHNRVLüZSRSUJHNJERFJDQLJG\SRG XUJąGJHQLHRGVLHFLJDVLQDMąFHM

JyUČOXEZGyá


 **Uwaga!**
8UJąGJHQLHZROQRXĪZDüWONRZQLHQDJDQQP
stanie technicznym.

czas zawracania.


- ④ 3UDFRZDüW\ONRSUJ\ZVWUDUFJDMaF\PĞZLHWOHGJLHQnym lub sztucznym.

 **8ZDJD±QLHEHJSLHFJHĖVWZRJUDQLHQLD**
1LHZROQRZ\áaFJDüXUJaGJHĖJDEHJSLHFJDMaFVK
i ochronnych!

- ④ 1LHZROQRJEOLĪDüVLĈFJĈĞFLFLDáDDQLRGJLHĪ\GR PHFKDQLJPXWQaFHJR.
- ④ 1DOHĪSUJHVWUJHJDüORNDQ\FKSUJHSLVyzGRW\FJaF\FKFJDVXXĪ\WNRZDQLDXUJaGJHQLD

 **8ZDJD²QLHEHJSLHFJHĖVWZRSRĪDUX**
1LSUJHFKRZ\ZDüJDWDQNRZDQHJR XUJaGJHQLD
ZEXG\QNDFKZNWyU\FKRSDU\EHQJ\Q\PRJa
PLHüVW\FJQRĞüjRWZDUW\PRJQLHPOXELVNUDPL
:REVJDUJHZRNyáVLOQLNDZ\GHFKXVNUJ\QNL
DNXPXODWRUDLJELRUQLNDSOLZDQLHPRĪHJQDMGRZDüVLĈVNRVJRQDWUDZD
DQLEHQJ\QDFJ\ROHM

- ④ *RWRZHJRGRSUDFXUJaGJHQLDQLHZROQRSRJR\WWD-ZLDüEHJQDGJRUX
- ④ 1DOHĪNRVLüW\ONRSUJ\XĪ\FLXR\WU\FKQRĪ\WQacych.
- ④ 1LJG\QLHXĪ\WNRZDüXUJaGJHQLDJXVJNRGJRQ\PLXUJaGJHQLDPLJDEHJSLHFJDMaF\PLNUDWNDPLRFKURQnymi.

 **2VWUJHĪHQLHQLHEHJSLHFJHĖVWZRSRĪDUX**
%HQJ\QDLROHMVáEDUGJRáDWZRSDOQH

- ④ 1LJG\QLHQDOHĪ\XĪ\WNRZDüXUJaGJHQLDDEHJNRPSOHWQ\FKLJDPRQWRZDQ\FKXUJaGJHĖJDEHJSLHFJD-MaF\FKQSNODSDRGERMRZDSRMHPQLNQDWUDZĈ

- ④ 1LHGRSXVJFDüRVyEWUJHFLFKGRREVJDUXJDJUR-
3UJHGNDĪG\PXĪ\FLHPVNRQWURORZDüXUJaGJHQLH
SRGNa\WHPXVJNRGJHĖSUJHGSRQRZ
Q\PXĪ\FLHP
ĪHQLD
Z\PLHQLüXVJNRGJRQHFJĈĞFL


- ④ 1LJG\QLHQDOHĪ\NRVLüWUDZJG\ZSREOLĪXSUJH-
=XĪ\WHOXEXVJNRGJRQHQRĪHLEROFHQDOHĪJDZVJH
E\ZDMaRVRE\DVJFHJyOQLHGJLHFLOXEJZLHUJĈWD domowe.
Z\PLHQLDüFDá\PLJHVWDZDPLDEXQLNQaüQLHZ\
ZDĪHQLD

- ④ 2EVáXJXMaF\PDVJ\QĈMHVWRGSRZLHGJLDOQ\JDZ\
3UJHGXUX\FKRPLHQLHPVLOQLNDQDOHĪZVSUJĈJOLü

- ④ 3RGáqF\üZWFJNCĜZLHF\DSáRQRZHMLXUXFKRPLü silnik.
- ④ SRXVXQLĈFLXDZDULLSDWUJWDEHODDZDULLRUD]VSUDZGJHQLXXUJaGJHQLD
- ④ SRFJ\VFJHQLXXUJaGJHQLD
- ④ 1LHQDOHĪXUXFKDPLDüVLOQLNDVWRMqFSUJHGNDQDáHP
ĝURGNLHNVSORDWDFMQH wyrzutnika.

	Benzyna	Olej silnikowy
Rodzaj	Normalna benzyna / benzyna EHJRáRZLRZD	Patrz wskazówki producenta silnika.
,ORĝyQDSHánienia	Patrz wskazówki producenta silnika.	ok. 0,6 l

- ④ 'RNáDGQLHVSUDZGJLüFDáWHUHQSUJHJQDFJRQ\GRNRVJHQLDLXVXQqüZV\VVNLHFLDáDREFH
- ④ 1DOHĪ\DFKRZDüVJFJHJyOQqRVWURĪQRĜüSRGFJDVJDZUDFDQLDRUDJSUJ\FLaJDQLDNRVLDUNLGRVLHELH
- ④ 1LHSUJHMHĪGĪDüNRVLDUNqSUJHJSUJHVJNRG\QSDáĈJLHNRUJHQLHGUJHZ
- ④ 1DOHĪXVXZDüVNRVJRQqWUDZĈZ\áqFJQLHSUJ\JDtrzymanym silniku.
- ④ :áqFJüVLOQLNQyĪWQqF\SRGFJDVSUJHNUDFJDQLD **%HJSLHFJHĒVWZR**

 **2VWUJHĪHQLH**
1LJG\QLHSRQVRVLüDQLQLHSUJHQRVLüXUJaGJHQLD JSUDFXMqF\PVLOQLNLHP
SRPLHVJFJHQLDFK1LHEHJSLHFJHĒVWZRJDWUXFLD

SRZLHUJFKQLLQqHMLĪSUJHJQDFJRQDGRNRVJHQLD

- ④ 1LJG\QLHSRQVRVLüDQLQLHSUJHQRVLüXUJaGJHQLD JSUDFXMqF\PVLOQLNLHP
- ④ Podczas wlewania benzyny lub oleju silnikowego
QLMHMĜüDQLQLHSLü ④

%HQJ\QĈLROHMSUJHFKRZVDüZSUJHJQDFJRQ\FKGR ④ 1LHZGVFKDüRSDUyZEHQJ\Q\
tego pojemnikach.

- ④ 3URZDGJLüXUJaGJHQLHZROQ\PWHPSPH ④
%HQJ\QĈLROHMZOHDüLXVXZDüZ\áqFJQLHSUJ\Z\áqFJRQ\LPQ\PVLOQLNXQDZROQ
\PSRZLHWUJX
- ④ 3UJHGXIĪFLHPVSUDZGJLüFJ\ZV\VVNLHQDNUĈWNL ④

WUJSLHQLHLĜUXEVqPRFQRGRNUĈFRQH
1LHZOHZDüEHQJ\QDQLROHMXSRGFJDVSUDFVLO-

nika.

- ④ 3RGFJDVGRELHJXVLOQLNDQDOHĪ\JDPNQaüSUJHSXVW-QLFC-HĜOLVLOQLNZISRVDĪRQMHVWZJZyURGFLQDMa- ④

1LJG\QLHSUJHSHáQLDúJELRUQLNDEHQ\QDJZLĀNVJD

F\GREHQ\Q\QDOHĪ\JRJDPNQaüSRJDNŘĚFJHQLX VZRMaREMĀWRĀü

koszenia.

- ④ 1LHSDOLüSRGFJDVWDQNRZDQLD

- ④ 1LHRWZLHUDüNRUNDZOHZXJELRUQLNDSUJ\SUDFXMa-FPOXEJRUaFVPVLOQLNX

- ④ :\PLHQLüXVJNRGJRQ\JELRUQLNOXENRUHNZOHZX

- ④ =DZVJHPRFQRJDP\NDüSRNU\ZĀJELRUQLND ④ - HĜOLEHQ\QDVLĀSUJHODáDQLHQDOHĪ\SRGHMPRZDü

SUyEXUXFKRPLHQLDVLOQLND8VXQaüPDV\QĀJJDQLHFJ\VFJRQHJREHQ\QaSRGáRĪD1DOHĪXQLNDü

MDNLFKNROZLHNSUyEJDSáRQXGRFJDVXDĪRSDUEHQ-JQVVLĀXORWQLa

- ④ W razie wycieku oleju silnikowego:

- ④ 1LHZROQRZáaFJDüVLOQLND

- ④ =HEUDüURJODQ\ROHMJDSRPRFaĜURGNDZLaĪaFHJROXEJVPDW\LSRGGDüXW\OLJDFMLJIRGQLH z przepisami.

- ④ :\FJ\ĜFLüXUJaGJHQLH



1LHQDOHĪXW\OLJRZDüJXĪWH

JRROHMX ④ razem z

normalnymi odpadami,

④

GRNDQDOLJDFMLĜFLHNyZĀQLGRJUXQWX

=DOHFDVLĀRGGDQLHJXĪWHJRROHMXZJDPNQLĀWPSRMHPnikuGRFHQWUXPUHFVNOLQJXOXESXQNWXRÉVáXJLNOLHQWD.

Wlewanie benzyny

- 1. 2GNUĀFLüSRNU\ZĀJELRUQLNDLRGáRĪüMaZFJ\WVP miejscu.

- 2. :ODüEHQ\QĀNRUJ\VWDMaFJOHMND

- 3. 6JFJHOQLHJDPNQaüRWZyUZOHZXJELRUQLNDLZ\FJ\ĜFLü

1DSHáQLDQLHVLOQLND

- 1. 2GNUĀFLüSRNU\ZĀZOHZXROHMXLRGáRĪüJDPNQ\ĀFLH w czystym miejscu.

- 2. :ODüROHMSUJXĪFLXOHMND

- 3. 6JFJHOQLHJDPNQaüRWZyUZOHZXROHMXLZ\FJ\ĜFLü

Uruchomienie



Uwaga!

1LHZROQRXĪZDüXUJaGJHQLDJG\PHFKDQLJPWQaF\LOXEHOHPHQW\PRFXMaFHVaSROXJRZDQH XvJNRGJRQHOXEJXĪWH

3UJHGNDĪG\PXUXFKRPLHQLHPXUJaGJHQLDSUJHSURZDGJLüNRQWUROĀZJURNRZa



6\PERODSDUDWXIRWRJUDĉFJQHJRQDQD VWĀS\Q\FK VWURQDFKRGVáDGRLOXVWUDFMLQDVWURQDFK±

8VWDZLDQLHZVRNRĜFLNRVJHQLD



8ZJD²QLHEHJSLHFJHÉVWZRJUDQLHQLD

:\VRNRĜüNRVJHQLDUHJXORZDüW\ONRSUJZ\áa-

FJRQ\VPVLOQLNXLQLHUXFKRPPQRĪXWQaF\F



f1DOHĪ\JZVJHXVWDZLDüWDNaVDPaZ
 \VRNRĜü
 NR\JHQLDGODZV\VVNLFKNyáHN
 f5HJXODFMDZVRNRĜFLNRV\JHQLDM
 HVWX\DOHĪQLRQD od modelu.

Regulacja centralna (1)

4. :FLVQaüLSUJ\WUJ\PDüSUJ\FLVNFHQWU
 DOQHMuJXODFML Z\VRNRĜFL(1/1).
 - ④ *G\WUDZDMHVWNUyWV\JDQDOHĪG
 RFLVQaüXFKZW
 FHQWUDOQHMuJXODFMLZ\VRNR
 ĜFLGRGRáX(1/2).
 - ④ *G\WUDZDMHVWGáXĪV\JDQDOHĪSRF
 LąJQaü
 XFKZWFHQWUDOQHMuJXODFML
 Z\VRNRĜFLGRJyU(1/2).
 - ④ 6WRS LHĚFHQWUDOQHMuJXODF
 MLZ\VRNRĜFL\RVWDQLH wskazany (1/3).
5. 1DOHĪ\ZROQLüSUJ\FLVNSUJ\ĪGDQHMZ
 \VRNRĜFL koszenia.

Regulacja osi lub regulacja centralna (2, 3)

1. \$E\VRGEORNRZDüGĪZLJQLĈQDOHĪ\GRFL
 VQaüMaZ ERNLSUJ\WUJ\PDü
2. 3UJHVXQaüGĪZLJQLĈZOHZROXEZSUDZ
 RGRRGSRZLHGQLHMZ\VRNRĜFLNRV\JH
 QLD
3. =ZROQLüGĪZLJQLĈE\VLĈJ\DWUJ\DVQČáD
4. 1DOHĪ\JZUyFLüXZDJĈE\ZV\VVNLHNRáD
 \JDJĈELá\ VLĈZWHMVDPHMSR\FML
6\ENDUHXODFMDSRMHG\QF\FK Nyá
OXEUHXODFMD osi (4)
1. \$E\VRGEORNRZDüGĪZLJQLĈQDOHĪ\GRFL
 VQaüMaZ ERNLSUJ\WUJ\PDü.

2. 3UJHVXQaüGĪZLJQLĈZOHZROXEZSUDZ
 RGRRGSRZLHGQLHMZ\VRNRĜFLNRV\JH
 QLD

3. =ZROQLüGĪZLJQLĈE\VLĈJ\DWUJ\DVQČáD

4. 1DOHĪ\JZUyFLüXZDJĈE\ZV\VVNLHNRáD
 \JDJĈELá\ VLĈZWHMVDPHMSR\FML

5HJXODFMDSRMHG\QF\FK Nyá(5)

1. 2GNUĈFLüĜUXEĈNRáDZOHZaOXESUD
 ZaVWURQČ
2. 8PLHĜFLüĜUXEĈNRáDZRWRZRUJHQDĪą
 GDQHMZ\VRNRĜFLNRV\JHQLD
3. 'RNUĈFLüĜUXEĈNRáD



3RáaF\JHQLDĜUXERZHNyáVąZ\SRVDĪR
 QHZJZLQW\ lewe i prawe.
 3RGF\JDVSUJ\NUĈFDQLDĜUXEQDOHĪ
 \JZUyFLüXZDJĈQDZáDĜFLZHJZLQWRZ
 DQLHĜUXE oraz obudowy kosiarki.

4. 1DOHĪ\JZUyFLüXZDJĈE\ZV\VVNLHNRáD
 \JDODJá\ VLĈZWHMVDPHMSR\FML

Centralna regulacja osi (6)

1. 1DOHĪ\SRáRĪüNFLXNLQDNREDFDKRVL
2. :áRĪüSDOFHSRGREXGRZĈNRVLDUNL
3. 3RVáXJXMąFVLĈNFLXNDPLZMaüRĜJG
 RW\FKF\JDVRZHMV\FJHOLQ\RVNUHĜODM
 a\FHMZ\VRNRĜüNRV\JHQLD 4.
 1DVVĈSQLHSRVáXJXMąFVLĈNFLXNDP
 LZSURZDGJLü
 RĜGRV\FJHOLQ\QDĪąGDQHMZ\VRNRĜF
 LNRV\JHQLDL
 \JDWUJ\DVQaü
5. 1DOHĪ\JZUyFLüXZDJĈE\ZV\VVNLHNRáD
 \JDJĈELá\ VLĈZWHMVDPHMSR\FML

.RVJHQLHJSRMHPQLNLHPQDWUDZC

8ZDJD±QLHEHJSLHFJHĚVWZRJUDQLHQLD
3RMHPQLNQDWUDZCQDOHĪGHPRQ
WRZDüL
PRQWRZDüZ\áaFJQLHSUJ\Z\áaFJRQ\p
VLOQLNXL
QLHUXFKRP\pQRĪXWQaFp

1. 1DOHĪXQLHĜüNODSĀRGERMRZaLJDFJ
HSLüSRMHPQLN na uchwytach (8).

:VNDĪQLNSRJLRPXQDSHáQLHQLD

3RGFJDVNRVJHQLDZVNDĪQLNSRJLRPXQDS
HáQLHQLDMHVW
GRFLVNDQ\GRJyU\SUJHJVWUXPLHĚSRZLH
WUJD(7a).

*G\SRMHPQLNQDWUDZC\MHVWSHáQ\ZVN
DĪQLNSUJ\OHJDGR pojemnika (7b)
1DOHĪZWHG\RSUyĪQLüSRMHPQLNQD
WUDZC

2SUyĪQLDQLHSRMHPQLND

1. 1DOHĪXQLHĜüNODSĀRGERMRZa
2. :FJHSLüSRMHPQLNQDWUDZCZ\VXQaü
GRWáX(8).
3. 2SUyĪQLüSRMHPQLN
4. 8QLHĜüNODSĀRGERMRZaLSRQRZQLH
JDZLHVLUüSRMHPNik na uchwytach (8).

.RVJHQLHEHJSRMHPQLNDQDWUDZC**Uwaga!**

.RVJHQLHEHJSRMHPQLNDQDWUDZCĜ
RJRORQHMHVW
W\ONRZSUJ\SDGNXJG\VSUĀ\QDVNUĀ
FDQDNODS\ odbojowej jest sprawna.
JLĀNLVSUĀ\QLHVNUĀCFDQHMNODSDRGE
RMRZDSUJ\OHJDGR obudowy kosiarki.
Skoszona trawa wyrzucana jest do
WáXLQDGyá

**0XOFJRZDQLHJDSRPRFaJHVWDZXGR
mulczowania (opcja)**

Podczas mulczowania skoszona trawa nie jest
zbierana do pojemnika, lecz pozostaje na
trawniku. Mulcz chroni

JOHEĀSUJHGZ\VFKDQLHPLGRVWUDUFJDM
HMVXEVDWQFMLRG\ZFJFK

1DMOHSVJHHIHNRVLaJDQHVqSUJ\UHJX
ODUQ\PSUJ\FLQDQLXRRNFP7\ONRPaRGD
WUDZDRPLĀNNLHMVWUXNWXUJH
VJENRVLĀURJNáDGD

- ④ :VRNRĜüWUDZ\SUJHGPFJXRZDQLHP
PDNV\malnie 8 cm
- ④ :VRNRĜüWUDZ\SRPXFJRZDQLXFRQD
MPQLHMFP



1DOHĪGRVWRVRZDüSUĀĜNRĜüNRV
JHQLDGRPXO-
FJRZDQLDQLHSRUXVJDüVLĀJEWVJJE
NR

0RQWDĪHVWDZXGRPFJRZDQLD

8ZDJD±QLHEHJSLHFJHĚVWZRJUDQLHQLD
=HVWDZGRPFJRZDQLDQDOHĪGHPRQ
RQWRZDüL
PRQWRZDüZ\áaFJQLHSUJ\Z\áaFJRQ\p
VLOQLNXL
QLHUXFKRP\pQRĪXWQaFp

1. :MaüSRMHPQLNQDWUDZC(8).
2. 8QLHĜüNODSĀRGERMRZaLXPLHĜFLüJ
HVWDZGR mulczowania w 2ybie
wyrzutnika (9).
%ORNDGDPXVLVLĀJ\DWUJDVQaü




-
HĜOLJHVWDZVLĀQLHJDWUJDĜQLHP
RĪHGRMĜüGR
XVJNRGJHQLDJHVWDZXOXEQRĪDWQa
FHJR

'HPRQWDĪHVWDZXGRPFJRZDQLD

1. 1DOHĪXQLHĜüNODSĀRGERMRZa
2. =ZROQLüEORNDGĀJHVWDZXGRPFJR
ZDQLD(10/1).

3. :MaüjHVWDZ(☉ 10/2).

Koszenie z wyrzutem bocznym (opcja)

 **8ZDJD±QLHEHJSLHFJHĚVWZRJUDQLHQLD**
 :UJXWERFJQ\QDOHĪ\GHPRQWRZDüL
 PRQWRZDü
 Z\áqFJQLHSUJ\Z\áqFJRQ\PVLOQLNXLQ
 LHUXFKRP\PQRĪXWQqF\P
ORQWDiZUJXWXERFJQHJR

1. :MaüSRMHPQLNQDWUDZČLJDPQRWRZDüjHVWDZGR mulczowania.
2. 2WZRUIüLSUJ\WUJ\PDüSRNUZČZUJXWXERFJQHJR (☉ 11/1).
3. =DPRQWRZDüNDQDáZUJXWXERFJQHJR (☉ 11/2). 4. 3RZROLJDPNQqüSRNUZČ3RNUZDJDEHJSLHFJDNDDQDáZUJXWXERFJQHJR SUJHGZSDGQLČFLHP

'HPRQWDiZUJXWXERFJQHJR


1. 2WZRUIüLSUJ\WUJ\PDüSRNUZČZUJXWXERFJQHJR (11/1).
2. =GHPRQWRZDüZUJXWERFJQ\JDPNQqüSRNUZČ(11/2).


8VWDZLDQLHZVRNRĜFLXFKZWX (opcja)


5HJXODFMDXPRĪOLZLDXVWDZLHQLHXFKZ\WXZGZyFKUyĪQ\FKZVRNRĜFLDFK 1. 2GNUČFLüĜUXE\XFKZ\WXSUJ\j\áqFJXĜUXERZ\PGROQHJRĜĪZLJDUD

2. :MaüEROFHĜUXELXVWDZLüTqGDQqSRJ\FMČXFKZ\WXZSURZDGJDMq\FEROFHGRZIEUDQ\FKRWRZUyZSURVWRNqWQ\FKSUJ\XFKZ\WDFKLZĜĪZLJDUIH(☉ 12). =ZUyFLüXZDJČQDWRFJ\QDREXXFKZ\WDFKZIEUDno te same otwory!
3. 3RQRZQLHPRFQRGRNUČFLüĜUXEDPLXFKZ\WGR ĜĪZLJDUDGROQHJR

Uruchamianie silnika

 **8ZDJD±QLHEHJSLHFJHĚVWZRJUDWUXFLD**
 1LJG\QLHXUXFKDPLDüVLOQLNDZJDP
 NQLČW\FK pomieszczeniach.

 **8ZDJD±QLHEHJSLHFJHĚVWZRJUDQLHQLD**
 3RGFJ\DVSRFHXU\URJUXFKXQLHS
 UJHFK\ODü XUj\qGJHQLD

 f6LOQLNQDOHĪXUXFKDPLDüW\ONR
 MHĜOLQyĪMHVWJD montowany
 (QyĪv\áXĪ\MDNRPD\VDJDPDFKRZD
 f3UJ\URJUXFKXFLHSáHJRVLQQLND+2
 1'\$1,(
 XĪZDüSUJHXSXVQL\FDQLSUJ\FLVNX
 JDSáRQQLND
 f1LHJPLHQLDüXVWDZLHĚUHJXODWR
 UDSUJ\VLOQLNX

- ④ 1LHXUXFKDPLDüXUj\qGJHQLDMHĜOLNDQDáZUJXWQLNDMHVWJDVáRQLČW\SUJ\HJMHGQJ\SRQLĪV\FKHOHPHQów:
- ④ SRMHPQLNQDWUDZČ
- ④ kłapa odbojowa, ④ zestaw do mulczowania.
- ④ 1DOHĪ\RVWURĪQLHZFLVNDüáqFJLNURJUXFKRZJ\RGnie z instrukcjami producenta.
- ④ 1DOHĪ\JDFKRZDüZ\WWDUFJDMq\F\RGVWČSPLČGJ\PHFKDQLJPHPWQq\F\PDVWRSDPL
- ④ 8UXFKDPLDüXUj\qGJHQLHZQLVNLHMWUDZLH

6\PEROSRj\FMLQDXUj\qGJHQLX

Przepustnica* Start Run Stop	
=GDOQDREVáXJD przyspieszenia* Start Stop	
=GDOQDREVáXJD przyspieszenia z SUJHXSXVQLFq	

3UJHNáDGQLD9DU LR Szybko wolno	
6SUJČJáRQRĪD =Dá Zá	

ZJDOHĪQRĜFLRGZHUVML

5R]UXFKUĆF]Q

**%H]]GDOQHMREVáXJLSU]VSLHV]HQLD]S
UJHSXVWQLFC**



- 3UJHSXVWQLFCXVWDZLüZSR]FML(
- 1DOHĪGRFLVQąüSDáąNEH]SLHF]HĖVW
ZDGR 17) – pałak
GĪZLJDUDJyUQHJRLSU]WU]PDüEH]SL
HF]HĖVWZDQLH]DWU]DVNXMHVLC
- :FLąJQąüOLQNĀUR]UXFKRZąFLąJá\PU
XFKHPLSR]ZROLüQDSRQRZQHRSRZO
QHJZLQLĀFLH 18).
- 3RUR]JUJDQLXVLOQLNDRN±VHNXQG
VWDZLü SUJHSXVWQLFCZSR]FML
13/2).

8VWDZLHQLHSU]VSLHV]HQLDVLOQLND
MHVWVWDáH
5HJXODFMDSUĀGNRĜFLREURWRZH
MQLMHVWPRĪOLZD

**%H]]GDOQHMREVáXJLSU]VSLHV]HQLD]]D
SáRQQLNLHP**

16)

- 1DOHĪUD]QDFLVQąüSU]FLVN]DSáRQQ
LNDZRGVWCSDFKRNVHNXQG 16).
Przy temperaturach
SRQLĪHM□&SU]FLVN]DSáRQQLNDQDF
LVQąüUD].

- 1DOHĪGRFLVQąüSDáąNEH]SLHF]HĖVW
ZDGRGĪZLJDUD JyUQHJRLSU]WU]PDü



17±SDáąNEH]SLHF]HĖVWZDQLH]DWU]D
VNXMHVLC

- :FLąJQąüOLQNĀUR]UXFKRZąFLąJá\PU
XFKHPLSR]ZROLüQDSRQRZQHRSRROQ
HJZLQLĀFLH 18).



8VWDZLHQLHSU]VSLHV]HQLDVLOQLND
MHVWVWDáH
5HJXODFMDSUĀGNRĜFLREURWRZH
MQLMHVWPRĪOLZD

**%H]]GDOQHMREVáXJLSU]VSLHV]HQLDEH
]]DSáRQQLND przepustnicy**

- 1DOHĪGRFLVQąüSDáąNEH]SLHF]HĖVW
ZDGR
GĪZLJDUDJyUQHJRLSU]WU]PDü
17±SDáąN
EH]SLHF]HĖVWZDQLH]DWU]DVNXMHVLC
- :FLąJQąüOLQNĀUR]UXFKRZąFLąJá\PU
XFKHPLSR]ZROLüQDSRQRZQHRSRRO
QHJZLQLĀFLH 18).



8VWDZLHQLHSU]VSLHV]HQLDVLOQLND
MHVWVWDáH
5HJXODFMDSUĀGNRĜFLREURWRZH
MQLMHVWPRĪOLZD

**=H]GDOQCREVáXJCSU]VSLHV]HQLD]SU]H
SXVWQLFC**

=GDOQDREVáXJ D przyspieszenia z SUJHSXVWQLFą	
---	--

- 8VWDZLüGĪZLJQLĀCSU]VSLHV]HQLDZS
R]FML 14/1).
- 1DOHĪGRFLVQąüSDáąNEH]SLHF]HĖVW
ZDGR
GĪZLJDUDJyUQHJRLSU]WU]PDü 17)
–SDáąN
EH]SLHF]HĖVWZDQLH]DWU]DVNXMHVLC

3. :\FLaJQaüOLQNÇURJUXFKRZaFLaJá\PU XFKHPLSRJZROLüQDSRQRZQHSRZRO QHJZLQLÇFLH(18).

GÍZLJDUDJyUQHJRLSUJ\WUJ\PDü(17)±SDáaN EHJSLHFJHÉVWZDQLHJDWUJDVNXMHVLC

4. Po rozgrzaniu silnika RN±VHNXQGxVWDZLü GÍZLJQLÇSUJ\VSLHVJHQLDZSRJ\FMLSR PLÇGJ\ a (14/2).

3. :\FLaJQaüOLQNÇURJUXFKRZaFLaJá\PU XFKHPLSRJZROLüQDSRQRZQHSRZRO QHJZLQLÇFLH(18).

4. Po rozgrzaniu silnika RN±VHNXQGxVWDZLü GÍZLJQLÇSUJ\VSLHVJHQLDZSRJ\FMLSR (PLÇGJ\ a 20).

=HJGDOQÇREVáXJÇSUJ\VSLHVJHQLDEHJJDSáRQQLND przepustnicy



1. 8VWDZLüGÍZLJQLÇSUJ\VSLHVJHQLDZSRJ\FML (20/1).

=HJGDOQÇREVáXJÇSUJ\VSLHVJHQLDJDSáRQQLNLHP(



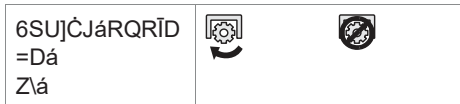
2. 1DOH\GRFLVQaüSDáaNEHJSLHFJHÉVWZDGR

1. 8VWDZLüGÍZLJQLÇSUJ\VSLHVJHQLDZSRJ\FML 5. 2GSRZLHGQLRGRİaGDQHMSUÇGNRĞFLREURWRZHMxVWD- (20/1).

ZLüGÍZLJQLÇSUJ\VSLHVJHQLDZSRJ\FMLSRPLÇGJ\ a (15/2).

2. 1DOH\UDJ\QDFLVQaüSUJ\FLVNJDSáRQQLNDZRG-

WVÇSDFKRNvHNXQG (16). Przy temperaturach 6SUJÇJáRQRİDRSFMD



SRQLİHM □&SUJ\FLVNJDSáRQQLNDQDFLVQaüUDJ\.

3. 1DOH\GRFLVQaüSDáaNEHJSLHFJHÉVWZDGR GÍZLJDUDJyUQHJRLSUJ\WUJ\PDü(17)±SDáaN EHJSLHFJHÉVWZDQLHJDWUJDVNXMHVLC

4. :\FLaJQaüOLQNÇURJUXFKRZaFLaJá\PUXFKHPLSR- =DSRPRFaVSUJÇJáDQRİDPRİQDVSUJÇJQaüZVSUJÇJOLü JZROLüQDSRQRZQHSRZROQHJZLQLÇFLH(18).

QyİWQaFISRGFJDVSUDFVLOQLND 5.

*G\WONRVLOQLN\JDFJQLHSUDFRZDüQDOH\XVWDZLü

6SUJćJOHQLHQRTDWQćFHJR

G\ZLJQLćSUJ\VSLHVJHQLDQDĪaGDQaSUćGNRĜüREUR-
WRZaZSRJ\FMLSRPLćG\ a (20). 1. 1DOH\GRFLVQaüSDaąNEHJSLHFJHĖVWZDGR

Rozruch elektryczny (opcja)

G\ZLJDUDJyUQHJRLSUJ\WUJ\PDüEHJSLHFJHĖVWZDQLHJDWUJDVNXMHVLC(17)±SDaąN

5RJUXFKHOHNWU\FJQ\JDSaRQQLNLHP (16) 2.
2GVXQaüG\ZLJQLćVSUJćJDMaFąRGFLDáD(21/1)

1. 3UJHSXVWQLFCXVWDZLüZSRJ\FML67\$57 15 1).

QyĪWQaFJRVWDQLHVSUJćJQLćW 2.

1DOH\UDJ\QDFLVQaüSUJ\FLVNJDSaRQQLNDZRG-

:VVSUJćJOHQLHQRTDWQćFHJR

VWćSDFKRNvHNXQG (16). Przy temperaturach

SRQLĪHM□&SUJ\FLVNJDSaRQQLNDQDFLVQaüUDJ\ 3. =ZROQLüSDaąNEHJSLHFJHĖVWZD(25).

1DWWaSLZVVSUJćJOHQLHQRTDWQaFH
JR 3. 1DOH\GRFLVQaüSDaąNEHJSLHFJHĖVWZDGR
ĪZLJQLDVSUJćJDMaFDSUJHFKRGJLGRSRáRĪHQLD

G\ZLJDUDJyUQHJRLSUJ\WUJ\PDü (17)±SDaąN spoczynkowego (21/2).
EHJSLHFJHĖVWZDQLHJDWUJDVNXMHVLC :áaF\üVLOQLN

4. 3UJHNUćFLüNOXFJ\NJDSaRQRZVWDFMFHGRRSRUX

8UJćGJHQLHEHJVSUJćJáDQRĪD w prawo (19).

1.

8VWDZLüG\ZLJQLćSUJ\VSLHVJHQLDZSRJ\FML (5).

*G\WONRVLOQLN\JDFJQLHSUDFRZDüQDOH\ZROQLü (20/2). kluczyk (powróci do pozycji „0”).

2.

6. 2GSRZLHGQLRGRĪaGDQHMSUćGNRĜFLREURWRZHMxVWD-
=ZROQLüSDaąNEHJSLHFJHĖVWZD (25).



8ZDJD²SRZDĪQHREUDĪHQLD

6LOQLNSUDFXMHMHV\FJHSUJH\FKZLOĀSRZ\áqF]HQLX3RZ\áqF]HQL
VLOQLNSUJHVWDá SUDFRZDü

ZLüGĪZLJQLĀSUJ\VSLHVJHQLDZSRJ\FMLSRPLĀGJ\↔

↔ 16LOQLNJRVDQLHZ\áqF]RQ\ a (15/2).

5RJUXFKHOHNWU\FJQ\EHJ]DSáRQQLNDSUJHSXVWQLF\ (15)



1. 3UJHSXVWQLFĀXVWDZLüZSRJ\FML67\$57↔ 15 1).

2. 1DOHĪ\GRFLVQáüSDáqNEHJSLHFJHĒVWZDGRGĪZLJDUD

8UJĀGJHQLHJHVSUJĀJáHPQRĪD

JyUQHJRLSUJWUJ\PDü↔

6SUJĀJáRQRĪD
=Dá
Zá



17±SDáqNEHJSLHFJHĒVWZDQLHJDWUJDVNXMHVLC

3. 3UJHNUĀFLüNOXFJ\N]DSáRQRZVWDF\MFHGRRSRUX w prawo (↔ 19).

4. *G\W\ONRVLOQLN]DFJQLHSUDFRZDüQDOHĪ\ZROQLü 1.

=ZROQLüSDáqNEHJSLHFJHĒVWZD↔ 25).

kluczyk (powróci do pozycji „0”).

2. 8VWDZLüGĪZLJQLĀSUJ\VSLHVJHQLDZSRJ\FML↔ (

.RQVHUZDFMDLSLHOĀJQDFMD



8ZDJD±QLHEHJSLHFJHĒVWZRJUDQLHQLD

f3UJHGSUJ\VWáSLHQLHPGRSUDFNQVHUZDFM\Q\FK
LSLHOĀJQDFM\Q\FK]DZV]HZ\áqF]DüVLOQLNLRGáq-
F]üZWF]NĀĀZLHF]DSáRQRZHM

f6LOQLNSUDFXMHMHV\FJHSUJH\FKZLOĀSRZ\áq
F]HQLX3RZ\áqF]HQLXXSHZQLüVLĀĪHVLOQLN

SUJHVWDáSUDFRZDü f Podczas prac
konserwacyjnych i naprawczych
SUJ]QRĪDFKWQáF\FKQDOHĪ\]DZV]HQRVLüUĀNDwice
robocze!



8ZDJD²SRZDĪQHREUDĪHQLD

6LOQLNSUDFXMHMHV\FJHSUJH\FKZLOĀSRZ\áqF]HQLX3RZ\áqF]HQLXXSHZQLüVLĀĪH
VLOQLNSUJHVWDá SUDFRZDü

20/2).
±6LOQLN]RVWDQLHZ\áaF]RQ\

1DSĈGNYáRSFMD(22)

Ⓔ :V]VWNLHQDNUĈWNLWU]SLHQLHLĜUXE\PXV]aE\ü

 **Uwaga!**
 3U]JHNáDGQLĈQDOHĪ\GRáaF]DüW\ONRJG\VLOQLN
 pracuje.

:áĈF]DQLHQDSĈGXNYá

1.
 1DOHĪ\GRFLVQaüSDáaN]DáaF]DMaF\SU]JHN
 áDGQLĈGR
 GĪZLJDUDJyUQHJRLSU]WU]PDü
 22±SDáaN
]DáaF]DMaF\SU]JHNáDGQLĈQLH]DWU]D
 VNXMHVLC
 1DSĈGNYá]RVWDQLHZ\áaF]RQ\

:áĈF]DQLHQDSĈGXNYá 1.

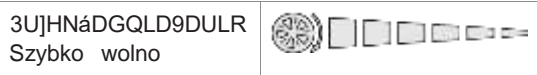
=ZROQLüSDáaN]DáaF]DMaF\SU]JHNá

DGQLĈ(24).

1DSĈGNYá]RVWDQLHZ\áaF]RQ\
3U]JHNáDGQLD9DULRRSFMD

PRFQRGRNUĈFRQH
 8U]aG]HQLHPXL]QDMGRZDüVLCZEH]SLHF]Q
 \P stanie roboczym.
 3U]HGRGVWDZLHQLHPXU]aG]HQLDQDOHĪR
 GF]HNDü GRRVW]JQLĈFLDVLOQLND
 1DOHĪ\UHJXODUQLHNRQWURORZDü]ELRUQ
 LNQDWUDZĈ
 SRGNaWHPSUDZLGáRZHJRG]LDáDQLDL]XĪF
 LD
 3RNDĪG\PXĪ\FLXZ\F]\ĜFLüXU]aG]HQLH
 1LHVSU\VN LZDüXU]aG]HQLDZRGa
 :RGDNWyUDSU]HGRVWDQLHVLĈGRZQĈWU]
 DXU]aG]H-

QLDPRĪHVSRZRGRZDüDZDULĈXNáDG]DSáRQ
 RZ\JDĪQLN



④ 1DOHĪUHJXODUQLHNRQWURORZDüQyĪWQąF\SRGNąWHP
XVJNRGJHĚ

'JLĀNLSUJHNáDGQLD9DULRPRĪQDEHJVWRSQLRZRUIJ ④
XORZDü =DZVJHZ\PLHQLDüXVJNRGJRQHwáX
SUĀGNRĀüMDJG\NRVLDUNL PLNL **Przechylenie kosiarki**

Uwaga!
ĪZLJQLĀQDOHĪ\REVáXJLZDüW\ONRJG\VLOQLN
pracuje.
3UJHáąFJDQLHEHJQDSĀGXVLOQLNDPRĪHVSZRZRGR-
ZDüXVJNRGJHQLDPHFKDQLJPXQDSĀGRZHJR
:JDOHĪQRĀFLRGSURGXFHQWDNRQLHFJQHMHVWDE\



④ JDĪQLNġOWUSRZLHWUJDVNLHURZDQHE\á\GRJyU\
26),

④ ĀZLHFHJDSáRQRZHVNLHURZDQHE\á\GRJyU\27).



1DOHĪ\SUJHVWUJHJDüLQVWUXNFMLREVáXJLRGSURGXcenta
silnika!

④ \$E\ZĀCNVJüSUĀGNRĀüQDOHĪ\SUJHVXQąüĪZLJQLĀ 23) w kierunku (23/2).

④ \$E\JQLHMVJüSUĀGNRĀüQDOHĪ\SUJHVXQąüĪZLJQLĀ 23) w kierunku (23/1).

3UĀGNRĀüMDJG\QDOHĪJDZVJHGRSDVRZDüGR
aktualnego stanu gleby i trawy.

2VWUJHQLHZ\PLDQDQRĪWQąF\FK

**3LHOĀJQDFMDVLOQLN
D**

④ 7ĀSHOXEXVJNRGJRQHQRĪHPRĪHRVWUJüRUDJZ\PLHQLDüZ
láąFJQLHSXQNWWHUZLVZR\OXEDXWRU\JRZDQJ\DNáDGVSHFMDOLVWFJQ\

Wymiana oleju silnikowego

④ 1DRVWUJRQHQRĪHWQąFHQDOHĪZVDĪü

1.
:FHOXJHEUDQLDROHM
XQDOHĪ\SUJRWWRZDüR
GSRwiedni zbiornik.

**Uwaga!**

1LHZZDÍRQHQRĪHSRZRGXMąVLOQHZLEUDFMHL
PRJaXVJNRGJLúNRVLDUNĀ

2.



=XĪWROHMOVLOQLNRZQDOHĪXWOLJRZDüZVSRVyE
ekologiczny!
=DOHFDVLĀRGGDQLHJXĪWHJRROHMXZJDPNQLĀWP
pojemniku do centrum recyklingu lub punktu
REVáXJLNOLHQWD

1LHQDOHĪXWOLJRZDüjXĪWHJRROHMX f razem z
normalnymi odpadami,
fGRNDQDOLJDFMLOXEĀFLHNyZ f do gruntu.

6SXĀFLüOXERGHVVDüFDá\ROHMSUJHJRWZyUZOHZX oleju.

āDGRZDQLHDNXPXODWRUDURJUXFKRZHgo (opcja)

Akumulator rozruchowy nie wymaga konserwacji i
podFJDVQRUPDOQHMHNVSORDWDFMLáDGRZDQ\MHVWSUJHJNRVLDUNĀ
:VJFJHJyOQ\FKSUJ\SDGNDFKNRQLHFJQHMHVWQDáDGRZDQLHDNXPXODWRUDSUJHJXĪW
NRZQLND

④ przed pierwszym uruchomieniem kosiarki,

④ ZSUJ\SDGNXURJáDGRZDQLDSUJHGSUJHUZájLPRZá
OXEGáXĪV\PLRNUHVDPLSUJHVWRMX!PLHLVĀCF:\PLDQDáOWUDROHMX

④ 1DOHĪ\SUJHVWUJHJDüZVNDJyZHNSURGXFHQWDVLO-
3URFHGXUDáDGRZDQLD nika.

1. :MąüSURVWRZQLNjHVNUJ\QNLDNXPXODWRUD

2. 2GááFjüSUJHJyGDNXPXODWRUDRGSUJHZRGX:\PLDQDĀZLHFJDSáRQRZIFK
silnika (☞ 28).

④ 1DOHĪ\SUJHVWUJHJDüZVNDJyZHNSURGXFHQWDVLO-

3. 3RááFjüSUJHJyGDNXPXODWRUDJUSUJHZRGHP nika. prostownika

1DSĀGNyáRSFMD (☞

29).

4. 3RGááFjüSURVWRZQLNGRjDVLQDQLDVLHFLRZHJR

5HJXODFMDFLĀJáD%RZGHQD

1DSLĀFLHjDVLQDQLDVLHFLRZHJRPXVLEüjJRGQH

HĪHOLSUJ\SUDFXMąFVPVLOQLNXQLHPRĪQD
ZááFjüani-

JQDSLĀFLHPURERFjPSURVWRZQLND

&JDVáDGRZDQLDZ\QRVLRNJRGJLQ Z\áqF]üQDSĈGXNyáQDOH\Z\UHJXORZDüRG
SRZLHGQLH
FLĈJáR%RZGHQD

**Uwaga!**

5HJXODFMĈFLĈJáD%RZGHQDSU]HSURZDG]DüSU]
Z\áqF]RQ\PVLOQLNX

**Uwaga!**

f\$NXPXODWRUUR]UXFKRZ\áDGRZDüZ\áqF]QLH w
suchych i odpowiednio wentylowanych
pomieszczeniach.

f1LJG\QLHXUXFKDPLDüNRVLDUNLZWUDNFLHáDGR
wania.

1DOH\WVRVRZDüZ\áqF]QLHGRáqF]RQ\RUJLQDOQ
\prostownik.

1. 2EUyFLüF]ĈüSU]HVVDZQáSU]\FLĈJQLH%RZGHQDZ NLHUXQNXR]QDF]RQ\PVWU]DáNa

30). 2. :FHOXVSUDZG]HQLDXWWDZLHQLDXUXFKRPLüVLOQLN LZ\áqF]üQDSĈGXNyá

3. -

HĜOLQDSĈGXNyáZFLáQLHG]LDáDQDOH\
XGDüVLĈGR
SXQNWXVHUZLVRZHJROXEDXWRU]\RZD
QHJR]DNáDGX specjalistycznego.

6PDURZDQLH]ĈEQLNQDSĈGRZHJR

4 1DOH\IRGF]DVXGRF]DVXQDVPDURZDü]ĈEQLNQDSĈGRZ\QDZDOHSU]JHNáDGQL



3U]JHNáDGQLDQDSĈGXNyáQLHZ\PDJDNRQVHUZDFML

Przechowywanie

8ZJD²QLHEH]SLHF]HĖVWZRZEXFKX

1LHSU]HFKRZ\ZDüXU]áG]HQLDZSREOLĪRWZDUWHJRRJQLDOXEĪUyGHáFLHSáD

- 4 3RF]HNDüDĪVLOQLNRVWJQLH
- 4 3R]áRĪHQLXGĪZLJDUDJyUQHJR]XU]áG]
HQLH]DMPXMH mniej miejsca podczas
przechowywania.
- 4 8U]áG]HQLHSU]HFKRZ\ZDüZPLHMVFX
VXFK\PLQLH-

GRVWČSQPGODGJLHFLRUDJRVyEQLHX
SRZDĪQLRQ\FK

- ④ 3UJHFKRZAZDüDNXPXODWRUURJUXF
KRZYZPLHMFVX chronionym przed
mrozem.
- ④ 2GFJDVXGRFJDVXáDGRZDüDNXPXOD
WRUURJUXFKRwy.
- ④ 2SUyĪQLüJELRUQLNEHQJ\Q\
- ④ 2GááFJüZWFJNCĜZLHFJDSáRQRZHM

Naprawa


3UDFHQDSUDZFJHPRJaSUJHSURZDGJDü
ZlááFJQLH
SXQNW\VHUZLVRZHRUDJDXWRUJ\JRZDQ
HJDNáDG\VSHFMDlistyczne.

Utylizacja



=XĪW\FKXUJaGJHĔEDWHULLRUDJDNXP
XODWRUyZQLHZUJXFDüZUDJJRGSDda
mi z gospodarstwa domowego!
2SDNRZDQLHXUJaGJHQLHLDNFHVRULD
ZSURGXNRZDQH
VaJPDWHULDáyZQDGDMa\FKVLČGRUH
F\NOLQJXLQDOHĪ\
RGSZRZLHGQLRMHXW\OLJRZDü

3RPRFZSUJ\SDGNXJDNáyFHĚ

 Uwaga! 1LHQDOHĪ\UHJXORZDüQRĪDQLZDáXVLOQLND	
=DNáyFHQLH	5R]ZLĈJ]DQLH
1LHPRĪQDXUXFKRPLüVLOQLND	f:ODüEHQJ\QĈ f8VWDZLüGĪZLJQLĈSUJ\VSLHV]HQLDZS R]\FMLĀ6WDUW' f:áqF]\üSUJ]HSXVWQLFĈ f'RFLVQaüSDáqN]DáqF]DMaFVLOQLNG RGĪZLJDUDJyUQHJR f6SUDZG]LüĜZLHFH]DSáRQRZHHZHQW XDOQLHZ\PLHQLü f2F]\ĜFLü¿OWUSRZLHWUJD f6SUDZG]LüF]\QyĪWQaFREUDFDVLĈVZ RERQLH f1DáDGRZDüDNXPXODWRUUR]UXFKRZ \ f8UXFKRPLüQDVNRV]RQHMSRZLHUJFK QL
Moc silnika spada.	f6NRUJRZDüZ\VRNRĜüNRV]HQ LD f1DRVWUJ]\üZPLHQLüQRĪHWQa FH f:\F]\ĜFLüNDQDáZ]XWQLNDR EXGRZĈ f2F]\ĜFLü¿OWUSRZLHWUJD f=PQLHMV]\üSUĈGNRĜüURERF]a
Nierówne koszenie	f1DRVWUJ]\üZPLHQLüQRĪHWQaFH f6NRUJRZDüZ\VRNRĜüNRV]HQLD
3RMHPQLNQDWUDZĈQLHQDSHáQLD VLĈZ\VWDUF]DMaFR	f6NRUJRZDüZ\VRNRĜüNRV]HQLD f2GF]HNDüDĪWUDZDZ\VKQLH f1DRVWUJ]\üZPLHQLüQRĪHWQaFH f2F]\ĜFLüNUDWNĈSRMHPQLND f:\F]\ĜFLüNDQDáZ]XWQLNDREXG RZĈ
1DSĈGNyáQLHG]LDáD	f:\UHJXORZDüFLĈ JáR%RZGHQD f Uszkodzony pasek klinowy f8GDüVLĈGRZDU

	VJWDWXREVáXJL NOLHQWD f8VXQaüjDQLHFJ\VFJHQLD]QDSCGXNyáSDVNDNOL QRZJRLSUJHNáDGQL f1DVPDURZDúZROQHNRáD]CEQLNQDZDOHSUJHNá DGQL
.RáDQLHNUČFáVLCPLPRZáa- FJRQHMSUJHNáDGQL	f'RNUČFLüĞUXE\ Nyá f8VJNRGJRQDSDL VWDNRáD f Uszkodzony pasek klinowy f8GDüVLCGRZDU VJWDWXREVáXJL NOLHQWD
8UjāGjHQLHZNDjXMHZMāWkowo silne drgania.	f6NRQWURORZDüQyŹWQāF\



:SUj\SDGNXjDNáyFHĚNWyUHQLHjRVWDá\ZVjFjHjyOQLRQHZZWHMWDEHOLRUDjW\FK
NWyU\FKQLHPRĪQDXVXQaü
VDPRGjLHOQLHQDOHĪjZUyFLüVLCGRQDVjHJRGjLDáXREVáXJLNOLHQWD

④ 6SUDZGjHQLHSUjHjVSHFMDQLVWČMHVWjDZVjHZ\PD-

'HNODUDFMDjJRGQRĞFL:(gane:

SRQDMHFKDQLXQDSUjHVjNRGČ ④ 3DWUjLQVWUXNFMDPRQWDĪX

④

④ SRQDJáPjDWUj\PDQLXVLOQLND

④ ZSUj\SDGNXXVjNRGjHĚSUjHNáDGQL

④ ZSUj\SDGNXXVjNRGjHĚSDVNDNOLQRZJHJR

④ ZSUj\SDGNXZJLČFLDQRĪD

④ ZSUj\SDGNXZJLČFLDZDáXVLOQLND

Gwarancja

(ZHQWXDOQHEáĈG\PDWHULDáRZHRUD]SURGXNF\MQHZXU]aG]HQLXXVXZDP\]JRGQLH]Q
 DV\]PZ\ERUHPSRSU]H]QDSUDZĈ
 OXEGRVWDZĈ]DVWĈSF]aSU]HGXVWDZRZRNUHĜORQ\PWHUPLQHPSá\ZXSDZDGRG
 RFKRG]HQLDURV]F]HĚ]W\WXáXZDG
 7HUPLQXSá\ZXUHJXOXMHNDĪGRUD]RZRSUDZRERZLa]XMáFHZNUDMXZNWyU\PXU]aG]H
 QLH]RVWDáR]DNXSLRQH

1DV]H]RERZLa]DQLHJZDUDQFMQHRERZL Gwarancja wygasa w przypadku:

a]XMHW\ONRZ przypadku:

- ④ SUDZLGáRZHJRREFKRG]HQLDVLĈ]XU] @SRGMĈFLDSUyEQDSUDZXU]aG]HQLD
 aG]HQLHP @GRNRQDQLD]PLDQWHFKQLF]Q\FKZXU]aG]HQ
- ④ SU]H]VWU]HJDQLDLQVWUXNFMLREVá ④LX zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
 XJL QSZUDPDFKG]LDáDOQRĜFLJRVSRGDUF]HM
 OXENRPXnalnej).
- ④ VWRVRZDQLDRU\JLQDOQ\FKF]ĈĜFL]D
 PLHQQ\FK
 =JZDUDQFMLZ\áaF]RQHVa

④ XV]NRG]HQLDODNLHUXVSRZRGRZDQHQRUPDOQ\]P]X\]FLHP

④ F]ĈĜFLXOHJDMáFH]X\]FLXNWyUHZNDFLHF]ĈĜFL]DPLHQQ\FK]D]QDF]RQHVaUDPNá ħ
 ηηηηηηηη xxx xxx (x) .

Dηηηηηηηη

④ VLOQLNLVSDOLQRZH±ZLFKSU]\SDGNXRERZLa]XMáRGG]LHOQHSU]HSLV\JZDUDQFM
 QHGDQHJRSURGXFHQWDVLOQLND

:SU]\SDGNXGRFKRG]HQLDURV]F]HĚJZDUDQFMQ\FKQDOHĪ]ZUyFLüVLĈ]WPRĜZLDGF]HQ
 LHPJZDUDQFMQ\PRUD]SDUDJRQHPSRWZLHUG]DMáF]P]DNXSXU]aG]HQLDGRVSU]HGDZ
 FXNWyUHJR]XU]aG]HQLH]RVWDáR]DNXSLRQH\OXEGRQDMEOLĪ]HJR
 DXWRU]\RZDQHJRSXQNWREVáXJLNOLHQWD1LQLHMV]H]RERZLa]DQLHJZDUDQFMQHQ
 LHQDUXV]DSUDZDNXSXMáFHJRGRGRFKRG]HQLDURV]F]HĚXVSU]HGDZF]W\WXáXZDG

.WpWRSĜtUXpFH**Popis výrobku**

- ④ 3ĜHGXYHGHQtPGRSURYR]XVLSĜHbWĈWHWXWRGRNX-
 9WpWRGRNXPHQWDFLMVRXSRSViQ\UĪ]QpPRGHO\EHQ]tPHQWDFL-
 HWRSRGPtQNRXEH]SHpQRVWLSUiFHDEH]-
 QRYêFKWUDYQtFKVHNDpHN1ĈNWHUpPRGHOMVRXY\EDYHQ]
 SRUXFKRYpPDQLSXODFH3ĜHGSRXáLWtPVHVH]QDPWH
 VEĈUQêPNRáHPDQHERMVRXQDYtFYKRGQpNPXOpRYiQt

VRYOiGDFtPLSUYN\DSRXáLWtPVWURMH
 ,GHQWL¿NXMWHVYĪMPRGHOSRPRFtY\REUD]HQ]YêURENXDSR-

④ 'RGUáXMWHEH]SHpQRVWQtDYêVWUDáQpSRN\Q\YWpWR SLVXUĪ]QêFKIXQNFt
 GRNXPHQWDFLDQDSĜtVWURML

④ 7DWRGRNXPHQWDFHMHWUYDORXVRXpiVWtSRSVDQpKR
3RXáLWtYVRXODGXVXU]pHQ]tP

YëURENXDSĜLSURGHMLE\PCODEêWVSROXVQtPSĜHG-
7HQWRSĜtVWURMMHXUpHQSURVHNIQtWUiYQtNXVVRXNURPpP
QDNXSXMtFtPX VHNWRUXDOJHMHMSRXâtYDWSRXJHQDVXFKpWUiYČ

9\VYČWOHQJtQDNĚ -DNpNROLYMLQpSRXâLWtQHERSRXâLWtSĜHVdKXmTfTWHQWRUi-



Pozor!

3ĜHVQëPGRGUâRYiQtPWČFKWRYëVWUDâQëFKSRN\QĤOJHJDEUiQLWSRUDQČQtRV
REDQHERKPRWQëP škodám.

PHFVHSRYDâXMHJDSRXâLWtYURJSRUXVXUpHQtP

0RâQpQHVSUiYQpSRXâLWt

- ④ 7DWRWUDYQtVHNDpNDQHQtYKRGQiNSRXâLWtQDYHĜHMQëFKSURVWUDQVWYtFKSD
UFtFKVSRUWRYLâWtFKDWDNp



=YOiâWQtSRN\Q\SUROHSâtVURJXPLWHOQRVWD
manipulaci.

YJHPČGČOVWYtDOHVQLFWYt

- ④ %HJSHpQRVWQtJĜtJHQHQHQtGRYROHQRGHPRQWRYDW
6\PEROIRWRDSDUiWXRGNdJXMHQDY\ QHERSĜHPRVĜRYDW
REUDJHQt

- ④ 1HSRXâtYHMHWSĜtVWURMJdGHâWČQHER
QDPRNUp WUiYQtNX

%HJSHpQRVWQtSRN\Q\

- ④ 3ĜtVWURMVHQHVptSRXâtYDWNHNRPHUp
QtP~pHOĤP

Obsah.....150

QROWiâ
WpWRSĜtUXpFH

%HJSHpQRVWQtSUYHN

.....148

%HJSHpQRVWQtDRFKUDQJIDĜtJHQt



7DQNRyQt

DFLEHJSHpQRVWQtSUYHNSXVĜWH

.....151

3ĜtVWURMfE\pQRârtVvSRMNI

- ④ 3RBU-QHEHJSHpSRUDQČQt
- ④ %HJSHpQRVWQtDRFKUDQJIDĜtJHQtVHQHVpt
- ④ äDFtQĤâVHJdVWDYt 0RWRUVHJdVWDYt
- ④ XYIGCWPLPRSURYRj

(OHNWULFNpQDVWduWR

3ĜtVWURMHVQRâRYRXVSRMNRX

YiQtYROLWHOQiIXQNFH

④ äDFtQĤâVHJdVWDYt

.....155

④ 0RWRUEČâtGiOH

ÒGUâEDDRâHWĜRYiQt

'HâHNWRU

.....
...157 8VNODGQČQt

.....158 Oprava

.....158 Likvidace

.....158

3RPRFSĜLSRUXFKIFK15

9 Záruka

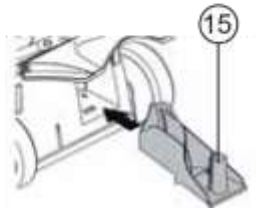
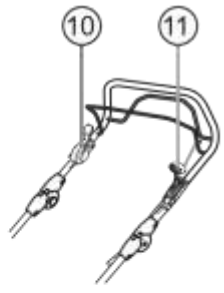
.....160

Popis výrobku148

%H]SHpQRVWQtDRFKUDQQijDĜt]HQ t148

'HÀHNWRUFKUiQtSĜHGYPUãĜGRYDQêPLGtO
\
3URKOiãHQ tRVKRGČ(6160

- 3
- 4
- 2
- 5
- 6
- 7
- 8



DYHQTYeãNVHNIQt
iVSRMND
RGRYND9DULR
k provozu
IDYëKR]X
DFtNODSND
YDFtNOtQ
QRYiQiGUã
KUGORROHMH



d práci na žacím ústrojí pojte konektor svíčky zapalování.
brzdíte motorovou brzdou.
pněte pohon kol.
lkové ovládání plynu start / stop.

'RGDWHyQpVPEROXSGtVWURMhVHOHNWUL
FNěP startem

④3ĠLSUIFLYHVYDKX

④

YâGXGUâXMWHEH]SHpQRXVWDELO
LWX

3RJRU1HEH]SHpt~UD]XHOHNWULFNěPSURXGHP
YâGVHNHMWHQDSĠpNHVYDKXQLNG\QDKRUX



8QJâXMWHQDSiMHftYHGHQt]GRVDKXâDFtFK
QENg\QHVHNHMWHYHVYDKXVHVWRXSiQtPSĠHY-

QHERGROĤ

QRâĤ âXMtFtP

3ĠLSUDFtFKQD~GUâEĀQHERSRâNR]HQtINDEHOX

④ 3ĠLRWipHQtEXcWHRE]YoiâWĀRSDWUQt
YâGVĠtVWURMRGSRMWHRGVtWĀ



Pozor!

3RXâtYHMWHSĠtVWURMMHQYWHFKQLFN\EH]YDGGpP
stavu!

④3UDFXMWHMHQJ]DGRVWDWHpQpKRGHQQtKRVYĀWODQH
ER XPĀOpKRRVYĀWOHQQt

%H]SHpQRVWQtSRN\
QI

④=DEUDEWHNRQWDNWXWUXSXNRQpHWLQDRGĀYĤvâDFt
P

~VWURMtP ④ 'RGUâXMWHSĠHGSLV\SURGREXSURYR]XSODWQpYHYDât zemi



3RJRU±QHEH]SHptSRUDQĀQt

%H]SHpQRVWQtDRFKUDQqijDĠt]HQtVHQHVpt
XYiĠĀWPLPRSURYR]

④ 3ĠtVWURMSĠLSUDYHQâNSURYR]XQHQHFKiYHMWHEH] dohledu

④ 6HNHMWHSRX]HVRVWUêPLâDFtPLQRâL

④ 1LNG\QHSURYR]XMWHSĠtVWURMVSRâNR]HQêPLRFKUDQ-

**3RJRU±QHEHJSHptSRaiUX**

1DWDQNRYDQêVWURMVHQHVPtXNOiGDWYEXGRYiFK
YQLFKâE\YêSDU\EHQjtQXPRKO\SGLMtWGRVW\NX
VRWHYĜHQêPRKQČPQHERMLVNUDPL

=DEUDEWHJQHjLāWCQtREODVWLPRWRUXYêIXNX
VFKUiQN\DNXPXiWRUXDSDOLYRYpQiGUâHQDVHND-
QRXWUiYRXEHQjtQHPDROHMHP

QêPLjDĜjtHQitPLRFKUDQQêPLPĜtâHPL

- ④ 1LNG\QHSURYRjXMMWHSĜtVWURMEHjNRPSOHWQČLQVWDORYDQêFKRFKUDQQêFKj
DĜjtHQitQDSĜGHâHNWRUX VEČUQpKRNRâH
- ④ 3ĜHGNDâGêPSRXâLWtPSĜtVWURMjNRQWUROXMWHjGD
QHQtSRâNRjHQSĜHGRSČWRYQêPSRXâLWtPQHFKWH
Y\PCQLWSRâNRjHQpGtO\

**9êVWUDKD±QHEHJSHptSRaiUX**

%HQjtQLROHMMVRXY\VRFHKRĜODYp

- ④ 2SRWĜHERYDQpQHERSRâNRjHQpQRâHDXSHYÉRYDFtpHS\YPCĚXMWHMHQSRVDGi
FKDE\HjDEUiQLOR QHYiYiâHQRVWL
- ④ 1HâPRWRUQDVWDUWXMHWHYâHFQ\QRâHDSRKRQ\
- ④ 9RKURâHQpREODVWL\HQHVPjtGUâRYDWFLjtRVRE\ odpojte
- ④ 1LNG\QHVHNHMWHSRNXGMVRXYEOjtNRVWLRVRE\RE- ④
9\SQČWHPRWRUY\pNHMWHQHâVHSĜtVWURMXYHGHR
jYoiâWCĜČWLQHERGRPiFjtYtĜDWD
NOLGRYpKR\VDYXYWiKQČWHNOtpHNjDSDORYiQIDNR-
- ④ ěLGLpVWURMHQHERXâLYDWHOMHRGSRYČGQêjDQHKRG\
QHNWRUVYtpNjDSDORYiQt
NWHUêFKMVRX~pDVWQ\MLQpRVRE\QHERMHMLFKPDMHWHN ④
SĜLRSXâWCQtSĜtVWURMH
- ④ 'ČWLQHERMLQpRVRE\NWHUpQHjQDMtSURYRjQtQiYRG ④
SĜLNRQWUROHjLāWCQtQHERSUiFLQDSĜtVWURML
QHVPtSĜtVWURMSRXâYDW ④ SĜLYêVNWXjYDg
- ④ 'RGUâXMWHPtVWQtSĜHGSLV\RPQLPiOQiPYČNXREVOX- ④
SĜHGXYROÉRYiQtPjDEORNRYiQt
KXMtFtRVRE\
SĜHGrgVWUDQČQtPXF
SiQt ④
- ④ 1HSRXâtYHMWHSĜtVWURMSRGYOLYHPDONRKROXGURJ ④
SRNRQWDNWXVFLjtPLWČOHV\ QHEROpNĤ
- ④ SĜHGGRWDQNRYiQtP
- ④ 1RVWHYKRGQêSUDFRYQtRGČY

- ④ SĜLSRUXFKiFKDQHREY\NO&FKYLEUDFtFKQDSĜt-
- ④ dlouhé kalhoty VWURMLMHQXWQiRNDP&LWiNRQWUROD
- ④ pevnou a protiskluzovou obuv
- ④ ochranu sluchu



9\KOHGHMMWHSRUXFK\WUDYQtVHND
pN\DSURYH&WH
SRWĜHEQpRSUDY\QH&WUDYQtVHNDp
NX\QRYX
QDVW&DUWXMHWH&D]DpQHWHVQtS
UDFRY&W

- ④ =DVX&EWHNRQHNRWUJDSDORYDFtVYt
pN\DDVW&DUWXMHWH motor
- ④ SRRGVWUDQ&CQtSRUXFK\YLJWDEXON
DSRUXFKD
NRQWUROHSĜtVWURMH
- ④ SRY\pL&W&CQtSĜtVWURMH
- ④ 0RWRUQH&VW&DUWXMHWSRN&XGVWR
MtWHSĜHGNDQiOHPY&éhozu
- ④ 3H&pOLY&ČD~SOQ&ČJNRQWUROXMWHW
HU&pQNWHU&eEXGHWHVHNDWDRGVW
UDE&WHY&âHF&KQDFLJtW&ČOHVD
- ④ 2EJYOi&âWQtSRJRURVWY&ČQXMWHR
Wip&HQtSĜtVWURMHQHER
NG&âSĜLW&DKXMHWHWUDYQtVHNDpN
XNVRE&Č
- ④ 1HVHNHMWHSĜHV&SĜHNi&âN
QDSĜY&ČWYHNRĜHQ\WURP&Ĥ
- ④ 1DVHNDQRXWUiY&XRGVWUDE&XMWHM
HQNG&âMHPRWRU zastaven
- ④ 0RWRU&âDFtQ&Ĥ&âY\&SQ&ČWHNG&âMHWĜ
HEDSĜHMW&SĜHV
MLQRXQH&âVHNDQRXSOR&FKX
- ④ 3ĜtVWURMQ&LNG\QHJYHGHMWHQHER
QHSĜHQi&âHMWHVE&Č&âtFtPPRWRUHP
④ 3ĜLSOQ&ČQtEHQJLQHPQHERPRWRUR
Y&ePROHMHPQHMH]te nebo nepijte
- ④ 1HYGHFKXMWHEHQJtQRYpY&eSDU\
- ④ 9H&čWHSĜtVWURMNURNHP

- ④ 3ĜHGSR&âLWtP]NRQWUROXMWHXW
D&âHQ&tPDWLF&âURXE&Ĥ DpHS&Ĥ
- ④ 3RGRE&Č&XPRWRUX]DY&ĜHWH&âNUWLF
tNODSN&X3RN&XG
PiPRWRUX]DY&tUDF&tNRKR&XWEHQJtQXP
XV&tWHM&HMSR
VH&pHQ&tjDY&ĜtW

0RQWi&

'RGU&âXMWHSĜLOR&âHQ&eQiYRG&NPRQWi&
L



Pozor!

3ĜtVWURMVHV&PtSURYR]RYD&WD&âS
R~SOQ&pPVPRQWR&YiQt

Tankování

3ĜHGXYHGHQtPGR&SURYR]XP&XV&tWHWUD
YQtVHNDpNXQD&WDQ&kovat.



9&eVWUD&KD&±QHEH]SH&PtSR&âiUX

%&HQ&tQLROHMMV&R&XY&VRF&HKR&ĜOD
Yp



9&âVH&ĜL&čWHGR&GD&eP&QiYRG&HPN
REVO&X]HR&G výrobce motoru.

Provozní kapaliny


	Benzín	0RWRURY&RO HM
Druh	%&Č&âQ&eEHQ JtQ bezolovnatý	viz pokyny výrobce motoru
0QR&æVW Yt QiSOQ&č	viz pokyny výrobce motoru	cca 0,6 l

%HJSHpQRVW

 **Výstraha!**

1 LNG\QHqHFKWHPRWRUEČãHWYX]
DYĜHQêFKPtVW-
QRVWHFK1HEHJSHptRWUDY\

- ④ %HQJtQDROHMVNODGXMWHSRXJHYQ
iGREiFKNWHUj
MVRXNWRPXXUþHQ\
- ④ %HQJtQHDPDROHMHPSoÉWHQHERMH
Y\SRXãWČMWHSRXJH
YHQNXSRy\FKODGQXWtPRWRUX
- ④ %HQJtQQHERROHMqHSoÉWHNGãMH
PRWRUYFKRGX
- ④ 1HSĜHSOÉXMWHQIGUãEHQJtQVHURJ
StQi
- ④ 3ĜLWDQNRYiQtQHNXĜWH
- ④ 1HRWYtUHMWHXjiYČUQiGUãHSRNXG
PRWRUEČãtQHER je horký
- ④ 3RãNRJHQRXQiGUãQHERXjiYČUQiGUã
HYpČÉWH
- ④ 9tNRQiGUãHYãG\SHYQČXJdyĜHWH
- ④ 3RNxGEHQJtQSĜHWHNOQHVPtWHVH
SRNXVLWPRWRUQDvWduWRYDw0tV
WRWRKRmHWĜHEDvWURMGYpJWR
GSORFK\
JQHþLãWČQpEHQJtQHP1HVPtWHVHSR
NXVLWVWURMQDvWduWRYDwGRNX
GEHQJtQRYpSiU\QHY\SUFKDMt
- ④ 3RNxGYWHPHPRWRURyêROHM
- ④ QHVSXãWČMWHPRWRU
- ④ Vyteklý olej nechte vsáknout do olejových
abVRUEHQWĤQHERGRKDGUĤDĜiGQ
ČJOLNYLGXMWH
- ④ 9þLVWČWHSĜtVWURM

 **Starý olej:**

- ④ nelikvidujte s odpadem
- ④ nevylévejte do kanalizace, odtoku
ani na zem

'RSRUXþXMHPHRGHYJGDWSRXãLWêROH
MYXJdyĜHQpQiGREČ

YUHFNODþQtPQHERVHUyLVQtPVWĜHG
LVNX.

Natankujte benzín


1. 9ãURXEXMWHYtNRQiGUãHDRGORãW
HMHQDþLVWpPtVWR
2. Natankujte benzín nálevkou.
3. 3HYQČXJdyĜHWHSoQLFtKUGORQiGU
ãHDRþLVWČWMMH


3OQČQtPRWRURyêPROHMHP

1. 9ãURXEXMWHYtNRSoQLFtKRKUGOD
SURROHMDRGORãWH
WHQWRXjiYČUQDþLVWpPtVWR
2. Nalijte olej nálevkou.
3. 3HYQČXJdyĜHWHSoQLFtKUGORDRþL
VWČWMMH

Uvedení do provozu **Pozor!**

3ĜtVWURMQHVPtEêWSRXãtYiQVXY
ROQČQêPSRãNRJHQêPQHERRSRW
ĜHERYDQêPãDFtPQiVWURMHP
QHERXSHYÉRYDFtPLGtO\
3ĜHGNDãGêPXyHGhQtPGRSURYJ
XSURYHčWH YLJxiOQtNRQWUROX

 6\PEROIRWRSDUiiWxQDQiVOHGXMt
FtFKVWUDQiFK
RGNDJXMHQDY\REUDJHQtQDVWU±


Nastavení výšky sekání **3RJRU±QHEHJSHptSRUDQČQt**


9êãNXVHNiQtQDVWDYXMWMMHQWHK
G\SRNXGMH
PRWRUY\SQXWêDãDFtQĤãJdVWDY
HQ


 **i**


f1DVWDYWHYãG\YãHFKQDNRODQ
DVWMMQRXYêãNX
VHNiQt
f1DVWDYHQtYêãN\VHNiQtjiYLVtQDP
RGHOX

Centrální nastavení (📷 1)

4. 7ODptWNRFHQWUiOQtKRQDVWDYHQ
SRGUáWHVWLVNQXWp( 1/1).

④ 3RNxGVLSĜHMHWHNUDWátWUiYQtN
JWODpWHUXNRMHG
FHQWUiOQtKRQDVWDYHQYéãN\G
ROĚ  1/2)

④ 3RNxGVLSĜHMHWHGHQáWUiYQtNS
RWiKQČWHUXNRMHGfHQWUiOQtKR
QDVWDYHQYéãN\QDKRUX
 1/2)

④ =REUDJtVHVWVXSHĚFHQWUiOQtKRQD
 VWDYHQYéãN\
(1/3)

5. 9SRáDGRYDQpYéãFHVHNIQtWODptWN
RSXVĜWH

Nastavení osy nebo centrální nastavení (2, 3)

1. 3iNXSURREGMLáWČQtjDWODpWHGRV
WUDQ\DSRGUáWH

2. 3RVXÉWHSiNXGROHYDQHERGRSUDY
DQDSRáDGRYDQRXYéãNXVHNIQt

3. Páku nechejte zaaretovat.

4. Dbejte aby se všechna kola zaaretovala
ve stejné poloze.

Rychlé nastavení jednotlivého kola nebo nastavení osy (4)

1. 3iNXSURREGMLáWČQtjDWODpWHGRV
WUDQ\DSRGUáWH.

2. 3RVXÉWHSiNXGROHYDQHERGRSUDY
DQDSRáDGRYDQRXYéãNXVHNIQt

3. Páku nechejte zaaretovat.

4. Dbejte aby se všechna kola zaaretovala
ve stejné poloze.

Nastavení jednotlivého kola (5)

1. .RORYéãURXEXYROQČWHVPCUHPGR
OHYDQHER doprava.

2. .RORYéãURXEJJDYHčWHGRRWYRUXS
URSRáDGRYDQRX YéãNXVHNIQt

3. 8WiKQČWHNRORYéãURXE



áURXERYpVSRMHNRODPDMtOHYR
WRpLYéQHERSUDYRWRpLYéjYLW3
ĜLJDáURXERYiQtGRGUáWHSĜtVOX
ãQé
VPČUjYiLWXYNuWXVHNDpNDSRXá
LMWHSĜtVOXáQp šrouby.

4. 'RGUáWHVWHMQRXSROKXRWYRUX
XYáHFKNRO

Centrální nastavení os (6)

1. 2EDSDOFHSRORáWHQDNRFHRV

2. 3UVWYORáWHSRGNUVWHNDpN

3. 2EČPDSDOFLYjYHGQČWHRVXJGRVD
YDGGQtKRjiĜHjX SURYéãNXVHNIQt


4. 2VXREČPDSDOFLSRWiKQČWHSĜHGji
ĜHjSUSRáDGRYDQRXYéãNXVHNIQtD
QHFKHMWHMLjDDUHWRYDW

5. Dbejte aby se všechna kola zaaretovala
ve stejné poloze.

6HNIQtVHVEČUQéPNRáHP



3RJRU±QHEHjSHptSRUDQČQt
6EČUQéNRáRGHEtUHMWHQHRSĜLSHY
ÉXMWHSRXjHSĜL
Y\SQXWpPPRWRUXDjDVWDYHQpPáDFtP
QRáL

1. 1DGjGYLKQČWHGHÁHNWRUDVEČUQ
éNRájDYČVWHGR GUáINĚ( 8).

8NDjDWHOVWDYXQDSOQČQt

8NDjDWHOVWDYXQDSOQČQtMHSURXGH
PYjGXFKXSĜLVHNIQt

Y\WODpRYiQQDKRUX( 7a).

- DNPLOHMHVEČUQéNRáSOQéXNDjDWHO

VWDYXQDSOQČQtSĜLOphá k boxu ( 7b)
6EČUQéNRáMHQXWQpY\SUijGQLW

9\SUDJGÉRYiQtVEČUQpKRNRāH

- 1DGJGYLKQČWHGHĀHNWRU
- 6EČUQēNRāY\YČVWHDYWiKQČWHVP
ČUHPGRJDGX(☞ 8).
- 9\SUijGQČWHVEČUQēNRā
- 1DGJGYLKQČWHGHĀHNWRUDVEČUQ
ēNRājDYČVWH jSIWN\GRGUāiNĀ(☞ 8).

6HNIQtEHjVEČUQpKRNRāH**Pozor!**

%HjVEČUQpKRNRāHVHNHMWHSRXj
HWHKG\SRNXG
MHRWRpQiSUXāLQDGHĀHNWRUXIX
QNpQt

'HĀHNWRUQiVOHGNHPVtO\SUXāLQ\SĜLO
pKiNHNU\WXWUDYQt
VHNDpN\1DVHNDQiWUiYDMHWDNY\KDJR
YiQDGRJDGXGROĤ

**0XOpRYiQtVPXOpRYDFtPNOtQHPYR
OLtelnā funkce)**

3ĜLPXOpRYiQtVHSRVHNDQiWUiYDQHVEt
UiDOHjĤVWDQHQD
WUiYQtNX0XOpFKUiQtSĤGXSGHGy\VFki
QtPDjivREXMH MLāLYLQDPL

1HMOHSātFKYēVOHGNĤGRViKQHWHSUD
YLGHOQēPQiVOHGQēP
SRVHNiQtPRFFDFP3RXjHPODGiWUiYDVP
ČNNēP pletivem rychle hnije.

- ④ 9ēāNDWUiY\SGHPXOpRYiQtPOD[LPIO
QČFP
- ④ 9ēāNDWUiY\SRPXOpRYiQt0LQLPiOQČF
P



5\FKORVWNURNĤXSUDYWHSRGOH
PXOpRYiQtQHNUiĤHMWHSĜtOLāU\F
KOH

1DVDjHQtPXOpRYDFtKRNOtQX**3RJRU±QHEHjSHptSRUDQČQt**

0XOpRYDFtNOtQQDVDjXMWHQHER
RGHEtUHMWH
SRXjHWHKG\SRNXGMHPRWRUY\SQ
XWēDāDFtQĤā zastaven.

1. 2GHEHUWHVEČUQēNRā(☞ 8).
- 1DGJGYLKQČWHGHĀHNWRUDPXOpR
YDFtNOtQQD\VDcWHGR šachty výhozu (☞
9).
0XVtVHVOāLWHOQČjDDUHWRYDW



3RNXGVHPXOpRYDFtNOtQQHjDDUH
WXMHPKRKXVH
PXOpRYDFtNOtQDāDFtQĤāSRāNRG
LW

2GHEUiQtPXOpRYDFtKRNOtQX

- 1DGJGYLKQČWHGHĀHNWRU 2.
8YROQČWHjSDGNXQDPXOpRYDFtPNOt
QX(☞ 10/1).
- 9\MPČWHPXOpRYDFtNOtQ(☞ 10/2).

**6HNIQtVERpQtPYēKRjHPYROLWHOQ
i funkce)****3RJRU±QHEHjSHptSRUDQČQt**

%RpQtYēKRjRGHEtUHMWHQHERQD
VDjXMWHSRXjH
WHKG\SRNXGMHPRWRUY\SQXWēD
āDFtQĤā zastaven.

1DVDjHQtERyQtKRYēKRjX

- 2GHEHUWHVEČUQēNRāDQDQDcWHP
XOpRYDFtNOtQ
- 2GNORSWHNU\WSURERpQtYēKRjDSR
GUāWHMHM(☞ 11/1).
- 1DVDcWHNDQiOERpQtKRYēKRjX(☞
11/2).
- .UWSRPDOXjDYĜHWH

.U\W]DMLäÇXMHNDQIOERpQtKRYëKRJ
XSĜHGYS\SDGXWtP

2GHEUiQtERÿQtKRYëKRJX

- 2GNORSWHNU\WSURERpQtYëKRJDSR
GUãWHMHM(11/1).
- 2GHEHUWHERpQtYëKRJDNU\W]DYĜH
WH(11/2).

Nastavení výšky rukojeti (volitelné vybavení)

9ëãNXUXNRMHWLOJHSRGOHSRWĜHE\Q
DVWDYLWGRGYRXUĤ]ných výšek.

- =HãURXEHQ\GROQtW\pHYãURXEXM
WHREDãURXE\ rukojeti.
- 9\MPČWHãURXERYDF\pHS\DQDVWDY
WHSRãDGRYDQRX
SRORKXUXNRMHWLJ]DVXQXWtPGRQČ
NWHUpKR]RERX
SUDYR~KOëFKRWYRUĤQDGUãiFtFKD
VNU]W\pH(12).
'EHMWHDE\VHQDNDãGpPGUãiNXSRX
ãLOYãG\VWHMQë otvor!
- 'UãiNVGROQtW\p\RSČWSĜLãURXEXM
WHãURXE\UXNRMHWL

Nastartování motoru



3R]RU±QHEH]SHp\RWUDY
1LNG\QHqHFKWHPRWUEČãHWYX]
DYĜHQëFK P\WQQRVWHFK



3R]RU±QHEH]SHp\SRUDQČQt
3ĜtVWURMSĜLVWUDUWRYiQtQHSĜH
NOiSČMWH


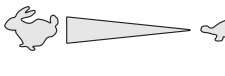
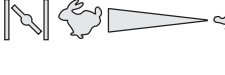




f0RWURU\WVWUDUWXMMWHMHQVQDPRQ
WRYDQëPQRãHP
(QHãVORXãtMDNRVHWUYDpQiKPR
WQRVWf3ĜLVWUDUWRYiQtPRWRUX
MHãWČWHSOpKRSRSURYR]X
+21*\$1(328ãĚ9(-
7(VWLpQHERWODp\WNR startéru

f1HPČĚWHQDPRWRUXQDVWDYHQ
UHJXOiWRUX

- 3ĜtVWURMQHVWUDUWXMMWHSRNXGM
HNDQIOYëKR]XDNU\W
QČNWHUëP]QiVOHGXMtFtFKGtOĤ
- VEČUQëNRã
- GHãHNWRU
- PXOpRYDFtNOtQ
- 2YOiGHMMHWVWUDUWpUVRE]YOiãWQtR
SDWUQRVWtSRGOHSRNiQĤYëUREFH
- 'EHMWHDE\WHPČOLQRK\YGRVWDW
HpQpY]GiOHQRVWL
RGãDFtKRQiVWURMH
- 6WUDUWXMMWHSĜtVWURMYQt]NpWUiy
Č

3RORKRYp]QDp\NQDSĜtVWURML

6\Wlp start run stop	
'iONRYpRYOiGiQt plynu* start stop	
'iONRYpRYOiGiQt plynu se startérem*	
3ĜHYRGRYND9D ULR rychle pomalu	
1RãRYiVSRMND zap vyp	

* podle daného provedení

5XpQtQDVWUDUWRYiQt

EH]GiONRYpKRRYOiGiQtSOiQXVHVWLÿH
P



- 6\WŁpQDVWDYWHGf(1).
- 3ĠLWiKQČWHEHJSHpQRVWQtSUYHNN
WłpLGUáDGOD DSRGUáWHMhM(17)
17±EHJSHpQRVWQtSUYHNVH
nezaaretuje.
- 6WDUWRYDFtODQNRsUXGFHYWiKQ
ČWHDSRWpMHQHFkWH
SRPDOXRSČWQDYLRXW(18).
- 3RjDKĠiWtPRWRUXFFD±VHNXQGQDV
WDYWH V\WŁpGRSRORK(13/2).



ORWRUPiSHYQpQDVWDYHQtsO\QX
1HOJHUHJXORYDWSRpHWRWipHN

**bez dálkového ovládání plynu, se
startérem (16)**

- 9pDVRyěFKLQWHUYDOHFkFFDVHNX
QGVVLVNQČWH[
WODptWNRVWDUWpUX(16)
16ĠLWHSORWiFKQLáatFKQHá
□&VWVLVNQČWHWODptWNRVWDUWp
UX[.
- 3ĠLWiKQČWHEHJSHpQRVWQtSUYHNN
WłpLGUáDGOD DSRGUáWHMhM(17)
17±EHJSHpQRVWQtSUYHNVH
nezaaretuje.
- 6WDUWRYDFtODQNRsUXGFHYWiKQ
ČWHDSRWpMHQHFkWH
SRPDOXRSČWQDYLRXW(18).



ORWRUPiSHYQpQDVWDYHQtsO\QX
1HOJHUHJXORYDWSRpHWRWipHN

**EHJGiONRYpKRRYOiGiQtSO\QXEHJWVDU
WpUXVWLjH**

- 3ĠLWiKQČWHEHJSHpQRVWQtSUYH
NNWłpLGUáDGOD DSRGUáWHMhM

(17)EHJSHpQRVWQtSUYHNVH
nezaaretuje.

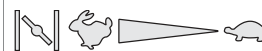
- 6WDUWRYDFtODQNRsUXGFHYWiKQ
QČWHDSRWpMHQHFkWH
SRPDOXRSČWQDYLRXW(18).



ORWRUPiSHYQpQDVWDYHQtsO\QX
1HOJHUHJXORYDWSRpHWRWipHN

**VGiONRYěPRYOiGiQtPSO\QXVHVDUWp
UHP**

'iONRYpRYOiGi
Qt plynu se
startérem



- Páku plynu nastavte do polohy (14/1).
- 3ĠLWiKQČWHEHJSHpQRVWQtSUYHNN
WłpLGUáDGOD
DSRGUáWHMhM(17) –
EHJSHpQRVWQtSUYHNVH nezaaretuje.
- 6WDUWRYDFtODQNRsUXGFHYWiKQ
ČWHDSRWpMHQHFkWH
SRPDOXRSČWQDYLRXW(18).
- 3RjDKĠiWtPRWRUX(cca 15–20 sekund)
nastavte páku plynu do polohy (14/2).

**VGiONRYěPRYOiGiQtPSO\QXEHJWVDUWp
UXVWLjH**

'iONRYpRYOiGi
Qt
plynu
start stop



- Páku plynu nastavte do polohy (20/1).
- 3ĠLWiKQČWHEHJSHpQRVWQtSUYHNN
WłpLGUáDGOD
DSRGUáWHMhM(17)EHJSHpQRVWQtSUYHNVH
nezaaretuje.

3. 6WDUWRYDFtODQNRUXGFHYWiKQ
ČWHDSRWpMHQHFKWH
SRPDOXRŠCWQDYLRXW(18).

4. 3R]DKĜiWtPRWRUX(cca 15–20 sekund)
nastavte páku plynu do polohy mezi a (20).

**VGiONRYePRYOiGiQtPSOIQXVHjWDU
WpUHP (16)**

'iONRYpRYOiGi Qt plynu start	stop	
---------------------------------------	------	--

1. Páku plynu nastavte do polohy (20/1).

2. 9pDVRYeFKLQWHUYDOHFkFFDVHNX
QGVWLVNQČWH[

WODptWNRVWDUWpUX

163ĜLWHSORWiFKQLáatFKQHá

□&VWLVNQČWHWODptWNRVWDUWp
UX[.

3. 3ĜLWiKQČWHEH]SHpQRVWQtSUYHNN
WpLGUáDGOD
DSRGUáWHM(17)EH]SHpQRVWQtSUYHNVH
nezaaretuje.

4. 6WDUWRYDFtODQNRUXGFHYWiKQ
ČWHDSRWpMHQHFKWH
SRPDOXRŠCWQDYLRXW(18).

5. -
DNPLOHPRWRUEČatQDVWDYWHSiNX
SO\QXSRGOH
SRáDGRYDQeFKRWipHNPRWRUXGRS
RORK\PH]L a (20).

Elektrické nastartování (volitelná funkce)

Elektrické nastartování se startérem (16)

1. Páku plynu nastavte do polohy „START“ (15/1).

2. 9pDVRYeFKLQWHUYDOHFkFFDVHNX
QGVWLVNQČWH[

WODptWNRVWDUWpUX

163ĜLWHSORWiFKQLáatFKQHá

□&VWLVNQČWHWODptWNRVWDUWp
UX[.

3. 3ĜLWiKQČWHEH]SHpQRVWQtSUYHNN

WpLGUáDGOD DSRGUáWHM

17±EH]SHpQRVWQtSUYHNVH

nezaaretuje.

4. .OtpHNY]iPNX]DSDORYiQtRWRpWH~S

OQČGRSUDYD 19).

5. -
DNPLOHPRWRUEČatNOtpHN]DSDORYi
QtSXVĜWHVNRpt zpátky do polohy „0“.

6. 1DVWDYWHSiNXSO\QXSRGOHSRáDG
RYDQeFKRWipHN motoru do polohy
mezi a (15/2).

**(OHNWULFNpQDVWDUWRYiQtEH]VWDU
WpUXVWLjH (15)**

1. Páku plynu nastavte do polohy „START“ (15/1).

2. 3ĜLWiKQČWHEH]SHpQRVWQtSUYHNN
WpLGUáDGOD DSRGUáWHM

17±EH]SHpQRVWQtSUYHNVH
nezaaretuje.

3. .OtpHNY]iPNX]DSDORYiQtRWRpWH~S
OQČGRSUDYD 19).

4. -
DNPLOHPRWRUEČatNOtpHN]DSDORYi
QtSXVĜWHVNRpt zpátky do polohy „0“.

5. 1DVWDYWHSiNXSO\QXSRGOHSRáDG
RYDQeFKRWipHN motoru do polohy
mezi a (15/2).

**1RáRYiVSRMNDYROLWHOQpY\EDYH
Qt**

1RáRYiVSRMND

zap

vyp



1RâRYRXVSRMNRXOJHâDFtQHâjDĠDGLW
DYĠDGLWjDWtPFR PRWRUQDGiOHEČât

=DĠDjHQtæDFtKRQRæH

- 3ĠLWiKQČWHEHjSHpQRVWQtSUYHNNW\pLGuâDGOD

DSRGUâWHMHM(☞)

17)EHjSHpQRVWQtSUYHNVH

nezaaretuje. 2.

3iNXVSRMN\SRVXÉWHSU\pRGVHEH(

☞ 21/1)

âDFtQHâVHjDĠDGt

9ĠDjHQtæDFtKRQRæH

- 3XVĠWHEHjSHpQRVWQtSUYHN(☞ 25).
âDFtQHâVHYĠDGt
3iNDVSRMN\HQDVWDYtGRNOLGRYp
SRORK(☞ 21/2).

Vypnutí motoru

3ĠtVWURMEHjQRæRYpVSRMN\ 1.



Páku plynu nastavte do polohy ☞ (

20/2)

- 3XVĠWHEHjSHpQRVWQtSU
YHN 25). - Motor se vypne.

⚠ 1HEHjSHpSRĠHjQt
0RWRUPĠâHGRETkdW3RY\SQXWtV
HXMLVWČWHâH
PRWRURSUDYGXVWRMt

3ĠtVWURMVQRæRYRXVSRMNRX

1RâRYiVSRMND zap vyp		
----------------------------	---	---

☞ 25).

- 3XVĠWHEHjSHpQRVWQtSUYHN

- Páku plynu nastavte do polohy
20/2). - Motor se vypne.

⚠ 1HEHjSHpSRĠHjQt
0RWRUPĠâHGRETkdW3RY\SQXWtV
HXMLVWČWHâH
PRWRURSUDYGXVWRMt

Pohon kol (volitelná funkce) (☞ 22)

⚠ Pozor!
3RKRQjDStQHMWHSRXjHSĠLVXâWČ
QpPPRWUX

Zapnutí pohonu kol

- 3ĠLWiKQČWHĠDGLFtSiNXSĠHYR
GXNW\pLGuâDGOD
DSRGUâWHML(☞
22±ĠDGLFtSiNXSĠHYRGXVH
nezaaretuje. - Pohon kol se zapne.

Vypnutí pohonu kol

- ěDGLFtSiNXSĠHYRGXXYROQ
ČWH(☞ 24). - Pohon kol se
vypne.

3ĠHYRGRYND9DULRYROLWHOQpY\ EDYHQt

3ĠHYRGRYND9D
ULR rychle
pomalu



3ĠHYRGRYNRX9DULROjHMtjGQtU\FKORV
WWUDYQtVHNDpN\SUĠ-
EČâQČPČQLW

⚠ Pozor!
3iNXSRXâtYHMWHSRXjHWHKĠSRNX
GPRWRUEČât
ěDjHQtPEHjPRWRURYpKRSRKRQXV
HPĠâHKQDFt mechanismus poškodit.

- 3URY\ââtU\FKORVjDWODpWHSiNX
23)
VPČUHP 23/2)

- ④ 3URQLáátU\FKORVWJDWODpWHSiNX
23VPČUHP
23/1)



tjGQtU\FKORVWYáG\XSUDYWHSRGOHD
NWXiOQtKRVWD-
YXSfGDWUiYQtNX

ÒGUáEDDRáHWĜRYiQt



3RJRU±QHEHJSHp±SRUDQČQt

f3ĜHGyáHPLSUDFHPLQD~GUáEČDRá
HWĜRYiQt

YáG\YISQČWHPRWRUDRGRSMWH
NRQHNWRUVYtPn\
jDSDORYiQt

f0RWRUPfáHGRETkdW3RYSQXWtV
HXMLVWČWHáH

PRWRURSUDYGXVWRMt

f3ĜLSUiFLQD~GUáEČDRáHWĜRYiQt
áDFtKRQRáH

YáG\QRVWHSUDFRYQtUXNDYLFH

- ④ 9áHFKQ\PDWLFHbHS\DaURXE\pXvtEé
WSHYQČ XWDáHQ\
- ④ 3ĜtVWURMPXvtEéWYEHJSHpQpPSUR
YRjQtPVWDYX
- ④ 0RWRUQHFKHMWHjFKODGQRXWQHá
VWURMXVNODGQtWH
- ④ 6EČUQ&NRáSUDYLGHOQČNRQWURO
XMWHQDVSUiYQRX
IXQNFLDRSRWĜHEHQ
- ④ 3ĜtVWURMSRNDáGpPSRXáLWtY\pLV
WČWH
- ④ 3ĜtVWURMQHRVWĜLNXMWHYRGRX
9QLNQXWtYRG\pHáHjSHVRELWSRUX
FKjDSDORYiQt karburátoru)
- ④ 3UDYLGHOQČNRQWUROXMWHáDFtQ
HájGDVHQHSRáNRGLO
- ④ 9DGQpWOXPLpHYáG\YpČÉWH
1DNORQČQtVHNDpN
3RGOHGQpKRY&UREFHPRWRUXPXvt

- ④ NDUEXUiWRUYjGXFKRY&éOWUViĜ
RYDWQDKRUX
26)



- ④ VYtpNDjDSDORYiQtVPČĜRYDWQDKR
UX



'RGUáXMWHQiYRGQDREVOXKXRGY&UR
EFHPRWRUX

3ĜHEURXáHQfYéPČQDáDFtKRQRáH

- ④ 7XSpQHERSRáNRjHQpáDFtQRáHQHFk
HMWHQDEURXVLW
YpČQLWMHQYVHUyLVQtPVWĜHGLV
NXQHERDXWRULjRYDQpRGERUQpSU
RYRjRYQČ

- ④ 3ĜHEURXáHQpáDFtQRáHPXvtEéWYyi
áHQ\



Pozor!

1HY\YiáHQpQRáHPDMtjDQiVOHGHN
LOQpYLEUDFH DSRáNRGtVHNDpNX

Nabíjení akumulátoru startéru (volitelná funkce)

\$NXPXiWRU VWDUWpUX MH
EHj~GUáERY& D Y QRUPiOQtP SĜtSDGČ
MH QDEtMHQ VHNDpNRX
9HjYoiáWQtFKSĜtSDGHFKPXvtDNXPXi
WRUQDEtWXáLYDWHO

- ④ 3ĜHGSUYQtPXyHGhQtPVHNDpN\GRS
URYRjX

- ④ 3ĜLYELWtSĜHGjLPQtSĜHVWiYNRXQ
HERGHOáPRGVWDYHQ!PČvtFf

1DEtMHQt

1. 9\MPČWHQDEtMHpNXjHVFKUiQN\DNX
PXOiWRUX
2. Odpojte kabel akumulátoru od kabelu
motoru (28).
3. .DEHODNXPXiWRUXVSRMWHVND
OHPQDEtMHpN\
(29).
4. 3ĜLSRMWHQDEtMHpNXGRHOHNWUL
FNpvtWČ

1DSČWŧYHOHNWULFNpVŧWLVHPXVŧV
KRGRYDWSURYRjQŧPQDSČWŧPQDEŧMH
pN\ 'REDQDEŧMHQŧpLQŧFFDKRGLQ
3RXŧŧYHMWHMHQGRGDQRXRULJLQŧiOQŧ
QDEŧMHpNX

⚠ Pozor!

f\$NXPXiWRUVWUDUWpUXQDEŧMHMWH
SRXjHYVXFk&FK
GREĜHYČWUDQ&FKSURVWRUiFK
f1HXYiGČMWHWUDYQŧVHNDpNXEČ
KHPQDEŧMHQŧGR provozu.

2ăHWĜRYiQŧPRWRUX

9ěPčQDPRWRURYpKRROHMH

1. .MŧPiQŧiROHMHSRXăLMWHYKRGQRXQi
GREX
2. 2OHMQHFkHMWH~SOQČYŧWpFLSOQL
FŧPKUGOHPROHMH nebo jej odsajte.

i

3RXăLWêROHMOLNYLGXMWHHNOR
JLFNêPjSŧVREHP
'RSRUXpXMHPHRGHYjGDWSRXăLW
êROHMYXjDYĜHQp
QiGREČYUHFNODpQŧPQHERVHUYL
VQŧPVWĜHGLVNX **Starý olej**
f nelikvidujte s odpadem
f nelijte do kanalizace nebo
odtoku f nelijte na zem

9ěPčQDYjGXFKRYpKRĂOWUX

- ④ 'RGUăXMWHSRNŧQYŧêUREFHPRWRUX

9ěPčQDVYŧjNjDSDORYiQŧ

- ④ 'RGUăXMWHSRNŧQYŧêUREFHPRWRUX

Pohon kol (volitelná funkce)

Naolejování hnacího pastorku

- ④ +QDFŧSDVWRUHNQDSĜHYRGRYpPKĜ
ŧGHOLQDROHMXMWH
pDVRGpDVXROHMRYêPSRVWĜLNHP

i

3ĜHYRGSRKQXNROMHEHj~GUăERYê
8VNODGQČQŧ

⚠

3RjRU±QHEHjSHpŧYêEXFKX
3ĜŧVWURMQLNGŧQHVNODGXMWHY
EOŧjNRVWLRWHYĜHQpKR
RKQČQHERWHSHOQ&FKjGURMĦ

- ④ Nechte motor vychladnout
- ④ \$EŧSĜŧVWURMSĜLXORăHQŧQHjDEUD
OPQRKRpŧVWDWp
GUăDGODVNORSWH
- ④ 8VNODGQČWHSĜŧVWURMYVXFkXQD
PŧVWČQHSĜŧVWXSQpP
GČWHPDQHSRYRODQ&PRVREiP ④

\$NXPXiWRUVWUDUWpUXXVNODGQČW

HQDPŧVWČFKUiQČ-

QpPSĜHGpUDjHP

- ④ 2EŧDVDNXPXiWRUVWUDUWpUXGREL
MWH
- ④ 9ŧSXVĜWHEHQjŧQRYRXQiGUă
- ④ 2GSRMWHNRQHNRUjVYŧpNjDSDOR
YiQŧ

Oprava

2SUDYiUHQVNpSUiFHVpŧSURYiGČWMHQ
VHUyLVQŧVWĜHGLVND a autorizované
odborné provozovny.

Nastavení bowdenového lanka

3RNXGSĜLEČâtFtPPRWRUXMLâQHOJHJDSQRXWQH
 ERY\ SQRXW
 SRKRQNROMHWĜHEDXSUDYLWQDVWDYHQtsĜtV
 OXâQpKRERZGHnového lanka.

Likvidace

3ĜtVWURMHEDWHULHQHERDNXP
 XoiWRU\
 NWHUpGRVORXâLO\QHOLNYLGXM
 WHVGRPRYním odpadem!

**Pozor!**

Bowdenové lanko nastavujte pouze
 tehdy, je-li motor vypnutý.

2EDOSĜtVWURMDSĜtVOXâHQVWYtMVRXYUREHQ\jUHFNORYDWHOQêFKPDWHULiOĚ
 DPXvtVHSĜtVOXâQČOLNYLGRYDW

- 5HJXODpQtPGtOHPQDERZGHQRYpPODQNXR
 WRpWHYH VPČUXâLSN(30).
- 3URNRQWUROXQDVWDYHQtsXVĜWHPRWR
 UD]DSQČWH pohon pojezdu.
- 3RNXGSRKRQNROVWiOHMHâWČQHIXQJXMH
 MHQXWQp
 SĜHGDDWWUDYQtVHNDpNXGRVHUJLVQtKRV
 WĜHGLVND autorizované odborné provozovny.

3RPRFSĜLSRUXFKiFK**Pozor!**

1ĚâDPRWRURYêKĜtGHOVHQHPtYURYQiYDW

Porucha	ĜHâHQt
0RWURUQHqQDVNRp	f1DWDQNXMWHEHQ]tQ f1DVWDYWHSipNXSO\QXGRSRORK\â6WD UW³ f=DSQČWHV\Wlp f3ipNXPRWRURYpKRVStQDpHSĜLWiKQČ WHNW\pLGuâDGOD f=NRQWUROXMWHVYtpN]DSDORYiQtSRS ĜMHY\PCĚWH f9\pLVWČWHY]GXFKRYêzOWU f3URWRpWHâDFtQĚâ f Dobijte akumulátor startéru f=DpQČWHVHNDWQDSRVHphQpSORâH

Výkon motoru klesá	f8SUDYWHYêãNXVHNIQt f3ĜHEUXVWHYpĈĚWHãDFtQĤã f9\pLVWĈWHNDQiOYêKRjXYQLWĜHNVS RG QtþiVWLVHNDpN\ f9\pLVWĈWHYjGXFkRYê¿OWU f6QLãWHSUDFRYQtU\FKORVW
1HSUDYLGHOQêĜHj	f3ĜHEUXVWHYpĈĚWHãDFtQĤã f8SUDYWHYêãNXVHNIQt
6EĈUQêNRãVHQHQD SOĚXMH GRVWDWHpQĈ	f8SUDYWHYêãNXVHNIQt f1HFkHMWHWUiYQtNRVFKQRXW f3ĜHEUXVWHYpĈĚWHãDFtQĤã f9\pLVWĈWHPĜtãVEĈUQpKRNRãH f9\pLVWĈWHNDQiOYêKRjXYQLWĜHNVS R GQtþiVWLVHNDpN\ f1DROHMXMWHYROQREĈKKQDFtSDVWRUHNQDSĜHYRGRYpPK ĜtGHOLROHMRYêPSRVWĜLNHP
Nefunguje pohon kol	f8SUDYWHQDQVWDYHQtERZGHQ RYpKRODQND f=iYDGDNOtQRYpKRĜHPHQH f Vyhleďte zákaznický servis f2GVWUDEWHQHpLVWRWjSRKRQXNRORjXEHQpKRĜHPHQHDS ĜHYRGĤ f1DROHMXMWHYROQREĈKKQDFtSDVWRUHNQDSĜHYRGRYpPK ĜtGHOLROHMRYêPSRVWĜLNHP
.RODVHQHRWipHMtN G\ãMH SĜHYRGjDSQXWê	f'RWiKQĈWHNRORYpãU RXE\ f Závada náboje kola f=iYDGDNOtQRYpKRĜHP HQH f Vyhleďte zákaznický servis
3ĜtVWURMPiPLPRĜi GQĈVLOQp vibrace	f=NRQWUROXMWHãDFtQĤã



9SĜtSDGĈSRUXFKNWHUpQHMRXYWpWRWDEXOFHXyHGHQ\QHERMHQHPĤãHWHR
GVWUDQLWVDPLVHSURVtPREUDĜWHQD

QiãSĜtVOXãQêjINDjQLFNêVHUyLV

④ 2GERUQiNRQWURODMHYãG\QXWQi **3URKOiãHQtRVKRGĈ(6**

④ SRQDMHWtQDSĜHNIãNX ④ YLj1iYRGNPRQWiãL

④ SĜLQiKOpjDvWDYHQtPRWRUX

④ SĜLSRãNRjHQtsĜHYRGĤ

④ SĜLjiYDGĈNOtQRYpKRĜHPHQH

④ SĜLRKQXWpPQRãL

④ SĜLRKQXWpPKĜtGHOLPRWRUX

Záruka

3ĠtSDGQpPDWHULiORYpQHERYêUREQtYDG\QDSĠtVWURMLRGVWUDQtPHEČKHPjiNR
 QQpSURPOpHFtOKĦW\SURQiURN\QDRGVWUDQČQtYDGSRGOHQDátYROE\RSUDYRXQ
 HERGRGiQtPQiKUDGQtKRYêURENX3URPOpHFtOKĦWDMHXUpHQDSUiYHPGDQpJHPČ
 YHNWHUpE\OSĠtVWURMJDNRXSHQ

1iãSĠtVOLEjiUXN\SODWtMHQYSĠtSDGČ =iUXNDJDQLNiYSĠtSDGČ

④ ĠiGQpPDQLSXODFHVŠĠtVWURMHP ④ SRNXVĦRRSUDYXSĠtVWURM

④ GRGUãRYiQiYRGXNREVOXJH H

④ SRXãLWtRULJLQiOQtFKQiKUDGQtFKG ④ WHFKQLFNêFK~SUDYSĠtVWU

tOĦ RMH ④ SRXãLWtYURJSRUXVXUpHQtP

QDSĠNRPHUpQtKRQHERNRPXQiOQtKRSRXã
 LWt

=HjiUXN\MVRXY\ORXpHQ\

④ SRãNRJHQtQiWČUXJSĦVREHQiEČãQêPRSRWĠHEHQtP

④ ĠtO\SRGOpKDMtFtRSRWĠHEHQtNWHUpMVRXRJQDpHQ\QDVHJQDPXQiKUDGQtFKGt

OĦRUiPRYiQtP^{ňňňňňňňň}xxx xxx (x)

Dňňňňňňň

④ 6SDORYDFtPRWRU±SURW\SODWtYODVWQtjiUXpQtXVWDQRYHQiSĠtVOXãQpKRYê
 UREFHPRWRUX

9SĠtSDGČXSODWQČQtjiUXN\VHSURvtPVWtPWRSURKOiãHQiPRjiUXFHDGRNODGHPRN
 RXSLREUDĠWHQDVYpKRSURGHMFH


QHERQHMEOLããtDXWRULJRYDQêjiNDJQLFNêVHUyLV7tPWRSĠtVOLEHPjiUXN\jĦVWiYD
 MtjiNRQpQiURN\NXSMtFtKRQDRGVWUDQČQtYDG\YĦpLSURGiYDMtFtPXQHGRWpHQ\


Informácie o tomto návode


④ 3UHGXHYHGHQtPGRSUHYiGjN\LSUHpt
WDMWHWHQWR
QiYRG-
HWRSUHGSRNODGRPSUHEHjSHpQ~SUi
FX
DEHjSRUXFKRY~PDQLSXOiFLX3UHGS
RXáLWtPVD
RERjQiPWHVRYOiGDFtPLSUYNDPLDS
RXátYDQtP stroja.

④ 'RGUáLDYDMWHEHjSHpQRVWQpSRN\
QDYéVWUDáQp
XSRjRUQHQLDXYHGHQpYWRPWRQiY
RGHDQDSUtVWURML ④
7iWRGRNXPHQWiFLDMHQHRGGHOLWHĐ
QRXV~pDVGRX popisovaného výrobku a pri
predaji by sa mala odo-
YjGDGNXSXM~FHPXVSROXVYéUREN
RP

9\YHWOHQLHjQDpLHN

 **Pozor!**
'{VOHGQpGRGUáLDYDQLHWéFKWR
YéVWUDáQéFKXSRjRUQHQtP{áHjDE
UiQLGáNRGiPQDjGUDYtRV{ED alebo
večným škodám.


áSHFLiOQHsRN\Q\SUHOHSáLXjURjX
PLWHĐQRVGD manipuláciu.

 Symbol kamery odkazuje na obrázky.

Obsah

Informácie o tomto návode162

9\YHWOHQLHjQDpLHN162

%HjSHpQRVWQpDRFKUDQpSUYN\
.....162

%HjSHpQRVWQpSRN\Q\
.....164

0RQWiá1

65 Tankovanie165

(OHNWULFNpáWDUWRYDQLHYROLWHĐ
Qp.....170

ÒGUáEDDVWDURVWOLYRVG
.....171

Skladovanie172

Oprava1

72 Likvidácia172

Pomoc pri poruchách173

Záruka1

74 ES vyhlásenie o zhode174

Popis výrobku

9WHMWRGRNXPHQWiFLLVDSRSLVXM~U{
jQHPRGHO\EHQj}tQRYéFKNRVDpLHNQDW
UiYX1LHNWRUpPRGHO\V~YEDYHqP
jEHUQéPERjRPQDWUiYXDDOHERV~WLH
áYKRGQpDMQD PXOpRYDQLH
,GHQWL¿NXMWHYiáPRGHOQDj}iNODGHR
EUj}NRYyéURENX
DSRSLVXU{jQHKRSUtVOXáHQVWYD

ÒpHOSRXáLWLD

7HQWRSUtVWURMMHXUpHQéQDNRVHQL
HWUiYQLNRYyV~NURPQRPYODVWQtFW
YHDVPLHVDSRXátYDGYéOXpQHQDVXFK
éFK trávnikoch.

,QpSRXáLWLHDOHERSRXáLWLHQDGWH
QWRUiPHFVDSRYDáXMH
jDSRXáLWLHYURjSRUHvXUpHQéP~pHOR
P

3	Pohon kolies*	11	Prevodovka Vario*
4	%HJSHpQRVWQêVWUPHĚ	12	Návod na obsluhu
5	Ergonomické prestavenie výšky*	13	1DGVWDYHFRGKDGJRYDpD
6	8NDJRYDWHĎVWDYXQDSOQHQLD	14	8JDWYiUDFtVNORSQêNU\W
7	Ochranný sklopný kryt*	15	0XOpRYDFLDV~SUDYD
8	Zberný box na trávu*	16	%HQJtQRYiQiGUâ
	*v závislosti od vyhotovenia	17	Plniace hrdlo na olej

Symbole na prístroji

	Pozor! Vyžaduje sa mimoriadna opatrosť pri manipulácii.		Pred začatím prác na rezacom mechanizme vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie!		Uvoľnite motorovú brzdú.
	Dbajte na to, aby sa tretie osoby nachádzali mimo nebezpečnej oblasti!		Zapnite pohon kolies.
	Ruky a nohy držte mimo dosahu rezacieho mechanizmu!		Diaľkové ovládanie plynu, spustenie/zastavenie.
	Udržiavajte odstup od nebezpečnej oblasti.		

'RGDWRÿQpVPERO\YSUtSDGHSUtVWURMRYVHOHNWULF-④dlhé
NëPâWDUWRYDQtP

- ④ nohavice,
- pevná a protišmyková obuv,
- ④ ochrana

3RJRU1HEHJSHpHQVWYRjiVDKXHOHNWULFNëP
sluchu. prúdom.

	RpDVSUiFHQDVYDKRFK
	1DSiMDFLHYHGHQLHGUâWHPLPRGRVDKXâDFtFK
	QRâRY
	3UHGY\NRQiYDQtP~GUâE\DOHERYSUtSDGHSR- ④

④ QHSRXâtYDMWHQDVYDKRFKVRVW~SDQtPSUHYšujúcim 20°.

%HJSHpQRVWQpSRN\Q\④3ULRWipDQtEXcWHREjYOiãGRSDWUQt

YâG\NRVWHYSULHpQRVPVPHUHNVDKXQLNG\
ãNRGHQpKRNiEODYâG\RGSRMWHSUtVWURMJRVLHWH nie v smere nahor alebo nadol,

Pozor!
3UtVWURMSRXâtYDMWHLEDYWHFKQLFN\EHJFK\EQRP stave!

④ Deti alebo iné osoby, ktoré sa neoboznámili s ob- ④
SRpDVNRQWURORYDQLDDOHERpLVWHQLDSUtvWURMD
VDKRPWRKWRQiYRGXQDREVOXKXQHVP~SUtvWURM
DOHERY\NRQiYDQLDSUiFQDSUtvWURML

SRXátYDĎ

④ YSUtSDGHYëVN\WXSURU~FK

④ 'RGUáLDYDMWHPLHVWQHSUHGSLV\WëNDM~FHVDPLQLPiO- ④
SUHGXYRĎÉRYDQtPEORNRYDQt QHKRYHNXSRXátYDWHĎRY
④ SUHGGRGVWUDÉRYDQtPXSFKDWt
④ 3UtvWURMQHREVOXKXMWHSRGYSOIYRPDONRKROXGURJ ④
SRNRQWDNWHVFXGjtPLWHOHDVPL alebo liekov
④ SUHGWDQNRQYDQtP ④ Noste vhodný pracovný odev:
④ DNVDY\VN\WQ~QHJY\pDMQpYLEUiFLHQDVWURML
SRWUHEQiRNDPáLWiNRQWUROD

Tankovanie

3UHGRSIWRYQëPQDãWĎUWRYĎQtPNRVDpN\QDWUiYX
ĎjDpDWtPSUiFHSUHKOLDGQLWĎNRVDpNXQDWUiYX
QDSUtvSDGQpQiPN\SRãNRGHQtĎY\NRQDMWĎ
potrebné opravy.

3UHGXHYGHQtPGRSUHYiGjN\pXVtWHNRVDpNXQDWUiYX
QDWDQNRQYDĎ

**9DURYDQLH±QHEHJSHpHQVWYRSRãLDUX**

%HQJtQDROHMOV~Y\VRNRjSDOQpOiWN\

	Benzín	ORWRURYëROHM
Druh	%HãQëEHQtQ bezolovnatý	pozri upozornenia od výrobcu motora
Kapacita	pozri upozornenia od výrobcu motora	pribl. 0,6 l

Prevádzkový prostriedok

%HjSHpQRVĎ

**Varovanie!**

ORWRUQLNG\QHqHFKiYDMWHEHãDGyXjDWYRUHQëFK
PLHVWQRVWLDfK1HEHjSHpHQVWYRRWUDY\

④ %HQJtQDROHMXVFKRYiYDMWHLEDYQiGUãLDFKNWRUp V~QDWRXUpHqP
④ %HQJtQDROHMGRSĎÉDMWHDHERY\SiijGÉXMWHYH[WHULpURFKDLEDYWHG\NHćM
HPRWRUVWXGHQë
④ %HQJtQDROHMQHGRSĎÉDMWHDNPRWRUEHãt

- ④ 1iGUâQHSUHSĎĚDMWHEHQJtQVDURJStQD
- ④ 3RþDVWDQNRYDQLDQHIDMþLWH
- ④ \$NPRWRUEHâtDOHERMHKRU~FLQHRWYiUDMWHXjYHU
QiGUâH
- ④ 3RâNRGHQ~QiGUâDOHERXjYHUiGUâHY\PHĚWH
- ④ 9HNRQiGUâHYâG\SHYQHjDWYRUWH
- ④ \$NGRãORNSUHWHPHQLXEHQJtQXYâLDGQRPSUtSDGH
VDQHRSN~ãDMWHQDâWDUWRYDĠPRWRU1DPLHVWRWRKR
MHSRWUHEQpRGVWUiQLĠVWURMjSORFKjQHþLVWHQH
EHQJtQRP9âLDGQRPSUtSDGHVDQHRSN~ãDMWHRDNWLYiFLXjDSDĎRYDQLDNêPEHQJtQR
YpYêSDU\~SOQH nevyprchajú.
- ④ .HcY\WHþLHPRWRURYêROHM
- ④ =DVWUþWHNRQHNRWUjDSDĎRYDFH
MVYLHþN\DDQDâWDUWXMe motor:
- ④ SRRGVWUiQHQtSRUXFK\SRjULWDEX
ĎNXSRU~FK
DSUHVN~ãDQtSuþVWURMD
- ④ SRYþLVWHQtSuþVWURMD
- ④ 1HâWDUWXMWHPWRUDNVWRMþWH
SUHGNDQiORPRGKD-
GjRYDþD
- ④ Podrobne a starostlivo skontrolujte celý
terén, ktorý
VDPiSRNRVLĠRGVWUiĚWHYâHWN\FX
GjLHWHOHVi
- ④ 2EjYoiãĠRSDWUQHRSRVWXSXMWHSU
LRWþDQtDSULĠDKRYDQtNRVDþN\QD
WUiYXNVHEH ④
1HNRVWHSRQDGSUHNiãN\
(napr. konáre, korene stromov)
- ④ 3RNRVHQêPDWHULiORGVVUDEXMW
HLEDYWHG\NHóMH motor vypnutý
- ④ \$NSUHFKiGjDWHFHjDN~NRĎYHNLQ~
SORFKXQHâMHWi
NWRUiVDPiSRNRVLĠYSQLWHPWR
UâDFtQ{â
- ④ 3UtVWURMQLNG\QHGYtKDMWHDQLQ
HSUHQiãDMWHDNPRWRU
EHât
- ④ 3RþDVGRSĎĚDQLDEHQJtQXDOHERPR
WRURYþKRROHMD nejedzte a nepite.



9âG\GRGUâLDYDMWHSRN\Q\XYHG
HQpYSULORâHQRP návode na
obsluhu od výrobcu motora.

- ④ motor neštartujte,
- ④ XQLNQXWêPRWRURYêROHMQDVD
MWHVRUSpQêP
ODSDpRPROHMRYDOHERKDQGUR
XDRGERUQHJOLNvidujte,
- ④ YpLVWLWHSUtVWURM

i Starý olej nie je dovolené:

- ④ YKDGjRYDĠGRRGSDGX
- ④ YOLHYDĠGRNDQDOLjiFLHRGWR
NXDOHERQD zem.

6WDUêROHMRGSRU~pDPHRGRYjGDĠYXj
DWYRUHQHMQiGREH
YUHF\NODpQRPVWUHGLVNXDOHERjiNDj
QtFNRPVHUYLVH.

Plnenie benzínu

1. 9HNRQiGUâHRGVNUXWNXMWHDXORâ
WHQDpLVWpPLHVWR
2. 1DSOÉWHEHQjtQSRPRFRXOLHYLND
3. 3OQLDFLRWYRUQiGUâHSHYQHjDYUL
WHDYpLVWLWH

- ④ 1HYG\FKXMWHEHQjtQRYpYêSDU\
- ④ 3UtVWURMYHcWHNURNRYRXUêFKOR
VGRX
- ④ 3UHGSRXâLWtPVNRQWUROXMWWSH
YQRVĠGRWLDKQXWLDPD-
WtFVNUXWLHNDpDSRY
- ④ 9SUtSDGHYWHpHQLDEHQjtQXjPRWR
UDjDWYRUWH
âNUWLDFXNODSNX\$NMHPRWRUYED
YHQêXjDWYiUDFtP
NRK~WRPEHQjtQXSRVNRQpHQtNRVH
QLDKRjDWYRUWH

ORQWiâ

*RGUâLDYDMWHSRN\Q\XYHGHQpYSULOR
âHQRpQiYRGHQD PRQWiâ



Pozor!

3UtVWURMVDVPLHSRXâtYDĠDâSR~
SOQRpJPRQWRYDQt

Plnenie motorového oleja

1. 3OQLDFHYHNRROHMDRGVNUXWNXM
WHDXjiYHUXORâWHQD
pLVWpPLHVWR
2. 1DSOÉWHRHMSRPRFRXOLHYLND
3. 2WYRUQDSOQHQLHROHMDSHYQHjD
YULWHDYpLVWLWH

Uvedenie do prevádzky




Pozor!

3UtVWURMVDQHVPVPLHSRXâtYDĠVXY
RĠQHqêPSRâNRGHQêPDOHERRSR
WUHERYDQêPUHjDFtPPHFKDQLjPRP
DOHERXSHYÉRYDFtPLGLHOPL
3UHGNdâGêPXHGHQjtPGRSUHYiGjN
\Y\NRQDMWH vizuálnu kontrolu.




Symbol kamery na nasledujúcich stranách
odkazuje na obrázky, strana 4 – 7.

Nastavenie výšky pokosu



3R]RU±QHEH]SHpHQVWYRSRUDQHQL
D

9éãNXSRNRVXSUHVVDYXMHLEDYWHG
\\NHóMHPRWU
Y\SQXWéDáDfQ{áMH~SOQHqHK\EQ
ê

 f9áHWN\NROLHVNDYáG\QDVWDYWHQD
URYQDN~Yéã -
ku pokosu.

f3UHVVWDYHQLHYéã\NSRNRVX]iYLVtRG
PRGHOX

Centrálne prestavenie (☞ 1)

4. 6WODpWHDGUáWHJRPEtNFHQWUiOQ
HKRSUHVVDYHQLD výšky (☞ 1/1).
 - ④ 1DGRVLDKQXWLHNUDWälHKRWUi
YQLNDSRWODpWH
UXNRYIÇFHQWUiOQHKRVSUHVVDY
HQLDYéã\IQDGRO
☞ 1/2)
 - ④ Na dosiahnutie dlhšieho trávnik
potiahnite
UXNRYIÇFHQWUiOQHKRVSUHVVDY
HQLDYéã\IQDKRU
☞ 1/2)
 - ④ 6WXSHÉFHQWUiOQHKRVSUHVVDY
HQLDYéã\IVD]REUD]t 1/3)
5. 3RGRVLDKQXWtSRáDGRYDQHMYéãN\
SRNRVXJRPEtN pustite.

Prestavenie osí alebo centrálne prestavenie (☞ 2, 3)

1. 1DRGEORNRYDQLH]DWODpWHSipNXG
RVWUDQ\DSRGUáWH ju.
2. 3ipNXSRVXÉWHGRDDYDDOHERGRSU
DYDGRSRáDGRYDnej výšky pokosu.
3. 3ipNXQHFKDMWH]DSDGQ~ÇQDPLHVW
R


4. 'EDMWHQDWRDE\ERODYSUtSDGHYáH
WNéFKNROLHV nastavená rovnaká
výška.

**5éFKOHSUHVVWDYHQLMHGQRWOLYéFK
NROLHVDOHERFHQtrálne prestavenie (☞
4)**

1. 1DRGEORNRYDQLH]DWODpWHSipNXG
RVWUDQ\DSRGUáWH ju.
2. 3ipNXSRVXÉWHGRDDYDDOHERGRSU
DYDGRSRáDGRYDnej výšky pokosu.
3. 3ipNXQHFKDMWH]DSDGQ~ÇQDPLHVW
R
4. 'EDMWHQDWRDE\ERODYSUtSDGHYáH
WNéFKNROLHV nastavená rovnaká
výška.

Prestavenie jednotlivých kolies (☞ 5)

1. 6NUXWNXNROHVDXRQDQLWHRWipDQ
tPGRDDYDDOHER doprava.
2. 6NUXWNXNROHVD]DVWUipWHGRRWY
RUXSRGDDáHODQHM výšky pokosu.
3. Skrutku kolesa pevne dotiahnite.

 6NUXWNRYPVSRMHNROHVDV~YED
YHQpDDYRDSUD-
YRWRpLYéPL]iYLVWPL3R]pDVVNUXWNR
YDQLDGEDMWH
QDSUtVOXáQpVPHURYDQLH]iYLVWXY
NU\WHNRVDpN\
DSRXáLWH]JRGSRYHGDM~FHVNUXW
N\
4. 'EDMWHQDWRDE\EROYSUtSDGHYáHW
NéFKNROLHV
SRXáLWéRWYUYURYQDNHMYéãNH

Centrálne prestavenie osí (☞ 6)

1. 2EDSDOFHSRORáWHQDNRFHRL
2. 3UVW\GDMWHSRGNUWNRVDpN\ 3.
2ERPDSDOFDPLY\WLDKQLWHRV]GRW

HUDJSRXátYDQHM
 GUIãNQDVWDYHQLDYéãN\SRNRVX 4.
 2VSRWLDKQLWHRERPDSDOFDPLSUH
 GSRãDGRYDQ~
 GUIãNXQDVWDYHQLDYéãN\SRNRVXD
 QHFKDMWHMX
 JDSGQ~ÇQDPLHVWR

5. 'EDMWHQDWRDE\ERODYSUtSDGHYãH
 WNéFKNROLHV nastavená rovnaká
 výška.

Kosenie so zberným boxom na trávu



3RJRU±QHEHJSHpHQVWYRSRUDQHQLD

Zberný box na trávu vyberajte alebo nasadzujte LEDYWHG\NHćMHPRWRY\SQXWéDãDFtQ{ãMH úplne nehybný.

1. Nadvihnite ochranný sklopný kryt a zberný box na WUIYXJDYHVWHQDGUãLDN\ (☞ 8).

8NDJRYDWHĐVWDYXQDSOQHQLD

3RbDVNRVHQLDSU~GYJGXFKXWODptXNDJRYDWHĐQDSOQHQLD nahor (☞ 7a).

\$NMHJEHUQéER{QDWUiYXSOQéXNDJRYDWHĐVWDYXQDSOQHQLDVSRpTYDQDER[H (☞ 7b). Zberný box na trávu je SRWUHEQpY\SUjGQLÇ

Vyprázdenie zberného boxu na trávu

- Nadvihnite ochranný sklopný kryt.
- Zberný box na trávu zveste a vyberte ho potiahnuWtPGRJDGX(☞ 8).
- Vyprázdnite zberný box na trávu.
- Nadvihnite ochranný sklopný kryt a zberný box na

WUIYXJQRYXJDYHVWHQDGUãLDN\ (☞ 8).

Kosenie bez zberného boxu na trávu



Pozor!

Bez zberného boxu na trávu koste iba v tom
 SUtSDGHNDMHRWRpQiSUXãLQDRFKUDQqKRVNORS-
 QpKRNU\WXIXQNpQi

6LODSUXãLQ\SULWOipDRFKUDQqéVNORSQéNU\WQDWHORNRVDpky na trávu.

Pokosená tráva sa teda odhadzuje dozadu FHJVSRGQ~pDVÇ

0XOpRYDQLHSRPRFRXPXOpRYDFHMV~SUDY\YROLWHĐQp

3ULPXOpRYDQtVDSRNRVHQéPDWHULiOQHJELHUDDOHJRWWiYDQDWUiYQLNX0XOpFKUiQLS{GXSUHGY\~ãDQtPDGRGiYDMMHãLYLQ\

1DMOHSãLHYéVOHGN\PRãQRGRVLDKQXÇSUDYLGHOQéPJDVWULKiYDQtPRSULEOLãQHFP,EDPODGiWUiYDVPINNéP listovým pletivom kompostuje rýchlo.

④ 9éãNDWUiY\SUHGXPXOpRYDQtPPD[LPIOQHFP

④ 9éãNDWUiY\SRPXOpRYDQtPLQLPiOQHFP



5éFKORVÇFK{GJHSULVS{VREWHPXOpRYDQLXQHNUipDMWHSUtOLãUéFKOR


1DVDGHQLHPXOpRYDFHMV~SUDY



3RJRU±QHEHJSHpHQVWYRSRUDQHQLD

0XOpRYDFLXV~SUDYXQDVGJXMWHDOHERRGVWUDÉXMWHLEDYWHG\NHćMHPRWRY\SQXWéDãDFtQ{ãMH úplne nehybný.



1. Odoberte zberný box na trávu (☞ 8).

- 1DGYLKQLWHRFKUDQQêVNORSQêN
U\WDPXOpRYDFLX
V~SUDYXQDQVDôWHGRãDFKW\RGKD
GjRYDpD( 9).
=DLVWHQLHPXVtjDSDGQ~ÇQDPLHV
WR



\$NPXOpRYDFLDV~SUDYDQHjDSDGQ
HQDPLHVWR
P{âHG{MVÇNSRãNRGHQLXPXOpRYD
FHMV~SUDY\ DãDFLHKRQRãD

2GVWUiQHQLHPXOpRYDFHVMV~SUDY

1. Nadvihnite ochranný sklopný kryt.
2. 8YRêQLWHjDLVWHQLHQDPXOpRYDFH
MV~SUDYH( 10/1).
3. 0XOpRYDFLXV~SUDYXYWêDKQLWHY
RQ( 10/2).



.RVHQLHVERpQêPRGKDGjRYDpRP YROLWHêQp




3RJRU±QHEHjSHpHQVWYRSRUDQHQL D


%RpQêRGKDGjRYDpRGREHUMWH
DOHERQDVGjXMWH
LEDYWHG\NHćMHPRWUY\SQXWêD
ãDFtQ{ãMH úplne nehybný.

1DVDGHQLHERjQpKRRGKDGjRYDjD

1. 2GVWUiÉWHjEHUQêER[QDWUiYXDQDV
DćWHPXOpRYDciu súpravu.
2. .U\WERpQpKRRGKDGjRYDpDY\NORSW
HQDKRUDSRGUáte ho ( 11/1).
3. 1DVDôWHNDQiOERpQpKRRGKDGjRYD
pD( 11/2).
4. Pomaly zatvorte kryt.
.U\WjDLVÇXMHNDQiOERpQpKRRGKD
GjRYDpDSUHGY\SDGXWtP


2GVWUiQHQLHERjQpKRRGKDGjRYDjD

1. .U\WERpQpKRRGKDGjRYDpDY\NORSW
HQDKRUDSRGUáte ho ( 11/1).

2. 2GVWUiÉWHERpQêRGKDGjRYDpDjDW
YRUWHNUW( 11/2).

1DVWDYHQLHYéãN\UXNRYIWHYROL WHêQp

9éãN\UXNRYIWHMHPRãQpSRGêDSRWUH
E\QDVWDYLÇQDGYH rôzne úrovne.

1. 1DVNUXWNRYRPVSRMLVSRGQpKRGU
ãDGODRGVNUXWNXMWH obe skrutky
rukoväte.
2. 9\WLDKQLWHVNUXWNRYpDSjDjDW
UpHQtPGRQLHNWRUpKRjSiURYéFKSU
DYRXKQêFKRWYRURYQDGuãLDNRFK
DSRPRFRXGUãDGLHOQDQDWDYWHSRã
DGRYDQ~SRORKX rukoväte ( 12).
'EDMWHQDWRDE\VWHQDNDãGRPjGUã
LDNRYSRXãLOL rovnaký otvor!
3. Pomocou skrutiek rukoväte znova
zoskrutkujte
GUãLDN\VRVSRGQêPGUãDGORP

Štart motora



3RJRU±QHEHjSHpHQVWYRRWUDY
ORWRUQLNG\QHQHFkiYDMWHEHãD
ÇYXjDWYRUHQêFK miestnostiach.



3RJRU±QHEHjSHpHQVWYRSRUDQHQL D

3RpDVãWDUWRYDQLDSUtVWURMQH
QDNOiSDMWH



f0RWRUãWDUWXMWHLEDYWHG\NH
ćMHQDPRQWRYDQê
Q{ãQ{ãSOQtXQNFLXjRWUYDpQHM
KPRW
f9SUtSDGHãWDUWRYDQLDPRWRUD
+21'\$jRKULD
WHKRQDSUHYiGjNRY~WHSORW
X1(328ãE9\$-7(
VêWLpDQLSXPSLpNXSDOLYD
f1HPHÉWHQDQDWDYHQLDUHjXOiwR
UDQDPRWRUH

- ④ 3UtVWURMQHãWDUWXMMWHDNNDQiO
RGKDGjRYDpDQLHMH zakrytý niektorým
z nasledujúcich dielov: ④ zberný box na
trávu,
- ④ ochranný sklopný kryt,
- ④ PXOpRYDFLDV~SUDYD
- ④ 3ULDNWLYiFLLVstQDpDãWDUWpUDSR
VWXSMWHLPLRULDGQH obozretne a
v súlade s pokynmi od výrobcu.
- ④ 'EDMWHQDGRGUãLDYDQLHGRVWDW
RpQpKRRGVWXSXQ{K od rezacieho
mechanizmu.
- ④ 3UtVWURMãWDUWXMMWHYQtjNHMWUi
YH

=QDpNISRORKiQDSUtVWURML

6êWLP Štartovanie Chod Zastavenie	
'LDñRYpRYOiGD nie plynu* Štartovanie Zastavenie	
'LDñRYpRYOiGD ie plynu so VêWLPpRP	
Prevodovka Vario* Rýchlo Pomaly	
1RãRYiVSRMND Zap. Vyp.	

*v závislosti od vyhotovenia
5XpQpãWDUWRYDQLH

EHJGLDñNRYpKRRYoiGDQLDVRVêWLjRP

6êWLP Štartovanie Chod Zastavenie	
--	--

1. 6êWLPQDQVWDYWHGRSRORK\(\(13/1).
2. %HjSHpQRVWQêVWUPHêSRWLDKQLW
HNKRUQpPXGUãDGOX DSRGUãWHKR

17±EHjSHpQRVWQêVWUPHê
nezapadne na miesto.

3. Lanko štartéra plynule vytiahnite a
následne ho
QHFKDMWHSRPDO\jQRYDQDYlQ~(18).
4. 3RjRKULDWtPRWRUDSULEO±VHN~QG
QDVWDYWH VêWLPGRSRORK\(\(13/2).

i Motor má pevné nastavenie plynu.
5HjXoiFLDRWipRNQLHMHPRãQi

**EHJGLDñNRYpKRRYoiGDQLDSO\QXVSPX
SLjNRXSDOLYD**

(16)

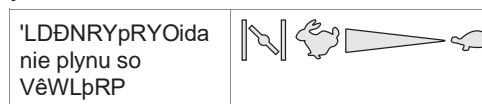
1. NUiVWVODpWHJRPEtNSXPSPpNISDOL
YDyRGVWXSFRK pribl. 2 sekundy (16).
Pri teplotách pod 10 °C
VWODpWHJRPEtNSXPSPpNISDOLYDNU
iW.
2. %HjSHpQRVWQêVWUPHêSRWLDKQLW
HNKRUQpPXGUãDGOX DSRGUãWHKR
17±EHjSHpQRVWQêVWUPHê
nezapadne na miesto.
3. Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne
ho QHFKDMWHSRPDO\jQRYDQDYlQ~(18).




i Motor má pevné nastavenie plynu.
5HjXoiFLDRWipRNQLHMHPRãQi

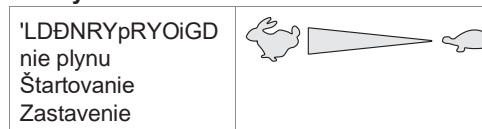
**EHJGLDñNRYpKRRYoiGDQLDSO\QXEhJSX
PSLjN\SDOLYDVêWLjD**




1. %HjSHpQRVWQêVWUPHêSRWLDKQLW
HNKRUQpPXGUãDGOX DSRGUãWHKR
17±EHjSHpQRVWQêVWUPHê
nezapadne na miesto.
2. Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne
ho QHFKDMWHSRPDO\jQRYDQDYlQ~(18).

i Motor má pevné nastavenie plynu.
5HjXoiFLDRWipRNQLHMHPRãQi





**VGLDđNRYëPRYOiGDQtPSO\QXVRVëWLýR
P**


1. Plynovú páku nastavte do polohy  (14/1).
2. %H]SHpQRVWQëVWUPHĚSRWLDKQLW
HNKRUQpPXGUâDGOX DSRGUâWHKR(
 17) –EH]SHpQRVWQëVWUPHĚ
nezapadne na miesto.
3. Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne
ho
QHFKDMWHSRPDO\QRYDQDYQLQ~Ě(
18). 
4. 3R]RKULDWtPRWRUD(pribl. 15 – 20
sekúnd) nastavte plynovú páku do polohy
medzi a (14/2).


**VGLDđNRYëPRYOiGDQtPSO\QXEH]SXPSL
ý\NSDOLYD
VëWLýRP**



1. Plynovú páku nastavte do polohy  (20/1).
2. %H]SHpQRVWQëVWUPHĚSRWLDKQLW
HNKRUQpPXGUâDGOX DSRGUâWHKR(
 17)±EH]SHpQRVWQëVWUPHĚ
nezapadne na miesto.
3. Lanko štartéra plynule vytiahnite a následne
ho
QHFKDMWHSRPDO\QRYDQDYQLQ~Ě(
18). 
4. 3R]RKULDWtPRWRUD(pribl. 15 – 20
sekúnd) nastavte plynovú páku do polohy
medzi a (20).

**VGLDđNRYëPRYOiGDQtPSO\QXVSXPSLýN
RXSDOLYD(**
 16)


1. Plynovú páku nastavte do polohy  (20/1).
2. NUIWVWODpWHJRPEtNSXPSLp\NSDOL
YDYRGVWXSFRK pribl. 2 sekundy ( 16). Pri teplotách pod 10 °C
VWODpWHJRPEtNSXPSLp\NSDOLYDNU
iW.
3. %H]SHpQRVWQëVWUPHĚSRWLDKQLW
HNKRUQpPXGUâDGOX
DSRGUâWHKR( 17)±EH]SHpQRVWQëVWUPHĚ
nezapadne na miesto.
4. Lanko štartéra plynule vytiahnite a
následne ho
QHFKDMWHSRPDO\QRYDQDYQLQ~Ě(
18). 
5. +QHćSRQďãWDUWRYDQ\PRWRUDQDQD
WDYWHSO\QRY~páku do polohy medzi
a (20)SRĚĐĐ
WRKRDNpRWipN\PRWRUDFKFHWHGR
VLDKQXĚ

**(OHNWULFNpãWDUWRYDQLHYRO
LWHĚQp**
**(OHNWULFNpãWDUWRYDQLHVSXPSLýNR
XSDOLYD( 16)**



1. Plynovú páku nastavte do polohy „ŠTART“ (15/1).
2. NUIWVWODpWHJRPEtNSXPSLp\NSDOL
YDYRGVWXSFRK pribl. 2 sekundy ( 16).
Pri teplotách pod 10 °C
VWODpWHJRPEtNSXPSLp\NSDOLYDNU
iW.

3. %HJSHpQRVWQêVWUPHÉSRWLDKQLW
HNKRUQpPXGUâDGOX DSRGUâWHKR
 17±EHJSHpQRVWQêVWUPHÉ
nezapadne na miesto.

4. .Đ~p]DSDĐRYDQLDY]DSDĐRYDQtRWR
pWHFHONRP doprava (19).




5. +QHćDNRPRWRUQDVNRptSXVWLWHN
Đ~p]DSDĐRYDQLD
SUHVNRptVSIĠGRSRORKĀ³


6. Plynovú páku nastavte do polohy medzi
 a  (


15/2)SRĠDDWRKRDnPRWipNFKFHHWGR
VLDKQXĠ
3RPRFRXQRâRYHMVSRMN\PRâQR]DSRM
LĠDOHERRGSRMLĠ
âDFtQ{âEHJWRKRDE\ERORSRWUHEQpY\
SQ~ĠPRWRU

=DSRMHQLHæDFLHKRQRæD

1.
%HJSHpQRVWQêVWUPHÉSRWLDKQLWHN
KRUQpPXGUâDGOX DSRGUâWHKR(

17)±EHJSHpQRVWQêVWUPHÉ nezapadne
(OHNWULFNpâWUWRYDQLHEH]SXPSLý
RSDOLYDVêWLýD (15)


1. Plynovú páku nastavte do polohy „ŠTART“
( 15/1).

2. %HJSHpQRVWQêVWUPHÉSRWLDKQL
WHNKRUQpPXGUâDGOX
DSRGUâWHKR 
17±EHJSHpQRVWQêVWUPHÉ
nezapadne na miesto.

3. .Đ~p]DSDĐRYDQLDY]DSDĐRYDQtRWR
pWHFHONRP doprava ( 19).

4. +QHćDNRPRWRUQDVNRptSXVWLWHN
Đ~p]DSDĐRYDQLD
SUHVNRptVSIĠGRSRORKĀ³

na miesto. 2.

3iNXVSRMN\SRWODpWHVPHURPRGVHED(
 21/1)

±âDFtQ{âVD]DSRMt

2GSRMHQLHæDFLHKRQRæD

3. 3XVWLWHEH]SHpQRVWQêVWUPHÉ( 25).

âDFtQ{âVDRGSRMt

- páka spojky sa prepne do pokojovej polohy (

21/2).



Vypnutie motora

3UtVWURMEH]QRæRYHMVSRMN\



1. 3O\QRY~SiNXSUHVXÉWHĠGRSROR
K\ (20/2).



2. 3XVWLWHEH]SHpQRVWQêVWUPHÉ
Ē 25). - motor sa vypne.



3RJRUGĐâNpSRUDQHQLHSRUHJDQtP
ORWRUP{âHGRELHKDĠ3RY\SQXWtV
DXLVWLWHâH PRWRUVWRMt

5. Plynovú páku nastavte do polohy medzi
 a  (

15/2)SRĠDDWRKRDnPRWipNFKFHHWGR
VLDKQXĠ

1RâRYiVSRMNDYROLWHĐQp

1RâRYiVSRMND
Zap.
Vyp.



3UtVWURMVQRæRYRXVSRMNRX

1RâRYiVSRMND
Zap.
Vyp.



1. 3XVWLWHEH]SHpQRVWQêVWUPHÉ

2. Plynovú páku nastavte do polohy **20/2)**. - motor sa vypne.



3R]RUĞDâNpSRUDQHQLHSRUHJDQtP
0RWRUP{âHGRELHKDĞ3RY\SQXWtV
DXLVWLWHâH PRWRUVWRMt


3RKRQNROLHVYROLWHĐQp (22)



Pozor!

3UHGRYGRYNXJDSiMDMWHLEDYWHG
\\NHćMHQDâWDUWRvaný motor.

Zapnutie pohonu kolies

1. 6StQDFtVWUPHÉS UHYRGRYN\JDWODp
WHNKRUQpPXGUâDGOXDGUâWH 
22±VstQDFtVWUPHÉS UHYRGRYN\
nezapadne na miesto. - pohon kolies sa zapne.

3UHGRYGRYND9DULRYROLWHĐQp



Prevodovka
Vario Rýchlo
Pomaly




3UHGRYGRYND9DULRXPRâÉXMHSO\QXOp
QDVWDYHQLHSRMDJGR-
YHMUêFKORVWLNRVDpN\QDWUiYX

Pozor!

3iNXSRXâtYDMWHOHOQYWHG\NHćPRWR
UEHât
5DGHQLHEHJSRKRQXPRWRUDP{âHSR
âNRGLĞ
KQDFtPHFKDQLJPXV

- ④ 1DGRVLDKQXWLHY\âatFKUêFKORVWt
SRWLDKQLWHSiNX
 **23)** v smere
(**20/2)**.
- ④ 1DGRVLDKQXWLHQLâatFKUêFKORVW
tSRWLDKQLWHSiNX  **23)** v smere (
23/1).

Vypnutie pohonu kolies

1. 3XVWLWHVStQDFtVWUPHÉS UHYR
GRYN\  **24)**. - pohon kolies sa vypne.
- ④ Zberné zariadenie na trávu pravidelne kontrolujte
YJKĐDGRPQDIXQNpQRVĞDRSRWUHE
RYDQLH
- ④ 3UtVWURMSRNDâGRPSRXâLWt\pLVW
LWH
- ④ 3UtVWURMQHRVWUHNXMWHYRGRX
9QLNDM~FDYRGP{âHYLHVĞNSRUXF
KiPJDSĐRYDQLHVSOĚRYDp
- ④ äDftQ{âSUDYLGHOQHNRQWUROXMW
HQDSUtWRPQRVĞSRâNRGHQt
- ④ &K\EQpWOPLpHKOXNXYâG\YYPHÉWH
1DNOĚDQLHNRVDpN



3RMDJGRY~UêFKORVĞYâG\SULVS{V
REWHDNWXiOQHPX stavu podkladu a
stavu trávniku.

ÒGUâEDDVWDURVWOLYRVĞ

**3R]RU±QHEH]SHpHQVWYRSRUDQHQL
D**

f3UHGYâHWNêPL~GUâERYêPLDRâ
HWURYDFtPLSUi
FDPLYâGY\SQLWHPRWRUDY\
WLDKQLWHNRQHNRWU
JDSĐRYDFHMYLHbN\
f0RWRUP{âHGRELHKDĞ3RY\SQXWt
VDXLVWLWHâH
PRWRUVWRMt
f3RbDYY\NRQiYDQLD~GUâERYêFKD
RâHWURYD
FtFKSUiFQDâDFRPQRâLYâG\QR
VWHSUDFRYQp rukavice!

- ④ 9âHWN\PDWLFHbDS\DVNUXWN\PXVL
DE\ĞSHYQH dotiahnuté.

- ④ 3UtVWURMPXVtE\GYEHJSHpQRPSUHY iGJNRYRP stave.
- ④ 3UHGRGVWDYHQtPVWURMDQHFKDM WHY\FKODGQ~GPRWRU 9jYLVORVWLRGYëUREFXPRWRUDPX

1DEtMDQLHEDWpULHãWDUWpUDY ROLWHÐQp

%DWpULDãWDUWpUDMHEHJ~GUãERYiD YEHãQHMSUHYiGJNHMX QDEtMDNRVDpND

SK

Vt

- ④ VSOËÉRYDpYJGXFKRYë¿OWHUVpUR YDQDKRU 26) ④ JDSÐRYDFLDVYLHþNDVPHURYDQDKRU 27)



'RGUãLDYDMWHSRN\QXYHGHQpY QiYRGHQD obsluhu od výrobcu motorov!

1DEU~VHQLHYëPHQDãDFLHKRQRã D

- ④ 7XSpDOHERSRãNRGHQpãDFLHQRãHQHF KiYDMWH EU~VLGYPLHëDQLEDYVHUyLVHDOHER YDXWRULJRYDQHM špecializovanej predajni. ④ 'RGDWRþQHQDEU~VHQpãDFLHQRãHPXV LDE\GYiãHQp



Pozor!

1HYiãHQpQRãHYHG~NVLOQëPYLEUiF LiP DSRãNRGjXM~NRVDpNX SUHYiGJNRYëPQDSIWtPQDEtMDpN

'REDQDEtMDQLDMHSULEOLãQHKGtQ 3RXãtYDMWHLEDRLJLQiOQXQDEtMDp NXGRGiYDQ~VSROX s výrobkom.



Pozor!

f%DWpULXãWDUWpUDQDEtMDMWHLEDYVXFkëFKGREUH vetraných miestnostiach.

f.RVDpNXQDWUiYXSRþDVQDEtMDQLDQHXYiGJDMWH do chodu.

špecializovanej predajne.



Naolejovanie hnacieho pastorka

3UHYRGRYNDsrKRQXNROLHVMHEHJ~GUãERYi

- ④ +QDFtSDVWRURNQDKQDFRPKULDGHOLREþDVQDROHMXMWH PDjDFtPVSUHMRP

6WDURVWOLYRVGPRWRU 9ëPHQDPRWRURYpKRROHMD

Skladovanie

- 1. Pripravte si vhodnú nádobu na zachytenie oleja.



3RjRU±QHEHJSHpHQVWYRYëEXFKX

3UtVWURMQHVNOdGXMWHSULRWYRUHQëFKSODPHÉRFK alebo tepelných zdrojoch.

- 2. 9ãHWRNROHMQHFKDMWHY\WLHFQDOHERKRRGVDMMWHFHJ otvor na plnenie oleja.

%HQjtQRYiNRVDpNDQDWUi

9PLPRULDGQ\FKSUtSDGRFKPXVtEDWpU LXQDELQSRXãtYDWHÐ

- ④ SUHGSUYëPXyHGHQtpNRVDpN\GRSY HYiGjN\

- ④ YSUtSDGHY\ELWLDSUHJLPQRXSUH VWiNRXDOHER YSUtSDGHGOKãtFKG{EQHpLQQRVWL!PH VLDFRY

3RVWXSsULQDEtMDQt

- 1. 1DEtMDpNXy\EHUWHJSULHKUDGN\QD EDWpULX

- 2. Kábel batérie odpojte od kábla motora (☞ 28).

- 3. .iEHOEDWpULHSULSRMWHNHNiEOXQ DEtMDpN\ (☞ 29).

- 4. 1DEtMDpNXSULSRMWHNHOhNWULFN HMVLHWL 1DSiWLHhOhNWULFNHMVLHWVDPX VtjKRGRYDQV

- 2. Na kontrolu nastavenia naštartujte motor a zapnite pohon kolies.

- 3. \$NSRKRQNROLHVWViOHQHIXQJXMH NRVDpNXQDWUiYX PXVtWHRGQLHVQGRQDMEOLããLHKR VHUYLVXDOHERGR

autorizovanej

i 3RXáLWêPRWRURYêROHM]OLNYLGXMWHVS{VRERP
 äHWUQêPYRpLäLYRWQpPXSURVWUHGLX
 6WDUêROHMRGSRU~pDPHRGRY]GDÇYX]DWYRUHQHM
 QiGREHYUHF\NODpQRPVWUHGLVNXDOHER]iND]QtFkom
 servise.

Starý olej nie je dovolené fY\KDG]RYDÇGRRGSDGX
 fY\OLHYDÇGRNDQDOL]iFLHDOHERRGWRNX
 fY\OLHYDÇQD]HP

④ 9\SUijGQLWHEHQ]tQRY~QiGUä

9êPHQDY]GXFKRYpKRÀOWUD

④

9WLDKQLWHNRQHNWRU]DSDËRYDFHMY

④ 'RGUáLDYDMWHSRN\Q\RGYêUREFXPR LHpN\
 WRURY

9êPHQD]DSDdRYDFHMYLHýM

Oprava

2SUDY\VP~]DEH]SHpRYDÇLEDVHUYLVPpPL
 HVWDDDXWRULzované špecializované
 predajne.

④ 'RGUáLDYDMWHSRN\Q\RGYêUREFXPR
 WRURY

Likvidácia

3RKRQNROLHVYROLWHÐQp



**Staré prístroje, batérie alebo
 akumulátory nelikvidujte v rámci
 komunálneho odpadu!**

Nastavenie bovdenového lanka

\$NPRWRUEHätQRSRKRQNROLHVVDXáQH
 Gi]DSQ~ÇDQL
 Y\SQ~ÇMHSRWUHEQpQDVWDYLÇSUtVOXäEHQp]UH\F\NOR-
 QpERYGHQRYpODQNR

2EDOSUtVWURMDSUtVOXäHQVWYRV~Y\UR

④ 1HFKDMWHY\FKODGQ~ÇPRWRU ④

ÒVSRUXPLHVWDSRpDVVNODGRYDQLDGRVLDKQHWHRG-

NORSHQtPKRUQpKRGUäd
 GOD

④ 3UtVWURMVNODGXMWHQDVXFKRPPLHVWHDPPLPRGRVDKX
 GHWtDQHSRYRODQêFKRV
 {E

④ %DWpULXäWDUWpUDVNODGXMWHWDNDE\QDÉXQHS{VRELO mráz

④ %DWpULXäWDUWpUD]pDVXQDpDVGRELWH




Pozor!

%RYGHQRYpODQNRSUHVWDYXMWHLEDYWHG\NHóMH
 motor vypnutý.

YDWHÐQêFKPDWHULiORYD]OLNYLGRYDÇLFKWUHEDYKRGQêP spôsobom.

1. 3UHVWDYRYDFtSUYRNQDERYGHQRYRPODQN
XRWRpWH YVPHUHätSN(30).

Pomoc pri poruchách

 Pozor! 1{ãDKULDGHðPRWRUDVDQHP~Y\URYQiYDĜ	
Porucha	Riešenie
Motor nenaskakuje	f1DSOÉWHEHQJtQ f Páku plynu nastavte do polohy „Štart“ f=DSQLWHVéWLp f6StQDFtVWUPHÉPRWRUD]DWODpWH NKRUQpPXGUãDGOX f6NRQWUROXMWH]DSDðRYDFLHVYLHpN\YSUt SDGHSRWUHE\LFKY\PHÉWH f9\pLVWLWHY]GXFKRYé;OWHU f9RðQHRWRpWHãDFtQ{ã f Dobite batériu štartéra f Štartujte na pokosenej ploche
Výkon motora klesá	f Upravte výšku pokosu f1DEU~VWHY\PHÉWHãDFtQ{ã f9\pLVWLWHNDQiORGKDG]RYDpDNU\ W f9\pLVWLWHY]GXFKRYé;OWHU f=QtãWHSUDFRYQ~UéFKORVĜ
Nerovnomerný pokos	f1DEU~VWHY\PHÉW HãDFtQ{ã f Upravte výšku pokosu
Plnenie zberného boxu na WUiYXQLMHGRVWDW RpQp	f Upravte výšku pokosu f7UiYQLNQHFKDMWHY\VKQ~Ĝ f1DEU~VWHY\PHÉWHãDFtQ{ã f2pLVWLWHPULHãNX]EHUQpKRER[X QDWUiYX f9\pLVWLWHNDQiORGKDG]RYDpDNU\ \W
Pohon kolies nefunguje	f Nastavte bovdenové lanko f.OLQRYéUHPHÉMHSRãNRGHQê f9\KðDGDMMWHGLHOÉX]iND]QtFNHKRvHUyLVX f2GVWUiÉWHQHpLVWRW\]SRKRQXNROLHVR]XEHQpKRUHP HÉDDSUHYRGRYN\ f9RðQREHãQpV~pDVWLKQDFtSDVWRURNQDKQDFRPKULD GHOLQDROHMXMWHPD]DFtPVSUH jom

.HčMHJDSQXWiSUHYRG RYND NROHVİVDQHRWİpDM~	f Dotiahnite skrutky kolies f Náboj koleša je poškodený f.OLQRYêUHPHÉMHSRãNRGHQê f9\KĐDGDMWHGLHOÉXjİNDJQtFNHKRVHUYLX
3UtVWURMPLPRULDGQ HLQWHQJtYne vibruje	f6NRQWUROXMWHãDFtQ{ã



9SUtSDGHYêVNWXSRU~FKNWRUpQLHV~XYHGHQpYWHMWRWDEXĐNHDOHERN
WRUpQHGRNiãHWHVDPLRGVWUiQLÇVDREUiÇWHQDQiãSUtVOXãQêjİNDJQtFN\VH
UYLV

④ 2GERUQiNRQWURODMHYãG\SRWUHEQi **ES vyhlásenie o zhode**

④ SRQDEHKQXWtQDSUHNiãNX ④ SRJULQiYRGQDPRQWiã

④ YSUtSDGHQiKOHKRJDVWDYHQLDPRWRUD

④ YSUtSDGHSRãNRGHQLDSUHYRGRYN\

④ YSUtSDGHSRãNRGHQLDNOLQRYpKRUHPHÉD

④ YSUtSDGHRKQXWLDQRãD

④ YSUtSDGHRKQXWLDKULDGHĐDPRWRUD

Záruka

3UtSDGQpFKiE\PDWHULiOXDOHERYêUREQpFKiE\QDSUtVWURMLRGVWUiQLPHSRpDVjİ
NRQQHMSUHPOpDFHMOHKRW\SODWQHMSUH
UHNODPiFLHIRUPRXRSUDY\DOHERYêPHQRXYêURENXSRGĐDYODVWQpKRXYiãHQLD3
UHPOpDFLDOHKRWDVDXUpXMHYãG\QD
jİNODGHOHJLVODWtY\NUDMLQYNWRUHMEROSUtVWURMN~SHQê

Záruku poskytujeme len pri:


Záruka zaniká pri:


- ④ RGERUQHMPDQLSXOiFLLVSUtVW URMRP
 - ④ GRGUâLDYDQtiQiYRGXQDREVOXK X
 - ④ SRXâtYDQtiRULJLQiOQ\FKQiKUDGQ êFKGLHORY =iUXNDVDQHYJçDKXMHQD
 - ④ SRâNRGHQLDODNXNWRUpVDYâG\SRYDâXM~]DEHâQpRSRWUHERYDQLH
 - ④ GLHO\SRGOLHKDM~FHUêFKOHPXRSRWUHERYDQLXNWRUpV~YJR]QDPHQiKUDGQê FKGLHORYR]QDpHQp
 ňňňňňňňňhXXX XXX (X) .
 UiPpHNRP
 Dňňňňňňň
 - ④ VSDðRYDFLHPRWRU±SUHQHSODWLDVDPRVWDWQpjiUXpQpSRGPLHQN\SUtVOXãQp KRYêUREFXPRWRURY
- 9SUtSDGHXSODWÉRYDQLDQiURNXQDSRVN\WQXWLHjiUXN\VDREUiçWHVWêPWRY\KO iVHQtiPR]jiUXNHDGRNODGRPRN~SHQD
 YiâKRSUHGDMFXDOHERQDQDMEOLââtDXWRUL]RYDQê]iND]QtFN\VHUYLV7êPLWR]jiUX pQêPLSRGPLHQNDPL]RVWiYDM~]iNRQQp
 QiURN\NXSXM~FHKRQDRGVWUiQHQLHFKêEYRpLSUHGiYDM~FHPXQHGRWNQXWp


\$NpJLN|QYUĚO

- ④ hJHPEHKH\H]pVHOĚWWROYDVVDHO
HJWDGRNXPHQWiFLyW(JD]HOĚIHOWp
WHOHDELJWRQViJRVXPQNiQDN
pVDJDYDUPHQWHVNHJ]HOpVQHNDVJ
QiODWHOĚWW
LVPHUNHGMHQPHJDPRWRUNH]HOĚ
HOHPHLYHOpVKDV]nátával.
- ④ Kövesse a jelen dokumentáció
útmutatásait és a
NpV]□OpNHQWDOiOKDWyELJWRQViJL
pVĚJ\HOPH]WHWpseket.
- ④ A jelen dokumentáció az ismertett
termék állandó
NtVpUEĚHOHPHH]pUWDWHUPpNHODGi
VDHVHWpQDJ]WiW kell adni a
vásárlónak.

A jelek magyarázata

 **Figyelem!**
(QQHNDĚJ\HOPH]WHWĚXWDVtWiVQ
DNDSRQWRV
N|YHWpVHiOWDOHONHU□OKHWĚN
DV]HPpOLVpU□OpVHN és / vagy
anyagi károk.

 (JHGLXWDVtWiVRNDMREEpUWKH
WEĚVpJUHpVNH]Hlésre vonatkozóan.

 \$|pQ\NpSH]ĚJpSHWMHO|OĚV]LPEyOX
PDj]EUiNUD utal.

Tartalomjegyzék

\$NpJLN|QYUĚO176

\$WHUPpNOHtUiVD176

Biztonsági és védelmi felszerelések176

%LJWRQViJLXWDVtWiVRN178

Összeszerelés179

Feltöltés üzemanyaggal179

(OHNWURPRV|QLQGtWyRSFLy183

Karbantartás és gondozás185

Tárolás1

86

-DYtWiV1

86 Leselejtezés186

6HJtWVpJ]DYDURNHVHWpQ187 Jótállás

.....1

88

(.PHJIHOHOĚVpJLQ\LODWNrJDW188

A termék leírása

(JDGRNXPHQWiFLyDEHQJLQHVIHQ\UyNW
|EEWtSXViWLV
EHPXWDWMD%L]RQ\RVPRGHOOHNiH]H
MWEĚGRER]]DOLVIHO vannak szerelve
és/vagy alkalmasak talajtakarásra.
\$WHUPpNHNUĚONpV]□OWNpSHNpVDOHt
UiVDODSMiQNHUHVH meg saját modelljét.

5HQGHOWHWpVV]HUĚKDV]QiODW

A készüléket kizárólag magáncélú használatra
tervezték,
NL]iUyODJV]iUD]J\HSSHOERUtWRWWWHU
□OHWHNQ\UiViUDDOkalmas.

(WWEĚOHOWpUEYD]H]HQW~OPHQĚKDV]
QiODWLPyGQHPUHQGHOWHWpVV]HUĚK
DV]QiODWQDNPLQĚV□O

Esetleges hibás használat

- ④ \$!HQ\UyQHDPONDOPDVQ\LOYiQRVW
HU□OHWHQSDUNRNEDQVSRUWOpW
HVtWPpQ\HNEHQYDODPLQWPH]EJD]
GDViJLpVHUGÉJD]GiONRGiVLWHU□O
HWHQW]UWpQÉ használatra.
- ④ A biztonsági berendezéseket tilos
leszerelni vagy kiiktatni
- ④ \$NpV]□OpNHWQHKKDV]QiOMDHVEEHQ
YDJ\QHGyHV fűvön
- ④ \$NpV]□OpNQHPFH]GWHHWKHWE\SD
ULN]UQH]HWEHQ

Biztonsági és védelmi felszerelések

⚠ Figyelem – sérülésveszély!

A biztonsági és védelmi felszereléseket
tilos kikapcsolni!

Biztonsági kengyel

A készülék biztonsági kengyellel van
felszerelve. Vészhelyzet esetén engedje el a
biztonsági kengyelt.

Kuplungszerkezetes kés nélkül:

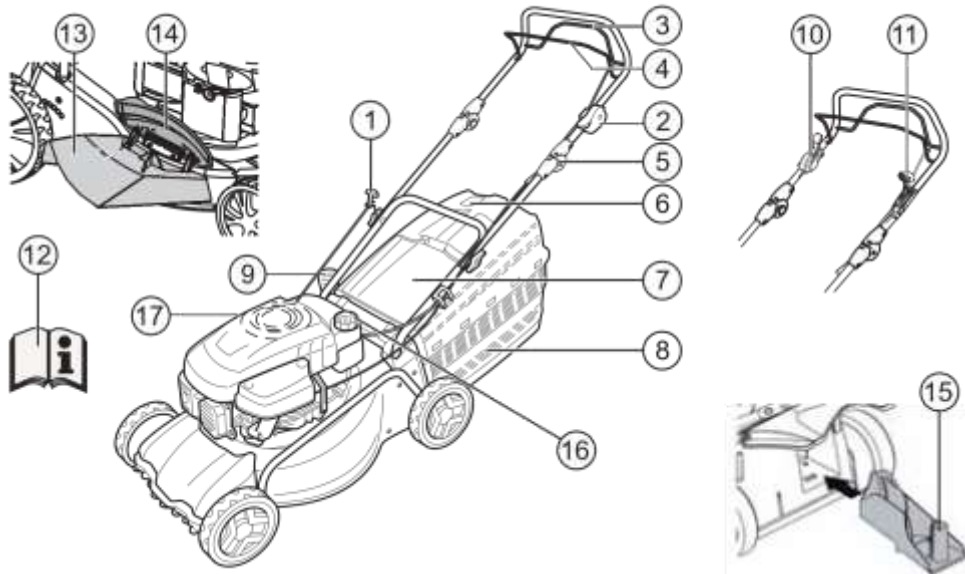
- ④ A vágókés leáll
- ④ A motor leáll

Kuplungszerkezetes kés esetén:

- ④ A vágókés leáll
- ④ A motor tovább jár

7HUHOÉODS

A tereplap véd a kirepülő darabok ellen.



1	,QGtWy]VLQyU	9	9iJiVLPDJDVViJiOOtWy
2	,QGtWyOHiOOtWyNDU	10	Kés kuplung*
3	Kerékmeghajtás*	11	Sebességszabályozó*
4	Biztonsági kengyel	12	+DV]QiODWLXWDVtWiV

5	(UJRQRPLNXVPDJDVViJiOOtWiV	13	Kidobógység*
6	7|OW|WWWpJLV|LQWMHO]E	14	Zárócsappantyú*
7	7HUHOE]ODS	15	Talajtakaró egység*
8	)HJ\HMWE]GRER]	16	Üzemanyagtartály
	DIHOV]HUHOWVpJWE]O]JJEQ	17	2ODMW]OWEQ]tOiV

Szimbólumok a készüléken

	Figyelem! Különös óvatossággal kezelje.		A vágószerkezeten végzett munka előtt húzza le a gyertyapipét.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!		Motorfék kioldása.
	Ne engedjen másokat a veszélyes terület közelébe!		Kerékmeghajtás bekapcsolása.
	Lábait és kezeit tartsa távol a vágószerkezettől!		Távírányító gázkar, indítás / leállítás
	Tartson távolságot a veszélyes részekről.		

.LHJpV]tWęV]LPEyOXPRND]HOHNWURPRV]QLQGtWyY ④)OYpGE
 DO /HMWE]QW]UWpQE]KDV]QiOD
 UHQGHONH]ęHV]N]J]INK] ④W

Figyelem! Áramütés veszélye! ④ mindig ügyeljen a stabilitásra
 PQLQLJD]HPHONHGĘQNHUHV]W]OYpJH]J]HD
 \$Y]H]HWpNHWWDUWVDWiYRODYiJyNpVHNWE]O Q]tUiVW
 Válassza le a készüléket a hálózatról a karban- ④
 QHKDV]QiOMDDI]H]Q]tUyW]Q]iOPHUHGHNHEE tartási munkák során, vagy ha sérült a
 kábel. OHMWEN]Q

Figyelem!
 \$NpV]O]OpNFVDNPHV]DNLODJNLIRJiVWDODQiOODSR]tában
 használható!

Biztonsági utasítások ④ irányváltoztatáskor legyen különösen óvatos
 &VDNNLHOp]tWE]QDSSDOL]pQ]YD]PHVWVHUWpJHVP]H]YLO]i]tW]iVPHOOH]WWV]DEDGGROJR]QL

- ④ Testét, végtagjait és ruházatát tartsa távol a vágó-
 V]HUNH]H]WWEQ
- ④ 9HJH]J]H]HOHPEHD]O]J]HPHOWH]WpVLLGE]UHYRQDWNR]y helyi rendelkezéseket

Figyelem – sérülésveszély! ④ Az üzemkész készüléket tilos
 A biztonsági és védelmi felszereléseket felügyelet nélkül hagyni
 tilos kikapcsolni!

④ &VDNpOHVYiJyNpV]VHOYpJH]J]HDI]H]Q]tUiVW

**Figyelem – égésveszély!**

A benzinnel feltöltött gépet ne tárolja olyan
pS□OHWEHQDKRODEHQJLQJÉJQ\toWOiQJJDOYDJ\ szikrával
érintkezhet!

A motor, a kipufogó, az akkumulátortartó és az
□JHPDQ\DJWDUWiO\N\UQ\pNpWWDUWVDOHYiJRWWiHWE□
EHQJLQWE□ORODMWyOPHQWHVHQ

YpGEUiFVRNQpON□O□JHPHOWHWQL

④ Soha ne használja a készüléket teljesen felszerelt
ELJWRQViJLEHUHQGHJpVHNSOWHUHOE□ODSiHJMWE□ eszközök) nélkül

④ \$NpV]□OpNVpUWHWOHQVpJpWKDV]QiODWHOEWPLQGLJ
HOHQE□UL]QLNHOO~MEyOLKDV]QiODWHOEWDPHJVpU□OW alkatrészeket ki kell
cserélni

**Figyelem – égésveszély!**

A benzín és az olaj nagymértékben
gyúlékony!

④ \$NRSRWYDJ\pU□OWNpVWYDJ\UJ]tWE□FVDYDURNDW csak készletben szabad
cserélni, hogy a kiegyensúlyozatlanságot elkerülje ④ Ne engedjen másokat a veszélyes
terület közelébe.

④ \$PRWRUHOLQGtWiVDHOEWWDNXSOXQJJDOYiODVV]RQOH

④ 6RKDQHQtUMRQi□YHWKDPiVV]HPpO\HNN□O|Q|- minden kést és meghajtást sen
gyermek, vagy háziállatok tartózkodnak a
közben.

④ ÉOOtWVDOHDPRWRUWYiUMDPHJKRJD]HV]N]JN
leálljanak, húzza ki a gyújtáskulcsot, és

húzza le a ④ \$JpSNH]HOEMHYDJ\KDV]QiOyMDIHOHODPiVV]HPp- gyertyapipát

lyekkel és tulajdonukkal bekövetkezett balesetekért.

KDE□UL]HWOHQ□OKDJ\MDDNpV]□OpNHW

④

④ Gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik ④

DNpV]□OpNiWYL]VJiOiVDWL]WtWiVDYDJ\DUDMWD
DKDV]QiODWLXWDvtWiVWQHPKDV]QiOKDWMiNDNpV]□-

YpJ]HWWPXQNiNH

OEW lüket.

④ KD□]HP]DYDUOpSIHO ④ 9H\H;J\HOHPEHDNH]HOE□V]HPpO\DOVyNRUKDWiUira
vonatkozó helyi rendelkezéseket. ④ DJHODNDGiVRNPHJV]□QWHWpVHHOEW

④ \$NpV]□OpNHWWLORVDONRKRONiEtWyV]HUYDJ\JyJ\ ④

D]HOW]PE□GpVHNPHJV]□QWHWpVHHOEW szer hatása alatt kezelni. ④

LGHJHQWiUJ\DOYDOypULQWNH]pVXWiQ

④ A célra alkalmas munkaruházatot kell viselni ④ □]HPDQ\DJXWiQW]OWpVHOEW

④ Hosszúnadrág ④ ha üzemzavar vagy kellemetlen vibráció lép fel

D]RQQDOLHOHQE□pV

V]□NVpJHV ④ Ellenálló és csúszásmentes lábbeli



(OOHQEUL]J]HQHPVpU□OWHDIHQ\UypVYp
JH]]HHO
DV]□NVpJHVMDYtWiVRNDWPLHOEWW~M
EyOEHLQGtWMDpV
KDV]QiODWEDYHV]LDIHQ\UyW

④ +HO\H]]HYLVV]DDJ\HUWDSLsiWpVLQGt
WVDEHD motort

④ DKLEMDYtWiVWOiVG+LEiNWIEOijDWp
VDNpV]□-

OpNHOHQE]U]pVpWN]YHWĒHQ

④ DNpV]□OpNWL]V]WtWiViWN]YHWĒHQ

④ 6RKDQHLQGtWVDEHDPRWRUWKDDNL
GREyFVDWRUQD
HOĒWWiOO

④ (OOHQEUL]J]HWHOMHVHQpVDODSRVD
QDOHQ\UDQGYWHU□OHWHWpVWiYR
OtWVRQHOPLQGHQLGHJHQWiUJ\DW

④ /HJ\HQN□O]Q]VHQyYDWRVDPLNRUPHJ
RUGtWMDYDJ\

K~]J]DDIHQ\UyW ④

1HKDV]QiOMDDIHQ\UyWDNDGiORNSOij
DNJ\kerek) felett

④ \$OHYiJRWWi□YHWFVDNiOOyPRWRUQi
OWiYROtWVDHO

④ ÉOOtWVDOHDPRWRUWYiJyNpVWDPLN
RUQHPDQ\UDQDó terület felett halad át
vele

④ A készüléket tilos megemelni vagy vinni,
amikor
PHN]GpVEHQYDQDPRWRU

④ A benzin és a motorolaj betöltése során
tilos enni és inni

④ 1HOpOHJH]]HEHDEHQ]LQJE]W

④ A készüléket gyalogtempó mellett használja

④ +DV]QiODWWHOĒWWHOHQEUL]J]HD]DQ
iNFVDYDURNpV csapszegek feszességét

④ \$PRWRUHOLQGtWiVDNRU]iUMDHODIR
MWyV]HOHSHW+DD motor fel van
szerelve üzemanyag-elzáró csappal,
H]WiHQ\UiVXWiQiUMDHO

Összeszerelés

7DUWVDEHDPHOOpNHOW[VV]HV]HUHOOpV
LXWDVtWiVRNDW



Figyelem!

A készülék csak teljes összeszerelése után
□]HPHOWHWKHWE

Feltöltés üzemanyaggal

h]HPEHKHOV]pVHOĒWWDIHQ\UyWIHONH
OOW]OWHQL□]HPanyaggal.



Figyelem – égésveszély!

A benzin és az olaj nagymértékben
gyúlékony!



Mindig kövesse a motor gyártója által
mellékelt

KDV]QiODWLXWDVtWiVW

Anyag

	Benzin	Motorolaj
Típus	Normálbenzin / ólommentes	lásd a motor gyártójának ajánlásait
Töltési mennyiség	lásd a motor gyártójának ajánlásait	kb. 0,6 l

Biztonság



Figyelem!

A motort soha ne járassa zárt térben.
Mérgezésveszély!

④ A benzint és az olajat kizárólag csak erre
alkalmas tartályban tárolja.

④ A benzint és az olajat kizárólag hideg motor
mellett,
DV]DEGEDQW]OWVHEHLOOHWHYH□Ut
WVHOH

④ Járó motor mellett ne töltsön be benzint vagy
olajat.

④ Ne töltsön túl a tankot (a benzin kitérővel).

④ Tankolás közben ne dohányozzon.

④ Járó vagy forró motor mellett ne nyissa fel a
tanksapkát.

④ Cserélje ki a sérült tanksapkát.

④ A tank fedelét mindig szorosan zárja.

- ④ +DDEHQJLQNLIRO\WQHNTpUHOMPHJ
DPRWRUEHLQGtWiViW(OE\WWHLV]Wt
WVDPHJDpSD]RQUpV]pW
DPHO\UHDEHQJLQIRO\W.HU\OMHDV]L
NUDNpS]E\GpVW
DPtJDEHQJLQJE]NHOQHPLQ

ODQWDN ④ Ha kifolyt a motorolaj:

- ④ 1HLQGtWVDHODPRWRUW
④ \$NLIROWPRWRURODMDN]WEDQDJJ
DOYDJHJ\
URQJJ\LDOLWDVVDIHO\pVV]DNV]HUH
HQiUWDOPDW-
ODQtWVD

- ④ 7LV]WtWVDPHJDEHUHQGH]pVW



Ne engedje a fáradt olajat:

- ④ a hulladék közé

- ④ DFVDWRUQDKiOy]DWEDDOHIRO\
yFVEEHYDJ\ a földre

Azt tanácsoljuk, hogy a fáradt olajat egy zárt tartályban, arra alkalmas leadóhelyen vagy ügyfélszolgálati ponton adja le.

Benzin betöltése

1. Csavarozza le a tank fedelét, és helyezze egy tiszta helyre.
2. 7]OWV]QEHEHQJLQWHJ]W]OFVpUVHJ]W
VpJpYHO
3. 6WDELODQ]iUMDDWDQNQ\iO\iVWPDWG
WLV]WtWVDPHJ

Motorolaj betöltése

1. Csavarozza le az olajtartály fedelét, a sapkát helyezze le egy tiszta helyre.
2. 7]OWV]QEHRODMMDWHJ]W]OFVpUVHJ]W
VpJpYHO
3. 6WDELODQ]iUMDD]RODMWDUWiOIHG
HO\pWPDMGWLV]WtWVD meg.

Üzembe helyezés



Figyelem!

Tilos a készüléket laza, sérült vagy kopott vágó-
V]HUNH]HWWHOYDJU]J]tWE\HOHPHN
NHO\]HPHOWHWQL
h]HPEHKHO\H]pVHOE\WWPLQLJLV]H
PUHYpWHO]H] a készüléket.



\$N]YHWNH]E\ROGDODNRQO\iWKDWyN
DPHUDV]LPEyOXmOK a 4–7 oldalakon
található ábrákra utalnak.

Vágási magasság beállítása



Figyelem – sérülésveszély!

A vágási magasságot csak kikapcsolt
motor és
iOOyYiJyNpVPHOOHWWiOOtWVDEH



f Minden kereket egyforma vágási
magasságra iOOtWVRQ
f\$PDJDVViJiOOtWiVLOHKHWE\pJHNP
RGHOOi\JJEHN

Központi beállítás (1)

4. 7DUWVDQ\RPYDDN]SRQWLPDJDVViJiO
OtWyJRPEMiW (1/1).

- ④ Ha rövid gyepet szeretne, nyomja a
központi

PDJDVViJiOOtWyPDUNRODWiWOHIH

Op (1/2)

- ④ Ha hosszabb gyepet szeretne, nyomja a
N]SRQWLPDJDVViJiOOtWyPDUNRODW
iWIHOIHOp

Op (1/2)

- ④ \$N]SRQWLPDJDVViJiOOtWyV]LQWMMH
OHROYDVKDWy
(1/3)

5. (QJHGMHHODJRPERWDNtYiQWYiJiVLP
DJDVViJiQiO

Tengelyenkénti vagy központi beállítás (2, 3)

1. A kart oldja ki, nyomja oldalra és tartsa
meg.

2. 7ROMDDNDUWEDOUYDJMREEUDDNt YiQWYiJiVL magasságba.
3. +DJMDDNDUWUHWV]HOEGQL
4. Ügyeljen, hogy minden kereket ugyanabban a helyzetben reteszelve.

Kerekenkénti gyorsbeállítás vagy tengelyenkénti állítás (8 4)

1. Kioldáshoz nyomja oldalra a kart, és tartsa úgy.
2. 7ROMDDNDUWEDOUYDJMREEUDDNt YiQWYiJiVL magasságba.
3. +DJMDDNDUWUHWV]HOEGQL
4. Ügyeljen, hogy minden kereket ugyanabban a helyzetben reteszelve.

Kerekenkénti beállítás (8 5)

1. A kerékcsavart jobbra vagy balra oldja ki.
2. +HOH]JHDNHUpNFVDYDUWDNtYiQWYiJ iVLPDJDVViJQDNPHJIHOHOEQtOiVED
3. Húzza meg szorosra a kerékcsavart.

i A kerékcsavarok jobb- és balmenetesek.
 BecsaYDUiVNRUDiHQitUyEXUNRODWi QJHOMHQDPHJIHOHOEQPHQHWLui QUDpVDKR]jWUDUWRjyFVDYDUW használja.
4. hJHOMHQKRJXJADQD]WDQitOiVWKDV] QiOMDPLQden kerék esetén.

Központi beállítás (8 6)

1. Mindkét hüvelykujját helyezze a tengely végeire.
2. 8MMiWWHJ\HDIHQitUyEXUNRODWDDOi
3. A tengelyt mindkét hüvelykujjával húzza ki az eddigi vágási magasság hornyából.
4. \$WHQJH\WPLQGNpWKYHO\NXMMiY DOK~]DDNtYiQW vágási magasság hornyáig, majd hagyja reteV]HOEGQL
5. Ügyeljen, hogy minden kereket ugyanabban a helyzetben reteszelve.

)HQitUiVDiHJ\HMWEGRER]JDO



Figyelem – sérülésveszély!

\$iHJ\HMWEGRER]WFVDNNLNSDFVR OWPWRWUpVPR]dulatlan vágókés mellett szerelje le vagy fel.

1. (PHOMHIHODWHUHOEQODSRWpVDNDV V]DDiHJ\HMWE dobozt a tartóra (8 8).

7]OW]WWWpJLV]LQWMHOJE

\$W]OW]WWWpJLV]LQWMHOJEWDQitUiVN]JE HQLOpJQ\RPiVHOfele nyomja (8 7a).

+DDiHJ\HMWEGRER]W\HOHYDQDW]OW]W VVpJLV]LQWMHOJE felfekszik a dobozra (8 7b)\$iHJ\HMWEGRER]WNLNHOO UtWHQL

\$iHJ\HMWEGRER]NLUtWpVH

1. (PHOMHIHODWHUHOEQODSRW
2. \$NDVV]DNLDiHJ\HMWEGRER]WpVKiWU DIHOpHPHOMH le (8 8).
3. hUtWVHNLDiHJ\HMWEGRER]W
4. (PHOMHIHODWHUHOEQODSRWpVDNDV V]DDiHJ\HMWE dobozt a tartóra (8 8).

)HQitUiVDiHJ\HMWEGRER]QpONO



Figyelem!

)HJ\HMWEGRER]QpONOFVDNDNNRUQit UMRQ\HSHW KDDWHUHOEQODSSiOFDUXJyMDP\HN] GLN

\$WHUHOEQODSRWDUXJyHUEQ\RPMDQHNL DiHQitUyEXUNRODWiQDN\$JpSKiWXODOH QitUWJ\HSHWt\OHIHOOpGREMDNL

Talajtakarás a talajtakaróval (opció)

7DODMWDNDUiVHVHWpQDOHYiJRWVJ\HS QHPOHV]V]HJ\HMWve, hanem a területen marad. A talajtakarás védi a talajt a kiszáradás ellen, és tápanyaggal látja el.

A legjobb eredményt úgy éri el, ha rendszeresen

nagyjájEyoFPWYiJYLVVJD&VDNDOI\OYHO
HJVHQJHIFLQGXO gyorsan rothadásnak. ④
)HPDJDVViJWDODMWDNDUIVHOEW
OD[

8 cm

④

)HPDJDVViJWDODMWDNDUIVXWiQ0LQFP



Talajtakarásakor sebességét a
sétatempójához

LJD]tWVDQHKDODGMRQW~OJRUV
Q

Talajtakaró egység felszerelése



Figyelem – sérülésveszély!

A talajtakaró egységet csak kikapcsolt
motor és mozdulatlan vágókés mellett
szerelje le vagy fel.

1.)HJHMWEGRER]OHV]HUHOVH(
8).
2. (PHOMHIHODWHUHOEODSRWpVV]HU
HOMHDWDODMWDNDUIV) egységet a
kidobócsatornába (9). A retesznek
záródnia kell.



+DQHPUHWHV]HOEGLNDWDODMWD
NDUyHJVpJPHJsérülhet a vágókés.

Talajtakaró egység eltávolítása

1. (PHOMHIHODWHUHOEODSRW 2.
Oldja ki a talajtakaró reteszelését (10/1).
3. Húzza ki a talajtakaró egységet (10/2).

)HQ\UivROGDOVyNLGREiVVDORSFL
y



Figyelem – sérülésveszély!

Az oldalsó kidobóegységet csak
kikapcsolt motor és mozdulatlan
vágókés mellett szerelje le vagy fel.

Oldalsó kidobóegység felszerelése

1. 7iYROtWVDHODI\HJHMWEGRER]WpVV]
HUHOMHIHOD talajtakaró egységet.

2. Hajtsa fel az oldalsó kidobóegység fedelét,
és tartsa úgy (11/1).

3. Szerelje fel az oldalsó kidobócsatornát (11/2).

4. A fedelet lassan csukja be.
\$IHGpOEL]WRVtWMDKRJD]ROGDOVyN
LGREyFVDWRUQD ne essen ki.

Oldalsó kidobóegység leszerelése

1. Hajtsa fel az oldalsó kidobóegység fedelét,
és tartsa úgy (11/1).
2. 7iYROtWVDHOD]ROGDOVyNLGREyHJV
pJHWpVFXNMD be a fedelet (11/2).

Markolatmagasság beállítása (opció)

A markolatmagasságot szükség szerint kétféle
magasViJEDiOOtWKDWMDEH

1. Az alsó rúd csavarozásánál csavarja ki
mindkét kézcicsavart.
2. +~]DNLDFVDYDURNV]iUiWiOOtWVDDP
DUNRODWRW
DPHJIHOHOE\PDJDVViJEDPDMGPLQGN
pWROGDORQ
LOOHVV]HD]RNDWDWDUWyNQiOOpYE
QpJ\V]JOHWHV furatba, keresztül a
rudakon (12). Mindig ügyeljen rá, hogy
mindkét tartónál ugyanazt a furatot
használja!
3. A konzolokat és az alsó rudat a
kézcicsavarokkal V]RUtWVD~MUD]VV]H A
motor beindítása



Figyelem – mérgezésveszély!

A motort soha ne járassa zárt térben.



Figyelem – sérülésveszély!

\$NpV]OpNHWLQGtWiVn]JEHQHG]QWV
HPHJ



f\$PRWRUWFVDNIHOV]HUHOWNpVVHOLQ
GtWVDHOD kés

OHQGtWĘW]PHJNpQWV]ROJiOfh]HP
PHOHJPRWRU+21'\$LQGtWiVDNRU1(
+\$6=1È/-
\$DV]tYDWyWYDJD]LQGtWyJRPERW
f1HPyGRVtWVDDPRWRUYH]pUOpVLE
HiOOtWiVDLW

- ④ \$NpV]□OpNHWQHLQGtWVDEHKDDNLG
REyFVDWRUQDD] alábbi alkatrészek
egyikével nincsen lefedve:
- ④)HJHMWEGRER]
- ④ 7HUHOĘODS
- ④ Talajtakaró egység
- ④ \$]LQGtWyNDSFVROyWIRNR]RWWN]U□
OWHNLQWpVVHOKDV]QiOMDDJiUWyX
WDVtWiVDLQDNPHJIHOHOĘHQ
- ④ hJHOMHQiKRJ\HOHJHQGEWiYROViJO
HJ\HQiEDL és a vágóegység között
- ④ \$NpV]□OpNHWdODFVRQ\iHEHQLQGtW
VDEH **Jelölések a készüléken:**

Fojtás* Start Jár Stop	
7iYLUiQitWy gázkar* Start Stop	
7iYLUiQitWyJiNDU szivatóval*	
Sebességszabályozó* Gyors Lassú	
Kés kuplung* Be Ki	

DIHOV]HUHOWVpJWEÖI□JJEHQ

Kézi indítás

Távírányító gázkar nélkül, szivatóval

Fojtás Start Jár Stop	
--------------------------	--

1. \$IRMWiwioOtWVDH(13/1).

2. \$EL]WRQViJLNHQJHOWK~]JDDIHOVEU
~GKR]pV tartsa úgy (17) – a biztonsági
kengyel nem UHWHV]HOĘGLN
3. \$]LQGtWy]VLQyUWQDJ\OHQG□OHWWH
OK~]DNLPMG lassan engedje újra
felcsavarodni (18).
4. A motor felmelegedése után (kb. 15–20
másodSHUFiOOtWVDDIRMVWVDHViOO
IVED(13/2).



\$PRWRUU]J]tWHWWJij]iOOiV~

A fordulatszám szabályozása nem
lehetséges.

Távírányító gázkar nélkül indító szivattyúval (16)

1. 1\RPMDPHJD]LQGtWyJRPERW]RUNEP
isodpercenként (16□&DODWWLKEPpUVpNOHW
HVHWpQV]UQ\RPMDPHJD]LQGtWyJRP
ERW
2. \$EL]WRQViJLNHQJHOWK~]JDDIHOVEU
~GKR]pV tartsa úgy (17) – a biztonsági
kengyel nem UHWHV]HOĘGLN
3. \$]LQGtWy]VLQyUWQDJ\OHQG□OHWW
HOK~]DNLPMG lassan engedje újra
felcsavarodni (18).



\$PRWRUU]J]tWHWWJij]iOOiV~

A fordulatszám szabályozása nem
lehetséges.

Távírányító gázkar nélkül, indító szivattyú/szivató nélkül

1. \$EL]WRQViJLNHQJHOWK~]JDDIHOVEU
U~GKR]pV tartsa úgy (17) – a
biztonsági kengyel nem
UHWHV]HOĘGLN
2. \$]LQGtWy]VLQyUWQDJ\OHQG□OHWW
HOK~]DNLPMG lassan engedje újra
felcsavarodni (18).



i \$PRWRUUIJtWHWWJijOOiV~
A fordulatszám szabályozása nem lehetséges.

Távírányító gázkarral, szivatóval

7YLUiQ\WyJijND U szivatóval	
--------------------------------	--

1. \$JijNDUWiOOtWVD állásba (**14/1**).
2. \$ELJWRQViJLNHQJ\HOWK~JDDIHOVEU
~GKR]pV tartsa úgy (**17**) – a biztonsági kengyel nem UHWHV]HOEGLN
3. \$JLQGtWyjVLQyUWQDJ\OHQG□OHWWH
OK~JDNLPDMG lassan engedje újra felcsavarodni (**18**).
4. \$PRWRUIHOPHOHJHGpVpWNjYHWEHQ(
kb. 15–20
máVRGSHUFDJijNDUWiOOtWVDD és
helyzetek közé (**14/2**).

Távírányító gázkarral, indító szivattyú/szivató nélkül

7YLUiQ\WyJijND U Start Stop	
-----------------------------------	--

1. \$JijNDUWiOOtWVD állásba (**20/1**).
2. \$ELJWRQViJLNHQJ\HOWK~JDDIHOVEU
~GKR]pV tartsa úgy (**17**) – a biztonsági kengyel nem UHWHV]HOEGLN
3. \$JLQGtWyjVLQyUWQDJ\OHQG□OHWWH
HOK~JDNLPDMG lassan engedje újra felcsavarodni (**18**).
4. \$PRWRUIHOPHOHJHGpVpWNjYHWEHQ
(kb. 15–20
máVRGSHUFDJijNDUWiOOtWVDD és
helyzetek közé (**20**).

Távírányító gázkarral, indító szivattyúval (16)

7YLUiQ\WyJijND U Start Stop	
-----------------------------------	--

1. \$JijNDUWiOOtWVD állásba (**20/1**).

2. 1\RPMDPHJD]LQGtWyJRPERWV]RUNEPi
sodpercenként (**16**□&DODWWLKEPpUVpNOHW
HVHWpQV]UQ\RPMDPHJD]LQGtWyJRP
ERW.
3. \$ELJWRQViJLNHQJ\HOWK~JDDIHOVEU
~GKR]pV tartsa úgy (**17**) – a biztonsági kengyel nem UHWHV]HOEGLN
4. \$JLQGtWyjVLQyUWQDJ\OHQG□OHWWH
OK~JDNLPDMG lassan engedje újra felcsavarodni (**18**).
5. \$PLQWDPWRUEHLQGXOWDJijNDUWi
OOtWVDDNtYiQW fordulatszámra a és
állások között (**20**).





Elektromos önindító (opció)

Elektromos önindító indító szivattyúval (16)







1. \$JijNDUWiOOtWVDÄ67\$57'OOiVED
15/1).
 2. 1\RPMDPHJD]LQGtWyJRPERWV]RUNEPi
sodpercenként (**16**□&DODWWLKEPpUVpNOHW
HVHWpQV]UQ\RPMDPHJD]LQGtWyJRP
ERW.
 3. \$ELJWRQViJLNHQJ\HOWK~JDDIHOVEU
~GKR]pV tartsa úgy (**17**) – a biztonsági kengyel nem UHWHV]HOEGLN
 4. \$J\~MWiVND\$FVROyEDQOpYEJ\~MWiV
NXOFVRWIRUGtWVD teljesen jobbra (**19**).
 5. Ha a motor beindult, engedje el a gyújtáskulcsot (visszaugrik „0” állásba).
 6. \$JijNDUWiOOtWVDDNtYiQWIRUGXÖDW
VjiPUDHJ\ és közti állásba (**15/2**).
- Kapcsolja ki a motort**
- Kuplungszerkezetes és nélküli eszköz**

1. \$JijNDUWiOOtWVD állásba ( 20/2)

Elektromos önindító indító szivattyú nélkül (15)



- \$JijNDUWiOOtWVD^{Ä67}\$57^{iOO}VED (15/1).
- \$ELjWRQViJLNHQJHOWK~jDDIH^{OVE}U~GKR]pV tartsa úgy ( 17) – a biztonsági kengyel nem UHWHV]HOEGLN
- \$J~MWiVNSDFVROyEDQOpYEj~MWiVN XOFVRWIRUGtWVD teljesen jobbra ( 19).
- Ha a motor beindult, engedje el a gyújtáskulcsot (visszaugrik „0” állásba).
- \$JijNDUWiOOtWVDDNtYiQWIRUGXODW VjiPUDHj^{és} és  közötti állásba ( 15/2).

Kés kuplung (opció)



Kés kuplung*		
Be		
Ki		


A kés kuplunggal leválaszthatja, és visszakapcsolhatja a kést, miközben a motor tovább jár.


Vágókés összekapcsolása

- \$ELjWRQViJLNHQJHOWK~jDDIH OVEU~GKR]pV tartsa úgy ( 17) – a biztonsági kengyel nem UHWHV]HOEGLN
- A kuplungkart tolja el magától ( 21/1) – a vágókés kapcsolódik.

Vágókés leválasztása



- Engedje el a biztonsági kengyelt ( 25). – a vágókés le lesz választva. – a kuplungkar nyugalmi állapotba  (21/2).


- Engedje el a biztonsági kengyelt ( 25). – A motor leáll.

 **Figyelem – sérülésveszély, éles pengék!** A motor kikapcsolás után még mozgásban lehet.
LNSDFVROiVXWiQJ\EjEGM|QPHJDUUy OKRJ\D motor leállt.


Kuplungszerkezetes kés esetén

Kés kuplung*		
Be		
Ki		


- Engedje el a biztonsági kengyelt ( 25).
- \$JijNDUWiOOtWVD^h helyzetbe ( 20/2). – A motor leáll.

 **Figyelem – sérülésveszély, éles pengék!** A motor kikapcsolás után még mozgásban lehet.
LNSDFVROiVXWiQJ\EjEGM|QPHJDUUy OKRJ\D motor leállt.


Kerékmeghajtás (opció) (22)

 **Figyelem!**
A hajtást csak járó motornál kapcsolja be.

Kerékmeghajtás bekapcsolása

- \$YiOWyNDUWQ\RPMDDIHOVEU~GQDNpVW DUWVD~j^{és}  22±DYiOWyNDUQHPUHWHV] HOEGLN – a kerékmeghajtás bekapcsol.

Kerékmeghajtás kikapcsolása

- Engedje el a váltókart ( 24). – a kerékmeghajtás kikapcsol.

Sebességszabályozó (opció)

\$VHEHVvpJVjDEiO\RjyYDOIRNRjDWP HQWH VHQiOOtWKDWMDEH

A táphálózat feszültségének meg kell egyeznie a
 W|OWEŃpV]□OpN□]HPLIHV]□OWVpJpYHO
 \$W|OWpVLLGEŃEYUD
 &VDNDNpV]□OpNKH]NDSRWWHUHGHWLW
 |OWEŃWKDV]QiOMD

A motor ápolása

A motorolaj cseréje

1. Az olaj felfogásához helyezzen egy erre alkalmas tartályt a motor alá.
2. \$]RODMWWDKJ|MDD]RODMEHW|OWEŃQ\ tOiVRQNHUHV]W□O teljesen kifolyni, vagy szivattyúzza ki.



A használt motorolajat környezetbarát módon kell iUWDOPDWODQtWDQL

Azt javasoljuk, hogy a fáradt olajat egy zárt tartályban, arra alkalmas leadóhelyen vagy ügyfélszolgálati ponton adja le.

Ne engedje a fáradt olajat

f a hulladék közé

f csatornába vagy
 lefolyókba f a földre

/pJV]hUeFVHUUpMH

- ④ 9HJH¿J\HOHPEHDPWRUJiUWyMiQDN MDYDVODDWLW

Gyújtógyertya cseréje

- ④ 9HJH¿J\HOHPEHDPWRUJiUWyMiQDN MDYDVODDWLW

A bowden beállítása

Ha járó motor mellett a kerékmeghajtás már nem kapcsol ki YD\AEHNNHOOiOOtWDQLDPHJIHOHOEŃE RZGHQKRVV]jW



Figyelem!

\$ERZGHQWNLNDSFVROWPRWRUPHOOHWWiOHNWGEND

Kerékmeghajtás (opció)

Hajtókerék olajozása

- ④ \$KDMWyPŃWHQJHO\HQOpYEŃKDMWyNH UHNHWLGEŃQpQW NHQERODMMDONHOONHQQL



\$NHUpNPHJKDMWiVKDMWyPŃYHQHP LJpQ\HONDUEQ tartást.

Tárolás



Figyelem – robbanásveszély!

\$EHUHQGH]pVWQHwiUROMDQ\tOWOi QJYDJ\KEIRUUiV közelében.

- ④ +DJMDOHKHOQLDPRWRUW
- ④ +HOWDNDUpNRVViJLFpOEyOKDMWVD OHDIHOVEŃUXGDW
- ④ \$NpV]□OpNHWW]iUD]iOODSRWEDQJHU PHNNHWŃOpV LOOHWPnW\HOHQV]HPpO\HNWEŃOWiYR OWiUROMD
- ④ \$]LQGtWyDNNXPXiWRUiWIDJ\PHQWH VKHO\HQWiUROMD
- ④ \$]LQGtWyDNNXPXiWRUiWLGEŃQpQW W|OWVHIHO
- ④ hUtWVHNLD]□]HPDQ\DJWDUWiO\W
- ④ Húzza le a gyertyapipát

Javítás

\$MDYtWiVRNDWFDNV]HUyL]HNYDJ\KLYD WDORVPiUNDV]HUvizek végezhetik.

1. \$ERZGHQHQOpYEiOOtWyFVDYDUWF VDYDUMDDQtO irányába (☞ 30).
2. \$EHiOOtWiVHOHQEŃU]pVpKH]LQGtWV DEHDPWRUWPDMDG kapcsolja be a kerékmeghajtást. 3. +DDNHUpNPHJKDMWiVPpJPLQGLJQH IHQtUyWV]HUyL]EHYDJ\KLYDWDORV V]DNV]HUyL]EHNHOO V]iOOtWDQL

Leselejtes



A fölöslegessé vált készülékeket, elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt leselejteni!

A csomagolás, a készülék és a tartozékok újrahaszno-

VtWKDwyDQ\DJRNEyONpV]□OWHNNH]pU

WHQQHNPHJIHOHOEĚHQ

NHOOĚNHWOHVHOHMWHJQL

H

%HQJLQHVIHQ\

Segítség zavarok esetén



Figyelem!

\$NpVWpVDPRWRUKDMWyWHQJHO\pWWLORVHJ\vtNEDiOOtWDQL

Üzemzavar

Megoldás

A motor nem indul be	<p><i>f</i> Benzin betöltése</p> <p><i>f</i>ËOOtWVDDJijjNDUWÄ6WDUW'KHO\jH WEH <i>f</i>.DSFVROMDEHDVjtYDWyW <i>f</i>\$PRWRUNDSFVROYNHQJ\HOWQ\RPM DDIHOVEËU~GQDN</p> <p><i>f</i>(OOHQËULj]HDJ\~MwyJ\HUiNDWV]□NVpJ HVHWpQFVHUOpOMHËNHw <i>f</i>7LVjWtWVDPHJDOPjV]HUEËW <i>f</i> Forgassa meg szabadon a vágókést <i>f</i>7|OWVHIHOD]LQGtWyDNNXPXOiWRUW <i>f</i>0iUOHQ\UWIHO□OHWHQLQGtWVDEH</p>
\$PRWRUWHOMHVtWPp Q\HFVjNken.	<p><i>f</i>ËOOtWVDEHDKHO\HVYijjVLPD JDVViJRW <i>f</i> Élezze meg / cserélje ki a vágókést</p> <p><i>f</i>7LVjWtWVDPHJDNLGREyFVDW RUQiWEXUNRODWRW <i>f</i>7LVjWtWVDPHJDOPjV]HUEËW <i>f</i> Csökkentse az üzemi sebességet</p>
Egyenetlen vágás	<p><i>f</i> Élezze meg / cserélje ki a vágókést</p> <p><i>f</i>ËOOtWVDEHDKHO\HVYijjVLPDJDVViJRW</p>
\$IHJ\HMWEGRER]QHPP HJIH- OHQËHQWHOLN	<p><i>f</i>ËOOtWVDEHDKHO\HVYijjVLPD JDVViJRW <i>f</i> Hagyja megszáradni a fűvet <i>f</i> Élezze meg / cserélje ki a vágókést</p> <p><i>f</i>7LVjWtWVDPHJDIHJ\HMWEGR ER]UiFVRjDwiW <i>f</i>7LVjWtWVDPHJDNLGREyFVDW RUQiWEXUNRODWRW</p>
1HPPHj]GLNDNHUpNP Hjhajtás	<p><i>f</i>ËOOtWVDEHDERZGHQW <i>f</i>\$KDMWyVjtMKLEiV <i>f</i>.HUHVHQIHOHj\KLYDWDORVj]HUYLj]PHKHOW <i>f</i>6jHQQ\HjËGpVDNHUpNPHJKDMWiVEDQD]pNVjtMRQpVDKDM WypHEHQ <i>f</i>\$VjDEDGRQIXWyNHUHNHWKDMWyNHUpNDKDMWyWHQJHO\ HQNHQMHPHjNHQËERODMMDO</p>
A kerekek bekapcsolt meghajtásnál nem forognak	<p><i>f</i> Húzza meg a kerékcsavarokat <i>f</i> A kerékagy hibás</p> <p><i>f</i>\$KDMWyVjtMKLEiV <i>f</i>.HUHVHQIHOHj\KLYDWDORVj]HUYLj]PHKHOW</p>
\$NpV]□OpNV]RNDWOD QXOHËËsen rázkódik	<p><i>f</i>(OOHQËULj]HDYijjNpVW</p>

i Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz, ha olyan hibát észlel, amely nem szerepel a fenti táblázatban, vagy amelyet nem tud megszüntetni

- ④ 0LQGLJV\DNHPEHU\iOWDOLHOOHQE\U]pVV]□NVpJHV
(.PHJIHOHOE\pJLQ\LODWNR]DW
- ④ DNDGi\UDW]UWpQE\UiKDMW\XWiQ ④ lásd összeszerelési útmutató
- ④ \$PRWRUKLUWHOHOHQOHiOOiVDHVHWpQ
- ④ KDMWyPHNiURNHVHWpQ
- ④ KLEiVKDMWyV]tMHVHWpQ
- ④ DSHQJHHOKDMOiVDHVHWpQ
- ④ a motor hajtótengelyének elhajlása esetén.

Jótállás

\$NpV]□OpNNHONDSFVRODWRVDQ\DJYDJ\iUWiVLKLEiNDWPHJV]□QWHWM□NDV]DYD WRVViJLLJpQ\W]UYpQ\iOWDOHOE\UWHOpY□OpVLKDWiULGHMpQEHO□OVDMiWG]QWp V□QNV]HULQWMDYtWiVVOYDJ\SyWDONDWUpV]EL]WRVtWiViYDO\$]HOpY□OpVLKDWi ULGE\WDQQDN az országnak a rendelkezése szabályozza, ahol a készüléket vásárolták.

Jótállásunk csak az alábbi esetekben érvényes: A jótállás érvényét veszti:

- ④ \$NpV]□OpNV]DNV]HU\NH]HOpVH ④ -DYtWiVPHJNtVpUOpVHDNpV]□OpNHQ
- ④ \$KDV]QiODWLXWDVtWiVN]YHWpVH ④ 0H\VDNLPyGRVtWiVRNDNpV]□OpNHQ
- ④ Eredeti pótalkatrészek használata ④ 1HPUHQQHOWHWpV]HU\KDV]QiODW
(pl. ipari vagy kommunális használat)

1HPWHUMHG\NLDMyWiOOiVDN]YHWNH]E\NUH

- ④ Festékhibák, amelyeknek oka a rendes elhasználódás

④ .RSyDONDWUpV]HNDPHO\HNDSyWDONDWUpV]NiUW\iQDN|YHWNH]EYHOYDQQDNM
HO|OYH ńńńńńńńń XXX XXX (X)

Đđđđđđđđ

④ %HOVEpJpV#PRWRURN±\$]LO\HQPRWRURNUDDPLQGHQNRULPRWRUJ\iUWyMiQDN
N□O|QJDUDQFLiOLVUHQGONH]pVHLpUYpnyesek

+DDMyWiOOiVWV]HUHWQppUYpQ\HVtWHQLIRUGXOMRQH]]HODMyWiOOiVVDopVDYiVi
UOiVLEL]RQ\ODWWDONHUHVNHGEmpKH]YDJ\Đ
OHJN]]HOHEELKLYDWDORV□J\pOV]ROJiODWXQNKR]\$MyWiOOiVQHPpUYpQ\WHOHQt
WLDYHYE\W]UYpQ\HVV]DYDWRVViJLLJpQ\HLWD] eladó felé.

Симболи на уредот

	Внимание! Потребно е посебно внимание при ракување.		Пред да работите на погонот за сечење извлечете ја свеќинката.
	Пред пуштање во работа прочитајте го упатството за користење!		Одвртете ја моторната сопирачка.
	Погрижете се да нема никого во опасните подрачја!		Вклучете го погонот на тркалата.
	Држете ги рацете и стапалата подалеку од погонот за сечење!		Далечинско управување со гасот Старт / Стоп.
	Држете се на растојание од опасните подрачја.		

Знаци на опасност

	Џиго-сечење
	Горно-деловен дел
	Нижниот дел

- ④ Штитот за очите
- ④ Окулар
- ④ Упатство за користење

Знаци на предупредување

Горно-деловен дел

Џиго-сечење
Упатство за користење

Нижниот дел

Џиго-сечење
Знаци на предупредување

Џиго-сечење
Знаци на предупредување

- ④ Горно-деловен дел
- ④ Нижниот дел
- ④ Горно-деловен дел
- ④ Нижниот дел
- ④ Горно-деловен дел
- ④ Нижниот дел
- ④ Горно-деловен дел
- ④ Нижниот дел

- ④ Горно-деловен дел
- ④ Нижниот дел

- ④ ընդհանրապես անհասկանալի և անհամապատասխան հարցեր
- ④ ընդհանրապես անհասկանալի և անհամապատասխան հարցեր
- ④ անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր
- ④ Անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր
- ④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր
- ④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

Էջ	Քննարկի ընթացքի արդյունք	ՅՈՒՆԵՍԿՕ-ի և ԵՊՀ-ի համատեղ հարցազրույցի արդյունք
Դասակարգում	ՅՈՒՆԵՍԿՕ-ի և ԵՊՀ-ի համատեղ հարցազրույցի արդյունք	Իրավիճակ

④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր **Շրջանակում** պահանջարկի արդյունքի և անհամապատասխան և անհասկանալի հարցերի

④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

⚠ Նշում
Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցերի և անհամապատասխան և անհասկանալի հարցերի

④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր ④
Անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր ④ յուրաքանչյուր անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր և անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր ④ յուրաքանչյուր անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր
և անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր և անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր ④ յուրաքանչյուր անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր
և անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր և անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր ④ յուրաքանչյուր անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

Էիդեոգր

Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր ④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր
և անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

⚠ Շեղում
Անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր
և անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր
և անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

⚠ Շեղում
Անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր
և անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

④ Գործընկերության անհամապատասխան և անհասկանալի հարցեր

Այս կարգի համարները

i Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո, երբ հայտնի է դառնում, որ սխալ է կատարվել:

Այս կարգի համարները (ա 5)

1. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:
2. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:
3. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:
4. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո (ա 8).

Դժվարությունները (ա 8)

1. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:
2. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո (ա 8).
3. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:

Դժվարությունները (ա 6)

4. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:

⚠ Չհեռանալ
Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:

Դժվարությունները (ա 6)

1. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:
2. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:
3. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:
4. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:
5. Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:

Դժվարությունները (ա 6)

Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:

Դժվարությունները (ա 6)

Դժվարությունները պետք է լուծվեն համարյա անմիջապես հետո:

⚠ Շինհրահանգներ և անվտանգության կանոններ
 Քանի որ անվտանգության կանոնները չեն լինում համարձակ, հարկ է լինում հետևել նրանց և չհեռանալ դրանցից:

Անվտանգության կանոնները (FP) զգուշացնում են ծանր վնասվածքներից:

④ Շինհրահանգներ և անվտանգության կանոնները (FP)

1. Երկար և լայն լիցքերի և ծանր լիցքերի դեմ պահպանել հեռավորություն (10 8).

④ Շինհրահանգներ և անվտանգության կանոնները (FP) 4 cm

Կանոններ և անվտանգության կանոններ

Երկար և լայն լիցքերի դեմ պահպանել հեռավորություն (10 7a).
Լիցքերի և անվտանգության կանոնների մասին

i Երկար և լայն լիցքերի դեմ պահպանել հեռավորություն (10 7a) լիցքերի դեմ պահպանել հեռավորություն (10 7a)

Երկար և լայն լիցքերի դեմ պահպանել հեռավորություն (10 7b) Կանոնները (10 7b) Կանոնները (10 7b) Կանոնները (10 7b)

⚠ Շինհրահանգներ և անվտանգության կանոններ
 Քանի որ անվտանգության կանոնները չեն լինում համարձակ, հարկ է լինում հետևել նրանց և չհեռանալ դրանցից:

1. Կանոնները (10 8).
2. Երկար և լայն լիցքերի դեմ պահպանել հեռավորություն (10 9).
 Կանոնները (10 9)

Կանոններ և անվտանգության կանոններ

Կանոնները (10 9) Կանոնները (10 9)

i Կանոնները (10 9) Կանոնները (10 9) Կանոնները (10 9) Կանոնները (10 9)

1. Կանոնները (10 9) Կանոնները (10 9)
2. Կանոնները (10 9) Կանոնները (10 9)

Կանոնները (10 12) Կանոնները (10 12)

Կանոնները (10 12) Կանոնները (10 12)

1. Կանոնները (10 12) Կանոնները (10 12)
2. Կանոնները (10 12) Կանոնները (10 12)

Կանոնները (10 12) Կանոնները (10 12)

⚠ Շինհրահանգներ և անվտանգության կանոններ
 Քանի որ անվտանգության կանոնները չեն լինում համարձակ, հարկ է լինում հետևել նրանց և չհեռանալ դրանցից:

⚠ Շինհրահանգներ և անվտանգության կանոններ
 Քանի որ անվտանգության կանոնները չեն լինում համարձակ, հարկ է լինում հետևել նրանց և չհեռանալ դրանցից:

3. Կանոնները (10/2).

⚠ Շինհրահանգներ և անվտանգության կանոններ
 Քանի որ անվտանգության կանոնները չեն լինում համարձակ, հարկ է լինում հետևել նրանց և չհեռանալ դրանցից:

Կանոններ և անվտանգության կանոններ

Պայմանագրի կազմակերպիչի ուղեցույց	
Քաղաքացիական պայմանագրի	
Պայմանագրի շրջան գնում	

Պայմանագրի կազմակերպիչի

Վճարագրային քաղաքացիական պայմանագրի (16)

1. Կազմակերպիչի պայմանագրի կազմակերպիչի և 16-րդ

i Ընդհանուր կազմակերպիչի կազմակերպիչի և 16-րդ

պայմանագրի կազմակերպիչի պայմանագրի կազմակերպիչի

2. Պայմանագրի կազմակերպիչի և 17-րդ պայմանագրի կազմակերպիչի

3. Պայմանագրի կազմակերպիչի և 18-րդ պայմանագրի կազմակերպիչի (18)

Վճարագրային քաղաքացիական պայմանագրի

Վճարագրային քաղաքացիական պայմանագրի

Վճարագրային քաղաքացիական պայմանագրի

1. Պայմանագրի կազմակերպիչի և 17-րդ պայմանագրի կազմակերպիչի

2. Պայմանագրի կազմակերպիչի և 18-րդ պայմանագրի կազմակերպիչի (18)

i Ընդհանուր կազմակերպիչի կազմակերպիչի և 13/1

1. Պայմանագրի կազմակերպիչի և 13/1

Վճարագրային քաղաքացիական պայմանագրի

Վճարագրային քաղաքացիական պայմանագրի	
Վճարագրային քաղաքացիական պայմանագրի	
Վճարագրային քաղաքացիական պայմանագրի	

1. Ճշգրտված շրջանաձևի արժեքները (արժեքները ստանդարտացված են 30)։
2. Չարժեքները արժեքներին համարվում են զրո և չեն հանդիսանում շրջանաձևի արժեքներ։
3. Արժեքները արժեքներով չեն հանդիսանում և չեն հանդիսանում շրջանաձևի արժեքներ։

Շրջանաձևի արժեքները և շրջանաձևի արժեքները

④ Շրջանաձևի արժեքները և շրջանաձևի արժեքները չեն հանդիսանում շրջանաձևի արժեքներ։

i Շրջանաձևի արժեքները և շրջանաձևի արժեքները չեն հանդիսանում շրջանաձևի արժեքներ։

i ជំនួយសម្រាប់ការដំឡើង និងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ និងការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ

- ④ កម្រិតនៃការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ
- ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ
- ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ
- ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ
- ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ
- ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ
- ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ
- ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ

គ្រឹះស្ថាន

ផ្សារសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ និងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ និងការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ | ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ |
| ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ | ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ |
| ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ | ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ |

គ្រឹះស្ថាន

- ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ
- ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ XXX XXX (X)
- ④ ការថែទាំប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងស្រូវ

ORJXüDSRJUHäQDXSRWUHED

- ④ Ova kosilica za travu nije pogodna za upotrebu u javnom zelenilu, parkovima, sportskim terenima, kao i u poljoprivredi i u šumarstvu

SR

Benzinska kosilica za trav

- ④ 6LJXUQRVQLXUHÿDMLQHVPBMXGDV
HGHPRQWLUDMXLQDGD
VHSUHPRäüDYDMX
- ④ 1HPRMWHGDNRULVWLWHXUHÿDMSU
LNLäLLOLQDPRNURP travnjaku
- ④ 8UHÿDMQHVPBGDVHNRULVWLXNRP
HUFLMDOQHVVYUKH

6LJXUQRVQLLJDäWLWQLXUHÿD ML



3DäQMD2SDVQRVWRGSRYUHG
6LJXUQRVQLLJDäWLWQLXUHÿDML
QHVPBMXGDVH LVNOMXpXMX

6LJXUQRVQLGUäDp

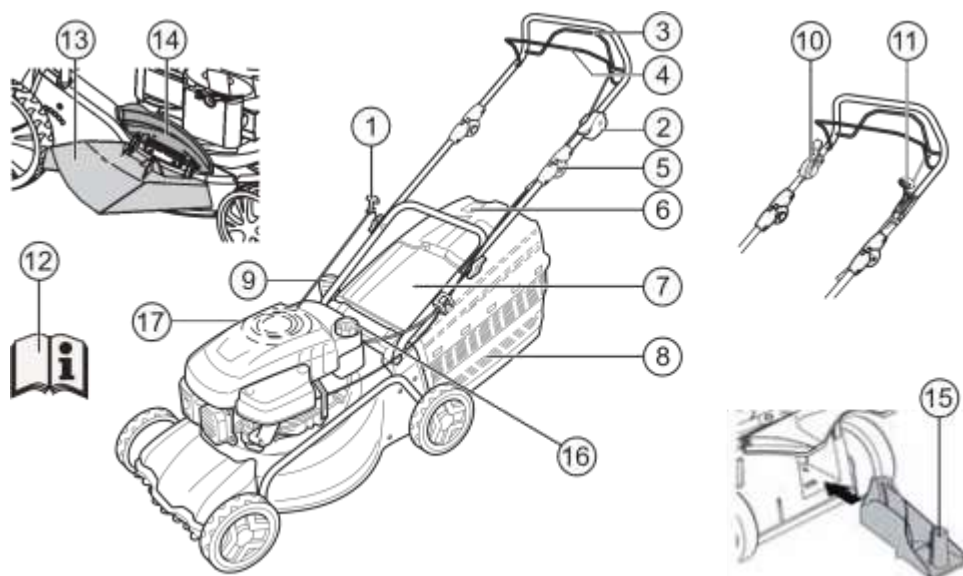
8UHÿDMMHRSUHPOMHQVLJXUQRVQLPG
UäDpHP8WUHQXWNX
RSDVQRVWLRWSXVWLWHVLJXUQRVQL
GUäDp

8UHÿDMLEHJVSRMQL
FHJDQRä ④
QRäVHJDXVWDYOMD
④ motor se zaustavlja

8UHÿDMLVDVSRMQLF
RPJDQRä ④
QRäVHJDXVWDYOMD
④ motor nastavlja s radom










Udarna klapna

8GDUQDNODSQDäWLWLRGOHWHüLKWHD



1	Sajla za paljenje	9	podešavanje visine košenja*
2	Start, Stop*	10	6SRMQLFDJDQRä
3	3RJRQWRþNRYD	11	9DULRPHQMDþ
4	6LJXUQRVQLGUâDþ	12	Uputstvo za rad
5	Ergonomsko podešavanje po visini*	13	Dodatak za izbacivanje*
6	Indikator za punjenje*	14	=DWYDUDþ
7	Udarana klapna*	15	Komplet za razbacivanje pokošene trave*
8	Korpa za travu*	16	Rezervoar za benzin
	*zavisno od modela	17	3ULNOMXþDNJDSXQMhQMhXOMD

Simboli na uređaju

	Pažnja! Budite posebno obazrivi kod rukovanja.		Pre radova na pogonu za sečenje izvucite utikač svećice.
	Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo!		Otpustite kočnicu motora.
	Držite ostale izvan opasnog područja!		Uključite pogon točkova.
	Držite ruke i noge dalje od pogona za sečenje!		Daljinsko upravljanje gasom Start / Stop.
	Održavajte razmak od opasnih područja.		

**'RGDWQLVPEROLNRGXUHĀDMDVDHOH
NWULÿQLP paljenjem**

3DāQMD2SDVQRVWRGVWUXMQRJ
XGDUD



'UāLWHSULNOMXpQLNDEOGDOMH
RGQRāHYD



3UHUDGRYDQDRGUāDYDQMXLLOL
NRGRāWHüHQRJ
NDEODXYHNLVNOMXpLWUXUHÿD
MLJVVUXMH

**Sigurnosni saveti****3DāQMD**

.RULVWLWXUHÿDMVDPRXEHV SUHNRUQRVWHKQLP
stanju!

**3DāQMD2SDVQRVWRGSRÿUHGH**

6LJXUQRVQLLJdāWLWQLXUHÿDMLQHVP
LVNOMXpXMX

**3DāQMD2SDVQRVWRGSRāDUD**

1HpXYDMWHPDāLQXVSXQLPUHJHUYRDU
REMHNWLPDXNRMLPDLVSDUHQMDEHQJLQDP
kontakt sa otvorenim plamenom ili varnicama!
2pLVWLWHSRGUXpMHRNRPRWRUDLJGXYDLN
akumulatora od otkosa, benzina i ulja.

**8SRJRUHQMH2SDVQRVWRGSRāDUD**

Benzin i ulje su veoma zapaljivi!

④ 'UāLWHRVWDOHLJYDQRSDVQRJSRG
UXpMD

④ Nikada nemojte kositi dok u blizini ima
nekoga,
SRJRWRYRGHFDLOLPDOLNXüQLOMX
ELPFL

④ Osoba koja rukuje mašinom, ili korisnik,
odgovorni
VXJDQHVUHüHVDGUXJLPRVREDPDL
QMLKRYRP imovinom

④ Deca ili druge osobe koje nisu upoznate
sa ovim
XSXWVWYRPJDUXNRYDQMHQHVP
XGDNRULVWHXUHÿDM

④ 3ULGUāDYDMWHVHORNDQQLKSURS
LVDJDPLQLPDOQX
XJUDVWRVREHNRMDPRāHGDUXNXM
H

④ 1HPRMWHGDNRULVWLWXUHÿDMS
RGXWLFDMHPDONRKROD droga ili
lekova

④ 1RYLWHRGJBYDUDMXüXUDGQXRGH
üX

④ duge pantalone

④ KYLWXREXüXNRMDVHQHNOLJD
Zaštita sluha

④ Kod radova na padinama

④ Pazite da stojite stabilno

④ XYHNRVWLWHSRSUHqRSUHPDSDG
LQLQNDGD uzbrdo ili nizbrdo

④ QHNRVLWHDNRMHQDJLEYHüLRG

④ EXGLWHSRVHEQRSDāOMLYLNRGRN
UHWDQMD

④ Radite samo pri dovoljnom dnevnom
svetlu ili pri
YHāWDpNRPRVYHWOMHQM

④ 'UāLWHWHORHNWUHLWHLRG
HüXGDOMHRGpogona JDVHqHQM
3ULGUāDYDMWHVHSURSLVDJDUDGQ
RYUHPHXGRWLpQRM zemlji

- ④ 1HRVWDYOMDMWHXUHÿDMXUDGRP
VWDQMXEHJQDGJRUD
- ④ .RVLWHVDPRVDRãWULPQRãHP
- ④ 1LNDGDQHRSRUHüLWHXUHÿDMVDR
ãWHüHQLPJĐãWLWQLP
XUHÿDMLPDJĐãWLWQLPUHãHWNDPD
- ④ 1LNDGDQHRSRUHüLWHXUHÿDMDNR
QLVXXJUDÿHQLVYL
JĐãWLWQLXUHÿDMLQDSUXGDUQDN
ODSQDXUHÿDMJD zahvatanje trave)
- ④ 3UHVDNHSRWUHEHSURYHULWHG
DQHPDRãWHüHQMDL
SRSUDYLWHRãWHüHQHGORYHSUH
SRQRYQHXSURWUHEH ④
0HQMDMWHLVWURãHQHLORãWHüH
QHQRãHYHLSULpYUVQH vijke samo u
grupama, da biste izbegli debalans
- ④ 3UHSDOMHQMDPRWRUDRGYRMLWH
VYHQRãHYHLSRJQH
- ④ 8JDVLWHPRWUVDpHNDMWHGDXUH
ÿDMVWDQHLLJYXFLWH
NOMXpJDSOMHQMHLXWLNDpVYHüL
FH
- ④ NDGDQDSXãWDWHXUHÿDM
- ④ NRSURYHUHüLãüHQMDLUDGRYDQ
DXUHÿDMX
- ④ nakon pojave smetnji
- ④ pre nego što oslobodite blokade
- ④ SUHQHJRãWRRWpHSLWHJĐpHSOMH
QMD
- ④ nakon kontakta sa stranim telima
- ④ SUHWRpHQMDJRULYD
- ④ DNRVHSRMDYHVPHWQMHLQHRELpQ
HYLEUDFLMHQD
XUHÿDMXSRWUHEDQMHQHGORãD
QSUHJOHG
- i** Pre nego što ponovo upalite kosilicu za travu i
krenete da radite s njom, pogledajte da nije
RãWHüHQDLREDYLWHSRWUHEQHRSUDYNH
- ④ 8WDNQLWHXWLNDpVYHüLFHLXSDOL
WHPRWRU
- ④ nakon otklanjanja smetnji (vidi tabelu
smetnji) i
SUHJOHGDXUHÿDMD
- ④ QDNRQpLãüHQMDXUHÿDMD
- ④ Ne palite motor dok stojite ispred kanala
za izbacivanje
- ④ 3DãOMLYRSURYHULWHFHRWHUHQN
RMLWUHEDGDVHNRVL uklonite sva
strana tela
- ④ %XGLWHSRVHEQRSDãOMLYLNDGDR
NUHüHWHNRVLOLFJJD
WUDYXLOLNDGDMHSULYODpLWHNV
HEL
- ④ Nemojte da kosite preko smetnji
(npr. granja, korenja)
- ④ Uklanjajte otkos samo sa ugašenim
motorom
- ④ 8JDVLWHPRWUQRãNDGDWUHEDG
DSUHÿHWHSUHNR neke druge
površine, osim one koja treba da se kosi
- ④ 1LNDGDQHPRMWHGDSRGLãHWHLOL
GDQRVLWHXUHÿDMVD upaljenim
motorom
- ④ Kod punjenja benzina ili motornog ulja
nemojte jesti ili piti
- ④ Nemojte udisati isparenja benzina
- ④ 9RGLWHXUHÿDMEUJLQRPNRUDpDQM
D
- ④ Pre upotrebe proverite jesu li matice,
zavrtnji i
NOLQRYLGREURSULpYUãüHQL
- ④ .RGRGORãHQRJJDVWDYOMDQMDP
RWRUDJDWYRULWH prigušni ventil.
Ako motor ima ventil za benzin, zatvorite
ga nakon košenja

0RQWDâD

3ULGUâDYDMWHVHSULORâHQRJXSXWV
WYDJDPQRWDâX

④ =DPHQLWHRâWHÛHQLUHJHUYRDULO
LSRNORSDFUHJHUYRDUD

④ Uvek dobro zatvarajte poklopac
rezervoara

**3DâQMD**

8UHÿDMVPHGDVHSXVWLXUDGWHNQDNRQSRWSXQH
PRQWDâH

④ Ako vam je prelio benzin, ne smete
pokusati da upalite motor. Umesto toga,
sklonite mašinu sa površine, isprljane
benzinom. Izbegavajte svaki pokušaj
paljenja sve dok benzin potpuno ne ispari.

7RbHQMHJRULYD

3UHSâWDQMDXUDGPRUDWHQDWRpL
WLJRULYRXNRVLOLFXJD travu.

④ Ako vam je isteklo motorno ulje:

④ ne palite motor

④ pokupite prosuto ulje i sredstvom za
vezivanje

**8SRJRUHQMH2SDVQRVWRGSRâDUD**

Benzin i ulje su veoma zapaljivi!

XOMDLNUSRPWDXNORQLWHQ



8YHNVHSULGUâDYDMWHLVSRUXpHQRJXSXWVWYD
SURLJYRÿDpDPRWRUD

DSURSLVDQLQDpLQ

④ RpLVWLWHXUHÿDM

Pogonska sredstva

	Benzin	Motorno ulje
Vrsta	Normalan / bezolovni benzin	vidi napomene SURLJYRÿDpD motora
.ROLÿLQD punjenja	vidi napomene SURLJYRÿDpD motora	ca. 0,6 l

i Staro ulje nemojte:

④ EDFDWLXÿXEUH

④ sipati u kanalizaciju, odvod ili na
zemlju

ÛUHSRUXpXMHPRGDVWDURXOMHSUHG
DWHXJDWYRUHQRM posudi u
FHQWDUJDUHFLNODâXLLOLXVOXâEXJDR
GQRVHVD korisnicima.

Punjenje benzina**Sigurnost****Upozorenje!**

Nikada ne ostavljajte da motor radi u
zatvorenim prostorijama. Opasnost od
trovanja!

④ %HQJLQLXOMHpXYDMWHVDPRXVSH
FLMDOQRSUHGYLÿHQLP posudama

④ %HQJLQLXOMHWRpLWHLVVSXâWDM
WHVDPRSULKODGQRP motoru, na
otvorenom

④ 1HPRMWHWRpLWLEHQJLQLOLXOMH
GRNPRWRUUDGL

④ Nemojte prepuniti rezervoar (benzin se
širi)

④ 1HPRMWHXSâLWLGRNWRpLWH

④ Ne otvarajte poklopac rezervoara dok
motor radi ili GRNMHYUXÛ

1. 2GYLMWHSRNORSDFUHJHUYRDUDLV
SXVWLWHJDQDpLVWR mesto.

2. 6LSDMWHEHQJLQXJSRPRÛOHYND

3. 'REURJDWYRULWHRWYRUJDSXQMHQ
MHJRULYDLRpLVWLWH ga.

Punjenje motornog ulja

1. Odvijte poklopac za punjenje ulja i
spustite ga na pLVWRPHVWR

2. 6LSDMWHXOMHXJSRPRÛOHYND

3. 'REURJDWYRULWHRWYRUJDSXQMHQ
MHJRULYDLRpLVWLWH ga.

Puštanje u rad

%UJRSRGHäDYDQMHSRMHGLQLKWRÿN

⚠ 3DäQMD

RYDLQLRVRYLQVNR podešavanje (📷 4)

8UHÿDMQHVPHGDVHNRULVWLDNRVXSRUWpRWNOMXpDOLSULWLVQLW
 VHpQMHLQMHJRYLGHORYLJDSULpYUäUäSBQXQVWQXLGUäLWH.
 RâWHüHQLLOLLVWURâHQL
 Pre svakog puštanja u rad obavite vizuelnu kontrolu

2. *XUQLWHUXpLFXXOHYRLOLXGHVQR
 QDâHOMHQXYLVLQX košenja.

📷 6LPERONDPHUHQDVOHGHüLPVWU
 DQDPDXSüXMHQD slike, strana 4–7.

3. 3XVWLWHUXpLFXGDVHXJODYL

4. 3DJLWHQDLVWLSRORâDMUXpLFHNR
 GVYLKWRpNRYD

Podešavanje visine košenja**⚠ 3DäQMD2SDVQRVWRGSRÿUHGH**

Podešavajte visinu košenja samo kada je motor
 XJDâHQLNDGDQRâHYLPLUXMX

SRGHäDYDQMHSRMHGLQLKWRpNR
 YD(📷 5)



f8YHNSRGHVLWHVYHWRpNRYHQDLVWXLYLVLOX
 f Podešavanje visine košenja zavisi od modela.

1. 2GYLMWHJDYUWDQMWRpNDXOHYRL
OLXGHVQR

2. 8EDFLWHJDYUWDQMWRpNDXUXSXJD
 âHOMHQXYLVLQX košenja.

3. 3ULWHJQLWHJDYUWDQMWRpND

Centralno podešavanje (📷 1)

4. 'UäLWHSULWLVQXWRGXJPHFHQWU
 DOQRJSRGHäDYDQMD(📷 1/1).

④ =DQLäLWUDYQMDNSULWLVQLWH
 UXpLFXFHQWUDQQRJ podešavanja
 prema dole (1/2). 📷

④ =DYLäLWUDYQMDNSRYXFLWHUX
 pLFXFHQWUDQQRJ podešavanja
 prema gore (1/2).

④ Prikazuje se stepen centralnog
 podešavanja (📷 1/3).

5. 2WSXVWLWHGXJPHXâHOMHQRMYL
 LQLVHpHQMD



=DYUWQMLWRpNRYDVXRSUHPOMHQLOHYLPLOLGHVQLP
 navojem. Kod uvijanja zavrtnja pazite na
 RGJRYDUDMXüLVPHUQDYRMDXNXüLâWXNRVLOLFLHLD
 RGJRYDUDMXüHJDYUWQMH

4. 3DJLWHQDLVWLSRORâDMUXSHNRGV
 YLKWRpNRYD

Podešavanje centralne osovine (📷 6)

1. 3RVWDYLWHSDoPHYHQDNUDMHYHR
 VRYLQH

2. 3RVWDYLWHSUVWLVSNGXüLâWDN
 RVLOLFH

3. 3DOpHYLPDLJYXFLWHRVRYLQXLJGR
 WDGdâQMHJâOHEDJD visinu košenja.

4. 3DOpHYLPDSRYXFLWHRVRYLQXLVS
 UHGQRYRJâOHEDJD visinu košenja i
 pustite je da se uglavi.

5. 3DJLWHQDLVWLSRORâDMUXpLFHNR
 GVYLKWRpNRYD

Osovinsko ili centralno podešavanje (📷 2, 3)

1. 'DELVWHRWNOMXpDOLSULWLVQLW
 HSROXJXXVWUDQXLGUäLWH

2. *XUQLWHUXpLFXXOHYRLOLXGHVQR
 QDâHOMHQXYLVLQX košenja.

3. 3XVWLWHUXpLFXGDVHXJODYL

4. 3DJLWHQDLVWLSRORâDMUXpLFHNR
 GVYLKWRpNRYD

Košenje sa korpom za travu

**3DâQMD2SDVQRVWRGSRUYHGH**

Skidajte ili montirajte korpu za travu samo kada

MHPRWRUXJDâHQLNDGDQRâHYLPLUXMX

1. Podignite udarnu klapnu i ubacite korpu za travu u kanal za izbacivanje (🔧 8).

Indikator za punjenje

Strujanje vazduha kod košenja duva indikator punjenja prema gore (7a).

.DGDVHNRUSDJWDUDYXQDSXQLLQGLN
DWR9SXQMhQMDOHâLX] korpu (7b).
Korpa za travu mora da se isprazni.

3UDâQMhQMhNRUSHJWDUDYX

1. Podignite udarnu klapnu.
2. 2WNDpLWHNRUSXJWDUDYXLLJYXFL
WHMHSUHPDQDJDG(🔧 8).
3. Ispraznite korpu za travu.
4. Podignite udarnu klapnu i ubacite korpu za travu u kanal za izbacivanje (🔧 8).

Košenje bez korpe za travu**3DâQMD**

Kosite bez korpe za travu samo ako je ispravna okretna opruga udarne klapne.

8GDUQDNODSQDQDOHâHXJNXûLâWHNR
VLOLFhJWDUDYX
SRPRûXVQDJHRSUXJH7LPHVHRWNRVLJ
EDFXMHQDJDG prema dole.

Razbacivanje pokošene trave specijalnim dodatkom za razbacivanje (izborno)

Kod razbacivanja pokošene trave se otkos ne sakuplja,
YHûRVWDMHQDWUDYQMDNX3RNRâHQ
DWUDYDâWLWLWORRG sušenja i
snabdeva ga hranljivim materijama.
1DMEROMLUHJXOWDWLVHSRVVLâXUH

GRYQLPNRâHQMHPJDRNR 2 cm. Samo, mlada trava sa mekim tkivo veoma brzo truli.

- ④ Visina trave pre razbacivanja pokošene trave: najviše 8 cm
- ④ Visina trave nakon razbacivanja pokošene trave: najmanje 4 cm



3ULODJRGLWHEUJLQXNRUDpDQMDUDJEDFLYDQMXQH
hodajte prebrzo.

0RQWDæDGRGDWNDJUDJEDFLYDQMh
SRNRâHQHWUDYH

**3DâQMD2SDVQRVWRGSRUYHGH**

Montirajte ili skidajte dodatak za razbacivanje pokošene trave samo kada je motor ugašen i
NDGDQRâHYLPLUXMX

1. Skidanje korpe za travu (🔧 8).
2. Podignite udarnu klapnu i ubacite dodatak za razbacivanje pokošene trave u kanal za izbacivanje (🔧 9).
Brava mora da se uglavi.



Ako se dodatak za razbacivanje pokošene trave

QHxJODYLPRâHGRûLGRQMhJRYRJRâWHûHQMDNDR
LGRRâWHûHQMDQRâHYD

Skidanje dodatka za razbacivanje pokošene trave

1. Podignite udarnu klapnu.
2. Otvorite bravu na dodatku za razbacivanje pokošene trave (🔧 10/1).
3. Izvucite dodatak za razbacivanje pokošene trave (🔧 10/2).

.RâHQMhVDERpQLPLJEDFLYDQMhP (izborno)**3DâQMD2SDVQRVWRGSRUYHGH**

6NLGDMWHLOLPRQWLUDMWHGRGDWNDJDERpQR
izbacivanje samo kada je motor ugašen i kada
QRâHYLPLUXMX

0RQWDæDGRGDWNDJDERÿQRLJEDFLYD
QMh

- 2WNDpLWHNRUSXJDWUDYXLPRQWL UDMWHGRGDWDNJD razbacivanje pokošene trave.
- 2WNORSLWHSRNORSDFJDERpQRLJE DFLYDQMHLGUâLWHJD tako (11/1).
- 0RQWLUDMWHGRGDWDNJD DERpQRLJ EDFLYDQMH(11/2).
- Polako spustite poklopac. 3RNORSDFV SUHÏDYDLVSDGDQMHG RGDWNDJDERpQR izbacivanje.

6NLGDQMHGRGDWDNJD DERÏQRLJEDFLY DQMH

- 3RGLJQLWHSRNORSDFJDERpQRLJED FLYDQMHHLGUâLWHJD tako (11/1).
- 6NLQLWHSRGRGDWDNJD DERpQRLJEDFL YDQMHÏD WYRULWH poklopac (11/2).

3RGHâDYDQMHYLVLQHUXpNHLJER UQR

5XpNDPRâHSUHPDSRWUHELGDVHSRGH VLQDGYHYLVLQH

- 2GYLMWHGYDJDYUWQMDJDUXpLFHQ DGRQMRMSUHÏDJL
- Skinite svornjake i utaknite ih u pravougaone otvore QDGUâDpLPDWHUXpLFDPSRGRHVLW HâHOMHQXYLVLQX(12). 3DJLWHQDWRGDQDVYDNRPGUâDpX XSRWUHELWHLVWX ruhu!
- =DYUWQMLPDSRQRYSULÏYUUVLW HGUâDpHVDGRQMRP UXpLFRP

Paljenje motora

3DâQMD2SDVQRVWRGWURYDQMD
 Nikada ne ostavljajte da motor radi u zatvorenoj prostorijama.

3DâQMD2SDVQRVWRGRSRYUHG
 1HPRMWHNRGSDOMHQMDGDQDJLEDWÏKÏNDM



f3DOLWHPWRUVDPRSULPRQWLUDQRPQRâXQRâ VOXâLNDRJDPDMQDPDVF Kod paljenja zagrejanog motora (HONDA)

NEMOJTE koristiti prigušnicu ili dugme XSDOMDpD f Nemojte menjati postavke regulatora na motoru

④ 1HSDOLWHXUHÏDMDNRNDQDOJDLJE DFLYDQMHLMH SRNULYHQHNLPRGVOHGHÛLKGHO RYD

④ korpom za travu

④ udarnom klapnom

④ dodatkom za razbacivanje pokošene trave

④ 3RNUHQLWHSUHNLDGpJDSDOMHQM HYHRPDSâOMLYRX VNODGXVDXSRJRUHQMLPDSURLJYRÏ DpD

④ 'UâLWHVWRSDODGDOMHRGSRJRQDJ DVHÏHQMH

④ 3RNUHÛLWHXUHÏDMPDOLPJ DVRP

2JQDNHSRORâDMDQDXUHÏDMX

Prigušnica* Start Rad Stop	
Daljinsko upravljanje gasom* Start Stop	
Daljinsko upravljanje gasom, sa prigušnicom*	
9DULRPHQMDp Brzo Polako	
SRMQLFDJDQRâ Uklj Iskl	

* zavisno od modela

5XpQRSDOMHQMH

bez daljinskog upravljanja gasom, sa prigušnicom




4. Nakon zagrevanja motora (oko 15–20 sekundi)






SRVWDYLWHUXpLFXJDVDLJPHyX

 i  (📷 20).

**VDGDOMLQVNLXPXSUDYOMDQMHPJDVR
PVDXSDOMDyHP(**

📷 16)

Daljinsko upravljanje gasom Start Stop	  
--	---

- 3RVWDYLWHUXpLFXJDVDQD  (📷 20/1).
- 3ULWLVLQWHGXJPHXSDOMDpD[XUD]
PDNXRGRNR 2 sekunde (📷 16). Kod
temperatura ispod 10 °C,
SULWLVDNMWHGXJPHXSDOMDpD[.
- 3ULYXFLWHVLJXUQRVQLGUãDpJRUQ
MRMUXpLFLGUãLWHJD( **17**)VLJXUQRVQLGUãDpVHQHXJODYO
MXMH
- Trzajem izvuci  sajlu za paljenje, pa
pustite je da se polako namota (**18**).
- yLPPRWRUSRpQHGDUDGLSRVWDYL
WHUXpLFXJDãHOMHQL
EURMREUWMDPRWRUDQDSRORãD
MLJPHyX  i  (**20**).







**(OHNWULpQRSDOMHQMHLJERU
QR**





**(OHNWULyQRSDOMHQMHPDSDOMDyH
P(**16**)**

- 3RVWDYLWHUXpLFXJDVDQDã67\$57³
15/1).
- 3ULWLVLQWHGXJPHXSDOMDpD[XUD]
PDNXRGRNR 2 sekunde (📷 16). Kod
temperatura ispod 10 °C,
SULWLVDNMWHGXJPHXSDOMDpD[.

3. 3ULYXFLWHVLJXUQRVQLGUãDpJRUQ
MRMUXpLFLGUãLWHJD

17±VLJXUQRVQLGUãDpVHQHXJOD
YOMXMH

- 2NUHQLWHNOMXpJDSDOMHQMHEU
YLVNURJXGHVQR **19**).
- yLPPRWRUSRpQHGDUDGLRWSXVWL
WHNOMXpJDSDOMHQMHEU
YUDüDVHQDSRORãDMã³
- 3RVWDYLWHUXpLFXJDãHOMHLEUR
MREUWMDPRWRUDQD    
QHNLSRORãDMLJPHyX i (**15/2**). 
**(OHNWULyQRSDOMHQMHEHJXSDOM
DyDSULJXãQLFH (15)**

- 3RVWDYLWHUXpLFXJDVDQDã67\$57³
15/1).
- 3ULYXFLWHVLJXUQRVQLGUãDpJRUQ
MRMUXpLFLGUãLWHJD
17±VLJXUQRVQLGUãDpVHQHXJOD
YOMXMH
- 2NUHQLWHNOMXpJDSDOMHQMHEU
YLVNURJXGHVQR **19**).
- yLPPRWRUSRpQHGDUDGLRWSXVWL
WHNOMXpJDSDOMHQMHEU
YUDüDVHQDSRORãDMã³
- 3RVWDYLWHUXpLFXJDãHOMHLEUR
MREUWMDPRWRUDQD
QHNLSRORãDMLJPHyX  i  (📷 **15/2**).

6SRMQLFDJDQRãLJERUQR

6SRMQLFDJDQRã Uklj	Iskl  
-----------------------	--

1RãPRãHVSQMQLFRPPRãHGVDVHRWNYD
pLLOLJDNYDpLGRN motor nastavlja s
radom.

=DNYDyLWLQRæ

- 3ULYXFLWHVLJXUQRVQLGUâDpJRUQMR
MUXpLFLGUâLWHJD(



17)VLJXUQRVQLGUâDpVHQHXJOD
YOMXMH 2.

5XpLFXVSRMQLFHJXUQLWHRGVH

EH(21/1) QRâüHVHJDNYPDLWL

2WNYDjLWLQRæ

- 2WSXVWLWHVLJXUQRVQLGUâDp(25).

QRâüHVHRWNYDpLWL

UXpLFDVSRMQLFHVHYUDüDXSRORâ

9DULRPHQMDpLJERUQR

9DULRPHQMDp Brzo Polako	
----------------------------	--

DMPLURYDQMD(21/2).

Gašenje motora

8UHÄDMEHjVSRMQLFHjDQRæ

- 3RVWDYLWHUXpLFXVDQDQD
20/2)
- 2WSXVWLWHVLJXUQRVQLGUâD
p 25). - motor se gasi.

(25).



3DâQMDWHâNHSRVHNRWLQH

Motor ne staje odmah. Kada ga ugasite,
proverite da je stao.

8UHÄDMVDVSRMQLFRPjDQRæ

6SRMQLFDjDQRâ Uklj	Iskl		
-----------------------	------	--	--

- 2WSXVWLWHVLJXUQRVQLGUâDp

- 3RVWDYLWHUXpLFXVDQDQD 20/2).
- motor se gasi.



3DâQMDWHâNHSRVHNRWLQH

Motor ne staje odmah. Kada ga ugasite,
proverite da je stao.

3RJRQWRpNRYDLJERUQR(22)



3DâQMD

3ULNOMXpLWHSRJRQVDPRGRNPRWRUUDGL

8NOMXjLYDQMHSRJRQDWRjNRYD

- Polugu za menjanje stepena prenosa
pritisnite
SUHPDJRUQMRMUXpLFLGUâLWHMH
(22) – poluga za menjanje stepena
prenosa se ne uglavljuje.

④

NDUEXUDWRU;OWHUJDJGXKDPUDMXELWLRNUHQXWL
prema gore (26)

④ VYHüLFDPRUDELWLRNUHQXWDSUHPDJRUH(27)

XNOMXpLüHVHSRJRQWRpNRYD

,VNOMXjLYDQMHSRJRQDWRjNRYD

- Otpustite polugu za menjanje stepena
prenosa (24).
SRJRQWRpNRYDüHVHLVNOMXpLWL
9DULRPHQMDpHPPRâHGVDVPHQMD
EUJLQDYRâQMHNRLVOLFH za travu.



3DâQMD

3RNUHüLWHUXpLFXVDPRGRNPRWRUUDGL
Promena stepena prenosa kod mirovanja motora
PRâHGDRâWHWLSRJRQVNLPHKQQLjDP



④ =DYHüXEUjLQXSRYXFLWHSROXJX
23) prema (23/2)

④ Za manju brzinu, povucite polugu (
(23) prema (23/1)



8YHN SULODJRjDYDMWH EUJLQX
YRâQMH WUHQXWQLP uslovima tla i
travnjaka.

2GUåDYDQMHLQHJD



3DåQMD2SDVQRVWRGSRUYHGH

f3UHVYLKUDGRYDQDRGUåDYDQMXLQF...

PRWRULLJYXFLWHXWLNpVYHüLFH f Motu

staje odmah. Kada ga ugasite, proverite da je

f3UHLJYRyHQMDUDGRYDRGUåDYDQMD

QRåXXYHNLJYODpLWHVLJXUQRVQLNOMXp

- ④ Svi navrtnji, vijci i zavrtnji moraju biti dobro pritegnuti
- ④ 8UHÿDMPRUDELWLXEHJEHGQRPUDG QRPVWDQMX
- ④ Motor treba da se ohladi pre odlaganja mašine
- ④ Redovno proveravajte funkcionisanje i habanje
XUHÿDMDJpDKYDWDQMHWUDYH
- ④ 2pLVWLWHXUHÿDMQDNQRVVDNXXS RWUHEH
- ④ 1HPRMWHGDSUVNDWHXUHÿDMYRG HQLPPODJRP
9RGDNRMDSURGUHPRåHGDRYHGH GRVPHWQML
(sistem za paljenje, karburator)
- ④ 5HGRYQRSURYHUDYDMWHGDQRåH YLQLVXRåWHüHQL
- ④ 8YHNJDPHLWHQHLSUDYDQSULJXåL YDpJYXND

Nagibanje kosilice

=DYLVRRRGSURLJYRÿDpDPRWRUD



3ULGUåDYDMWHVHXSWWVYDSURLJYRÿDp

2åWUHQMhJDPHQDQRåD

- ④ 2åWULWHLOLJDPHQMXMWHWXSHLO LRåWHüHQHQQRåHYHVDPR
XVHUUYLVXLOLXRYODåüHQRMUDGLR QLFL
- ④ 1DRåWUHQQLQRåHYLVHPRUDMXEDO DQVLUDWL



3DåQMD

1HEDODQVLUDQLQRåHYLGRYRGHGRMDNLKYLEUDFLMDL

RåWHüHQMDNRVLOLFH

Akumulator startera (izorno)

SNApXODWRU VWDUWHUD VH QH

EQWåDYD L X

QRPDOQRP VOXpDMX JD SXQL

NRVLOLF

8VSHFLMDOQLPVOXpDMHYLPDDNXPXO DWRUPRUDGDQDSXQL korisnik:

- ④ pre prvog puštanja kosilice u rad
- ④ kada se isprazni, pre zime ili kod dugog stajanja (> 6 meseci)

Postupak punjenja:

1. ,JYDGLWHSXQMDpLJNXWLMHDNXPXO DWRUD
2. Odvojite kabl akumulatora sa kabla motora (☞ 28).
3. 3RYHåLWHNDEODNXPXODWRUDVDN DEORPSXQMDpD☞ 29).
4. 3ULNOMXpLWHSXQMDpQDVWUXMX 1DSRQPUHåHPRUDGDRGJRYDUDUD GQRPQDSRQX SXQMDpD

Punjenje traje oko 36 sata.

.RULWLWLVDPRRULJLQDOQLLVSURXp HQLSXQMDp



3DåQMD

f Punite akumulator startera samo u suvim prostorijama sa dobrom ventilacijom.

f Ne puštajte kosilicu za travu da radi dok se akumulator puni.

Nega motora

Promena motornog ulja

1. 3ULSUHPLWHRGJRYDUDMXüXSRVXG XJDVDNXSOMDQMH ulja.
2. Ispustite ili usisajte svo ulje preko otvora za punjenje.

i Uklonite staro motorno ulje na ekološki prihvatljiv način. **Staro ulje nemojte** prosuti u kanalizaciju ili na zemlju.

3URPHQDÀOWHUDJJDYDYGXK

- ④ 3ULGUãDYDMWVHVXSWVWYDSURL
JYRÿDpDPRWRUD

3URPHQDVYHÿLFH

- ④ 3ULGUãDYDMWVHVXSWVWYDSURL
JYRÿDpDPRWRUD

3RJRWpNRYDLJERUQR3RGPDLJY DQMHSRJRQVNLKJXSbDQLND

- ④ 3RYUHPHQSRSGPDãLWHSRJRQVNLã
XSbDQLNQD prenosnoj osovini uljanim
sprejem

3RGHãDYDQMHVDMOHJDSRYODÿHQM

\$NRSRJRQWRpNRYDQHPRãHGDVHXNO
MXüL-LVNOMXpLGRN
PRWRUUDGLPRUDGDVHSRGHVLRGJRY
DUDMXüDVMODJD
SRYODpHQM



3DãQMD

3RGHãDYDMWVHVDMOXJDSRYODpHQM
motor ugašen.

- 2NUHüLWHHOHPHQWJDSRGRHãDYDQ
MHVDMOHJD
SRYODpHQMHSUDYFXVWUJHOLFHO
30).
- Da biste proverili podešavanje, upalite
motor i XNOMXpLWHSRJRQWRpNRYD



3UHQRVSRJRQDWRpNRYDVHQHRGUãDYD
XYDQMH



3DãQMD2SDVQRVWHNVSORJLMH

1HbXYDMWVHXUHÿDMNRGRWYRUHQKLJYRU
SODPHQD ili toplote.

- ④ Pustite da se motor ohladi
- ④ =DHNQRPLpQRbXYDQMHVNORSLW
HJRUQMXUXpLFX
- ④ ÿXYDMWVHXUHÿDMQDVXYRPPHVWXQ
DNRMHGPHFDL
QHRYODãüHQHRVREHQHPDMSULV
WXS
- ④ ÿXYDMWHDNXPXODWRUVWUJHWHUD
QDPHVWXQDNRMHGPHQD
PRãHGDJDPUJQH
- ④ Povremeno dopunite akumulator startera
- ④ Ispraznite rezervoar za benzin
- ④ ,JYXFLWHXWLNDbVYHüLFH

Popravka

Radovi popravke smeju da se izvode samo u
servisima
LOLXRYODãüHQLPUDGLRQLFDPD

3. \$NRSRJRQWRpNRYDLGDOMHQHUDG
LNRVLOLFDPRUDGD
VHRGQHVHXVHUJLVLOLRYODãüHQX
UDGLRQLFX


Uklanjanje



1HEDFDMWHLVWURãHQHXUHÿDMHEDW
HULMH
LOLDNXPXODWRUHVNDXüQLPRWSDGR
P

\$PEDODãDXUHÿDMLSULERUVXSURLJYH
GHQLRGPDWHULMDOD koji mogu da se
recikliraju i treba da se uklanjaju na
RGJRYDUDMXüLQDpLQ

3RPRüNRGVPHWQML

 3DåQMD 1RåLYUDWLORPRWRUDQHVPPhMXGDVHUDYQDMX	
Smetnja	Rešenje
Motor ne pali	<i>f</i> Punjenje benzina <i>f</i> 3RVWDYLWHUXpLFXJDVDQDÅ6WDUW ³ <i>f</i> 8NOMXpLWHSULJXåQLFX <i>f</i> 3ULWLVLQWLNHRQWUROQXSROXJXPR WRUDSUHPDJRUQMRMUXpLFL <i>f</i> 3URYHULWHVYHüLFHLJDPHQLWHLKSRS RWUHEL <i>f</i> 3URPHQLWH¿OWHUJDYD]GXX <i>f</i> 2NUHüLWHQRåNRVLOLFHGRNVHQHRV ORERGL <i>f</i> Napunite akumulator startera <i>f</i> Startujte na pokošenoj površini
Snaga motora opada	<i>f</i> Popravite visinu košenja <i>f</i> 1DRåWULWHJDPHQLWHQR å <i>f</i> 2pLVWLWHNDQDOJDLJEDFL YDQMHNXüLåWH <i>f</i> 3URPHQLWH¿OWHUJDYD]G XK <i>f</i> Smanjite radnu brzinu
1HpLVWRNRåHQMH	<i>f</i> 1DRåWULWHJDPHQ LWHQRå <i>f</i> Popravite visinu košenja
Korpa za travu se ne puni dovoljno	<i>f</i> Popravite visinu košenja <i>f</i> Pustite da se travnjak osuši <i>f</i> 1DRåWULWHJDPHQLWHQR å <i>f</i> 2pLVWLWHUHåHWNXNRUS HJDWUDYX <i>f</i> 2pLVWLWHNDQDOJDLJEDFL YDQMHNXüLåWH
3RJRQWRpNRYDQHUGL	<i>f</i> 3RGHVLWHVDMOXJDSRYODpHQMH <i>f</i> Defekt remena <i>f</i> 3RWUDåLWHVOXåEXJDNRULVQLNH VHUYLVQXUDGLRQLFX <i>f</i> 8NORQLWHSUOMDYåWLQXVDSRJRQDWRpNRYDNOLQDQDWR JUHPHQDLSUHQRVD <i>f</i> 1DXOMDMWHVORERGGQHKRGRYHJXSpDQLNHQDSRJRQVNR MRVRYLQLXOMDQLPVSUHMHP

7RPNRYLVHNRGXNOM XpHQRJ SUHQQRVDQHRNUHüX	f3ULWHJQLWHJ]DYUWQMHQDWRpNR YLPD f'HIHNWJODYpLQH f Defekt remena f3RWUDáLWHVOXáEX]DNRULVQLNH VHUYLVQXUDGLRQLFX
8UHýDMYLEULUDQHR ELpQRMDNR	f3URYHULWHQRáNRVLOLFH



.RGVPHWQMLNRMHQLVXQDYHGHQHXRYRMWDEHOLLNRMHQBPRáHWHVDPLG
DXNORQLWHREUDWLWHVHNRGQDáHQDGOHáQH
VOXáEH]DRGQRVHVDNRULVQLFLPD

④ 6WUXpDQSUHJOHGMHXHNSRWUHEDQ **Izjava za usaglašenost sa EZ**

- ④ nakon što udarite u neku smetnju ④ YLGLXSXWWYR]DPRQWDáX ④ kod
naglog gašenja motora
- ④ NRGRáWHüHQMDSUHQQRVD
- ④ kod neispravnog remena
- ④ NRGLVNULYOMHQRJQRáD
- ④ kod iskrivljenog vratila motora

Garancija

(YHQWXDOQHJUHáNHQDXUHýDMXNRGPDWHULMDODLOLSURL]YRGQMHNODQMDP
RX]DNRQVNLSURSLVDQRPURNX]DSRWUDáLYDQMD
]ERJQHGRVWDWDNDLWRSRSUDYNRPLOL]DPHQRPSUHPDQDáHPL]ERUX=DNRQVNLU
RNVHXWYUyXMHSUHPD]DNRQXGRWLpQH
]HPOMHXNRMRMMHXUHýDMNXSOMHQ
1DáDJUDQFLMDYDáLVDPRNRG Garancija e poništava kod:

- ④ SURSLVQRJWUHWLUDQMDXUHÿDMD ④ SRNXãDMDSRSUDYNHQDXUHÿDMX
 ④ SULGUãDYDQMDXSXWVWYDJDUDG ④ WHKQLpNLKSURPHQDQDXUHÿDMX
 ④ upotrebe originalnih rezervnih delova ④ nepropisne primene
 (npr. kod komercijalne ili komunalne
 upotrebe)

U garanciju ne spadaju:

- ④ RãWHüHQMDERMHNRMVXSRSVOHGLFDQRUPDOQRJKDEDQMD
 ④ SRWURãQLGHORYLNRMLVXXWDEHOLUHJHUYQLKGHORYDR]QDpHQLVD ħħħħħħħħ
 XXX XXX (X)

Dħħħħħħħħ

- ④
 0RWRULVDXQXWUDãQMLPVDJRUHYDQMHP±JDRYHPRWRUHYDãHSRVHEQLXORYLJD
 UDQFLMHGRWLpQLKSURLJYRÿDpD

8VOXpDMXSRWUDãLYDQMDLJJDUDQFLMHPROLPRGDVHRYRP,]MDYRPJJDUDQFLMXL
 UDpXQRPREUDWLWHNRGSURGDYFDLXLX
 QDMEOLãXRYODãüHQXVOXãEXJDRGQRVHVDNRULVQLFLPD2YRRGREUHQMHJDUDQF
 LMHQHXWLpHQDJDNRQVNDSRWUDãLYDQMDNXSFD
 XVOXpDMXQHGRVWDWDNDXRGQRVXQDSURGDYFD

Om denne håndbog

- ④ Læs denne dokumentation før ibrugtagning. Håndbogen er en forudsætning for, at arbejdet udføres sikkert, og at driften er problemfri. Sæt dig godt ind i maskinens betjeningslementer, og hvordan den anvendes, før du bruger den.
- ④ Bemærk sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne dokumentation samt på apparatet
- ④ Denne dokumentation er en permanent bestanddel af produktbeskrivelsen og skal overdrages i forbindelse med evt. salg af maskinen

Signaturforklaring



Forsigtig!

Omhyggelig overholdelse af disse advarselsler kan forebygge person- og tingsskade.



Særlige anvisninger, der kan forbedre forståelsen og håndteringen af produktet.



Kamerasymbolet refererer til illustrationer.

Indholdsfortegnelse

Om denne håndbog	218
Produktbeskrivelse	218
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger	218
Sikkerhedsanvisninger	210
	Samling
	2
21	Optankning
	221

El-start (ekstraudstyr)	225
Pleje og vedligeholdelse	227
Opbevaring	228
Reparation	228
Bortskaffelse	228
Hjælp ved driftsforstyrrelser	229
Garanti	230
EU-overensstemmelseserklæring	230

Produktbeskrivelse

I denne dokumentation beskrives forskellige modeller af benzinplæneklippere. Nogle modeller er udstyret med græsopfangningsboks og/eller er også egnet til bioklip. 'XNDQ; QGHGLQPRGHYOYHGKM OSDISURGXNWELOOHGHURJ' beskrivelsen af de forskellige valgmuligheder.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine er beregnet til at klippe en græsplæne i privat område og må kun bruges på en tør, kortklippet græsplæne.


Produktet er ikke beregnet til en anden eller mere vidtgående anvendelse.

Mulig fejlanvendelse

- ④ Denne græsslåmaskine er ikke beregnet til anvendelse på offentlige anlæg, i parker, sportsanlæg eller i forbindelse med land- eller skovbrug

- ④ Sikkerhedsanordninger må ikke afmonteres eller brokables
- ④ Benyt ikke maskinen i regn eller på vådt græs
- ④ Maskinen må ikke benyttes til kommercielle formål

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

 **Forsigtig – fare for kvæstelser!**
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må aldrig sættes ud af drift!

Sikkerhedsbøjle

Apparatet er udstyret med en sikkerhedsbøjle. Slip sikkerhedsbøjlen ved fare.

Maskiner uden

knivkobling: ④

Klippekniven standses

④ Motoren standses

Maskiner med

knivkobling: ④

Klippekniven standses

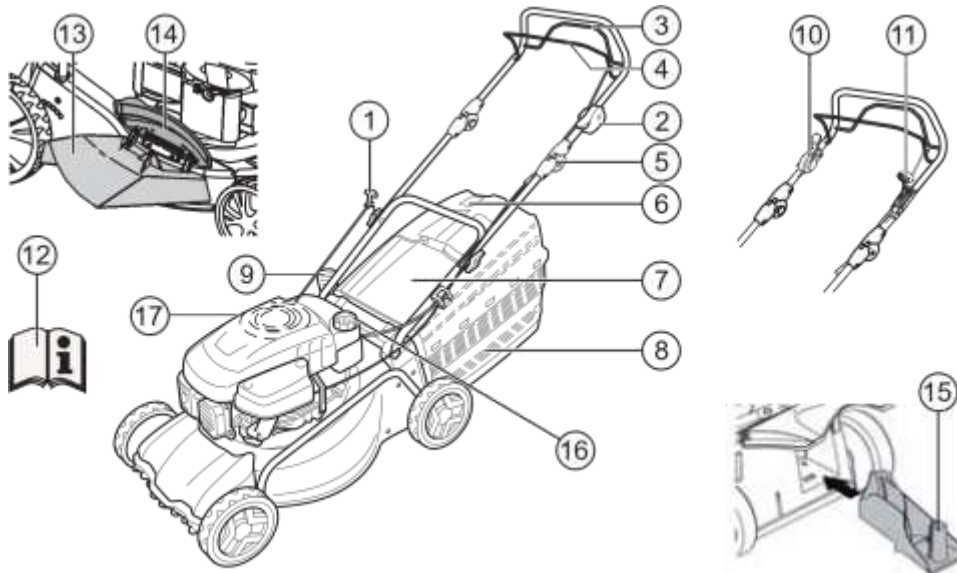
④ Motoren kører

fortsat

Sikkerhedsklap

1	Startsnor	9	Indstilling af klippehøjde
2	Start, Stop*	10	Knivkobling*
3	Hjuldrev	11	Variogear*
4	Sikkerhedsbøjle	12	Betjeningsvejledning
5	Ergonomisk højdeindstilling*	13	Udkastindsats*
6	Niveauvisning*	14	Lukkeklap*
7	Sikkerhedsklap*	15	Bioklipsæt*
8	Græsoptfangningsboks*	16	Benzintank
	<i>*alt efter udførelse</i>	17	Oliepåfyldningsstuds

Sikkerhedsklappen beskytter imod udslyngede genstande.



Symboler på maskinen

	Forsigtig! Udvis særlig forsigtighed ved betjening.		Træk hættan til tændrøret af, før der arbejdes på klippeværket.
	Læs betjeningsvejledningen før ibrugtagning!		Løsn motorbremsen.
	Hold andre personer på afstand!		Slå hjulrevet til.
	Hold hænder og fødder på afstand af klippeværket!		Gasfjembetjening Start/Stop.
	Hold sikker afstand til redskabet.		

Ekstra symboler ved maskiner med el-start

④ Høreværn

Forsigtig! Fare ved strømstød.

④ Når du arbejder på skråninger,



skal du altid sørge for sikkert fodfæste. Hold tilslutningsledningen væk fra klippekni- ④ skal du altid arbejde på tværs af skrånningen,



vene.

aldrig op- eller nedad



Afbryd altid maskinen fra nettet ved vedligeholdelsesarbejde, eller hvis ledningen har taget ④

④ må du aldrig klippe på skråninger, der

④ Vær særlig forsigtig, når du vender

④ Arbejd kun i tilstrækkeligt dagslys eller kunstlys

④ Hold krop, arme og ben samt tøj på afstand af klip-

Sikkerhedsanvisninger

hælder mere end 20° skade.

**Forsigtig!**

Maskinen må kun anvendes, når den er i en god stand!

peværket

④ Overhold de gældende nationale regler for brugstidspunkter

**Forsigtig – fare for kvæstelser!**

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må aldrig sættes ud af drift!

④ Efterlad ikke maskinen i driftsklar tilstand uden opsyn

④ Benyt kun plæneklipperen, hvis kniven er skarp

**Pas på - brandfare!**

En maskine med benzin i tanken må ikke parkeres i bygninger, hvor benzindampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister!

④ Brug aldrig maskinen, hvis beskyttelsesanordninger/beskyttelsesgitre er beskadiget

④ Brug aldrig maskinen, uden at beskyttelsesanordningerne er sat korrekt på (f.eks.: sikkerhedsklap, græsopfangningsanordninger)

Hold området omkring motor, udstødning, batterikasse og brændstoftank fri for afklip, benzin og olie.

④ Kontrollér altid maskinen for beskadigelser før brug, udskift beskadigede dele, før maskinen bruges igen

④ Udslidte eller beskadigede knive og fastgørelsesbolte må kun udskiftes i sæt for at undgå ubalance

**Forsigtig - brandfare!**

Benzin og olie er særdeles letantændelig!

④ Før motoren startes, skal alle knive og drev kobles fra

④ Hold andre personer på afstand ④

Sluk for motoren, vent til maskinen står stille, og

④ Klip aldrig, hvis der er andre i nærheden, særligt træk tændingsnøglen ud og tændrørshætten af børn og kæledyr ④ Når du går væk fra maskinen

- ④ Den person, der fører maskinen, eller brugeren er kontrollerer eller ansvarlig for ulykker, der involverer andre personer og deres ejendom
- ④ Børn eller personer, der ikke er bekendt med denne betjeningsvejledning, må ikke benytte maskinen.
- ④ Overhold lokale bestemmelser vedr. minimumsal- for betjening af maskinen
- ④ Før du fylder tanken op
- ④ Maskinen må ikke betjenes under påvirkning af al- usædvanlige vibratikohol, narkotika eller medicin
- ④ Benyt passende arbejdstøj
- ④ Lange bukser
- ④ Robust og skridsikkert fodtøj
- ④ Sæt tændrørshætten på, og start motoren
- ④ Når fejlen er afhjulpet (se fejltabel) og maskinen er efterset
- ④ Når maskinen er blevet rengjort
- ④ Start ikke motoren, hvis du står foran udkastkanalen
- ④ Kontrollér omhyggeligt hele området, der skal klippes, og fjern alle fremmedlegemer
- ④ Vær særlig forsigtig, når du vender plæneklipperen, eller når du trækker den hen mod dig
- ④ Kør ikke plæneklipperen hen over forhindringer (f.eks. grene og rødder)
- ④ Afklip må kun fjernes, når motoren står stille
- ④ Sluk motoren /kniven, hvis plæneklipperen skal NjUHVKHQRYHUHQDQGHQRYHUÅDGH HQGGHQGHU skal klippes
- ④ Løft eller bær aldrig maskinen, mens motoren er i gang
- ④ Drik ikke og spis ikke, når du fylder benzin eller motorolie på tanken
- ④ Indånd ikke benzindampe
- ④ Arbejd altid med maskinen i skridtgang
- ④ Forvis dig om, at møtrikker, skruer og bolte sidder godt fast, før du bruger maskinen
- ④ Når du arbejder på maskinen, rengør den
- ④ Når der optræder fejl
- ④ Før blokeringer ophæves
- ④ Før tilstopninger afhjælpes
- ④ Efter kontakt med fremmedlegemer der
- ④ Når der optræder fejl eller oner på maskinen (kontrol påkrævet)



Undersøg plæneklipperen for skader, og udfør de påkrævede reparationer, før du begynder at arbejde med maskinen igen.

- ④ Luk drosselspjældet, når motoren slukkes. Hvis motoren er udstyret med benzinspærrehane, skal denne lukkes efter klipningen

Samling

Overhold vedlagte monteringsvejledning.



Forsigtig!

Maskinen må først tages i brug, når den er færdigsamlet.

Optankning

Før ibrugtagning skal plæneklipperen tankes op.



Forsigtig - brandfare!

Benzin og olie er særdeles letantændelig!



Overhold altid medfølgende betjeningsvejledning fra motorproducenten.

Driftsmidler

	Benzin	Motorolie

Type	Normalbenzin/ blyfri	se motorproducentens anvisninger
Påfyldningsmængde	se motorproducentens anvisninger	ca. 0,6 l

Sikkerhed



Advarsel!

Lad aldrig motoren være i gang i lukkede rum.

Fare for forgiftning!

- ④ Benzin og olie må kun opbevares i de dertil beregnede beholdere
- ④ Benzin og olie må kun påfyldes eller tømmes, når motoren er kold
- ④ Fyld ikke benzin eller olie på, når motoren er i gang
- ④ Pas på ikke at overfylde tanken (benzin udvider sig)
- ④ Ryg ikke, når du tanker op
- ④ Åbn ikke tankdækslet, når motoren er i gang eller varm
- ④ Udskift en beskadiget tank eller tankdæksel
- ④ Skru altid tankdækslet godt til
- ④ Hvis der er løbet benzin over, må motoren ikke startes. Tænd ikke motoren, før benzinen er fordampet.
- ④ Hvis der er løbet olie ud:
- ④ Start ikke motoren
- ④ Sug spildt motorolie op med et oliebindemiddel eller med en klud - bortskaf olieforurenede materialer
- ④ Rengør maskinen



Spildolie:

- ④ må ikke behandles som almindeligt affald
- ④ PnLNNHNRPPHLNORDNDÅ;EHOOUK OGHV ud på jorden

Vi anbefaler at opbevare spildolie i en lukket beholder, GHUDÅHYHUHVSnJHQEUXJVVDWLRQHQ HOOHUKRVNXQGHVHUvice.

Påfyldning af benzin

1. Skru tankdækslet af, og anbring det på et rent sted.
2. Fyld benzin på med en tragt.
3. Luk tankåbningen godt til, og rengør den.

Påfyldning af motorolie

1. Skru oliepåfyldningsdækslet af, og anbring det på et rent sted.
2. Fyld olie på med en tragt.
3. Luk oliepåfyldningsåbningen godt til, og rengør den.

Ibrugtagning



Forsigtig!

Maskinen må ikke benyttes, hvis klippeværket eller fastgørelsesdele sidder løst eller er slidte!

Udfør altid en visuel kontrol før brug.



Kamerasymbolet på de følgende sider henviser til illustrationerne på side 4–7.

Indstilling af klippehøjde



Forsigtig – fare for kvæstelser!

Juster kun klippehøjden, når motoren er slukket, og kniven står stille.



f Indstil altid alle hjul i samme klippehøjde.

f Indstillingen af klippehøjde er forskellig fra model til model.

Centralindstilling (📷 1)

4. Hold knappen til centralindstillingen inde (📷 1/1).
- ④ Hvis græsset ønskes kort, skal håndgrebet til centralindstillingen trykkes nedad (📷 1/2)
- ④ Hvis græsset ønskes længere, skal håndgrebet til centralindstillingen trækkes opad (📷 1/2)

- ④ Det pågældende trin på den centrale højdeindstilling vises (📷 1/3)
5. Slip knappen ved den ønskede klippehøjde.

Akselindstilling eller centralindstilling (📷 2, 3)

1. Tryk armen ind mod siden, og hold den der, for at låse op.
2. Skub armen til venstre eller højre for at indstille den ønskede klippehøjde.
3. Lad armen gå i hak.
4. Sørg for, at alle hjul låses i samme højde.

Lynindstilling af enkelthjul eller akselindstilling (

📷 4)

1. Tryk armen ind mod siden, og hold den der, for at låse op.
2. Skub armen til venstre eller højre for at indstille den ønskede klippehøjde.
3. Lad armen gå i hak.
4. Sørg for, at alle hjul låses i samme højde.

Indstilling af enkehjul (📷 5)

1. Løsn hjulboltene ved at skrue dem venstre eller højre om.
2. Stik hjulbolten i hullet til den ønskede klippehøjde.
3. Spænd hjulbolten.

i Hjulforskrutningerne er forsynet med venstre- eller højregevind. Når boltene skrues i, skal du være opmærksom på gevindretningen og bruge de rigtige bolte.

4. Sørg for, at alle hjul har samme hulposition.

Central akselindstilling (🔧 6)

1. \$QEULQJWRPPHO¿QJUHQHSnHQGHU QHDIDNVOHQ
2. *ULELQGXQGHUNOLSSHKXVHWPHG¿Q JUHQH
3. Træk akslen ud af den nuværende klippehøjdekærv.
4. Anbring akslen i kærven, der indstiller den ønskede klippehøjde, og lad den gå i hak.
5. Sørg for, at alle hjul låses i samme højde.

Klipning med græsopfangningsboks

⚠ Forsigtig – fare for kvæstelser!
Græsopfangningsboksen må kun af- og påmonteres, når motoren er slukket og kniven står stille.

1. Løft sikkerhedsklappen, og sæt græsopfangningsboksen i holderne (🔧 8).

Opfyldningsindikator

Opfyldningsindikatoren trykkes opad af luftstrømmen under klipningen (🔧 7a).

Når græsopfangningsboksen er fuld, ligger opsamlingsindikatoren ind mod boksen (🔧 7b). Græsopfangningsboksen skal tømmes.

Tømning af græsopfangningsboksen

1. Løft sikkerhedsklappen.
2. Hægt græsopfangningsboksen af, og træk den bagud og af (🔧 8).
3. Tøm græsopfangningsboksen.
4. Løft sikkerhedsklappen, og sæt græsopfangningsboksen i holderne igen (🔧 8).

Klipning uden græsopfangningsboks

⚠ Forsigtig!

Der må kun klippes uden græsopfangningsboks, hvis drejefjederen på sikkerhedsklappen virker som den skal.

Sikkerhedsklappen trykkes ind mod plæneklipperens hus

Bioklip med bioklipsæt (ekstraudstyr)

Ved bioklip samles afklippet ikke op, men bliver liggende på plænen. Bioklippet beskytter jorden mod udtørring og forsyner den med næringsstoffer.

De bedste resultater fås, når der klippes ca. 2 cm tilbage. Kun nyt græs med blødt bladvær rådner hurtigt.

- ④ Græshøjde før bioklip: Maks. 8 cm
- ④ Græshøjde efter bioklip: Min. 4 cm

i Tilpas ganghastigheden efter bioklipfunktionen, gå ikke for hurtigt.

Montering af bioklipsæt

⚠ Forsigtig – fare for kvæstelser!

Bioklipsættet må kun af- og påmonteres, når motoren er slukket og kniven står stille.

1. Tag græsopfangningsboksen af (🔧 8).
2. Løft sikkerhedsklappen, og sæt bioklipsættet i udkastkanalen (🔧 9). Låsen skal gå i hak.

i Hvis bioklipsættet ikke går i hak, kan bioklipsættet og klippekniven beskadiges.

Fjern bioklipsættet

1. Løft sikkerhedsklappen.
2. Åbn låsen på bioklipsættet (🔧 10/1).
3. Træk bioklipsættet ud (🔧 10/2).

Klipning med sideudkast (ekstraudstyr)

⚠ Forsigtig – fare for kvæstelser!
Sideudkastet må kun af- og påmonteres, når motoren er slukket og kniven står stille.

Isætning af sideudkast

med fjederkraft. På denne må kastes afklippet bagud.

1. Fjern græsopfangningsboksen, og sæt bioklipsættet i.
2. Klap afdækningen til sideudkastet op, og hold den fast (📷 11/1).
3. Sæt sideudkastkanalen i (📷 11/2).
4. Luk afdækningen langsomt. Afdækningen sikrer sideudkastkanalen mod at falde ud.

Aftagning af sideudkastet

1. Klap afdækningen til sideudkastet op, og hold den fast (📷 11/1).
2. Fjern sideudkastet, og luk afdækningen (📷 11/2).

Indstilling af håndtagshøjde (ekstraudstyr)

Håndtagets højde indstilles i to forskellige højder efter behov.

1. Skru skrueerne på begge håndtag af på underhåndtagets forskruring.
2. Træk skrueboltene ud, og indstil håndtagets position RQYHGDWVWLNNHGHWLQGLHQDIGH WR¿UNDQWERULQJHU på holderen og gennem håndtagets stænger (📷 12).
Sørg for, at der bruges samme boring på hver enkelt holder!
3. Skru holderne sammen med underhåndtaget igen ved hjælp af skrueerne. **Start motoren**


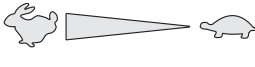
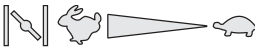
⚠ Forsigtig – fare for forgiftning!
Lad aldrig motoren være i gang i lukkede rum.

⚠ Forsigtig – fare for kvæstelser!
Vip ikke maskinen, når den startes.

i f Motoren må kun startes, når kniven er monteret (kniven fungerer som svingmasse) f
Brug IKKE choker eller primerknop, når en drift-
svarm motor startes (HONDA) f
Skift ikke indstilling på motorens regulator

- ④ Start ikke maskinen, hvis udkastkanalen ikke er dækket af en af følgende dele:
 - ④ Græsopfangningsboks
 - ④ Sikkerhedsklap
 - ④ Bioklipsæt
 - ④ Betjen startknappen iht. producentens anvisninger
 - ④ Sørg for, at der er god afstand mellem fødder og klippeværk
 - ④ Start maskinen i lavt græs

Positionsmærker på maskinen:

Choker* Start Run Stop	
Gasfjernbetjening* Start Stop	
Gasfjernbetjening med choker*	

Variogear* Hurtigt Langsomt	
Knivkobling* Til Fra	

*alt efter udførelse

Manuel start

uden gasfjernbetjening, med choker

Choker Start Run Stop	
--------------------------	--

1. Stil chokeren på position 1 (13/1).
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
3. Træk hurtigt i startsnoren, og lad derefter snoren vikle sig langsomt op igen (18).
4. Når motoren er varmet op (ca. 15–20 sekunder), stilles chokeren på position 2 (13/2).

Motoren er udstyret med en fastgasindstilling. Det er ikke muligt at regulere omdrejningstallet.

uden gasfjernbetjening, med primer (16)

1. Tryk på primerknappen 3x, med intervaller på 2 sekunder (16). Ved temperaturer på under 10 °C skal der trykkes 5x på primerknappen.
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
3. Træk hurtigt i startsnoren, og lad derefter snoren vikle sig langsomt op igen (18).

Motoren er udstyret med en fastgasindstilling. Det er ikke muligt at regulere omdrejningstallet.

uden gasfjernbetjening, uden primer/choker

1. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
2. Træk hurtigt i startsnoren, og lad derefter snoren vikle sig langsomt op igen (18).

Motoren er udstyret med en fastgasindstilling. Det er ikke muligt at regulere omdrejningstallet.

med gasfjernbetjening, med choker

Gasfjernbetjening med choker	
------------------------------	--

1. Stil gashåndtaget på position (14/1).
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
3. Træk hurtigt i startsnoren, og lad derefter snoren vikle sig langsomt op igen (18).
4. Når motoren er varmet op (ca. 15–20 sekunder) stilles gashåndtaget på en position mellem og (14/2).




med gasfjernbetjening, uden primer/choker

Gasfjernbetjening Start Stop	
------------------------------	--

1. Stil gashåndtaget på position (20/1).
2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
3. Træk hurtigt i startsnoren, og lad derefter snoren vikle sig langsomt op igen (18).
4. Når motoren er varmet op (ca. 15–20 sekunder) stilles gashåndtaget på en position mellem og (20).



med gasfjernbetjening, med primer (16)

Gasfjernbetjening Start Stop	
------------------------------	--

1. Stil gashåndtaget på position  (20/1).
2. Tryk på primerknappen 3x, med intervaller på 2 sekunder (16). Ved temperaturer på under 10 °C skal der trykkes 5x på primerknappen.
3. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
4. Træk hurtigt i startsnoren, og lad derefter snoren vikle sig langsomt op igen (18).
5. Så snart motoren er i gang, indstilles det ønskede motoromdrejningstal på en position mellem  og  (20).



El-start (ekstraudstyr)

El-start med primer (16)

1. Stil gashåndtaget på position "START" (15/1).
2. Tryk på primerknappen 3x, med intervaller på 2 sekunder (16). Ved temperaturer på under 10 °C skal der trykkes 5x på primerknappen.
3. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
4. Drej tændingsnøglen helt til højre i tændingslåsen (19).
5. Slip tændingsnøglen, (fjeder tilbage til position "0"), når motoren er i gang.
6. Find det ønskede omdrejningstal ved at stille gashåndtaget på en position mellem  og  (15/2).

El-start ude primer/choker (15)

1. Stil gashåndtaget på position "START" (15/1).

2. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
3. Drej tændingsnøglen helt til højre i tændingslåsen (19).
4. Slip tændingsnøglen, (fjeder tilbage til position "0"), når motoren er i gang.
5. Find det ønskede omdrejningstal ved at stille gashåndtaget på en position mellem  og  (15/2).

Knivkobling (ekstraudstyr)

Knivkobling		
Til		
Fra		

Klippekniven kan kobles til og fra med knivkoblingen, mens motoren kører videre.

Tilkobling af klippekniv



1. Træk sikkerhedsbøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (17) – sikkerhedsbøjlen går ikke i hak.
2. Tryk koblingsarmen væk fra kroppen (21/1) - klippekniven kobles til.

Frakobling af klippekniv.

3. Slip sikkerhedsbøjlen (25). - Klippekniven kobles fra.
- Koblingsarmen går i hvilestilling (21/2).

Sluk for motoren

Maskine uden knivkobling



1. Stil gashåndtaget på position  (20/2) .
2. Slip sikkerhedsbøjlen (25). - Motoren kobler fra.



Fare for alvorlige snitsår!

Motoren kan have et vist efterløb. Forvis dig om, at motoren står helt stille, efter at du har slukket for den.

Maskine med knivkobling

Knivkobling		
Til		
Fra		

1. Slip sikkerhedsbøjlen (25).
2. Stil gashåndtaget på position (20/2). - Motoren kobler fra.

⚠ Fare for alvorlige snitsår!
Motoren kan have et vist efterløb. Forvis dig om, at motoren står helt stille, efter at du har slukket for den.

Hjuldrev (ekstraudstyr) (22)

⚠ Forsigtig!
Gearet må kun kobles til, når motoren er i gang.

Tilkobling af hjuldrev

1. Træk gearskiftebøjlen ind mod det øverste håndtag, og hold den fast (22) – gearskiftebøjlen går ikke i hak. - Hjuldrevet kobles til.

Frakobling af hjuldrev

1. Slip gearskiftebøjlen (24). - Hjuldrevet kobles fra.

Variogear (ekstraudstyr)

Variogear						
Hurtigt						
Langsomt						

Plæneklipperens kørehastighed kan ændres trinløst med variogearet.

⚠ Forsigtig!
Tryk kun på håndtaget, når motoren er i gang. Hvis der kobles til og fra, uden at motoren er i gang, er der fare for at beskadige drivmekanismen.

- ④ Træk håndtag (23) hen mod (23/2), hvis hastigheden skal være højere
- ④ Træk håndtag (23) hen mod (23/1), hvis hastigheden skal være lavere

i Husk, at kørehastigheden altid skal tilpasses jordens og græsplænenes aktuelle tilstand.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ Forsigtig – fare for kvæstelser!

f Sluk altid for motoren, og tag tændrørshætten af før vedligeholdelse og pleje af plæneklipperen.

f Motoren kan have et vist efterløb. Forvis dig om, at motoren står helt stille, efter at du har slukket for den.

f Bær altid arbejdshandsker i forbindelse med pleje- og vedligeholdelsesarbejde på kniven!

- ④ Alle møtrikker, bolte og skruer skal være spændt godt til
- ④ Maskinen skal være i en sikker arbejdstilstand
- ④ Lad motoren køle af, før maskinen stilles på plads
- ④ Kontroller jævnligt, at græsopfangningsanordningen virker som den skal, og inspicer for slitage.
- ④ Rengør altid maskinen efter brug
- ④ Sprøjt ikke vand på maskinen. Indtrængende vand kan forårsage fejl (tændingsanlæg, karburator)
- ④ Kontrollér jævnligt knivene for skader
- ④ En beskadiget lydpotte skal altid udskiftes

Vip plæneklipperen

Alt efter motorproducent skal:

- ④ NDUXUDWRUHQOXIW¿OWHUHWSHJ HRSDG (26)
- ④ tændrøret pege opad (27)

i Overhold motorproducentens betjeningsvejledning!

Opslibning/udskiftning af klippekni

- ④ Sløve eller beskadigede knive må kun opslibes/ udskiftes af et AL-KO-servicecenter eller af en autoriseret forhandler
- ④ Opslebne klippekni skal afbalanceres

⚠ Forsigtig!

Knive, der ikke er blevet afbalanceret, frembringer stærke vibrationer og beskadiger plæneklipperen.

Opladning af startbatteri (ekstraudstyr)

Startbatteriet er vedligeholdelsesfrit og lades normalt op af plæneklipperen.

I særlige tilfælde skal batteriet lades op af brugeren:

- ④ Før plæneklipperen tages i brug første gang
- ④ 9HGDÅDGQLQJi;UYLQWHUSDXVHHOO HUYHGO QJHUH parkeringstider (> 6 måneder)

Opladning:

1. Tag opladeren ud af batterikassen.
2. Afbryd batterikablet fra motorkablet (🔌 28).
3. Forbind batterikablet med kablet til opladeren (🔌 29).
4. Slut opladeren til strømnettet. Strømnettes spænding skal stemme overens med opladerens driftsspænding.

Opladningstid ca. 36 timer.

Brug kun medfølgende originale oplader.

⚠ Forsigtig!

f Startbatteriet må kun lades op i tørre, velventilerede rum.

f Tag ikke plæneklipperen i brug, mens batteriet lades op.

Motorpleje**Skift af motorolie**

1. Stil en egnet beholder klar til at opfange olien.
2. Tap eller sug olien fuldstændig ud gennem oliepåfyldningsåbningen.

i

Husk, at spildolie skal bortskaffes miljømæssigt korrekt!

Vi anbefaler at opbevare spildolie i en lukket

EHKROGHUGHUDÅHYHUHVSnJHQEU XJVVWDWLRQHQ eller hos kundeservice.

Spildolie må ikke

f behandles som almindeligt affald f hældes i kloakken f hældes ud på jorden

6NLIWDIOXIWAOWHU

- ④ Overhold motorproducentens anvisninger.

Skift af tændrør

- ④ Overhold motorproducentens anvisninger.

Hjuldrev (ekstraudstyr)**Oliesmøring af drivtandhjul**

- ④ Drivtandhjulet på gearakslen skal smøres med sprayolie med jævne mellemrum

i

Hjuldrevets gear er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring**⚠****Forsigtig – fare for eksplosion!**

Opbevar ikke maskinen i nærheden af åben ild eller varmekilder.

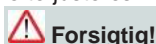
- ④ Lad motoren køle af
- ④ Klap det øverste håndtag ned, så maskinen optager mindre plads
- ④ Tør maskinen godt af, og opbevar den utilgængeligt for børn og uvedkommende
- ④ Opbevar startbatteriet frostfrit
- ④ Lad startbatterier op med jævne mellemrum
- ④ Tøm benzintanken
- ④ Træk tændrørshætten af

Reparation

Reparationer må kun udføres af AL-KO's servicecentre eller af autoriserede forhandlere.

Indstilling af bowdentræk

Hvis hjulrevet ikke kan kobles til og fra, mens motoren er i gang, skal bowdentrækket efterjusteres.



Forsigtig!

Bowdentrækket må kun indstilles, når motoren er slået fra.

1. Drej indstillingsdelen på bowdentrækket i pilens retning (↻ 30).
2. Start motoren for at kontrollere indstillingen, og slå hjulrevet til.

3. Hvis hjulrevet stadig ikke fungerer, skal plæneklipperen bringes hen til et servicested eller en autoriseret forhandler.

Bortskaffelse



Udtjente redskaber og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald!

Emballage, redskab og tilbehør er fremstillet af genanvendelige materialer og skal bortskaffes i overensstemmelse hermed.

Hjælp ved driftsforstyrrelser



Forsigtig!

Kniven og motorakslen må ikke justeres.

Fejl	Løsning
Motoren starter ikke	<i>f</i> Fyld benzin på <i>f</i> Stil gashåndtaget på "Start" <i>f</i> Slå chokeren til <i>f</i> Tryk motorkoblingsbøjlen ind mod det øverste håndtag <i>f</i> Kontroller tændrør, udskift det eventuelt <i>f</i> 5HQVOXIW¿OWHUHW <i>f</i> Drej klippekni ven løs <i>f</i> Lad startbatteriet op <i>f</i> Start på et allerede klippet areal
Nedsat motorydelse	<i>f</i> Juster klippehøjden <i>f</i> Slib klippekni ven op, eller udskift den eventuelt <i>f</i> Rens udkastkanalen/huset <i>f</i> 5HQVOXIW¿OWHUHW <i>f</i> Sænk arbejdshastigheden
Græsset klippes ikke skarpt af	<i>f</i> Slib klippekni ven op, eller udskift den eventuelt <i>f</i> Juster klippehøjden
Græsopfangningsboksen fyldes ikke tilstrækkeligt	<i>f</i> Juster klippehøjden <i>f</i> Lad græsplænen tørre <i>f</i> Slib klippekni ven op, eller udskift den eventuelt <i>f</i> Rens gitteret til

	græsopfangningsboksen <i>f</i> Rens udkastkanalen/huset
Hjuldrevet fungerer ikke	<i>f</i> Efterjuster bowdentrækket <i>f</i> Kilerem defekt <i>f</i> Kontakt kundeserviceværksted <i>f</i> Fjern urenheder i hjuldrev, tandrem og gear <i>f</i> Smør friløbene (drivtandhjul, gearaksel) med sprayolie
Hjulene kører ikke rundt, når gearet er slået til	<i>f</i> Efterspænd hjulboltene <i>f</i> Hjulnav defekt <i>f</i> Kilerem defekt <i>f</i> Kontakt kundeserviceværksted
Maskinen vibrerer udsædvanligt kraftigt	<i>f</i> Kontroller klippekni- ven

i Ved driftsforstyrrelser, der ikke er omfattet af denne tabel, eller hvis du oplever problemer, du ikke selv kan løse, bedes du henvende dig til vores kundeservice

- ④ Fagfolk skal altid efterse maskinen: **EU-overensstemmelseserklæring**
- ④ ved påkørsel af en forhindring ④ se monteringsvejledning
- ④ hvis motoren pludselig står stille
- ④ hvis gearet har taget skade
- ④ hvis kileremmen er defekt
- ④ hvis kniven er bøjet
- ④ hvis motorakslen er bøjet

Garanti

Evt. fejl i materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen udbedres eller erstattes inden for garantiperioden uden beregning af en reparatør, som vi udpeger. Garantiperioden bestemmes af lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Garantien gælder kun, hvis:

Garantien bortfalder, hvis:

- ④ maskinen betjenes kyndigt ④ redskabet reparereres egenhændigt
- ④ forskrifterne i betjeningsvejledningen overholdes ④ der udføres tekniske ændringer på redskabet
- ④ der anvendes originale reservedele ④ maskinen anvendes mod sin bestemmelse (f.eks. erhvervsmæssig eller kommunal anvendelse) Garantien omfatter ikke:
- ④ Laksader, der opstår som følge af normal anvendelse
- ④ Sliddele, der på reservedelskortet er markeret med XXX XXX $\overbrace{\text{h h h h h h h h}}^{\text{h}}$ (X)
D h h h h h h h h
- ④ Forbrændingsmotorer - ved forbrændingsmotorer gælder den pågældende motorproducents separate garantibestemmelser

Ved garantikrav bedes du medbringe dette garantibevis sammen med den originale kvittering for købet til din forhandler eller det nærmeste autoriserede kundecenter. Garantien forbliver uændret ved evt. salg til tredjepart.

Om denna handbok

- ④ Läs igenom denna dokumentation före första idrifttagningen. Detta är en förutsättning för säkert arbete och störingsfri användning. Lär dig hur maskinen fungerar och hur man manövrerar den innan du använder den.
- ④ Iaktta säkerhetsanvisningarna och varningshänvisningarna i denna dokumentation och på maskinen
- ④ Denna dokumentation är en permanent beståndsdel av den beskrivna produkten och ska överlämnas till köparen vid försäljning av produkten

Teckenförklaring



Varning!

Ett exakt iakttagande av dessa varningshänvisningar kan förhindra person- och/eller materialskador.



Speciella informationer för bättre förståelighet och användning.



Kamerasymbolen hänvisar till bilder.

Innehållsförteckning

Om denna handbok	232
Produktbeskrivning	232
Säkerhets- och skyddsanordningar	232
Säkerhetsinstruktioner	234
Montering	235
Tankning	23
Elektrisk start (tillval)	239
Skötsel och service	241

Förvaring	242
Reparation	242
Avfallshantering	242
Hjälp vid störningar	243
Garanti	244
EG-försäkran om överensstämmelse	244

Produktbeskrivning

I denna dokumentation beskrivs olika modeller av bensindrivna gräsklippare. Några modeller är utrustade med en gräsuppsamlare och/eller kan även användas för mulchning.

,GHQWL; HUDGLQPRGHOOPHGKMIOSDY SURGXNWELOGHUQDRFK beskrivningen av de olika alternativen.

Ändamålsenlig användning

Denna maskin är avsedd för att klippa en gräsmatta på privat mark och får endast användas för torrt gräs.

En annan eller därutöver gående användning gäller som ej ändamålsenlig.

Möjlig felaktig användning

- ④ Denna gräsklippare är inte lämplig för användning inom offentliga anläggningar, parker, på sportplatser samt inom lant- och skogsbruk
- ④ Säkerhetsanordningar får inte avlägsnas eller kringgås
- ④ Använd inte maskinen vid regn eller på våt gräsmatta
- ④ Maskinen får inte användas yrkesmässigt

Säkerhets- och skyddsanordningar

⚠ Varning! - Risk för personskada!
Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

Säkerhetsbygel

Maskinen är utrustad med en säkerhetsbygel. Släpp säkerhetsbygeln om fara uppstår.

Maskin utan knivkoppling:

④ Kniven stoppas ④ Motorn stoppas

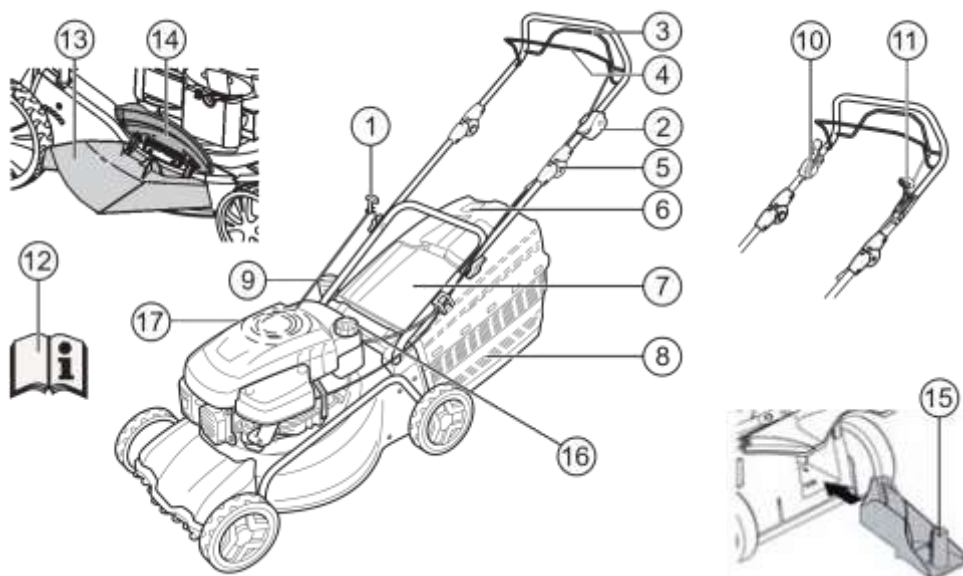
Maskin med knivkoppling:

④ Kniven stoppas

④ Motorn fortsätter att gå

Skyddslucka

Skyddsluckan skyddar mot utslungade delar.






1	Startsnöre	9	klipphöjdsinställning*
2	Start, stopp*	10	Knivkoppling*
3	Hjuldrift	11	Variotransmission*
4	Säkerhetsbygel	12	Bruksanvisning
5	Ergonomisk höjdställning*	13	Utsläppsanordning*
6	Nivåindikator*	14	Lucka*
7	Skyddslucka*	15	Mulchkit*
8	Gräsuppsamlare*	16	Bensintank
	*beroende på modell	17	Oljepåfyllningsrör


Symboler på maskinen

	Varning! Särskild försiktighet vid användningen.		Dra ur tändstiftskontakten innan du påbörjar arbeten på skärverkyget.
	Läs bruksanvisningen före idrifttagningen!		Släpp motorbromsen.
	Håll andra personer borta från riskområdet!		Sätt igång hjuldrift.
	Håll händer och fötter borta från skärverkyget!		Gasfjärmenövrering start/stop.
	Håll avstånd till riskområdet.		

Tilläggsymbol för maskiner med elektrisk

	start Varning! Risk för elektrisk stöt.
	Håll strömkabeln borta från knivarna.
	Koppla alltid från maskinen från elnätet innan underhållsarbeten eller om strömkabeln är skadad.

Säkerhetsinstruktioner

	Varning! Använd endast maskinen i tekniskt oklanderligt tillstånd!
	Varning! - Risk för personskada! Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!
	Varning! - brandrisk! Förvara aldrig tankade maskiner i byggnader där bensinångor kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor! Håll området runt motor, avgasrör, batterilåda, bränsletank fritt från gräsklipp, bensin och olja.
	Varning - brandrisk! Bensin och olja är lättantändliga!

- ④ Håll andra personer borta från riskområdet
- ④ Använd aldrig gräsklipparen om människor eller i
VQQHUKHWEDUQHOOHUGMXUEH¿QQH
UVLJLQIUHWHQ
- ④ Maskinföraren eller användaren ansvarar för olyckor med andra personer och deras egendom
- ④ Barn och personer som inte känner till denna bruksanvisning får inte använda maskinen.
- ④ Följ de lokala föreskrifterna om användarens minimiålder
- ④ Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner

- ④ Använd lämpliga arbetskläder
- ④ Långbyxor
- ④ Stadiga och halksäkra skor
- ④ Hörselskydd
- ④ Vid arbeten på sluttningar
- ④ Se till att stå stadigt vid arbetet
- ④ Klipp alltid på tvären i sluttningar, aldrig upp- eller nedför
- ④ Klipp aldrig i sluttningar på mer än 20°
- ④ Var särskilt försiktig när du måste vända gräsklipparen
- ④ \$UEHWDHQGDVWYLGWLOOUIFNOLJ
WGDJVVOMXVHOOHUDUWL¿FLHOOW
ljus
- ④ Håll kroppen, kroppsdelar och klädesplagg borta från skärverkyget
- ④ Följ de nationella föreskrifterna för arbetstid
- ④ Lämna inte maskinen utan uppsikt när den är driftsklar
- ④ Klipp endast med vass kniv
- ④ Använd aldrig maskiner med skadade skyddsanordningar/skadat skyddsnet
- ④ Använd aldrig maskiner utan fullständiga inbyggda skyddsanordningar (t.ex.: skyddslucka, gräsupsamlarordningar)
- ④ Kontrollera maskinen efter skador före varje användning och byt ut skadade delar innan den används igen
- ④ För att undvika obalans får slitna eller skadade skärverktyg och fästbultar endast bytas ut satsvist
- ④ Se till att alla skärverktyg och drivordningarna är urkopplade innan du startar motorn
- ④ Stäng av motorn, vänta tills maskinen står stilla och dra ur tändstiftskontakten
- ④ när du går ifrån gräsklipparen
- ④ innan du kontrollerar gräsklipparen, rengör den eller utför arbeten på den

- ④ om maskinen uppvisar störningar
- ④ innan alla blockeringar släpps ④ innan du tar bort tilltäppningar
- ④ efter kontakt med främmande föremål
- ④ innan du tankar
- ④ om maskinen uppvisar störningar eller ovanliga vibrationer (omedelbar kontroll är nödvändig)

i Kontrollera gräsklipparen efter skador och utför de reparationer som krävs innan du startar och arbetar med gräsklipparen på nytt.

- ④ 6IWWLWIQGVWLIWVNRQWDNWHQRF KVWDUWDPWRUQ
- ④ efter att störningar avhjälpats (se feltabell) och maskinen kontrollerats
- ④ efter att maskinen har rengjorts
- ④ Starta inte motorn när du står framför utsläppsrännan
- ④ Kontrollera området som ska klippas noggrant och avlägsna alla främmande föremål
- ④ Var särskilt uppmärksam när du vänder gräsklipparen eller drar den mot dig
- ④ Klipp inte över hinder (t.ex. grenar, trädrötter)
- ④ Ta endast bort avklippt material när motorn står still
- ④ Koppla från motorn/kniven om du kör över ett annat område än den yta som ska klippas
- ④ Lyft eller bär aldrig maskinen när motorn är igång
- ④ Ät eller drick inte när du fyller på bensin eller motorolja
- ④ Andas inte in bensinångor
- ④ För maskinen framåt i gångtempo
- ④ Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är ordentligt åtdragna innan maskinen används
- ④ Stäng gasreglaget när motorn har stannat. Om motorn har en

bensinavstängningsventil ska denna stängas efter arbetet

Montering

Följ de medföljande monteringsanvisningarna.

Varning!

Maskinen får endast användas efter fullständig montering.

Tankning

Innan gräsklipparen tas i drift måste den tankas.

Varning - brandrisk!

Bensin och olja är lättantändliga!



Följ alltid den medföljande bruksanvisningen från motortillverkaren.

Drivmedel

	Bensin	Motorolja
Sort	Normal bensin/ blyfri	se instruktioner från motortillverkar ren
Påfyllnings- mängd	se instruktioner från motortillverkar ren	ca. 0,6 l

Säkerhet

Varning!

Låt inte gräsklipparen vara igång i slutna utrymmen. Förgiftningsrisk!

- ④ Bensin och olja får bara förvaras i behållare som är lämpliga för detta
- ④ Bensin och olja får bara fyllas på eller tömmas när motorn är kall
- ④ Bensin och olja får inte fyllas på när motorn är igång
- ④ Överfyll inte tanken (bensin utvidgar sig)
- ④ Rök inte vid tankning
- ④ Öppna inte tanklocket när motorn är igång eller är varm
- ④ Byt ut skadad tank eller skadat tanklock
- ④ 6W1QJDOOWLGWDQNFHWRUGH QWOLJW
- ④ Om bensin har runnit ut får inga försök göras för att starta motorn. Istället ska maskinen avlägsnas från den bensinspillda ytan. Alla försök att starta motorn ska undvikas tills att bensinångorna har avdunstat.
- ④ Om motorolja har runnit ut:
- ④ Starta inte motorn
- ④ Motorolja som har runnit ut ska sugas upp med ett oljebindande medel eller trasa och bortskaffas på lämpligt sätt
- ④ Rengör maskinen



Gammal olja får inte:

- ④ slängas i soporna

- ④ K100DVXWLDYORSSHWHOOHU LPDUNHQ

Vi rekommenderar att gammal olja hålls i en sluten behållare och sedan förs till en återvinningscentral eller ett servicecenter.

Påfyllning av bensin

1. Skruva av tanklocket och lägg det på ett rent ställe.
2. Fyll på bensin med hjälp av en tratt.
3. Sätt på tanklocket ordentligt och rengör det.

Påfyllning av motorolja

1. Skruva av locket till oljepåfyllningen och lägg det på ett rent ställe.
2. Fyll på olja med hjälp av en tratt.
3. Sätt på locket till oljepåfyllningen ordentligt och rengör det.

Idrifttagning



Varning!

Maskinen får inte användas med lösa, skadade eller utslitna knivar eller fästansordningar!

Utför en okulärbesiktning innan varje idrifttagning.



Kamerasymbolen på följande sidor hänvisar till illustrationerna, sida 4–7.

Inställning av klipp höjd



Varning! - Risk för personskada!

Ställ endast in klipp höjden när motorn är fränkopplad och kniven står still.



f Ställ alltid in alla hjul på samma klipp höjd.

f Klipp höjdsinställningen beror på gräsklipparmodellen.

Centralinställning (1)

4. Tryck in knappen för centralhöjdsinställningen och håll den inne (1/1).
 - ④ För kortare gräs trycker du handgreppet för centralhöjdsinställningen nedåt (1/2)
 - ④ För längre gräs trycker du handgreppet för centralhöjdsinställningen uppåt (1/2)
 - ④ Nivån för centralhöjdsinställningen visas (1/3)
5. Släpp knappen på önskad klipp höjd.

Axelinställning eller centralinställning (2, 3)

1. Tryck spaken åt sidan för att släppa spärren och håll kvar.

2. Skjut spaken åt vänster eller åt höger för önskad klipphöjd.
3. Låt spaken hamna i rätt läge.
4. Se till att alla hjul har samma höjdpå position.

Snabbjustering av singelhjul eller

axeljustering (8 4)

1. Tryck spaken åt sidan för att släppa spärren och håll kvar.
2. Skjut spaken åt vänster eller åt höger för önskad klipphöjd.
3. Låt spaken hamna i rätt läge.
4. Se till att alla hjul har samma höjdpå position.

Singelhjulinställning (8 5)

1. Lossa hjulskruven i vänster eller höger riktning.
2. Sätt in hjulskruven i hålet för önskad klipphöjd.
3. Dra åt hjulskruven.

i Förskruvningarna på hjulen är försedda med vänster- och högergångor. Se till att skruva i förskruvningen och de tillhörande skruvarna dem i rätt riktning i gräsklipparens hölje.

4. Se till att alla hjul ligger på samma hållposition.

Centralaxeljustering (8 6)

1. Lägga båda tummarna på axeländarna.
2. /JJ¿QJUHWXQGJHUUJIVNOLSSDUHQV KJOMH
3. Dra ut axeln ur det hack den sitter i för just den klipphöjden.
4. Dra axeln med bägge tummarna fram till hacket för önskad klipphöjd och haka i den.
5. Se till att alla hjul har samma höjdpå position.

Klippning med gräsuppsamlare

Varning! - Risk för personskada!

Gräsuppsamlaren får endast tas på och av när motorn är fränkopplad och kniven står stilla.

1. Lyft skyddsluckan och sätt in gräsuppsamlaren i utsläppsrännan (8 8).

Nivåindikator

Nivåindikatorn trycks uppåt av luftströmmen vid klippningen (7a).

Om gräsuppsamlaren är full ligger nivåindikatorn mot behållaren (7b). Gräsuppsamlaren måste tömmas.

Tömma gräsuppsamlaren

1. Lyft upp skyddsluckan.
2. Häng ur gräsuppsamlaren och ta av den bakåt (8 8).
3. Töm gräsuppsamlaren.
4. Lyft skyddsluckan och sätt in gräsuppsamlaren i hållaren igen (8 8).

Klippning utan gräsuppsamlare

Varning!

Du kan bara klippa utan gräsuppsamlare om skyddsluckans vridfjäder fungerar.

Skyddsluckan ligger mot gräsklipparens hölje med hjälp av fjäderkraft. Gräsklipppet kastas ut bakåt.

Mulchning med mulchkit (tillval)

Vid mulchning samlas inte klippet upp utan blir kvar på gräsmattan. Mulchningen skyddar marken från att torka ut och ger den näring.

Bästa resultat uppnås vid regelbundna upprepade klippningar på ca. 2 cm. Bara ungt gräs med mjukt bladnät förmultnar snabbt.

- ④ Gräshöjd innan mulchning: Högst 8 cm

- ④ Gräshöjd efter mulchning: Minst 4 cm

i Anpassa gångtempot efter mulchningen och gå inte för fort.

Installera mulchkit

⚠ Varning! - Risk för personskada!
Mulchkittet får bara installeras eller avlägsnas när motorn är fränkopplad och kniven står still.

1. Ta av gräsuppsamlaren (☞ 8).
2. Lyft skyddsluckan och sätt in mulchkittet i utsläppsrännan (☞ 9).
Se till att låsningen snäpps in.

i Klickar inte mulchkittet in kan det och kniven skadas.

Avlägsna mulchkit

1. Lyft upp skyddsluckan.
2. Lossa låsningen på mulchkittet (☞ 10/1).
3. Dra ut mulchkittet (☞ 10/2).

Klippning med sidoutkast (tillval)

⚠ Varning! - Risk för personskada!
Sidoutkastet får bara sättas på och av när motorn är fränkopplad och kniven står stilla.

Sätt in sidoutkast

1. Ta av gräsuppsamlaren och sätt in mulchkittet.
2. Fäll upp höljet framför sidoutkastet och håll kvar (☞ 11/1).
3. Installera sidoutkastsrännan (☞ 11/2).
4. Stäng höljet långsamt.
Höljet ser till att sidoutkastsrännan inte

ramlar av. Avlägsna sidoutkast

1. Fäll upp höljet framför sidoutkastet och håll kvar (☞ 11/1).

2. Avlägsna sidoutkastet och stäng höljet (☞ 11/2).

Ställ in handtagshöjd (tillval)

Handtagshöjden kan vid behov ställas in i två olika positioner.

1. Skruva av de båda skruvarna från förskruvningarna på det undre styrhandtaget.
2. Dra ur skruvbultarna och ställ in den önskade handtagspositionen genom att föra in dem i ett av de respektive fyrkantiga hålen på hållaren och sedan genom handtaget (☞ 12).
Se till att du använder samma hålposition för respektive hållare!
3. Skruva fast hållarna i det nedre styrhandtaget med hjälp av handtagsskruvarna.

Starta motorn

⚠ Varning! - förgiftningsfara!
Låt inte gräsklipparen vara igång i slutna utrymmen.

⚠ Varning! - Risk för personskada!
Maskinen får inte tippas vid start.

i *f* Motorn får bara startas när kniven är monterad (kniven fungerar som motvikt vid sväng) *f* Om motorn är varm vid start (HONDA) ska choke eller primerknapp INTE användas *f* Ändra inte reglageinställningarna på motorn

- ④ Starta inte maskinen om utkastrännan inte är täckt med en av följande delar:

- ④ Gräsuppsamlare
- ④ Skyddslucka
- ④ Mulchkit

- ④ Var särskilt uppmärksam när du manövrerar startknappen i enlighet med tillverkarens instruktioner
- ④ Se till att det är tillräckligt avstånd mellan fötterna och kniven
- ④ 6WDUWDPDVNLQHQLOnJWJUIV

Positionstecken på maskinen:

Choke* Start Run Stop	
Gasfjärrkontroll* Start Stopp	
Gasfjärreglage med choke*	
Variotransmission* Snabb långsam	
Knivkoppling* På Av	

*beroende på modell

Manuell start

utan gasfjärreglage, med choke

Choke Start Run Stop	
-------------------------	--

1. Ställ choken i position 1 (13/1).
2. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (17) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (18).
4. Efter att motorn värmts upp (ca. 15–20 sekunder) ställ choken i position 2 (13/2).

i Motorn har en fast gasinställning. Varvtalet kan inte regleras.

utan gasfjärreglage, med primer (16)

1. Tryck in primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders uppehåll (16). Vid temperaturer under 10 °C ska primerknappen tryckas ner 5x.
2. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (17) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (18).

i Motorn har en fast gasinställning. Varvtalet kan inte regleras.

utan gasfjärrkontroll, utan primer/choke

1. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (17) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
2. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (18).

i Motorn har en fast gasinställning. Varvtalet kan inte regleras.

med gasfjärreglage, med choke

gasfjärreglage med choke	
-----------------------------	--

1. Ställ gasspaken i position 1 (14/1).
2. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (17) – säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (18).
4. Efter att motorn värmts upp (ca. 15–20 sekunder) ställ gasspaken i position 2 och (14/2).

med gasfjärrkontroll, utan primer/choke

Gasfjärrkontroll Start Stopp	
------------------------------------	--

1. Ställ gasspaken i position 1 (20/1).



2. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (17) - säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (18).
4. Efter att motorn värmts upp (ca. 15–20 sekunder) ställ och gasspaken i position mellan 20). med (16)
4. Vrid tändnyckeln i tändningslåset åt höger så långt det går (19).
5. Så fort motorn är ingång, Direkt efter att motorn går, släpp tändnyckeln (den hoppar tillbaka till position "0").
6. Ställ gasspaken beroende på önskat varvtal i en position mellan och (15/2). **Elektrisk start utan primer/choke** (15)

gasfjärreglage, med primer (

Gasfjärrkontroll	
Start	
Stopp	

1. Ställ gasspaken i position (20/1).
2. Tryck in primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders uppehåll (16). Vid temperaturer under 10 °C ska primerknappen tryckas ner 5x.
3. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (17) - säkerhetsbygeln snäpps inte in.
4. Dra ut startsnöret snabbt och låt det sedan långsamt rulla tillbaka igen (18).
5. Så fort motorn startar, ställ gasspaken för önskat motorvarvtal i position mellan och (20).
1. Ställ gasspaken i position "START" (15/1).
2. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (17) - säkerhetsbygeln snäpps inte in.
3. Vrid tändnyckeln i tändningslåset åt höger så långt det går (19).
4. Så fort motorn är ingång, Direkt efter att motorn går, släpp tändnyckeln (den hoppar tillbaka till position "0").
5. Ställ gasspaken beroende på önskat varvtal i en position mellan och (15/2).

Knivkoppling (tillval)

Knivkoppling	
På	
Av	

Med knivkopplingen kan kniven kopplas på och av medan motorn är igång.

Elektrisk start (tillval)

Elektrisk start med primer (16)

1. Ställ gasspaken i position "START" (15/1).
2. Tryck in primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders uppehåll (16). Vid temperaturer under 10 °C ska primerknappen tryckas ner 5x.
3. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (17) - säkerhetsbygeln snäpps inte in.

Koppla in knivkopplingen

1. Dra säkerhetsbygeln mot det övre styrhandtaget och håll fast den (17) - säkerhetsbygeln snäpps inte in.
2. Skjut kopplingsspaken bort från kroppen (21/1) - Kniven kopplas in.

Koppla ur knivkoppling.

3. Lossa säkerhetsbygeln (25). - Kniven kopplas ur.

- Kopplingsspaken ställer sig i viloläge (☞ 21/2).

Frånkoppling av motorn

Maskin utan knivkoppling

1. Ställ gasspaken i position (☞ 20/2) (☞).
2. Lossa säkerhetsbygel (☞ 25). - motorn stängs av.









Varning allvarliga skärskador!

Motorn kan fortsätta att gå. Se till att motorn står still efter avstängning.

Maskin med knivkoppling

(☞ 25).



Knivkoppling		
På		
Av		

1. Lossa säkerhetsbygel (☞ 25).
2. Ställ gasspaken i position (☞ 20/2). - motorn stängs av.



Varning allvarliga skärskador!

Motorn kan fortsätta att gå. Se till att motorn står still efter avstängning.

Hjuldrift (tillval) (☞ 22)



Varning!

Hjuldriften får endast sättas på när motorn är igång.

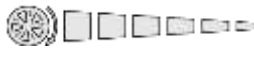
Slå på hjuldriften

1. Dra bygel för hjuldrift mot det övre styrhandtaget och håll fast den (☞ 22) – Bygel för hjuldrift snäpps inte in. - Hjuldriften slås på.

Stäng av hjuldriften

1. Lossa bygel för hjuldrift (☞ 24). - Hjuldriften stängs av.

Variotransmission (tillval)

Variotransmission Snabb långsam	
---------------------------------	---

Med variotransmissionen kan gräsklipparens hastighet ändras steglöst.

(☞ 23)

(☞ 23) åt(☞)



Varning!

Spaken får bara ställas in när motorn är igång. Om du växlar utan att motorn är igång kan drivmekanismen skadas.

- ④ För högre hastighet, dra spaken (☞ 23/2)
- ④ För lägre hastighet, dra spaken (☞ 23/1)



Anpassa alltid hastigheten efter mark- och gräsförhållandena som råder just då.

Skötsel och service



Varning! - Risk för personskada!

- f Dra alltid av tändstiftskontakten före alla underhålls- och skötselarbeten.
- f Motorn kan fortsätta att gå. Se till att motorn står still efter avstängning.
- f Använd alltid arbetshandskar vid underhålls- och skötselarbeten på kniven!


- ④ Alla muttrar, bultar och skruvar måste vara ordentligt åtdragna
- ④ 0DVNLQHQPnVWHEH;QQDVLJLHWW DUEHWWVINHUWWLOOstånd
- ④ Låt motorn svalna innan den ställs undan
- ④ Kontrollera gräsuppsamlaranordningen regelbundet efter funktion och slitage.
- ④ Rengör maskinen efter varje användning

- ④ Spruta inte vatten på maskinen Vatten som tränger in kan orsaka störningar (tändning, förgasare)
- ④ Kontrollera kniven regelbundet efter skador
- ④ Defekt ljuddämpare ska alltid bytas ut

Luta gräsklipparen


Beroende på motortillverkare måste:

- ④)|UJDVDUHQOXIW¿OWU#WVSHNDXSS nW 26) 
- ④ Tändstiftet peka uppåt (27)

 Följ motortillverkarens bruksanvisning!

Slipa/byta ut kniv

- ④ Slöa eller skadade knivar får endast slipas/bytas ut hos en AL-KO serviceverkstad eller auktoriserad specialist
- ④ Slipad kniv måste balanseras



 **Varning!**
Ej balanserade knivar leder till starka vibrationer och skadar gräsklipparen.

Ladda startbatteri (tillval)

Startbatteriet behöver inte underhållas och laddas i normala fall upp av gräsklipparen. I vissa fall måste batteriet laddas upp av användaren:


- ④ Innan första idrifttagningen av gräsklipparen
- ④ Om batteriet laddat ur innan vinteruppehållet eller under längre stillastående (> 6 månader)

För att ladda batteriet, gör så här:

1. Dra ut laddaren ur batterilådan.
2. Separera batterikabeln från motorkabeln (28). 
3. Anslut batterikabeln med  laddarens kabel (29).

4. Anslut laddaren till elnätet. Elnätets spänning måste överensstämma med laddarens driftspänning.


Laddningstiden är ca. 36 timmar. .
Använd endast medföljande originalladdare.

 **Varning!**
f Startbatteriet får bara laddas i torra väl ventilerade utrymmen.
f Gräsklipparen får inte startas medan batteriet laddas.

Motorskötsel

Byta motorolja

1. För att tappa ur oljan, ställ fram en lämplig behållare.
2. Låt oljan rinna ut eller sug ut den helt via oljepåfyllningsöppningen.

 Ta hand om den använda motoroljan på miljövänligt sätt!
Vi rekommenderar att gammal olja hålls i en sluten behållare och sedan förs till en återvinningscentral eller ett servicecenter.

Gammal olja får inte
f slängas i soporna *f*
hållas ut i avloppet *f*
hållas ut i marken

%\WOXIWÄOWHU

- ④ Följ motortillverkarens instruktioner.


Byt tändstift

- ④ Följ motortillverkarens instruktioner.

Hjuldrift (tillval)

Olja in kuggdrevet

- ④ Olja då och då in kuggdrevet på motoraxeln med sprayolja

 Drivmekanismen för hjuldriften är underhållsfri.

Förvaring



Varning! - explosionsrisk!

Förvara inte maskinen i närheten av öppna lågor eller värmekällor.

- ④ Låt motorn svalna
- ④ Fäll ihop det övre styrhandtaget för plats sparande förvaring
- ④ Förvara maskinen torrt och oåtkomligt för barn och obehöriga personer
- ④ Förvara startbatteriet skyddat från frost

Ställ in bowdenkabeln

Kan inte hjuldriften kopplas in- och ur längre när motorn är igång måste bowdenkabeln ställas in på nytt.



Varning!

Bowdenkabeln får bara ställas in när motorn är avslagen.

1. Vrid inställningsdelen på bowdenkabeln i pilriktningen (☞ 30).

- ④ Ladda upp startbatteriet då och då
- ④ Töm bensintanken
- ④ Dra ur tändstiftskontakten

Reparation

Reparationsarbeten får endast genomföras av AL-KO serviceverkstäder eller auktoriserade specialister.

2. Starta motorn och koppla in hjuldriften för att kontrollera inställningen.
3. Fungerar hjuldriften fortfarande inte ska gräsklipparen tas till ett serviceställe eller till auktoriserade specialister.

Avfallshantering



Avfallshandtera inte uttjänta maskiner eller batterier över hushållssoporna!

Förpackningen, maskinen och tillbehören är tillverkade av återvinningsbara material och ska avfallshandteras på motsvarande sätt.

Hjälp vid störningar



Varning!

Kniven och motoraxeln får inte riktas.

Störning	Lösning
Motor startar inte	<p>f Påfyllning av bensen f Ställ gasspaken på "Start"</p> <p>f Sätt på choken</p> <p>f Tryck bygeln för motorväxling mot det övre styrhandtaget f Kontrollera tändstiftet, byt eventuellt ut det f5HQJ|UOXIW¿OWUHW</p> <p>f Se till att kniven ligger fritt f Ladda startbatteriet f Starta på klippt yta</p>
Motorns effekt avtar	<p>f Korrigera klipphöjden f Slipa/repamera kniven f Rengör utsläppsrännan/höljet</p> <p>f5HQJ|UOXIW¿OWUHW</p> <p>f Minska arbetstempot</p>

Ojämn klippning	<i>f</i> Slipa/repamera kniven <i>f</i> Korrigera klipphöjden
Gräsuppsamlaren fylls inte tillräckligt	<i>f</i> Korrigera klipphöjden <i>f</i> Låt gräset torka <i>f</i> Slipa/repamera kniven <i>f</i> Rengör gräsuppsamlarens galler <i>f</i> Rengör utsläppsrännan/höljet
Hjuldriften fungerar inte	<i>f</i> Justera bowdenkabeln <i>f</i> Kilremmen är defekt <i>f</i> Kontakta kundtjänst-verkstad <i>f</i> Avlägsna smuts i hjuldriften, kuggremmen och drivmekanismen <i>f</i> Olja in frigången (kuggdrev på motoraxeln) med sprayolja
Hjulen snurrar inte när hjuldriften är igång	<i>f</i> Dra åt hjulskruvarna <i>f</i> Hjulnavet är defekt <i>f</i> Kilremmen är defekt <i>f</i> Kontakta kundtjänst-verkstad
Maskinen vibrerar ovanligt mycket	<i>f</i> Kontrollera kniven



För störningar som inte anges i denna tabell eller som ni inte kan åtgärda själv, var vänlig kontakta vår ansvariga kundtjänst

- ④ Fackmässig kontroll krävs alltid: **EG-försäkran om överensstämmelse**
- ④ efter påkörning av ett hinder **melse**
- ④ om motorn plötsligt stannar ④ se monteringsanvisningarna
- ④ om det har uppkommit skador på drivmekanismen
- ④ om kilremmen är defekt
- ④ om knivarna är böjda
- ④ om motoraxeln är böjd

Garanti

Eventuella material- eller tillverkningsfel på maskinen avhjälpas vi under den lagstadgade preskriptionstiden för garanti. Vi ansvarar för maskinen under den lagstadgade garantitiden för maskinen köpts.

Vårt garantiåtagande gäller endast vid:

- ④ Korrekt behandling av maskinen
- ④ Iakttagande av bruksanvisningen
- ④ Användning av originalreservdelar

Garantin upphör att gälla vid:

- ④ Reparationsförsök på maskinen
- ④ Tekniska förändringar på maskinen
- ④ ej ändamålsenlig användning (t.ex. yrkesmässig eller kommunal användning)

Ej inkluderat i garantin är:

- ④ Lacksador som kan återföras till normalt slitage
- ④ Förslitningsdelar som är markerade med ramen XXX XXX $\frac{1}{1000000}$ (X) på reservdelskortet $\frac{1}{1000000}$
- ④ Förbränningsmotorer – För dessa gäller resp. motortillverkarens separata garantibestämmelser

Var god vänd dig i fall av garanti till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänstverkstad med denna garantiförklaring och köpekvittot. Genom detta garantiåtagande förblir köparens lagstadgade garantikrav gentemot säljaren oberörda.

Om denne håndboken

- ④ Les denne veiledningen før igangsetting. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering. Gjør deg før bruk av maskinen kjent med betjeningsselementene og bruken.
- ④ Vær oppmerksom på sikkerhets- og varselhenvisningene i denne veiledningen og på maskinen
- ④ Denne veiledningen er en permanent del av det beskrevne produktet, og må overleveres til kjøperen ved salg

Tegnforklaring



Advarsel!

Dersom disse advarslene følges nøye, kan man unngå personskader og/eller skader på gjenstander.



Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.



Kamerasymbolet henviser til illustrasjoner.

Innhold

Om denne håndboken	246
Produktbeskrivelse	246
Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger	246
Sikkerhetsinstruksjoner	248
Montasje	24
9 Fylle drivstoff	249
Elektrisk start (alternativ)	253
Vedlikehold og pleie	255

Lagring	2
56	
Reparasjon	256
Avfallsbehandling	256
Hjelp ved feil	257
Garanti	2
57 EF-samsvarserklæring	20

Produktbeskrivelse

I denne dokumentasjonen beskrives forskjellige modeller av bensin-gressklippere. Noen modeller er utstyrt med en oppsamler og/eller i tillegg egnet til bio-klipp.

.GHQWL¿VHUPRGHOOHQGLQYHGKMHO SDYSURGXNWELOGHQHRJ beskrivelsene av de forskjellige alternativene.

Tiltenkt bruk

Dette apparatet er beregnet til klipping av plen for privat bruk, og må kun brukes på tørr plen.

All bruk ut over dette anses som ikke tiltenkt bruk.

Mulig feil bruk

- ④ Denne gressklipperen er ikke egnet for bruk på offentlige anlegg, i parker, idrettsanlegg, eller i jord- eller skogbruk
- ④ Sikkerhetsinnretninger skal ikke demonteres eller slås bro over
- ④ Ikke bruk maskinen når det regner eller på våt plen
- ④ Maskinen må ikke brukes i industriell sammenheng

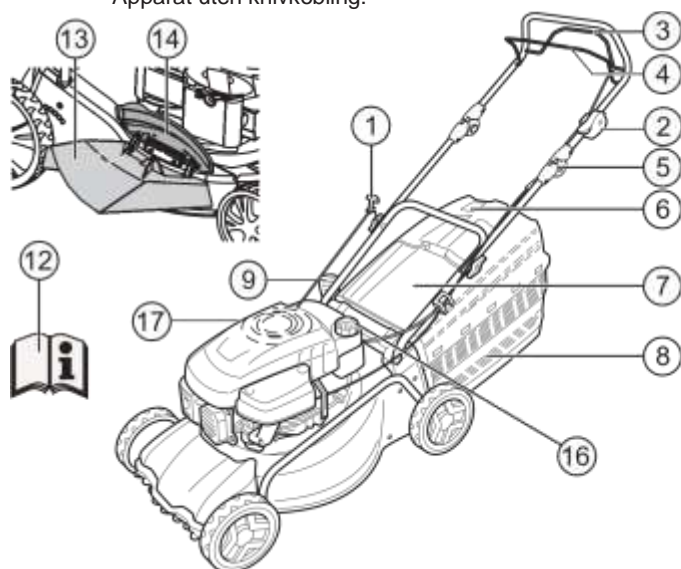
Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

⚠ Advarsel - Fare for personskader!
Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må ikke settes ut av funksjon!

Sikkerhetsbøyle

Maskinen er utstyrt med en sikkerhetsbøyle. Slipp sikkerhetsbøylen ved fare.

Apparat uten knivkobling:



④ Skjærekniven stoppes ④ Motoren stoppes

Apparat med knivkobling:

④ Skjærekniven stoppes ④ Motoren går videre

Deksel

Dekslet beskytter mot deler som slenges ut.






1	Startersnor	9	klippehøydejustering*
2	Start, stopp*	10	Knivkobling*
3	Hjuldrev*	11	Variodrev*
4	Sikkerhetsbøyle	12	Bruksanvisning
5	Ergonomisk høydejustering*	13	Utkasterinnsats*
6	Fyllenivåindikering*	14	Lukkedeksel*
7	Deksel*	15	Bioklipp-sett*
8	Gressoppsamler*	16	Bensintank
	*avhengig av utførelse	17	Oljepåfyllingsstuss

Symboler på apparatet

	Advarsel! Vær spesielt forsiktig ved håndtering
	Les bruksanvisningen før bruk
	Hold tredjepersoner unna fareområdet
	Hold hender og føtter borte fra fareområdet
	Hold avstand fra fareområdet

Tilleggsymboler ved apparater med

elektrostart Advarsel! Fare pga.

	strømsjokk.
	Hold tilkoblingsledningen unna skjæreknivene.
	Koble apparatet alltid fra nettet før vedlikehold eller hvis kabelen er skadet.

Sikkerhetsinstruksjoner

**Advarsel!**

Bruk maskinen kun i teknisk feilfri tilstand!

**Advarsel - Fare for personskader!**

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må ikke settes ut av funksjon!

**Advarsel - brannfare!**

Ikke oppbevar maskinen i bygninger hvor bensindamp kan komme i kontakt med åpen ild og gnister når den er fylt med drivstoff!

Hold områdene rundt motoren, eksosen, batterikassen og drivstofftanken fri for klippet materiale, bensin og olje.

**Advarsel - brannfare!**

Bensin og olje er lett antennelig!

- ④ Hold tredjepersoner unna fareområdet
- ④ Klipp aldri når andre personer, spesielt barn, eller husdyr er i nærheten
- ④ Maskinføreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker hvor andre personer eller utstyr er involvert
- ④ Barn eller andre personer som ikke er kjent med bruksanvisningen, må ikke bruke apparatet.
- ④ Vær oppmerksom på lokale forskrifter om minimumsalder for operatøren
- ④ Ikke bruk maskinen hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner
- ④ Bruk hensiktsmessige arbeidsklær
- ④ Langbukser
- ④ Solid og sklisikkert skotøy
- ④ Hørselvern
- ④ Under arbeid i bakker
- ④ Pass på at du alltid står stødig under arbeidet
- ④ klipp alltid på tvers av hengt, aldri opp eller nedover
- ④ ikke klipp på heng med en helling på over 20°
- ④ Vær spesielt forsiktig under snuing
- ④ Arbeid kun når det er tilstrekkelig dagslys eller kunstig belysning
- ④ Hold kropp, armer og bein og klær unna skjæreinneåpningen
- ④ Vær oppmerksom på nasjonale forskrifter for driftstid
- ④ Ikke la maskinen som er klart til bruk stå uten tilsyn
- ④ Skjæreknivene skal alltid være skarpe når du slår gress
- ④ Maskinen må aldri brukes med skadde beskyttelsesanordninger / beskyttelsesgitter
- ④ Maskinen må ikke brukes uten fullstendig monterte beskyttelsesanordninger (f.eks.: deksel, gressoppsamlingsinnretninger)
- ④ Før bruk må du kontrollere om maskinen er skadet, før den tas i bruk igjen, må skadede deler byttes
- ④ Slitte eller skadde kniver og festebolter må alltid skiftes som sett, for å unngå ubalanse
- ④ Koble ut alle kniver og drev før du starter motoren
- ④ Slå av motoren, vent til maskinen står stille og trekk ut nøkkel og tennpluggstøpslet
- ④ Når du forlater maskinen
- ④ ved kontroll, rengjøring eller arbeider på maskinen
- ④ Når det har oppstått feil
- ④ Før blokkeringer fjernes ④ Før tilstoppinger fjernes
- ④ Etter kontakt med fremmedlegemer
- ④ før du fyller mer drivstoff
- ④ Feil og uvanlig vibrasjon oppstår i maskinen (umiddelbar kontroll nødvendig)

- i** Se etter skader på gressklipperen og gjennomfør de nødvendige reparasjoner før du starter på nytt og arbeider med gressklipperen.
- ④ Sett på tennpluggstøpsel og start motoren
 - ④ etter utbedring av feil (se feiltabell) og kontroll av maskinen
 - ④ etter rengjøring av maskinen
 - ④ Ikke start motoren når du står foran utkastkanalen
 - ④ Kontroller nøye hele området som skal slås, fjern alle fremmedlegemer
 - ④ Vær spesielt oppmerksom når gressklipperen skal snus eller når du trekker den mot deg
 - ④ Ikke klipp over hindringer (f.eks. greiner, trerøtter)
 - ④ Fjern rester kun når motoren står
 - ④ Slå av motoren / skjærekniven hvis du krysser et annet område enn det som skal klippes
 - ④ Løft eller bær aldri maskinen mens motoren går
 - ④ Ikke spis eller drikk når du fyller bensin eller motorolje
 - ④ Ikke pust inn bensindamp
 - ④ Før maskinen i gangfart
 - ④ Før bruk må det kontrolleres at muttere, skruer og bolter sitter godt fast
 - ④ Lukk strupespjeldet når motoren løper ut. Hvis motoren har en bensinsperrekran må denne lukkes etter klipping

Montasje

Følg den medfølgende monteringsanvisningen.



Advarsel!

Maskinen må kun brukes etter fullstendig montering.

Fylle drivstoff

Fyll drivstoff før du tar gressklipperen i bruk.



Advarsel - brannfare!

Bensin og olje er lett antennelig!



Følg alltid den medfølgende bruksanvisningen fra motorprodusenten.

Driftsmidler

	Bensin	Motorolje
Type	Normal bensin / blyfri	se merknadene fra motorprodusenten
Fyllmengde	se merknadene fra motorprodusenten	ca. 0,6 l

Sikkerhet




Advarsel!

La motoren aldri gå i lukkede rom. Fare for forgiftning!

- ④ Oppbevar olje og bensin bare i tiltenkte beholdere
- ④ Fyll eller tøm olje bare utendørs når motoren er kald
- ④ Ikke fyll bensin eller olje mens motoren går
- ④ Ikke overfyll tanken (bensin utvider seg)
- ④ Ikke røyk mens du fyller drivstoff
- ④ Ikke åpne tankklokket mens motoren går eller er varm
- ④ Skift ut skadet tanklokk
- ④ Lukk tankklokket alltid godt
- ④ Hvis bensin renner over skal det ikke forsøkes å starte motoren. I stedet må maskinen fjernes fra området som er

forurenset med bensin. Et hvert tenningsforsøk skal unngås til bensindampene er borte.

- ④ Når motorolje har rent ut:
- ④ Ikke start motoren
- ④ Sug opp motorolje som har rent ut med et oljebindende middel eller en klut, og kast det forsvarlig
- ④ Rengjør apparatet

 Gammel olje skal ikke:

- ④ kastes i vanlig avfall
- ④ tømmes i kloakken, avløp eller bakken

Vi anbefaler å overlevere gammel olje i en lukket beholder til gjenvinningsstasjon eller kundeserviceavdeling.

Fulle bensin

1. Skru av tanklokket, legg det på en ren plass.
2. Fyll bensin gjennom en trakt.
3. Lukk tankfyllåpningen godt og rengjør den.

Fulle motorolje

1. Skru av oljepåfyllingslokket, legg det på en ren plass.
2. Fyll olje gjennom en trakt.
3. Lukk oljefyllåpningen godt og rengjør den.

Oppstart



Advarsel!

Apparatet skal ikke brukes hvis skjæreinnetningen eller festedeler er løse, skadet eller slitt!

Gjennomfør en visuell kontroll før hver igangsetting.



Kamerasymbolet på følgende sider refererer til illustrasjonen, side 4-7.

Stille inn klippehøyde



Advarsel - Fare for personskader!

Juster klippehøyden kun når motoren er avslått og skjærekniven står stille.



f Still alltid inn alle hjul til samme klippehøyde. f Klippehøydejustering er avhengig av modell.

Sentraljustering (📷 1)

4. Hold knappen for sentralhøydejustering trykt (📷 1/1).
 - ④ Trykk håndtaket til sentralhøydejusteringen ned for kortere plen (📷 1/2)
 - ④ Trykk håndtaket til sentralhøydejusteringen ned for lengre plen (📷 1/2)
 - ④ Trinnet til sentralhøydejusteringen vises (📷 1/3)
5. Slipp knappen i den ønskede klippehøyden.

Akseljustering eller sentraljustering (📷 2, 3)

1. Trykk og hold spaken til siden for å låse opp.
2. Skyv spak til venstre eller høyre til ønsket klippehøyde.
3. La spaken gå i lås.
4. Sørg for at alle hjulene har samme låseposisjon.

Enkelthjul-hurtigjustering eller akseljustering (📷 4)

1. Trykk og hold spaken til siden for å låse opp.
2. Skyv spak til venstre eller høyre til ønsket klippehøyde.
3. La spaken gå i lås.

4. Sørg for at alle hjulene har samme låseposisjon.

Enkelthjuljustering (🔧 5)

1. Løsne hjulskruen til venstre eller høyre.
2. Sett hjulskruen i hullet for ønsket klippehøyde.
3. Stram hjulskruen.

i Hjulskruerforbindelsene er utstyrt med venstre- og høyregjenger. Sørg når du skruer inn skruene for at den tilsvarende gjengeretningen i klipperkapslingen får de passende skruene.

4. Sørg for at alle hjulene har samme hullposisjon.

Sentralakseljustering (🔧 6)

1. Legg begge tomlene på endene til akselen.
2. /HJJ¿QJUHQHXXGHUNOLSSHUNDSV OLQJHQ
3. Trekk akselen med begge tomle ut av sporet for klippehøyde den lå i.
4. Trekk akselen med begge tomle foran sporet for klippehøyde og la den gå i lås.
5. Sørg for at alle hjulene har samme låseposisjon.

Klippe med oppsamler

⚠ Advarsel - Fare for personskader!
Ta av eller sett på gressoppsamleren kun når motoren er avslått og skjærekniven står stille.

1. Løft dekslet og heng gressoppsamleren inn i holderne (🔧 8).

Fyllenivåindikering

Fyllenivåindikeringen trykkes oppover av luftstrømmen som oppstår når du slår gresset (🔧 7a).

Hvis gressoppsamleren er full, ligger fyllenivåindikeringen inntil oppsamleren (🔧 7b). Gressoppsamleren må tømmes.

Tømme gressoppsamleren

1. Løft dekslet.
2. Heng ut gressoppsamleren og ta den av bakover (🔧 8).
3. Tøm gressoppsamleren.
4. Løft dekslet og heng igjen gressoppsamleren inn i holderne (🔧 8).

Klippe uten oppsamler

⚠ Advarsel!
Klipp bare uten oppsamler hvis dreiefjæren til dekslet fungerer som den skal.

Dekslet blir presset mot klipperkapslingen ved hjelp av fjærkraft. Avklipt gress blir dermed slengt bakover og ned.

Bioklipp med bioklippsett (alternativ)

Ved bioklipping blir ikke det klypte gresset samlet opp, men det blir liggende på plenen. Bioklipping beskytter baken mot uttørring og tilfører den næringsstoffer.

De beste resultatene oppnår man ved regelmessig klipping ved ca. 2 cm. Det er bare gress med mykt bladvev som råtner raskt.

- ④ Høyden på gresset før bioklipp: Maks. 8 cm
- ④ Høyden på gresset etter bioklipp: Minst 4 cm

i Tilpass gangfarten til bioklipping, ikke gå for fort.

Sette inn bioklippesettet

⚠ Advarsel - Fare for personskader!
Sett på og ta av bioklippesettet kun når motoren er avslått og skjærekniven står stille.

1. Ta av oppsamlerboksen (🔧 8).

- Løft av dekslet og sett bioklippesettet inn i utkastkanalen (10/9). Låsen må gå i lås.

i Hvis bioklippesettet ikke går i lås, kan bioklippesettet og skjærekniven bli skadet.

Fjerne bioklippesettet

- Løft dekslet.
- Løsne låsen på bioklippesettet (10/1).
- Trekk ut bioklippesettet (10/2).

Klippe med sideutkast (alternativ)

⚠ Advarsel - Fare for personskader!
Ta av eller sett på sideutkastet kun når motoren er avslått og skjærekniven står stille.

Sette inn sideutkast

- Fjern oppsamler og sett inn bioklippesett.
- Vipp og hold opp dekslet for sideutkastet (11/1).
- Sett inn sideutkastkanalen (11/2).
- Lukk dekslet langsomt.
Dekslet sikrer at sideutkastkanalen ikke faller ut.

Fjerne sideutkast

- Vipp og hold opp dekslet for sideutkastet (11/1).
- Fjern sideutkastet og lukk dekslet (11/2).

Stille inn håndtakhøyde (alternativ)

Håndtakhøyden kan ved behov stilles inn til to forskjellige høyder.

- 6NUXDYGHWR;QJHUVNUXHQHSnQH GUHVNUXHIRUELQdelsen på nedre del av håndtaket.
- Trekk ut skrueboltene og still inn ønsket håndtak;IGHYHGnVHWWHGHLQQLH

QDYGHWR;UNDQWHGH borehullene på holderen og gjennom håndtakene (12).

Pass på at den samme boringen brukes på begge håndtakene!

- Skrue fast holderen på nedre del av håndtaket med QJHUVNUXHQHLJMHQ

Starte motoren

⚠ Advarsel - Fare for forgiftning! La motoren aldri gå i lukkede rom.

⚠ Advarsel - Fare for personskader!
Ikke vipp maskinen under oppstart.

i f Start motoren bare med montert kniv (kniven brukes som svingningsmasse)

f Bruk IKKE choke eller primerknapp ved å start

av en driftsvarm motor (HONDA) f Ikke endre regulatorinnstillinger på motoren

- Ikke start apparatet hvis utkastkanalen ikke er tildekket av en av følgende deler:
 - Gressoppsamler
 - Deksel
 - Bioklippesett
- Trykk på start-knappen med spesiell oppmerksomhet, iht. produsentens instruksjoner
- Påse at det er tilstrekkelig avstand mellom føttene og kutteredskapet
- Start apparatet i lavt gress





Posisjonsmerker på apparatet:

Choke*

Start Run

Stop







Gassfjernstyring* Start Stopp	
Gassfjernstyring med choke*	
Variodrev* Hurtig Langsom	
Knivkobling* På Av	


* avhengig av utførelse

Manuell start



uten gassfjernstyring, med choke





1. Sett choke til posisjon  (**13/1**).
2. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og  hold den fast (**17**) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
3. Trekk startsnoren fort ut, og la den rulle seg opp igjen sakte ( **18**).
4. Etter at motoren er varmet opp (ca. 15-20 sekunder), sett choke i posisjon 2 ( **13/2**).

 Motoren har en fast gassinnstilling. Turtallregulering er ikke mulig.


uten gassfjernkontroll, med primer (**16**)


1. Trykk primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders avstand ( **16**). Trykk primerknappen 5x ved temperaturer under 10 °C.
2. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast ( **17**) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.


3. Trekk startsnoren fort ut, og la den rulle seg opp igjen sakte ( **18**).

 Motoren har en fast gassinnstilling. Turtallregulering er ikke mulig.

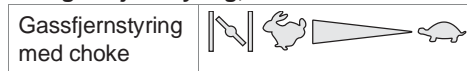
uten gassfjernstyring, uten primer/choke







1. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast ( **17**) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.

2. Trekk startsnoren fort ut, og la den rulle seg opp igjen sakte ( **18**).

 Motoren har en fast gassinnstilling. Turtallregulering er ikke mulig.





med gassfjernstyring, med choke



1. Sett gass-spak til posisjon  (**14/1**). 
2. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og  hold den fast (**17**) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
3. Trekk startsnoren fort ut, og la den rulle seg opp igjen sakte ( **18**).
4. Etter at motoren er varmet opp (ca. 15-20 sekunder), sett gass-spaken i en posisjon mellom  og  (**14/2**).

med gassfjernstyring, uten primer/choke




1. Sett gass-spak til posisjon  (**20/1**). 
2. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og  hold den fast (**17**) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
3. Trekk startsnoren fort ut, og la den rulle seg opp igjen sakte ( **18**).

4. Etter at motoren er varmet opp (ca. 15-20 sekunder), sett gass-spaken i en posisjon mellom og (20).

med gassfjernkontroll, med primer (16)

Gassfjernstyring	
Start	
Stopp	

1. Sett gass-spak til posisjon  (20/1).
2. Trykk primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders avstand (16). Trykk primerknappen 5x ved temperaturer under 10 °C.
3. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast (17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
4. Trekk startkøleren fort ut, og la den rulle seg opp igjen sakte (18).
5. Så snart motoren går, sett gass-spaken på ønsket motorturtall i en posisjon mellom og (20).

Elektrisk start (alternativ)

Elektro-start med primer (16)





1. Sett gass-spaken til posisjonen "START" (15/1).
2. Trykk primerknappen 3x, med ca. 2 sekunders avstand (16). Trykk primerknappen 5x ved temperaturer under 10 °C.
3. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast (17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
4. Vri tenningsnøkkelen i tenningslåsen helt til høyre (19).
5. Så snart motoren går, slipp nøkkelen (den spretter tilbake til posisjon "0").
6. Sett gass-spaken, avhengig av ønsket motorturtall, i en posisjon mellom og (15/2).



Elektro-start uten primer/choke (15)

1. Sett gass-spaken til posisjonen "START" (15/1).
2. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast (17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
3. Vri tenningsnøkkelen i tenningslåsen helt til høyre (19).
4. Så snart motoren går, slipp nøkkelen (den spretter tilbake til posisjon "0").
5. Sett gass-spaken, avhengig av ønsket motorturtall, i en posisjon mellom og (15/2).

Knivkobling (alternativ)

Knivkobling		
På		
Av		

Med knivkoblingen kan skjærekniv kobles inn og ut mens motoren fortsetter å gå.

Koble inn skjærekniv



1. Trekk sikkerhetsbøylen mot øvre del av håndtaket og hold den fast (17) - sikkerhetsbøylen går ikke i lås.
2. Skyv koblingsspaken bort fra deg (21/1) - Skjærekniv blir koblet inn.

Koble ut skjærekniv.

3. Slipp sikkerhetsbøylen (25). - Skjæreknivene kobles ut. - Koblingsspaken går tilbake til hvilestilling (21/2).

Slå av motoren

Apparat uten knivkobling







1. Sett gass-spak til posisjon  (20/2) 
2. Slipp sikkerhetsbøylen (25). - Motoren slår av.

⚠ Advarsel alvorlige kuttskader!
Motoren kan fortsette å gå. Kontroller at motoren står stille etter utkobling.

Apparat med knivkobling

☞ 25).



Knivkobling		
På		
Av		

1. Slipp sikkerhetsbøylen (
2. Sett gass-spak til posisjon **20/2**.
- Motoren slår av.

⚠ Advarsel alvorlige kuttskader!
Motoren kan fortsette å gå. Kontroller at motoren står stille etter utkobling.

Hjuldrev (alternativ) (☞ 22)

⚠ Advarsel!
Koble inn giret kun når motoren går.


Koble inn hjuldrift


1. Trykk girinnkoblingsbøylen mot overdelen og hold fast (☞ 22) - Girinnkoblingsbøylen går ikke i lås. - Hjuldrift kobles inn.

Koble ut hjuldrift

1. Slipp girinnkoblingsbøylen (☞ 24).
- Hjuldrift kobles ut.

Variodrev (alternativ)

Variodrev																																																																																																																																																																																																																																																			
Hurtig																																																																																																																																																																																																																																																			

 Følg bruksanvisningen til motorprodusenten!

Etterkvesse / skifte skjærekniv

- ④ Sløve eller skadde skjærekniver må kvesses / skiftes kun på et serviceverksted eller hos en autorisert fagbedrift
- ④ Etterkvessede skjærekniver må være balansert



Advarsel!



Kniver som ikke er balansert fører til kraftige vibrasjoner og skader gressklipperen.

Lade starterbatteri (alternativ)

Starterbatteriet er vedlikeholdsfritt og lades under normale omstendigheter av klipperen. I spesielle tilfeller må batteriet lades av brukeren:

- ④ Før første igangsetting av klipperen
- ④ Ved utladning, før vinterpausen eller lengre hviletider (> 6 måneder)

Ladeprosess:

1. Ta laderen ut av batterikassen.
2. Koble batterikabelen fra motorkabelen ( 28).
3. Koble batterikabelen til ladekabelen ( 29).
4. Koble laderen til strømmettet. Spenningen til strømmettet må stemme overens med driftsspenningen til laderen.

Ladetiden er ca. 36 timer. Bruk bare den originale laderen som fulgte med leveransen.



Advarsel!

f Lad starterbatteriet bare i tørre rom med god ventilasjon.
f Ikke ta gressklipperen i bruk under ladingen.

Motorstell

Skifte motorolje

1. Klargjør en egnet beholder for å samle opp oljen.
2. Sug eller la oljen renne fullstendig ut gjennom oljepåfyllingsåpningen.



Kast brukt motorolje miljøvennlig!

Vi anbefaler å overlevere gammel olje i en lukket beholder til gjenvinningsstasjon eller kundeserviceavdeling.

Gammel olje skal ikke

f kastes i vanlig avfall *f* komme i kanaler eller avløp *f* tømmes på bakken

6NLIWHOXIWÄOWHU

- ④ Følg bruksanvisningen til motorprodusenten.

Skifte tennplugg

- ④ Følg bruksanvisningen til motorprodusenten.

Hjuldrift (alternativ)

Smøre drevet med olje

- ④ Smør drevet på girakseldrevet med sprayolje fra tid til annen



Drevet til hjuldriften er vedlikeholdsfritt.

Lagring



Advarsel - Eksplosjonsfare!

,NNHODJUHDSSDUDWHWLQ
UKHWHQDYnSQHÄDPPHU eller varmekilder.

- ④ La motoren bli kald
- ④ Slå sammen overbøylen slik at den tar mindre plass under oppbevaring
- ④ Tørk klipperen og oppbevar den utilgjengelig for barn og andre uvedkommende

- ④ Lagre starterbatteriet frostfritt
- ④ Etterlad starterbatteriet fra tid til annen
- ④ Tøm bensintanken
- ④ Trekk ut tennpluggene


Stille inn vaiertrekket

Hvis det ikke lenger er mulig å slå hjuldriften på eller av mens motoren går, må vaiertrekket justeres.



Advarsel!

Juster vaiertrekket kun når motoren er slått av.

1. Vri justeringsdelen på vaiertrekket i pilens retning ( 30).
2. Start motoren for å kontrollere innstillingen og slå på hjuldriften.

Hjelp ved feil



Advarsel!

Kniv og motoraksel behøver ikke å innrettes.

Feil	Løsning
Motoren starter ikke	<p>f Fyll bensin</p> <p>f Sett gass-spaken på "Start" f Slå på choke</p> <p>f Trykk motorbryterbøylen mot overbøylen f Kontroller tennplugg, skift de ut ved behov</p> <p>f 5HQJM;UOXIW;OWHU f Vri skjærekniv fri f Etterlad starterbatteri f Start på klippet område</p>
Motoreffekten reduseres	<p>f Korrigjer klippehøyden f Etterkvess / forny skjærekniv f Rengjør utkastkanal/kapsling</p> <p>f 5HQJM;UOXIW;OWHU f Reduser arbeidshastighet</p>
Ujevn klipping	<p>f Etterkvess / forny skjærekniv f Korrigjer klippehøyden</p>

Reparasjon

Reparasjonsarbeid må kun utføres av serviceverksteder og autoriserte fagbedrifter.

3. Hvis hjuldriften fortsatt ikke fungerer, må du la et serviceverksted eller en autorisert fagbedrift sjekke gressklipperen.


Avfallsbehandling



Maskiner som ikke lenger skal brukes, batterier eller oppladbare batterier skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall!

Emballasje, maskin og tilbehør er framstilt av resirkulerbare materialer, og skal deponeres på tilsvarende måte.

Gressoppsamlingskurven fylles ikke helt	<i>f</i> Korriger klippehøyden <i>f</i> La plenen tørke <i>f</i> Etterkvess / forny skjærekniv <i>f</i> Rengjør gitteret til gressoppsamlingskurven <i>f</i> Rengjør utkastkanal/kapsling
Hjuldrift fungerer ikke	<i>f</i> Etterjuster vaiertrekk <i>f</i> Kilereim defekt <i>f</i> Kontakt kundeservice-verksted <i>f</i> Smuss i hjuldrift, fjern tannreim og gir <i>f</i> Olje friløp (girakseldrevet) med sprayolje
Hjul dreier ikke ved innkoblet drev	<i>f</i> Etterstram hjulskruer <i>f</i> Defekt hjulnav <i>f</i> Kilereim defekt <i>f</i> Kontakt kundeservice-verksted
Apparatet vibrerer uvanlig sterkt	<i>f</i> Kontroller skjærekniv

 Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte vår kundeservice

- ④ Sakkyndig kontroll er alltid nødvendig: **EF-samsvarserklæring**
- ④ Etter at man har kjørt på en hindring ④ se monteringsanvisning
- ④ Når motoren stanser plutselig
- ④ Ved girskader
- ④ Hvis kilereimen er defekt
- ④ Hvis kniven er bøyd
- ④ Når motorakslingen er bøyd

Garanti

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på gressklipperen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for melding av mangler eller feil, etter vårt valg ved å reparere eller levere reservedeler. Foreldelsesfristen bestemmes ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor gressklipperen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- ④ Korrekt behandling av gressklipperen
- ④ Overholdelse av bruksanvisningen
- ④ Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- ④ Forsøk på å reparere klipperen
- ④ Tekniske endringer på klipperen

Følgende omfattes ikke av garantien:

- ④ Lakkskader som skyldes normal slitasje
- ④ Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med ramme XXX XXX $\frac{D}{D}$ (X)
- ④ Forbrenningsmotorer – for disse gjelder de separate garantibetingelsene til den aktuelle motorprodusenten

Ved et garantikrav må du henvende deg med denne garantierklæringen og kjøpskvitteringen til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice. Denne garantien endrer ikke de lovmessige kravene om mangel man kan fremsette overfor selgeren.

Tietoja tästä käyttöohjeesta

- ④ Lue tämä asiakirja huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen auttaa sinua työskentelemään turvallisesti ja käyttämään laitetta häiriöttä. Tutustu ennen koneen käyttämistä sen käyttölaitteisiin ja käyttöön.
- ④ Noudata tässä dokumentissa ja itse laitteessa olevia turvallisuusohjeita ja varoituksia
- ④ Tämä dokumentti on tässä kuvatus tuotteen kiinteä osa ja se on luovutettava myynnin yhteydessä ostajalle

Merkkien selitys



Huomautus!

Noudattamalla tarkkaan näitä varo-ohjeita voidaan välttyä henkilö- ja/tai aineellisilta vahingoilta.



Erityisohjeita ymmärtämisen ja käytön helpottamiseksi.



Kamerasymbolia käytetään viittaamaan kuviin.

Sisällysluettelo

Tietoja	tästä	käyttöohjeesta	
.....	.....	.....	260
Tuotekuvaus			.....260
Turva-	ja	suojalaitteet	.....260
Turvallisuusohjeet			.....262
Kokoaminen			.....263
Tankkaus			.....263
Sähköinen	käynnistys	(lisävaruste)	.....267
		Huolto ja kunnossapito	

.....	269	Säilytys
.....	2	
70		Korjaus
.....	2	
70		Hävittäminen
.....	270	
Toimenpiteet	häiriötilanteita	varten
.....	271	
Takuu		
.....	272	
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus		
.....	272	

Tuotekuvaus

Tässä dokumentissa kuvataan erilaisia bensiinikäyttöisten ruohonleikkureiden malleja. Muutamissa malleissa on ruohonkerääjä ja/tai ne soveltuvat lisäksi maan kattamiseen.

Mallin voi tunnistaa tuotekuvien ja eri lisävarusteiden kuvausten perusteella.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ruohonleikkuuseen ja sitä saa käyttää vain kuivalla ruoholla.

Muunlainen käyttö ja käyttö muuhun kuin käyttötarkoitukseen luetaan määrästenvastaiseksi käytöksi.

Mahdollinen väärinkäyttö

- ④ Tämä ruohonleikkuri ei sovellu käytettäväksi julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä tai maa- ja metsätaloudessa.
- ④ Turvalaitteita ei saa poistaa tai ohittaa.
- ④ Laitetta ei saa käyttää sateella tai märällä nurmikolla.
- ④ Laitetta ei saa käyttää ammattimaisiin tarkoituksiin.

Turva- ja suojalaitteet

! **Huomautus - loukkaantumisvaara!**
Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!

Turvakahva

Laite on varustettu turvakahvalla. Jos vaara uhkaa, päästä turvakahvasta irti.

Laite ilman teräkytkintä:

④ leikkuuterä pysähtyy ④ moottori pysähtyy

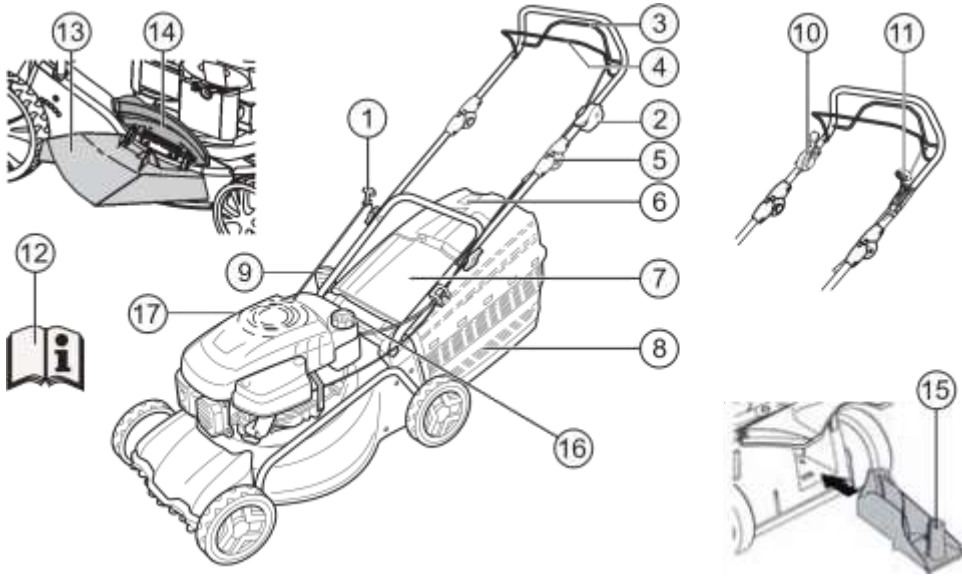
Laite teräkytkimellä:

④ leikkuuterä pysähtyy

④ moottori käy edelleen




Suojaläppä

Suojaläppä suojaa ulossinkoutuvilta osilta.







1	Käynnistysvaijeri	9	leikkuukorkeuden säätö*
2	Käynnistys, pysäytys*	10	Teräkytkin*
3	Pyöräkäyttö*	11	/ario-vaihteisto*
4	Turvakahva	12	Käyttöohje
5	Ergonominen korkeussäätö*	13	Poisto-osa*
6	Täyttömäärän osoitin*	14	Sulkuläppä*
7	Suojaläppä*	15	Kattamissarja*
8	Ruohonkerääjä*	16	Bensiinitankki
	*mallista riippuen	17	Öljyntäyttöistukka

Lisäsymbolit sähkökäynnistyksellä varustetuissa laitteissa

	Huomautus! Sähköiskun vaara.
	Leikkaa aina poikittain suhteessa rinteeseen, ei pidä liitosjohto pois leikkuuteristä.
	

- ④ kuulonsuojaimet
- ④ Työskenneltäessä rinteissä

Laitteessa olevat symbolit

	Huomautus! Noudata erityistä varovaisuutta käytön aikana.
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
	Pidä muut henkilöt pois vaara-alueelta!
	Älä vie käsiä ja jalkoja leikkuuterän lähelle!
	Älä mene lähelle vaara-aluetta.

- ④ huolehdi aina, että seisot tukevasti

koskaan ylös- tai alaspäin

- ④ Käytä laitetta vain päivänvalon aikaa tai huolehdi muutoin, että valaistus on riittävä.
- ④ Älä vie vartaloa, ruumiinosia ja vaatteita lähelle

Turvallisuusohjeet

Irrota laite verkkovirrasta aina ennen huoltotöitä ④ älä leikkaa rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20° tai jos kaapeli on vaurioitunut. ④ Ole erityisen varovainen kääntyessäsi



Huomautus!

Laitetta saa käyttää vain teknisesti moitteettomassa kunnossa!

leikkuuterää

- ④ Noudata käyttöaikoja koskevia maakohtaisia määräyksiä



Huomautus - loukkaantumiswaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!

- ④ Älä jätä käyttöä varten valmisteltua laitetta esille ilman valvontaa

- ④ Käytä vain terävää leikkuuterää

- ④ Älä koskaan käytä laitetta, jos suojalaitteet/suojaritilät ovat vaurioituneet



Huomautus - palovaara!

Tankattua konetta ei saa säilyttää rakennuksissa, joissa bensiinihöyryt voivat joutua kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa!

Pidä moottorin, pakoputken, akkukotelon, polttoainesäiliön alue puhtaana ruohonjätteistä, bensiinistä ja öljystä.

- ④ Älä koskaan käytä laitetta ilman täysin asennettuja suojalaitteita (esim.: suojaläppä, ruohonkerääjät)

- ④ Tarkasta aina laite ennen käyttöä vaurioiden varalta, vaihdatuta vialliset osat ennen seuraavaa käyttökertaa

- ④ Vaihda kuluneet tai vaurioituneet terät

vain pareittain, jotta vältät epätasapainoisuuden



Varoitus - palovaara!

Bensiini ja öljy ovat erittäin helposti syttyviä!

- ④ Kytke kaikki terät ja käytöt irti ennen moottorin käynnistystä

- ④ Pidä muut henkilöt pois vaara-alueelta. pysähtymistä,

- ④ Sammuta moottori, odota laitteen

- ④ Älä koskaa leikkaa ruohoa, jos ihmisiä, erityisesti irrota virta-avain ja sytytystulppapistoke lapsia, tai kotieläimiä on läheisyydessä. ④ laitteelta poistuttaessa
- ④ Laitetta ohjaava henkilö tai käyttäjä vastaa muihin ④ laitteen tarkastuksen, puhdistuksen tai töiden henkilöihin kohdistuvista onnettomuuksista ja heidän yhteydessä dän omaisuutensa vahingoittumisesta. ④ häiriöiden ilmetessä
- ④ Lapset tai henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyt- ④ ennen juuttumisen poistamista tööhjeeseen, eivät saa käyttää laitetta. ④ ennen tukoksien poistamista
- ④ Noudata laitteen käyttöikärajaa koskevia maakoht- ④ vieraisiin esineisiin koskettamisen jälkeen taisia määräyksiä ennen lisätankkausta ④
- ④ Älä käytä laitetta alkoholin, huumeiden tai lääkkei- ④ jos häiriöitä tai epätavallista tärinää ilmenee den vaikutuksen alaisena laitteessa (välitön tarkastus välttämätön)
- ④ Käytä asianmukaisia työvaatteita
- ④ pitkät housut
tukevat ja luistamattomat kengät
- ④ Yhdistä sytytystulppapistoke ja käynnistä moottori
- ④ häiriöiden poiston (katso häiriötaulukko) ja laitteen tarkastuksen jälkeen
- ④ laitteen puhdistuksen jälkeen
- ④ Älä käynnistä moottoria, jos seisot poistokanavan edessä
- ④ Tarkasta leikattava alue kokonaan ja huolellisesti, poista kaikki vieraat esineet
- ④ Ole erityisen varovainen kääntäessäsi laitetta tai vetäessäsi sitä itseesi päin
- ④ Älä leikkaa esteiden yli (esim. oksat, puunjuuret)
- ④ Poista leikkuujätteet vain moottori pysähdyksissä
- ④ Sammuta moottori/leikkuuterä, kun ylität alueen, jolla ei ole leikattavaa nurmikkoa
- ④ Älä koskaan nosta tai kanna laitetta moottorin ollessa käynnissä
- ④ Älä syö tai juo täyttyessäsi bensiiniä tai moottoriöljyä
- ④ Älä hengitä bensiinihöyryjä
- ④ Käytä laitetta kävelyvauhdilla
- ④ Tarkasta ennen käyttöä mutterien, ruuvien ja pulttien tiukka kiinnitys



Etsi ruohonleikkurin mahdolliset vauriot ja suorita tarvittavat korjaukset, ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen ja jatkat ruohonleikkuuta.

- ④ Sulje moottoria sammutettaessa kuristinläppä. Jos moottorissa on bensiinihana, sulje se leikkuun jälkeen.

Kokoaminen

Noudata oheista kokoamishjettä.



Huomautus!

Laitetta saa käyttää vasta, kun se on koottu kokonaan.

Tankkaus

Ennen käyttöä ruohonleikkuri täytyy tankata.



Varoitus - palovaara!

Bensiini ja öljy ovat erittäin helposti syttyviä!



Noudata aina mukanatoimitettua moottorin valmistajan käyttöohjettä.

Käyttöaineet

	Bensiini	Moottoriöljy
Lajit	Normaalibensiini / lyijytön	katso moottorin valmistajan ohjeet
Täyttömäärä	katso moottorin valmistajan ohjeet	n. 0,6 litraa

Turvallisuus

Varoitus!

Älä anna moottorin koskaan käydä suljetuissa tiloissa. Myrkytysvaara!

- ④ Säilytä bensiiniä ja öljyä vain niille tarkoitetuissa astioissa.
- ④ Täytä tai tyhjennä bensiiniä ulkoilmassa vain moottorin ollessa kylmä.
- ④ Älä täytä bensiiniä tai öljyä moottorin käydessä.
- ④ Älä täytä tankkia liian täyteen (bensini laajenee).
- ④ Älä tupakoi tankatessasi.
- ④ Älä avaa tankin korkkia moottorin käydessä tai sen ollessa kuuma.
- ④ Vaihda vaurioitunut tankki tai tankin korkki.
- ④ Sulje tankin korkki aina hyvin.
- ④ Jos bensiiniä on valunut yli. moottoria ei saa yrittää käynnistää. Sen sijaan on kone poistettava bensiinin tahraamalta alueelta. Käynnistystä ei saa yrittää niin kauan,

kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet. neella tai liinalla talteen ja hävitä asianmukaisesti.

- ④ Laitteen puhdistus

Jäteöljyä ei:

- ④ saa hävittää jätteiden mukana
- ④ saa kaataa viemäriin tai maahan

Suosittelimme, että jäteöljy viedään suljetussa astiassa kierrätyskeskukseen tai johonkin asiakaspalvelupisteeseen.

Bensiinin täyttö

1. Avaa tankin korkki, aseta se puhtaalle alustalle.
2. Täytä bensiiniä suppilolla.
3. Sulje tankin täyttöaukko hyvin ja puhdista.

Moottoriöljyn täyttö


1. Avaa öljyn täyttökorkki, aseta se puhtaalle alustalle.
2. Täytä öljyä suppilolla.
3. Sulje öljyn täyttöaukko hyvin ja puhdista.

Käyttöönotto

Huomautus!

Jos terät tai kiinnitysosat ovat irrallisia, vaurioituneita tai kuluneita, ei laitetta saa käyttää!

Tarkasta laite silmämääräisesti aina ennen käyttöä.


 Kameran symboli seuraavilla sivuilla viittaa kuviin, sivut 4–7.

Leikkuukorkeuden säätö

- ④ Kun moottoriöljyä on valunut ulos:
- ④ älä käynnistä moottoria.
- ④ Ime ulosvalunut moottoriöljy jollakin sidosai-

Huomautus - loukkaantumisvaara!

Säädä leikkuukorkeutta vain moottorin ja leikkuuterän ollessa pysähdyksissä.

 *f* Aseta kaikki pyörät aina samalle leikkuukorkeudelle.

f Leikkuukorkeuden säätö riippuu mallista.

Keskussäätö 1

4. Pidä keskuskorkeudensäädön nuppia painettuna (🔒 1/1).

Paina lyhyempää ruohoa varten keskuskorkeudensäädön käsikahva alas (🔒 1/2)

- ④ Paina pitempää ruohoa varten keskuskorkeudensäädön käsikahva ylös (🔒 1/2)
- ④ Keskuskorkeudensäädön taso ilmoitetaan (🔒 1/3)
5. Päästä nuppi irti halutulla leikkuukorkeudella.

Akselisäätö tai keskussäätö (🔒 2, 3)

1. Paina vipu sivulle sen vapauttamiseksi ja pidä painettuna.
2. Työnnä vipua vasemmalle tai oikealle halutulle leikkuukorkeudelle.
3. Anna vivun lukittua.
4. Kiinnitä huomiota kaikkien pyörien samaan lukitusasentoon.

Yhden pyörän pikasäätö tai akselisäätö (🔒 4)

1. Paina vipu sivulle sen vapauttamiseksi ja pidä painettuna.
2. Työnnä vipua vasemmalle tai oikealle halutulle leikkuukorkeudelle.
3. Anna vivun lukittua.
4. Kiinnitä huomiota kaikkien pyörien samaan lukitusasentoon.

Yhden pyörän säätö (🔒 5)

1. Avaa pyöräruuvi vasempaan tai oikeaan.
2. Työnnä pyöräruuvi halutun leikkuukorkeuden aukkoon.
3. Kiristä pyöräruuvi.

i Pyöräruuvit on varustettu kierteillä vasemmalle tai oikealle. Kiinnitä huomiota ruuveja kiinnittäessäsi vastaavaan kierresuuntaan leikkurin rungossa ja siihen kuuluviin ruuveihin.

4. Kiinnitä huomiota kaikkien pyörien samaan aukon asentoon.

Keskusakselisäätö (🔒 6)

1. Aseta molemmat peukalosi akselin päihin.
2. Aseta sormet leikkurin rungon alle.
3. Vedä akseli molemmilla peukaloilla tähänastisesta leikkuukorkeuden lovesta.
4. Vedä akseli molemmilla peukaloilla haluttuun leikkuukorkeuden loveen ja anna lukittua siihen.
5. Kiinnitä huomiota kaikkien pyörien samaan lukitusasentoon.

Leikkuu ruohonkerääjän kanssa

⚠ Huomautus - loukkaantumisvaara!
Irrota tai kiinnitä ruohonkerääjä vain moottorin ja leikkuuterän ollessa pysähdyksissä.

1. Nosta suojäläppää ja ripusta ruohonkerääjä pidikkeeseen (🔒 8).

Täyttömäärän osoitin

Täyttömäärän osoitin painuu ylöspäin ruohoa leikattaessa ilmavirran seurauksena (🔒 7a).

Kun ruohonkerääjä on täynnä, täyttömäärän osoitin on kerääjässä (🔒 7b). Ruohonkerääjä on tyhjennettävä.

Ruohonkerääjän tyhjentäminen

1. Nosta suojäläppää.
2. Ripusta ruohonkerääjä pois pidikkeestä ja ota se taaksepäin ulos (🔒 8).
3. Tyhjennä ruohonkerääjä.
4. Nosta suojäläppää ja ripusta ruohonkerääjä takaisin pidikkeisiin (🔒 8).

Leikkuu ilman ruohonkerääjää

Huomautus!

Leikkaa ruohoa ilman ruohonkerääjää vain, kun suojaläpän kääntöjouset ovat toimintakykyisiä.


Suojaläppä on jousivoiman ansiosta kiinni ruohonleikkurin rungossa. Leikkuujäte poistetaan siten taaksepäin.

Kattaminen kattamissarjalla (lisävaruste)

Katettaessa ei leikkuujätteitä kerätä, vaan ne jäävät ruoholle. Leikkuujäte suojaa ruohoa kuivumiselta ja rikastaa sitä ravintoaineilla.

Parhaat tulokset saavutetaan, kun säännöllisesti leikataan n. 2 cm. Vain nuori ruoho, jonka korret ovat pehmeitä, mätäneä nopeasti.



- ④ Ruohon korkeus ennen kattamista: enintään 8 cm
- ④ Ruohon korkeus kattamisen jälkeen: vähintään 4 cm


 Mukauta kattamiseen kävelynopeus, älä kävele liian nopeasti.

Kattamissarjan asennus



Huomautus - loukkaantumisvaara!

Asenna tai irrota kattamissarja vain moottorin ja leikkuuterän ollessa pysähdyksissä.

1. Irrota ruohonkerääjä ( 8).
2. Nosta suojaläppää ja työnnä kattamissarja poistokanavaan ( 9). Sen täytyy lukittua paikoilleen.

 Jos kattamissarja ei lukitu, se ja leikkuuterä voi vaurioitua.

Kattamissarjan irrotus



1. Nosta suojaläppää.
2. Avaa kattamissarjan lukitus ( 10/1).
3. Vedä kattamissarja ulos ( 10/2).

Leikkuu sivupoistolla (lisävaruste)



Huomautus - loukkaantumisvaara!

Irrota tai kiinnitä sivupoisto vain moottorin ja leikkuuterän ollessa pysähdyksissä.

Sivupoiston asennus


1. Poista ruohonkerääjä ja aseta kattamissarja.
2. Käännä sivupoiston suojus auki ja pidä kiinni ( 11/1).
3. Aseta sivupoistokanava paikoilleen ( 11/2).
4. Sulje suojus hitaasti. Suojus varmistaa sivupoistokanavan putoamiselta.

Sivupoiston irrottaminen

1. Käännä sivupoiston suojus auki ja pidä kiinni ( 11/1).
2. Irrota sivupoisto ja sulje suojus ( 11/2).

Kahvan korkeuden säätö (lisävaruste)

Kahvan korkeutta voi tarvittaessa säätää eri korkeuksille.

1. Avaa molemmat kahvaruuvit ala-aisan ruuviliitoksissa.
2. Vedä ruuvipultit irti ja säädä haluttu kahvasento työntämällä ne pidikkeissä oleviin suorakulmisiin aukkoihin ja säätämällä aisaa ( 12). Kiinnitä huomiota siihen, että jokaisessa pidikkeessä käytetään aina samaa aukkoa!
3. Kiinnitä pidikkeet taas ala-aisaan kahvaruuveilla.

Moottorin käynnistys

Huomautus - myrkytysvaara!

Älä anna moottorin koskaan käydä suljetuissa tiloissa.

Huomautus - loukkaantumisvaara!

Älä kallista laitetta käynnistettäessä.

i Käynnistä moottori vain asennetun terän kanssa (terä toimii heilahdusmassana)

f ÄLÄ käytä käynnistäessäsi käyttölämpintä

mootoria (HONDA) Choke- tai Primer-nuppia f Älä muuta säädinasetuksia moottorissa

- ④ Älä käynnistä laitetta, jos poistokanavaa ei ole peitetty yhdellä seuraavista osista:
- ④ ruohonkerääjä
- ④ suojaläppä kattamissarja
- ④ Paina käynnistyskytkintä erityisen tarkkaavaisesti, valmistajan ohjeita noudattaen
- ④ Huolehdi jalkojen riittävästä etäisyydestä leikkuutyökaluun
- ④ Älä käynnistä laitetta matalassa ruohossa

Asentomerkit laitteessa:

Choke* Start Run Stop	
Kaasun kauko-ohjaus* Käynnistys Pysäytys	
Kaasun kauko-ohjaus ja Choke*	
Variovaihteisto* Nopeasti Hitaasti	
Teräkytkin* Päälle Pois	

*mallista riippuen

Manuaalinen käynnistys

ilman kaasun kauko-ohjausta, Choke-toiminnolla



1. Aseta Choke asentoon (13/1).
2. Vedä turvakahva yläaasaan ja pidä (13/1) - turvakahva ei lukitu.
3. Vedä käynnistinvaijeri nopeasti ulos ja anna sen kiertyä hitaasti takaisin (18).
4. Moottorin lämpenemisen jälkeen (n. 15–20 sekuntia) aseta Choke asentoon 2 (13/2).

i Moottorissa on kiinteä kaasun säätö. Käyntinopeuden säätö ei ole mahdollista.

ilman kaasun kauko-ohjausta, Primer-toiminnolla (

16)

1. Paina Primer-nuppia 3 kertaa n. 2 sekunnin välein (16). Paina lämpötiloissa alle 10 °C Primer-nuppia 5x.
2. Vedä turvakahva yläaasaan ja pidä kiinni (17) - turvakahva ei lukitu.
3. Vedä käynnistinvaijeri nopeasti ulos ja anna sen kiertyä hitaasti takaisin (18).

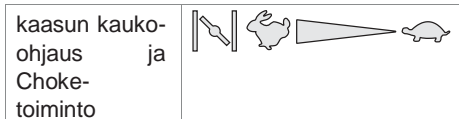
i Moottorissa on kiinteä kaasun säätö. Käyntinopeuden säätö ei ole mahdollista.

ilman kaasun kauko-ohjausta, ilman Primer/Choke-toimintoja

1. Vedä turvakahva yläaasaan ja pidä kiinni (17) - turvakahva ei lukitu.
2. Vedä käynnistinvaijeri nopeasti ulos ja anna sen kiertyä hitaasti takaisin (18).

i Moottorissa on kiinteä kaasun säätö. Käyntinopeuden säätö ei ole mahdollista.

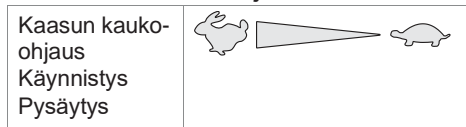
kaasun kauko-ohjauksella, Choke-toiminnolla



kaasun kauko-ohjaus ja Choke-toiminto

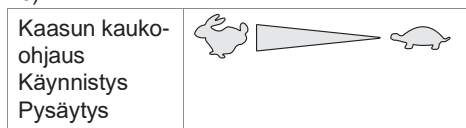
1. Aseta kaasuvipu asentoon (14/1).
2. Vedä turvakahva yläisaan ja pidä kiinni (17) - turvakahva ei lukitu.
3. Vedä käynnistinvajeri nopeasti ulos ja anna sen kiertyä hitaasti takaisin (18).
4. Moottorin lämpenemisen jälkeen (n. 15–20 sekuntia) aseta kaasuvipu asentoon välillä ja (14/2).

kaasun kauko-ohjauksella, ilman Primer/Choke-toimintoja



1. Aseta kaasuvipu asentoon (20/1).
2. Vedä turvakahva yläisaan ja pidä kiinni (17) - turvakahva ei lukitu.
3. Vedä käynnistinvajeri nopeasti ulos ja anna sen kiertyä hitaasti takaisin (18).
4. Moottorin lämpenemisen jälkeen (n. 15–20 sekuntia) aseta kaasuvipu asentoon välillä ja (20).

kaasun kauko-ohjauksella, Primer-toiminnolla (16)



1. Aseta kaasuvipu asentoon (20/1).
2. Paina Primer-nuppia 3 kertaa n. 2 sekunnin välein (16). Paina lämpötiloissa alle 10 °C Primer-nuppia 5x.
3. Vedä turvakahva yläisaan ja pidä kiinni (17) - turvakahva ei lukitu.
4. Vedä käynnistinvajeri nopeasti ulos ja anna sen kiertyä hitaasti takaisin (18).

5. Kun moottori käy, aseta kaasuvipu haluttua moottorin käyntinopeutta varten asentoon välillä ja (20).

Sähköinen käynnistys (lisävaruste)

Sähkökäynnistys ja Primer (16)

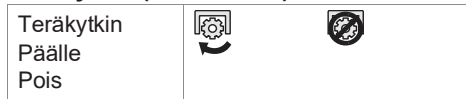
1. Aseta kaasuvipu asentoon "START" (15/1).
2. Paina Primer-nuppia 3 kertaa n. 2 sekunnin välein (16). Paina lämpötiloissa alle 10 °C Primer-nuppia 5x.
3. Vedä turvakahva yläisaan ja pidä kiinni (17) - turvakahva ei lukitu.
4. Käännä virta-avain virtalukossa kokonaan oikealle (19).
5. Kun moottori käy, vapauta virta-avain (siirtyä takaisin asentoon "0").
6. Aseta kaasuvipu haluttua moottorin käyntinopeutta vastaavaan asentoon välillä ja (15/2).

Sähkökäynnistys ilman toimintoja Primer/Choke (

15)

1. Aseta kaasuvipu asentoon "START" (15/1).
2. Vedä turvakahva yläisaan ja pidä kiinni (17) - turvakahva ei lukitu.
3. Käännä virta-avain virtalukossa kokonaan oikealle (19).
4. Kun moottori käy, vapauta virta-avain (siirtyä takaisin asentoon "0").
5. Aseta kaasuvipu haluttua moottorin käyntinopeutta vastaavaan asentoon välillä ja (15/2).

Teräkytkin (lisävaruste)



Teräkytkimellä voidaan leikkuuterä kytkeä päälle ja pois moottorin käydessä edelleen.

Leikkuuterän kytkeminen päälle

1. Vedä turvakahva yläisaan ja pidä kiinni (17) - turvakahva ei lukitu.
2. Työnnä kytkinvipua itsestäsi pois päin (21/1) - leikkuuterä kytkeytyy päälle.

Leikkuuterän kytkeminen pois päältä

3. Päästä turvakahva irti (25).
 - Leikkuuterä kytkeytyy pois päältä.
 - Kytkinvipu siirtyy lepoasentoon (21/2).

Moottorin sammuttaminen

Laite ilman teräkytkintä

1. Aseta kaasuvipu asentoon (20/2).
2. Päästä turvakahva irti (25). - Moottori sammuu.

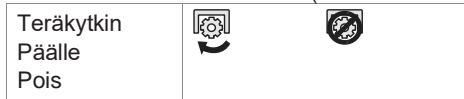


Huomautus - vaikeita viiltohaavoja!

Moottori voi jälkikäydä. Varmista sammuttamisen jälkeen, että moottori on pysähtynyt.

Laite teräkytkimellä

25).



1. Päästä turvakahva irti (
2. Aseta kaasuvipu asentoon 20/2). - Moottori sammuu.



Huomautus - vaikeita viiltohaavoja!

Moottori voi jälkikäydä. Varmista sammuttamisen jälkeen, että moottori on pysähtynyt.

Pyöräkäyttö (lisävaruste) 22)



Huomautus!

Kytke vaihteisto päälle vain moottorin käydessä.

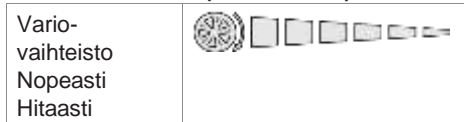
Pyöräkäytön kytkeminen päälle

1. Paina vaihteiston kytkinkahvaa yläisaa vasten ja pidä kiinni (22) – vaihteiston kytkinkahva ei lukitu.
 - Pyöräkäyttö kytkeytyy päälle.

Pyöräkäytön kytkeminen pois päältä

1. Päästä vaihteiston kytkinkahva irti (24). - Pyöräkäyttö kytkeytyy pois päältä.

Vario-vaihteisto (lisävaruste)



Vario-vaihteistolla voidaan ruohonleikkurin nopeutta portaattomasti muuttaa.



Huomautus!

Käytä vipua vain moottorin käydessä. Kytkeä ilman moottorin käymistä voi vaurioittaa käyttömekanismeja.

- ④ Vedä suurempaa nopeutta varten vipua (23) suuntaan (23/2)
- ④ Vedä pienempää nopeutta varten vipua (23) suuntaan (23/1)



Mukauta ajonopeus aina vallitsevaan maan ja ruohon tilaan.

Huolto ja kunnossapito



Huomautus - loukkaantumisvaara!

f Aina ennen huolto- ja hoitotöitä on moottori sammutettava ja sytytystulppapistoke irrotettava.

f Moottori voi jälkikäydä. Varmista sammuttamisen jälkeen, että moottori on pysähtynyt.

f Kun suoritat huolto- ja kunnossapitotöitä leikkuuterälle, käytä aina työkasineitä!

- ④ Kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien on oltava hyvin kiristettyjä
- ④ Laitteen täytyy olla turvallisessa toimintakunnossa
- ④ Moottorin on annettava jäähtyä, ennen kuin laite varastoidaan
- ④ Ruohonkerääjän toiminta ja kunto on säännöllisesti tarkastettava.
- ④ Laite on aina käytön jälkeen puhdistettava
- ④ Laitetta ei saa ruiskuttaa vedellä. Sisään päässyt vesi voi johtaa häiriöihin (sytytyslaitteisto, kaasutin)
- ④ Leikkuuterä on säännöllisesti tarkastettava vaurioiden varalta
- ④ Vialliset äänenvaimentimet on aina vaihdettava

Leikkurin kallistaminen

Riippuen moottorin valmistajasta täytyy:

- ④ kaasuttimen/ilmansuodattimen näyttää ylöspäin (26)

- ④ sytytystulpan näyttää ylöspäin (27)



Noudata moottorin valmistajan käyttöohjetta!

Leikkuuterän hiominen/vaihto

- ④ Anna tylsät tai vaurioituneet leikkuuterät vain huoltopisteen tai valtuutetun ammattiliikkeen teroitettaviksi/vaihdettaviksi.
- ④ Jälkihioitut leikkuuterät täytyy tasapainottaa



Huomautus!

Epätasapainossa olevat leikkuuterät aiheuttavat voimakasta tärinää ja vaurioittavat leikkuria.

Käynnistysakun lataaminen (lisävaruste)

Käynnistysakku ei tarvitse huoltoa ja se latautuu normaalitapauksessa leikattaessa.

Erytistapauksissa täytyy käyttäjän ladata akkua.

- ④ ennen leikkurin ensimmäistä käyttöönottoa
- ④ jos akku on tyhjentynyt, talven tai pitkien seisokkien jälkeen (> 6 kuukautta)

Lataaminen:

1. Ota laturi akkukotelosta.
2. Irrota akkukaapeli moottorikaapelista (28).
3. Yhdistä akkukaapeli laturikaapeliin (29).
4. Yhdistä laturi virtaverkkoon. Virtaverkon jännitteen täytyy vastata laturin käyttöjännitettä.

Latausaika on n. 36 tuntia.

Vain mukanatoimitettua alkuperäislaturia saa käyttää.

**Huomautus!**

f Lataa käynnistysakkua vain kuivassa, hyvin tuuletetussa tilassa.

f Älä ota ruohonleikkuria käyttöön latauksen aikana.

Moottorin hoito**Moottoriöljyn vaihto**

1. Varaa öljyn valuttamista varten jokin sopiva astia.
2. Valuta tai ime öljy pois öljyntäyttöaukon kautta kokonaan.



Hävitä käytetty moottoriöljy ympäristöystävällisesti!

Suosittellemme, että jäteöljy viedään suljetussa astiassa kierrätyskeskukseen tai johonkin asiakaspalvelupisteeseen.

Jäteöljyä ei

f saa hävittää jätteiden mukana f kaataa viemäriin f kaataa maahan

Ilmansuodattimen vaihto

- ④ Noudata moottorin valmistajan ohjeita.

Sytytystulpan vaihto

- ④ Noudata moottorin valmistajan ohjeita.

Vaijerin säätö

Jos moottorin ollessa käynnissä pyöräkäyttöä ei enää voi kytkeä päälle tai pois, täytyy vastaavaa vaijeria säätää.

**Huomautus!**

Vaijeria saa säätää vain moottorin ollessa sammutettuna.

1. Käännä vaijerin säätöosaa nuolen suuntaan (📷 30).

Pyöräkäyttö (lisävaruste) Käyttöpyörän öljyäminen

- ④ Vaihteistoakselin käyttöpyörä täytyy silloin tällöin öljytä sumutusöljyllä



Pyöräkäytön vaihteisto ei tarvitse huoltoa.

Säilytys**Huomautus -räjähdysvaara!**

Älä säilytä laitetta avotulen tai lämmönlähteiden lähellä.

- ④ Anna moottorin jäähtyä
- ④ Käännä tilan säästämiseksi yläaisa sivuun varastoitaessa
- ④ Varastoi laite kuivassa tilassa lasten ja ulkopuolisten henkilöiden ulottumattomissa
- ④ Varastoi käynnistysakku jäätymättömästi
- ④ Lataa silloin tällöin käynnistysakkua
- ④ Tyhjennä bensiinitankki
- ④ Irrota sytytystulppapistoke

Korjaus

Korjaustöitä saavat suorittaa vain huoltopisteet tai valtuutetut ammattiliikkeet.

2. Käynnistä moottori säädön tarkastamiseksi ja kytke pyöräkäyttö päälle.
3. Jos pyöräkäyttö ei vielääkään toimi, täytyy ruohonleikkuri viedä huoltopisteeseen tai valtuutettuun ammattikorjaamoon.

Hävittäminen

Älä heitä vanhoja laitteita, paristoja tai akkuja kotitalousjätteen sekaan!

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista ja ne on hävitettävä asianmukaisesti.



Jos laitteen toiminnassa on häiriöitä, joita ei mainita oheisessa taulukossa tai joita et pysty itse poistamaan, ota yhteyttä asiakaspalveluun.



Huomautus!

Terää ja moottoriakselia ei saa suoristaa.

Häiriö	Toimenpide
F Moottori ei käynnisty	<i>f</i> Täytä bensiiniä Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri <i>f</i> Aseta kaasuvipu asentoon "Käynnistys" <i>f</i> Kytke rikastus päälle <i>f</i> Paina moottorikytkinkahva yläaasaan <i>f</i> Tarkasta sytytystulpat, vaihda tarvittaessa <i>f</i> Puhdista ilmansuodatin <i>f</i> Pyöritä leikkuuterä vapaaksi <i>f</i> Lataa käynnistysakku <i>f</i> Käynnistä jo leikatulta pinnalta
Moottorin teho heikkenee	<i>f</i> Korjaa leikkuukorkeutta <i>f</i> Teroita/vaihda leikkuuterä <i>f</i> Puhdista poistokanava/runko <i>f</i> Puhdista ilmansuodatin <i>f</i> Vähennä työskentelynopeutta
Epäpuhdas leikkuu	<i>f</i> Teroita/vaihda leikkuuterä <i>f</i> Korjaa leikkuukorkeutta
Ruohonkerääjä ei täyty normaalisti	<i>f</i> Korjaa leikkuukorkeutta <i>f</i> Anna ruohon kuivua <i>f</i> Teroita/vaihda leikkuuterä <i>f</i> Puhdista ruohonkerääjän säleikkö <i>f</i> Puhdista poistokanava/runko
Pyöräkäyttö ei toimi	<i>f</i> Säädä vaijeri <i>f</i> Kiilahihna viallinen <i>f</i> Ota yhteyttä asiakaspalvelu-korjaamoon <i>f</i> Poista lika pyöräkäytöstä, hammashihnasta ja vaihteistosta <i>f</i> Öljyä pyöräkäytöt (käyttöpyörä ja vaihteistoakseli) sumutusöljyllä
Pyörät eivät pyöri vaihteiston ollessa päällekytkettynä	<i>f</i> Kiristä pyöräruuvit <i>f</i> Pyöränapa viallinen <i>f</i> Kiilahihna viallinen <i>f</i> Ota yhteyttä asiakaspalvelu-korjaamoon
Laite tärisee epätavallisen voimakkaasti	<i>f</i> Tarkasta leikkuuterä

Toimenpiteet häiriötilanteita varten

FI

- ④ Asiantuntijan tarkastus on aina välttämätön seuraava- **EY-**
vaatimustenmukaisuusvakuuvissa tapauksissa: **tus**
- ④ esteeseen törmäämisen jälkeen
- ④ moottorin äkkiä pysähtyessä ④ katso asennusohje

FI

Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri

- ④ vaihteistovikojen sattuessa
- ④ kiilahihnan ollessa viallinen
- ④ terän ollessa vääntynyt
- ④ moottoriakselin ollessa vääntynyt

Takuu

Korvaamme kaikki laitteen materiaali- tai valmistusvirheet lainmukaisen kanneajan puitteissa joko korjaamalla laitteen tai toimittamalla varaosia, valintamme mukaan. Kanneaika määräytyy sen maan lainsäädännön mukaan, jossa laite on ostettu.

Takuu on voimassa, mikäli seuraavat ehdot on täytetty: Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- ④ Laitteen asianmukainen käsittely ④ Laitetta on yritetty korjata
- ④ Käyttöohjeen noudattaminen ④ Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- ④ Alkuperäisten varaosien käyttäminen ④ laitetta ei ole käytetty määräystenmukaisesti (esim. ammattimainen tai kunnallinen

käyttö) Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- ④ Maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- ④ Kulutusosat, jotka on merkitty varaosaluettelossa merkinnällä XXX XXX ññññññññ(X)
Dñññññññ
- ④ Polttomoottorit – niitä koskevat vastavien moottorin valmistajien erilliset takuehdot

Käänny takuutapauksessa laitteen jälleenmyyjän tai läheisimmän valtuutetun edustajan puoleen. Ota tämä takuutodistus ja kaupan yhteydessä saamasi kuitti mukaan. Edellä mainitut takuehdot eivät rajoita asiakkaan lainmukaisia oikeuksia, jotka on mainittu asianmukaisissa kansallisissa laeissa.

Selle juhendi kohta

- ④ Lugege see dokumentatsioon enne kasutuselevõttu läbi. See on ohutu töö ja rikkevaba käitamise eeldus. Tutvuge enne seadme kasutamist selle käsitlemise ja juhtelementidega.
- ④ Järgige selles juhendis ja seadmel olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- ④ Käesolev dokument on kirjeldatava toote lahutamatu osa ning tuleb seadme müümise korral uuele omanikule edasi anda.

Sümbolite seletus



Tähelepanu!

Nende hoiatuste täpne järgimine aitab vältida isikuvigastuste ja materiaalse kahju ohtu.



Erijuhised parema arusaamise ja käsitlemise tagamiseks.



Kaamerasümbol viitab joonistele.

Sisukord

Selle juhendi kohta	274
Toote kirjeldus	274
Ohutus- ja kaitseseadised	274
Ohutusjuhised	276
Monteerimine	277
Tankimine	277
Elektriline käivitamine (lisa)	

	281	Hooldus
	28	
3		Hoiustamine
	284	
Remont		
	2	
84		Kõrvaldamine
	284	
Abi rikete korral		
	285	
Garantii		
	2	
86	EÜ	vastavusdeklaratsioon
	286	

Toote kirjeldus

Käesolevas dokumentatsioonis kirjeldatakse bensiiniga töötavate muruniidukite erinevaid mudeleid. Mõned mudelid on varustatud murukogumiskastiga ja/või sobivad ka multšimiseks.

Määrake oma mudel tootepiltide ja mitmesuguse lisavarustuse kirjelduse järgi.

Otstarbekohane kasutamine

Käesolev seade on ette nähtud muru niitmiseks eravaldustes ja seda võib kasutada ainult kuiva muru niitmiseks.

Teistsugune kasutamine on mitteotstarbekohane.

Võimalik väärkasutamine

- ④ See seade ei sobi kasutamiseks avalikel rajatistel, parkides, spordiväljakutel ega põllu- ja metsamajanduses.

1	Käivitusnõör	9	Lõikekõrguse regulaator*
2	Käivitamine, seiskamine*	10	Terasidur*
3	Rattaajam*	11	/ario-käigukast*
4	Turvakaar	12	Kasutusjuhend
5	Ergonoomiline kõrguse regulaator*	13	Väljaviskedetail*
6	Täitumuse näidik*	14	Sulgemisklapp*
7	Põrkeklapp*	15	Multšikomplekt*
8	Murukogumiskast*	16	Bensiinipaak
	*sõltub mudelist	17	Õliava

- ④ Kaitseadiseid ei tohi eemaldada ega sillata.
- ④ Seadet ei tohi kasutada vihmase ilma ja märja muru korral.
- ④ Seadet ei tohi kasutada kommertsotstarbel.

Põrkeklapp

Põrkeklapp kaitseb väljapaiskuvate osade eest.

Ohutus- ja kaitseadised



Tähelepanu – vigastuste oht!

Ohutus- ja kaitseadiseid ei tohi inaktiveerida!

Turvakaar

Seade on varustatud turvakaarega. Ohuolukorras laske turvakaarest lahti.

Terasidurita

seadmed ④

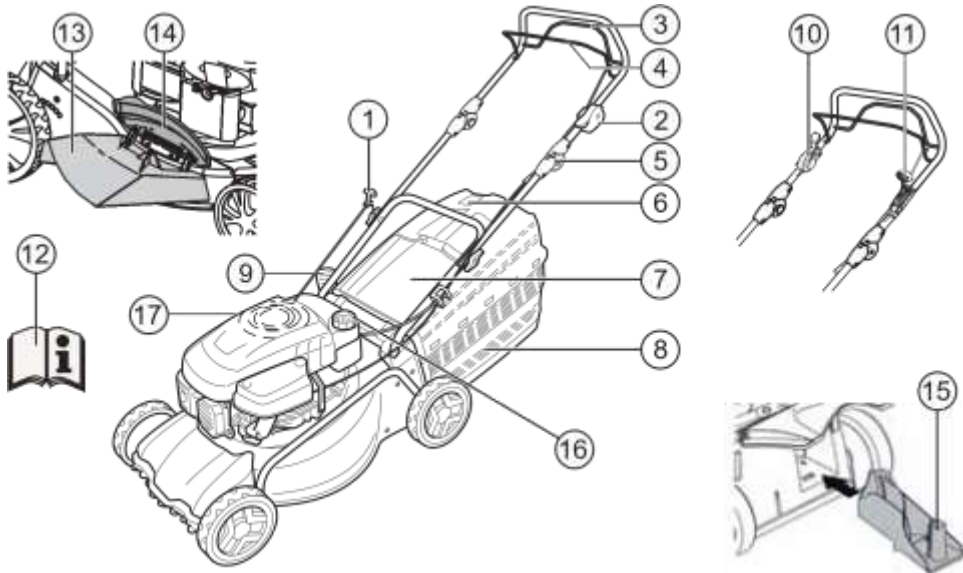
lõiketera seiskub

④ mootor seiskub

Terasiduriga seadmed

④ lõiketera seiskub

④ mootor töötab edasi



Sümbolid seadmel

	Tähelepanu! Olge käsitlemisel eriti ettevaatlik.		Enne tööde alustamist lõikeseadmel tõmmake süütepistik välja.
	Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kasutusjuhendit.		Vabastage mootoripidur. juhendit!
	Hoidke kõrvalised isikud ohualast eemal!		Lülitage rattaajam sisse.
	Hoidke käed ja jalad lõikeseadmest eemal!		
	Hoidke ohualast piisavasse kaugusesse.		

Lisasümbolid elektrilise käivitusega seadmetel

Tähelepanu! Elektrilöögi oht.

Hoidke ühendusjuhe lõiketeradest eemal.

	Gaasi kaugjuhtimispuhtri käivitamine/ seiskamine
	Eemaldage kaabel alati vooluvõrgust enne hooldustöid või kui kaabel on kahjustatud.

Ohutusjuhised



Tähelepanu!

Seadet tohib kasutada ainult laitmatus tehnilises seisukorras!



Tähelepanu – vigastuste oht!

Ohutus- ja kaitseseadiseid ei tohi inaktiveerida!



Tähelepanu – tuleoht!

Ärge hoidke täis paagiga seadet hoonetes, kus bensiinaurud võivad kokku puutuda tule või sädemetega!

Hoidke mootori, väljalaske, akukasti ja kütusepaagi ümbrus niidetud murust, bensiinist ja õlist puhas.



Hoiatus – tuleoht!

Bensiin ja õli on äärmiselt tuleohtlikud!

- ④ Hoidke kõrvalised isikud ohualast eemal
- ④ Ärge kunagi niitke, kui keegi, eriti lapsed või koduloomad, on läheduses.
- ④ Masina kasutaja vastutab teiste isikute ja nende varaga juhtuvate õnnetuste eest.
- ④ Lapsed ja teised isikud, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, ei tohi seadet kasutada
- ④ Järgige kohalikke eeskirju seadme kasutaja vanusepiirangu kohta
- ④ Ärge kasutage seadet, kui olete alkoholi, ravimite või narkootikumide mõju all.
- ④ Kandke sobivat tööriivastust
- ④ pikki pükse
- ④ tugevaid ja libisemiskindlaid jalatseid
- ④ kõrvaklappe
- ④ Kallakutel töötades
- ④ jälgige, et jalgealune oleks kindel
- ④ niitke alati piki kallakut, mitte kunagi aga otse mäkke või mäest alla ④ ärge kunagi niitke kallakutel kaldega üle 20°. ④ Olge eriti ettevaatlik ümber keerates.
- ④ Kasutage seadet ainult piisava päeavalguse või kunstliku valgustuse korral.
- ④ Hoidke keha, jäsemed ja riided löikeseadmest eemal.
- ④ Järgige riiklikke tööajaeeskirju.
- ④ Ärge jätke töövalmis seadet kunagi järelevalveta. ④ Niitke ainult terava lõiketeraga.
- ④ Ärge kunagi kasutage seadet kahjustatud kaitseseadiste/kaitsevõredegaga.
- ④ Ärge kunagi kasutage seadet, kui kaitseseadised ei ole täielikult paigaldatud (nt pörkeklapp, murukogumisseadised).
- ④ Seadet tuleb iga kord enne kasutamist kahjustuste suhtes kontrollida, kahjustunud osad tuleb enne seadme järgmist kasutamist välja vahetada lasta.
- ④ Kulunud või kahjustatud terad ja terapoldid tuleb välja vahetada komplektina, et vältida tasakaalutust.
- ④ Enne mootori käivitamist tuleb kõik terad ja ajam lahutada.
- ④ Seisake mootor, oodake, kuni seade on seisma jäänud, tõmmake süütevõti ja süüteküünla pistik välja ④ seadme juurest lahkudes
- ④ seadet kontrollides, puhastades või selle juures töid teostades
- ④ tõrgete ilmnemisel
- ④ enne blokeeringutest vabastamist
- ④ enne ummistuste kõrvaldamist
- ④ pärast kokkupuudet võõrkehadega
- ④ enne tankimist
- ④ tõrgete ja ebatavalise vibratsiooni tekkimisel seadmes (tuleb kohe kontrollida)
- ④ Enne, kui uuesti muruniiduki käivitata ja tööle hakkate, kontrollige, kas muruniidukil on kahjustusi ja tehke vajalikud remonttööd.
- ④ Asetage süüteküünla pistik sisse ja käivitage mootor
- ④ pärast tõrke kõrvaldamist (vt tõrgete tabelit) ja seadme kontrollimist
- ④ pärast seadme puhastamist.

- ④ Ärge käivitage mootorit, kui seisate väljaviskekanali ees.
- ④ Kontrollige hoolikalt üle kogu niidetav ala, eemaldage kõik võõrkehad.
- ④ Olge eriti ettevaatlik muruniidukit ümber keerates või enda poole tõmmates.
- ④ Ärge liikuge niites üle takistuste (nt okste, puujuurte).
- ④ Eemaldage lõigatud muru ainult seisatud mootori korral.
- ④ Lülitage mootor/lõiketera välja, kui liigute üle muu ala kui niidetav pind.
- ④ Ärge tõstke ega kandke seadet kunagi töötava mootoriga.
- ④ Bensiini või mootoriõli lisamisel ei tohi süüa ega juua.
- ④ Ärge hingake bensiiniaure sisse.
- ④ Lükake seadet kõndimiskiirusel.
- ④ Enne kasutamist kontrollige, et mutrid, kruvid ja poldid oleksid kõvasti kinni.
- ④ Mootori seismajätmisel sulgege drosselklapp. Kui mootoril on bensiini sulgekraan, tuleb see pärast niitmist sulgeda.

Monteerimine

Järgige kaasasolevat monteerimisjuhendit.



Tähelepanu!

Seadet tohib uuesti käivitada alles pärast täielikku monteerimist.

Tankimine

Muruniidukit tuleb enne kasutuselevõttu tankida.



Hoiatus – tuleoht!

Bensiin ja õli on äärmiselt tuleohtlikud!



Järgige alati kaasasolevat mootori tootja kasutusjuhendit.

Tehnilised vedelikud

	Bensiin	Mootoriõli
Sordid	Normaalbensiin/ pliiivaba	vt mootori tootja juhendit
Täitekogus	vt mootori tootja juhendit	u 0,6 l

Ohutus



Hoiatus!

Ärge laske mootoril kunagi töötada suletud ruumides. Mürgitusoht!

- ④ Hoidke bensiini ja õli üksnes selleks ettenähtud anumates.
- ④ Bensiini ja õli tohib lisada ja välja lasta üksnes külma mootoriga ja vabas õhus.
- ④ Ärge lisage bensiini ega õli, kui mootor töötab.
- ④ Ärge täitke paaki üle (bensiin paisub).
- ④ Ärge suitsetage tankimise ajal.
- ④ Ärge avage paagi korki töötava või sooja mootori korral.
- ④ Vahetage kahjustatud paak või paagi kork välja.
- ④ Sulgege paagi kork alati korralikult.
- ④ Kui bensiini on üle voolanud, ei tohi proovida mootorit käivitada. Masin tuleb bensiiniga saastunud pinnalt eemaldada. Tuleb vältida igasugust süütamise katset, kuni bensiiniaurud on hajunud.
- ④ Kui lekib mootoriõli
- ④ ärge käivitage mootorit
- ④ koguge lekkinud mootoriõli õli siduva materjali või lapiga kokku ning andke nõuetekohaselt jäätmekäitlusse
- ④ puhastage seade
- ④ Vanaõli ei tohi
 - ④ visata olmejäätmete hulka
 - ④ valada kanalisatsiooni, äravoolu ega maapinnale

Soovitame viia vanaõli suletud anumasse selleks ettenähtud kogumispunkti või klienditeenindusse.

Bensiini tankimine

1. Keerake paagi kork lahti ja asetage puhtasse kohta.
2. Lisage bensiini leetri abil.
3. Sulgege paagi täiteava korralikult ja puhastage.

Mootoriõli lisamine

1. Keerake õlikork lahti ja asetage puhtasse kohta.
2. Lisage õli leetri abil.
3. Sulgege õlitäiteava korralikult ja puhastage.

Kasutuselevõtt



Tähelepanu!

Seadet ei tohi kasutada, kui selle löikeseade või kinnitusdetailid ei ole kindlalt ühendatud, on kahjustatud või kulunud.

Viige enne iga kasutuselevõttu läbi visuaalne kontroll.



Järgmistel lehtedel olev kaamerasümbol osutab joonistele lk 4–7.

Löikekõrguse reguleerimine



Tähelepanu – vigastuste oht!

Löikekõrgust tohib reguleerida ainult väljalülitatud mootori ja seivate löiketeradega.



f Reguleerige alati kõik rattad samale löikekõrgusele.

f Löikekõrguse reguleerimine sõltub mudelist.

Tsentraalne reguleerimine (📷 1)

4. Hoidke tsentraalse kõrguse reguleerimise nuppu all (📷 1/1).
 - ④ Lühema muru jaoks vajutage tsentraalse kõrguse reguleerimise käepidet alla (📷 1/2)

- ④ Pikema muru jaoks tõmmake tsentraalse kõr-

guse reguleerimise käepidet üles (📷 1/2)

- ④ Näidatakse tsentraalse kõrguse reguleerimise astet (📷 1/3)

5. Soovitud löikekõrgusel laske nupp lahti.

Telje reguleerimine või tsentraalne reguleerimine (

📷 2, 3)

1. Vabastamiseks lükake hooba küljele ja hoidke.
2. Lükake hoob vasakule või paremale soovitud löikekõrgusele.
3. /DVNHKRRYDO;NVHHUXGD
4. Jälgige, et kõikidel ratastel oleks ühesugune
;NVHHUXPLVDVHQQ

Ühe ratta kiirreguleerimine või telje reguleerimine (

📷 4)

1. Vabastamiseks lükake hooba küljele ja hoidke.
2. Lükake hoob vasakule või paremale soovitud löikekõrgusele.
3. /DVNHKRRYDO;NVHHUXGD
4. Jälgige, et kõikidel ratastel oleks ühesugune
;NVHHUXPLVDVHQQ

Ühe ratta reguleerimine (📷 5)

1. Vabastage rattapolt vasakult või paremalt poolt.
2. Pistke rattapolt soovitud löikekõrgusel vastavasse auku.
3. Keerake rattapolt kinni.

i Ratta keermeühendused on vasak- ja paremkeermega. Jälgige kinnikeeramisel niidukorpuses vastavat keermesuunda ja kasutage sellega sobivaid polte.

- Jälgige, et kõikide rataste puhul oleks kasutatud samal kõrgusel asuvat auku.

Tsentraalne telje reguleerimine (☞ 6)

- Asetage põidlad telje otstesse.
- Asetage sõrmed niidukorpuse alla.
- Tõmmake põialdega telg senisest löikekõrguse sälgust välja.
- Tõmmake põialdega telg soovitud löikekõrguse
VIOJXHWWHMDODVNH¿NVHHUXGD
- Jälgige, et kõikidel ratastel oleks ühesugune
¿NVHHUXPLVDVHQQ

Niitmine murukogumiskastiga

! Tähelepanu – vigastuste oht!

Eemaldage ja paigaldage murukogumiskasti ainult väljalülitatud mootori ja seisatud löiketera korral.

- Tõstke pörkeklapp üles ja asetage murukogumiskast hoidikutesse (☞ 8).

Täitumuse näidik

Niitmisel lükkab õhuvool täitumuse näidiku üles (☞ 7a).

Kui murukogumiskast on täis, asetseb täitumuse näidik kasti ääres (☞ 7b). Murukogumiskast tuleb tühjendada.

Murukogumiskasti tühjendamine

- Tõstke pörkeklapp üles.
- Vabastage murukogumiskasti kinnitus ja eemaldage kast suunaga taha (☞ 8).
- Tühjendage murukogumiskast.

- Tõstke pörkeklapp üles ja kinnitage murukogumiskast uuesti hoidikutesse (☞ 8).

Niitmine murukogumiskastita

! Tähelepanu!

Niitke ilma murukogumiskastita ainult siis, kui pörkeklapi pöördvedru on töökorras.

Pörkeklapp asetseb vastu muruniiduki korpus ainult vedrujõul. Nii paiskub niidetud muru taha alla välja.

Multšimine multšikomplektiga (lisa)

Multšimisel ei koguta niidetud muru kokku, vaid see jääb murupinnale. Multš kaitseb maapinda kuivamise eest ja annab sellele toitaineid.

Parim tulemus saadakse regulaarse tagasilõikamisega umbes 2 cm. Ainult õrnade lehtedega noor muru kõduneb kiiresti.

- ④ Muru kõrgus enne multšimist: kuni 8 cm
- ④ Muru kõrgus pärast multšimist: vähemalt 4 cm

i Kohandage kõndimiskiirus multšimisega, ärge liikuge liiga kiiresti.

Multšikomplekti paigaldamine

! Tähelepanu – vigastuste oht!

Paigaldage või eemaldage multšikomplekti ainult väljalülitatud mootori ja seisva löiketera korral.

- Murukogumiskasti eemaldamine (☞ 8).
- Tõstke pörkeklapp üles ja asetage multšikomplekt väljaviskesüvendisse (☞ 9).
.LQQLWXVSHDE¿NVHHUXPD

i .XLPXOWälNRPSOHNWHL¿NVHHUXY}LYDGPXOWälkomplekt ja löiketera kahjustada saada.

Multšikomplekti eemaldamine

1. Tõstke pörkeklapp üles.
2. Vabastage multšikomplekti kinnitus (10/1).
3. Tõmmake multšikomplekt välja (10/2).

mõlemal hoidikul samal kõrgusel olevat auku.

3. Keerake hoidikud alumise vardaga käepideme poltide abil jälle kokku.

Niitmine külgväljaviskega (lisa)

Tähelepanu – vigastuste oht!

Paigaldage või eemaldage külgväljaviske ainult väljalülitatud mootori ja seisva lõiketera korral.

Külgväljaviske paigaldamine

1. Eemaldage murukogumiskast ja paigaldage multšikomplekt.
2. Pöörake külgväljaviske kate üles ja hoidke kinni (11/1).
3. Paigaldage külgväljaviskekanal (11/2).
4. Sulgege kate aeglaselt.
Kate ei lase külgväljaviskekanalil välja kukkuda.

Külgväljaviske eemaldamine

1. Pöörake külgväljaviske kate üles ja hoidke kinni (11/1).
2. Eemaldage külgväljaviske ja sulgege kate (11/2).

Käepideme kõrguse reguleerimine (lisa)

Käepidet saab vajadusel reguleerida kahele erinevale kõrgusele.

1. Keerake alumisel vardal mõlemad käepideme poldid lahti.
2. Tõmmake poldid välja ja reguleerige käepidemed soovitud kõrgusele, pistes poldid kandilistesse aukudesse hoidikutes ja varrastes (12). Jälgige, et kasutate


Mootori käivitamine

Tähelepanu – mürgitusoht!

Ärge laske mootoril kunagi töötada suletud ruumides.

Tähelepanu – vigastuste oht!

Ärge seadet käivitamise ajal kallutage.


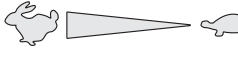
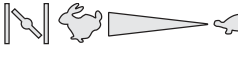
 Käivitage mootor ainult paigaldatud tera korral (tera on vajalik hooratta massina).

f Töösooja mootori (HONDA) käivitamisel ÄRGE õhuklappi ega süütenuppu kasutage.

f Ärge muutke mootori seadistusi.

- ④ Ärge käivitage seadet, kui väljaviskekanal pole mõne alljärgnevalt nimetatud esemega kaetud
- ④ murukogumiskast
- ④ pörkeklapp
- ④ multšikomplekt
- ④ Käsitsege käivituslülitit erilise tähelepanuga, vastavalt tootja juhendile.
- ④ Jälgige, et jalad asetseksid lõikeinstrumendist piisavalt kaugel.
- ④ Käivitage seade madala muruga pinnal.

Asendisümbolid seadmel

Õhuklapp* Käivitamine Töötamine Seiskamine	
Gaasi kaugjuhtimine* Käivitamine Seiskamine	
Gaasi kaugjuhtimine õhuklapiga*	

Vario-käigukast* Kiire Aeglane	
Terasidur* Sees Väljas	

* sõltub mudelist

Käsitsi käivitamine

Gaasi kaugjuhtimiseta, õhuklapiga

Õhuklapp	
Käivitamine	
Töötamine	
Seiskamine	

1. Seadke õhuklapp asendisse 1 (📷 13/1).
2. Tõmmake turvakaar vastu ülemist varrast ja hoidke kinni (📷 17±WXUYDNDDUHL;NVHHUX)
3. Tõmmake käivitusnõör hooga välja ja laske siis aeglaselt tagasi kerida (📷 18).
4. Pärast mootori soojenemist (u 15–20 sekundit) seadke õhuklapp asendisse 2 (📷 13/2).



0RRWRULORQ;NVHHULWXGJDDVL
VHDGLVWXV
Pöörlemiskiirust pole võimalik reguleerida.

Gaasi kaugjuhtimiseta, süütenupuga (📷 16)

1. Vajutage süütenuppu 3x intervallidega umbes 2 sekundit (📷 16). Temperatuuril alla 10 °C vajutage süütenuppu 5x.
2. Tõmmake turvakaar vastu ülemist varrast ja hoidke kinni (📷 17±WXUYDNDDUHL;NVHHUX)

3. Tõmmake käivitusnõör hooga välja ja laske siis aeglaselt tagasi kerida (📷 18).



0RRWRULORQ;NVHHULWXGJDDVL
VHDGLVWXV
Pöörlemiskiirust pole võimalik reguleerida.

Gaasi kaugjuhtimiseta, süütenuputa/õhuklapita

1. Tõmmake turvakaar vastu ülemist varrast ja hoidke kinni (📷 17±WXUYDNDDUHL;NVHHUX)
2. Tõmmake käivitusnõör hooga välja ja laske siis aeglaselt tagasi kerida (📷 18).



0RRWRULORQ;NVHHULWXGJDDVL
VHDGLVWXV
Pöörlemiskiirust pole võimalik reguleerida.

Gaasi kaugjuhtimisega, õhuklapiga

Gaasi kaugjuhtimine õhuklapiga	
--------------------------------	--

1. Seadke gaasihoob asendisse (📷 14/1).
2. Tõmmake turvakaar vastu ülemist varrast ja hoidke kinni (📷 17) – WXUYDNDDUHL;NVHHUX
3. Tõmmake käivitusnõör hooga välja ja laske siis aeglaselt tagasi kerida (📷 18).
4. Pärast mootori soojenemist (u 15–20 sekundi pärast) seadke gaasihoob asendisse kuni (📷 14/2).

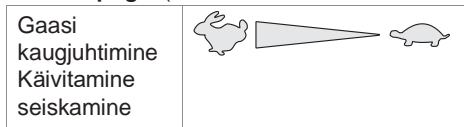
Gaasi kaugjuhtimisega, süütenuputa/õhuklapita

Gaasi kaugjuhtimine Käivitamine seiskamine	
--	--

1. Seadke gaasihoob asendisse (📷 20/1).

2. Tõmmake turvakaar vastu ülemist varrast ja hoidke kinni (17)±WXUYDNDDUHL¿NVHHUX
3. Tõmmake käivitusnõör hooga välja ja laske siis aeglaselt tagasi kerida (18).
4. Pärast mootori soojenemist (u 15–20 sekundi pärast) seadke gaasihoob kuni asendisse (20).
4. Keerake süütevõti süütelukus täiesti remale (19).
5. Niipea kui mootor käivitub, laske süütevõti lahti (see hüppab tagasi asendisse „0”).
6. Seadke gaasihoob vastavalt soovitud mootori pöörlemiskiirusele asendisse kuni (15/2).

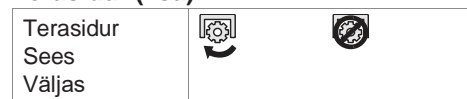
Gaasi kaugjuhtimisega, süütenupuga (16)



1. Seadke gaasihoob asendisse (20/1).
2. Vajutage süütenuppu 3x intervallidega umbes 2 sekundit (16). Temperatuuril alla 10 °C vajutage süütenuppu 5x.
3. Tõmmake turvakaar vastu ülemist varrast ja hoidke kinni (17)±WXUYDNDDUHL¿NVHHUX
4. Tõmmake käivitusnõör hooga välja ja laske siis aeglaselt tagasi kerida (18).
5. Niipea kui mootor käivitub, seadke gaasihoob soovitud mootori pöörlemiskiirusele asendisse kuni (20).
1. Seadke gaasihoob asendisse „START” (15/1).
2. Tõmmake turvakaar vastu ülemist varrast ja hoidke kinni (17)±WXUYDNDDUHL¿NVHHUX
3. Keerake süütevõti süütelukus täiesti remale (19).
4. Niipea kui mootor käivitub, laske süütevõti lahti (see hüppab tagasi asendisse „0”).
5. Seadke gaasihoob vastavalt soovitud mootori pöörlemiskiirusele asendisse kuni (15/2).

Elektriline käivitamine süütenuputa/õhuklapita (15)

Terasidur (lisa)



Terasiduri abil saab lõiketera ühendada ja lahutada mootori töötades.

Elektriline käivitamine (lisa)

Elektriline käivitamine süütenupuga (16)

1. Seadke gaasihoob asendisse „START” (15/1).
2. Vajutage süütenuppu 3x intervallidega umbes 2 sekundit (16). Temperatuuril alla 10 °C vajutage süütenuppu 5x.
3. Tõmmake turvakaar vastu ülemist varrast ja hoidke kinni (17)±WXUYDNDDUHL¿NVHHUX
1. Tõmmake turvakaart ülemise varda poole ja hoidke kinni (17)±WXUYDNDDUHL¿NVHHUX
2. Lükake sidurihooba korpusest eemale (21/1) – Lõiketera ühendub.

Lõiketera ühendamine

Lõiketera lahutamine

3. Laske turvakaar lahti (📷 25). – Lõiketera lahutub.

– Sidurihoob läheb puhkeasendisse (📷 21/2).

Mootori väljalülitamine

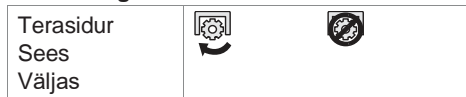
Terasidurita seade

1. Seadke gaasihoob asendisse (📷 20/2).

2. Laske turvakaar lahti (25). - Mootor lülitub välja.

⚠ Tähelepanu – raskete löikevigastuste oht!
Mootor võib edasi pöörelda. Pärast väljalülitamist veenduge, kas mootor on seisma jäänud.

Terasiduriga seade



1. Laske turvakaar lahti (25).

2. Seadke gaasihoob asendisse (📷 20/2).
- Mootor lülitub välja.

⚠ Tähelepanu – raskete löikevigastuste oht!
Mootor võib edasi pöörelda. Pärast väljalülitamist veenduge, kas mootor on seisma jäänud.

Rattaajam (lisa) (📷 22)

⚠ Tähelepanu!
Lülitage ülekanne sisse ainult töötava mootori korral.

Rattaajami sisselülitamine

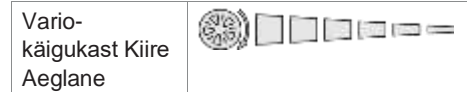
1. Lükake ülekanne lülitushoob vastu ülemist varrast ja hoidke kinni (📷 22) – ülekanne lülitushoob ei
üNVHHUX –
Rattaajam lülitub sisse.

Rattaajami väljalülitamine

1. Laske ülekanne lülitushoob lahti (📷 24).

– Rattaajam lülitub välja.

Vario-käigukast (lisa)



Vario-käigukastiga saab muruniiduki sõidukiirust astmeteta muuta.

⚠ Tähelepanu!

Vajutage hooba ainult töötava mootori korral. Ilma mootorajamita lülitamine võib veomehhanismi kahjustada.

④ Suurema kiiruse jaoks tõmmake hooba (23) (23/2) suunas.

④ Väiksema kiiruse jaoks tõmmake hooba (23) (23/1) suunas.

i Sobitage liikumiskiirus alati maapinna ja muru seisundiga.

Hooldus

⚠ Tähelepanu – vigastuste oht!

f Enne igasuguseid hooldustöid tuleb mootor alati välja lülitada ja süüteküünla pistik lahutada.

f Mootor võib edasi pöörelda. Pärast väljalülitamist veenduge, kas mootor on seisma jäänud.

f Kandke löiketera hooldus- ja korrashoiutöödel alati töökindaid!

④ Kõik mutrid, poldid ja kruvid peavad olema kõvasti kinni keeratud.

④ Seade peab olema turvalises töökindlas seisundis. ④ Enne masina ärapanekut laske mootoril jahtuda.

④ Kontrollige regulaarselt murukogumisseadise talitlust ja kulumist.

④ Seade tuleb pärast iga kasutamist puhastada.

④ Ärge pihustage seadmele vett. Sissetungiv vesi võib põhjustada tõrkeid (süüteseadmes, karburaatoris).

④ Kontrollige löiketera regulaarselt kahjustuste suhtes.

④ Vahetage vigased summutid alati välja.

Niiduki kallutamine

Sõltuvalt mootori tootjast peab

- ④ NDUXUDDWRU}KX¿OWHUOH#DVX
XQDWXG□OHV 26) ④ süüteküünal olema
suunatud üles (27)

i Järgige mootori tootja kasutusjuhendit!

Lõiketera teritamine/väljavahetamine

- ④ Laske nürid või kahjustatud lõiketerad klienditeeninduses või volitatud töökojas teritada / välja vahetada.
- ④ Teritada lastud lõiketerad peavad olema tasakaalustatud.

! Tähelepanu!

Tasakaalustamata terad põhjustavad tugevat vibratsiooni ja kahjustavad niidukit.

Käivitusaku laadimine (lisa)

Käivitusaku on hooldusvaba ja seda laeb üldjuhul niiduk. Erijuhtudel peab akut laadima kasutaja

- ④ enne niiduki esmakordset kasutuselevõttu
- ④ tühjenemisel, enne talvist kasutuspausi või pikemaks ajaks hoiulepanekut (> 6 kuuks)

Laadimine

1. Võtke akulaadur akukastist välja.
2. Lahutage akukaabel mootorikaablist (📷 28).
3. Ühendage akukaabel akulaaduri kaabliga (📷 29).
4. Ühendage laadija toitevõrku. Toitevõrgu pinget peab olema sama mis laadija tööpinge.

Laadimisaeg on umbes 36 tundi.

Kasutage ainult kaasasolevat originaal-akulaadurit.

! Tähelepanu!

f Laadige käivitusakut üksnes kuivades ja hea ventilatsiooniga ruumides.

f Ärge kasutage muruniidukit laadimise ajal.

Mootori hooldus

Mootoriõli vahetamine

1. Pange õli kogumiseks sobiv anum valmis.
2. Laske õli õlitäiteavast täielikult välja voolata või välja imeda.

i Andke kasutatud mootoriõli keskkonnahoidlikult jäätmekäitlusele!

Soovitame viia vanaõli suletud anumas selleks ettenähtud kogumispunkti või klienditeenindusse.

Vanaõli ei tohi *f* visata olmejäätmete hulka *f* valada kanalisatsiooni ega äravoolu *f* valada maapinnale

~KXÀOWULYDKHWDPLQH

- ④ Järgige mootori tootja juhendit.

Süüteküünla vahetamine

- ④ Järgige mootori tootja juhendit.

Rattaajam (lisa)

Ajamiratta õlitamine

- ④ Pihustage ülekandevõlli ajamiratast aeg-ajalt õliga.

i Rattaajami ülekanne on hooldusvaba.

Hoiustamine

! Tähelepanu –plahvatusoht!

Ärge hoidke seadet lahtise leegi ega kuumusallikate juures.

- ④ Laske mootoril maha jahtuda.
- ④ Ruumisäästlikuks hoiulepanekuks pöörake ülemine varras alla.

- ④ Hoidke seadet kuivas ning lastele ja kõrvalistele isikutele ligipääsematus kohas
- ④ Hoidke käivitusakut külmumise eest kaitsuna.
- ④ Laadige käivitusakut aeg-ajalt.
- ④ Tühjendage bensiinipaak.


Käivitusnööri reguleerimine

Kui rattaajamit ei saa töötava mootoriga enam sisse või välja lülitada, tuleb vastavat käivitusnööri reguleerida.



Tähelepanu!

Reguleerige käivitusnööri üksnes väljalülitatud mootoriga.

1. Keerake käivitusnööri regulaatorit noole suunas ( 30).
2. Seadistuse kontrollimiseks käivitage mootor ja lülitage rattaajam sisse.

Abi rikete korral



Tähelepanu!

Tera ja mootorivõlli ei tohi joondada.

Rike	Lahendus
Mootor ei käivitu	<p><i>f</i> Lisage bensiini. <i>f</i> Seadke gaasihoob asendisse „Start”. <i>f</i> Lülitage õhuklapp sisse. <i>f</i> Lükake mootori lülitushooba ülemise varda poole. <i>f</i> Kontrollige süüteküünlaid, vajadusel vahetage välja.</p> <p><i>f</i>3XKDVWDJH}KX¿OWULW <i>f</i></p> <p>Keerake niitmistera vabaks.</p> <p><i>f</i> Laadige käivitusakut. <i>f</i></p> <p>Käivitage niidetud pinnal.</p>
Mootori võimsus väheneb	<p><i>f</i> Korrigeerige lõikekõrgust. <i>f</i></p> <p>Teritage/vahetage niitmistera. <i>f</i></p> <p>Puhastage väljaviskekanal/korpus.</p> <p><i>f</i>3XKDVWDJH}KX¿OWULW <i>f</i></p> <p>W <i>f</i> Vähendage töökiirust.</p>
Halb lõige	<p><i>f</i> Teritage/vahetage niitmistera.</p> <p><i>f</i> Korrigeerige lõikekõrgust.</p>

- ④ Tõmmake süüteküünla pistik välja.

Remont

Remonttöid tohib lasta teha ainult klienditeeninduses või volitatud töökojas.

3. Kui rattaajam ikka ei tööta, tuleb muruniiduk klienditeenindusse või volitatud töökotta viia.

Kõrvaldamine



Kasutusest kõrvaldatud seadmeid, patareisid ja akusid ei tohi kõrvaldada olmejäätmetena!

Pakend, seade ja tarvikud on valmistatud ümbertöödeldavatest materjalidest ja tuleb vastavalt kõrvaldada.

Murukogumiskast ei täitu piisavalt	<i>f</i> Korrigeerige löikekõrgust. <i>f</i> Laske murul kuivada. <i>f</i> Teritage/vahetage niitmistera. <i>f</i> Puhastage murukogumiskasti resti. <i>f</i> Puhastage väljaviskekanal/korpus.
Rattaajam ei tööta	<i>f</i> Reguleerige käivitusnööri. <i>f</i> Kiilrihma rike <i>f</i> Pöörduge klienditeeninduse töökotta. <i>f</i> Eemaldage rattaajamilt, hammasrihmalt ja ülekandelt mustus. <i>f</i> Pihustage vabakäigusidurile (ülekandevõlli ajamrattale) õli.
Sisselülitatud ülekande korral rattad ei pöörle	<i>f</i> Keerake rattapoldid kõvemini kinni. <i>f</i> Rattarummu rike <i>f</i> Kiilrihma rike <i>f</i> Pöörduge klienditeeninduse töökotta.
Seade vibreerib ebatavaliselt tugevalt	<i>f</i> Kontrollige niitmistera.

i Rikete korral, mida tabelis pole või mida te ise ei oska kõrvaldada, pöörduge meie volitatud klienditeenindusse.

- ④ Spetsialistil tuleb alati lasta kontrollida **EÜ vastavusdeklaratsioon**
- ④ pärast takistusest ülesõitmist ④ vt monteerimisjuhendit
- ④ mootori ootamatul seiskumisel
- ④ ülekande kahjustuste korral
- ④ vigase kiilrihma korral
- ④ kõverdunud tera korral
- ④ kõverdunud mootorivõlli korral

Garantii

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldamine seadusega kehtestatud garantiiaja jooksul omal valikul kas remondi või seadme asendamise teel. Garantii pikkus sõltub konkreetsest riigist, kust seade osteti.

Meie garantii kehtib ainult järgmistel tingimustel

- ④ seadme nõuetekohasel kasutamisel
- ④ kasutusjuhendi järgimisel
- ④ originaalvaruosade kasutamisel

Garantii kaotab kehtivuse järgmisel juhul

- ④ seadme omavolilisel remontimisel
- ④ VHDGPHWHKQLOLVHPRGL_zWVHHULPLVHNRUUDO
- ④ mitteotstarbekohase kasutamise korral (nt tööstuslikul või kommertseesmärgil kasutamine)

Garantii ei kata

- ④ värvikahjustusi, mis tekivad normaalse kulumise käigus
- ④ kuluvaid osi, mis on varuosade kaardil tähistatud raamiga XXX XXX $\frac{\text{h} \text{h} \text{h} \text{h} \text{h} \text{h} \text{h} \text{h}}{\text{h} \text{h} \text{h} \text{h} \text{h} \text{h} \text{h} \text{h}} \text{ (X)}$
- ④ Sisepõlemismootorite jaoks kehtivad eraldi vastavate mootoritootjate garantiitingimused.

*DUDQWLLMXKWXPLNRUUDOS||UGXJHVHOOHJDUDQWLLVHUWL_zNDDGLMDRVVXWä
HNLJDRPDHGDVLP□□MDSRROHY}LOIKLPDVVHYROLWDWXG klienditeenindusse. See garantii ei mõjuta ostja seaduslikku nõudeõigust müüja suhtes.

,QIRUPĶFLMDSDUURNDVJUĶPDWX,ĶVWUĶGĶMXPDDSUDNVVW

④ 3LUPVLHUU'FHVĶLPDQWRāDQDVLĶODVLHWāRGRNXPHQ-
 āDMĶGRNXPHQWĶFLMĶWLHNDSUDNVWU'WLYDLUĶNLEHQĶŪ'QDĶĶOHV
 WĶFLMX5RNDVJUĶPDWDLUREOLĶWLMĶĶĶODVDODLDULHUU'FL
 SĶŪYĶNMXPGRHĶL'DāLPRGHĶLLUDSUU'NRWLDUĶĶOHVXĶWYHUāD-
 EnĶWXGURāLVWUĶGĶWXQQHUDVWRVEU'VWDPDVVLWXĶFLMDV
 QDVNDVWLXQYDLSDSLOGXVLUSLHPĶNURWLPXOpĶNāDQDL
 3LUPVLHUU'FHVOLHWRāDQDVLHSDĶŪ'VWLHWLHVDULHUU'FHVGH-
 ,GHQWLĶFĶNMLHWVDYXPRGHOLLĶPDQWRMRWLĶVWUĶGĶMXPXDWVWĶNOXV
 WDĶŪPXQLHUU'FHVOLHWRāDQX XQGDāĶGRRSFLMXDSUDNVVW

④ ,HYĶNURMLHWGURāU'EDVQRWHLNXPVXQEUU'GLQĶMXPV
 NDVLHWYHUWLāDMĶGRNXPHQWĶFLMĶXQUHGĶDPLXĶLH-

3DUHGĶNWDLVĶLPDQWRāDQDVPŪ3LV

UU'FHV āU'LHUU'FHLUSDUHĶĶNWDĶĶOHMDSĶDXāDQDLSULYĶWĶPYDMDGĶŪ'-

④ āU'GRNXPHQWĶFLMDLUWDMĶDSUDNVWU'WĶLĶVWUĶGĶMXPQD-
 EĶPXQWRDWĶDXWVLĶPDQWRWVWLNQLRāXYXāDĶĶOHMDSĶDXDW5HPDPDVVWYĶG
 DĶDXQSĶUGRGRWāRLĶVWUĶGĶMX- šanai.
 PXWĶMĶQRGRGWĶOHNSLUFĶNMDP


&LWDYHLGDLĶPDQWRāDQDYDLLĶPDQWRāDQDOLHOĶNĶVWHULWRUL-
 MĶVQDYVDVND5ĶDUQRWHLNXLHP

Simbolu skaidrojums

 **8ĶPDQŪEX**
 3UHĶŪĶLLHYĶNURMRWāRVEU'GLQĶMXPVVLHVSĶNMDPVLĶYDLUU'WLHVQRWUDXPĶ
 PXQYDLU'SDāXPDERMĶMXPLHP

Neatbilstoša izmantošana

④ āLVĶĶOHVSĶŪĶNMVQDYSLHPĶNURWVLĶPDQWRāDQDLVDELHGULVNRVREMHNWRVSD

 .RQNUĶNWLQRUĶGU'MXPLODLODEĶNVDSUDVWXXQYDUĶNWX
 LĶSLOGU'WNĶGXGDUEU'EX
 UNRVVSRUWDODXNXPRVNĶ DUU'ODXNVDLPQLHFU'EI'XQPĶāVDLPQLHFU'EI

)RWRNDPHUDVVLPEROVQRUĶGDXĶ vienošanu.
 DWWĶNOLHP

④ 1HLĶPDQWRMLHWLHUU'FLOLHWĶjYDLPLW
 UĶĶOHMĶ ④

6DWXUDUĶGU'WĶMV

,QIRUPĶFLMDSDUURNDVJUĶPDWX
288
 ,ĶVWUĶGĶMXPDDSUDNVVW
288

,HUU'FLQHGUU'NVWLĶPDQWRWNRPHUFLĶ
 OHLPPĶŪ3LHP

**'URāU'EDVOU'GĶHNĶLXQDLĶVDUJDSU
 U'NRĶjums**



8JPDQU'EX7UDXPXJnjāDQDVULVNV
 'URāU'EDVOU'G]HNzLXQDL]VDUJDSUU'NRMXPXQHGUU'NVW
 DWVQNJW

④ 1HYHLFLHWGURāU'EDVLHUU'pXGHPRQWfāXYDLWLHāXVD-

'URāU'EDVOU'G]HNzLXQDL]VDUJDSUU'NRMXPV
288 'URāU'EDVQRWHLNXPL
290
 0RQWfāD

291
 Degvielas uzpilde
291

(OHNWULVNDLHGDUELQfāDQDSDS
 LOGDSUU'NRMXPV296

\$SNRSHXQWU'UU'āDQD
297

8J]ODEfāDQD

299 Remonts

.....299

8WLOL]fFLMD
2
 99

3DOU'G]U'EDERMfMXPXJDGU'MXPRV
300

Garantija301

(.DWELOVWU'EDVGHNODUfFLMD301

'URāU'EDVURNWXULV

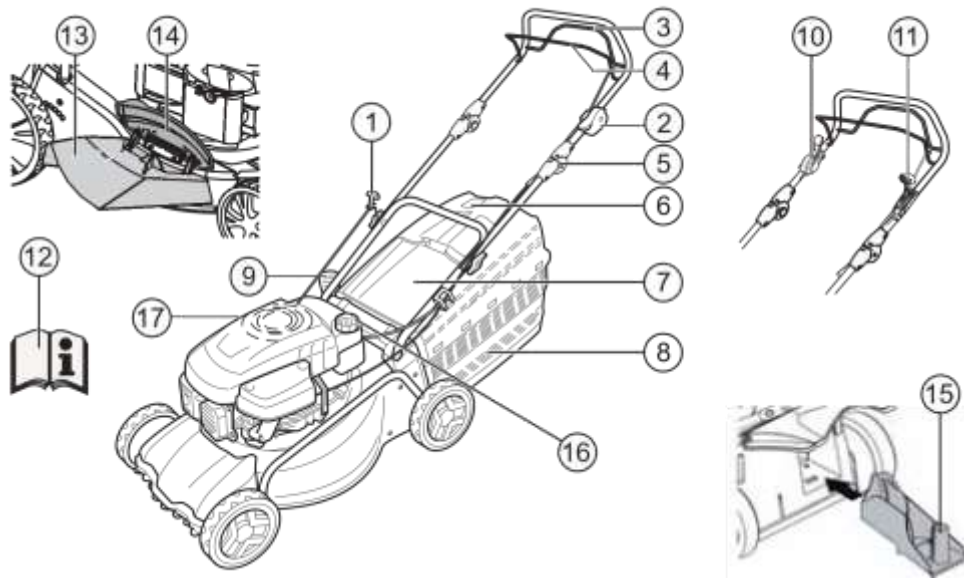
,HUU'FHLUDSUU'NRWDDUGURāU'EDVURNWXUL
 %U'VWDPfVVLWXfFLMfV
 DWODLGLHWGURāU'EDVURNWXUL

,HUU'FHVEH]DVPHQVDMnjJD
 ④ WLHNSWXUJNWVSzDXāDQDQDVDPHQV
 ④ WLHNSWXUJNWVPRWRUV


,HUU'FHVDUDVPHQVDMnjJX
 ④ WLHNSWXUJNWVSzDXāDQDQDVDPHQV
 ④ motors turpina darboties.

9LUJŪW#MSO#NVQH

Virzītājpārslēdzne aizsargā pret izmestām daļiņām.



1	6WDUWŅāDQDVWURVH	9	3zDXāDQDVDXJVWXPDUHJXOŅāDQ DVPHKtQLVPV
2	Start, Stop*	1	\$VPHQVVDMŅjJV
3	5LWH5XSLHGJL5D	1	9DULRStUQHVPŅtUED
4	'URāŪEDVURNWXULV	1	(NVSOXDWtFLMDVURNDVJUtPDWD
5	(UJRQRPLVNVDXJVWXPDUHJXOŅāDQ DVPHKtQLVPV	1	Izmešanas ieliktnis*
6	8JLOGHVOUtPH5DUtGUtMXPV	1	9tNV
7	9LUJŪW#MSO#NVQH	1	0XOpŅāDQDVNRPSOHNWV
8	=tOHVXJWYHUāDQDVNDVWH	1	Degvielas tvertne
	DWNDUUtEIQRPRGHzD	1	(zžDVXJ)SLOGHVFDXUXOH

 **8ĴPDQŪEX'HJāDQDVULVNV**
 -DLHUU'FHLLUSLOQDE#NDQHXĴJODE#MLHWWWRJNN#V
 NXU#VEHQJŪ'QDWYDLNLYDUJNWXQRQ#NWWVDVNDUJNDU
 DWNQ#WXOLHVPXYDLGĴLUNVWHQJNP
 =RQ#DSPRWRLUXLĴS#jWJNMXEDWHULMXWXUJNW#MXGHJYLHODVWYHUWQLQHWX
 ULHWQRSžDXWRĴ#OLEHQJŪ'QXHXžžX
 ④ 1HNDGQHOLHWRMLHWHLHUU'FLDUERM#W#PDLĴVDUJLHUU'FJNP DLĴVDUJUHā2LHP
 ④ /LHWRMLHWHLHUU'FLWLNDLWDGMSLOQU'E#LUXĴVW#GU'WDVDLĴVDUJLHUU'FHVSL
 HPYLUĴ'W#MSO#NVQHĴ#OHVXĴWYHUāDQDVPHKĴQLVPL
 ④ 3LUPVNDWUDVLĴPDQWRāDQDVUHLĴHVS#UJEDXGLHWYDL
 LHUU'FHQDYERM#WDSLUPVDWN#UWRWDVOLHWRāDQDVQR-
 PDLQLHWERM#W#VGDžDV

 **8ĴPDQŪEX'GHJāDQDVULVNV**
 %HQJŪ'QVXQHžžDžRWL#WULDĴĴGHJDV
 ④ /DLLĴYDLUU'WRVQRNRQVWUXNFLMDVQHOU'GĴVYDURWU'EDVERM#WXVDVPH5XVX
 QVWLSULQ#āDQDVEXOWVNU#jYHVPDLQLLHW WLNDLN#NRPSOHNWXV
 ④ 1HSLHžDXMLHWFLLWXSHUVRQXDWUDāDQRVEU'VWDPDM#ĴRQ# ④
 3LUPVPRWRUDLHGDUJELQ#āDQDQDVWVONĴĴLHWYLVXVDV-
 ④ 1HNDGQHSžDXMLHWMWXYXP#DWURGDVFLWDVSHUVRQDV
 PH5XVXQSLHGĴL5DV
 XQU'SDāLEJNUQLYDLP#MGĴŪ'YQLHNL ④
 ,ĴVONĴĴLHWPRWRUXQRĴDLGLHWHLHUU'FHVSLQQU'JXDSVW#āD-
 ④ ,HUU'FHVRSHUDWRUVYDLOLHWRW#MVLUDWELOGU'JVSDUNDL-
 QRVLĴ5HPLHWDĴĴGHGĴHVDWVONJXXQQR5HPLHWDĴĴGHWNMXPXNDVWLHNQ
 RGDUU'WVFLW#PSHUVRQ#PXQWR dzes sveces spraudni:
 U'SDāXPDP ④ MDDVWV#MDWLHUU'FLEHĴXĴUDXGĴŪ'EDV
 ④ ,HUU'FLQHGUU'NVWOLHWRWEJNUQLYDLFLWDVSHUVRQDVNDV ④
 YHLFRWLHUU'FHV#UJEDXGLWU'UU'āDQXYDLGDUJEXV
 QDYĴĴODVU'MXāDVHNVSOXDW#FLMDVURNDVJU#PDWX ④
 MDSDU#G#VGDUEU'EDVWUDXFJNMXPPL
 ④ ,HYJNURMLHWHYLVHWNMRVQRWHLNXPXVSDULHUU'FHVRSHUDWRUD ④
 SLUPVWLHNQR5HPWLEORžJNW#ML PLQLP#O#YHFXPDLHUREH#RMXPX
 ④ SLUPVWLHNLĴWU'UU'WLDĴĴVSURVWRMXPPL
 ④ 1HLĴPDQWRMLHWHLHUU'FLHVRWDONRKRODQDUNRWLVNRYLHOX ④
 SĴNFVDVNDUHVDUJYHāžHUPH5LHP YDLPHGLNDPHQWXLHWHNPJ
 ④ SLUPVGHJYLHODVXĴSLOGHV
 ④ /LHWRMLHWDWELOVWRāXGDUJEDDSžJNUJEX
 ④ MDURGDVNžnjGDVLHUU'FHVGDUEU'E#XQW#V#NVY#-
 ④ Garas bikses GLYLEUJNWYHLFLHWW#jOU'WJNMXS#UJEDXGL

④ 1RVOJNWVSDSYXVDUQHVOU'GU'JXJROL ④ Ausu aizsargus

i 3LUPVÐWN#UWRWDVLHGDUELQ#ãDQ DVXQVWU#G#ãDQDVÐWURGL#W#OH VS#YJN#DERM#MXPVXQY#LFL#W nepieciešamos remontdarbus.

④ 8JVW#GLHWDLJGHGJHVVYHFHVVSUDXGQLXQLHGDUELQLHW motoru:

④ SNFWUDXFJNMPXQRY#NUãDQDVVNDWLHWWUDXFJNMPXWDEXOXXQLHU'FHV#U#EDXGHV

④ SNFLHU'FHVWU'UU'ãDQDV

④ 1HGDUELQLHWPRWRUXMDDWURGDWLHVSLUPVLJPHW#NMDNDQ#OD

④ 3LOQU'F#XQU#jSU'JLS#U#EDXGLHWYLVXS#DXãDQDVWHULWRULMXXQR5HPLHWYLVXVYHã#ZHUPH5XV

④ ,HYNURMLHWU'SDãXXJPDQU'EXDSJULHãRWLHVYDLSLHYHONRWJ#OHVS#YJNMXVHYNO#W

④ 1HS#DXMLHWS#Uã#JNUã#LHPSLHPJ#DULHPNRNXVDNQNP

④ 1RS#DXWRJ#OLS#U#EDXGLHWWLNDLWDGMDPRWRUVLULJ#VOJWV

④ 3#UYLHWRMRWLHV#U#FLWXSODWU'EXQHWRNXUDWLHNS#DXWDLJ#VOJ#LHWPRWRUXS#DXãDQDVDPHQL

④ 1HNDGQH#F#HOLHWYDLQH#Q#V#LHWLHU'U#FLNDP#J#UGDUERMDV motors.

④ %HQJ#U'QDYDLPRWRUH#Z#DVLHSLOGU'ãDQDVODLN#Q#H#NGLHW un nedzeriet.

④ 1HLH#HOSRMLHWEHQJ#U'QDWYDLNXV

④ 3#UYLHWRMLH#W#LHU'FLWLNDLHMRW

④ 3LUPVHN#V#SOXDW#F#LMDV#S#U#EDXGLHWYDLX#JULHã5L VNU#j#YHVXQWSDVLUFLHãLSLHYLONWDV

④ 3JNFPWRUDLJ#VOJ#ãDQDVDLJ#Y#HULHWGURVH#Y#U#V#W#X-D PRWRUVLUDSU'NRWVDUEHQJ#U'QDQR VOJ#ãDQDVNU#QX SJNFS#DXãDQDVDLJ#Y#HULHWWR

ORQW#ãD

,HYNURMLHWNRP#SOHNW#HVRãRPRQW#ãDVLQVWUXN#FLMX

! 8JPDQU'EX
,HU'FLGU'NVWOLHWRWWLNDLSJNFSLOQU'F#SDEHLJWDV PRQW#ãDV

Degvielas uzpilde

3LUPVJ#OHVS#YJNMDHNV#SOXDW#F#LMDV#V#NãDQDVYHLFLHWGH#J#vielas uzpildi.

! 8JPDQU'EX#GHJãDQDVULVNV
%HQJ#U'QVXQH#Z#D#Z#RWL#WULDLJGHJDV

i 9LHQP#J#U#HPLHWY#J#U#PRWRUDUDãRW#MDOLHWRãDQDV instrukciju.

(OH#NWULVN#V#LHN#U#WDV

	%HQJ#U'QV	ORWRUH22D
Veids	parastais EHQJ#U'QV#V#YLQX nesaturošs	skatiet motora UDãRW#MDQRU#GU'jumus
,HSLOGU'ãDQDV daudzums	skatiet motora UDãRW#MDQRU#GU'jumus	apm. 0,6 l

'URãU'ED

! %UU'GLQ#MXPV
1HNDGQH#GDUELQLHWPRWRUX#VOJ#W#V#W#HOS#V#6DLQGNãDQ#V#ULVNV

④ 8J#ODE#MLHWEHQJ#U'QXXQH#Z#XWLNDLWLHPSDUHGJ#NW#V#WYHUWQ#NV

i ,JOLHWRWRHĶĶX
 ④ QHLJPHWLHĶĶWNULWXPRV
 ④ QHOHMLHĶĶWRNDQDOLĶĶFLMĶQRWHNFDXUXOJNVYĶLX] zemes.

- ④-DLULJWHFJNMXLPRWRUHĶĶD
- ④ QHGDUELQLHWRWRUX
- ④ VDWŪULHWLJWHFJNMĶĶRPRWRUHĶĶXDUHĶĶXX]VnjFRāiP VDLVWYLHOiPYDLGUĶQXXQDWELOVWRāLWRXWLOLJNMLHW
- ④ QRWŪULHWLHNiUWX

&HQWUKOKUHJXOŋāDQD(Ķ 1)

7XULHWQRVSLHVWVXFHQWUŋOŋVUHJXONāDQDVP

pogu (Ķ 1/1).

④ /DLLHJnjWXUŋVŋNX]ŋOHVJULH]XPXQRVSLH FHQWUŋOŋVUHJXONāDQDVPHKiQLVPDURN

leju (Ķ 1/2)

④ /DLLHJnjWXJDUŋNX]ŋOHVJULH]XPXSDY FHQWUŋOŋVUHJXONāDQDVPHKiQLVPDURNWXULX] augšu (1/2)

0NVLHVDNiPLJOLHWRWRHĶĶXVONJWŋWYHUWQNRGRWXWLOLĶĶFL- 7LHNDWWŋNORWDFHQWUŋOŋVUHJXONāDQDVPHKiQLVPD

MDVGLHQHVWŋYDLNOLHQWXDSNDOSRāDQDVFHQWUŋSDNiSH 1/3)

④ %HQJŪQXYDLHĶĶXLHSLQGLHWDYDLQR LHUŋFHVLJWXNāRjiet tikai zem klajas debess un tad, kad motors ir atdzisis.

④ 1HYHLFLHWGHJYLHODVXQHĶĶDVX]SL OGLMDPRWRUVGDUbojas.

④ 1HSŪSLOGLHWWYHUWQLEHQJŪQVL] SOHāDV

④ %HQJŪQDLHSLOGŪāDQDVODLNiQHVP NĶNMLHW

④ 1HWDLVLHWYDĶĶGHJYLHODVWYHUWQ HVDLĶGDULMDGDUER- MDVPRWRUVYDLDUŋMDWDVLUNDUV WV

④ 1RPDLQLHWRMŋWXWYHUWQLYDLWY HUWQHVDLĶGDUL

④ 9LHQPNUFLHāLQRVONĶĶLHWWYHUWQ HVDLĶGDUL

④ - DEHQJŪQVLUL]SONĶGLVQHHLFLHWPR WRUDLHGDUELQāDQDVPNĶLQŋMXPX7 ŋYHLWŋSŋYULHWRMLHWPDāŪQX SURPQRDUEHQJŪQXSLHVŋU5RWŋVYHL WDV1HYHLFLHW LHGDUELQāDQDVPNĶLQŋMXPXVOŋG] EHQJŪQDWYDLNX iztvaikošanai.

%HQJŪQDLHSLOGŪāDQD

1. 1RVNUŋYŋNMLHWGHJYLHODVWYHUWQ HVYŋFL5XQRYLHWRMLHW WRWŪŋŋYHLHW
2. ,HSLOGLHWEHQJŪQXDUSLOWXYL
3. &LHāLQRVONĶĶLHWXQQRWŪULHWHGH JYLHODVLHSLOGŪāDQDV atveri.

ORWRUH33DVLHSLOGU'ädQQD

- 1RVNUņjYJNMLHWH33DVLHSLOGU'ädQQD VYIFL5XQRYLHWRMLHW WRWU'U'YLHW†
2. ,HSLOGLHWH33XDUSLOWXYL
3. &LHälQRVONJLHWHXQQRWU'ULHWH33 DVLHSLOGU'ädQQDVDWYHUL

'DUEDVINädQQD**⚠ 8jPDQU'EX**

-
DJULHJNMPHK†QLVPVYDLVWLSULQ†M
XPDGD3DVLUYD3U'JDVERM†WDVYDL
QRGLOXädVLHUU'FLQHGUU'NVWOLH
WRW
3LUPVNDWUDVOLHWRädQQDVUHLJHV
YHLFLHWYLJ†OR S†UEDXGL

5. 9JNODPDM†S3DXädQQDVDXJVVXP†DWODLG LHWSRJX

2. 3†UYLHWRMLHWVYLUXSDNUHLVLYDLSODELYJNODPDM† S3DXädQQDVDXJVVXP†
3. 1R¿NVJNMLHWVYLUX
4. 3†UEDXGLHWYDLYLVLPULWH5LHP¿NVJädQQDVVW†YRNOLV LUYLHQ†GV
Ⓜ)RWRDSDU†WDVLPEROVQ†NDPDM†VODSSXVJNVQRU†GD

\$WVHYLä3XULWH5XUHJXONädQQD(**33DXädQQDVDXJVVXPDLHVWDWU'ädQQDⓂ5)**

XJDWWJNOLHP±OSS

- 1.

⚠ 8jPDQU'EX7UDXPXJnjädQQDVULVNV

33DXädQQDVDXJVVXPXLHVWDWLHWWLNDLWDGNDGLU
LJVOJWVPRWRUVXQDSVW†MLHVS3DXädQQDVDVPHQV

\$WVNUņjYJNMLHWULWH5DVNUņjYLYLUJLHQ†SDNUHLVLYDLS labi.

2. ,HYLHWRMLHWVNUņjYLYJNODP†S3DXädQQDVDXJVVXP† FDXUXP†

\$VXUHJXONädQQDYDLFHQWUKOKUHJXONädQQD(2, 3)

1. 1RVSLHGLHWDWEOR3JNädQQDVVYLUXX J†QLHPXQ pieturiet to.
2. 3†UYLHWRMLHWVYLUXSDNUHLVLYDLS DODELYJNODPDM† S3DXädQQDVDXJVVXP†
3. 1R¿NVJNMLHWVYLUX
4. 3†UEDXGLHWYDLYLVLPULWH5LHP¿NVJädQQDVVW†YRNOLV LUYLHQ†GV

\$WVHYLä3XULWH5XKWUKUHJXONädQQDY DLDVXUHJXONädQQD

Ⓜ (4)

1. 1RVSLHGLHWDWEOR3JNädQQDVVYLUXX J†QLHPXQ pieturiet to.

8]PDQU'EX7UDXPXJnjädQDQVULVNV ④
 =fOHVXJWYHUädQDQVNDVWLQR5HPLHWYDLXJVVfGLHW
 WLNDLWDGMDPRWRUVLULJVOJNWVXQSžDXädQDQV
 DVPHQVQHJULHädV

i 6DVND5RMLHWHLHädQDQVfWUXPXDUPOpNädQX²
 QHHMLHWSfUfNfWUL

=fOHVJDUXPVSJNFPXOpNädQDQVYLVDPJFP
 13DFHOLHWYLUJU'WfMSOfNVQLXQLHNDULQLHWJfOHVXJWYHU**0XOÿnäDQDQVNRPSOHNWD
 OLHWRädQD**
 ·ädQDQVNDVWLWLSULQfMXPf(☒ 8).

! **8]PDQU'EX7UDXPXJnjädQDQVULVNV**
 0XOpNädQDQVNRPSOHNWXQR5HPLHWYDLXJVVfGLHW
 WLNDLWDGMDPRWRUVLULJVOJNWVXQSžDXädQDQV
 DVPHQVQHJULHädV

8]SLOGHVOU'PH5DUfGU'MXPV

3žDXädQDQVODLNfXJ]SLOGHVOU'PH5DUfGU'MXPVDUJDLVDSOnjVmu tiek spiests uz augšu (7a).

☒ 1. ☒
 -DJfOHVXJWYHUädQDQVNDVWHLUSLOQDXJ]SLOGHVOU'PH5DUfGU'-
 1R5HPLHWJfOHVXJWYHUädQDQVNDVWL(8).

MXPVSLHNžDXMDVNDVWHL(**7b)**=fOHVXJWYHUädQDQVNDVWL 2.
 3DFHOLHWYLUJU'WfMSOfNVQLXQLJPHWJNMDNDQfOHLHYLHWWRMLHW
 nepieciešams PXOpNädQDQVNRPSOHNWX(☒
 9).
 6WLSULQfMXPDPMfQRžNVJMDV

i -DPXOpNädQDQVNRPSOHNWVQHQRžNVJMDV
 LHVSJNMDPVVDERMfWPXOpNädQDQVNRPSOHNWXXQ
 SžDXädQDQVDVPHQL

=fOHVXJWYHUädQDQVNDVWHLJWXNärädQD

1. 3DFHOLHWYLUJU'WfMSOfNVQL
2. \$WYLHQRMLHWJfOHVXJWYHUädQDQVNDVWLXQQR5HPLHWWR YLUJLHQfXJfUX(☒ 8).
0XOÿnäDQDQVNRPSOHNWDQRšHPädQD
3. ,JWXNärMLHWJfOHVXJWYHUädQDQVNDVWL
 1. 3DFHOLHWYLUJU'WfMSOfNVQL
4. 3DFHOLHWYLUJU'WfMSOfNVQLXQDWNfUWRWLLHNDULQLHWJfOHV
 XJWYHUädQDQVNDVWLWLSULQfMXPf(☒ 8). 2.
 \$WVONJLHWPXOpNädQDQVNRPSOHNW
 DVWLSULQfMXPf(☒ 10/1).

3. ,]5HPLHWPXŌpNädQDVNRPSŌHNWX(Ō
10/2).



f,HGDUELQLHWPWRUXWLNDLWDGMDXJvWfGU'WVDV -
mens (asmensLUNfURWJNMRäfPDVD
f,HGDUELQRWXJvLOGU'WXPWRUX+21'\$1(/,(-
72-(7GURVHOLYDLGHJYLHODVvnjNQL
f1HPDLQLHWPWRUDUHJXŌNädQDVLHVVDWU'MXPXV



8]PDQU'EX7UDXPXJnjädQDVULVNV

6fQXLJPHWJNMXR5HPLHWYDLXJvWfGLHWWLNDL
WDGMDPRWRUVLULJvŌNJWVXQSžDXädQDQDVPHQV
QHJULHädV

3žDXädQDDUVfQXLJPHWJNMXSDSLOGDSUŪ'N
RMPV

④ 1HGDUELQLHWHUŪ'FLMDLJPHWJNMDNDQfŌVQDYQRVHJWVDU
NfGXQRäfŪ'PGHWDžtP

6KQXLJPHWŋMDLHYLHWRädQD

④ =fŌHVXJWYHUädQDVNDVWH

1. 'HPRQWJNMLHWJfŌHVXJWYHUädQDVNDVWLXQLHYLHWRMLHW ④ 9LUJŪ'WfMSŌfNVQH
PXŌpNädQDVNRPSŌHNWX ④ 0XŌpNädQDVNRPSŌHNWV

2. \$WYHULHWXQSLHWXULHWVfŌXLJPHWJNMDYfNX(11/1). ④
/LHWRMLHWLHGDUELQfädQDVVŌNGJLU'SDäLXJPDQU'JLLHYNURMRWUDäRWfMDLQV
WUXNFLMDV Ō

3. ,HYLHWRMLHWVfQXLJPHWJNMDNDQfŌX(11/2). ④
1RGURäLQLHWODLNfMDVEŋWXGURäfDWWfŌXPIQRSžDX-

4. /NQLDLJYHULHWYfNX äDQDVPHKfQLVPD
9fNVQRVWLSULQDVfQXLJPHWJNMDNDQfŌXODLWDV④ ,HGDUELQLHWGJLQJNMXU'VfŌJN
neizkristu. ,HUUFHVSRJŪ'FLMXDSJŪ'PNMXPL

6KQXLJPHWηMDQRsHPädQD



Drosele* Start Run Stop	
\$NVHOHUDWRUDDWWfOL- Q#WDYDGu'ED Start Stop	
Akseleratora DWWfOLQ#WDYDGu'ED ar drosele*	
9DULRSfUQHVP- NIUED IWULJNQL	
\$VPHQVDMnjJV ,HVOJWV ,JVOJWV	

1. \$WYHULHWXQSLHWXULHWWfQXLJPHWJNMDYfNX(11/1).
2. ,J5HPLHWWfQXLJPHWJNMXXQDLJYHULHWYfNX(11/2).

5RNWXUDDXJVVXPDHLHVVDWU'ädQDSDSLOGDSU'NRMXPV

3NFYDMDGJU'EDVURNWXULLHVSJNMDPVQRUHJXONWGLYRVGDātdos augstumos.

1. 1RVNUnjYJNMLHWDEDVSDNāNMfURNWXUDVNUnjYHV 2.
,J5HPLHWEXOVVNUnjYHVXQLHYLHWRMRWYLHQfQRDELHP
VWLSULQfMXPDPHWUVWnjUXXUEXPLHPXQLJPDQWRMRW
URNWXUXVQRUHJXONMLHWYJNODPRURNWXUDDXJVVXPX(12).

8JPDQU'EX²VDLQGNāDQfVULVNV
1HNDGQHGDUELQLHWPRWRUXVOJWVfVWHOSfV

3fUEDXGLHWYDLNDWUfVWLSULQfMXPf DWNDUUFfEQRPGRH₃D
WLHNLJPDQWRWV viens un tas pats
urbums!


0DQXfODLHGDUELQfädQD


3. ,JPDQWRMRWURNWXUDVNUnjYHVDWNfU
WRWLSLHYHOFLHW
VWLSULQfMXPXVDUDSDNāJMRURNWXUL

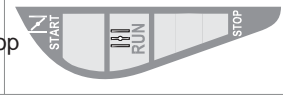
0RWRUDLHGDUELQfädQD



LV:


%HQJU'QDJIHOHVSzY


 **8]PDQU'EX7UDXPXJnjädQDVULVNV**
,HGDUELQfädQDVODLNfQHJfJLHWLHUU'FL




Drosele
Start Run Stop





- 3LHYHOFLHWGURäU'EDVURNWXULOU'GjDXJäNMDPURNWXULP un turiet to  **17±GURäU'EDVURNWXULVQH¿NVJNMDV**
- IWULLJYHOFLHWVWDUWJNädQDVWUR VLXQSNFWDPzDXMLHWWDL DWNfUWRWLOJQLXJWU'WLHV **18**).
- 3NFPRWRUDXJVLÖGU'ädQDVDSp²VH NXQGHV  LHVVDWLHWGURVHOLSrJU'FLMf(**13/2**).

 ÖRWRUDPLU¿NVJNWDNVHOHUDWRUD LHVVDWU'MXPV \$SJULHJLHQXVNDLWDUHJXONädQDQ DYLVHSJNMDPD



EHJDNVHOHUDWRUDDWWKOLQKWDVYD
GurEDVDUGHJYHLHODV VÄNQL  **16**


- \$UODLNDLQWHUYfOXDSWXYHQLVHN XQGHVUHLJHV QRVSLHGLHWGHJYHLHODVVnjN5DSRjX  **16**). Ja WHPSHUDWnjUDLUJHPf&GHJYHLHODV LHSLOGHVSRjX nospiediet 5 reizes.
- 3LHYHOFLHWGURäU'EDVURNWXULOU' GjDXJäNMDPURNWXULP un turiet to  **17±GURäU'EDVURNWXULVQH¿NVJNMDV**
- IWULLJYHOFLHWVWDUWJNädQDVWUR VLXQSNFWDPzDXMLHWWDL DWNfUWRWLOJQLXJWU'WLHV  **18**).

 ÖRWRUDPLU¿NVJNWDNVHOHUDWRUD LHVVDWU'MXPV \$SJULHJLHQXVNDLWDUHJXONädQDQ DYLVHSJNMDPD

1. ,HVVDWLHWGURV  **13/1**).

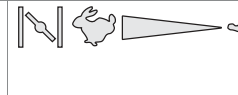
EHJDNVHOHUDWRUDDWWKOLQKWDVYD
GurEDVEHJGHJYHLHODV VÄN5DGURVHOHV






- 3LHYHOFLHWGURäU'EDVURNWXULOU' GjDXJäNMDPURNWXULP un turiet to  **17±GURäU'EDVURNWXULVQH¿NVJNMDV**
- IWULLJYHOFLHWVWDUWJNädQDVWUR VLXQSNFWDPzDXMLHWWDL DWNfUWRWLOJQLXJWU'WLHV  **18**).

 ÖRWRUDPLU¿NVJNWDNVHOHUDWRUD LHVVDWU'MXPV \$SJULHJLHQXVNDLWDUHJXONädQDQ DYLVHSJNMDPD

DUDNVHOHUDWRUDDWWKOLQKWXyDG
urEXDUGURVHOL

Akseleratora
DWWHOLQfWDYDG
U'ED ar droseli



- ,HVVDWLHWWDNVHOHUDWRUDVYLUX SRJU'FLMf  **14 1**).
- 3LHYHOFLHWGURäU'EDVURNWXULOU' GjDXJäNMDPURNWXULP un turiet to  **17** – GURäU'EDVURNWXULVQH¿NVJNMDV
- IWULLJYHOFLHWVWDUWJNädQDVWUR VLXQSNFWDPzDXMLHWWDL DWNfUWRWLOJQLXJWU'WLHV  **18**).
- 3NFPRWRUDXJVLÖGU'ädQDVSp²VHNXQGNPSfUYLHWRMLHWDNVHOHU DWURUDVYLUXSRJU'FLMfQR  OU'Gj  **14/2**).

DUDNVHOHUDWRUDDWWKOLQKWXyDG
urEXEHJGHJYHLHODV
VÄN5DGURVHOHV

\$NVHOHUDWRUDD WWHOL- Q#WDYDGU'ED Start Stop	
---	--

1. ,HVWDWLHWDNVHOHUDWRUDVYLUX SRJUFML# (20/1).
2. 3LHYHOFLHWGUR#U'EDVURNWXULOU' G]DXJ#NMDPURNWXULP un turiet to (17)±GUR#U'EDVURNWXULVQH;NVJNMD V
3. IWULL]YHOFLHWVWDUWJ#DQDQVWUR VLXQSNFWDP;DXMLHWWDL DWN#UWRWLO#QLX]WU'WLHV(18).
4. 3NFPRWRUDX]VLOGU'#DQDQVSJNFDSP± VHNXQGNPS#UYLHWRMLHWDNVHOHU DWRUDVYLUXSRJUFML#QR (20). OU'G] (20).

DUDNVHOHUDWRUDDWWKOLQKWXYDG U'EXDUGHJYLLHODVV#NQL

(16)

\$NVHOHUDWRUDD WWHOL- Q#WDYDGU'ED Start Stop	
---	--

1. ,HVWDWLHWDNVHOHUDWRUDVYLUX SRJUFML# (20/1).
2. \$UODLNDLQWHUY#OXDSWXYHQLVHN XQGHVUHL]HV QRVSLHGLHWGHJYLLHODVV#N5DSRJX 16). Ja WHPSHUDW#JUDLU]HP#&GHJYLHODV LHSLOGHVSJX nospiediet 5 reizes.
3. 3LHYHOFLHWGUR#U'EDVURNWXULOU' G]DXJ#NMDPURNWXULP un turiet to (17)±GUR#U'EDVURNWXULVQH;NVJNMD V
4. IWULL]YHOFLHWVWDUWJ#DQDQVWUR VLXQSNFWDP;DXMLHWWDL DWN#UWRWLO#QLX]WU'WLHV(18). 5. 7LNOU'G]PRWRUV#GDUERMDVODLLHJ

njWXY#NODPRPRWRUD
DSJULH]LHQXVNDLWX#SUYLHWRMLH
WDNVHOHUDWRUDVYLUX
SRJUFML#QR OU'G] (20).

(OHNWULVNDLHGDUELQ#DQDQSD SLOGDSU'NRMXPV

(OHNWULVNDLHGDUELQ#DQDDUGHJYL HODVV#NQL (16)

1. ,HVWDWLHWDNVHOHUDWRUDVYLUX SRJUFML#A67\$57# (15/1).
2. \$UODLNDLQWHUY#OXDSWXYHQLVHN XQGHVUHL]HV QRVSLHGLHWGHJYLLHODVV#N5DSRJX (16). Ja WHPSHUDW#JUDLU]HP#&GHJYLHODV LHSLOGHVSJX nospiediet 5 reizes.
3. 3LHYHOFLHWGUR#U'EDVURNWXULOU' G]DXJ#NMDPURNWXULP un turiet to (17)±GUR#U'EDVURNWXULVQH;NVJNMD V
4. 3DJULH]LHWDL]GHG]HVVO#G]HQ#NLHY LHWRWRDL]GHG]HV DWVO#JXSLOQU'E#SDODEL (19).
5. 7LNOU'G]PRWRUV#NGDUERWLHVatlai diet aizdedzes DWVO#JXS#UOHFDWSDND;SRJUFML# A# 6. /DLLH#njWXY#NODPRPRWRUDD#SULH]L HQXVNDLWX #SUYLHWRMLHWDNVHOHUDWRUDVYL UXSRJUFML#QR#OU'G] (15/2).

32DX#DQDQDVP#HQLHVO#J#DQDQ

1. 3LHYHOFLHWGUR#U'EDVURNWXULOU'G] DXJ#NMDPURNWXULP un turiet to (17)±GUR#U'EDVURNWXULVQH;NVJNMDV

LV:

%HQJŪQDJIHOHVSžŸ

2.
%ŪGLHWVDMnjJDVYLUXSURPQRŽHUPH
5D(📷 21/1)
SžDXädQDQVDVPHQVWLHNLHVONJWV

ORWRUDLJVOŅJädQD
,HUŪFHEHJDVPHQVVDMÄJD



1. 
,HVWDWLHWDNVHOHUDWRUDVYLUXSRJ
ŪFLM† (📷 20/2) 2.

(OHNWULVNDLHGDUELQKädQDEHJGHJYLHODVVÄŅsDGUR-

seles  (15)

,HUŪFHDUDVPHQVVDMÄJX




\$VPHQVVDMnjJV ,HVONJWV ,JVOŅJWV		
--	---	---

1. ,HVWDWLHWDNVHOHUDWRUDVYLUXSRJŪFLM†Ä67\$57³📷 15/1).
2. 3LHYHOFLHWGURäŪEDVURNWXULOU'GJDXJäŅMDPURNWXULP un turiet to (📷
17±GURäŪEDVURNWXULVQHžNVJNMDV
1. \$WODLGLHWGURäŪEDVURNWXUL
(📷 25).
3. 3DJULHJLHWDLJGHGJHVVOŅGJHQNLHYLHWRWRDLJGHGJHV
DWVOŅJXSLOQU'EİSDODEL📷 19). 2. ,HVWDWLHWDNVHOHUDWRUDVYLUXSRJŪFLM† (📷 20/2).
ORWRUVWLHNLJVOŅJWV





8JPDQU'EX6PDJDVJULHJWDVWUDXPDV

ORWRUVYDUWXUSLQ†WNXVWU'EX7†GŅžSŅFLJVOŅJädQDVS†UOLHFLQLHVLHVNDPRWRUVLUDSVW†MLHV

4. 7LNOU'GJPRWRUV†NGDUERWLHVatlaidiet aizdedzes DWVOŅJXS†UOHFDWSDNDžSRJŪFLM†Ä³ 5.
/DLLHJnjWXY†NODPRPRWRUDDSJULHJLHQXVNDLWX
S†UYLHWRMLHWDNVHOHUDWRUDVYLUXSRJŪFLM†QR†OU'GJ  (📷 15/2).

\$VPHQVVDMnjJVSDSLOGDSUŪNRMXPV

\$VPHQVVDMnjJV ,HVONJWV ,JVOŅJWV		
--	---	---

\$VPHQVVDMnjJVYDULHVONJWXQLJVOŅJWSžDXädQDQVDVPHQL bet
motors turpina darboties.

32DXädQDQVDVPHQVLJVOŅJädQD

\$WODLGLHWGURäŪEDVURNWXUL (📷 25).
ORWRUVWLHNLJVOŅJWV

3. \$WODLGLHWGURäŪEDVURNWXUL(📷
25).
3žDXädQDQVDVPHQVWLHNLJVOŅJWV
6DMnjJDVYLUDS†UYLHWRMDVPLHUDV
W†YRNOU'(📷 21/2).



8JPDQU'EX6PDJDVJULHJWDVWUDXPDV

ORWRUVYDUWXUSLQ†WNXVWU'EX7†
GŅžSŅFLJVOŅJädQDVS†UOLHFLQLH
VLHVNDPRWRUVLUDSVW†MLHV

,HNžXYXāDLVnjGHQVYDUUDGUŪWWUD
XFJNMPXVDLJGHGJHV
LHNŪWUWVNDUJEXUDWRUV

④ 5HJXOŪLSŦUEDXGLHWYDLSžDXāDQD
VDVPH5LQDY
ERMŪWL

④ 9LHQPŪQRPDQLHWRMŪWXVWURN
ā5XVOŪSNWŪMXV

=ŪOHVSžŦYŪNMDVDVYŪŪāDQD

\$WNUUŪŪEIQRPWRUDUDāRWŪMD

④ NDUJEXUDWRUDPJDLVDžOWUDPMŪDW
URGDVYLUJLHQŦXJ augšŪ (Ⓜ 26)

④ DLJGHGJHVVYHFHLDWURGDVYLUJLHQ
ŦXJDXJāXⓂ 27)

i
2HPLHWYŪŪPRWRUDUDāRWŪMDOL
HWRāDQDVLQVWUXNciju!

**3žDXāDQDQDVPHPQVDVLQāDQDPDL5
D**

④ 7UXOXVYDLERMŪWXVSžDXāDQDQDVP
H5XVOŪnjGLHWXJQDVLQŦWQRPDLQŪW
WLNDLVHUUYLVŦYDLSLOQYDURWŦVSHF
LDOLJN-
WDMŪGDUEQUŦŦ ④

8JQDVLQŦWLHPSžDXāDQDQDVPHP5LHPMŪE
njWLJOUŦGJYVDrotiem.

⚠ 8JPDQUŦEX
1HOUŦGJYVDURWLDVPH5LUDGDVSN
FUŦJXYLEUŦFLMXXQ
ERMŪŦŪOHVSžŦYŪNMX

**\$NXPXODWRUDXJŪŪGŪNāDQDSDSLOG
DSUŪŦkojums)**

Akumulatoram apkope nav nepiecieša-
PDXQSDUDVWLWDVWLHNOŪGŪNWVQRJŪŪOH
VSžŦYŪNMD

ŦSDāRVJDGUŦMXPRVRSHUDWRUDPQHSL
HFLHāDPVYHLNWDNXPXODWRUDŪŪGŪNāD
QX

④ SLUPVSLUPŦVJŪŪOHVSžŦYŪNMDHNVSODX
WŦFLMDVUHLJHV

④ MDDNXPXODWRUVLJŪŪGŪNMLHVSLUPV
JLHPDVSDXJHVYDL
LOJVVWRāDVVWŦYŪNāDQDQDVPJGUŦMXPŦŦP
ŪNQHāL

/ŪGŪNāDQD

***DLVDĀOWUDPDL5D**

④ 2HPLHWYŪŪPRWRUDUDāRWŪMDQRUŦ
GUŦMXPXV

\$LJGHGJHVVYHFHVPDL5D

④ 2HPLHWYŪŪPRWRUDUDāRWŪMDQRUŦ
GUŦMXPXV

**5LWH5XSLHGJL5SDSLOGDSUŪŦNRM
XPV**

%RXGHQDNDEH2XLHVWDWŪrāDQD

-
DPRWRUVGDUERMDVEHWULWH5XSLHGJ
L5XYDLUVQHYDULHVŪŪJW
YDLLJŪŪŪŪWDMŪLHVWDWDDWELQVW
RāDLV%RXGHQDNDEHOLV

⚠ 8JPDQUŦEX
Boudena kabeli iestatiet tikai tad, kad
motors ir
LJŪŪŪJW

1. Ū5HPLHWDNXPXODWRUXQRDNXPXODWRUDNDVWHV
2. Atvienojiet akumulatora vadu no motora vada (Ⓜ 28).
3. 6DYLHQRMLHWDNXPXODWRUDYDGXDUŪŪGŪNŪMDYDGX
(Ⓜ 29). 1. *ULHJLHW%RXGHQDNDEHžDUHJXŪŪMDPRGDžXEXOWL5DV

YLUJLHQ (30).

- 4. 3LHVONJLHWOFGJNWfMXSLHHOHNWULVNfWUfNOD
(OHNWULVNfWUfNODVSULHJXPDPMfDWELOVWOFGJNWfMDGDUEJ 2.
/DLSfUEDXGUfWXLHVVDWUfMXPXLHGDUQLHWPWRUXXQ
spriegumam. LHVONJLHWULWH5XSLHGJL5X

fGJnãDQDVLOJXPVLUDSPVWXQGdV 3. -
DULWH5XSLHGJL5DMRSURMfPQHGDUERMDVQRJfGfMLHW
,]PDQWRMLHWWLNDLNRPSOHNWfHVRãRRUL2LQfOROFGJNWfMX
]fOHVS3fYJNMXVHUyLVfYDLSLOQY

⚠ 8]PDQUfEX
f6WDUWDEDWHULMXOfGJNMLHWWLNDLVDXVfVODELYNGLQf
-
PfVWHOSfV
f1HOLHWRMLHW]fOHVS3fYJNMXWfDNXPXODWRUDOFGJN
ãDQDVODLNf

DURWfVSHFLDOLJNWDMf GDUEQUfFI

3LHGJL5DVJREUDWDH33RãDQD

Ⓞ ,NSDODLNPDULJ]VPLGJLQfPRH33XLHH33RMLHWSfUYDGD
YfUSVVDVSLHGJL5DVJREUDWX

i 5LWH5XSLHGJL5DVSfUYDGDfPDSNRSHQDYQHSLHFLHšama.

Motora kopšana

0RWRUH22DVPDL5D

- 1. (33DVLHWHFLQfãDQDL]HPPRWRUDQRYLHWRMLHW
WDL SLHPJNURWXWYHUWQL
- 2. ,]PDQWRMRWH33DVLHSLOGUfãDQDfVDWYJNUXPXSLO
QUfEf
3DXMLHWH33DLL]WHFJNWYDLDUUfL]VnfFLHWWR

i /LHWRWXPRWRUH33XXWLOLJNMLHWDWELOVWRãLQRWHLNXPLHP
0JNLHVdNfPLJOLHWRWRH33XVONJWfWYHUWQNQRGRW
XWLOL]fFLMDVGLHQHVWfYDLNOLHQWXDSNDOSRãDQDV FHQWUf
,]OLHWRWRH33X fQHQRGRGLHWDWNULWXPRV
fQHOHMLHWNDQDOL]fFLMfXQQRWHNFDXUXONV
fQHOHMLHW]HPJN

8]JODEfãDQD

⚠ 8]PDQUfEX6SUfGJLHQEUfVWDPUfED
1HXJ]ODEfMLHWLHNfUWXDWNOfWXOLHVPXYDLNDUVWXPd
DYRWXWXYXPf

- ④ ǰDXMLHWPRWRUDPDWGJLVW
- ④ /DLJODE†ãDQDVODLN†LHWDXSU†WXYLHWXQRODLGLHWDXJã†NMRURNWXUL
- ④ *ODE†MLHWHLHUU†FLVDXV†EJNUQLHPXQQHSLHGHURã†P
SHUVRQ†PQHSLHHMDP†YLHW†
- ④ 8JJOE†MLHWVWVDUWDEDWHULMXYLHW†NXUW†QHYDUVDVDOW
- ④ ,NSDODLNDPXJO†GJNMLHWDNXPXODWRUX ④ Iztukšojiet degvielas tvertni.
- ④ 1R5HPLHWDLJGHGJHVVYHFHVVSUDXGQL

Remonts

5HPRQWGDUEXVDWžDXWVYHLNWWLNDLVHUJLV†XQDXWRULJ†NW†
VSHFLDOLJ†NWDM†GDUEQU††

8WLOLJ†FLMD



1ROLHWRWDVLHUU†FHVEDWHULMDVYDLNXPXODWRUXVQHGU†NVWLJPHVWNRS†
DU

VDGJŪYHVDWNULWXPLHP

,HSDNRMXPVLHUU†FHXQSLHGHUXPLLULJJDWDYRWLQRS†UVWU†G†MDPLHPPDWHUL†
OLHPXQWLHLUDWELOVWRãLM†XWLOLJ†N

6DXJRVLUUSDVXJLQLDLYUHQJLQLDL
302 Saugumo nurodymai
304
 Montavimas

- ④ 3ULHWDLVXQHJDOLPDSMDXWLOMD
 QWXRGDUDXGáLDPD
 SMDXWLGUoJQaYHMą
- ④ Prietaisas neskirtas naudoti atliekant profesionalius darbus.

LT

%HQJLQLQoYHMDS

.....305
 'HJDOiS\OLPDV
305
 3DOHLGLPDVHOHNWURVYWDLVXSDULQ
 NWLW310
 7HFKQLQLVDSWUDUQDYLPDVLUSULHáLñj
 UD311
 6DQGóOLDYLPDV
313
 Remontas
313
 Utilizavimas
313
 7ULNGáLáLQ\QDV
314
 Garantija
31
 5
 EB atitikties deklaracija
315

**6DXJRVLUUSDVXJLQLDLYUHQJL
 QLDL**

 'oPHVLR3DYRMXVVXVLáHLVWL
 6DXJXPRLUUSDVXJRVYWDLVDLQH
 WXULEñjWLVXJHGĈ

Apsauginis lankas

- 3ULHWDLVHYPRQWXRWDVDSVDXJLQLV
 ODQNDV.LOXVSDYRMXL
 DWOHLVNLWHDSVDXJLQYODQNa
 3ULHWDLVDLEHSHLOLìVDQNDERV
- ④ pjovimo peilis sustabdomas. ④ Variklis sustabdomas.
- 3ULHWDLVDLVXSHLOLìVDQNDV
- ④ pjovimo peilis sustabdomas.
- ④ Variklis veikia toliau

Gaminio aprašymas

áLXRVHGRNXPQWXRVDHSDUDáRPLYD
 LUnjVEHQJLQLQLYHMDSMRYLìPRGHOLD
 L.DLNULXRVHPRGHOLXRVH\UDáROoV
 VXULQNLPRGoáoLUDUEDSDSLOGRPDPX
 OpLDYLPRIXQNFLMD
 0RGHOYJDOLPDLGHQWLjNXRWLSDJDO
 SURGXNWRSDYHLNVoOLXV
 DSUDáPqLUYYDLULDVSDULQNWLW

1DXGRMLPDVQHSDJDOSDVNLUWY

áLVSULHWDLVDV\UDVNLUWDVYHMDLSM
 DXWLSULYDpLRVHYDOGRVHLU
 MXRJDOLPDSMDXWLWLVNDXVqYHMą

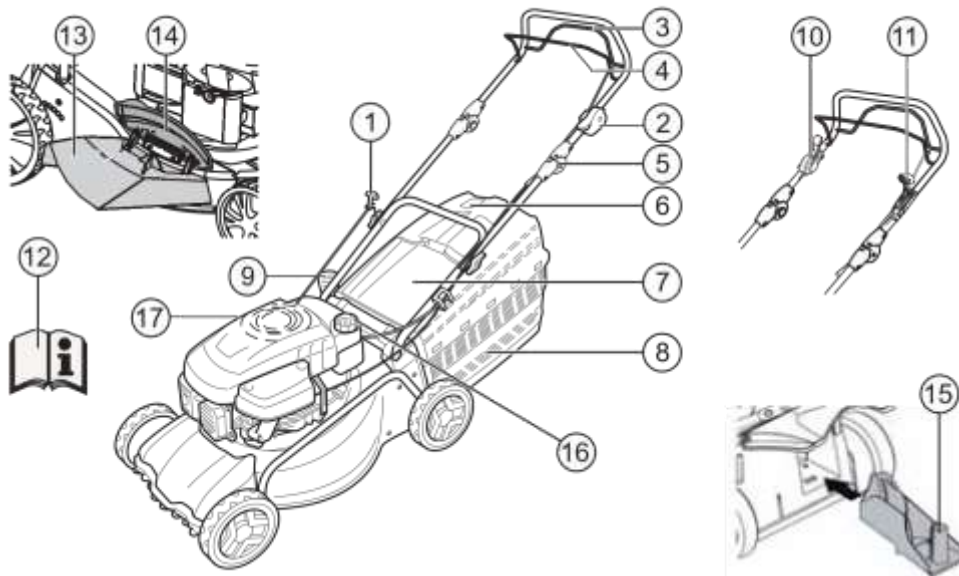
Kitoks šio prietaiso naudojimas laikomas naudojimui ne SDJDOSDVNLUWY

Neteisingas naudojimas

- ④ Šis prietaisas nepritaikytas naudoti
 viešuosiuose
 SDUNXRVH\SRUWRDLNáWHOoVHWD
 LSSDWáHPoVLUPLáNì njNMH
- ④ 'UDXGáLDPDLáPRQWXRWLDUEDLáMX
 QJWLVDXJRVYUHQginius.

ŠSVDXJLQoVNOHQGø

Apsauginė sklendė saugo nuo išskriejančių dalių.



1	Starterio lynas	9	3MRYLPRDXNäpLRUHJXOLDWRULXV
2	Paleidimas, stabdymas*	10	Peilio sankaba*
3	5DWĩSDYDUD	11	%HSDNRSøSDYDUĩGoãø
4	Apsauginis lankas	12	Eksploatavimo instrukcija
5	(UJRQRPLãNDVDXNäpLRUHJXOLDWRULXV	13	,ãPHWLPRNDQDORYVWDWAPRYWDLVDV
6	Pripildymo lygio indikatorius*	14	8ãGDURPDVVLVGDQJWHOLV
7	ŠSVDXJLQoVNOHQGø	15	0XOpLDYLPRULQNLQV
8	ãROøVXULQNLPRGoãø	16	Benzino bakas
	*priklauso nuo konstrukcijos	17	Alyvos pildymo anga

Ženkli ant prietaiso

	Dėmesio! Naudojant reikia būti itin atsargiems.		Prieš pradėdami dirbti prie pjovimo mechanizmo, ištraukite uždegimo žvakės kištuką.
	Prieš pradėdami eksploatuoti perskaitykite eksploatavimo instrukciją!		Atleiskite variklinį stabdį.
	Pašalinams liepkite pasitraukti iš pavojaus zonos!		Ijunkite ratų pavara.
	Rankas ir kojas saugokite nuo pjovimo mechanizmo!		Nuotolinio greičio valdiklio paleidimas / stabdymas.
	Laikykitės atstumo nuo pavojaus zonos.		

**3DSLOGRPLVLPEROLDLDQWSULHWDLVÖVXHOHN
WULQLX starteriu**

④Pjudami nuokalnes

④
YLVDGDVWRYoNLWHVWDEL
OLDL

'oPHVLR6URYoVVPnjJLRSDYRMXV

YLVDGDSMDXNLWHYVWULáDLYNDOQHLQLHNDGDQHSMDX-

NLWHDXNáWQDUáHP\Q

④



3ULMXQJLPRODLGaVDXJRNLWHQXRSMRYLPRSHLOLR
QHSMDXNLWHQXRNDQQLINXULRVUDVVDWHVQoVQHL

④



3ULHáSUDGoGDPLWHFKQLQoVSULHáLnjURVGDUEXV
DUEDNDLODLGDVSDáHLVWVDSULHWDLVaYLVDGD ④

EnjNLWHODELDWVDUJnjVDSVLXNGDPL atjunkite nuo el. tinklo. ④

'LUENLWHWLNHVDQWSDNDQNDPDPQDWnjUDOLDPDUED
dirbtiniam apšvietimui.

.njQaNnjQRGDOLVLUGDEXáLXVVDXJRNLWHnuo
④ pjovi-

Saugumo nurodymai



'oPHVLR

3ULHWDLVDVWXULEnjWLQDXGRMDPDVWLNMHJX\UD
techniškai tvarkingas!

mo mechanizmo.

④ /DLNNLWováDOLHVQXRVDWfGosULHWDLVRHNVSORDWDvimo laiko.




'oPHVLR3DYRMXVXVLáHLVWL

6DXJXPRLUDSVDXJRVYWDLVDLQHWXULEnjWLVXJHGĆ


④ 1HSDOLNLWHEHSULHáLnjURVGDUEXLSDUXRáWRSULHWDLVR

④ 3MDXNLWHWLNNSDJDOaVWDLVSMRYLPRSHLOLDLV

④ 1LHNDGDQHNVNSORDWXRNLWHSULHWDLVRMHLSDáHLVWLDS-
VDXJLQLDLYWDLVDLDSVDXJLQoVJURWHOoV

 **PHVLR3DYRMXVQXVLGHJLQWL**
 Nelaikykite prietaiso pilnu baku pastatuose,
 kuULXRVHEHQJLQRJDUDLJDOoWiSDVLHNWLDWYLUaQLHSVQa ar kibirkštis!
 \$SOLQNYDULNOYLãPHWDPiMiGXMiYDPJGYDNXPXOLDWRULDxVGõãÇGHJDOiED
 NaQHwxULEnjWLQXSMDXWRVãROõVEHQJLQRDUODOYRV

- ④ 1HNVsORDwxRNLWHSULHwDLVRQHVXPRQWDYCYLViDSVDXJLQLiYwDLViSYJD
 SVDXJLQõVVNOHQGõVãROõV VXULQNLPRYwDLVi
- ④ .DVNDUWSULHãQDXGRGDPLSULHwDLVaSDwLNULQNLWHDU
 MLVQHSDãHLVwDVYõOQDXGRNLWHSULHwDLVaWLNsdNHLWÇ sugadintas dalis.
- ④ .DGEñjWjDOLPDLãYHQJwLGLVEDODQVRNHLVNLWHYLVã

 **UVSõMLPDV±JDOLNLOWLJDLVUDV**
 %HQJLQDVLUDODYDUODEDLGHJnjVVNVpLDL

- QXVLGõYõMXVLiDUEDSDãHLVWiSHLOLiULQNLQY
- ④ 3ULHãSDOHLVGDPLYDULNOYDWMXQNLWHYLVXVSHLOLXVLU pavaras.
 - ④ Pašaliniams liepkite pasitraukti iš pavojaus zonos. ④
 ,ãMXQNLWHYDULNOYSDODXNLWHNROSULHwDLVDVwXwRVLã-
 WUDXNLWHXãGHJLPRUDNWãLUXãG
 HJLPRãYDNõVNLãWXNa
 - ④ 1LHNDGDQHSMDXNLWHMHLQHwROLHVHUDãPRQLiSDp
 SULHãSDOLNGDPLSULHwDLVa
 YDLNiDUQDPLQLiYnjQi ④
 - ④ WLNULQGDPlyDOGDPLSULHwDLVaDUEDGLUEGDPL
 - ④ \$VPXRYDOGDQWLVSULHwDLVaDUEDQDXGRWRMDV\UDDW- SULHMR
 VDNLQJDVXãNLWiDVPHQiVDXJXPãLUMiQXRVDYiEÇ
 - ④ DWVLUDGXVWULNGãLDPV ④
 9DLNDLDUEDHNVSORDWDYLPRLQVWUXNFLMRVQHSHUVNDLWÇ
 asmenys negali naudotis prietaisu. ④ SULHwDLVXLãVWULJXV
 - ④ /DLNNLWõVYLHWLQõVYDOGãLRVQXWDULPiGõOPDãLQi ④
 SULHããDOLQGDP LN DPãpLXV RSHUDWRULiDPãLDXVFHQJR ④
 VxVLGnjUXVwXNOLnjWLPL
 - ④ 1HQDXGRNLWHSULHwDLVRDSVYDLJÇQXRDonRKROLRQDU- ④
 SULHãSLOGDPLGHJDOXV
 NRWLNiDUPHGLNDPHQWi ④
- DWVLUDGXVWULNGãLDPVLUSULHwDLVXLSUDGõMXVQHY ④
- 'õYõNLWHWLQNDPXVGDUERGUDEXãLXV prastai vibruoti (reikia nedelsiant patikrinti).

- ④ LOJDVNHOQHV
- ④ WYLUWąLUQHVOLGáLąDYDO\QČ ④
apsaugines ausines.
- ④ UNLāNLWHXáGHJLPRáYDNóVNLāWXN
ąLUXáYHVNLWHYDULNOY ④
SDāDOLQČWULNGáLXVáUWULNGáLiO
HQWHOČLUSDWLNUL-
QČSULHWDLVą
- ④ QXYDOČSULHWDLVą
- ④ 1HEDQG\NLWHXáYHVWLYDULNOLRVW
RYóGDPLSULHāLāPHWLPRNDQDOą
- ④ 3ULHāSMDXGDPLNUXRSāpLDLSDWLN
ULQNLWHYLVAWHULWRULMą
NXULąSMDXVLWHSĐāDOLQNLWHNOL
njWLV
- ④ %njNLWHODELDWVDUJnjVDSVXNGD
PLYHMDSMRYČDUED
WUDXNGDPLMąOLQNVDYČV
- ④ 3MDXGDPLQHYDāLXRNLWHSUNOLnj
WLV
SYjāDNHOHVPHGāLiāDNQLV
- ④ 1XSMDXWąROČYDO\NLWHWLNLāMX
QJČYDULNOY
- ④ ,āMXQNLWHYDULNOYSMRYLPRSHLOY
NDLWXULWHYDāLXRWLQH
SHUSMDXQDPąSORWą
- ④ 1LHNDGDQHNHONLWHLUQHQHāNLWH
SULHWDLVRHVDQWYMXQJtam varikliui.
- ④ 3LOGDPLEHQJLQąDUĐO\YąQHYDOJNL
WHQHJHUNLWHLU
QHUnjNNLWH
- ④ 1HYNYóSNLWHEHQJLQRJDUĭ
- ④ 3ULHWDLVąVWXPNLWHāLQJVQLRJUH
LpLX
- ④ 3ULHāSUDGóGDPLQDXGRWLSDWLNU
LQNLWHDUYHUáOóV
YDUáWDLUVUDLJWDLWYLUWDLWLSULY
HUáWL ④
%DLJLDQWVXNWLVDULNOLXLáGDU
\NLWHGURVHOLQČVNOHQGČ-

i 3ULHāLāQDXMRXáYHVGDPLLUSUDGóGDPLGLUEWL
VXYHMĐSMRYHSDWLNULQNLWHĐDUQóUDSDāHLGLPĪLU
ĐWOLNLWHEnjWLQXVUHPRQWRGDUEXV

HLYDULNO\MH\UDEHQJLQRVNLULDPD
VLVpLDXSDV
EDLJXVSMDXWLMYUHLNLDXáVXNWL

Montavimas

\$WNUHLSNLWHGóPHVYYSULGóWąPRQW
DYLPRLQVWUXNFLMą

! 'óPHVLR
3ULHWDLVDVWXULEnjWLHNVSORD
WXRMDPDVWLNLYLVLāNDL
sumontuotas.

'HJDOĭS\OLPDV

3ULHāSUDGHGDQWHNVSORDWXRWLYYH
MDSMRYČUHLNLDYSLOWLGH-
JDOĭ

! UVSóMLPDV±JDOLNLOWLJDLVUDV
%HQJLQDVLUDO\YD\UDODEDLGHJnjV
VN\pLDL

i
9LVGDGSHUVNDLWNLWHSULGHGDPąYD
ULNOLRJDPLQWRMR
HNVSORDWDYLPRLQVWUXNFLMą

3ULHPRQóV

	Benzinas	Variklio alyva
5ĀĀL V	Normalus benzinas / bešvinis	áUYDULNOLRJ DPLQtojo nuorodas
Pildy mo kieki s	áUYDULNOLRJ DPLQtojo nuorodas	PDáGDXJO

Saugumas



UVSøMLPDV

1LHNDGDQHSOLNLWHSULHWDLVR
VXYHLNLDQpLXYDULNOLX patalpoje.
Kyla pavojus apsinuodyti dujomis!

- ④ %HQjLQaLUDOIYaODLNNLWHWLNWD
PVNLUWRVHWDOSINORVH
- ④ %HQjLQaLUDOIYaJDOLPDSLOWLLULã
OHLVWLWLNWXRPHWNDL variklis yra
šaltas.
- ④ Benzino ir alyvos nepilkite veikiant varikliui.
- ④ 1HSULSLOGINLWHEHNDRSHUGDXJEHQJ
LQDVSOHPDLVL
- ④ 3ULHEDNRQHUnjN\NLWH
- ④ Neatidarykite bako dangtelio, kai variklis
veikia arba yra karštas.
- ④ 3DNHLVNLWHSdãHLVWãEDNaDUMRG
DQJWHOY
- ④ 9LVDGDWYLUWDLXãGDU\NLWHGDQJ
WHOY
- ④ -
HLEHQJLQRLãEøJDGUDXGãLDPDEDQG
WLXãYHVWL
YDULNOY%njWLQDQXYDOWLEHQJLQ
XXãWHUãWãSULHWDLVR
SORWãUDXGãLDPDEDQGWLXãYHVW
LNROQHLãVLVNODLdys benzino garai.
- ④ -HLLãEøJRYDULNOLRDO\YD
- ④ QHXãYHVNLWHYDULNOLR
- ④ ,ãEøJXVLãYDULNOLRDO\YaWLQNDPDS
ULHPRQH suriškite arba nuvalykite ir
atiduokite tinkamai utilizuoti.
- ④ 3ULHWDLVãQXYDO\NLWH



Senos alyvos:

- ④ QHLãPHVNLWHNDUWXVXpWOLH
NRPLV
 - ④ QHSLONLWHYNDQDOLJDFLMãQX
RWHNDVpUBQWãHPøV
- 0HVUHNRPHQGXRMDFPHVHQãDOYaVXUL
QNWLYWLQNDPã
WDOS\NOãLUMãXãGDULXVDWLGXRWLSH

UGLUELPRYPRQHLDUED
NOLHQWpDSWDUQDYLPWDUQ\EDL.

Benzino pylimas

1. ,ãVXNLWHEHNDRGDQJWHOYLUUSDGøNL
WHMYãYDULRMHYLHWRMH
2. 3HUSLOWXYøOYYSLONLWHEHQJLQR
3. 7YLUWDLXãVXNLWHEHNDRGDQJWHOY
LUQXYDO\NLWH

Variklio alyvos pildymas

1. \$WVXNLWHDO\YRVSLOG\PRDQJRVDG
QJWHOYSDGøNLWHMY švarioje vietoje.
2. 3HUSLOWXYøOYYSLONLWHDO\YRV
3. 7YLUWDLXãVXNLWHGDQJWHOYLUMY
QXYDO\NLWH

(NVSORDWDYLPRSDGãLD



'øPHVLR

Prietaiso negalima naudoti, jei
atsilaisvino,
paãHLVWDVDUEDQXVLGøYøMÇVSM
RYLPRPHFKDQLJPDV ar tvirtinimo
dalyse.
3ULHãNLHNYLHQãNDUWãQDXGRGD
PLDWOLNLWHYDLJGLQY
SDWLNULQLPã



Fotoaparato simbolis tolimesniuose
puslapiuose

QXURGRYQXRWUDXNa±SVO

3MRYLPRDXNãpLRQXVWDWPDV



'øPHVLR3DYRMXVXVLãHLVWL

3MRYLPRDXNãWYJDOLWHQXVWDW\
WLWLNHVVDQWLãMXQJWDP varikliui ir
nejudant pjovimo peiliui.



f9LVLHPVUDWDPVYLVVDGDQXVWDWNL
WHYLHQRGã
SMRYLPRDXNãWY
f3MRYLPRDXNãpLRUHJXOLDYLPDVS
ULNODXVRQXR modelio.

Centrinis reguliatorius (1)

④ -
HLQRULWHNDGYHMDEnjWfâHPHVQo
FHQWULQLR
DXNâpLRUHJXOLDWRULD XVUDQN
HQaVSDXVNLWHâHmyn (Ⓜ 1/2).

④ -
HLQRULWHNDGYHMDEnjWfDXNâWH
VQoFHQWULQLR
DXNâpLRUHJXOLDWRULD XVUDQNH
QaWUDXNLWHDXNâWfQ
(Ⓜ 1/2). ④
5RGRPDFHQWULQLRDXNâpLRUHJXOL
DWRUâpXVSDNRpa (1/3).

5. Pageidaujamame pjevimo aukštyje atleiskite
PJWXNa

**\$âLÖUHJXOLDWRULXVDUEDFHQWULQLV
UHJXOLDWRULXV(Ⓜ 2, 3)**

1. \$WEORNDYLPRVYLUWYSDVSDXVNLW
HYâRQaLUODLN\NLWH
2. 6YLUWYVWXPNLWHNDLUoQDUEDGHâ
LQoQOLQNSDJHLGDMDPRSMRYLPR
DXNâpLR
3. 8âçNVXRNLWHVYLUWY
4. 3DWLNULQNLWHDUYLVLUUDWDLXâçNV
XRWLYLHQGRGVH SDGoWVH
Ⓜ

4. 3DVSDXVNLWHLUODLN\NLWHFHQWULQLRDXNâpLRUHJXOLDWRULD XVPJWXNa(1/1).

**Centrinis reguliatorius (Ⓜ 6) OXOpLDYLPDVPXOpLDYLPRLQNLQLX
(papildoma)**

1. \$EXQ\NâpLXVSDGoNLWHQWDâLiJDOi
2. Pirštus pakiškite po pjevimo korpusu.
3DULQNXVPXOpLDYLPRIXQNFLMaQXSMDXWDâROoQHVVUHQ-
NDPDLâPHWDPDDQWYHMRV0XOpDVVDXJ
RâHPÇQXR
3. \$âYDELHPQ\NâpLDLVLâWUDXNLWHLâOLJâLROQDXGRMLPR
LâVDXVoMLPRLUDSUnjSLQDPDLVWLQJRVLRLVPHGâLDJRPLV
SMRYLPRDXNâpLRQXVVDW\PRYUDQWRV

**\$WVNLUÖUDWÖJUHLWRMRUHJXOLDYLP
RyWDLVDVUEDDâLÖ reguliatorius (Ⓜ 4)**

1. \$WEORNDYLPRVYLUWYSDVSDXVNLW
HYâRQaLUODLN\NLWH.
2. 6YLUWYVWXPNLWHNDLUoQDUEDGHâ
LQoQOLQNSDJHLGDMDPRSMRYLPR
DXNâpLR
3. 8âçNVXRNLWHVYLUWY
4. 3DWLNULQNLWHDUYLVLUUDWDLXâçNV
XRWLYLHQGRGVH SDGoWVH

\$WVNLUIUDWfUHJXOLDWRULXV(Ⓜ 5)

1. 5DWfYDUâWâDWVXNLWHNDLUoQDUE
DGHâLQoQ
2. 5DWRYDUâWâYVVDWNLWHYSDJHLG
DXMDPRSMRYLPR DXNâpLRNLDXU\PC
3. 3ULYHUâNLWHUDWRYDUâWâ



5DWfYDUâWfVULHJLDL\UDNDLULQLD
LLUGHâLQLQLDLSukGDPLDWNHLSN
LWHGoPHVYfYDWLWLQNDPaVULHJL
RNU\SWY
SMRYLPRSULHWDLVRNRUSXVHLUN
RUSXVRYDUâWXRvH

4. 3DWLNULQNLWHDUYLVLUUDWfNLDXU\p
LiSDGoWLVYLHQRGD

*HULDxVLiUHJXOWDwISDVLHNLDPUHJXOL
DULDQLXSMDXQDQW


4. \$ãYDELHPQNãpLDLVSDWUDXNLWHLNLQRULPRVSMRYLPR
 PDãGDJFP*UHLWDL SnjYDWLNMDXQDãROoPLQNãWDLVODDXNãpLRQXVVDWMPRYU
 DQWRVLUXã¿NVXRNLWH peliais.

5. 3DWLNULQNLWHDUYLVLUDWDLXã¿NVXRWLYLHQGRVH ④
 äROoVDXNãWLVLSULHãSUDGHGDQWPXOpLXRWL GDJ-
 SDGoWVH

giausiai 8 cm.


3MRYLPDVVXãROoVXULQNLPRGoãH

④
 äROoVDXNãWLVLEDLJXPXOpLXRWLPDãLD
 XVLDLFP

 'oPHVLR3DYRMXVVXLãHLVWL
 äROoVXULQNLPRGoãCQXLPNLWH
 LUXãGoNLWHWLN esant išjungtam
 varikliui ir sustojus pjavimo peiliui.


 (LNLWHWRNLXJUHLpLXNDGSULHWDLV
 DVVSoWIPXOpLXRti, neikite per daug
 greitai.


OXOjLDYLPRULQNLQLRyVVDWMPDV

 'oPHVLR3DYRMXVVXLãHLVWL
 OXOpLDYLPRULQNLQYXãGoNLWHLUQXLPNLWHWLNHVDQW
 išjungtam varikliui ir sustojus pjavimo peiliui.

1. 3DNHONLWHDSVDXJLQCVNOHQGÇLUãROo
 VVXULQNLPR
 GoãCXãNDELQNLWHXãODLNLNOLR(ⓐ 8).

Pripildymo lygio indikatorius

3MDXQDQWSULSLOG\PRO\JLRLQGLNDWRULIRURVURYoVSDXGãLD 1. 
 1XLPNLWHãROoVXULQNLPRGoãC(ⓐ 8). YYLUAã(ⓐ 7a).
 2. 3DNHONLWHDSVDXJLQCVNOHQGÇLUPXOp
 LDYLPRULQNLQY
 .DLãROoVXULQNLPRGoãSULVLSLOGRSULSLOG\PRO\JLRLQ-

 -
 HLPXOpLDYLPRULQNLQ\VQHxãVL¿NVXRMDãLVULQNL-
 Q\VLUSMRYLPRSHLOLVJDOLEnjWLSDãHLVWL

YVVDWNLWHYLãPHWLPRNDQDOã(ⓐ 9).

GLNDWRULXVSULJOXQGDSULHGãoV(ⓐ 7b). Reikia ištuštinti
)LNVDWRULXVXULXãVL¿NVXRWL äROoVXULQNLPRGoãC

ãROoVXULQNLPRGoãVLãWXãWLQLPDV

1. 3DNHONLWHDSVDXJLQCVNOHQGÇ **OXOjLDYLPRULQNLQLRLãqjPLPDV**

2. \$WDELQNLWHâROoVXULQNLPRGoâÇLULâLPNLWHWUDXNGD- 1.
3DNHONLWHDSVDXJLQÇVNOHQGÇ PLYVDYH(☞ 8).
2. \$WOHLVNLWHPXOpLDYLPRUeQNLQLRç
NVDWRULİ(10/1).
3. ,âWXâWLQNLWHâROoVXULQNLPRGoâÇ
3. ,âWUDXNLWHPXOpLDYLPRULQNLQY(
10/2).
4. 9oOSDNHONLWHDSVDXJLQÇVNOHQGÇLUâROoVXULQNLPR
GoâÇXâNDELQNLWHXâODLNLNOLR(☞ 8).

3MRYLPDVEHâROoVXULQNLPRGoâoV



'oPHVLR

%HâROoVXULQNLPRGoâoVJDOLPDSMDXWLWLNWLQNDmai
veikiant sukimo elementams.

**3MRYLPDVQDXGRMDQWârQLQYLâPH
WLPR NDQDOaSDULQNLV**

\$SVDXJLQÇVNOHQGÇSULHYHMDSMRYoVNRUSXVRVSDXGâLD
VS\UXRNOoVMoJD1XSMDXWDâROoLâPHWDPD
DWJDODQWâHPoV



'oPHVLR3DYRMXVVXLâHLVWL

âRQLQYLâPHWLPRNDQDOaQXLPN
LWHLUXâGoNLWH tik esant
išjungtam varikliui ir sustojus pjovimo
peiliui.

âRQLQLRLâPHWLPRNDQDORYVWDWP

DV 1.

1XLPNLWHâROoVXULQNLPRGoâÇLUY
VWDWNLWHPXOpLDYLPRULQNLQY

2. \$WOHQNLWHârQLQLRLâPHWLPRNDQ
DORGQJWHOYLUMY laikykite (☞ 11/1).
3. UVWDWNLWHârQLQYLâPHWLPRNDQ
DOa(☞ 11/2).
4. /oWDLXâGDUINLWHGDQJWHOY
Dangtelis saugo, kad šoninis išmetimo kanalas
QHLâNULVWİ

âRQLQLRLâPHWLPRNDQDORLâQPLPDV

1. \$WOHQNLWHârQLQLRLâPHWLPRNDQ
DORGQJWHOYLUMY laikykite (11/1).
2. ,âLPNLWHârQLQYLâPHWLPRNDQDOa
LUXâGDUINLWHGDQJWHOY(11/2).

**5DQNHQRVDXNâpLRQXVWDWMPDVS
DSLOdoma)**


-
HLUHLNLDUDQNHQRVDXNâWYJDOLPDQX
VWDWNLWGLYLMXR VH
VNLUWLQJXRVDXNâpLXR VH 1.


1. ,âVXNLWHDSDWLQLRVNHUVLQLRYDUâW
LQLİMXQJpLiDEX UDQNHQRVYDUâWXV
2. ,âWUDXNLWHVUDLJWXVLUSDJHLGD
MDPaUDQNHQRVSDGoWY
QXVWDWNLWHVUDLJWXVYVWDWGD
PLYLHQaLâGYLHMİ
ODLNLNOLRVWDpLDNDPSLiDQJİLUUHJ
XOLXRGDPLVWU\SDLV
(☞ 12).


\$WNUHLSNLWHGσPHVYNDGEñjWtQDX
GRMDPRVWRV
SDpLRVODLNLNOLİNLDXU\pσV

- 3. 5DQNHQRVYDUāWDLVODLNLNOLXVYσ
OSULVXNLWHSULH apatinio skersinio.

9DULNOLRXāYHGLPDV

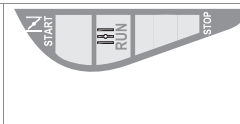
 **σPHVLR3DYRMXVDSVLQXRGWL**
1LHNDGDQHSOLNLWHSULHWDLVR
VXYHLNLDQpLXYDULNOLX patalpoje.

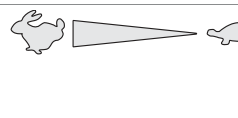
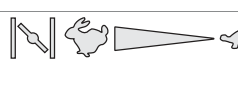
 **σPHVLR3DYRMXVXVLāHLVWL**
Paleidami nepakreipkite prietaiso.

 **f9DULNOYXāYHVNLWHWLNvXPRQWDYĆ**
SHLOY peilis yra
O\JLQHUFQLQσPDVσ
f3DOHLVGDPLLNHNVSORDWDYLPR
WHPSHUDWñjURVYNDL
WXVYYDULNOY+21\$1(63\$86.,7(G
URVHOLR arba pildytuvo mygtuko.

f1HNHLVNLWHYDULNOLRUHJXOLDWRUL
DXVQXRVDWİ

- ④ Nebandykite paleisti prietaiso, jei išmetimo kanalas QHXāGHQJWDVYLHQDLāWROLDXQXU RGWİGDOLİ
- ④ āROσVXULQNLPRGσāσ
- ④ DSVDXJLQσVNOHQGσ
- ④ PXOpLDYLPRULQNLQ\V
- ④ 3DOHLVGDPLMXQJLNOYVSDXVNLWH DWVDUJLDLODLN\GDPLHVİ JDPLQWRMRLQVWUXNFLMİ
- ④ Kojas statykite pakankamu atstumu nuo pjovimo mechanizmo.
- ④ 3ULHWDLVāSDOHLVNLWHSVDVWDWĆD QWQHDXNāWRVāROσV
āHQNODLDQWSULHWDLVR

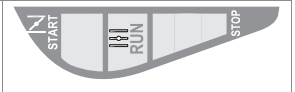



Droselis* Paleidimas Veikimas Stabdy- mas	
--	---




1XRWROLQLVJUHL pLR valdiklis* Paleidimas Stabdymas	
1XRWROLQLVJUHL pLR valdiklis su droseliu*	
%HSDNRSσSDYDUİ Gσāσ *UHLWDL/σWDL	
Peilio sankaba* UMXQJWL Išjungti	


* priklauso nuo konstrukcijos

Paleidimas ranka

%HQXRWROLQLRJUHLÿLRYDOGLNOLRV XGURVHOLX

Droselis	
Paleidimas	
Veikimas	
Stabdymas	

- 1. 1XVWDWNLWHGURVHOYYS DGσWY(
 13/1).
- 2. \$SVDXJLQYODQNāSDWUDXNLWHLNLY LUāXLQLRVNHUVLQLR ir laikykite  17±DSVDXJLQLVODQNDVQHXāVLÿNsu oja.
- 3. 6PDUNLDLLāWUDXNLWHVWVWUWHULR O\QāLUOσWDLDWOHLVNLWH NDGYσOVXVLYσQLRWİ 18).
- 4. UāLOXVYDULNOLXLPDāGDXJSR±VHNX QGāLİ  GURVHOYQXVWDWNLWHYSDGσWY(
13/2).

 9DULNOLXLWLHNLDPDVWDPWLNVD
VGXMİNLHNLV

6njNLiVNDLpLDXVUHJXOLXRWLQHJD
OLPD

**%HQXRWROLQLR JUHLjLRYDOGLNOLRV
XSLOGWXYX (16)**

1. NDUWXVSDVSDXVNLWHSLOGWXYRU
DQNHQoOCPDdGDXJ kas 2 sekundes (16)
16-HLWHP SHUDWnjUDUD
aHPHVQoQHJX□&SDVSDXVNLWHSLOG
WXYR UDQNHQoOČNDUWXV.
2. \$SVDXJLQYODQNqSDWUDXNLWHLNLY
LUaXWLQLRVNHUVLQLR ir laikykite (16)
17±DSVDXJLQLVODQNDVQHXaVLjNsu
oja.
3. 6PDUNDLLaWUDXNLWHVWUDUWHULR
OQaLUOoWDLDDWOHLVNLWH
NDGYoOVXVLY\QLRWi(18).



9DULNOLXLWLHNLDPDVWDPWLN
VGXMĩNLHNLV
6njNLiVNDLpLDXVUHJXOLXRWLQHJD
OLPD

**%HQXRWROLQLR JUHLjLRYDOGLNOLRE
HSLOGWXYR droselio**

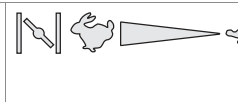
1. \$SVDXJLQYODQNqSDWUDXNLWHLNLY
YLUaXWLQLRVNHUVLQLR ir laikykite (16)
17±DSVDXJLQLVODQNDVQHXaVLjNsu
oja.
2. 6PDUNDLLaWUDXNLWHVWUDUWHULR
ROQaLUOoWDLDDWOHLVNLWH
NDGYoOVXVLY\QLRWi(18).



9DULNOLXLWLHNLDPDVWDPWLN
VGXMĩNLHNLV
6njNLiVNDLpLDXVUHJXOLXRWLQHJD
OLPD

**6XQXRWROLQLX JUHLjLRYDOGLNOLXVX
GURVHOLX**

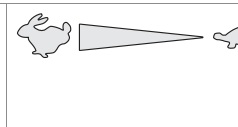
1XRWROLQLVJUHL
pLR valdiklis su
droseliu



1. 1XVWDWNLWHJUHLpLRYDOG\PRVYLU
WYY SDGoWY (14/1).
2. \$SVDXJLQYODQNqSDWUDXNLWHLNLY
LUaXWLQLRVNHUVLQLR ir laikykite (17) –
DSVDXJLQLVODQNDVQHXaVLjNsuoja.
3. 6PDUNDLLaWUDXNLWHVWUDUWHULR
OQaLUOoWDLDDWOHLVNLWH
NDGYoOVXVLY\QLRWi(18).
4. UaLOXVYDULNOLXLPDdGDXJSR±VHNX
QGãLi
JUHLpLRYDOG\PRVYLUWYQXVWDWNL
LWHWDUS ir SDGoPLi(14/2).

**6XQXRWROLQLX JUHLjLRYDOGLNOLXEH
SLOGWXYR droselio**

1XRWROLQLVJUHL
pLR valdiklis
Paleidimas
Stabdymas



1. *UHLpLRYDOG\PRVYLUWYQXVWDWNL
LWHY SDGoWY (20/1).
2. \$SVDXJLQYODQNqSDWUDXNLWHLNLY
LUaXWLQLRVNHUVLQLR ir laikykite (17)±
DSVDXJLQLVODQNDVQHXaVLjNsu
oja.
3. 6PDUNDLLaWUDXNLWHVWUDUWHULR
OQaLUOoWDLDDWOHLVNLWH
NDGYoOVXVLY\QLRWi(18).
4. UaLOXVYDULNOLXLPDdGDXJSR±VHNX
QGãLi
JUHLpLRYDOG\PRVYLUWYQXVWDWNL
LWHWDUS SDGoPLi(20).



**6XQXRWROLQLXJUHLjLRYDOGLNÖLXVX
SLOG\WXYX(16)**

1XRWROLQLVJUHL pLR valdiklis Paleidimas Stabdomas	
--	--

1. *UHLpLRYDOG\PRVYLUWYQXVWDWN
LWHY SDGōWY(20/1).
2. NDUWXVSDVSDXVNLWHSLOG\WXYRU
DQNHQōOĈPDāGDXJ kas 2 sekundes (16)
16-HLWHPHUDWnjUD\UD
āHPHVQōQHJX□&SDVSDXVNLWHSLOG
\WXYR UDQNHQōOĈNDUWXV.
3. \$SVDXJLQYODQNāSDWUDXNLWHLNLY
LUāXWLQLRVNHUVLQLR ir laikykite (17)
±DSVDXJLQLVODQNDVQHXāVL¿Nsu
oja. (17)
4. 6PDUNLDLLāWUDXNLWHVWĐUWHULR
O\QāLUOōWDLDWOHLVNLWH
NDGYōOVXVLY\QLRWī(18). 5.
.DLYDULNOLVSUDGHGDVXNWLJVJUHLp
LRYDOG\PRVYLUWLPL
SDULQNLWHSDJHLGDXMDPāVnjNLİVN
DLpLİWDPMāUHLNLD
QXVWDW\WLYSDGōWYWDUS

ir (20).

**3DOHLGLPDVHOHNWURVYWDLV
XSDULQNtis)**

Paleidimas elektriniu pildytuvu (16)

1. 1XVWDWNLWHJUHLpLRYDOG\PRVYL
UWYYĀ67\$57°SDGōWY(15/1).
2. NDUWXVSDVSDXVNLWHSLOG\WXYRU
DQNHQōOĈPDāGDXJ kas 2 sekundes (16)
16-HLWHPHUDWnjUD\UD

āHPHVQōQHJX□&SDVSDXVNLWHSLO
G\WXYR UDQNHQōOĈNDUWXV.

3. \$SVDXJLQYODQNāSDWUDXNLWHLNLY
YLUāXWLQLRVNHUVLQLR ir laikykite (17)
±DSVDXJLQLVODQNDVQHXāVL¿Nsu
oja.
4. 8āGHJLPRVS\QHOōMHXāGHJLPRUDN
WāLNLJDORSVXNLWHYGHāLQĈ (19). 5.
.DLYDULNOLVXāVLYHGDDWOHLVNLW
HXāGHJLPRUDNWāMLV
JUYāWDYĀ³SDGōWY
6. \$WVLāYHOJGDPLYSDJHLGDXMDPāYD
ULNOLRVnjNLİVNDLpLİ
JUHLpLRYDOG\PRVYLUWYQXVWDWN
LWHYSDGōWYWDUS (15/2).



**3DOHLGLPDVHOHNWULQLXyWDLVXEHSL
OG\WXYRGURVHOLR (15)**

1. 1XVWDWNLWHJUHLpLRYDOG\PRVYL
UWYYĀ67\$57°SDGōWY (15/1).
2. \$SVDXJLQYODQNāSDWUDXNLWHLNLY
YLUāXWLQLRVNHUVLQLR ir laikykite (17)
±DSVDXJLQLVODQNDVQHXāVL¿Nsu
uoja.
3. 8āGHJLPRVS\QHOōMHXāGHJLPRUDN
WāLNLJDORSVXNLWHYGHāLQĈ (19). 4.
.DLYDULNOLVXāVLYHGDDWOHLVNL
WHXāGHJLPRUDNWāMLV
JUYāWDYĀ³SDGōWY
5. \$WVLāYHOJGDPLYSDJHLGDXMDPāYD
ULNOLRVnjNLİVNDLpLİ

JUHLpLRYDOG\PRVYLUWYQXVWDWN

LWHYSDGoWYWDUS  ir  (25/2).

Peilio sankaba (papildoma)

Peilio sankaba UMXQJWL Išjungti	 
---------------------------------------	---

1DXGRMDQWSHLOLRVDQND~~E~~aJDOLPDSM
RYLPRSHLOY SULMXQJWLLU atjungti
varikliui veikiant.

Pjovimo peilio prijungimas

- \$SVDXJLQYODQNaWUDXNLWHLNLYLU
ãXWLQLRVNHUVLQLRLUODLkykite (21/1)
±DSVDXJLQLVODQNDVQHXãVL¿NV
XRMD
- 6DQNDERVYLUWYSDVWXPNLWHQXR
NRUSXVR(21/1) – pjovimo peilis
prijungiamas.

Pjovimo peilio atjungimas

- \$WOHLVNLWHDSVDXJLQYODQNa(25). - Pjovimo peilis atjungiamas.
6DQNDERVSHGDODVJUYãWDYUL


PWLHVSDGoWY(21/2). **Variklio išjungimas**

3ULHWDLVLDLEHSHLOLOÖVDQNDERV





 25).


- *UHLpLRYDOG\PRVYLUWYQXVWDWN
LWHY SDGoWY 20/2).
- \$WOHLVNLWHDSVDXJLQYODQNa-
Variklis išsijungia.

 **'oPHVLR±JDOLPDVDPUNLDLVXVLSMDXVWW
L**
9DULNOLVJDOLYHLNWLSJDOLQHUF
L Ma3RLãMXQJLPR
YVLWLNQLNLWHNDGYDULNOLVQHY
HLNLD


3ULHWDLVLDLVXSHLOLOÖVDQND

Peilio sankaba UMXQJWL Išjungti	 
---------------------------------------	--


- \$WOHLVNLWHDSVDXJLQYODQNa
(25).
- *UHLpLRYDOG\PRVYLUWYQXVWDWN
LWHY SDGoWY 20/2).
- Variklis išsijungia.

 **'oPHVLR±JDOLPDVDPUNLDLVXVLSMDXVWW
L**
9DULNOLVJDOLYHLNWLSJDOLQHUF
L Ma3RLãMXQJLPR
YVLWLNQLNLWHNDGYDULNOLVQHY
HLNLD

5DWİSDYDUDSDSLOGRPD(22)

 **'oPHVLR**
5HGXNWRULİYMXQNLWHWLNLYHLNL
DQWYDULNOLXL

5DWİSDYDURVYMXQJLPDV

- 5HGXNWRULDXVSHUMXQJLPRODQNa
VSDXVNLWHOLQNYLUšutinio skersinio (
 22) – reduktorius perjungimo
UDQNHQDQHXãVL¿NVXRMD
5DWİSDYDUDYMXQJLPDV


5DWİSDYDURVLãMXQJLPDV 1.

\$WOHLVNLWHUHGXNWRULDXVSHUMX

QJLPRODQNa( 24).

5DWİSDYDUDLãMXQJLPDV

Bepakopis reduktorius (papildoma)

Bepakopis reduktorius *UHLWDL/oWD L	
--	---

④ -
HLQRULWHVXPdãLQWLJUHLWYVYLU

WY 23) patraukite nurodyta kryptimi (23/1).

9DāLDYLPRJUHLWYVLVDGDSULWDLN\NLWHS
GLUYRVLUYHMRVE

**7HFKQLQLVDSWDUQDYLPDVLUS
ULHāLnjra**

3DODXNLWHNROYDULNOLVDWYōVLU
WLNWXRPHWSDVWDWNLWH
SULHWDLVāYODLN\PRYLHWā

5HJXOLDULDLDLWLNULQNLWHDUāROōV
VXULQNLPRYUHQLQV
WLQNDPDLYHLNLDDUQHXLVGoYoM
R

3RNLHNYLHQRQDXGRMLPRLāYDONL
WHSULHWDLVā Ant prietaiso
nepurškite vandens,

%HSDNRSHSDYDUĪGoāHJDOLPDQXRVHNOLDLNLHLVWLYHMDSMR-

\$WNUHLSNLWHGōPHVYYYDULNOLRJDPLQWRMRHNSORDWD-
YLPRLQVWUXNFLMā

PHVLR

6YLUWYMXQNLWHWLNHYHLNLDQWYDULNOLXL
Jei jungsitė neveikiant variklio pavarai, galite
VXJDGLQWLSDYDURVPHFKDQLJPā

YoVYDāLDYLPRJUHLWY

-HLQRULWHS DGLGLQWLJHLWYVYLUWY
23) patraukite nurodyta kryptimi (23/2).

PHVLR3DYRMXVXVLāHLVWL
f3ULHāDWOLNGDPLEHWNRLXVWH
FKQLQōVLUSURĶODN
WLQōVSULHāLnjURVGDUEXVYLV
DGDLāMXQNLWHYDULNOYLU
LāWUDXNLWHXāGHJLPRāYDNōVNL
āWXNā
f9DULNOLVJDOLYHLNWLSJDOLQH
UFLMā3RLāMXQJLPR
YVLWLNQLNLWHNDGYDULNOLVQH
YHLNLD
f\$WOLNGDPLSMRYLPRSHLOLĪWHFK
QLQōVLUSURĶODNWL
QōVSULHāLnjURVGDUEXVYLV
DGoYoNLWHGDUELQH V pirštines!

7YLUWDSULYHUāNLWHYLV DVYHUāO
HVVDLJWXVLUYDUāWXV
3ULHWDLVDVWXULEnjWLVDXJLRVGD
UELQōVENjNOōV

QHVSUDVLVNYHUEĶVYDQGXRJDOLVX
WULNGWLYHLNLPā (degiklio,
karbiuratoriaus).

5HJXOLDULDLDLWLNULQNLWHDUSMRYL
PRSHLOLVQHSDāHLVWDV
9LVDGSDNHLVNLWHSDāHLVWāGXVO
LQWXYā

Pjovimo prietaiso polinkis

Priklausomai nuo variklio gamintojo:


NDUELXUDWRULXVRURĶOWUDVWXUL
EnjWLQXNUHLSWDVYUāĪ


26

XāGHJLPRāYDNōWXULEnjWLQXNUHLS
WDYUāĪ 27).

**3MRYLPRSHLOLİJDODQGLPDVNHLW
LPDV**

- ④ \$WEXNXVLXVDUEDSDâHLVWXVSMRYL
PRSHLOLXVJDOLWH
SDJDOaVWLSDNHLVWLWLNLSULHâLnjU
RVWDUQERMHDUEDYJDOLRWRVHVS
HFLDOLJXRWRVHGLUEWXYoVH
- ④ 3DJDOaVWXVSMRYLPRSHLOLXVEñjWL
QDVXEDODQVXRWL

 **oPHVLR**
1HVXEDODQVXRWLSHLOLDLJDOLSUDGoWLVDPDUNLDL
YLEUXRWLLUSDâHLVWLSMRYLPRSULHWDLVa

 3DQDXGRWaYDULNOLRDOYaXWLOLJXRNLWHQHNGDPL
aplinkai!
0HVUHNRPHQGXRMDFVHQaDOYaVXULQNWL
WLQNDPaWDOS\NOaLUMaXâGDULXVDWLGXRWLSHUGLUELPR
YPRQLDUEDNOLHQWDSWDUQDYLPWWDUQEDL

Senos alyvos

fQHLâPHVNLWHNDUWXVDWOLHNRPLV
fQHSLONLWHYNDQDOLJDFLMaDUQXRWHNDV
fQHSLONLWHDQWâHPoV

YLVaDOYa

6WDUWHULRDNXPXOLDWRULDXYVYNURYLPDV (papildoma)

6WDUWHULRDNXPXOLDWRULDXYVEDWHULMDLWHFKQLQoVSULHâLnjURVQHUHLNLDLU
MaYsUDVWDLYNUDXQDSMRYLPRSULHWDLVa
7DPWLNULDVWYHMDLVDNXPXOLDWRULDXYVEDWHULMaWXULYNUDXWL naudotojas:

④ SULHâSLUPaNDUWaSUDGoGDPDVQDXGRWLSMRYLPR
SULHWDLVa **2URâOWURNHLWLPDV**

④ NDLMLLâVLNUDXQDSULHâSDVWDWDQWâLHPRVHJRQXL
DUEDUXRâLDQWLVLOJDLQHDXGRWL!PoQHVLXV ④
\$WNUHLSNLWHGoPHVYYDULNOLRJDPLQWRMRHNVSORDWDYL-
PRLQVWUXNFLMa

UNURYLPDV

8aGHJLPRæYDNQjVNHLWLPDV

1. ,âDNXPXOLDWRULDXYVEDWHULMRVGoâoVLâLPNLWHYVYNURYLPR
SULHWDLVa ④ \$WNUHLSNLWHGoPHVYYDULNOLRJDPLQWRMRHNVSORDWDYL-
2. \$NXPXOLDWRULDXYVEDWHULMRVODLGaDWMXQNLWHQXRYDULNOLR
PRLQVWUXNFLMa

laido (28).

5DWİSDYDUDSDULQNWLV

- 3. \$NXPOLDWRULDXVEDWHULMRVODLGaSULMXQNLWHSULH Šarvuotojo lyno
nustatymas krovimo prietaiso laido


(29). -HLYHLNLDQWYDULNOLXLDUDWİSDYDUDQHYVLMXQJLDLUneišsijun-

- 4. UMXQNLWHNURYLPRSULHWDLVaYHOHNWURVWLQNOa
JLDUHLNLDSDUHJXOLXRWLDWLWLQNDPaãDUYXRWamYO\Qa

 'PHVLR
ãDUYXRWamYO\QaUHJXOLXRNLWHWLNlãMXQJÇYDULNOY

7LQNRVURYoVYWDPSDWXULDWLWLNWLYN
URYLPRSULHWDLVR GDUELQÇYWDPSa

.URYLPRODLNDV±PDãGDXYJDODQGRV
1DXGRNLWHWLNLSULVWDW\WaRULJLQDOiNURYLPRSULHWDLVa

 'PHVLR
f6WDUWHULRDNPXOLDWRULiYNUDXNLWHWLNVDXVRMH
JHUDLYoGLQDPRMHSWDWOSRMH
f.ROYHMDSMRYoYNUDXQDPDMRVQHMXQNLWH .

- 1. ãDUYXRWRMRO\QRUHJXOLXRMDPaMaãGDOYSDVXNLWHURG\NOoVNU\SWLP


(30).

- 2. 3DWLNULQNLWHXãYHVGDPLOYDULNOYLUYMXQJGDPLOYdãLXRNOÇ


- 3. -HLUDWİSDYDUDYLWVLHNQHYHLNLDYHMDSMRYÇUHLNLD
QXYHãWLYSULHãLnjURVWDUQ\EaDUED
YJDOLRWaVLDVVSFLDlizuotas dirbtuves.

9DUDQpLRMRNUXPSOLDUDpLRWHSLPDV alyva

- ④ 5HWNDUpLDLVSXUãNLDPaMDDO\YDVXWHSNLWHDQWWSHUGDYLPYHOHQRHVDQWY
YDUDQWYMYNUXPSOLDUDWY

 5DWİSDYDURVUHGXNWRULDXVWHFKQLQoSULHãLnjUDQHatliekama.

6DQGøOLDYLPDV

 'PHVLR±JDOLVSURJWL
Nelaikykite prietaiso šalia atviros ugnies
arba ãLOXPRVãDOWLQLi

- ④ 3DODXNLWHNROYDULNOLVDWYoV
- ④ .DGODLNDQWSULHWDLVVDVQHXãLPWİGDXYLHWRVJDOLPD
XãOHQNWLYLUãXWLQYVNHUVLQY
- ④ 3ULHWDLVaODLN\NLWHVDXVRMHLUYDLNDPVEHLQHLQVWUXNtuotiems asmenims
nepasiekiamoje vietoje.

- ④ 6WDUWHULRDNXPXOLDWRULDYVEDWHULMqODLN\NLWHWRNLRMH
YLHWRMHNLXULRMHMLQHJDOoWfXaaDOWL
- ④ 5HWNDUpLDLVYNUDXNLWHVWUWHULRDNXPXOLDWRULDYVED-
WHULMq
- ④ ,aWXaWLQNLWHEHQJLQREDNa
- ④ ,aWUDXNLWHXaGHJLPRaYDNoVNLaWXNa

Remontas

5HPRQWRGDUELDJDOLeñjWLDWOLNWLWLSULHáLñjURVWUQU\ERVHLU
YJDOLRWRVHVSHFLDOLjXRWRVHGLUEWXYoVH

Utilizavimas



**1HEHWLQNDPisULHWDLViPDLWLQLPRHOHPHQWiLUDNXPXOLDWRULDYVQHLaPHVNL
WH**

NDUWXVXEXLWLQoPLVDWOLHNRPLV

3DNXRWoSULHWDLVDLLUSULHGDLUDSDJDPLQWLLaSHUGLUEDPi
PHGaLDJiLUWLQNDPDLSDaDOLQDPL

7ULNGaLiáLQ\QDV



'oPHVLR

Negalima bandyti ištiesinti peilio ar variklio veleno.

Gedimas	Sprendimas
1HXaVLYHGDYDULNOL V	f Benzino pylimas f1XVWDWNLWHJUHLpLRYDOG\PRVYLUWYY A6WDUW°SDGoWY fUMXQNLWHGURVHOY f9DULNOLRSHUMXQJLPRVYLUWYVSDXVNL WHOLQNYLUaXWLQLRVNHUVLQLR f3DWLNULQNLWHXaGHJLPRaYDNHVMHLUHL NLDSNHLVNLWH f,aYDO\NLWHRURiOWUa f3DVXNLWHSRMRYLPRSHLOY fUNUDXNLWHVWUWHULRDNXPXOLDWRULDYVEDWHU LMa f8aYHVNLWHDQWQXSMDXWRSORWR
Silpsta variklio galingumas	f3DNRUHJXRNLWHSRMRYLPRDXNaW Y f3DJDOaVNLWHSNHLVNLWHSRMRYL PRSHLOY f,aYDO\NLWHLaPHWLPRNDQDOaNR USXVa f,aYDO\NLWHRURiOWUa f6XPDaLQNLWHGDUELQYJUHLWY

Netinkamas pjovimas	f3DJDOąVNLWHSNDHLVNLWHSRMRYLPRSHLOY f3DNRUHJXRNLWHSRMRYLPRDXNąWY
ąROąVXULQNLPRGą ąQHSULVLpildo iki galo.	f3DNRUHJXRNLWHSRMRYLPRDXNąWY f3DODXNLWHNROYHMDLąGąLXV f3DJDOąVNLWHSNDHLVNLWHSRMRYLPRSHLOY f1XYDONLWHąROąVXULQNLPRGąąVJUR WHOHV f,ąYDONLWHLąPHWLPRNDQDOąNRUSXVą
1HYHLNLDUDWİSDYDU D	f3DUHJXOLXRNLWHąDUYXRWąMYO\Qą f3DąHLVWDVWUDSHFLQLVGLUąDV f.UHLSNLWąVYWHFKQLQąVSULHąLnjURVFHQWUą f5DWİSDYDURMHUĐSXUYRQXLPNLWHNUXPSOLXRWąMYGLUą ąLUUHGXNWRULİ f/DLVYRVLRVHLJRVSDYLUąLXVYDUDQWYMYNUXPSOLDUDWY DQWSHUGDYLPYHOHQRSĐSXUNąNLWH SXUąNLDPąMĐDOYD
UMXQJXVUHGXNWRULİ QHVLVXND ratai.	f3ULYHUąNLWHUDWİYDUąWXV f6XJHGRUDWRVWHEXOą f3DąHLVWDVWUDSHFLQLVGLUąDV f.UHLSNLWąVYWHFKQLQąVSULHąLnjURVFHQWUą
3ULHWDLVVDQHYSUD VWDLVWLSULDL vibruoja.	f3DWLNULQNLWHSRMRYLPRSHLOY

i \$WVLUDGXVWULNGąLDPVNXLHQHSDWHLNWLąLRMHOHQWHOąMHDUEDNXULİQHJ
DOLWHSĐDOLQWLVDYDUDQNLąNDLNUHLSNLWąVYPnjVİ
NYDOL¿NXRWXVNOLHQWİĐSWDUQDYLPWDUQERVVSHFLDOLVWXV

- ④ Profesionalus patikrinimas visada reikalingas: **EB atitikties deklaracija**
- ④ XąYDąLDYXVDQWNOLnjWLHV
- ④ ąUPRQWDYLPRLQVWUXNFLMą
- ④ VWDLJDQXVWRMXVYHLNWLVDULNOLXL
- ④ DWVLUDGXVUHGXNWRULDVSDąHLGLPDPV
- ④ VXJHGXVWUDSHFLQLDPGLUąXL
- ④ VXOLQNXVSHLOLXL
- ④ sulinkus variklio velenui.

Garantija

0HGãLDJřIGHIHNWXVDUEDJDPLQWRMRNODLGDVPHVSDãDOLQDPHNROQHSDVLEDLJoQ
 XPDWWDVVDUDQWLQLVODLNRWDUSLV-XPV
 SDVLULQNXVDWOLHNDPHSULHWDLVRUHPRQWãDUEDSDNHLpLDPHMYNLWX*DUDQWL
 QLVDLNRWDUSLVQXVWDWRPDVSDJDOWHLVãVDNWXVWRV šalies, kurioje nupirktas
 prietaisas.

0njVřJDUDQWLQLDLYVLSDUHLJRMLPDLJDOLGarantija prarandama kai:
 RMDNDL

- ④ 3ULHWDLVDVQDXGRMDPDVSDJDOSDVN ④ %DQGRPDVDYDUDQNLãNDLUHPRQWXR
 LUWY WLSULHWDLVã
- ④ Laikomasi eksploatacijos instrukcijos ④ Atlikti techniniai prietaiso pakeitimai
- ④ 1DXGRMDPRVRULJLQDOLRVDWVDUJLQo ④ 1DXGRMDPDQHSDDOSDVNLUWY
 VGDOV SYJQDXGRMDPDSUDPRQoMHDUNRPXQ
 DOLQLDPHnjNje).

UJDUDQWLQLXVYVLSDUHLJRMLPXVQHYWU
 DXNWã

- ④ YEUããLPDLNXULHDWWLUDQGDNVSOR
 DWDFLMRVPHWX
- ④ JUHLWDLQXVLGoYLQpLRVGDOWNXULRVDWVDUJLQLãGDOLřVSHFLçNDFLMRMHSDãã
 PãWRVUoPHOLXR VHXXX XXX (X) .
- ④ YLGDXVGHJLPRYDULNOLDL-
 LHPVJDOLRMDDWVNLURVDWLWLQNDPRYDULNOLRJDPLQWRMRJDUDQWLQoVVãOJ
 RV

ññññññññ

Dñññññññ

(VDQWJDUDQWLQLDPYYNLXLNUHLSNLWãVYSDUGDYLPYRLHWãDUYDUWLPLDXVLãYJ
 DOLRWããNOLHQWãDSWDUQDYLPWDUQãEãSDWHLNLWHãY
 JDUDQWLQYGRNXPHQWãLUSLUNLPRbHNYããLHJDUDQWLQLDLYVLSDUHLJRMLPDLQHD
 WãDXNLDWHLVãWXVSLUNãMRUHLNDODYLPXVSDUGDYãMXL

Բյախոյնի օգտագործման ցուցանիշներ.....326
 Կառավարման օգտագործման ցուցանիշներ.....327
 Կլիմայի օգտագործման ցուցանիշներ.....327
 Բեկորի օգտագործման ցուցանիշներ.....327
 Բեկորի օգտագործման ցուցանիշներ.....328
 Էլեկտրոնային օգտագործման ցուցանիշներ.....329
 Կառավարման օգտագործման ցուցանիշներ.....329

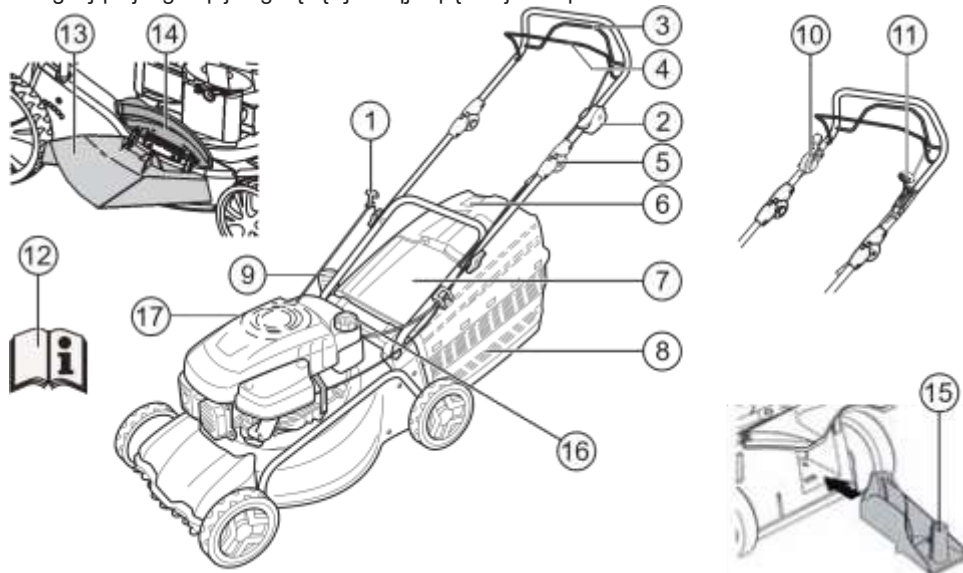
Կառավարման օգտագործման ցուցանիշներ

Մեծ հիշողություններով օգտագործման ցուցանիշները կառավարման օգտագործման ցուցանիշներին հավելված են:

- Բեկորի օգտագործման ցուցանիշներ ④
- Քիմիկատների օգտագործման ցուցանիշներ ④
- Մեծ հիշողություններով օգտագործման ցուցանիշներ ④
- Բեկորի օգտագործման ցուցանիշներ ④
- Քիմիկատների օգտագործման ցուցանիշներ ④
- ④ Մեծ հիշողություններով օգտագործման ցուցանիշներ

Կառավարման օգտագործման ցուցանիշներ

Կառավարման օգտագործման ցուցանիշները ներկայացված են հետևյալ ձևով:



1	Ստեղծագործող	9	Կառավարման օգտագործման ցուցանիշներ
2	Քիմիկատ	10	Քիմիկատ
3	Բեկորի օգտագործման ցուցանիշներ	11	Քիմիկատ
4	Կառավարման օգտագործման ցուցանիշներ	12	Կառավարման օգտագործման ցուցանիշներ
5	Մեծ հիշողություններով օգտագործման ցուցանիշներ	13	Քիմիկատների օգտագործման ցուցանիշներ
6	Քիմիկատների օգտագործման ցուցանիշներ	14	Քիմիկատների օգտագործման ցուցանիշներ
7	Կառավարման օգտագործման ցուցանիշներ	15	Կառավարման օգտագործման ցուցանիշներ

8	Րիթմիկ խաղեր	16	Շրջանակ
	Յոթնամյակի հիշատակը	17	Քաղաքի պատմություն

Նպատակներ

	Շրջանակի յուրաքանչյուր անդամի համար իրենց համարը և անունը նշանակելու և խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու		Երաժշտական խմբակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու
	Ազգային պատմության և ժամանակակից հասարակության մասին գիտելիքները համառոտ և հստակ կերպով փոխանցելու		Մեծ խմբակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու
	Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու		Մեծ խմբակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու
	Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու		Մեծ խմբակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու

Նպատակներ և խնդիրներ

Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու

Փոխադրյալներ

Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու

	Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու
	Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու
	Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու

Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու

Շրջանակ
 Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու

Տեսողական խնդիրներ

Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու

Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու
 Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու

- ④ Խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու
- ④ Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու
- ④ Շրջանակի անդամներին խոսքի ժամանակ հարկադրաբար օգտագործելու հարմարություններ ստեղծելու



Մատչելիության ապահովումը 4. Քաղաքացիության և քաղաքացիության պաշտպանության -
գործառնականության համակարգի փոփոխություն

Ե
պատկերացրե՛ք ինչպե՛ս կարող եմ օգնել
վարձատրելու.

Գործառնականության հարցեր

- 1. Կարող եմ օգնել լուրջ խնդիրների հարցում 1/2
- 2. Կարող եմ օգնել լուրջ խնդիրների հարցում 1/1

Գործառնականության հարցում 1/2

3. Կարող եմ օգնել լուրջ խնդիրների հարցում 1/3

Քաղաքացիության և քաղաքացիության պաշտպանության հարցեր

Քաղաքացիության և քաղաքացիության պաշտպանության հարցեր

1. Կարող եմ օգնել լուրջ խնդիրների հարցում 4

5. Կարող եմ օգնել լուրջ խնդիրների հարցում 3

Գործառնականության հարցեր

- 1. Կարող եմ օգնել լուրջ խնդիրների հարցում 2, 3
- 2. Կարող եմ օգնել լուրջ խնդիրների հարցում 1
- 3. Կարող եմ օգնել լուրջ խնդիրների հարցում

- 1. Կարող եմ օգնել լուրջ խնդիրների հարցում 2, 3
- 2. Կարող եմ օգնել լուրջ խնդիրների հարցում
- 3. Կարող եմ օգնել լուրջ խնդիրների հարցում
- 4. Կարող եմ օգնել լուրջ խնդիրների հարցում

հեղինակազատությանը:



Ճիշդագրությունների հարցումները
զրոյանում են հարցազրույցի և հարցազրույցի
հարցազրույցի և հարցազրույցի հարցազրույցի
հարցազրույցի և հարցազրույցի հարցազրույցի

2. յայնպես, որ ձեր գործընկերոջը օգուտ չհասնի:

3. Չեղծված չի:

1.

4. չի ստացվում:

Չի ստացվում ձեր գործընկերոջը օգուտ չհասնի:
Կետևարվե՛ք ձեր իրավունքներին (7b):

5)

Հարցազրույցի արդյունքներ

Հարցազրույցի արդյունքներ (7a)

Հարցազրույցի արդյունքները հարցազրույցի արդյունքները

հարցազրույցի արդյունքները (7a): 1.

Չի ստացվում ձեր գործընկերոջը օգուտ չհասնի:

Կետևարվե՛ք ձեր իրավունքներին (7b): 2.

Հարցազրույցի արդյունքները հարցազրույցի արդյունքները

Հարցազրույցի արդյունքները հարցազրույցի արդյունքները

Հարցազրույցի արդյունքները հարցազրույցի արդյունքները

3. Չեղծված չի:

Հարցազրույցի արդյունքներ

i Ճիշդագրությունների հարցումները
պարզապես չեն ստացվում:
Ինչպե՞ս չի ստացվում ձեր գործընկերոջը օգուտ չհասնի:
Կետևարվե՛ք ձեր իրավունքներին (7b):

1. Չի ստացվում ձեր գործընկերոջը օգուտ չհասնի:

2. Հարցազրույցի արդյունքները հարցազրույցի արդյունքները

3. Հարցազրույցի արդյունքները հարցազրույցի արդյունքները

4. չի ստացվում ձեր գործընկերոջը օգուտ չհասնի:
Կետևարվե՛ք ձեր իրավունքներին (7b):

Հարցազրույցի արդյունքները հարցազրույցի արդյունքները

Հարցազրույցի արդյունքները հարցազրույցի արդյունքները

Հարցազրույցի արդյունքներ

Հարցազրույցի արդյունքներ (6)

1. չի ստացվում ձեր գործընկերոջը օգուտ չհասնի:

2. չի ստացվում ձեր գործընկերոջը օգուտ չհասնի:

3. չի ստացվում ձեր գործընկերոջը օգուտ չհասնի:
Կետևարվե՛ք ձեր իրավունքներին (7b):



Հարցազրույցի արդյունքներ

Հարցազրույցի արդյունքները հարցազրույցի արդյունքները
Հարցազրույցի արդյունքները հարցազրույցի արդյունքները

4. չի ստացվում ձեր գործընկերոջը օգուտ չհասնի:
Կետևարվե՛ք ձեր իրավունքներին (7b):

Հարցազրույցի արդյունքները հարցազրույցի արդյունքները

Հարցազրույցի արդյունքներ

5. չի ստացվում ձեր գործընկերոջը օգուտ չհասնի:
Կետևարվե՛ք ձեր իրավունքներին (7b):

Հարցազրույցի արդյունքները հարցազրույցի արդյունքները

2 յանձնարարական ցուցանիշներով
թիվ

հիմնարկային ցուցանիշներ

Ինժեներական ցուցանիշներ

Թիվ 9.

Տվյալները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ

Չեղարկվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ



Տվյալները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ

11/2).

1. Հանձնարարական ցուցանիշներ

Տվյալները համարվում են ճշգրիտ

2. Հանձնարարական ցուցանիշներ

1. յանձնարարական ցուցանիշներ

• Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ

2. Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ (10/1).

• Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ (12).
Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ

3. Չեղարկվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ (10/2).

3. Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ
• Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ

Կարգավորումներ



Չեղարկվող ցուցանիշներ

Չեղարկվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ



Չեղարկվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ

Կարգավորվող ցուցանիշներ



Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ

Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ

Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ
Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ



1. Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ (13/1).

2. Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ
Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ

Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ

Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ

4. Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ (18).

4. Կարգավորվող ցուցանիշները համարվում են ճշգրիտ
և ճշմարիտ

4. յիսուհարձառնաճանաչումը ④

Կրկնապատկերներում խոստովանե՛ք ինչպե՛ս եք ընկալում այս պատկերը (④)

Արե՞ց ելնալու արդյունքում կարող եմ հասնել ինչ-որ բանի (④)
 13/2). Յուրաքանչյուրը ինչ է փոխում ինչ-որ բանի համար, երբ
 սկսում եմ արձակուրդը

Թե՛ հարձակուրդը կարող է լինել ինչ-որ բանի համար, երբ
 կարող եմ սկսել արձակուրդը

- ④ Կարող եմ հասնել ինչ-որ բանի, երբ սկսում եմ արձակուրդը

Յուրաքանչյուրը ինչ է փոխում ինչ-որ բանի համար, երբ

- ④ Կարող եմ հասնել ինչ-որ բանի, երբ սկսում եմ արձակուրդը (16) ④

Կարող եմ սկսել արձակուրդը

Միտք կարծիք	
Մտածելիք կարծիք հարց կարծիք	
Մտածելիք կարծիք հարց կարծիք	
Քաղաք Շրջան	
Մտածելիք հարց կարծիք	

Թե՛ հարձակուրդը կարող է լինել ինչ-որ բանի համար, երբ
 կարող եմ սկսել արձակուրդը

Յուրաքանչյուրը ինչ է փոխում ինչ-որ բանի համար, երբ

- 1. յուրաքանչյուրը ինչ է փոխում ինչ-որ բանի համար, երբ
 կարող եմ սկսել արձակուրդը (17) ④

Կարող եմ սկսել արձակուրդը

1. Կարող եմ հասնել ինչ-որ բանի, երբ սկսում եմ արձակուրդը (16) ④
2. յուրաքանչյուրը ինչ է փոխում ինչ-որ բանի համար, երբ
 կարող եմ սկսել արձակուրդը (17) ④
3. Շրջանում ինչ-որ բանի համար, երբ սկսում եմ արձակուրդը (18) ④

Յուրաքանչյուրը ինչ է փոխում ինչ-որ բանի համար, երբ

RUS

Շինքնի շինարարություն

Շինարարական կառուցման աշխատանքի կատարում	
---	--

2. Շինարարական աշխատանքների կատարումը (18)։

Վարչական կառուցման համակարգի մեթոդներով (16)

i Քաղաքացիական պաշտպանության
կառուցման համակարգի մեթոդներով
կառուցման համակարգի մեթոդներով

1. Բնակարանային տնտեսական կառուցման (20/1)։

Շինարարական կառուցման աշխատանքի կատարում	
--	--

2. Բնակարանային տնտեսական կառուցման համակարգի մեթոդներով (16) և կառուցման համակարգի մեթոդներով (16)։

3. Կառուցման աշխատանքների կատարումը (17)։

1. Բնակարանային տնտեսական կառուցման համակարգի մեթոդներով (17)։

2. Կառուցման աշխատանքների կատարումը (17) – կառուցման աշխատանքների կատարումը (18)։

3. Շինարարական աշխատանքների կատարումը (18)։

4. Կառուցման աշխատանքների կատարումը (14/2)։

Վարչական կառուցման համակարգի մեթոդներով

համակարգի մեթոդներով (16)

Շինարարական կառուցման աշխատանքի կատարում	
---	--

1. Բնակարանային տնտեսական կառուցման համակարգի մեթոդներով (15/1)։

2. Բնակարանային տնտեսական կառուցման համակարգի մեթոդներով (16) և կառուցման համակարգի մեթոդներով (16)։

1. Բնակարանային տնտեսական կառուցման համակարգի մեթոդներով (16)

3. Կառուցման աշխատանքների կատարումը (16)։

- 20/1). Կարգադրությունները կարող են փոփոխվել և հարմարեցվել ըստ հարկային կարիքների:
2. յուրաքանչյուր հարկատու պետք է հարկապահ լինի և հարկեր վճարի ըստ հարկային կարգադրությունների (հարկային կարգադրությունների 17-րդ հոդվածի 4-րդ կետի և հարկային կարգադրությունների 19-րդ հոդվածի 4-րդ կետի):
3. Հետևանքները կարող են լինել ծանրացումներ և քրեական պատասխանատվություն (հարկային կարգադրությունների 18-րդ հոդվածի 1-րդ կետի և հարկային կարգադրությունների 19-րդ հոդվածի 4-րդ կետի):
4. Հարկային կարգադրությունների 17-րդ հոդվածի 4-րդ կետի և հարկային կարգադրությունների 19-րդ հոդվածի 4-րդ կետի խախտումների հետևանքները կարող են լինել ծանրացումներ և քրեական պատասխանատվություն (հարկային կարգադրությունների 15/2-րդ հոդվածի 4-րդ կետի):

Մեղադրանքներ և պատասխանատվություններ (15)

1. Հարկային կարգադրությունների 15/1-ի խախտումները:
2. յուրաքանչյուր հարկատու պետք է հարկապահ լինի և հարկեր վճարի ըստ հարկային կարգադրությունների:

Վերականգնման ծրագրեր

17-րդ հոդվածի 4-րդ կետի և 19-րդ հոդվածի 4-րդ կետի խախտումները

Նշում

Մեղադրանքներ և պատասխանատվություններ (15)

Մեղադրանքներ և պատասխանատվություններ (15/1)

Խախտումների հետևանքները կարող են լինել ծանրացումներ և քրեական պատասխանատվություն (հարկային կարգադրությունների 18-րդ հոդվածի 1-րդ կետի և հարկային կարգադրությունների 19-րդ հոդվածի 4-րդ կետի):

Ընթացիկ ծրագրեր

3. յուրաքանչյուր հարկատու պետք է հարկապահ լինի և հարկեր վճարի ըստ հարկային կարգադրությունների (հարկային կարգադրությունների 19-րդ հոդվածի 4-րդ կետի):
1. Խախտումների հետևանքները կարող են լինել ծանրացումներ և քրեական պատասխանատվություն (հարկային կարգադրությունների 15/1-ի և հարկային կարգադրությունների 19-րդ հոդվածի 4-րդ կետի):
 2. Խախտումների հետևանքները կարող են լինել ծանրացումներ և քրեական պատասխանատվություն (հարկային կարգադրությունների 15/2-ի և հարկային կարգադրությունների 19-րդ հոդվածի 4-րդ կետի):

Ընթացիկ ծրագրեր

Ընթացիկ ծրագրեր

Նշում

Մեղադրանքներ և պատասխանատվություններ (15)

Խախտումների հետևանքները կարող են լինել ծանրացումներ և քրեական պատասխանատվություն (հարկային կարգադրությունների 18-րդ հոդվածի 1-րդ կետի և հարկային կարգադրությունների 19-րդ հոդվածի 4-րդ կետի):

Մեղադրանքներ և պատասխանատվություններ (22)

Նշում

Խախտումների հետևանքները կարող են լինել ծանրացումներ և քրեական պատասխանատվություն (հարկային կարգադրությունների 15-րդ հոդվածի 4-րդ կետի և հարկային կարգադրությունների 19-րդ հոդվածի 4-րդ կետի):

Խախտումների հետևանքները կարող են լինել ծանրացումներ և քրեական պատասխանատվություն (հարկային կարգադրությունների 15-րդ հոդվածի 4-րդ կետի և հարկային կարգադրությունների 19-րդ հոդվածի 4-րդ կետի):

Ուղղորդումներ

- 1. յիստորիկականության հետևի փոփոխությունները (հարցաթուղթի պարզացումը և այլ փոփոխություններ) (2017) պատմության հետևի փոփոխությունները ցերեկային
- 2. Հայաստանի օրենսդրության (2021/1) հիմնական փոփոխությունները **Ուղղորդումներ**
- 3. Հիմնական պատմության հետևի փոփոխությունները (2025) հիմնական փոփոխությունները

Թուրքիայի պատմության փոփոխությունները (2021/2).

Յուրօրինակության փոփոխություններ

Միջազգային կապեր

- 1. Թուրքիայի պատմության փոփոխությունները (20/2) 2. Հիմնական պատմության հետևի փոփոխությունները (25) ցերեկային Յուրօրինակությունները

Լիարժեքի փոփոխություններ

- 1. Քաղաքացիական պատերազմի փոփոխությունները (2022) և այլ փոփոխությունները ցերեկային Յուրօրինակությունները

Լիարժեքի փոփոխություններ 1.

Հիմնական պատմության հետևի փոփոխությունները (2024) Յուրօրինակությունները

Քաղաքացիական

Քաղաքացիական Օրենսդրություն	
-----------------------------	--

Ուշացում
Քաղաքացիական պատերազմի փոփոխությունները ցերեկային Յուրօրինակության հիմնական փոփոխությունները ցերեկային Յուրօրինակությունները

Լիարժեքի փոփոխությունները և այլ փոփոխությունները (2024) Քաղաքացիական Օրենսդրություն

Քաղաքացիական

- Քաղաքացիական փոփոխությունները ցերեկային Յուրօրինակությունները
- ④ Թուրքիայի օրենսդրության փոփոխությունները (2026)
- ④ Կարգավորումների փոփոխությունները (2027)



զբաղված չէ՝ արժեքները կարող են փոփոխվել և պետք է ընտրել ճշգրիտ արժեքներ:

④ Մասնավոր դեպքերում հնարավոր է օգտագործել 23/2

④ Մասնավոր դեպքերում հնարավոր է օգտագործել 23/1

Դժվարագիտական հարցեր

④ Դժվարագիտական հարցերի հարցաթուղթ



Քիմիայի և ֆիզիկայի ճիշտագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:

Դասակարգումը և լուծումը

④ Դժվարագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:



Չհաջողություն

Քիմիայի և ֆիզիկայի ճիշտագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:



Չհաջողություն

Բացահայտելու և լուծելու համար անհրաժեշտ է հասկանալ ճիշտագիտական հարցերի էությունը և լուծելու մեթոդները:

Բացահայտելու և լուծելու համար անհրաժեշտ է հասկանալ ճիշտագիտական հարցերի էությունը և լուծելու մեթոդները:

Բացահայտելու և լուծելու համար անհրաժեշտ է հասկանալ ճիշտագիտական հարցերի էությունը և լուծելու մեթոդները:

Քիմիայի և ֆիզիկայի ճիշտագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:

④ Բացահայտելու և լուծելու համար անհրաժեշտ է հասկանալ ճիշտագիտական հարցերի էությունը և լուծելու մեթոդները:

④ Բացահայտելու և լուծելու համար անհրաժեշտ է հասկանալ ճիշտագիտական հարցերի էությունը և լուծելու մեթոդները:

④ Բացահայտելու և լուծելու համար անհրաժեշտ է հասկանալ ճիշտագիտական հարցերի էությունը և լուծելու մեթոդները:

④ Բացահայտելու և լուծելու համար անհրաժեշտ է հասկանալ ճիշտագիտական հարցերի էությունը և լուծելու մեթոդները:

④ Քիմիայի և ֆիզիկայի ճիշտագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:

④ Բացահայտելու և լուծելու համար անհրաժեշտ է հասկանալ ճիշտագիտական հարցերի էությունը և լուծելու մեթոդները:

Գործընթացի ընթացքում կարող են առկա լինել ճիշտագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:

Դժվարագիտական հարցեր

Գործընթացի ընթացքում կարող են առկա լինել ճիշտագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:

④ Բացահայտելու և լուծելու համար անհրաժեշտ է հասկանալ ճիշտագիտական հարցերի էությունը և լուծելու մեթոդները:

④ Բացահայտելու և լուծելու համար անհրաժեշտ է հասկանալ ճիշտագիտական հարցերի էությունը և լուծելու մեթոդները:

1. Գործընթացի ընթացքում կարող են առկա լինել ճիշտագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:

Բացահայտելու և լուծելու համար անհրաժեշտ է հասկանալ ճիշտագիտական հարցերի էությունը և լուծելու մեթոդները:

2. Գործընթացի ընթացքում կարող են առկա լինել ճիշտագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:

3. Գործընթացի ընթացքում կարող են առկա լինել ճիշտագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:

3. Գործընթացի ընթացքում կարող են առկա լինել ճիշտագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:

Գործընթացի ընթացքում կարող են առկա լինել ճիշտագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:

4. Գործընթացի ընթացքում կարող են առկա լինել ճիշտագիտական հարցերի լուծումը հնարավոր է անել հետևյալ կերպով:

Երկրի շինարարական աշխատանքները կատարվում են հիմնականում արտադրության ընթացքում:

30).

⚠ Շինհրահանգ

Քիմիական նյութերի և շինարարական աշխատանքների ընթացքում կատարվող աշխատանքները կատարվում են հիմնականում արտադրության ընթացքում:

2.

Մասնավորապես նախատեսված է շինարարական աշխատանքների ընթացքում կատարվող աշխատանքները կատարվելու համար:

զինված զորքերի և զինվորների ներկայություն

հետև

i յուրաքանչյուր շինարարական աշխատանքի ընթացքում կատարվող աշխատանքները կատարվում են հիմնականում արտադրության ընթացքում:

4) Տնօրենի կողմից

հանրային շինարարական աշխատանքներ

շինարարական աշխատանքներ

4)

Շինարարական աշխատանքները կատարվում են հիմնականում արտադրության ընթացքում:

Սահմանափակումները կատարվում են հիմնականում արտադրության ընթացքում:

i Կատարվող աշխատանքները կատարվում են հիմնականում արտադրության ընթացքում:

Սահմանափակումներ

Շինարարական աշխատանքները կատարվում են հիմնականում արտադրության ընթացքում:

Սահմանափակումներ

Շինարարական աշխատանքները կատարվում են հիմնականում արտադրության ընթացքում:

⚠ Շինհրահանգ
Շինարարական աշխատանքները կատարվում են հիմնականում արտադրության ընթացքում:

2. յուրաքանչյուր շինարարական աշխատանքի ընթացքում

արտադրություն

4) Մասնավորապես նախատեսված է շինարարական աշխատանքների ընթացքում կատարվող աշխատանքները կատարվելու համար:



Տվյալները հիմնվում են ՀՀ-ում գործող օրենքերի վերաբերյալ արված հետազոտության արդյունքների վրա:

- ④ յուրաքանչյուր պատճառով
- ④ անվտանգություն
- ④ փողոցային տրանսպորտ
- ④ անվտանգության միջոցառումներ
- ④ անվտանգության միջոցառումներ
- ④ անվտանգության միջոցառումներ
- ④ անվտանգության միջոցառումներ
- ④ անվտանգության միջոցառումներ

ԼՅՈՒՆԵՍԿՈՒՆԻ

Ստուգվել է ՀՀ-ում գործող օրենքերի վերաբերյալ արված հետազոտության արդյունքների վրա:

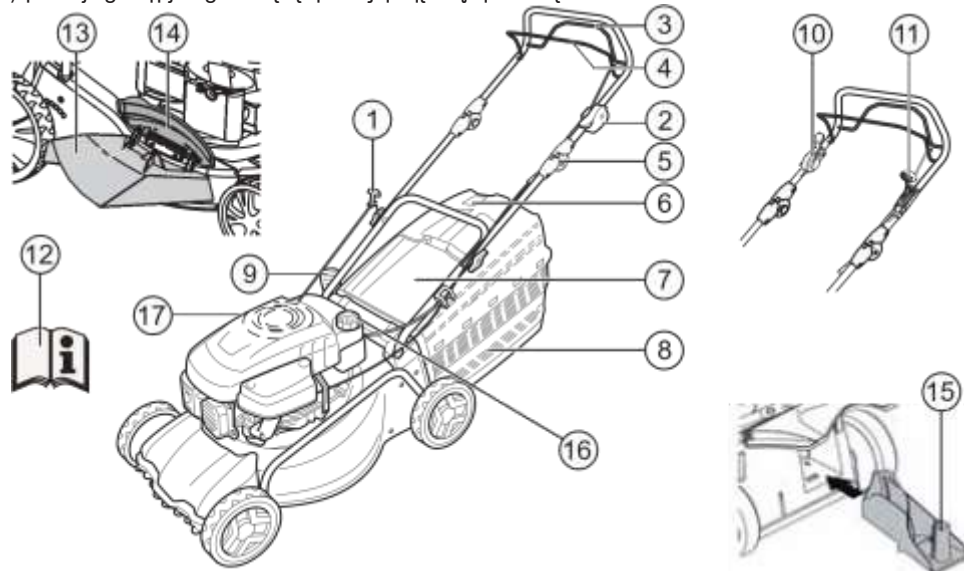
- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ԼՅՈՒՆԵՍԿՈՒՆԻ | ԼՅՈՒՆԵՍԿՈՒՆԻ |
| ④ անվտանգության միջոցառումներ | ④ անվտանգության միջոցառումներ |
| ④ անվտանգության միջոցառումներ | ④ անվտանգության միջոցառումներ |
| ④ անվտանգության միջոցառումներ | ④ անվտանգության միջոցառումներ |

ԼՅՈՒՆԵՍԿՈՒՆԻ

- ④ համապատասխանություն
- ④ ցեղասպանության կանխարգելման միջոցառումներ
- ④ ցեղասպանության կանխարգելման միջոցառումներ










Ճեւցելի ցեղի րեւ

Ճեւցելի ցեղի րեւ ցաւոթ շինոթի րեւ րեւ ցել րեւ ցեղի րեւ



1	յլիւրեւիւթ	9	Ոյւլիւրեւիւթ
2	յլիւրիւ	10	Քլիւրիւր
3	յլեւիւրիւթ	11	Քոլիւրիւթ
4	Դեւիւրիւթ	12	Պիւրիւր ցելիւր
5	Տիւրիւրիւթ լիւրիւր	13	Քեւիւրիւթ
6	Օլիւրիւրիւթ լիւրիւր	14	Ելիւրիւթ
7	Ճեւցելի ցեղի րեւ	15	Ելիւրիւթ լիւրիւր
8	Բիւրիւրիւթ	16	յլեւիւրիւթ
	Ճեւցելի շինոթի րեւ	17	Քեւիւրիւթ լիւրիւր

Դեւիւրիւթ

 Увага! Проявляйте особливу обережність під час роботи із пристроєм.	 Перед початком робіт на ріжучому механізмі від'єднайте штекер свічки запалювання.
 Перед уведенням в експлуатацію прочитайте довідник з експлуатації!	 Зняття моторного гальма.
 Нікому не дозволяйте заходити до небезпечної зони!	 Ввімкнення приводу коліс.
 Тримайтесь на відстані від різального механізму!	 Запуск/зупинка дистанційного керування газом.
 Не заходьте до небезпечної зони.	

Συμβουλές για την ασφάλεια

④ Πριν από την έναρξη της λειτουργίας

④ Διαβάστε




④ το βιβλίο οδηγιών και το βιβλίο εγχειρίδιου

④ Απομακρυνθείτε από την περιοχή

④ λειτουργίας του μηχανήματος

④ πριν από την έναρξη της λειτουργίας


④ ελέγξτε την κατάσταση των ελαστικών


 Προσοχή! Πριν από την έναρξη της λειτουργίας διαβάστε το βιβλίο οδηγιών και το βιβλίο εγχειρίδιου.	④ Πριν από την έναρξη της λειτουργίας
 Απομακρυνθείτε από την περιοχή λειτουργίας.	④ Απομακρυνθείτε από την περιοχή λειτουργίας
 Ελέγξτε την κατάσταση των ελαστικών.	④ Ελέγξτε την κατάσταση των ελαστικών

Προσοχή για την ασφάλεια

Προσοχή! Μην πλησιάζετε την περιοχή λειτουργίας


④ πριν από την έναρξη της λειτουργίας

 Προσοχή! Μην πλησιάζετε την περιοχή λειτουργίας.	④ Πριν από την έναρξη της λειτουργίας
--	---------------------------------------

 Προσοχή! Μην πλησιάζετε την περιοχή λειτουργίας.	④ Πριν από την έναρξη της λειτουργίας
--	---------------------------------------

④ Απομακρυνθείτε από την περιοχή λειτουργίας

④ πριν από την έναρξη της λειτουργίας

 Προσοχή! Μην πλησιάζετε την περιοχή λειτουργίας.	④ Πριν από την έναρξη της λειτουργίας
--	---------------------------------------

④ Απομακρυνθείτε από την περιοχή λειτουργίας

④ πριν από την έναρξη της λειτουργίας

④ Μην πλησιάζετε την περιοχή λειτουργίας

ցող

3. Դժվարություններ



Դժվարություններ

Դժվարությունները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը:



Այս դեպքում խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը:

Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը:

4. Քննարկումներ և արդյունքներ

Քննարկումներ և արդյունքներ
Վնասներ և վնասներ անվտանգությանը



Վնասներ և վնասներ անվտանգությանը (6)

Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը:

1. Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը:
2. Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը:
3. Քննարկումներ և արդյունքներ
Քննարկումներ և արդյունքներ
4. Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը



Դժվարություններ և վնասներ անվտանգությանը

Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը:

Վնասներ և վնասներ անվտանգությանը

5. Քննարկումներ և արդյունքներ
④ Քննարկումներ և արդյունքներ



Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը:

④ Քննարկումներ և արդյունքներ

Վնասներ և վնասներ անվտանգությանը

1.



Դժվարություններ և վնասներ անվտանգությանը

Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը:

Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը:

Վնասներ և վնասներ անվտանգությանը

Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը:

Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը (7a).

1. Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը (8).



2. Խնդիրները կարող են առաջացնել վնասներ և վնասներ անվտանգությանը (9).

Այլաբանական արարողություն

Միջանկյալ արարողություն	
Մեծահասակների արարողություն	
Մեծահասակների արարողություն ցուցաբերող արարողություն	
Ժամանակացույց	
Ընթացիկ և ավարտ	

Արարողությունների արարողությունները ցուցաբերող արարողություններ

1. ժամանակացույցի արարողությունները ցուցաբերող արարողություններ
2. ժամանակացույցի արարողությունները ցուցաբերող արարողություններ (12) ընթացիկ և ավարտ արարողությունները ցուցաբերող արարողություններ 3. Գործընկերության արարողությունները ցուցաբերող արարողություններ

Մեծահասակների արարողություն

Արարողություն

Մեծահասակների արարողությունների արարողությունները ցուցաբերող արարողություններ



1. Մեծահասակների արարողությունների արարողությունները ցուցաբերող արարողություններ (13/1)
2. Մեծահասակների արարողությունների արարողությունները ցուցաբերող արարողությունները 17² ցուցաբերող արարողությունները ցուցաբերող արարողությունները
3. Մեծահասակների արարողությունների արարողությունները ցուցաբերող արարողությունները 18)

4. Մեծահասակների արարողությունների արարողությունները ցուցաբերող արարողությունները (13/2)

i Մեծահասակների արարողությունների արարողությունները ցուցաբերող արարողությունները 16

Մեծահասակների արարողությունների արարողությունները ցուցաբերող արարողությունները 16

1. Մեծահասակների արարողությունների արարողությունները ցուցաբերող արարողությունները 16 ընթացիկ և ավարտ արարողությունները ցուցաբերող արարողությունները
2. Մեծահասակների արարողությունների արարողությունները ցուցաբերող արարողությունները 17² ցուցաբերող արարողությունները ցուցաբերող արարողությունները

Հոգսկոյնդէլէլցեւոյնքընէնի (16)

1. յայտարարութեան ընդունումը (15/1).



2.

Րեւոյնի տեղեկութիւնները (լրտոմ) ձեռնարկի մասին անցնելու համար 16 յոգսկոյնքընէնի և հոգսկոյնքընէնի (լրտոմ) ձեռնարկը և լրտոմը:

յոգսկոյնքընէնի տեղեկութիւնները (լրտոմ) 17² ցումընդիտութիւնը

5. Բնութագրութեան ընդունումը (լրտոմ) և հոգսկոյնքընէնի (15/2).

Ընտրութիւն

Ընտրութիւն ժողով ժողով		
------------------------------	--	---

Ընտրութիւնը ձեռնարկի մասին ձեռնարկի մասին 3.

Ընտրութիւնը ձեռնարկի մասին ձեռնարկի մասին 3.

Գործընթաց

Տարբերակներ

1. յոգսկոյնքընէնի տեղեկութիւնները (լրտոմ)

Հոգսկոյնքընէնի (16) և ձեռնարկի (17² ցումընդիտութիւնը) Երևան

1. յայտարարութեան ընդունումը (15/1).

2. ժողովի ընտրութիւնը (21/1).

ժողովի ընտրութիւնը

2. Րեւոյնի տեղեկութիւնները (լրտոմ) ձեռնարկի մասին անցնելու համար 16 յոգսկոյնքընէնի և հոգսկոյնքընէնի (լրտոմ) ձեռնարկը և լրտոմը:

ձեռնարկի տեղեկութիւնները (25) և լրտոմը: ժողովի ընտրութիւնը

3. յոգսկոյնքընէնի տեղեկութիւնները (լրտոմ) ընտրութիւնը (21/2).

Տեղեկութիւնները և ձեռնարկի մասին

Տեղեկութիւնները



Տեղեկութիւն ձեռնարկի մասին					
-------------------------------	--	---	---	---	---

1. Բնութագրութեան ընդունումը (լրտոմ)

(25).

20/2). Տեղեկութիւնները ձեռնարկի մասին ձեռնարկի մասին

2. ձեռնարկի տեղեկութիւնները (լրտոմ) ձեռնարկի մասին

Մեծ շինարարություն

⚠️ Բնակարանային թափափուկում
 Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական
 շահարկի պայմանագրի շրջանում շինարարական

Պայմանագրի կապակցում

Շինարարական ժամկետ	
-----------------------	--

23 (հոկտեմբեր 23/1).

1. ժամկետային շինարարություն (25).
2. Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական (20/2).
Մեծ շինարարություն

⚠️ Բնակարանային թափափուկում
 Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական
 շահարկի պայմանագրի շրջանում շինարարական

Շինարարական (22)

⚠️ Բնակարանային թափափուկում
 Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական
 շահարկի

Մեծ շինարարություն

1. Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական
 շահարկի
 շինարարական շահարկի շրջանում
 22-րդ
 շինարարական շահարկի շրջանում
 շինարարական

⚠️ Բնակարանային թափափուկում
 Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական
 շահարկի

4. Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական (23)
 (հոկտեմբեր 23/2).

4. Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական

i Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական
 շահարկի

Մեծ շինարարություն

⚠️ Բնակարանային թափափուկում
 Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական
 շահարկի
 Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական
 շահարկի
 Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական
 շահարկի

4. Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական
4. Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական
4. Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական
4. Մեծ շինարարությունում գործող շինարարական

Էջի սկզբում և արդյունքում 1.

ժողովի անդամները (337 հոգի) հիմնականում

☐ 24).

իջև ընկած ժամանակահատվածում

հյուսիս-արևմտյան հատվածում փոփոխություններ
տեղի է ունենում ④
Այս փոփոխությունները հիմնականում
ընդհանուր

④ Գործընկերության անդամները
ՔՆԱՍԿԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱՆՈՒՄ

ժողովի անդամները 337 հոգի են

④ Կարևորագույն խնդիրներից է լինում
իջև ընկած ժամանակահատվածում ④ 26

④ Գործընկերության անդամները
ժողովի անդամները (337 հոգի) հիմնականում

3. ?
ընդհանուր փոփոխությունները (հիմնականում փոփոխությունները և փոփոխությունները) (④ 29).

4. իջև ընկած ժամանակահատվածում փոփոխությունները
ժողովի անդամները 337 հոգի են և փոփոխությունները

Գործընկերության անդամները

ժողովի անդամները 337 հոգի են և փոփոխությունները (հիմնականում փոփոխությունները) (④ 29).

④ Էնդրաթուղթ-պոլիմերի մեծ թանկարժեքի շինարարության (27).

⚠ ԲՅՈՅՑ
Ֆլորիլպլաստիկի հետ լիպիդի
թուղթ-պոլիմերի մեծ թանկարժեքի
պոլիմերի մեծ թանկարժեքի
ֆլորիլպլաստիկի հետ լիպիդի

i Տեղի լիպիդի մեծ թանկարժեքի շինարարության

⚠ ԲՅՈՅՑ
Քիմիական նյութերի և շինարարության
թուղթ-պոլիմերի մեծ թանկարժեքի

Սպլիտ-հիմնարկի շինարարություն

- ④ Տպլիտ-հիմնարկի մեծ թանկարժեքի շինարարության
և շինարարության թուղթ-պոլիմերի մեծ թանկարժեքի
- ④ Սպլիտ-հիմնարկի մեծ թանկարժեքի շինարարության

Տիպային շինարարություն

Շինարարության լիպիդի

- 1. Շինարարության լիպիդի շինարարության լիպիդի

i Բնական լիպիդի մեծ թանկարժեքի շինարարության
և շինարարության լիպիդի
Շինարարության լիպիդի մեծ թանկարժեքի
և շինարարության լիպիդի մեծ թանկարժեքի
Գծառվածք
Ֆլորիլպլաստիկի հետ լիպիդի
և շինարարության լիպիդի
և շինարարության լիպիդի

2. յնչհիմնով ցուցված է ինչպե՞ս օգտագործել հետևյալ քարտը:

ԳՆԱԳՆԱԿԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԵՎ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

Քարտը օգտագործելու համար հարկ է լինում համարձակվել հարկային օրենսդրության հետևյալ կետերին՝

④ Կարգավորված է ինչպե՞ս օգտագործել քարտը:

④ Արժեքի փոփոխություններ

Օրենսդրության համաձայն, արժեքի փոփոխությունները հարկվում են հարկային տարածքում:

1. Քարտի օգտագործման հարկային օրենսդրության համարձակվելու համար:

2. Քարտի օգտագործման հարկային օրենսդրության համարձակվելու համար (28) օրենսդրության համարձակվելու համար:

ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

④ ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

Քարտի օգտագործման հարկային օրենսդրության համարձակվելու համար:

④ ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

Օրենսդրության համաձայն, արժեքի փոփոխությունները հարկվում են հարկային տարածքում:

ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ



ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ
ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

1. ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

2. ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

3. ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

④ ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ ԿԱՐԿԱՆՈՒՄ

i Այս հոդվածը ներկայացնում է լրացուցիչ պահանջներ, որոնք կարող են կիրառվել շինարարության ընթացքում:

Գնահատում

⚠ **Բնակարանային շինարարության մասին**
Քննարկվող շինարարության ընթացքում կիրառվող նորմատիվային ակտերի հետևյալը:

- ④ Մասնակցության անվտանգություն
- ④ Մասնակցության անվտանգության գերազանցումը իրենց
- ④ Քննարկվող շինարարության ընթացքում կիրառվող նորմատիվային ակտերի հետևյալը
- ④ Գնահատման արդյունքների հիմնարկում հիմնարկային շինարարության ընթացքում
- ④ յնքանակցության անվտանգության ընթացքում կիրառվող նորմատիվային ակտերի հետևյալը
- ④ Սահմանափակումներ
- ④ Քննարկվող շինարարության ընթացքում կիրառվող նորմատիվային ակտերի հետևյալը

Յուրաքանչյուր ծրագրի մասին	Բնութագրող
----------------------------	------------

i Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին և այլ հարկերի մասին

④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին **պարզաբանություն**

- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին
- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին
- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին
- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին
- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին
- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին
- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին

Լծիկ

Ընդհանուր առմամբ ծրագրի մասին և այլ հարկերի մասին

- Լծիկի մասին և այլ հարկերի մասին
- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին
- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին
- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին
- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին
- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին
- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին

Լծիկի մասին և այլ հարկերի մասին

- ④ Երկրագնդի վրա տեղադրված ռադիոտեսի համակարգի մասին

Քիտիւթ.....347

Գծիւթ.....347

Տարբերակներու իւրացում

.....352 Եւրոպայի շինարարներու

.....353 զուտ շինարարներու

.....355

Քիտիւթ

.....355

Եւրոպայի շինարարներու

.....355 շինարարներու շինարարներու

.....356 Եւրոպայի

.....357

Տարբերակներու իւրացում357

Եւրոպայի շինարարներու

Եւրոպայի շինարարներու շինարարներու
Եւրոպայի շինարարներու

Եւրոպայի շինարարներու

④ Եւրոպայի շինարարներու ④

Տարբերակներու

Եւրոպայի շինարարներու

④ Եւրոպայի շինարարներու

④ Տարբերակներու շինարարներու

BG			Հիցեհիսթորի
	Երկար և կարճ ժամանակահատվածում լիցքի մեծացումը /		Մեծ խառնվածքով և թանձր լիցքերով հիմ
	Գծառված լիցքերի և լիցքային մեծացումների		

Տեսնելու համար հարկավոր է կատարել հետևյալը

- ④ ճանաչողական
- ④ ճանաչողական և ճանաչողական
- ④ ճանաչողական

	Ճանաչողական և ճանաչողական
	Մեծ խառնվածքով և թանձր լիցքերով
	Ճանաչողական և ճանաչողական
	Ճանաչողական և ճանաչողական

- ④ ճանաչողական
- ④ ճանաչողական և ճանաչողական
- ④ ճանաչողական և ճանաչողական
- ④ ճանաչողական և ճանաչողական

Ինչպե՞ս պահպանել

Նախքան օգտագործելը պետք է ստուգել լիցքերի մակարդակը և լիցքային մեծացումը

- ④ ճանաչողական և ճանաչողական

Ճանաչողական
Նախքան օգտագործելը պետք է ստուգել լիցքերի մակարդակը և լիցքային մեծացումը

և լիցքային մեծացումը

Ճանաչողական և ճանաչողական
Նախքան օգտագործելը պետք է ստուգել լիցքերի մակարդակը և լիցքային մեծացումը

- ④ Նախքան օգտագործելը պետք է ստուգել լիցքերի մակարդակը և լիցքային մեծացումը
- ④ Նախքան օգտագործելը պետք է ստուգել լիցքերի մակարդակը և լիցքային մեծացումը
- ④ Նախքան օգտագործելը պետք է ստուգել լիցքերի մակարդակը և լիցքային մեծացումը

Ճանաչողական և ճանաչողական

Նախքան օգտագործելը պետք է ստուգել լիցքերի մակարդակը և լիցքային մեծացումը


Նախքան օգտագործելը պետք է ստուգել լիցքերի մակարդակը և լիցքային մեծացումը


- ④ Նախքան օգտագործելը պետք է ստուգել լիցքերի մակարդակը և լիցքային մեծացումը
- ④ Նախքան օգտագործելը պետք է ստուգել լիցքերի մակարդակը և լիցքային մեծացումը
- ④ Նախքան օգտագործելը պետք է ստուգել լիցքերի մակարդակը և լիցքային մեծացումը
- ④ Նախքան օգտագործելը պետք է ստուգել լիցքերի մակարդակը և լիցքային մեծացումը

Քեթեցեցիւնի ցեղանկարագրի ստեղծումը (ա 4)

1. Քեթեցիւնի ստեղծումը ընդգրկում է հետևյալը՝ 2.

յուրաքանչյուրի համարումը և համարակարգումը

 Չեթեցիւնի ստեղծումը համարում է ընդգրկում ինչպիսիք է լինի ընդհանուր առմամբ և ընդհանուր առմամբ համարում է

 Չեթեցիւնի ստեղծումը համարում է ընդգրկում ինչպիսիք է լինի ընդհանուր առմամբ և ընդհանուր առմամբ համարում է

Քեթեցիւնի ստեղծումը (ա 5)

3 Կրեթեցիւնի ստեղծումը

• Չեթեցիւնի ստեղծումը ընդգրկում է ինչպիսիք է լինի ընդհանուր առմամբ և ընդհանուր առմամբ համարում է

Չեթեցիւնի ստեղծումը (ա 6)

Կրեթեցիւնի ստեղծումը (ա 7)

1. Չեթեցիւնի ստեղծումը համարում է ընդգրկում ինչպիսիք է լինի ընդհանուր առմամբ և ընդհանուր առմամբ համարում է

1. Կրեթեցիւնի ստեղծումը

2. Կրեթեցիւնի ստեղծումը համարում է ընդգրկում ինչպիսիք է լինի ընդհանուր առմամբ և ընդհանուր առմամբ համարում է

2. Կրեթեցիւնի ստեղծումը ընդգրկում է ինչպիսիք է լինի ընդհանուր առմամբ և ընդհանուր առմամբ համարում է


3. Կրեթեցիւնի ստեղծումը համարում է ընդգրկում ինչպիսիք է լինի ընդհանուր առմամբ և ընդհանուր առմամբ համարում է

3. Կրեթեցիւնի ստեղծումը ընդգրկում է ինչպիսիք է լինի ընդհանուր առմամբ և ընդհանուր առմամբ համարում է

4. Կրեթեցիւնի ստեղծումը համարում է ընդգրկում ինչպիսիք է լինի ընդհանուր առմամբ և ընդհանուր առմամբ համարում է (ա 8).

Չեթեցիւնի ստեղծումը (ա 9)

4. Չեթեցիւնի ստեղծումը համարում է ընդգրկում ինչպիսիք է լինի ընդհանուր առմամբ և ընդհանուր առմամբ համարում է

 **Չեթեցիւնի ստեղծումը**
Չեթեցիւնի ստեղծումը համարում է ընդգրկում ինչպիսիք է լինի ընդհանուր առմամբ և ընդհանուր առմամբ համարում է

բյուրո-պիլյակ-լուծարան-հիմնական

6) Եթե ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները:

- 1. յիմնականում լուծարանի արտադրանքները և լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները
- 2. յիմնականում լուծարանի արտադրանքները **Էլկտրոնային արտադրանքները հիմնական**
- 3. Եթե ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները
- 4. Եթե ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները

Ելքային արտադրանքները

4) ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները

ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները

4) ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները 4 cm.

ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները

1. ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները (8).

Ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները

Ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները

Ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները (7a).

ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները

Ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները (7b).

- 1. ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները (8).
- 2.

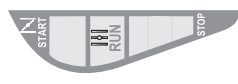
Ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները (9).

Ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները

Ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները ընդհանուր առմամբ լուծարանի արտադրանքները



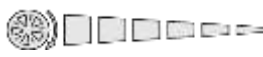

2. զննելու համար ցանցում գտնվող զտիչի վրայի փոփոխման արագությունը (1/2) և փոփոխման արագությունը (1/2) փոփոխելու համար:

Պարզացման արագություն

զտիչի փոփոխման արագություն	
----------------------------	---

Ստանդարտացման արագություն

Ստանդարտացման արագությունը փոփոխելու համար:

Տեղի փոփոխում (փոփոխման արագություն)	
Տեղի փոփոխում (փոփոխման արագություն)	
9DULR արագության փոփոխում	
Սլաքի արագություն	

i Տեղի փոփոխման արագությունը փոփոխելու համար:

2. շտապ փոփոխման արագությունը փոփոխելու համար 17 արագությունը փոփոխելու համար:
3. շտապ փոփոխման արագությունը փոփոխելու համար 18 արագությունը փոփոխելու համար:

Ստանդարտացման արագություն

1. շտապ փոփոխման արագությունը փոփոխելու համար 17 արագությունը փոփոխելու համար:

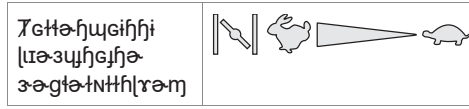
2. շտապ փոփոխման արագությունը փոփոխելու համար 18 արագությունը փոփոխելու համար:

Ճշգրտվելու և ստանդարտացման համար օգտագործվող փայլեր



i Մեծ խաղի և փոքր խաղի համար օգտագործվող փայլերի և խաղի կարգի

Ճշգրտվելու և ստանդարտացման համար օգտագործվող փայլեր



1. խաղի փայլերի օգտագործումը (13/1) 1. խաղի փայլերի օգտագործումը (14/1).
2. խաղի փայլերի օգտագործումը և խաղի փայլերի օգտագործումը (17) 17-ը փայլերի օգտագործումը և խաղի փայլերի օգտագործումը (17) - փայլերի օգտագործումը
3. խաղի փայլերի օգտագործումը և խաղի փայլերի օգտագործումը (18) 18-ը փայլերի օգտագործումը և խաղի փայլերի օգտագործումը (18).
4. խաղի փայլերի օգտագործումը և խաղի փայլերի օգտագործումը (13/2) 13/2-ը փայլերի օգտագործումը և խաղի փայլերի օգտագործումը

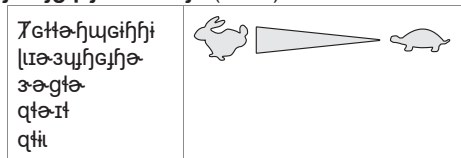
i Մեծ խաղի և փոքր խաղի համար օգտագործվող փայլերի և խաղի կարգի

փայլեր (14/2)

Ճշգրտվելու և ստանդարտացման համար օգտագործվող փայլեր

Ճշգրտվելու և ստանդարտացման համար օգտագործվող փայլեր և խաղի կարգի (16)

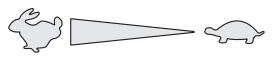
1. խաղի փայլերի օգտագործումը և խաղի փայլերի օգտագործումը (16) 16-ը փայլերի օգտագործումը և խաղի փայլերի օգտագործումը



1. խաղի փայլերի օգտագործումը (20/1) 20/1-ը
2. խաղի փայլերի օգտագործումը և խաղի փայլերի օգտագործումը (17) 17-ը փայլերի օգտագործումը և խաղի փայլերի օգտագործումը
3. խաղի փայլերի օգտագործումը և խաղի փայլերի օգտագործումը (18) 18-ը
- 4.

խաղի փայլերի օգտագործումը և խաղի փայլերի օգտագործումը (20) 20-ը

Ճշգրտվելու և ստանդարտացման համար օգտագործվող փայլեր և խաղի կարգի (16)

<p>Մեծ հավաքի լուծարման օրը</p>	
---------------------------------	---

1. Մեծ հավաքի լուծարման օրը (16/1)։
2. Քաղաքացիական իրավունքային օրենսգրքի 16-րդ հոդվածի 1-ին կետի և 17-րդ հոդվածի 1-ին կետի միջև ընկած ժամանակահատվածում արված գործարքները և 17-րդ հոդվածի 1-ին կետի միջև ընկած ժամանակահատվածում արված գործարքները (17)։
3. Դրանից առաջ արված գործարքները (18)։
4. Դրանից առաջ արված գործարքները (19)։
5. Դրանից առաջ արված գործարքները (20)։

Տարբերակային հարցեր

Հնգվարկային հարցեր (16)

1. Մեծ հավաքի լուծարման օրը (15/1)։
2. Քաղաքացիական իրավունքային օրենսգրքի 16-րդ հոդվածի 1-ին կետի և 17-րդ հոդվածի 1-ին կետի միջև ընկած ժամանակահատվածում արված գործարքները (17)։
3. Դրանից առաջ արված գործարքները (18)։
4. Դրանից առաջ արված գործարքները (19)։
5. Դրանից առաջ արված գործարքները (20)։

Դրանից առաջ արված գործարքները (15/2)։

Հնգվարկային հարցեր (15)

1. Մեծ հավաքի լուծարման օրը (15/1)։
2. Դրանից առաջ արված գործարքները (17)։
3. Դրանից առաջ արված գործարքները (19)։
4. Դրանից առաջ արված գործարքները (20)։
5. Դրանից առաջ արված գործարքները (20)։

Սլակից հարցեր

<p>Սլակից հարցեր</p>	
----------------------	--

Սլակից հարցերի մասին հարցեր (16)

Սլակից հարցերից

1. Դրանից առաջ արված գործարքները (17)։
2. Դրանից առաջ արված գործարքները (19)։
3. Դրանից առաջ արված գործարքները (25)։

Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոններ


1. յիշատակել և պահպանել գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները (24).

Կրթության և մշակույթի նախարարություն

1. յիշատակել և պահպանել գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները (20/2)

Երկրորդ փոխադրման կանոններ

2. Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոններ (25).


 **Շրջանագծերի փոխադրման կանոններ**
 Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պարզապես չպետք է փոխարինվեն և փոխարինվող գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պետք է լինեն նույնը:


Կրթության և մշակույթի նախարարություն

Մեծահասակների և երիտասարդների համար


1. յիշատակել և պահպանել գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները (25).

2. յիշատակել և պահպանել գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները (20/2).


 **Շրջանագծերի փոխադրման կանոններ**
 Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պարզապես չպետք է փոխարինվեն և փոխարինվող գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պետք է լինեն նույնը:

 **Շրջանագծեր**
 Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պարզապես չպետք է փոխարինվեն և փոխարինվող գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պետք է լինեն նույնը:

Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոններ


 Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոններ

Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պարզապես չպետք է փոխարինվեն և փոխարինվող գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պետք է լինեն նույնը:


 **Շրջանագծեր**
 Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պարզապես չպետք է փոխարինվեն և փոխարինվող գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պետք է լինեն նույնը:

4. Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոններ (23) սիրո 23/2

4. Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոններ (23) սիրո 23/1

 Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պարզապես չպետք է փոխարինվեն և փոխարինվող գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պետք է լինեն նույնը:

Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոններ

 **Շրջանագծերի փոխադրման կանոններ**
 Գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պարզապես չպետք է փոխարինվեն և փոխարինվող գրքերի փոխադրման և օգտագործման կանոնները պետք է լինեն նույնը:

ገጽ 3 ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

ገጽ 3 ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

ግ 22)

- ④ ቀጠላ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች
- ④ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች 3. ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች
- ④ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

ሰነድ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

- 1. ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች
 - ④ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች
 - ④ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

- 4. ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች
 - ④ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች
 - ④ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

ሰነድ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

- ④ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

- ④ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

ግንዛቤ

ፈጣሪ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

ፈጣሪ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች


ግንዛቤ

ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

- ④ ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች ስርዓተ-ሥራተኛ ስርዓቶች

Հիմնական տվյալներ

 Շնչափոխարկեր Քիմիական և ֆիզիկական վնասումներ	
Վնասումներ	Վնասումներ
Մեքենայի վնասումներ	Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ
Քիմիական վնասումներ	Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ
Ֆիզիկական վնասումներ	Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ
Սնունդի վնասումներ	Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ
Գնացված և օգտագործված	Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ
Սնունդի վնասումներ	Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ Բնակարանային վնասումներ
Մյուս վնասումներ	Բնակարանային վնասումներ

úLSHQWUXDFRSHULUHDFXWUDWYHJH
WDO
,GHQWL¿FDĜLPRGHOXOGYVFXDMXWRU
XOLPDJLQLORUGHSURGXV
úLDOGHVFULHULLGLIHULWHORURSĜLX
QL

BG

8WL0LJDUHDFRQIRUPVFRSX0LSU HYăJXW


Acest dispozitiv este destinat tunderii
gazonului în dome-
QLXOSULYDWúLQXSRDWH¿XWL0LJDWG
HFKWSHJDJRQXVFDW

2XWL0LJDUHGLIHULWăVDXvQDOWVFRS
YD¿FRQVLGHUDWăFD¿LQG
QHFRUHVSXQJăWRDUH

3RVLELODXWL0LJDUHLQFRUHFWă

- ④ \$FHDVWăPDúLQăGHWXQVJDJRQXOQ
XHVWHGHVWLQDWă
XWL0LJăULLvQVSDĜLLSXEOLFHSU
FXULVWDGLRDQHVDXvQ sectorul
agricol sau forestier.
- ④ 'LVSRJLWLYHOHGHVLJXUDQĜăQXW
UHEXLHGHPRQDWH
VDXúXQDWH ④
1XXWL0LJDĜLGLVSRJLWLYXOVFRQ
GLĜLLGHSORDLHVDXSH gazonul ud.
- ④ Dispozitivul nu se va utiliza în scop
profesional.

'LVSRJLWLYHGHVLJXUDQĜăúLS URWHFĜLH

 \$WHQĜLH3HULFR0GHYăWăPDUH
'LVSRJLWLYHOHGHVLJXUDQĜăúLS
URWHFĜLHQXWUHEXLH decuplate!

&ROLHUGHVLJXUDQĜă

'LVSRJLWLYXOHVWHHFKLSDWFXXQFRO
LHUGHVLJXUDQĜăîQPR-
PHQWHOHGHSHULFROHOLEHUDĜLFROL
HUX0GHVLJXUDQĜă

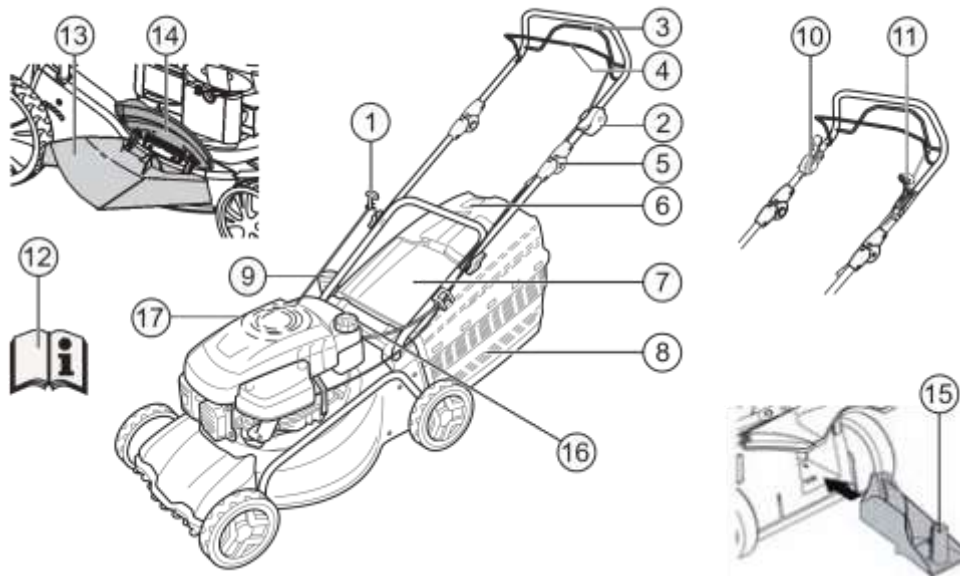
'LVSRJLWLYHIăUăFXSODMSHQWUXFXĜL
W

- ④ &XĜLWXOVHRSUHúWH
- ④ 0RWRUXOVHRSUHúWH

'LVSRJLWLYHFVFXSODMSHQWUXFXĜLW
④ &XĜLWXOVHRSUHúWH
④ 0RWRUXOIXQFĜLRQHDJăvQFRQWLQ
XDUH

&ODSHWă

Clapeta protejează împotriva elementelor proiectate.



1	Cablu demaror	9	5HJODUHDvQăOĞLPLLGHWăLHUH
2	Pornire, Oprire*	10	&XSODMSHQWUXFXĞLW
3	\$FĞLRQDUHSHURDWă	11	Transmisie Vario*
4	&ROLHUGHVVLXUDQĞă	12	,QVWUXFĞLXQLGHXWLOLJDUH
5	5HJODUHDHUJRQRPLFăDvQăOĞLPLL	13	Accesoriu evacuare*
6	\$¿úDMQLYHOGHXPSOHUH	14	&ODSHWăGHvQFKLGHUH
7	&ODSHWă	15	Set pentru acoperire cu strat vegetal*
8	&XWLHSHQWUXLDUEă	16	5HJHUYRUGHEHQJLQă
	vQIXQFĞLHGHYDULDQWă	17	ùWXĞGHXPSOHUHFXXOHL

Simbolurile de la dispozitiv

	Atenție! Atenție deosebită la manipulare.		Scoateți fișa de bujie înaintea lucrărilor la mecanismul de tăiere.
	Înaintea punerii în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare!		Eliberați frâna de motor.
	Nu permiteți accesul altor persoane în zona periculoasă!		Conectarea acționării pe roată.
	Nu apropiați mâinile și picioarele de mecanismul de tăiere!		Pomire/oprire telecomandă pentru accelerare.
	Mentțineți distanța față de zona periculoasă.		

Simboluri suplimentare pentru dispozitivele cu SRUQLUHHOHWULFA

\$WHQGLH3HULFROGHHOHWURFXWUDH /DOXFUăULOHVQSDQWă

DYHGLvQWRWGHDXQDvQYHGHUHRSRJLGLHVLJXUă
 0HQGLQHGLQDGLVWDQĞăFDEOXOGHDFRUGIDĞăGH
 FXGLWH — WXQGHGLJDJRQXOVQWRWGHDXQDWUDQVYHUVDOHVX-
 QHFWDGLvQWRWGHDXQDGLVSRJLWLYXOGHODUHĜHD
 SHDIHĜHOHVQSDQWăQLFLRGDWăvQVXVVDXvQMRV

,QGLFDĜLLSULYLQGV LJXU DQĜD
 \$WHQGLHGHRVHELWăODYLUDMH
 /XFUDĜLQXPDLvQFRQGLĜLLGHOXPLQăQDQWUD
 0ăVXĝFL-
 vQDLQWHDOXFUăULORUGHvQWUHĜLQHUVDXDQWQFLFkQG
 QXWXQGHGLJDJRQXOSHSDQWHFvQFOLQDUHPDL cablul este deteriorat.
 mare de 20°

\$WHQGLH
 8WLOLJDĜLGLVSRJLWLYXOQXPDLvQVWUDUHWKQLFă
 LUHSURúDELOă

HQWăVDXLOXPLQDUHDUWLĝFLDOă
 1XDSURSLDĜLFRUSXOPHPEUHOHúLvPEUăFăPLQWHDGH
 meFDQLVPXOGHWăLHUH.

\$WHQGLH3HULFROGHYăWăPDUH
 'LVSRJLWLYHOHGHV LJXUDQĞăúLSURWHFĜLHQXWUHEXLH
 decuplate!

5HVSHFWDĜLGLVSRJLĜLLOHSULYLQGRUHOHGHOFUXVSHFLĝ-
 FHĜăULLGHXWLOLJDUH
 1XOăVDĜLQHVSUDYHJKHDWGLVSRJLWLYXOSUHJăWLWGH
 IXQFĜLRQDUH

**\$WHQĠLH3HULFROGHLQFHQGLX**

1XGHSR]LWDĠLPDúLQDvQFăUFDWăFXFDUEXUDQW
vQFOăĠLULvQFDUHYDSRULLGHEHQ]LQăSRWLQWUDvQ
FRQWDFWFVXUVHGHIRFGHVFKLVVDXVFKQWHL
=RQDPRWRUXOXLHúDSDPHQWXOFRPSDUWLPHQWXO
EDWHULHLUH]HUVRUXOVHYRUPHQĠLQHIăUăUHVWXULGH
JD]RQEHQ]LQăXOHL

- ④ 7XQGHĠLD]RQXOQXPDLFFXĠLWXODVFXĠLW
- ④ 1XXWLOL]DĠLFLRGDWăDSDUDWXODYkQGGVSR]LWLYHOH
JULODMHOHGH SURWHFĠLGHWHULRUDWH
- ④ 1XXWLOL]DĠLFLRGDWăDSDUDWXOIăUăDDYHDGLVSR]LWLYHOHGH SURWHFĠ
HFRPSOHWPQRWDWHGHH[HP SOX
FODSHWDFRúXULOHSQWUXLDUEă
- ④ İQDLQWHDġHFăUHLXWLOL]ăULYHULġFDĠGLVSR]LWLYXOVQ

**Avertisment - Pericol de incendiu!**

%HQ]LQDúLXOHLXOVXQWGH RVHELWGHLQĂDPDELOH

SULYLQĠDGHWULRUăULORUvQDLQWHDUHXWLOL]ăULLGLVXQHĠ înlocuirea
componentelor deteriorate

- ④ 3HQWUXHYLWDUHDGH]HFKLOLEU HORUFXĠLWHOHX]DWHVDX
- ④ 1XSHUPLWHĠDFHVXODOWRUSHUVRDQHvQ]RQDSHUL-
GHWULRUDWHúLEROĠXULOHHġ[DUHVHYRUvQORFXLQXPDLca set.
FXORDVă
- ④ 1XWXQGHĠLFLRGDWăJD]RQXODWXQFLKQGvQDSURSL- ④
İQDLQWHGHDSRUQLPRWRUXOGHFXSODĠLWRDWHFXĠLWHOHúLangrenajele.
HUHVHDĂăSHUVRDQHvQVSHFLDOFRSLLVXDQLPDOH
- ④ 2SHUDWRUXOPDúLQLLVDXWLOL]DWRUXOHVWHUăVSXQ]ăWRU ④
2SULĠLPRWRUXODúWHSWDĠLSULUHDFRPSOHWăDGLVSR]L-
SHQWUXDFFLGHQWUDHDFHORUODOWHSHUVRDQHúLSHULFOLWD-
WLYXOXLúLVFRDWHĠġúDGHEXMLH rea bunurilor acestora ④
/DSăUăVLUHDGLVSR]LWLYXOXL
- ④ &RSLLLVXDOWHSHUVRDQHFDUHQXFXQRVFLQVWUXFĠLX- ④
ODYHULġFDUHFXUăĠDUHDVDXHIHFWXDUHDOXFUăULORU
QLOHGHXWLOL]DUHQXWUHEXLHVăIRORVHDVFăGLVSR]L- la dispozitiv
tivul. ④ GXSăDSDULĠLDGHIHFĠLXQLORU

- ④ 5HVSHFWDĞLGLVSRJLĞLLOHORFDOHSULYLQGYKUVWDPLQLPă ④ Înaintea
remedierii blocajelor a operatorului ④ vQDLQWHDUHPHGLHULLREWXUăULORU
- ④ 1XXWLOLJDĞLGLVSRJLWLYXOGDFăYăDĂDĞLVXELQĂXHQGD ④
GXSăFRQWDFWFOFRUSXULVWUăLQH alcoolului, drogurilor sau medicamentelor ④
vQDLQWHDUHDOLPHQWăULLFXFDUJUDQW
- ④ 3XUWDĞLvPEUăFăPLQWHGHOXFUXDGHFYDWă ④
\$SDULĞLDGHIHFĞLXQLORUúLYEUDĞLLORUQHRELúQXLWHOD ④ Pantaloni lungi
GLVSRJLWLYHVWHQHfHVDUăYHUL¿FDUHDLPHGLDWă



'HSLVWĐĞLGHWHLRUăULOHGHO
ĐPDúLQDGHWXQV
JDJRQXOúLHIHFWDĞLUHSDUDĞLL
OHQHfHVDUHvQDLQWđ de
reînceperea lucrului cu dispozitivul.

- ④ ,QWURGXFHĞL¿úDGHEXMLHúLSRUQ
LĞLPRWRUXO ④
GXSăUHPHGLHUHDGHIHFĞLXQLORU
DVHYHGHWDDEHOXOFXGHIHFĞLXQL
úLYHUL¿FDUHDLVSRJLWLYXOXL
- ④ GXSăFXUăĞDUHDGLVSRJLWLYXOXL
- ④ 1XSRUQLĞLPRWRUXODWXQFLFKQG
YăDĂDĞLvQIDĞDFDQDLului de
evacuare.
- ④ 9HUL¿FDĞLvQvQWUHJLPHúLFXJULMă
WHUHQXOSHFDUH
WUHEXLHWXQVJDJRQXOVQGHSAUW
DĞLWRDWHFRUSXULOH
VWUăLQH
- ④ \$FRUGDĞLRDWHQĞLHGHRVHELWăO
DvQWRDUFHUHDPDúLQLL
GHWXQVJDJRQXOVDFKQGDSURSLD
ĞLPDúLQDGHGYV
- ④ 1XWXQGHĞLSHVWHREVWDFROHGH
H[HPSOXFUHQJL
UăGăFLQLGHFRSDFL
- ④ İQGHSăUWDĞLSODQWHOHWăLDWHQ
XPDLFXPRWRUXORSULW
- ④ 2SULĞLPRWRUXOFXĞLWXOGDFăWU
DYHUVDĞLRDOWăVXSUDIDĞă

GHFKWFHDSHFDUHWUHEXLHWXQVJ
DJRQXO

- ④ 1XULGLFDĞLVDXQXGHSODVDĞLGLV
SRJLWLYXODYKQGPRtorul pornit.
- ④ 1XFRQVXPDĞLPKQFDUHVDXEăXWXU
LSHGXUDWDDOLPHQWăULLFXEHQJL
QăVDXXOHLGHPRWRU
- ④ 1XLQVSLUDĞLYDSRULGHEHQJLQă
- ④ 'HSODVDĞLGLVSRJLWLYXOVQULWPG
HGHSODVDUHODSDV
- ④ İQDLQWHDXWLOLJăULLDYHĞLvQYHG
HUHSRJLĞLDFRUHFWD
SLXOLĞHORUúXUXEXULORUúLEROĞ
XULORU
- ④ /DRSULUHDPRWRUXOXLvQFKLGHĞL
FODSHWDGHREWXUDUH
'DFăPRWRUXOGLVXQHGHXQURELQ
HWGHvQFKLGHUH
SHQWUXEHQJLQăDFHVVDVHYDvQFK
LGHGXSăWXQGHrea gazonului.

Montajul

5HVSHFWDĞLLQVWUXFĞLXQLOHGHPRQ
WDMQHDW



\$WHQĞLH

'LVSRLWLYXOYD¿SXVQIXQFĞLXQ
HQXPDLGXSă
¿QDOLJDUHDPRQWDMXOXL

Alimentarea cu carburant

ÎQDLQWHDSDXQHULLvQIXQFGLXQHPDÚL
QDGHWXQVJDJRQXOWUH-
EXLHDOLPHQWDWäFXFDUEXUDQW

RO

Avertisment - Pericol de incendiu!
%HQJLQDÚLXOHLXOVXQWGHRVHEL
WGHLQÀDPDELOH

i
5HVSHFWDGLvQWRWGHDXQDLQV
WUXFGLXQLOHGHWLQLOJDUH
OLYUDWHDOHSURGXFäWRUXOXLP
RWRUXOXL

Carburant

	%HQJLQA	Ulei de motor
Tipuri	%HQJLQäQRUP DOă IăUăSOXPE	a se vedea indiFDGLLOHS URGXFäWRrulu i motorului
Cantitatea de umplere	a se vedea indiFDGLLOHS URGXFäWRrulu i motorului	cca. 0,6 l

6LJXUDQĞă

Avertisment!
1XOăVDGLQLFLRGDWäPRWRUXOVăIX
QFGLRQHJHvQ
VSDGLLvQFKLVH3HULFROGHRWUă
YLUH

- ④ În cazul scurgerii uleiului:
- ④ 1XSRUQLGLPRWRUXO

- ④ 8OHLXOVFXUVVHYDDEVREULFXOLDQGLSHQWUXXOHL
VDXODYHWHúLVHYDHOLPLQDVQPRGFRUHVSXQ-
JăWRU

i Uleiul uzat:
④ nu se va arunca la gunoi
④ nu se va elimina în canalizare,
evacuare sau
SHSăPkQW

- 0HQGLQHGLDSäVDWEXWRQXOSHQWUXUHJODUHDHFHQWUDOăD vQăOGLPLL (1/1).
- ④ 3HQWUXJDJRQVFXUWDSäVDGLvQMRVPkQHUXOSHQWUXUHJODUHDHFHQWUDOăD
vQăOGLPLL (1/2)
- ④ 3HQWUXJDJRQOXQJDSäVDGLvQVXVPkQHUXOSHQ5HFRPDQĞăPSUHGDUHDXOHLX
OXLXJDWvQUHFLSLHQWH WUXUHJODUHDHFHQWUDOăDvQăOGLPLL (1/2)

- ④ 'HSRJLWDGLEHQJLQDÚLXOHLXOQXPD
LvQUHFLSLHQWWSUHYăjXWHvQDFHV
WVFRS ④
\$OLPHQWDGLVDXHYDFXDGLLEHQJLQ
DÚLXOHLXOQXPD LFX motorul rece, în
exterior.

0DÚLQăGHWXQVJDJRQXOSHEHQJ

- ④ 1XDOLPHQWDGLFXEHQJLQăVDXXOH
LDWXQFLFKQGPRWR-
UXOVHDĂăvQIXQFGLXQH
- ④ 1XVXSUDvQFäUFDGLUHJHUYRUXOEH
QJLQDVHGLODWă
- ④ 1XIXPDGLDWXQFLFKQGDOLPHQWDG
L
- ④ 1XGHVFKLGHGLGRSXOUHJHUYRUXO
XLDWXQFLFKQGPRWRUXOHVWHvQIX
QFGLXQHVDX;HUELQWH
- ④ Rezervorul sau dopul rezervorului
deteriorat se va înlocui.
- ④ İQFKLGHGLLQHFDSDFXOUHJHUYRU
XOXLvQWRWGHDXQD
- ④ İQFDJXOVFXUJHULLEHQJLQHLHVWHL
QWHUJLVăRULFH
WHQWDWLYăGHSRUQLUHDPWRUX
OXLİQVFKLPEVHYD
vQGHSăUWDPDÚLQDGHSHVXSUDIDG
DPXUGDUăGHEHQJLQă6HYDHYLWDR
ULFHWHQWDWLYăGHSRUQLUHSkQă
OD
HYDSRUDUHDYDSRULORUGHEHQJLQ
ă

i
f5HJODGLvQWRWGHDXQDWRDWHURGLOHODDFHHDÚLvQăO
-
GLPHGHWăLHUH
f5HJODUHDvQăOGLPLLGHWăLHUHGHSLSLQGHGHPRGHO

5HJODUHDHFHQWUDOă

- ④ &XUăGDGLGLVSRJLWLYXO 4.

închise unui centru de reciclare sau unui serviciu de UHODĞLLFXFOLHQĞLL.

(VWHD¿úDWăWUHDSDWUHOăULLFHQWU DOHDvQăOĞLPLL

\$OLPHQWUHDHDFXEHQJLQă

(📷 1/3)

- 'HúXUXEDĞLFDSDFXOUHJHUYRUXOXL DúHJDĞLOvQWUXQ loc curat.
- 8PSOHĞLEHQJLQDFXRSKOQLH
- ÌQFKLGHĞLHWDQúúLFXUăGDĞLRUL¿F LXOGHXPSOHUHD benzinei.
5. (OLEHUDĞLEXWRQXOODvQăOĞLPHDGHWă LHUHGRULWă

5HJODUHDD[HLVDXUHJODUHDFHQWUOD

(📷 2, 3)

Alimentarea cu ulei de motor

- 'HúXUXEDĞLFDSDFXOGHXPSOHUHDX OHLXOXLDúHJDĞL capacul într-un loc curat.
- 8PSOHĞLXOHLXOFXRSKOQLH
- ÌQFKLGHĞLHWDQúúLFXUăGDĞLRUL¿F LXOGHXPSOHUHD uleiului.
1. \$SăVDĞLúLPHQĞLQHĞLDSăVDWăSkUJK LDGGHEORFDUH într-o parte.
- 'HSODVDĞLSkUJKLDVSVUHVWkQJDVDXV SUHGUHDSWDOD vQăOĞLPHDGHWăLHUHGRULWă
- 3HUPLWHĞL¿[DUHDSKUJKLHL
- 6HYDDYHDvQYHGHUHFHHDúLSR]LĞL HGHEORFDUHOD WRDWHURĞLOH

3XQHUHDvQIXQFĞLXQH

5HJODUHDDSLGADXQLUR¿LVDXUHJOD

UHDD[HL(📷 4)

1. \$SăVDĞLúLPHQĞLQHĞLDSăVDWăSkUJK LDGGHEORFDUH într-o parte.



\$WHQĞLH

Dispozitivul nu se va utiliza cu mecanismul de WăLHUHVXDLSLVHVOHGH¿[DUHGHIăFXWHGHWHULRUDWH sau uzate!
ÌQDLQWHD¿HFăUHLSXQHULvQIXQFĞLXQHIIHFWXDĞLR YHUL¿FDUHYL]XDOă

- 'HSODVDĞLSkUJKLDVSVUHVWkQJDVDXV SUHGUHDSWDOD vQăOĞLPHDGHWăLHUHGRULWă
- 3HUPLWHĞL¿[DUHDSKUJKLHL
- 6HYDDYHDvQYHGHUHFHHDúLSR]LĞLHGHEORFDUHOD WRDWHURĞLOH



6LPEROXODSDUDWXOXLIRWRGLQSDJLQLOHXUPăWRDUH

5HJODUHDXQLUR¿L(📷 5) face referire la imagini, pagina 4–7.

1. 'HVIDFHĞLúXUXEXOGHURDWăvQVWkQJD VDXvQGUHDSWD

5HJODUHdvQăOĞLPLLGHWăLHUH



\$WHQĞLH3HULFROGHYăWăPDUH

5HJODĞLvQăOĞLPHDGHWăLHUHQXPDLFXPRWRUXORSULW úLFXĞLWXOvQVWUHDHGHUHSXV

2. ,QWURGXFHĞLúXUXEXOGHURDWăvQRUL¿FLXOSHQWUX vQăOĞLPHDGHWăLHUHGRULWă

3.)L[DGLúXUXEXOGHURDWă

7b)&XWLD SHQWUXLDUEă
WUHEXLHJROLWă

*ROLUHDFXWLHLSHQWUXLDUEă

RO

0DúLQăGHWXQVJD]RQXOSHEHQ]

- i** ÎPELQăULOHFxúXUXEDOHURĠLORUV
XQWSUHYă]XWHFX
¿OHWHVWkQJDúLGHUHSWD/DvQúXU
XEDUHVHYDDYHD
vQYHGHUHLUHFĠLDFRUHVXSQ]ăW
RDUHD¿OHWXOXLGLQ
FDFUDVDPDúLQLLGHWXQVúLúXUXEX
ULOHDIHUHQWH
4. 6HYDDYHDvQYHGHUHFHHDúLSR]LĠL
HDRUL¿FLXOXLOD WRDWHURĠLOH

Reglarea axei centrale (8 6)

1. \$úH]DĠLDPEHOHGHJHWHPDULSHFDS
HWHOHDLHL
2. \$úH]DĠLGHJHWHOHVXEFDUFDVDPDú
LQLLGHWXQV 3.
7UDJHĠLD[DFXDPEHOHGHJHWHPDUL
GLQFUHVWăWXUD
XWLOLJDWăDQWHULRUSHQWUXvQăO
ĠLPHDGHWăLHUH 4.
7UDJHĠLD[DFXDPEHOHGHJHWHPDUL
vQIDĠDFUHVWăWXULLGRULWHSQW
UXvQăOĠLPHDGHWăLHUHúLSHUPLW
HĠL
¿[DUHDDFHVWHLD
5. 6HYDDYHDvQYHGHUHFHHDúLSR]LĠL
HGHEORFDUOD WRDWHURĠLOH

Tunderea gazonului cu cutia pentru LDUEă

! \$WHQĠLH3HULFROGHYăWăPDUH
\$WDúDĠLVDXGHWDúDĠLFXWLDSHQ
WUXLDUEăQXPDLFX
PRWRUXORSULWúLFXĠLWXOVQVW
DUHGHUHSXV

1. 5LGLFDĠLFODSHWDúLFXSODĠLFXWL
DSHQWUXLDUEăvQ suport (8 8).

\$¿úDMQLYHO

\$¿úDMXOQLYHOXOXLHVWVPSLQVvQVXV
GHFXUHQWXOGHDHUOD tunderea
gazonului (7a).

\$WXQLFKQGFXLDSHQWUXLDUEăVHXP
SOHODFXWLHHVWHHĠdicat nivelul de
umplere (

1. 5LGLFDĠLFODSHWD
2. 'HWDúDĠLFXWLDSHQWUXLDUEăúLVFR
DWHĠLRWUăJkQG spre spate (8 8).
3. *ROLUHDFXWLHLSHQWUXLDUEă
4. 5LGLFDĠLFODSHWDúLFXSODĠLGLQ
RXFXWLDSHQWUXLDUEă vQVXSURĠL
(8 8).

7XQGHUHDJD]RQXOXLIăUăFXWLDSH QWUX LDUEă

! \$WHQĠLH
7XQGHUHDJD]RQXOXLIăUăFXWLDSHQ
WUXLDUEăVH
YDHIHFWDQXPDLDWXQFLFKQGDUF
XOHOLFRLGDODO
FODSHWHLHVWHIXQFĠLRQDO

&ODSHWDVHDúHD]ăSHFDUFDVDPDúLQLL
GHWXQVJD]RQXO
SULQIRUGDDUFXOXL\$VWIHOLDUEDWăLD
WăHVWHYDFXDWăSULQ spate, în partea
de jos.

Acoperirea cu strat vegetal cu ajutorul VHWXOXLSHQWUXDFRSHULUHSĠL RQDO

İQFD]XODFRSHULLFXVWUDWYHJHWD
SODQWHOHWăLDWHQVXQW
VWUkQVHFLUăPKQSHJD]RQ6WUDWYOYHJ
HWDOSURWHMHD]ă
VROXOVPSRWULYDXVFăULLIXUQL]kQGX
VXEVDQĠGHQXWULWLYH

&HOHPDLEXQHUH]XOWDWHVXQWREĠLQ
XWHSULQWURWăLHUHUHJXODWăGHFFD
FP1XPDLLEDWkQăUăFXGHVXWPRDOH
DOIUXQ]HORUSXWUH]HúWHUDSLG

- ④ İQăOĠLPHDLHUELLvQDLQWHDDFRSHU
LULLFXVWUDWYHJHWD maxim 8 cm
- ④ İQăOĠLPHDLHUELLGXSăDFRSHULUHD
FXVWUDWYHJHWD minim 4 cm

i \$GDSWDĠLYLWH]DUHGXVăODRSHUDĠLX
QHDGHDFRSHUL-
UHFXVWUDWYHJHWDQXYăGHSODVD
ĠLSUHDUDSLG

Montarea setului pentru acoperire cu strat vegetal

! \$WHQĠLH3HULFROGHYăWăPDUH
0RQWDĠLVDXvQGHSAúWDĠLVHWO
SHQWUXDFRSHULUHFX
VWUDWYHJHWDQXPDLFXPRWRUX

ORSULWúLFXGLWXOvQ stare de repaus.

1. 6FRDWHGLFXWLDSHQWUXLDUEă(☞ 8).
2. 5LGLFDGLFODSHWDúLLQWURGXFHGL VHWXOSHQWUXDFRSHULUH cu strat vegetal în canalul de evacuare (☞ 9). (OHPHQXOXGHEORFDUHWUHEXLHVă VH¿[H]H



'DFăVHWXOSHQWUXDFRSHULUHFXV WUDWYHJHWDOQX VH¿[HD]ăDFHVVWDúLFXGLWXOVHSRWG HWHULRUD

ÍQGHSĂUWDUHDVHWXOSHQWUXDFRSHU LUHFVWUDWYHJHWDO

1. 5LGLFDGLFODSHWD
2. 'HVIDFHGLHOHPHQXOXGHEORFDUHG HODVHWXOSHQWUX acoperire cu strat vegetal (☞ 10/1).
3. 6FRDWHGLVHWXOSHQWUXDFRSHULU HFVWUDWYHJHWDO(☞ 10/2).

Tunderea gazonului cu dispozitiv de HYDFXDUHODWHUDOăRSGLRQDO



\$WHQGLH3HULFROGHYăWăPDUH \$WDúDGLVDXGHWDúDGLGLVSRJLWL YXOGHHYDFXDUH ODWHUDOăQXPDLFXPRWRUXORSUL WúLFXGLWXOvQVWUDUH de repaus.

ORQWUHDGLVSRJLWLXOXLGHYDFXD UHODWHUDOĂ

1. ÌQGHSăUWDGLFXWLDSHQWUXLDUEăú LPRQWDGLVHWXOSHQWUX acoperire cu strat vegetal.
2. 5DEDWDGLúLGLQHGLFDSDFXOGLVSRJLWLXOXLGHYDFXDUH ODWHUDOă(☞ 11/1).

3. 0RQWDGLFDQDOXOGHHYDFXDUHOD WHUDOă(☞ 11/2). 4.

ÌQFKLGHGLXúRUFDSDFXO

&DSDFXOSURWHMHD]ăFDQDOXOGHH YDFXDUHODWHUDOă vPSRWULYDFăGHULL

ÍQGHSĂUWDUHDGLVSRJLWLXOXLGHYDFXDUHODWHUDOĂ

1. 5DEDWDGLúLGLQHGLFDSDFXOGLVSRJLWLXOXLGHYDFXDUH ODWHUDOă(☞ 11/1).
2. ÌQHSăUWDGLGLVSRJLWLXOXOGHHYDFXDUHODWHUDOăúL vQFKLGHGLFDSDFXO(☞ 11/2).

5HJODUHDvQăOGLPLLKQHUXOXLR SGLRQDO

ÌQăOGLPHDPKQHUXOXLSRDWH¿UHJODWă ODGRXăWUHSWHGLIHULWHvQIXQFGLHG HQHFHVLWDWH

1. 'HúXUXEDGLDPEHOHúXUXEXULDOHPKQ HUXOXLGHOD vPELQDUHD¿OHWDWăDJLGRQXOXLLQ IHULRU 2. 6FRDWHGLEROGXULOH¿OHWDWHúLUH JODGLSRJLGLDGRULWăD PkQHUXOXLSULQLQWURGXFHUHDvQW UXQXOGLQWUHFHOH GRXăRUL¿FLLGUHSWXQJKLXODUHGHODVXSURUGLúLFX ajutorul ghidoanelor (☞ 12).

6HYDDYHDvQYHGHIHROVLUHDXQ XLRUL¿FLXLGHQWLF OD¿HFDUHVXSURUW 3. ÌQúXUXEDGLGLQQRXVXSURUGLLODJKLG RQXOLQIHULRUFX úXUEXUXULOHPKQHUXOXL

Pornirea motorului

! \$WHQĠLH3HULFROGHRWUăYLUH
1XOăVDĠLQLFLRGDWăPRWRUXOVăI
XQFĠLRQH]HvQ VSDĠLLvQFKLVH

! \$WHQĠLH3HULFROGHYăWăPDUH
1XvQFOLQDĠLGLVSR]LWLYXOSHGX
UDWDSRUQLULL

i
f3RUQLĠLPRWRUXOQXPDLFXFXĠLWXO
PRQWDWFXĠLWXO

VHUYHúWHGUHSWPDVăGHURWD
ĠLHf/DSRUQLUHDPRWRUXOXLDĂD
WODWHPSHUDWXUDGH
IXQFĠLRQDUH+21'\$18XWLOLJDĠLF
ODSHWDGH pornire sau butonul primer.

f1XPRGL;FDĠLVHWăULOHUHJXODW
RUXOXLGHODPRWRU

④ 1XSRUQLĠLGLVSR]LWLYXODWXQFLF
kQGFDQDOXOGHHYDFXDUHQXHVWH
DFRSHULWGHXQDGLQWUHXUPăWR
DUHOH componente:

④ &XWLHSHQWUXLDUEă

④ &ODSHWă

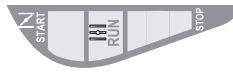
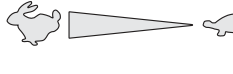
④ Setul pentru acoperire cu strat vegetal

④ \$FĠLRQDĠLEXWRQXOGHSRUQLUHF
XGHRVHELWăDWHQĠLH
FRQIRUPLQGLFDĠLLORUSURGXFăW
RUXOXL ④

\$VLJXUDĠLRGLVWDQĠăVX;FLHQWă
vQWUHSFLRDUHúLLQ-
VWUXPHQWXOGHWăLHUH

④ 3RUQLĠLGLVSR]LWLYXOSHLDUEăVF
XUWă



**6LPEROXULOHSR]LĠLHLGHSHGLVSR]LW
LY**

&ODSHWăGH pornire* 3RUQLUH)XQFĠLR nare Opre	
7HOHFRPDQĠăSH Qtru accelerare* Pornire Opre	

7HOHFRPDQĠă pentru accelerare FXFODSHWăGH pornire*	
Transmisie Vario* Rapid Lent	
Cuplaj pentru FXGLW Pornit Oprit	

vQIXQFĠLHGHYDULDQWă
3RUQLUHDPDQXDOă

**JAUAWHOHFRPDQĠăSHQWUXDFFHOHUD
UHFXFODSHWăGH pornire**

&ODSHWăGHSRUQ LUH Pornire  XQFĠLRQDre Opre	
---	---

1. \$úHJDĠLFODSHWDGHSRUQLUHSHSR]L
ĠLD(☑ 13/1).

2. 7UDJHĠLúLĠLQHĠLSKUJKLDGHVLJXUD
QĠăVSUHJKLGRQXO superior (☑
17±SkUJKLDGHVLJXUDQĠăQXVH
EORFKHD]ă

3. 7UDJHĠLFXSXWHUHFDEOXOGHPDURU
XOXLúLDSRLOăVDĠLO
VăUXOH]HvQFHWvQDSRL(☑ 18).


4. 'XSăFHPRWRUXOVdVQFăO]LWFFD±VHF
XQGH
DúHJDĠLFODSHWDGHSRUQLUHvQSR]L
ĠLD(☑ 13/2).

i
ORWRUXOGLVXQHGHXQUHJODM;[
SHQWUXDFFHOHrare.
1XHVWHSRVLELOăUHJODUHDYLWH]
HL



**JAUAWHOHFRPDQĠăSHQWUXDFFHOHUD
UHFXSULPHU(**


16)

1. \$SäVDGLEXWRQXOSULPHUGHRULSHQ
WUXFFDVHFXQde ( **16**/DWHPHUDWXULVXE□&VHYDDSäV
D butonul primer de 5 ori.
2. 7UDJHGLúLGLQHGLSKUJKLDGHVLJXUD
QGäVSUHJKLGRQXO superior ( **17**±SkUJKLDGHVLJXUDQGäQXVH
EORFKHD]ă
3. 7UDJHGLFXSXWHUHFDEOXOGHPDURU
XOXLúLDSRLOăVDGLO
VăUXOH]HvQFHWvQDSRL( **18**).

 0RWRUXOGLVSVXQHGHXQUHJODM¿[
SHQWUXDFFHOHrare.
1XHVWHSRVLELOăUHJODUHDYLWH]
HL



IAUASULPHU FODSHWAGHSRUQLUH


1. 7UDJHGLúLGLQHGLSKUJKLDGHVLJXUD
DQGäVSUHJKLGRQXO superior ( **17**±SkUJKLDGHVLJXUDQGäQXVH
EORFKHD]ă
2. 7UDJHGLFXSXWHUHFDEOXOGHPDUR
UXOXLúLDSRLOăVDGLO
VăUXOH]HvQFHWvQDSRL( **18**).

 0RWRUXOGLVSVXQHGHXQUHJODM¿[
SHQWUXDFFHOHrare.
1XHVWHSRVLELOăUHJODUHDYLWH]
HL




**&XWHOFRPDQGASHQWUXDFFHOHUDUH
FXFODSHWAGH pornire**








7HOFRPDQGă pentru accelerare FXFODSHWăG H pornire	  
---	---


1. \$úHJDGLSKUJKLDGHDFFOHUDGLHvQ
SRJLGLD  ( **14/1**).

2. 7UDJHGLúLGLQHGLSKUJKLDGHVLJXUD
QGäVSUHJKLGRQXO superior ( **17**) –
SkUJKLDGHVLJXUDQGäQXVH
EORFKHD]ă
3. 7UDJHGLFXSXWHUHFDEOXOGHPDURU
XOXLúLDSRLOăVDGLO
VăUXOH]HvQFHWvQDSRL( **18**). 4.
'XSävQFäO]LUHDPWRUXOXL(cca. 15–
20 secunde)
DúHJDGLSKUJKLDGHDFFOHUDGLHvQ
SRJLGLDGLQWUH   ( **14/2**).

**&XWHOFRPDQGASHQWUXDFFHOHUDUH
IAUASULPHU
FODSHWAGHSRUQLUH**

7HOFRPDQGă pentru accelerare Pornire Opre	  
--	---

1. \$úHJDGLSKUJKLDGHDFFOHUDGLHvQ
SRJLGLD  ( **20/1**).
2. 7UDJHGLúLGLQHGLSKUJKLDGHVLJXUD
QGäVSUHJKLGRQXO superior ( **17**)±SkUJKLDGHVLJXUDQGäQXVH
EORFKHD]ă
3. 7UDJHGLFXSXWHUHFDEOXOGHPDURU
XOXLúLDSRLOăVDGLO
VăUXOH]HvQFHWvQDSRL( **18**). 4.
'XSävQFäO]LUHDPWRUXOXL(cca. 15–
20 secunde)
DúHJDGLSKUJKLDGHDFFOHUDGLHvQ
SRJLGLDGLQWUH   ( **20**).

**&XWHOFRPDQGASHQWUXDFFHOHU
DUHFXSULPHU( **16**)**

7HOFRPDQGă pentru accelerare Pornire Opre	  
--	---

- 1. \$úHJDĠLSKUJKLDGHDFFFHOHUDĠLHVQS
RjLĠLD (20/1).
- 2. \$SăVDĠLEXWRQXOSULPHUGHRULSHQ
WUXFFDVHFXQde (16/DWHPHUDWXULVXE & VHYDDSăV
D butonul primer de 5 ori.
- 3. 7UDJHĠLúLĠLQHĠLSKUJKLDGHVJXUD
QĠăVSUHJKLGRQXO superior (17)±SkUJKLDGHVJXUDQĠăQXVH
EORFKHD]ă
- 4. 7UDJHĠLFXSXWUFHDEOXOGHPDURU
XOXLúLDSRLOăVDĠLO
VăUXOH]HvQFHWvQDSRL(18). 5.
,PHGLDWGXSăSRUQLUHDPRWRUXOXL
DúHJDĠLSKUJKLDGH
DFFHOHUDĠLHSHQWUXWXUDĠLGRU
LWăDPRWRUXOXLvQWUXQD
GLQSRJLĠLLOH (20).

3RUQLUHDHOHFwULFăRSĠLRQD

3RUQLUHDHOHFwULFăFXSULPHU (16)

- 1. \$úHJDĠLSKUJKLDGHDFFFHOHUDĠLHVQ
SRJLĠLDĂ3251,RE" (15/1).
- 2. \$SăVDĠLEXWRQXOSULPHUGHRULSH
QWUXFFDVHFXQde (16/DWHPHUDWXULVXE & VHYDDSăV
D butonul primer de 5 ori.
- 3. 7UDJHĠLúLĠLQHĠLSKUJKLDGHVJXUD
DQĠăVSUHJKLGRQXO superior (17)±SkUJKLDGHVJXUDQĠăQXVH
EORFKHD]ă
- 4. 5RWLĠLFKHLDGHFRQWDFWvQEXWXF
XOGHFRQWDFWFRPplet spre dreapta (19). 5.
,PHGLDWGXSăSRUQLUHDPRWRUXOX
LHOLEHUDĠLFKHLDGH
FRQWDFWWUHfHvQDSRLvQSRJLĠLDĂ



6.

\$úHJDĠLSKUJKLDGHDFFFHOHUDĠLHFR
QIRUPWXUDĠLHL
GRULWHDPRWRUXOXLvQWUXQDGLQ
WUHSRJLĠLLOH úL
(15/2).

**3RUQLUHDHOHFwULFăIăUăSULPHUFODS
ăHWăGHSRUQLUH (15)**

- 1. \$úHJDĠLSKUJKLDGHDFFFHOHUDĠLHVQ
SRJLĠLDĂ3251,RE" (15/1).
- 2. 7UDJHĠLúLĠLQHĠLSKUJKLDGHVJXUD
QĠăVSUHJKLGRQXO superior (17)±SkUJKLDGHVJXUDQĠăQXVH
EORFKHD]ă
- 3. 5RWLĠLFKHLDGHFRQWDFWvQEXWXF
XOGHFRQWDFWFRPplet spre dreapta (19). 4.
,PHGLDWGXSăSRUQLUHDPRWRUXOXL
HOLEHUDĠLFKHLDGH
FRQWDFWWUHfHvQDSRLvQSRJLĠLDĂ
5.
\$úHJDĠLSKUJKLDGHDFFFHOHUDĠLHFR
QIRUPWXUDĠLHL
GRULWHDPRWRUXOXLvQWUXQDGLQ
WUHSRJLĠLLOH úL
(15/2).

**&XSODMXOSHQWUXFXĠLWRSĠLRQ
DO**

&XSODMSHQWUXFXĠLW Pornit Oprit	 
--------------------------------------	---

&XDMXWRUXOFXSODMXOXLSHQWUXFXĠL
LWSRDWH;FXSODWúLGHFx-
SODWFXĠLWXOSHGXUDWDIXQFĠLRQăUL
LPRWRUXOXL

&XSODUHDFxĠLWXOXL

- 7UDJHGLúLGLQHGLSKUJKLDGHV LJXUD QGãVSUHKLGRQXO superior (☑️ 17)±SkUJKLDGHV LJXUDQGãQXVH EORFKHD]ã
- ÏPSLQJHGLSKUJKLDGHFXSODUHG HOD FRUS(☑️ 21/1) FXGLWXOVHFXSOHD]ã


'HFXSODUHDFXg LWXOXL

- (OLEHUDGLSKUJKLDGHV LJXUDQGã(☑️ 25). &XGLWXOVHGHFXSOHD]ã 3kUJKLDGHFXSODUHWUHFHvQSR]LGL DGHUHSXV(☑️ 21/2).




Oprirea motorului

'LVSRLWLVIYAUFXSODMSHQWUXFXg LW


- \$úH]DGLSKUJKLDGHDFHOFHODGLHvQSR]L GLD☞(☑️ 20/2) 2. (OLEHUDGLSKUJKLDGHV LJXUDQ Gã☑️ 25). ORWRUXOVHGHFRQHFVHWD]ã


 **\$WHQGLHULVFGHYãWãPDUHJUDYãSULQWãLH UH**
ORWRUXOSRDWHIXQFGLRQDLQHUG LDO'XSãGHFRQHFVWUHDV LJXUDGLYãFãPRWRUXOHVWHR SULW

'LVSRLWLVIYFXSODMSHQWUXFXg LW

&XSODMSHQWUXFXGL W Pornit Oprit	 	
---------------------------------------	---	---

- (OLEHUDGLSKUJKLDGHFXSODMSHQWUXFXg LW(☑️ 25)XUDQ Gã
- \$úH]DGLSKUJKLDGHDFHOFHODGLHvQSR]LGLD 20/2). ORWRUXOVHGHFRQHFVHWD]ã

 **\$WHQGLHULVFGHYãWãPDUHJUDYãSULQWãLH UH**
ORWRUXOSRDWHIXQFGLRQDLQHUG LDO'XSãGHFRQHFVWUHDV LJXUDGLYãFãPRWRUXOHVWHR SULW
\$FGLRQDUHDSHURDWãRSGLRQDO(☑️ 22)

 **\$WHQGLH**
&RPXWDGLWUDQVPLVLDQXPDLFXP RWRUXOVQ IXQFGLXQH
&RQHFVWUHDHDFg LRQAULLSHURDWA

- \$SãVDGLúLPHQGLQHGLDSãVDWãSkUJ KLDGHFRPDQGãD transmisie pe ghidonul superior (☑️ 22±SkUJKLD GHFRPDQGãDWUDQVPLVLHLQXVHEOR FKHD]ã \$FGLRQDUHDSHURDWãVHFRQHFVHWD]ã


'HFRQHFVWUHDHDFg LRQAULLSHURDWA

- (OLEHUDGLSKUJKLDGHFRPDQGãDWUDQV PLVLHL(☑️ 24).
\$FGLRQDUHDSHURDWãVHGHFRQHFVHWD]ã

7UDQVPLVLD9DULRRSGLRQDO

Transmisie Vario Rapid Lent	
--------------------------------------	---

9LWH]DGHGHSODVDUHDPDúLQLLGHWXQ VJD]RQXOSRDWH¿ PRGL¿FDWãvQWUHSWHFXDMXWRUXOWU DQVPLVLHL9DULR

 **\$WHQGLH**
\$FGLRQDGLSKUJKLDQXPDLFXPRWR UXOVQIXQFGLXQH
&RPXWUHDiãUãDFGLRQDUHDPRWRUX OXLSRDWH

GHWHULRUDPHFDQLVPXOGHDFĜLR QDUH

- ④ 3HQWUXRYLWHJăPDLDPDUHWUDJHĜLS KUKLD (23) vQGLUHĜLD (23/2)
- ④ 3HQWUXRYLWHJăPDLUHGXVăWUDJHĜ LSKUKLD (23) vQGLUHĜLD (23/1)

i
 \$GDSWDĜLvQWRWGHDXQDYLWHJDGHGH SODVDUHODVWD- UHDDFWXDOăDVROXOXLúLJDJRQXO XL

İQWUHĜLQHUHĐúLvQJULMLUHD

! \$WHQĜLH3HULFROGHYăWăPDUH fİQDLQWHDWXWXURUOXFUăULORU GHvQWUHĜLQHUHúLvQJUL MLUHRSULĜLvQWRWGHDXQDPR WRUXOúLVFRDWHĜLúD de bujie. f0RWRUXOSRDWHIXQFĜLRQDLQHU ĜLDO'XSăGHFRQHF - WDUHDVLJXUDĜLYăFăPRWRUXOHV WHRSULW fİQFDGUXOOXFUăULORUGHvQWUHĜ LQHUHúLvQJULMLUHOD FXĜLWSXUWDĜLvQWRWGHDXQDPăQXú LGHOXFUX

- ④ 7RDWHSXLXOLĜHOHEROĜXULOHúLúXU XEXULOHWUHEXLHVăĜH VWUKQVHELQH
- ④ 'LVSRJLWLYXOWUHEXLHVăVHDĂhvQV WDUHV LJXUăGH IXQFĜLRQDUH
- ④ /ăVDĜLPRWRUXOVăVHUăFHDVFăvQDL QWHGHDSDFD PDúLQD
- ④ 9HULĜFDĜLUHJXODWFRúXOSHQWUXL DUEăvQSULYLQĜDIXQF- ĜLRQăULLúLX]XULL
- ④ &XUăĜDĜLGLVSRJLWLYXOGXSăĜHFDU HXWLOLJDUH

- ④ 1XVWURSLĜLGLVSRJLWLYXOFXDSăDS DLQĜOWUDWăSXWkQG SURYRFDGHIHFĜLXQLLQVWDODĜLDG HDSULQGHUHFUExrator).

- ④ 9HULĜFDĜLUHJXODWFXĜLWXOVQSUL YLQĜDGHWHULRUăULORU

- ④ Amortizoarele de zgomot defecte se vor înlocui întotdeauna.

İQFOLQDUHDPDúLQLLGHWXQV

İQIXQFĜLHGHSURGXFăWRUXOPRWRUXO XLYRUĜvQGHSOLQLWHXUPăWRDUHOHFR QGLĜLL

- ④ FDUEXUDWRUXOĜOWUXOGHDHUYDĜv QGUHSDWvQVXV (26)

- ④ EXMLDYDĜvQGUHSDWăvQVXV (27)

i
 5HVSHFWDĜLLQVWUXFĜLXQLOHSURGX FăWRUXOXLPRWRUXOXL

\$VFXĜLUHDvQORFXLUHDFXĜLWHOR U

- ④ &XĜLWHOHWRFLLWHVDXGHWHULRUD WHWUHEXLHDVFXĜLWHvQOR- FXLWHQXPDLQDXQVHUYLFHVDXRĜUP

- ăVSHFLDOLJDWă DXWRULJDWă

- ④ &XĜLWHOHUHDVFXĜLWHWUHEXLHFF KLOLEUDWH

! \$WHQĜLH &XĜLWHOHQHHFKLOLEUDWHSURYR DFăYLEUDĜLLSXWHUQLFH úLGHWHULRUHDJăPDúLQDGHWXQV

İQFăUFDUHDEDWHULHLGHSRUQLUH RSĜLRnal)

%DWHULD GH SRUQLUH QX QHFHVLWă vQWUHĜLQHUH úL vQ PRGQRUPDOHVVHVQFăUFDWăGHODPDúL QDGHWXQV İQFDJXULVSHFLDOHEDWHULDWUHEXLHV QFăUFDWăGHFăWUHXWLizator:

- ④ vQDLQWHDSULPHLSXQHULvQIXQFĜLXQH

DPDÚLQLLGHWXQV ④
ODGHVFăUFDUHDvQDLQWHDSDXJHLGSH
WLPSXOLHUQLL sau în cazul perioadelor
înelungate de repaus (>
6 luni)

3URFHVXOGHvQFăUFDUH

1. 6FRDWHĠLvQFăUFăWRUXOGLQFRPSD
UWLPHQWXOEDWHULHL

2. 6HSDUDĠLFDEOXOEDWHULHLGHODF
DEOXOPRWRUXOXL 28).

3. &RQHFWDĠLFDEOXOEDWHULHLODFD
EOXOVQFăUFăWRUXOXL
(29).

4. 5DFRUGDĠLvQFăUFăWRUXOODUHĠHD
XDHOHFWULFă
7HQVLXQHDXHĠHOHLHOHFWULFHU
HEXLHVăFRUHVXQGă
FXWHQVLXQHDXHĠDOLPHQWUHDvQFăUF
ăWRUXOXL
'XUDWDGHvQFăUFDUHHVWHGHFFDGHRU
H
8WLOLJDĠLQXPDLvQFăUFăWRUXORULJLQ
DOOLYUDW



\$WHQĠLH

fĠQFăUFDGLEDWHULDGHSRUQLUHQ
XPDLvQvQFăSHUL uscate, bine
aerisite.

f1XSXQHĠLvQIXQFĠLXQHPDúLQDGH
WXQVJDJRQXO
SHGXUDWDSURFHVXOXLGHvQFăU
FDUH.



(OLPLQDĠLHFRORJLFXOHLXOGHPRW
RUXJDW

5HFRPDQGăPSUHGDUDHXOHLXOXLXJ
DWvQUHFLSLHQWH închise unui centru
de reciclare sau unui serviciu
GHUHODĠLFXFOLHQĠLL

Uleiul uzat

f nu se va arunca la gunoi

f nu se va elimina în canalizare sau în
evacuare

fQXVHYDHOLPLQDSHSăPkQW

ÍQORFXLUHDÀOWUXOXLGHDHU

④ 5HVSHFWDĠLLQGLFDĠLLOHSURGXFă
WRUXOXLPRWRUXOXL

Înlocuirea bujiei

④ 5HVSHFWDĠLLQGLFDĠLLOHSURGXFă
WRUXOXLPRWRUXOXL

\$FĠLRQDUHDSHURDWăRSĠLRQDO

Reglarea cablului Bowden

'DFăDWXQFLFkQGPRWRUXOHVWHvQIXQF
ĠLXQHDFĠLRQDUHD
SHURDWăQXVHPDLFRQHFWHDJă- sau nu
se mai deconec-
WHDJăWUHEXLHUHJODWFDEOXO%RZGH
QUHVSHFWLY



\$WHQĠLH

5HJODĠLFDEOXO%RZGHQXQPDLFXPR
WRUXORSULW

1.
5RWLĠLSLHVDGHUHUJODUHGHODFDEOX
O%RZGHQvQ GLUHFGĠLDVăJHĠLL 30).

2.
3HQWUXYHULġFDUHDXHJOăULLSRUQL
ĠLPRWRUXOúLFRQHFWDĠLDFĠLRQDU
HDSHURDWă

3.
'DFăvQFRQWLQXDUHDFĠLRQDUHDSH
URDWăQXIXQFĠLRQHDJăPDúLQDGHW
XQVJDJRQXOWUHEXLHSUHJHQWDA
ODXQVHUUYLFHVXODRġUPăVSHFLDO
LJDWăDXWRULJDWă

***UHVDUHDSLQLRQXOXLGHDFĠLRQDUH**

0HFDQLVPXOGHWUDQVPLVLHDODFĠLRQăULLSHURDWăQX
QHFHVLWăvQWUHĠLQHUH

Îngrijirea motorului

Schimbarea uleiului ④ *UHVĐĠLGLQFkQGvQFkQGFXSXOYHUL]DWRUXOGHXOHL
de motor SLQLRQXOGHDFĠLRQDUHGHOĐDUERUHOHWUDQVPLVLHL

1. 3UHJăWLĠLXQUHFLSHLQWDGHFYDWSHQWUXFROHFWDUH
D uleiului.

2. 'UHQĐĠLFRPSOHWXOHLXOSULQRULġFLXOGHXPSOHUHD

Depozitarea

XOHLXOXLVDXDVSLUDĠLO

- ④ /ăVDĠLPRWRUXOVăVHUăFHDVFă ④



ĠQYHGHUHDHFRQRPLVLULLVSDĠLXOXLODGHSR]LWDUHUDEDWDĠLJKLGR
QXOVXSHULRU

- ④ 'HSR]LWDĠLGLVSR]LWLYXOVQVWDUHXVFDWăúLvQWUXQORF
LQDFFHVLELOFRSLLORUúLSHUVRDQHORUQHDXWRUL]DWH
- ④ 'HSR]LWDĠLEDWHULDGHSRUQLUHvQWUXQORFIHULWGH vQJKHĠ
- ④ ĠQFăUFDĠLEDWHULDGHSRUQLUHODDQXPLWHLQWHUYDOH
- ④ *ROLĠLUH]HUYRUXOGHEHQ]LQă ④ 6FRDWHĠLġúĠDGHEXMLH

5HSDUDĠLD

/XFUăULOHGHUHSUDUDĠLHWUHEXLHUHDOL]DWHH[FOXVLYGHSXQFWHOHGHV
HUYLFHúLGHġUPHOHVSHFLDOL]DWHDXWRUL]DWH

(OLPLQDUHDHFRORJLFă

Dispozitivele, bateriile sau

acumulaWRULLLHúLWHGLQX]QXVHYRUHOLPLQDOD gunoiul menajer!

\$PEDODMXOGLVSR]LWLYXOúLDFFHVRULLOHVXQWIDEULFDWHGLQ


PDWHULDOLHUHFLFODELOHúLVHYRUHOLPLQDvQPRGFRUHVXQ]ăWRU



\$WHQĠLH3HULFROGHH[SOR]LH

1XGHSR]LWDĠLGLVSR]LWLYXOVQDSURSLHUHDăăFăULC
GHVFKLVHVDXVXUVHORUGHvQFăO]LUH

\$VLVWHQĞăvQFDJXOGHIHFĠLXQLORU

 \$WHQĠLH &XĠLWXOúLDUERUHOHPRWRUXOXLQXWUHEXLHUHJ ODWH	
'HIHFĠLXQH	6ROXġLH
ORWRUXOQXSRUQHúWH	f\$OLPHQWUHDHFXEHQJLQă f\$úHJDĠLDFHOFUDWRUXOSHSR]LĠLDĂ3RUQLU H' f&RQHFWDĠLFDSDHWDGHSRUQLUH f]PSLQJHĠLSKUJKLDFRPXWDWRUXOXLGHPRWR UVSUHJKLGRQXOVXSHULRU f9HUL;FDĠLEXMLLOHHYHQWXDOvQORFXLĠLO H f&XUăĠDĠL;OWUXOGHDHU f5RWLĠLFXĠLWXO f]QFăUFDĠLEDWHULDGHSRUQLUH f3RUQLĠLSHRVXSUDIDĠăFXJDJRQXOWXQV
Puterea motorului scade.	f&RUHFWDĠLvQăOĠLPHDGHWăLHU H f\$VFXĠLĠLvQORFXLĠLFXĠLWXOGH WXQGHHU f&XUăĠDĠLFDQDOXOGHHYDFXDUH FDUFDVD f&XUăĠDĠL;OWUXOGHDHU f5HGXFHĠLYLWHJDGHOFUX
7ăLHUHQHFVRSUXQJăw RDUH	f\$VFXĠLĠLvQORFXLĠLFXĠLWXOGHWWXQGHHU f&RUHFWDĠLvQăOĠLPHDGHWăLHUH
&XWLDSHQWUXLDUEăQX VHXP- SOHVX;FLHQW	f&RUHFWDĠLvQăOĠLPHDGHWăLHUH f/ăVDĠLJDJRQXOVăVHXVXFH f\$VFXĠLĠLvQORFXLĠLFXĠLWXOGHWWXQGH UH f&XUăĠDĠLJULODMXOFXWLHLSHQWUXLDU Eă f&XUăĠDĠLFDQDOXOGHHYDFXDUHFDUFDV D
\$ĠLQRQDUHDSHURDWăQ XIXQFĠLQRQHD]ă	f5HJODĠLFDQDOXO%RZGHQ f&XUHDXDWUDSH]RLGDOăHVWHGHGHIFWă f&RQWDFWDĠLDWHOLHUXOVHUFLXOXLG HUHODĠLFXFOLHQĠL f]QGHsăUWDĠLPXUGăULDGLQDFĠLQRQDUHDSHURDWăFXUH DXDGLQĠDăúLWUDQVPLVLH

	f*UHVDĠLURĠLOHOLEHUHSLQLRQXOGHDFĠLRQDUHGSHD UERUHOHWUDQVPLVLHLFXSXOYHULJD torul de ulei.
5RĠLOHQXVHVQYkUWHV FFkQG WUDQVPLVLDQXHVWHFR QHFWDWă	f6WUkQHĠLúXUXEXULOHGHURDWă f%XWFXOURĠLLHVWHGHIHFW f&XUHDXDWUDSHJRLGDOăHVWHGHIHFWă f&RQWDFWDĠLDWHOLHUXOVHUYLFLXOXLGHUHODĠLLFXFO LHQĠLL
'LVSRLWLXYOYLEUHDJă QHRELúnuit de puternic.	f9HUL¿FDĠLFXĠLWXOGHWXQV



IQFDJXOGHIHFĠLXQLORUFDUHQVXQWSUHJHQWDDWHvQDFHVWWDEHOVDXSHFUDUHQX
OHSXWHĠLUHPHGLDGYVFRQWDFWDĠL

VHUYLFLXOQRVWUXGHUHODĠLLFXFOLHQĠLL

④ 9HUL¿FDUHDGHFăWUHXQVSHFLDOLVWHVWHvQWRWGHDXQD

'HFODUDĠLDGHRQIRUPLWDWH&{

QHFHVDUă

④ GXSăWUHFHUHDSHVWHXQREVWDFRO ④
DVHYHGHDLQVWUXFĠLXQLOHGHPRQWDM

④ vQFDJXORSULULLEUXúWHDPWRUXOXL

④ vQFDJXOGHIHFĠLXQLORUODWUDQVPLVLH

④ în cazul curelei trapezoidale defecte

④ vQFDJXOFXUEăULLFXĠLWXOXL

④ vQFDJXOFXUEăULLDUERUHOXLPRWRUXOXL

***DUDQGLD**

(YHQWXDOHOHGHIHFWHGHPDWHULDOVDXGHIDEULFDGLHDOHGLVSRJLWLYXOXLYRU¿
 UHPHGLDWHGH¿UPDQRDVWUãSHGXUDWDWHUPHQXOXLOHJDOGHSUHVFULSGLHSHQ
 WUXSUHWHQGLLOHFDXJDWHGHGH¿FLHQGHODDOHJHUHQDQRDVWUãSULQUHSDUDGLH
 VDXvQORFXLUH
 7HUPHQXOGHSUHVFULSGLHHVWHGH¿QLWGHOHJLVODGLDãULLvQFDUHDIRVWDFKLJ
 LGLRQDWGLVSRJLWLYXO
 \$QJMDPHQWXOQRVWUXSULYLQGDUDQGLDHWVWHYDODELOQXPDL

*DUDQGLDHWVWHYDODELOQXPDL în cazul:

- ④ PDQLSXOãULLFRUHFVHDGLVSRJLWL ④ tentativelor de reparare a dispozitivului
 YXOXL ④ PRGL¿FãULORUWHKQLFHDGXVHGLVSRJLW
 LYXOXL
- ④ UHVSHFWãULLLQVWUXFGLXQLORUG ④ XWLOL¿ãULLQHFRUHVXQJãWRDUH
 HXWLOL¿DUH GHH[HPSOXXWLOL]DUHSURIHVLRQDOãVD
 XvQVHFWRUXO comunal)
- ④ XWLOL¿ãULLSLHVHORUGHVFKLPERUL JLQDOH
 1XVHDFRUGãJDUDQGLHSHQWUX

④ GHWHULRUãULDOHYRSVHOHLSURYRFDWHGHXJXUDQRUPDOã

④ SLHVHGHXJXUãPDUFDWHvQVFKHPDSLHVHORUGHVFKLPEFX ^{ññññññññ}XXX XXX (X)
 Dññññññññ

④ PRWRDUHOHGHRPEXVWLH±3HQWUXDFHVWHVXQWYDODELOHFRQGLLLOHVHS
 DUDWHGHJDUDQGLHDOHSURGXFãWRULORUPRWRdrelor respective

ÌQFDJGHJDUDQGLHDGUHVDGLYãGLVWULEXLWRUXOXLYVVDXDXLXVHUYLFLDXWR
 ULJDWHGUHODGLLFXFOLHQGLLSUHJHQWkQGDFHDVWã
 GHFODUDGLHGHJDUDQGLHúLERQXOGHFDVã3ULQSUHJHQWXODQJMDPHQWSULYLQGD
 JDUDQGLDSUHWHQGLLOHFXPSãUãWRUXOXLFDXJDWH
 GHGH¿FLHQGHIDGãGHYkQJãWRUQXVXQWDIHFDVWH

%XHONLWDEÕKDNÑQGD hU□QDoÕNODPDVÕ

- ④ øúOHWLPHDOPDGDQJQFHEXGRN□PDQÕRNXXQ%X
 %XGRN□PDQGDEHQJLQOLoLPELoPHPDNLQHVLQLQIDUNOÕ
 J□YHQOLELUoDoÕúPDYHDUÕJDVÕJELUNXOODQÕPÕQJQNR-
 PRGHOHULDõÕNODQPDNWDGÕU%DJÕPRGHOHUoLPWRSODPD
 úXOXGXU.XOODQPDGDQJQFHNPQDGDHHPDQODUÕQD
 NXWVXQDVKLSWLUYHYH\DHNRDUDNPDOoX\XODPDVÕQD
 YHPDNLQHQLQXOODQÕPÕQDDúLQDOÕNNDJDQÕQ uygundur.
- ④ %XGRN□PDQGDNLHFLKD]ÕQ□]HULQGHNLJ□YHQOLN
 +DQJLPRGHOHVDKLSROGX=XQX]X□U□QUHVLPOHULQGHQYH
 X\DUÕODUÕQDYHX\DUÕQRWODUÕQDGLNNDWHGLQ
 IDUNOÕVHoHQHNOHUHDLWWDQOPODUGDQWHVSLWHGLQ
- ④ %XGRN□PDQDoÕNODQDQ□U□Q□QD\UÕOPD]ELUSDUoDVÕGÕUYHFLKD]ÕQEDúNDEL
 UNLúL\HGHYULOPHVLGXUX- \$PDFÕQDXJXQNXOODQÕP

PXQGDVDWÖQDODQNLúL\HYHULOPHOLGLU Bu cihaz özel alandaki çim zeminin biçilmesi içindir ve

\DOQÖJNXUXPXúoLP□JHULQGHNXOODQÖO

DELOLU dLJLPDoÖNODPDVÖ



Dikkat!

%XX\DUÖQRWODUÖQDWDPRODUDNX\XOPDVÖLQVDQODUÖQ
JDUUJUPHVLQLYHYH\DPDGGGLKDVDUODUÖJQOHU
%DúNDYHDEXQXQGÖúÖQGDNLELUNXOODQÖPPDFÖQDX\XQ
ROPD\QNXOODQÖPRODUDNJHoHUOLGLU

2ODVÖKDWDOÖNXOODQÖP



'DKDL\LDQODPDYHNXOODQÖPLoLQJ]HOELOJLOHU

④

%XoLPELoPHPDNLQHVLKDONDDoÖNWHVLVOHUGH
SDUNODUGDVSURVDKDODUÖQGDYHWDUÖPYHRUPDQFÖÖÖN
DODQÖQGDNXOODQÖPLoLQX\XQGH+LOGL
U

.DPHUDVHPERO□úHNLOOHULLúDU
HWHGHU

④ *□YHQOLNGRQDQÖPODUÖVJN□OPHPHOLYH
\DED\SDV edilmemelidir

øoLQGHNLOHU

%XHONLWDEÖKDNNÖQGD
.....372

hU□QDoÖNODPDVÖ
.....372

*□YHQOLNYHNRUXPDWHUWLEDWO
DUÖ372

④ <D+PXU\D+DUNHQYH\DoLPOHUÖVODNNHQE
XFLKD]Ö NXOODQPD\ÖQ

④ &LKD]WLFDULDPDDoODoDOÖúWÖUÖOPDPDO
ÖGÖU

*□YHQOLNYHNRUXPDWHUWLEDWOD
UÖ



Dikkat - Yaralanma tehlikesi!

*□YHQOLNYHNRUXPDWHUWLEDWODUÖGHYUHGÖúÖEÖUDNÖOPDPDOÖGÖU

*□YHQOLNX\DUÖODUÖ
.....374

Montaj

.....375

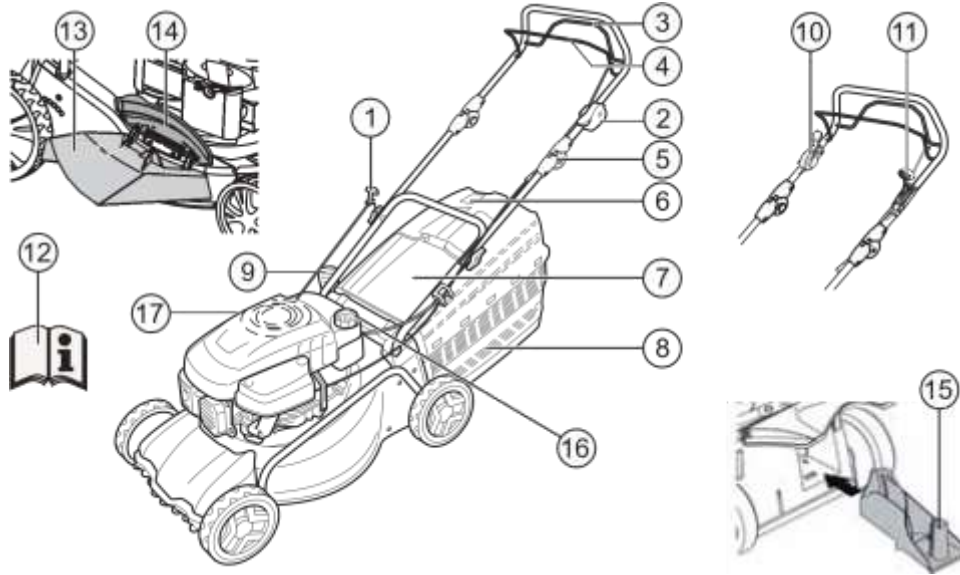
<DNÖWLNPDOL

.....375

(OHNWULNOLPDUúRSVL\RQHO	Emniyet kolu
.....379	&LKDJELUHPQL\HWNROX\ODGRQDWÖOPÖúWÖU7HK
%DNÖPYHNRUXPD	OLNHDQÖQGD
.....	HPQL\HWNROXQXVHUEHWWEÖUDNÖQ
381	%ÖoDNNDYUDPDVÖROPD\DQFLKD]ODU
Depolama	④ %ÖoDNGXUGXUXOXU
.....	④ Motor durdurulur
.....382	%ÖoDNNDYUDPDVÖRODQFLKD]ODU
2QDUÖP	④ %ÖoDNGXUGXUXOXU
.....	④ 0RWRUoDOÖúPD\DGHYDPHGDU
.....382	
7DV¿\H	
.....	
.....382	
\$UÖ]DODUGD\DUGÖP	
.....383	
Garanti	
.....	
.....384	
\$%8VXQOXN%H\DQÖ	.....384










'DUEHNDSÐ÷Ö

'DUEHNDSÐ÷ÖÖÖúDUÖVDYUXODQSDUöDODUDNDUúÖNRUXPDVD÷ODU



1	0DUúLSL	9	.HVPH\N\NVHNOL÷LD\DUÖ
2	Start, Stop*	10	%ÖöDNNDYUDPDVÖ
3	Tekerlek motoru*	11	Varyatör*
4	Emniyet kolu	12	.XOODQPD.ÖODYXJX
5	(UJRQRPLN\N\NVHNOLND\DUÖ	13	dÖNÖúHOHPDQÖ
6	Doluluk seviyesi göstergesi*	14	Kapak*
7	'DUEHNDSÐ÷Ö	15	Malç kiti*
8	Çim toplama kutusu*	16	Benzin deposu
	ÖRGHOHJ\UHGH÷LúLU	17	<D÷GROGXUPDNDSD÷Ö

Cihazdaki semboller

	Dikkat! Kullanım sırasında çok dikkatli olun.		Kesme grubunda çalışmaya başlamadan önce buji fişini çekin.
	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu okuyun!		Motor frenini çözün.
	Üçüncü kişileri tehlike bölgesinden uzak tutun!		Tekerlek motorunu devreye alın.
	Ellerinizi ve ayaklarınızı kesme grubundan uzak tutun!		Gaz uzaktan kumandası Start / Stop.
	Tehlike bölgesinden uzak durun.		

(OHNWULNPDUúOÖFLKD]ODUGDNLHNVLPHOHU④ .RUX\FXNXODNOÖN

④ <DPDoODUGDoDOÖúÖUNHQ

'LNNDW(OHNWULNoDUSPDVÖWHKÖLNHVL
 DLDPGXUXúXQX]XQJYHQOLROPDVÖQDGLNNDW edin
 %D÷ODQWÖNDEORVXQXEÖoDNODUGDQX]DNWXWXQ
 DLPDöLPOHUL\DPDFÖQHQLQHGR÷UXELöLQDVOD
 %DNÖPöDOÖúPDODUÖQGDQ]QFHYHNDEORKDVDU
 \XNDUÖYH\DDúD÷ÖGRUXGH÷LO JJUG÷÷QGFLKD]ÖGDLPDSUL]GHQöHNLQ

④ H=LPL GHQID]ODRODQ\DPDoODUGDoLPELo meyin

④ Dönerken özellikle dikkatli olun

*YHQOLNX\DUÖODUÖ④ 6DGHFH\HWHUOLJYQÖúÖ÷ÖQGDYH\D\DSD\D\GÖQODWPD

Dikkat!
 &LKD]ÖVDGHFWHNQLNRODUDNNXVXUVX]GXUXPGD
 NXOODQÖQ
 DOWÖQGDöDOÖúÖQ

④ 9YFXGXQX]XX]XYODUÖQÖ]ÖYHJL\VLQL]Lkesme grubundan uzak tutun.

Dikkat - Yaralanma tehlikesi!
 *YHQOLNYHNURXPDWHUWLEDWODUÖGHYUHGÖúÖEÖUDNÖOPDPDOÖGÖU

④ dDOÖúPD]DPDQODUÖKDNNÖQGDNL\HUHOKNPOHUL
 GLNNDWHDOÖQ ④ dDOÖúPD\DKD]ÖUGXUXPGDNLFLKD]ÖJ]HWLPVL]EÖ-
 UDNPD\ÖQ

**'LNNDW<DQJÖQWHKOLNHVL**

'HSRVXGROXRODQPDNLQH\LLoLQGHEHQJLQEXKDUÖQÖQDoÖNDOHYH\DNÖYÖOF
ÖPODUODWHPDVHGHELOHFH÷L binalar içinde muhafaza etmeyin!

ORWRUHJ\JR]DN□NXWXVX\DNÖWGHRSRVXHWUDIÖQGDNLÉ|OJHOHULELoLOPLúoLPG
HQEHQJLQYH\D÷GDQ
DUÖQGÖÜÖOPÖúKDOGHEXOXQGXUXQ

- ④ 6DGHFHEÖoDNNHVNLQVHoLPOHULELoLQ
- ④ &LKD]ÖDVODNRUXPDG□]HQHNOHULNRUXPDNDIHVOHUL
KDVDUOÖKDOGHNHQoDOÖúWÖUPD\ÖQ
- ④ &LKD]ÖDVODNRUXPDG□]HQHNOHULHNVLNPRQWHHGLÖPLú
KDOGHNHQoDOÖúWÖUPD\ÖQ|UQoDUSPDNDSD÷ÖoLP toplama düzenekleri)
- ④ &LKD]ÖKHUNXOODQÖPGDQ|QFHKDVDUROXSROPDGO÷ÖEDNÖPÖQGDQNRQWUROH
GLQ\HQLGHQNXOODQPDGDQ

**7HKOLNH<DQJÖQWHKOLNHVL**

%HQJLQYH\D÷VRQGHUHFHSDUOD\ÖFÖGÖÜ

|QFHKDVDUOÖSDUoDODUÖQGH÷LúWLULOPHVLQQLVD÷OD\ÖQ

- ④ %DODQVÖQER]XOPDPDVÖLoLQ\ÖSUDQPÖúYH\DKDVDUOÖ
EÖoDNODUÖYHVDELWOHPHFÖYDWDÖ
DUÖQÖ\DOQÖ]VHWKDOLQGH
- ④ ho□QF□NLúLOHULWHKOLNHE|OJHVQLQGHQX]DNWXWXQ GH÷LúWLULQ
- ④ \$VODEDúNDNLúLOHUYH|]HOOLNOHoRFXNODUYH\DHYKD\ ④
ORWRUXoDOÖúWÖUPDGDQ|QFHW□PEÖoDNODUÖQYHWHNHUYDQODUÖ\DNÖQGD
OXQXUNHQoLPELoPHLQ OHNPRWRUODUÖQÖQNDYUDPDODUÖQÖERúDDOÖQ
- ④ 0DNLQHRSHUDW|U□\DGDNXOODQÖFÖGL÷HUNLúLOHUOH ④
ORWRUXVWRSHGLQFLKD]ÖQWDPDPHQGXUPDVÖQÖEHNROXúDFDND]DODUDYHEX
NLúLOHULQP□ONOHULQHNDUúÖ
OH\QNRQWDNDQDKWDUÖQÖYHEXMLúLQLLoÖNDUÖQ sorumludur
- ④ &LKD]ÖWHUNHGHUNHQ
- ④ dRFXNODUYH\DEXNXOODQÖPNÖODYX]XKDNNÖQGDÉLOJLVL ④
&LKD]ÖNRQWUROHGHUNHQWHPL]OHUNHQYH\D□]H-
ROPD\QEDúNDNLúLOHUFLKD]ÖNXOODQPDPOÖGÖÜ
ULQGHoDOÖúÖUNHQ
- ④ .XOODQÖFÖSHUVRQHOLQDOW\DUVÖQÖUÖQD\|QHOLN\HUHO ④
\$UÖ]DODURUWD\DoÖNWÖNWDQVRQUD düzenlemelere uyun
- ④ %ORNDMODUÖJLGHUPHGHQ|QFH
- ④ \$ONROX\XúWXUXFXYH\DLÖDoHWNLVLDOWÖQGD\NHQFLKD]Ö
- ④ 7ÖNDQPDODUÖJLGHUPHGHQ|QFH
NXOODQPD\ÖQ
- ④ \$PDFÖQDX\XQLúJL\VLVLJL\LQ
<DEDQFÖFLVLPÖHUOHWHPDVHWWLNWHQVRQUD

- ④ Uzun pantolon <DNÖWLODYHHWPHGHQ|QFH
- ④ &LKD]GDDUÖ]DODUYHDOÖúÖOPDGÖNWLWUHúLPOHU ④
 6D÷ODPYHND\PDJ□YHQOL÷LRODQD\DNNDÉÖ
 RUWD\DoÖNWÖ÷ÖQGDGHUKDONRQWUROHGLOPHVLJH-
 rekmetedir) **<DNÖWLNPDOL**

i dLPELoPHPDNLQHVLQGHKDVDUROXSROPDGÖ÷ÖQÖ
 DUDúWÖUÖQYH\HQLGHQoDOÖúWÖUÖSoLPELoPHPDNLQHVL\OHoDOÖúPÐ\BGHYÐ
 P\WPHGHQ|QFHJHUHNOL RQDUÖPODUÖ\DSÖQ



7HKOLNH<DQJÖQWHKOLNHVL
 %HQJLQYH\D÷VRQGHUHFHSDUOD\ÖFÖGÖU

dDOÖúWÖUPDGDQ|QFHoLPELoPHPDNLQHVLQH\DNÖWGROGXUPDOÖVÖQÖ]

	Benzin	ÖRWRU\DoÖ
Tür	Normal benzin / NXUúXQVX]	bkz. motor □UHWLFLVLQLQD
Dolum PLNWDUÖ	bkz. motor □UHWLFLVLQLQDoÖNODPDODUÖ	yakl. 0,6 l

ÖúOHWLPPDGGHOHUL

Güvenlik



Tehlike!

ÖRWRUXDVODNDSÖú\HUOHUGHoDOÖúWÖUPD\ÖQ=HKLUIenm
 tehlikesi!

- ④ %HQJLQYH\D÷ÖEXQODULoLQ|QJ|U□OP□úRODQNSODUda muhafaza edin
- ④ %HQJLQYH\D÷Ö\DOQÖ]PRWRUVR÷XNNHQGROGXUXQ YH\DERúDOWÖQ
- ④ ÖRWRUoDOÖúÖUKDOGH\NHQEHQJLQYH\D\D÷GROGXU-
 PD\ÖQ
- ④ 'HSR\XDúÖÜÖGROGXUPD\ÖQEHQJLQJHQOHúLU
- ④ <DNÖWGROGXUPDVÖUDVÖQGDVLJDUDLoPH\LQ
- ④ ÖRWRUoDOÖúÖUNHQYH\DVÖFDNNHQGHSRNDSD÷ÖQÖ
 DoPD\ÖQ
- ④ +DVDUÖÖGHSR\XYH\DGHSRNDSD÷ÖQÖGH=LúWLULQ

- ④ 'HSRNDSD÷ÖQÖGDLPDVÖNÖFDNDSWÖQ
- ④ (+HUEHQ]LQWDúPÖúVDPRWRUoDOÖúWÖUÖOPDPDOÖGÖU
0DNLQHEHQ]LQEXODúPÖúRODQ\□]H\GHQX]DNODúWÖUÖOPDOÖGÖU%HQ]LQEXKDUÖW
DPDPHQXoDQDNDGDUKHU
W□UO□oDOÖúWÖUPDGHQHPHVLQGHQNDoÖQÖOPDOÖGÖU
- ④ 0RWRU\D÷ÖGÖúDUÖDNWÖ÷ÖQGD
- ④ 0RWRUXoDOÖúWÖUPD\ÖQ
- ④ %XML¿úLQLWDNÖQYHPRWRUXoDO
ÖúWÖUÖQ ④
\$UÖ]DODUJLGHULOGLNWHQEN]DUÖ
]DWDEORVXYH cihaz kontrol edildikten
sonra
- ④ Cihaz temizlendikten sonra
- ④ dÖNÖúNDQDOÖ]Q□QG HGXUXUNHQP
RWRUXoDOÖúWÖUPD\ÖQ
- ④ Biçilecek araziye tamamen ve özenle
kontrol edin,
W□P\DEDQFÖFLVLPÖHULX]DNODúW
ÖUÖQ
- ④ Çim biçme makinesini döndürürken veya
kendinize
GR÷UXoHNHUNHQVRQGHUHFHGLNN
DWOLROXQ
- ④ Engellerin üzerini biçmeyin
]UQGDOODUD÷DoN]NOHUL
- ④ Kesilen çimleri sadece motor dururken
temizleyin
- ④ %LoLOHFHN\□]H\LQGÖúÖQGDELU\□]
H\GHQJHoHUNHQ
PRWRUXEÖoD÷ÖGXUGXUXQ
- ④ 0RWRUoDOÖúÖUNHQFLKD]ÖNHVLQ
OLNOHNDOGÖUPD\ÖQYH\D
WDúÖPD\ÖQ
- ④ %HQ]LQYH\DPRWRU\D÷ÖGROGXUXU
NHQ\L\HFHNYH\D içecek tüketmeyin
- ④ %HQ]LQEXKDUÖQÖVROXPD\ÖQ
- ④ &LKD]ÖDGÖPKÖ]ÖQGDLOHUOHWLQ
④
.XOODQPDGDQ]QFHVRPXQODUÖQF
ÖYDWDODUÖQYHVDSODPDODUÖQV
ÖNÖROPDVÖQDGLNNDWHGLQ



Daima cihazla bir
NXOODQPDNÖOD

- ④ 0RWRUXVWRSHGHUNHQJDJNHOHEH
÷LQLNDSWÖQ0RWRUXQ\DNÖWPXV
OX÷XYDUVD0LPELoWLNWHQVRQUD
NDSWÖOPDOÖGÖU

Montaj

øOLúLNWHNLPRQWDMNÖO



Dikkat!

&LKDJDQFDNPRQWDMHNVLNVLjúHNLOGHWDPDPODQGÖNWDQVRQUD0DOÖúWÖUÖOPDOÖGÖU

DYXJXQXGLNNDWHDOÖQ

- ④ 'ÖúDUÖDNPÖúRODQPRWRU\D÷ÖQ
Ö\D÷WXWFX
PDGGHYH\DEH\JOHWSOD\ÖQYHX\
JXQúHNLOGH bertaraf edin
- ④ &LKDJÖWHPLJOHLQ



\$WÖN\D÷Ö

④ d|SHDWPD\ÖQ

④ .DQDOLJDVARQDJLGHUHYH\DWR
SUD÷DG|Nmeyin

\$WÖN\D÷ÖQNDSDOÖELUNDSL0LQGHJHJ
LG|Q□ú□PPHUNH|LQH
YH\DELUP□úWHULK|PHWOHULPHUNH|L
QHverilmesini öneririz.

%HQJLQGGROGXUXOPDVÖ

1. 'HSRNDSD÷ÖQÖ0oHYLUHUHND0ÖQWH
PLJELU\HUHNRXQ
2. Benzini bir huniyle doldurun.
3. 'HSRD÷]ÖQÖVÖNÖFDNDSWÖQYHWH
PLJOHLQ

0RWRU\D÷ÖGGROGXUXOPDVÖ

1. <D÷GROGXUPDNDSW÷ÖQÖ0oHYLUHUH
ND0ÖQNDSW÷ÖWHPL] bir yere koyun.
2. <D÷ÖELUKXQL\OHGGROGXUXQ

3. <D÷GROGXUPDD÷]ÖQÖVÖNÖFDNDSW
WÖQYHWHPLJOHLQ
øúOHWLPHDOPD



Dikkat!

&LKDJNHVPHJUXEXYH\DED÷ODQWÖSD
U0DODUÖ

JHYúHNKDVDUOÖYH\DÖSUDQPÖú
KDOGHNXOODQÖOPDPODÖGÖU
+HU0DOÖúWÖUPDGDQ|QFHJ|JOHNRQW
UROHGLQ

- Takip eden sayfalardaki kamera simgesi,
Sayfa
± GHNLúHNLOOHUHLúDUHWHGHU

.HVPH\□NVHNOL÷LQLQD\DUODQPD VÖ



Dikkat - Yaralanma tehlikesi!

.HVPH\□NVHNOL÷LQLVDGHFHPRWR
UNSDOÖNHQYH
EÖ0DNKDUNHWWVLJNHQD\DUOD\ÖQ



f'DLPDWHNHUOHNOHULQKHSVLQLD\QÖ
NHVPH\□NVHN -
OL÷LQHD\DUOD\ÖQ

f.HVPH\□NVHNOL÷LD\DUÖPRGHOHJ
|UHGH÷LúLNOLN gösterir.

Merkezi ayar (1)

4. 0HUNHJL\NVHNOLND\DUÖG+PHVL
QLEDVÖOÖWXWXQ(1/1).

④ dLPOHULQGDKDNÖVDROPDVÖLoL
QPHUNHJL\NVHN-

OLND\DUÖNROXQXDúD÷ÖEDVWÖUÖQ
1/2) 1

④ dLPOHULQGDKDX]XQROPDVÖLoL
QPHUNHJL\NVHNOLND\DUÖNROX
QX\XNDUÖoHNLQ 1/2)

④ 0HUNHJL\NVHNOLND\DUÖNDGHP
HVLJ]VWHULOLU

1/3)

5. ' +PHLLVWHQHQRXQPGDVHUEHV
WEÖUDNÖQ

\$NVD\DUÖYHDPHUNHJLD\DU(2, 3)

1. .LOLWDöPDNROXQX\DQDGR÷UXEDV
WÖUÖQYHWWXWXQ

2. .ROXVD÷DYH\DVRODGR÷UXLVWHQH
QNHVPH\NVHN-
OL÷LQHJHWLULQ

3. .ROX\XYDVÖQDRWXUWXQ

4. 7PWHNHUOHNOHUGHNLOLWNRQXP
XQXQD\QÖROPDVÖQD dikkat edin.

**7HNWHNHUGHKÖJÖÖNHVPH\NVHNOLø
LD\DUÖYHDDNV D\DUÖ(4)**

1. .LOLWDöPDNROXQX\DQDGR÷UXEDV
WÖUÖQYHWWXWXQ.

2. .ROXVD÷DYH\DVRODGR÷UXLVWHQH
QNHVPH\NVHN-
OL÷LQHJHWLULQ

3. .ROX\XYDVÖQDRWXUWXQ

4. 7PWHNHUOHNOHUGHNLOLWNRQXP
XQXQD\QÖROPDVÖQD dikkat edin.

**7HNWHNHUGHNHVP\NVHNOL÷LD\
DUÖ(**

5)

1. 7HNHUOHNFÖYDWDVÖQÖVRODYH\D
VD÷DoHYLUHUHNö]Q

2. 7HNHUOHNFÖYDWDVÖQÖLVWHQH
NHVPH\NVHNOL÷LQHDLW
GHOL÷HWDNÖQ

3. 7HNHUOHNFÖYDWDVÖQÖVÖNÖQ



7HNHUOHNFÖYDWDODUÖVROYH\D
VD÷GLúOLGLUVidalar-
NHQoLPELoPHPDNLQHVLJ]YGHVLQ
GHNLYLGDQÖQ
\Q\QHYHRQDDLWFÖYDWDQÖQW
DNÖOPDVÖQDGLNNDW edin.

4. 7PWHNHUOHNOHUGHGHOLNNRQXP
XQXQD\QÖROPDVÖQD dikkat edin.

0HUNHJLDNVD\DUÖ(6)

1.
+HULNLEDúSDUPD÷ÖQÖJÖDNVODUÖQ
XöODUÖQDNR\XQ 2.

3DUPDNODUÖQÖJÖoLPELoPHPDNLQH
VLJ]YGHVLQLQ DOWÖQDNR\XQ

3.
\$NVÖKHULNLEDúSDUPD÷ÖQÖJÖDEX
OXQGX÷XNHVPH

\NVHNOL÷LoHQWL÷LQGHQGÖúDUÖ
oHNLQ 4.

\$NVÖKHULNLEDúSDUPD÷ÖQÖJÖDLV
WHGL÷LQLJNHVPH

\NVHNOL÷LoHQWL÷LQHJHWLULQYH\
HULQHRWXUWXQ

5.
7PWHNHUOHNOHUGHNLOLWNRQXP
XQXQD\QÖROPDVÖQD dikkat edin.

Çim toplama kutusuyla çim biçme

**Dikkat - Yaralanma tehlikesi!**

dLPWRSODPDNXWXVXQXVDGFHP
RWRUNDSDOÖNHQ
YHEÖoDNKDUHNHWVLJNHQoÖNDU
ÖQYH\DWDNÖQ

1.

'DUEHNDS=ÖQÖNDOGÖUÖQYHoLP
WRSODPDNXWXVXQX
WXWFXODUDDVÖQ(8).

Doluluk seviyesi göstergesi

'ROXOXNVHYL\HVLJ\VWHUJHVLöLPELoP
HVÖUDVÖQGDNLKDYD
DNÖPÖLOH\XNDUÖGR+UXEDVWÖUÖÖ
U(7a).

dLPWRSODPDNXWXVXGROGX+XQGDGR
OXOXNVHYL\HVLJ\VWHUJHVLNXWX\GD\
DQÖU(7b). Çim toplama kutusu
boúDOWÖOPDOÖGÖU

**dLPWRSODPDNXWXVXQXQERúDOW
ÖOPDVÖ**

- 'DUEHNDS=ÖQÖNDOGÖUÖQ
- dLPWRSODPDNXWXVXQX\HULQGHQN
DOGÖUÖQYHJHUL\H
GR+UXoHNLSöÖNDUÖQ(8).
- dLPWRSODPDNXWXVXQXQERúDOWÖ
Q
- 'DUEHNDS=ÖQÖNDOGÖUÖQYHoLP
WRSODPDNXWXVXQX
VHQLGHQWXWFXODUDDVÖQ(8).

**Çim toplama kutusu olmadan çim
biçme****Dikkat!**

<DOQÖJGDUEHNDS=ÖQÖQGJQH\
D\ÖoDOÖúÖU haldeyken çim toplama
kutusu olmadan çim biçebilirsiniz.

'DUEHNDS=ÖD\NXYYHWL\OHoLPELoPH
PDNLQHVLQLQ

JYGHVLQHGD\DQÖU.HVLOHQoLPOHUEX
VD\HGHDUND\DYH
DúD÷ÖDGR+UXDWÖÖÖU

**ODOoNLWLLQHPDOoXJXODPDVÖR
SVL\Rnel)**

0DOoXJXODPDVÖQGDLoLOHQoLPOHU
WRSODQPDJDNVLQH
oLP\JHULQGHNDÖÖUODOoWRSUD÷ÖNX
UXPD\DNDUúÖNRUXUYH onu besin
maddeleriyle besler.

En iyi sonuçlar düzenli olarak yakl. 2 cm'lik
budama ya-
SÖODUDNHOGHHGLOLU<DOQÖJ\DSUDN
GR+XVX\XPXúDNRODQ
JHQoRWODUKÖJODoU\UOHU

④ 0DOoXJXODPDVÖQGDQJQFHNLRW\
NVHNOL=L
Maksimum 8 cm

④ 0DOoXJXODPDVÖQGDQVRQUDNLRW
\NVHNOL=LÖLQLmum 4 cm



\$GÖPKÖJÖQÖPDOoXJXODPKÖJÖ
QDDGDSWHHGLQ
IDJODKÖJÖÖ\U\PHLQ

ODOoNLWLQLQ\HUOHúWLULOPHVL**Dikkat - Yaralanma tehlikesi!**

0DOoNLWLQLVDGFHPRWRUNSDO
ÖNHQYHEÖoDN
KDUHNHWVLJNHQWDNÖQYH\DoÖN
DUÖQ

- dLPWRSODPDNXWXVXQXoÖNDUÖQ(
8).
- 'DUEHNDS=ÖQÖNDOGÖUÖQYHPDO
oNLWLQLöÖNÖúNDQDOÖQD
VHUOHúWLULQ(9).
.LOLWNSDQPDOÖGÖU



0DOoNLWLNLOLWOHQPHJVHPDOoN
LWLYHEÖoDNJDUDU görülebilir.

Malç kitinin sökülmesi

1.



'DUEHNDS=ÖQÖNDOGÖÜ



Q 2.

ODOoNLWLQGHNLNLGLDo

ÖQ(10/1).

3. ODOoNLWLQLoHNLSoÖNDUÖQ(10/2).

<DQoÖNÖúNDQDOÖ\ODoLPELoPHR SVLyonel)

⚠ Dikkat - Yaralanma tehlikesi!
<DQoÖNÖúNDQDOÖQÖVDGFHPR
WRUNSDOÖ\NHQYH
EÖoDNKDUHNHWVL\NHQoÖNDUÖQ
YH\DWDNÖQ

<DQoÖNÖúNDQDOÖQÖQ\HUOHúW**LULOPHVL 1.**

dLPWRSODPDNXWXVXQXoÖNDUÖ

QYHPDOoNLWLQL

\HUOHúWLULQ

2. <DQoÖNÖúNDQDOÖNDS=ÖQÖDoÖQ
YHVDELWWXWXQ(11/1).3. <DQoÖNÖúNDQDOÖQÖ\HUOHúWLULQ
(11/2).4. .DSD=Ö\DYDúoDNDSWÖQ
.DSDN\DQoÖNÖúNDQDOÖQÖ\HUHGúP
H\HNDUúÖNRUXU**<DQoÖNÖúNDQDOÖQÖQoÖNDUÖOPDVÖ**1. <DQoÖNÖúNDQDOÖNDS=ÖQÖDoÖQ
YHVDELWWXWXQ(11/1).2. <DQoÖNÖúNDQDOÖQÖoÖNDUÖQYHN
DSD=ÖNDSWÖQ(11/2).**7XWDPDN\NVHNOL+LQLQD\DUOD QPDVÖ (opsiyonel)**7XWDPDN\NVHNOL+LLKWL\DFDJ\UHLNL
IDUNOÖ\NVHNOL+H ayarlanabilir.

1. \$OWERUXYLGDVÖQGDNLKHULNLWX
WDPDNYLGDVÖQÖo]Q
2. 6DSODPDODUÖoÖNDUÖQYHWXWFX
ODUGDNLKHULNLNDUH delikten ve
borulardan geçirerek istenen tutamak
NRQXPXQXD\DUOD\ÖQ(12).
+HUWXWFXGDD\QÖGHOL+LQNXOO
DQÖOPDVÖQDGLNNDW edin!
3. 7XWFXODUÖDOWERUX\ODELUOLN
WHWXWDPDNYLGDODUÖ\OD
\HQLGHQVÖNÖQ

0RWRUXoDOÖúWÖUPD

⚠ Dikkat - Zehirlenme tehlikesi!
0RWRUXDVODNDSOÖ\HUOHUGHo
DOÖúWÖUPD\ÖQ

⚠ Dikkat - Yaralanma tehlikesi!
dDOÖúWÖUPDLúOHPLVÖUDVÖQGDFLK
DJÖ\DWÖUPD\ÖQ



f0RWRUX\DOQÖJEÖoDNPRQWHHGL
OPLúKDOGHoDOÖúWÖ
UÖQEÖoDN balans kütlesi görevi
görür)
fdDOÖúPDVÖFDNOÖ+ÖQGDNLPRW
RUX+21'\$oDOÖú
WÖUÖUNHQMLNOH\LYH\DSULP
HUGú+PHVLQL.8//\$1-
MAYIN

f0RWRUGDNLUHJúODW\UD\DUODUÖQ
ÖGH=LúWLUPHLQ

④ dÖNÖúNDQDOÖDúD+ÖGDNLSDUoDO
DUGDQELUL\OH\UWúOú
ROPDGÖ+ÖVúUHFHFLKD]Öo
DOÖúWÖUPD\ÖQ ④ Çim

toplama kutusu

④ 'DUEHNDS=Ö

- ④ Malç kiti
- ④ 0DUúúDOWHULQH□UHWLFLWDOLPD
WODUÖQDX\XQRODUDN
VRQGHUHFHGLNNDWOLELUúHNLOG
HEDVÖQ
- ④ \$DNODUÖQÖJODNHVPHJUXEXDUDV
ÖQGD\HWHUOLPHVDIH
ROPDVÖQDGLNNDWHGLQ
- ④ &LKDJÖNÖVDoLP□JHULQGHoDOÖúWÖ
UÖQ

&LKDJÖNÖVDoLP□JHULQGHoDOÖúWÖ

Jikle* Start Run Stop	
Gaz uzaktan NXPdqGDVÖ Start Stop	
Jikleli gaz uzaktan NXPdqGDVÖ	
Varyatör* +ÖJÖÖ<DYDú	
%ÖoDNNDYUDPD VÖ \$oÖN.DSDÖÖ	

ÖRGHOHJ\UHGh+LúLU

ÖDQXHOoDOÖúWÖUPD

*DJXJDNWDQNXPDQGDVÖROPDGDQMLN OHLOH

Jikle Start Run Stop	
-------------------------	---

1. Jikleji 1 konumuna geti(Ö 13/1).
2. (PQL\HWNROXQX□VWERUX\DGR+UXo
HNLQYHVDELW tutun (Ö 17) – emniyet
kolu kilitlemez.
3. ÖDUúLSLQLVHULELUúHNLOGHoHNLQ
YHDUGÖQGDQ\DYDúoDWHNUDUVDU
ÖOPDVÖQÖVD+OD\ÖQ(Ö 18).

4. ÖRWUÖVÖQÖNWDQVRQUD\DNO±V
DQL\HMLNOHL konumuna getirin (Ö
13/2).



ÖRWUÖVÖQÖNWDQVRQUD\DNO±V
'HYLUVD\ÖVÖNRQWURO□P□PN□Q
GH=LOGLU

*DJXJDNWDQNXPDQGDVÖROPD\DQSULP HUOLPRGHO(Ö 16)

1. 3ULPHUG□+PHVLQH\DNÖVDQL\HDUD\
ÖDNHJEDVÖQ
(
166ÖFDNOÖN□&DOWÖQGD\VDSULPH
UG□+PHVLQH\NHJEDVÖQ.
2. (PQL\HWNROXQX□VWERUX\DGR+UXo
HNLQYHVDELW tutun (Ö 17) – emniyet
kolu kilitlemez.
3. ÖDUúLSLQLVHULELUúHNLOGHoHNLQ
YHDUGÖQGDQ\DYDúoDWHNUDUVDU
ÖOPDVÖQÖVD+OD\ÖQ(Ö 18).



ÖRWUÖVÖQÖNWDQVRQUD\DNO±V
'HYLUVD\ÖVÖNRQWURO□P□PN□Q
GH=LOGLU

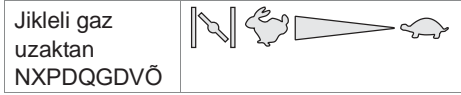
*DJXJDNWDQNXPDQGDVÖROPD\DQSULP HULMLNOHVL olmayan model

1. (PQL\HWNROXQX□VWERUX\DGR+UXo
HNLQYHVDELW tutun (Ö 17) – emniyet
kolu kilitlemez.
2. ÖDUúLSLQLVHULELUúHNLOGHoHNLQ
YHDUGÖQGDQ\DYDúoDWHNUDUVDU
ÖOPDVÖQÖVD+OD\ÖQ(Ö 18).

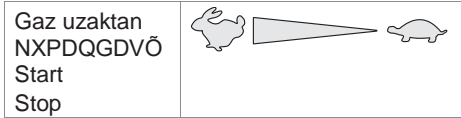


ÖRWUÖVÖQÖNWDQVRQUD\DNO±V
'HYLUVD\ÖVÖNRQWURO□P□PN□Q
GH=LOGLU

*DJXJDNWDQNXPDQGDVÖRODQMLNOHO LPRGHO

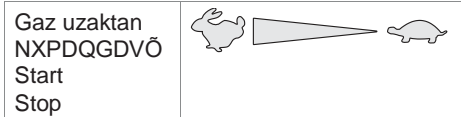


1. Gaz kolunu konumuna getirin (14/1).
2. (PQL\HWNROXQX\WVERUX\DGR+UXo HNLQ\HVDELW tutun (17) – emniyet kolu kilitlemez.
3. ÖDUúLSLQLVHULELUúHNLOGHoHNLQ YHDUGÖQGDQ\DYDúoDWHNUDUVDU ÖOPDVÖQÖVD+OD\ÖQ(18).
4. ÖRWRUÖVÖQÖNWDQVRQUD(yakl. 15–20 saniye) gaz kolunu ile ÖUDVÖQGDNDLELUNRQXPDJHWLULQ(14/2).
*DJXJDNWDQNXPDQGDVÖRODQSUPL HULMLNOHVLROPD\DQ model



1. Gaz kolunu konumuna getirin (20/1).
2. (PQL\HWNROXQX\WVERUX\DGR+UXo HNLQ\HVDELW tutun (17) – emniyet kolu kilitlemez.
3. ÖDUúLSLQLVHULELUúHNLOGHoHNLQ YHDUGÖQGDQ\DYDúoDWHNUDUVDU ÖOPDVÖQÖVD+OD\ÖQ(18).
4. ÖRWRUÖVÖQÖNWDQVRQUD(yakl. 15–20 saniye) gaz kolunu ile ÖUDVÖQGDNDLELUNRQXPDJHWLULQ(20).

*DJXJDNWDQNXPDQGDVÖRODQSUPLHU OLPRGHO(16)




1. Gaz kolunu konumuna getirin (20/1).
2. 3ULPHUG\+PHVLQH\DNVDQL\HDUD\ODNHJEDVÖQ (16) ÖFDNOÖN\&DOWÖQGD\VD\SULPHUG\+PHVLQH\NHJEDVÖQ.
3. (PQL\HWNROXQX\WVERUX\DGR+UXo HNLQ\HVDELW tutun (17) – emniyet kolu kilitlemez.
4. ÖDUúLSLQLVHULELUúHNLOGHoHNLQ YHDUGÖQGDQ\DYDúoDWHNUDUVDU ÖOPDVÖQÖVD+OD\ÖQ(18). 5. ÖRWRUöDOÖúPD\DEDúoÖGÖ+ÖQGDJDJNROXQLVWHQHQRWRUGHYLUVD\ÖVÖQÖQLoLQ ile DUDVÖQGDNDLELU konuma getirin (20).

(ÖHNWULNOLPDUúRSVL\RQHO

3ULPHULOHHOHNWULNOLPDUú (16)

1. Gaz kolunu "START" konumuna getirin (15/1).
2. 3ULPHUG\+PHVLQH\DNVDQL\HDUD\ODNHJEDVÖQ (16) ÖFDNOÖN\&DOWÖQGD\VD\SULPHUG\+PHVLQH\NHJEDVÖQ.
3. (PQL\HWNROXQX\WVERUX\DGR+UXo HNLQ\HVDELW tutun (17) – emniyet kolu kilitlemez.
4. .RQWDNDQDKWDUÖQÖNRQWDNNLO LGLLÖQGHWDVPD+D çevirin (19).
5. ÖRWRUöDOÖúPD\DEDúoÖGÖ+ÖQGDNRQWDNDQDKWDUÖQÖ EÖUDNÖQ³NRQXPQDJHULG\QHU
6. *DJNROXQLVWHQHQRWRUGHYLUVD\ÖVÖQDJUH ile ÖUDVÖQGDNDLELUNRQXPDJHWLULQ(15/2).

3ULPHUMLNOHROPDGDQHOHNWULNOL PDUú (15)



1. Gaz kolunu "START" konumuna getirin (15/1).
2. (PQL\HWNROXQX□VWERUX\DGR÷UXo HNLQYHVDELW tutun (17) – emniyet kolu kilitlemez.
3. .RQWDNDQDKWDUÖQÖNRQWDNNLO LGLLÖQGHWDPD÷D çevirin (19).
4. 0RWRUoDOÖúPD\DEDúODGÖ÷ÖQGDNRQWDNDQDKWDUÖQÖ EÖUDNÖQ³NRQXPXQDJHULG|QHU
5. *DJNROXQXLVWHQHQRWRUGHYÖUV DÖVÖQDJ|UH ile ⇐  DUDVÖQGDNLLELUNRQXPJDHWLULQ(15/2).

%ÖoDNNDYUDPDVÖRSVL\RQHO




%ÖoDNNDYUDPDVÖDUDFÖOÖ÷Ö\ODPRWRUoDOÖúÖUNHQEÖoD÷ÖQNDYUDPDVÖDoÖOÖSNDSDWÖODELOLU

%ÖoDøÖNDYUDWPD


1. (PQL\HWNROXQX□VWERUX\DGR÷UXo HNLQYHVDELW tutun ( 17) – emniyet kolu kilitlemez.
2. Kavrama kolunu vücudunuzdan öteye itin ( 21/1)
EÖoDNNDYUDU

%ÖoDøÖERúDDOPD

3. (PQL\HWNROXQXVHUEHWEÖUDNÖQ(25).
%ÖoDNERúDDOÖQÖU 
- Kavrama kolu statik konuma döner (21/2).

0RWRUXQNDSWÖOPDVÖ

%ÖoDNNDYUDPDVÖROPD\QFLKD] 1.

Gaz kolunu ⇐ konumuna getirin ( 20/2).

2.

(PQL\HWNROXQXVHUEHWEÖUDNÖ

Q 25).

0RWRUNDSQÖU



'LNNDDW÷ÖUNHVLN\DUODQPDVÖWHKO LNHVL

0RWRUG|QPH\HGHYDPHGHELOLU0
RWRUXNDSWÖÖN-
WDQVRQUDPRWRUXQGUGX÷XQGDQ
HPLQROXQ

%ÖoDNNDYUDPDVÖRODQFLKD]



1. (PQL\HWNROXQXVHUEHWEÖUDNÖQ 25). 

2. Gaz kolunu ⇐ konumuna getirin (20/2).

0RWRUNDSQÖU



'LNNDDW÷ÖUNHVLN\DUODQPDVÖWHKO LNHVL

0RWRUG|QPH\HGHYDPHGHELOLU0
RWRUXNDSWÖÖN-
WDQVRQUDPRWRUXQGUGX÷XQGDQ
HPLQROXQ

Tekerlek motoru (opsiyonel) (22)




Dikkat!
'LúOLJUXEXQX\DOQÖJPRWRUoDOÖúÖUNHQGHYUH\H sokun.


7HNHUOHNPRWRUXQXQDoÖOPDVÖ

1.

'LúOLJUXEXNXPQGDNRQXQ□VWE

RUX\DG R=UXEDVWÖÜÖQYHEDVÖÖ
WXWXQ  22±GLúOLJUXEXNXPQGD
kolu kilitlemez. - Tekerlek motoru devreye
girer.

7HNHUOHNPRWRUXQXQNDSDWÖOPDVÖ

1. 'LúOLJUXEXNXPQGDNDROXQXVHUEH
VWEÖUDNÖQ  24).
7HNHUOHNPRWRUXNDSWÖ
OÖU **Varyatör (opsiyonel)**



Varyatör
+ÖJÖÖ<DYDú       

9DU\DWJULOHOPELPHPDNLQHVLQLQK
DUHNHWKÖJÖNDGHPH-
VLJRODUDNGH=LúWLULOHELOLU

Dikkat!

.ROX\DOQÖJPRWRUöDOÖúÖUNHQDUH
NHWHWWLULQ
ÖRWRUöDOÖúPDGÖ=ÖQGDKDUHN
HWHWWLULOPHVLKDOLQGH
KDUHNHWPHNDQLJPDVÖJDUJDUJ
HELOLU



- ④ 'DKD\NVHNKÖJLoLQNRÖX 23)
yönünde  23/2) çekin
④ 'DKDGúNKÖJLoLQNRÖX 23)
yönünde  23/1) çekin



+DUHNHWKÖJÖQÖGDLPDJHPLQYHoLPGX
UXPXQD
JUH\DUOD\ÖQ

%DNÖPYHNRUXPD



Dikkat - Yaralanma tehlikesi!



f7□PEDNÖPYHNRUXPDöDOÖúPDOD
UÖQGDQJQFH
GDLPDPRWRUXNDSWÖQYHEXM
L¿úLQLoHNLQ f Motor dönmeye
devam edebilir. Motoru kapat-

WÖNWDQVRQUDPRWRUXQGUXGX+XQG
DQHPLQROXQ
f%ÖöDNWD\DSÖODFDNEDNÖPYHNRUX
PDöDOÖúPDODUÖ
VÖUDVÖQGDKHUJDPDQLúHOGLYH
QLWDNÖQ

- ④ 7□PVRPXQODUVDSDPDODUYHFÖY
DWDODULLVÖNÖOPÖú
ROPDOÖGÖU
④ &LKD]J□YHQOLELUöDOÖúPDGXUXPX
QGROPDOÖGÖU
④ ÖDNLQHNSDOÖELU\HUHNRPDGDQ
JQFHPRWRUXQ
VR=XPDVÖQÖEHNOHLQ
④ dLPWRSODPDG□JHQH=LQLG□JHQOLR
ODUDNG□J□QöDOÖúPDYHDúÖQPDE
DNÖPÖQGDQNRQWUROHGLQ
④ &LKD]ÖKHUNXOODQÖPGDQVRQUDW
HPLJÖHLQ
④ &LKD]DVXWXWPD\ÖQ
öoLQHVÖJDELOHFHNXDUÖJODUDQ
HGHRÖDELOLUDWHúOHme sistemi,
karbüratör)
④ %ÖöD=ÖG□JHQOLRODUDNKDVDURO
XSROPDGO=ÖEDNÖPÖQdan kontrol
edin
④ %R]XNVXVWXUXFXODUÖGDLPDGH=L
úWLULQ

dLPELoPHPDNLQHVLQLQH=LPHVL

ÖRWRU□UHWLFLVLQLQKQDQJLVLROGX+X
QDED=ÖÖRODUDN

- ④ .DUE□UDWJUKDYD¿ÖWUHVLVXNDUÖ
GR=UXEDNPDÖÖGÖU
 26)
④ %XMLXNDUÖGR=UXEDNPDÖÖGÖU  27)



ÖRWRU□UHWLFLVLQLQNXOODQPD
NÖODYXJXQXGLNNDWH DOÖQ

%ÖDNODUÖQELOHQPHVLGH÷LúW LULOPHV

④ .|UYHDKDVDUÖÖEÖD÷ÖVDGFHVH UYLVPHUNHJLQGH YH\DHWNLOLELUVHUYLVLúOHWPHV LQGHELOHWLQ\HQLOHWLQ

④ %LOHQHQEÖöDNODUDEDODQVD\DU ÖDSÖOPDOÖGÖU



Dikkat!

%DODQVÖDOÖQPDPÖúEÖöDNODUö RNJ□o□WLWUHúLPOHUH neden olur ve biçme makinesine zarar verirler.

ÖDUúDN□V□Q□QúDUMHGLOPHVLR SVLRnel)

ÖDUú DN□V□ EDNÖP JHUHNWLUPHJ YH QRUPDO NRúXOODUGD oLP ELöPH PDNLQHVL LóLQGH úDUM ROXU gj]HOGXUXPODUGDDN□Q□QNXOODQÖF ÖWDUDIÖQGQDúDUMHGLOPHsi gerekir:

④ dLPELoPHPDNLQHVLQLQLONLúOHWL PHDOÖQPDVÖQGQD önce

④ 'HúDUMROGX÷XQGDNÖúD\ODUÖQDJL UPHGHQJQFHYHD

XJXQV□UH!D\oDOÖúPDGDQEHNOHGL NWHQVRQUD úDUMLúOHPL

1. úDUMFLKD]ÖQÖDN□NXWVXQGDöÖN DUÖQ

2. \$N□NDEORVXQXPRWRUNDEORVXQG DQD\ÖUÖQ. (28).

3. \$N□NDEORVXQXúDUMFLKD]ÖNDEOR VX\ODELUOHúWLULQ. (29).

4. úDUMFLKD]ÖQÖDNÖPúHEHNHVLQHE D÷OD\ÖQ \$NÖPúHEHNHVLQLQYROWDMÖúDU

MFLKD]ÖQÖQöDOÖúPD

YROWDMÖ\ODD\QÖROPDOÖGÖU

úDUMV□UHVLDNOVDDWWLU

<DOQÖ]FLKD]ODELUOLNWHYHULOHRU LMLQDOúDUMFLKD]ÖQÖ NXOODQÖQ



Dikkat!

f0DUúDN□V□Q□\DOQÖ]NXUXL\KDE YDODQGÖUÖOPÖú PHNDQODUGDúDUMHGLQ fdLPELoPHPDNLQHVLQLúDUMLúOH PLVÖUDVÖQGQD oDOÖúWÖUPD\ÖQ.

ÖRWUEDNÖPÖ 3LQ\RQGLúOLQLQD÷ODQPDVÖ

ÖRWUUDöÖGHöLúLPL④ 'LúOLJUXEXPLO□]HULQGHNLSLQ\RQGLúOLVLQLDUDVÖUD VSUH\D÷S□VN□UWHUHN\D÷OD\ÖQ



7HNHUOHNPRWRUXQXQGLúOLJUXEXEDNÖPJHUHNWLUmez.

1. <D÷ÖWXWPDNLöLQX\JXQELUNDSKD]ÖUEXO XQGXUXQ

2. <D÷ÖD÷GROGXUPDGHOL÷LQGHQWDPDPHQ ERúDOWÖQ YH\DYDNXPOD\ÖQ



.XOODQÖOPÖú\D÷ÖoHYUH\HJDUDUYHUPHGHQEHWUDUI
edin!

\$WÖND÷ÖQNDSOÖELUNDSLöLQGHJHULG|Q□ú□P
PHUNH|LQHYH\DELUP□úWHULK|PHWOHULPHUNH|LQH
verilmesini öneririz.

\$WÖND÷Ö f d|SHDWPD\ÖQ f Kanalizasyona veya
gidere dökmeyin f7RSUD÷DG|NPH\LQ



Dikkat - Patlama tehlikesi!

&LKD|ÖDoÖNDOHYH\DVÖND\QDNODUÖQÖQ\DNÖQÖQG
muhafaza etmeyin.

Depolama

④ 0RWRUXQVR÷XPDVÖQÖEHNOH\LQ

④ 6DNODPDVÖUDVÖQGD\HUWDVUUXIXVD÷ODPDNLöLQ□VW
ERUX\XLoHNDWOD\ÖQ

④ &LKD|ÖNXUXWXQYHöRFXNODUÖQYH\HWNLVL|NLúLOHULQ

+DYDÄOWUHVLGHøLúLPL

HULúHPH\HFH÷LELUúHNLOGHGHRSROD\ÖQ

④ 0RWRU□UHWLFLVLQLQDöÖNODPDOD
UÖQÖGLNNDWHDOÖQ

④ 0DUúDN□V□Q□GRQROPD\DQELU\
HUGHPXKDID|D edin

④ \$UDVÖUDPDUúDN□V□Q□QúDUMÖ
QÖWD|HOH\LQ

%XMLGHøLúLPL

④ 0RWRU□UHWLFLVLQLQDöÖNODPDOD
UÖQÖGLNNDWHDOÖQ

④ %HQ|LQGHRSRVXQXERúDOWÖQ ④
%XML¿úLQLöHNLQ

2QDUÖP

2QDUÖPöDOÖúPDODUÖVDGHHFVHU
YLVPHUNH|OHULQGHYH
\HWNLÖLVHUYLVVLúOHWPFOHULQGH\
DSÖOPDOÖGÖU

Tekerlek motoru (opsiyonel)

%RZGHQNDEORVXQXD\DUODQPDVÖ

7DV¿\H



7HNHUOHNPWRUXPRWRUöDOÖúÖUKDOGH\NHQDUWÖNDöÖÖÖS ka-

.XOODQÖP|PU□Q□WDPDPODPÖúFLKD|OD-

SDWÖODPÖ\RUVDLOJLÖLERZGHQNDEORVXD\DUODQPDÖÖGÖUÖSLOOHULYH\DDN

□OHULHYVHODWÖNRÖDUDN

DWPD\ÖQ

**Dikkat!**

%RZGHQNDEORVXQX\DOQÖJPRWRUNSDOÖ\NHQ
D\DUOD\ÖQ

\$PEDODMFLKD]YHDNVHVXDUODUJHULG]QúPHX\XQ
PDOJHPHGHQúUHWLOPLúWLUYHEXQDX\XQúHNLOGHWDVúH edilmelidir.

1. %RZGHQNDEORVXQGDNLD\DUODPDHOHPDQÖQÖRN
yönünde çevirin (☑ 30).
2. \$DUÖNRQWUROHWPHNLoLQPRWRUXoDOÖúWÖUÖQY
HWHNHUOHN PRWRUXQXGHYUHHDOÖQ
3. 7HNHUOHNPRWRUXKDODOöDOÖúPÖ\RUVDoLPELoPHPD
NLQHVLQLELUVHUYLVHYH\DHWNLOLVVDWÖFÖDJ]WúU
úOPHOLGLU

\$UÖJ DODUGD\DUGÖP**Dikkat!**

%ÖoDNYHPRWRUPLOLGR÷UXOWXOPDPDOÖGÖU

\$UÖJD	Çözüm
0RWRUoDOÖúPÖ\RU	<p>f Benzin doldurun f Gaz kolunu "Start" konumuna getirin f Jikleyi çekin f0RWRUúDOWHUNROXQXúVWER UX\IDGR÷UXoHNLQ f Bujileri kontrol edin, gerekiyorsa yenileyin f+DYDúOWUHVLQLWHPL]OH\LQ f%LoLFLEÖoD÷ÖQÖQVHUEHVWG] QPHVLQLVD÷OD\ÖQ f0DUúDNúVúQúDUMHGLQ f%LoLOPLúRODQoLPú]Hú]HULQ GHoDOÖúWÖUÖQ</p>
0RWRUJúFúD]DOÖ\RU	<p>f.HVPH\úNVHNOL÷LQLGú]HOWLQ f%LoLFLEÖoD÷ÖQÖELOH\LQHQLOH\LQ Q fdÖNÖúNDQDOÖQÖJ]YGH\LWHPL]OH\ LQ f+DYDúOWUHVLQLWHPL]OH\LQ fdDOÖúPDKÖ]ÖQÖD]DOWÖQ</p>
.HVLPHWHPL]GH÷LO	<p>f%LoLFLEÖoD÷ÖQÖELOH\LQHQLOH\LQ f.HVPH\úNVHNOL÷LQLGú]HOWLQ</p>

Çim toplama kutusu yeterli dolmuyor	f.HVPH□NVHNOL÷LQLG□JHOWLQ fdLPOHULQNXUXPDVÖQÖEHNOH\LQ f%LoLFLEÖoD÷ÖQÖELOH\LQ\HQLOH\LQ fdLPWRSODPDNXWXVXQXQÖJJDUDVÖQÖWH PL]OH\LQ fdÖNÖúNDQDOÖQÖJ]YGH\LWHPL]OH\LQ
7HNHUOHNPRWRUXoD OÖúPÖ\RU	f%RZGHQNDORVXQXD\DUOD\Ö Q f9ND\ÖúDUÖ]DOÖ f0□úWHULVHUYYLVLQHEDúYXUXQ f7HNHUOHNPRWRUX9ND\ÖúYHGLúOLJUXEXQGDNLNL UOHULWHPL]OH\LQ f*LúOLOHULGLúOLJUXEXPLOL□]HULQGHNLSLQ\RQGL úOLVLSUH\D÷LOHD÷OD\ÖQ
'LúOLJUXEXGHYUHGHL NHQ tekerlekler dönmüyor	f7HNHUOHNFÖYDWDODUÖQÖ VÖNÖOD\ÖQ f7HNHUOHNSR\UDVÖDUÖ]DOÖ f9ND\ÖúDUÖ]DOÖ f0□úWHULVHUYYLVLQHEDúYXU XQ
&LKD]ROD÷DQGÖúÖúL GGHWOL titriyor	f%LoLFLEÖoD÷ÖQÖNRQWUROHGLQ



%XWDEORGDEHOLUWLOPHPLúYH\DNHQGLQL]LQJLGHUHPHGL÷LDUÖ]DODUGDO□WI
HQ\HWNLOLP□úWHULKL]PHWOHULE]O□P□P□]H

EDúYXUXQ

④ \$úD÷ÖGDNLGXUXPODUGDGLDPDX]PDQNRQWURO□JH-

\$%8JXQOXN%HIDQÖ reklidir:

- ④ Bir engelin üzerinden geçildikten sonra ④ EN]ORQWDM.ÖODYX]X
- ④ 0RWRUXQDQLGHQGXUPDVÖKDOLQGH
- ④ 'LúOLJUXEXQGDKDVDUROPDVÖKDOLQGH
- ④ 9ND\ÖúWDKDVDUROPDVÖKDOLQGH
- ④ %ÖoDNH÷ULOPLúVH
- ④ 0RWRUPLOLE□N□OP□úVH

Garanti

&LKD]GDNLRDQVDPDO]HPHYH\D[UHWLPKDWDODUQOQ\DSDFD÷OP]WHUFLKHJ|UH
RQDUOPDGD\HGHNSDUoDWHVOLPDWÖ\ROX\OD
\DVDOJDUDQWLV[UHVLLoLQGHJLGHUL\RUX]*DUDQWLV[UHVLFKDJÖQVDWÖQDOÖ
QGÖ÷Ö[ONHGHNL\DVODUDJ|UHEHOLUOHQLU

9HUGL÷LPL]JDUDQWLúXNRúXOODUOD *DUDQWLúXGXUXPODUGDJHohUVL]ROXU
JHohUOLGLU

④ &LKD]ÖQG[]QúHNLOGHNXOODQ ④ &LKD]GDNLRQDUÖPGHQPHO
ÖOPDVÖ HUL

④ .XOODQPDNÖODYX]XQDX\XOPDVÖ ④ &LKD]GDWHNQLNGH÷LúLNOLN

④ 2ULMLQDO\HGHNSDUoDODUÖQNX OHU ④
OODQÖOPDVÖ \$PDFÖQDX\XQROPD\DNXOODQÖP
|UQWLFDULDPDoOÖYH\DEHOHGL\HKL]PHW
OHULQH\QHOLN NXOODQÖP

*DUDQWLNDSDVPÖQÖQGÖúÖQGDRODQODU

④ 1RUPDODúQPD\ODLOLúNLOHQGLULOHELOHFHNER\DKDVDUODUÖ

④ <HGHNSDUoDNDUWÖQGDohUohYH\OH^{ññññññññ}XXX XXX (X)
LúDUHWOHQPLúVDUIPDO]HPOHUL
Dññññññññ

④ <DQPDOÖPRWRUODU%XPRWRUODULoLQLOJLOLPRWRU[UHWLFLVLQLQD\UÖJDUDQ
WLG[]HQOHPHOHULJHohUOLGLU

*DUDQWLGXUXPXQGDQXJDUDQWLEH\DQÖYHVDWÖQDOPDEHOJHQL]OHELULNWHO
[WIHQ\HWNLOLVDWÖFÖQÖ]DYH\DHQ\DNÖQ\HWNLOL
PúWHULKL]PHWOHULPHUNH]LQHEDúYXUXQ%XJDUDQWLEH\DQÖLOHVDWÖQDODQ
NLúLQLQVDWÖFÖ\DNDUúÖ\VDONXVXUWDOHSHOHUL JHohUOLOL÷LQLNRUXU

Լադիմիտի քաղաքի քաղաքացիները
.....388

Վերականգնողական օրհանգրվան
.....389

Չորսուկի քաղաքի քաղաքացիները
.....394

Խիստ արագ փոփոխվող քաղաքացիներ
.....396

Նախնական
.....397

Վերականգնողական
.....397

Վերականգնողական օրհանգրվան
.....398

.....399
Խիստ արագ փոփոխվող քաղաքացիները389

Վերականգնողական օրհանգրվան399

ԵՄԻՂԱՆՈՒՄ

Կառավարության օրհանգրվանի մասին



ԵՄԻՂԱՆՈՒՄ

Վերականգնողական օրհանգրվանի մասին

ԵՄԻՂԱՆՈՒՄ

Վերականգնողական օրհանգրվանի մասին

Կառավարության օրհանգրվանի մասին
④ Վերականգնողական օրհանգրվանի մասին

Կառավարության օրհանգրվանի մասին
④ Վերականգնողական օրհանգրվանի մասին
④ Կառավարության օրհանգրվանի մասին

- ④ Լճի և լճակի մոտ լողալը և խաղալը արգելված է
- ④ Լճի մոտ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է
- ④ Լճի մոտ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

⚠ ԷճՈՂՈՂՐ
 Ժնջի և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

Լճի մոտ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

i Բնակավայրի մոտ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

Բնակավայրի մոտ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

ԷճՈՂՈՂՐ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

Զոհվածների համար խաղալը և խաղալը արգելված է

Խաղալը և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

🔥 ԷճՈՂՈՂՐ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է
 Ժնջի և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

- ④ Զոհվածների համար խաղալը և խաղալը արգելված է

- ④ Զոհվածների համար խաղալը և խաղալը արգելված է

- ④ Բնակավայրի մոտ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

i Բնակավայրի մոտ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

- ④ Բնակավայրի մոտ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

Բնակավայրի մոտ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

	Վերջին փոփոխություն	Վերջին փոփոխություն
Իժմա	Վերջին փոփոխություն	Վերջին փոփոխություն
ԷճՈՂՈՂՐ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է	Վերջին փոփոխություն	Վերջին փոփոխություն

- ④ Բնակավայրի մոտ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

- ④ Բնակավայրի մոտ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

- ④ Բնակավայրի մոտ և լճակի մոտ խաղալը և խաղալը արգելված է

④ Էլեկտրոնային փոխանցումների փոխանցման համակարգի մասին

i Բեռնային փոխանցման ծախսերի մասին օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-րդ կետի 1-ին մասը
Բեռնային փոխանցման ծախսերի մասին օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-րդ կետի 1-ին մասը

i Ինքնուրույն ձևով
④ Ինքնուրույն ձևով
④ Ինքնուրույն ձևով
Ինքնուրույն ձևով

Վերջին փոխանցման համակարգի մասին օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-ին մասը ④ Այլ կողմից փոխանցված

ձեռնարկային փոխանցում (1) 4. Ավելի քան մեկ փոխանցման համակարգի մասին օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-ին մասը

Նախքան փոխանցման օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-ին մասը

ժամկետային փոխանցման համակարգի մասին օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-ին մասը
Վերջին փոխանցման համակարգի մասին օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-ին մասը



Էլեկտրոնային փոխանցում

④ Ինքնուրույն ձևով մեկ փոխանցման համակարգի մասին օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-ին մասը

1. Էլեկտրոնային փոխանցման համակարգի մասին օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-ին մասը ④ Ինքնուրույն ձևով մեկ փոխանցման համակարգի մասին օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-ին մասը

Օրենքի (1/1).

Ինքնուրույն ձևով

1/2)

2. Նախքան փոխանցման համակարգի մասին օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-ին մասը ④ Ինքնուրույն ձևով մեկ փոխանցման համակարգի մասին օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-ին մասը

3. Այլ կողմից փոխանցված փոխանցման համակարգի մասին օրենքի 11-րդ հոդվածի 1-ին մասը ④ Օրենքի (1/3)

ԻժԻՏԻՅԱՆ ԻՏԻՆԻՆԻՍԻՅԱՆ ՇՅՆՈՒՆԻՄԱՆ ԻՐԱՅՈՒԹՅԱՆ ԻՐԱՅՈՒԹՅԱՆ (4) ԵՆԻՍՏԻՏՈՒՄՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ

ԵՆԻՍՏԻՏՈՒՄՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ

1. Ենիստիտուտի ղեկավարի կողմից ներկայացված և քննարկված թեկնածուի մասին
2. Կողմնակա քվեների քանակի հավաքագրում
3. Այլ հարկադրյալ պայմաններով ներկայացված թեկնածուի մասին

ԸՆԴՈՒՄՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ

ՎՈՒՄՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ

5. Նիստի արդյունքների մասին հաղորդակցություն

ԻժԻՏԻՅԱՆ ԻՏԻՆԻՆԻՍԻՅԱՆ ՇՅՆՈՒՆԻՄԱՆ ԻՐԱՅՈՒԹՅԱՆ (2, 3)

1. Ենիստիտուտի ղեկավարի կողմից ներկայացված թեկնածուի մասին քննարկում
2. Կողմնակա քվեների քանակի հավաքագրում
3. Նիստի արդյունքների մասին հաղորդակցություն
4. Ինքնակառուցողական խորհրդի կողմից ներկայացված թեկնածուի մասին

MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/444 6160	(+31)38/444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4)021 326 36 72	(+4)021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16887-16	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1075	(+7)812/446-1075
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/492 33-96	(+380)44/496 66-93

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0 | Telefax: (+49)8221/97-8166 | www.al-ko.com

07_2013

McGrp.Ru



Сайт техники и электроники

Наш сайт McGrp.Ru при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.